

# Universidad de Huelva

Departamento de Pedagogía



## **Radio, educomunicación e interculturalidad. Análisis a partir de prácticas educomunicativas en escuelas rurales del sur de Chile**

**Memoria para optar al grado de doctor  
presentada por:**

**Fernando Carias Pérez**

Fecha de lectura: 21 de marzo de 2022

Bajo la dirección de los doctores:

Ángel Hernando Gómez

Isidro Marín Gutiérrez

**Huelva, 2022**



Doctorado Interuniversitario en Comunicación

# RADIO, EDUCOMUNICACIÓN E INTERCULTURALIDAD

Análisis a partir de Prácticas Educomunicativas  
en escuelas rurales del sur de Chile



**Autor:**  
Fernando Onofre Carías Pérez

**Directores:**  
Dr. Ángel Hernando-Gómez  
Dr. Isidro Marín Gutiérrez





**Universidad  
de Huelva**

**Radio, Educomunicación e Interculturalidad**  
**Análisis a partir de Prácticas Educomunicativas**  
**en escuelas rurales del sur de Chile**

Tesis Doctoral

**Fernando Carias Pérez**

Directores

**Dr. Ángel Hernando Gómez**

**Dr. Isidro Marín Gutiérrez**

Doctorado Interuniversitario de Comunicación

Departamento de Educación

Universidad de Huelva

Huelva, 2021

**Radio, Educomunicación e Ibterculturalidad. Análisis a partir de Prácticas Educomunicativas en escuelas rurales del sur de Chile.**

Doctorando: Fernando Onofre Carias Pérez (ORCID 0000-0002-6955-6125)

Directores: Dr. Ángel Hernado Gómez (<http://orcid.org/0000-0002-6414-5415>)

Dr. Isidro Marín Gutiérrez (<https://orcid.org/0000-0002-6858-0983>)

Doctorado Interuniversitario en Comunicación. Línea Educomunicación y Alfabetización Mediática  
Universidad de Huelva, 2021

## **ÍNDICE**

---

### **I. PRELIMINARES**

---

<b>DEDICATORIA</b> .....	13
<b>AGRADECIMIENTOS</b> .....	14
<b>RESUMEN</b> .....	15
<b>ABSTRACT</b> .....	16
<b>INTRODUCCIÓN</b> .....	17

### **II. MARCO TEÓRICO**

---

#### **II.1. ANTECEDENTES GENERALES**

II.1.1. Estado de la cuestión.....	20
II.1.2. Delimitando el término cultura: de Grecia a la cultura POPular.....	25
II.1.3. Multiculturalismo.....	27
II.1.4. Interculturalidad.....	28
II.1.5. Comunicación intercultural.....	30
II.1.6. Diversidad cultural.....	31
II.1.7. Apropiación y empoderamiento cultural.....	32

#### **II.2. EL PUEBLO MAPUCHE**

II.2.1. Los hombres de la tierra.....	34
II.2.2. La especificidad huilliche.....	36
II.2.3. Siglo XX: Resistencia y violencia.....	37

<b>II.3. EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE</b>	
II.3.1. Educación con perspectiva intercultural.....	39
II.3.2. Educación popular en Latinoamérica.....	40
II.3.3. Educación indígena vs. Educación intercultural.....	40
II.3.4. Educación intercultural en Chile.....	44
<b>II.4. MODERNIDAD, PENSAMIENTO CRÍTICO Y PARADIGMA DE LO DECOLONIAL</b>	
II.4.1. Modernidad y Pensamiento crítico.....	48
II.4.2. Las alternativas epistémicas de un momento / La postura decolonial....	49
II.4.3. Teoría de la reproducción (Bourdieu y Passeron).....	52
II.4.4. Educación y sistemas sociales y económicos: Modernidad, Capitalismo y Neoliberalismo.....	52
II.4.5. La educación en tiempos de globalización y la educación como negocio	54
II.4.6. Perspectiva social del mundo.....	56
II.4.7. Socialismo, Humanismo y Educación.....	57
II.4.8. Etnodesarrollo desde la perspectiva de Bonfil Batalla.....	58
<b>II.5. ALFABETIZACIÓN MEDIÁTICA</b>	
II.5.1. Alfabetización mediática e informacional.....	60
II.5.2. Alfabetización mediática y su construcción conceptual.....	61
II.5.3. La competencia mediática e informacional en el ámbito educativo..	64
II.5.4. Las competencias mediáticas: Acceder, Comprender y Crear.....	65
<b>II.6. EDUCOMUNICACIÓN Y TIC DESDE UNA PERSPECTIVA INTERCULTURAL</b>	
II.6.1. Educación y Comunicación: Educomunicación.....	68
II.6.2. ¿Qué entendemos por prácticas educomunicativas? .....	71
II.6.3. Educomunicación.....	71
II.6.4. La educación en comunicación audiovisual.....	75
II.6.5. Tecnología Educativa.....	77
II.6.6. Perspectivas de una comunicación decolonial.....	80
<b>II.7. RADIO EDUCATIVA Y COMUNITARIA</b>	
II.7.1. Radio educativa.....	83
II.7.2. La radio como un lenguaje.....	85
II.7.3. La radio como propuesta educomunicativa.....	85

II.7.4. Estrategias de enseñanza y aprendizaje (marco general).....	86
II.7.5. Radio desde una perspectiva intercultural (desde la indígena).....	87
II.7.6. La Voz de la Costa, FREDER.....	88
II.7.7. Radio comunitaria en Chile.....	89
II.7.8. Los medios de comunicación masivos y su relación con la radio.....	91
II.8. RADIO Y COVID: 2020 EL AÑO EN QUE VOLVIÓ LA RADIO	
II.8.1. El caso de la Fundación Misiones de la Costa.....	92
II.8.2. Volvemos sobre el rol educativo de la radio.....	93
II.8.3. Quédate en casa, estudia y escucha la radio.....	93
II.8.4. Dos formatos para la radio educativa hoy, en tiempos de pandemia.....	94
II.8.5. Una reflexión a partir de las experiencias en pandemia.....	95
<b>III. <u>LA INVESTIGACIÓN</u></b>	
III.1. JUSTIFICACIÓN.....	98
III.2. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN.....	99
III.3. PREGUNTAS DE INVESTIGACIÓN.....	102
III.4. OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN.....	103
III.4.1. Objetivo general.....	103
III.4.2. Objetivos específicos.....	103
<b>IV. <u>METODOLOGÍA</u></b>	
IV.1. METODOLOGÍA EN TONO DE MULTIVERSOS.....	106
IV.1.1. La perspectiva etnográfica como un primer recurso (aunque no el único)...	107
IV.1.2. La etnografía escolar como recurso metodológico.....	109
IV.1.3. La etnografía virtual.....	110
IV.1.4. Los modos de observar la realidad.....	112
IV.2. DESCRIPCIÓN DEL PROCEDIMIENTO	
IV.2.1. La génesis, de dónde venimos y cómo nos fuimos articulando con la escuela rural de Bahía Mansa.....	114
IV.2.2. Primeros contactos o cómo nos fuimos conociendo.....	115
IV.2.3. Primeras visitas.....	116
IV.2.4. La llegada de la pandemia.....	116

### IV.3. CARACTERIZACIÓN DEL CONTEXTO

IV.3.1. Comunidad Bahía Mansa – San Juan de la Costa.....	117
IV.3.2. Antecedentes generales de San Juan de la Costa.....	118
IV.3.3. Caracterización de la escuela de Bahía Mansa.....	119
IV.3.4. Comuna de San Pablo y Quilacahuín.....	119

### IV.4. ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN

IV.4.1. Explicación inicial.....	121
IV.4.2. La selección de la muestra y técnicas de recolección de información...	121
IV.4.3. La validación para una forma de realizar las entrevistas.....	128
IV.4.4. Unidades de análisis y categorización: un procedimiento.....	128
IV.4.5. Unidades de análisis.....	129
IV.4.6. Categorías.....	130
IV.4.7. Subcategorías.....	130
IV.4.8. Unidades de análisis, categorías y subcategorías.....	132
IV.4.9. La validación (triangulación).....	139

## V. **RESULTADOS**

---

V.1. SÍNTESIS DE LOS RESULTADOS Y REFLEXIONES FINALES.....	142
--	-----

### V.2. LOS LUGARES DONDE HEMOS TRABAJADO

V.2.1. La impronta histórica de un lugar.....	143
V.2.2. Escuela rural de Bahía Mansa.....	143
V.2.3. Colegio Misión San Juan y Colegio Quilacahuín.....	145
V.2.4. Los territorios de lo digital.....	146

V.3. REPENSANDO LA RADIO EDUCATIVA: NUEVOS FORMATOS, NUEVAS PROPUESTAS, UN MISMO LENGUAJE.....	148
---	-----

V.3.1. El rol de la radio educativa para una comunicación intercultural.....	149
V.3.2. El rol social de la radio en un momento de incertidumbre: la llegada del Coronavirus	150
V.3.3. La radio al servicio del modelo de educación intercultural bilingüe.	152
V.3.4. Prácticas educomunicativas e interculturalidad.....	153
V.3.5. Los procesos de enseñanza y aprendizaje a partir de la radio educativa..	155
V.3.6. Alfabetización mediática para una comunicación intercultural (desde la radio educativa).....	158

## **VI. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES**

---

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.....	164
-------------------------------------	-----

REFERENCIAS.....	168
------------------	-----

ÍNDICE DE TABLAS.....	185
-----------------------	-----

### **APÉNDICE**

---

Apéndice A. Autorización Dirección de Servicios Educativos San Juan de la Costa...	187
Apéndice B. Consentimiento Fundación Misión San Juan.....	188
Apéndice C. Formulario de Consentimiento Informado.....	189
Apéndice D. Entrevistas.....	192
Apéndice D.1. Entrevista a Yamina Mayorga.....	192
Apéndice D.2. Entrevista a Janeth Hidalgo.....	202
Apéndice D.3. Entrevista a Leticia Matamala.....	209
Apéndice D.4. Entrevista a Salvador Rumián.....	222
Apéndice D.5. Entrevista a Lucila García.....	238
Apéndice D.6. Entrevista a Claudio Martínez.....	250
Apéndice D.7. Entrevista a Martín Quintana.....	261
Apéndice D.8. Entrevista a Carmen Jaramillo.....	276
Apéndice D.9. Entrevista a Carolina Sandoval.....	288
Apéndice D.10. Entrevista a Ruth Padines.....	210
Apéndice D.11. Entrevista a Doris.....	304
Apéndice D.12. Entrevista a César Pérez.....	312
Apéndice D.13. Entrevista a Elizabeth García.....	324
Apéndice D.14. Entrevista a Silvia Castillo.....	331
Apéndice D.15. Entrevista a Karla Asenjo.....	343
Apéndice D.16. Entrevista a Claudia González.....	348
Apéndice D.17. Entrevista a Juan Carlos Lemarí.....	356
Apéndice E. Conversatorio con estudiantes de la Escuela Rural Bahía Mansa.....	365
Apéndice F. Validación de preguntas a informantes claves.....	369
Apéndice G. Modelo Ficha de Observación.....	371
Apéndice H. Estudiantes durante Taller de Radio en Escuela Rural de Bahía Mansa	372

Apéndice I. Exteriores de la Escuela Rural de Bahía Mansa.....	373
Apéndice J. Ficha técnica “Por qué y cómo elaborar cápsulas radiales”.....	375
Apéndice K. Radio Lafquenray. Taller de Radio Teatro, Programa 1, agosto de 2014	377
Apéndice L. Radio Lafquenray. Taller de Radio Teatro, 27 de septiembre de 2013....	383
Apéndice M. Radio Lafquenray. Taller de Radio Teatro, 24 de octubre de 2013.....	389
Apéndice N. Radio Lafquenray. Taller de Radio Teatro, Programa 2, octubre de 2013...	396
Apéndice Ñ. Planificación Taller de Radio – Radio Lafkenray.....	403
Apéndice O. Guión Radiofónico Tercero y Cuarto año Básico.....	406
Apéndice P. Guión Radiofónico Tercero y Cuarto año Básico.....	410
Apéndice Q. Proyecto Taller de Radio Teatro 2018. Lafkenray.....	413
Apéndice R. Proyectos Radio Lafkenray.....	419
Apéndice S. Radio La Voz de la Costa.....	422

**PRELIMINARES**



*A Eli y Gabo*

## AGRADECIMIENTOS

Agradezco a mis padres por la oportunidad de darme alas y enseñarme a ser consecuente con mis pasiones. Estudiar y aprender es una de ellas.

Siempre estaré agradecido de mis directores de tesis: Ángel e Isidro. Han traspasado el umbral de lo académico y siento he ganado un par de buenos amigos.

Al profesor Ignacio Aguaded por la paciencia y el empuje incansable.

Aplaudo de pie la buena energía y el cariño “kilométrico” de Beatriz Uzcátegui, quien sintió este trabajo como suyo y fue dínamo para su finalización.

Maravillosa la experiencia en Brasil. Muchas gracias al equipo de la Escola de Comunicações e Artes de la Universidade de São Paulo, en especial a mi tutora la profesora Cristina Mungioli, a los profesores Claudemir Viana, Ismar Soares y Marciel Consani.

Recapitulo y aparece mucha gente a la que debo una solemne reverencia de todo corazón:

A la familia Carvajal López en Ciudad Guayana (Sr. Jazmar y Sra. Adecia).

A la familia Campos Muñoz, quienes me acogieron afablemente en Chile.

A Martín Quintana por la amistad y las deferencias hacia mi familia nuclear.

A la familia Chávez Figueroa.

A Manny Bernardez por el tiempo y el talento en el diseño de la portada.

Por último y no menos importante, a toda la gente e instituciones que se involucraron, de una manera u otra, en esta investigación: Leticia Matamala, Karmen Jaramillo, Salvador Rumian, Cesar Pérez, Claudio Martínez, Lucila García Asenjo, Fundación Misiones de la Costa, Escuela Rural de Bahía

Mansa,

Radio La Voz de la Costa, las y los estudiantes de los colegios participantes.

Mis compañeros de trabajo en la Universidad de los Lagos, especialmente a Patricia Momberg,

Graciela Alarcón, Mauricio González y Moisés Alvial. A las y los profesores, especialistas, investigadores y radialistas que acompañaron nuestras inquietudes e intereses sobre este estudio.

Al Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio de Chile.

A María Andreina Latuff Alcoba, Luis Daubetterre, América Villegas y Jenny Araque.

Todos y cada uno de mis colegas de la 5ª promoción.

## **RESUMEN**

---

El presente trabajo expone una investigación realizada en escuelas rurales del sur de Chile, ubicadas en las comunas de San Juan de la Costa y San Pablo de la provincia de Osorno, sobre el rol de la radio educativa en contextos de interculturalidad a partir de prácticas asociadas a la Educomunicación. El estudio propone como objetivo general analizar la radio como herramienta educomunicativa, determinando su función socioeducativa y sociocultural, mientras se identifican estrategias que permitan el resguardo y la promoción del patrimonio cultural mapuche-huilliche, principalmente en lo referido al idioma y las tradiciones, las cuales corren el riesgo de desaparecer debido a la enajenación cultural. La investigación se encuentra enmarcada dentro de una metodología de tipo cualitativa y se utilizaron diversos instrumentos y técnicas de recolección de datos e información, a saber: la observación participante, entrevistas abiertas a informantes claves, registro mediante el diario de campo, relatos, grabaciones de audio y video, análisis de producción digital (páginas Web, textos), investigación documental y teórica. Los principales resultados evidencian que la radio en contextos de educación intercultural cumple un rol mediador de los procesos de enseñanza y aprendizaje de manera pertinente y en coherencia con las demandas y requerimientos culturales, siendo un instrumento que, además, promueve la comunicación entre culturas. Igualmente, se demuestra que la radio, dentro del entramado que propone este estudio, puede fomentar espacios dialógicos de comprensión de la diversidad, generando una cultura de paz y sociedades plurales y verdaderamente democráticas.

**Palabras Clave:** educación, comunicación, radio educativa, medios de comunicación de masas, interculturalidad, mapuche-huilliche, TIC.

## **ABSTRACT**

---

The present work presents an investigation carried out in rural schools in southern Chile, located in the communes of San Juan de la Costa and San Pablo in the province of Osorno, on the role of educational radio in intercultural contexts based on associated practices to Educommunication. The study proposes as a general objective to analyze the radio as an educommunicative tool, determining its socio-educational and sociocultural function, while identifying strategies that allow the safeguarding and promotion of the Mapuche-Huilliche cultural heritage, mainly in terms of language and traditions, which they run the risk of disappearing due to cultural alienation. The research is framed within a qualitative methodology and various instruments and techniques for data and information collection were used, namely: participant observation, open interviews with key informants, record through the field diary, stories, recordings of audio and video, analysis of digital production (web pages, texts), documentary and theoretical research. The main results show that radio in contexts of intercultural education fulfills a mediating role of the teaching and learning processes in a pertinent way and in coherence with cultural demands and requirements, being an instrument that also promotes communication between cultures. Likewise, it is shown that radio, within the framework proposed by this study, can foster dialogic spaces for understanding diversity, generating a culture of peace and plural and truly democratic societies.

**Keywords:** education, communication, educational radio, mass media, interculturality, Mapuche-Huilliche, ICT.

## INTRODUCCIÓN

La radio ha logrado trascender en el tiempo y a las generaciones. Desde su aparición hacia finales del siglo XIX, ha significado uno de los medios de comunicación más consecuentes y de mayor cobertura y penetración cultural. Ha logrado hacerse presente en cada rincón del planeta y se ha adaptando a las más diversas formas de expresión, idiomas y maneras de interpretar el mundo (cosmovisión). Por otro lado, y no menos importante, hemos asistido en los últimos años al advenimiento de una nueva forma de entender los fenómenos y procesos de la comunicación. Ésta supera la idea, acaso anacrónica ya, del emisor-receptor como paradigma y en donde los medios, sean estos analógicos o digitales, están tomando un importante y protagónico papel.

La radio ha estado al servicio de las particularidades de las distintas actividades humanas, entre ellas el hecho educativo, donde se ha vinculado a los procesos de enseñanza – aprendizaje, ofreciendo importantes aportes en cada una de las áreas y disciplinas con las cuales se ha involucrado.

La radio educativa, ha superado las barreras del tiempo y aún hoy, momento de las tecnologías digitales y la inmediatez de la comunicación, se mantiene como una alternativa para mediar los procesos pedagógicos desde perspectivas realmente innovadoras. En América Latina la radio sigue siendo una tecnología puesta al servicio de la educación y la comunicación de manera consecuente y particularmente exitosa, siendo utilizada en proyectos que elevan su uso pertinente y oportuno. Uno de ellos es el caso que propone esta investigación.

La radio tiene la posibilidad de resguardar, como un hecho educativo, aspectos de carácter cultural y patrimonial intangibles como los idiomas ancestrales de los pueblos y comunidades indígenas. Podemos afirmar que actualmente las culturas indígenas del mundo corren peligro de desaparecer. Esta aseveración se sustenta no solo sobre una visión biológica de la existencia, sino también en elementos de carácter intangibles como aspectos culturales y patrimoniales, sustentados en las diferentes formas de expresión como idiomas y lenguas propias, que poco a poco se apagan y van desapareciendo.

Un elemento para considerar al respecto es que muchos jóvenes indígenas sienten vergüenza étnica de sus propias formas de vida, y por lo tanto se desvinculan de sus tradiciones y costumbres. Al mismo tiempo, los ancianos de estos pueblos aborígenes, especies de bibliotecas vivientes, no encuentran espacios para hacer trascender sus conocimientos. Las nuevas generaciones no quieren mantener la herencia cultural que por derecho les toca resguardar y prefieren vincularse y asumir las formas de vida del mundo

occidental, no indígena. En este contexto, la oralidad en muchos casos significa la más preciada herencia que una generación puede ofrecerle a la siguiente. Si un idioma desaparece, muere su cultura.

La vulnerabilidad de los aspectos lingüísticos y cómo preservar los idiomas propios suele ser un tema recurrente y de profunda reflexión dentro de las comunidades indígenas. Sin embargo, muy poco se hace en la búsqueda de mecanismos para la preservación de las lenguas. En algunos casos, el modelo de educación intercultural bilingüe con enfoque en culturas indígenas, propio de algunos países latinoamericanos, no ha podido dar respuestas definitivas y oportunas al problema. Cada vez más los grupos étnicos se comunican mediante los idiomas oficiales nacionales como el castellano, el portugués o el inglés, por citar algunos, siendo el desuso, la vergüenza étnica y la indiferencia, las razones más comunes para el abandono de su identidad cultural oral.

Igualmente hemos comprobado cómo estos pueblos indígenas comienzan a apropiarse de ciertas formas de representación mediática, “dejándose ver” en páginas Web, redes sociales como Facebook, Twitter o Instagram. Incluso poseen medios de comunicación propios de carácter comunitario, tales como pequeñas radios, televisoras locales y pequeños semanarios tipo periódico. Estas realidades se suponen intrascendentes si no vienen acompañadas de iniciativas y proyectos de carácter endógeno que permitan poner al servicio de estas culturas los medios de comunicación de manera crítica y con miras de poder ser utilizados en función de potenciar sus procesos de etnodesarrollo y revitalización cultural.

Dentro de esta trama, la educación y la comunicación, hecha evidente mediante la educomunicación –área del conocimiento en constructo que busca trabajar e integrar las dinámicas formativas, sus impactos socio-educativos y socio-culturales, a partir de prácticas como la producción de radio en contexto escolar –, juega un papel fundamental, pues su rol mediador permite concebir proyectos de índole formativo que ayudan a la revalorización de las culturas indígenas, a partir de iniciativas pedagógicas vinculadas a las edades tempranas de los niños, niñas y jóvenes indígenas.

En esta línea, la siguiente investigación propone, a partir de prácticas asociadas a la educomunicación, el análisis de la radio educativa como dispositivo pedagógico vinculado a la formación escolar intercultural de estudiantes indígenas mapuche-huilliche entre 8 y 15 años, en escuelas rurales ubicadas al sur de Chile, donde se ha utilizado la radio, en sus distintas formas, para mediar los procesos formativos. La investigación pone el foco en temas de promoción y resguardo cultural, en lo relacionado al idioma propio y la comunicación intercultural, así como en los procesos de enseñanza – aprendizaje que se generan a partir de la utilización de la radio como herramienta didáctica.

## **MARCO TEÓRICO**

## II.1. ANTECEDENTES GENERALES

### II.1.1. Estado de la cuestión

Uno de los estudios teóricos antecedentes de esta investigación, lo constituye el trabajo de Freire y Macedo (1989) titulado *Alfabetización, lectura de la palabra y lectura de la realidad*. Este texto esboza la crisis histórica en torno a la alfabetización y cómo ésta ha estado ligada a políticas educativas fallidas que reproducen las relaciones sociales vigentes de desigualdad, sin procesos de transformación que propicien la emancipación cultural de los colectivos nacionales más desfavorecidos.

El libro fue escrito en Brasil, bajo el contexto de la realidad latinoamericana de la década de los ochenta, donde las luchas defensoras de los derechos sociales y civiles estaban a la orden del día y en un particular momento que conllevó a la discusión continental sobre la identidad y los modelos de desarrollo a seguir. Freire y Macedo (1989) describen cómo se pueden elaborar proyectos educativos originales en zonas rurales, estudiando la historia local. El proceso se realizó a través de entrevistas grabadas por documentadores, profesores o historiadores, en donde los habitantes juegan un papel fundamental como informantes. La idea era contar con una gran cantidad de relatos que constituirían una parte viviente de la historia del lugar. Con este material sería posible publicar folletos y grabaciones educativas en la lengua de estas comunidades, lo cual resultaría un material educativo tangible de mucho valor para los cursos de alfabetización.

El libro *Educación en medios*, del profesor inglés David Buckingham (2003) significa un bastión esencial dentro de esta área de estudio. La obra supone un importante y vital manual de entrada con respecto a la educación y alfabetización mediática, la cultura contemporánea y su especial representación a través de los medios de comunicación y los fenómenos que acompañan la revolución comunicacional de principios del siglo XXI. El texto ofrece un compendio sustancial sobre los fundamentos, las formas de aprendizaje, el estado del arte y las perspectivas futuras de la educación en medios como una disciplina, mientras brinda estrategias pedagógicas que permiten su abordaje. Se hace especial énfasis en una metodología basada en la capacidad crítica, la creatividad y las identidades locales. Si bien el enfoque contextual que ofrece Buckingham (2003) es el de audiencias de niños, niñas y jóvenes del Reino Unido, ello no impide la aplicabilidad del método en otros contextos y realidades. Uno de los aportes más importantes de este trabajo, es la legitimación de los ambientes informales de aprendizaje, fuera de aula y mediante las nuevas herramientas y

medios digitales, lo cual otorga a la educación en medios la capacidad de trascender el salón de clases y convertirse en una verdadera alternativa en tanto paradigma pedagógico.

Están los aportes ofrecidos por Martínez de Toda y Terrero (1999) en su texto: *Las seis dimensiones en la Educación para los Medios (Metodología de evaluación)*, los cuales resultaron fundamentales para los propósitos de esta investigación. El autor ofrece una panorámica histórica-epistemológica completa sobre el estudio de la Educación para los Medios, teniendo como referencia presupuestos teóricos producidos en su mayoría a partir de la segunda mitad del siglo XX, lo que indica que estamos frente a una disciplina en pleno auge. Su texto ofrece un método de evaluación a partir de los distintos enfoques y paradigmas sobre este tema, llamado por el autor: teoría multifactorial. Entendemos que el escrito resulta un importante compilado sobre la episteme de la educación para los medios.

Según Martínez de Toda y Terrero (1999) los diversos enfoques existentes sobre la educación para los medios y sus múltiples dimensiones se analizan a partir de dos aspectos: el primero trata el gran poder de los medios sobre las audiencias pasivas, su influencia directa y modos de interpretar los fenómenos que se forman. El segundo se refiere a los estudios sobre las audiencias y las teorías de recepción, con una perspectiva más crítica e incluso reflexiva sobre la función y desenvolvimiento de los medios. Ambos van a responder a momentos y contextos históricos y geográficos particulares, así como a toda una enorme producción de teoría que ronda, directa e indirectamente el campo de estudio que nos concierne.

Las seis dimensiones presentadas por Martínez de Toda y Terrero (1999) son: el sujeto alfabetizado mediáticamente, el sujeto consciente, el sujeto activo, el sujeto crítico, el sujeto social y el sujeto creativo. Desde ellas se desenvuelven distintas perspectivas que caracterizan el desarrollo de la educación para los medios en sus distintos ámbitos. Otro autor importante que ha abordado este problema es Lieberman (2008), quien ha realizado un trabajo sistemático de investigación en Guatemala sobre el uso de las nuevas tecnologías de la información y comunicación y su impacto en comunidades indígenas descendientes de los mayas. Lieberman (2008) sintetiza algunas ideas fundamentales que sirven de antecedente y punto de apoyo a la investigación que aquí se reporta. En este sentido, afirma que:

Para adelantarse en el mundo moderno sin perder su herencia, las comunidades indígenas necesitan desarrollar un biculturismo que les permita desplazarse entre dos culturas y combinar ciertos elementos de cada una de manera armoniosa. Esto va más allá de hablar maya-quiché y comer tortillas en el hogar, o de hablar en español y comer pizza con los amigos. En un mundo digital, esto significa sostener charlas en Internet en idiomas indígenas, tener sitios Web indígenas, discos compactos o CD-ROM para aprender esos idiomas e información cultural que diversos grupos indígenas hayan publicado para un público global. (Lieberman, 2008, p. 6)

La perspectiva del autor es recurrentemente crítica y objetiva con respecto al tema de las relaciones desequilibradas de poder respecto a los pueblos indígenas en el contexto de un mundo globalizado, profundamente influido por la tecno-comunicación. La intención de Lieberman (2008) es encontrar los mecanismos para que ambas partes, mundo indígena (mestizo) y mundo globalizado dominante (blanco), logren construir espacios más simétricos y justos de diálogo, comprensión y reconocimiento mutuo del Otro.

Quero y Madueño (2006) llevaron a cabo una investigación bajo un enfoque etnográfico introspectivo-vivencial en el contexto del pueblo wayú, en la Guajira venezolana. Específicamente, en la Escuela Básica Nacional Puerto Aléramo, municipio Páez del estado Zulia (noroeste de Venezuela), donde desarrollaron y aplicaron un *software* educativo contextualizado para incentivar la lectura y escritura del *wayuunaiki*, que lleva por nombre:

*Süchiki Walekerü*. Este trabajo, avalado por la Universidad del Zulia (LUZ), representa un ejemplo de aplicación de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) en escuelas indígenas, enmarcado en el modelo de la Educación Intercultural Bilingüe.

La pesquisa requirió de los investigadores un importante tiempo de trabajo de campo caracterizado por el estudio en profundidad de la lengua wayú junto a los habitantes del lugar, sesiones de planificación pedagógica junto a los docentes de la comunidad, la creación de un equipo multidisciplinario que incluyó ingenieros en sistemas y especialistas en el área informática y antropólogos. Sus conclusiones más importantes resaltaron:

1) La necesidad de abordar este tipo de proyectos desde la perspectiva del trabajo colaborativo, pues se requiere de miradas interdisciplinarias.

2) La exigencia de un conocimiento profundo de la etnia, lengua y cultura con la cual se trabaja, así como del contexto en el cual se realiza el trabajo.

3) La viabilidad de proyectos TIC en el marco de la educación intercultural bilingüe.

4) La brecha digital entre la cultura global y las culturas minoritarias, con poca capacidad de los docentes en el uso instrumental de las TIC, así como su resistencia al cambio respecto al proceso de enseñanza.

5) El interés comunitario por la preservación del idioma propio.

6) La efectividad del *software* empleado en su evaluación: los niños y niñas wayú a quienes se les aplicó el objeto de aprendizaje demostraron interés por la lectura del *wayuunaiki* y significó un elemento lúdico en la construcción de pares, búsqueda de palabras (memoria) y rompecabezas, lo cual supone un proceso de enseñanza -aprendizaje más significativo para estos estudiantes wayú (Quero y Madueño, 2006).

Linda Leung (2007) discute sobre la presencia de las minorías étnicas en la Red y las distintas maneras en que éstas han logrado sortear su participación, directa e indirectamente, dentro de los complejos procesos de inclusión con respecto a las TIC. Este texto implicó una investigación continuada de esta autora australiana, profesora en Estudios de Medios de la Universidad de Londres, sobre temas que relacionan los medios de comunicación y la representación que estos hacen de ciertos grupos étnicos, principalmente mujeres de origen asiático, afrodescendiente o aborígenes. El mismo resulta esencial en tanto brinda aportes de relevancia respecto a la apropiación y uso proactivo de estas tecnologías por parte de las minorías étnicas, planteándolo de la siguiente manera:

En lo que a la tecnología se refiere, parece que los grupos minoritarios se sitúan ambiguamente en relación con las industrias y las organizaciones que los excluyen. Lo más frecuente es que sea una relación de negociación, por la que los grupos marginados emplean las tecnologías para localizar espacios en los márgenes de las economías institucionales y crear modos de producción, consumo y representación alternativos. (Leung, 2007, p. 78)

Esta investigación de carácter etnográfico-virtual, significó largas horas de revisión *offline* y *online* por parte de la autora, observando y visitando páginas Web, asistiendo a programas de televisión y cine, escuchando música y programas de radio especializados e incluso analizando conversaciones en chat y correos electrónicos. El enfoque vivencial de la pesquisa fue vital dada la condición étnica de la investigadora quien, a pesar de haber nacido en Australia, tiene orígenes chinos.

El trabajo de Leung (2007) ofrece un amplio panorama sobre los temas de interculturalidad, bilingüismo, etnicidad, raza y diferencia cultural, analizando cómo se han articulado en la radio, la televisión e Internet los preconceptos de lo étnico como una categoría aún incompleta y ajena a la cultura global hegemónica. El libro analiza en qué medida la Red se puede considerar un medio de comunicación realmente masivo, capaz de constituirse en un enclave de lucha y representatividad de las realidades de los grupos étnicos que en ella se configuran. A grandes rasgos, dicha investigación se podría describir como una indagación sobre la producción, la representación y el consumo por parte de las minorías étnicas en la Red.

Otro antecedente lo constituye la tesis *Ciborgues indígenas.br: a presença nativa no ciberespaço* de Eliete da Silva Pereira (2007), en la cual se hace un recorrido preciso e innovador sobre la presencia de muchas de las etnias y culturas indígenas del Brasil en el ciberespacio a través de blogs, redes sociales y páginas Web. En esta analiza los usos y desusos que estos pueblos amerindios hacen de las TIC, en su afán de ganar presencia y dar a conocer sus formas de vida y pensamiento a través de los medios digitales. Su investigación está basada en un estudio bajo la metodología de la etnografía virtual (análisis de más de 200 espacios *online*), hecho por la autora sobre las dimensiones y los significados de los procesos de digitalización que los indígenas brasileños han adoptado en los últimos años, a partir de una perspectiva esencialmente antropológica y utilizando elementos de las ciencias de la comunicación (Pereira, 2007).

Como aporte fundamental de esta investigación, se desprende que el proceso de digitalización y acceso a las tecnologías de la información y la comunicación por parte de estos grupos no debe ser entendido e interpretado solamente como simples procesos socio-comunicativos, mutaciones comunicacionales o transformaciones identitarias de estas poblaciones étnicas, sino como un proceso de informatización de las selvas, de todo el ecosistema y de la misma idea de territorialidad, lo cual supone una perspectiva particularmente desafiante en tanto implica recolocar el elemento humano (cultura e identidad) como eje y dimensión de los hechos sociales que se generan en los espacios de los indígenas y su relación con los fenómenos de la comunicación. Pereira (2007) expone una nueva forma de entender la presencia aborígen en el ciberespacio, ofreciendo pistas interesantes acerca de cómo son sus “arquitecturas informativas”, en tanto formas de relacionarse a través de la Red con los circuitos informativos globales.

Otro antecedente importante para este estudio es la publicación *Las Tecnologías de la Información y la Comunicación para el Desarrollo Educativo de los Pueblos indígenas* de Manuel Cebrián de la Serna (2009). Este texto es parte de los resultados del proyecto AECID (2005-2008), impulsado por la Universidad de Málaga y la Universidad Central de Venezuela, cuyo objetivo fue desarrollar proyectos y propuestas concretas de educación, a petición de las comunidades indígenas del Alto Orinoco venezolano. El libro ofrece una serie de estudios e investigaciones relacionados con la formación en medios de comunicación, educación socio-ambiental, multiculturalidad y uso de las tecnologías educativas por miembros de las comunidades indígenas ye'kwana y baré del estado Amazonas.

Se analiza la perspectiva epistemológica asumida por el equipo de investigadores españoles respecto a la metodología de investigación y el trabajo de campo, quienes carecían del conocimiento y la experiencia antropológica con comunidades indígenas de la Amazonía. En dicha publicación se presenta el artículo de Moreno (2009), titulado: *Retos y expectativas de la educación intercultural en Venezuela*, en donde el autor (profesor venezolano con muchos años de experiencia en el trabajo formativo con comunidades indígenas) hace un recorrido por los fundamentos de la Educación Intercultural Bilingüe en Venezuela,

sustentado su análisis en cifras y datos históricos que le llevan a concluir que todo proceso de emancipación educativo en contextos diferenciados debe pasar por la descolonización de la educación o el desmontaje de los preconceptos impuestos por los modelos hegemónicos de enseñanza, así como el fomento de una cultura multilingüe, en donde se privilegie el estudio de las lenguas maternas ancestrales. Se plantea la profesionalización del docente indígena mediante programas continuos y sistemáticos que le brinden competencias para una efectiva gestión curricular.

El estudio de Carías (2010) titulado: *TIC y Educación Intercultural Indígena*, plantea una investigación realizada en la Universidad Indígena de Venezuela (UIV) entre los años 2008 y 2010, sobre la viabilidad del uso y apropiación de las TIC en el modelo pedagógico propuesto por esta institución y ofrece algunas ideas sobre posibles maneras de abordar una formación pedagógica apoyada por estas tecnologías (computadoras, teléfonos celulares, video cámaras o radioemisora). Este estudio, de carácter etnográfico, ofrece además un análisis ontológico de las experiencias de al menos 80 estudiantes de distintas etnias de la Guayana venezolana y un importante grupo de profesores, siendo su principal aporte establecer lineamientos y pautas de trabajo para la utilización de las TIC como estrategia pedagógica en esta universidad. Como conclusión, este estudio plantea la necesidad institucional de crear programas específicos dentro del pènsum de la Universidad Indígena de Venezuela que involucren el uso de las TIC y los medios de comunicación, no sólo desde el punto de vista instrumental sino también desde una perspectiva crítica-reflexiva y particularmente intercultural y bilingüe (Carías, 2010).

Se advierte el interés de los mismos estudiantes hacia el uso de las TIC, en la disposición de producir materiales multimedia como micro-documentales, cartillas pedagógicas para la enseñanza de lenguas indígenas, programas de radio o muestras fotográficas. La tesis plantea la creación de un espacio de resguardo para todo el material producido con el apoyo de las TIC, denominado Centro de Producción Documental de la UIV. Éste tendría la tarea de establecer las líneas del uso y protocolos para la creación de materiales didácticos, informativos e institucionales, así como la realización y difusión de todo lo producido.

Otro de los textos de referencia de este estudio, es el documento producido por la UNESCO (2011), titulado *Alfabetización Mediática e Informativa (AMI), currículum para profesores*. Esta guía pedagógica (presentada en forma de currículum), fue el resultado de un trabajo conjunto entre docentes, especialistas y expertos en comunicación, pedagogía, tecnología y otras áreas del conocimiento, quienes crearon lineamientos y protocolos para la formación de profesores en AMI. Este documento ofrece un marco en el ámbito formativo, referido a las competencias para entender las funciones de los medios, evaluar cómo se desempeñan esas funciones, el acceso, evaluación y uso ético de la información y el compromiso de los individuos para auto-expresarse a través de los medios (producción de contenidos desde los usuarios). Presentado bajo una estructura de cinco módulos, que comprenden tópicos relacionados con ciudadanía, libertad de expresión, técnicas y procesos para la enseñanza-aprendizaje de la AMI, entre otros. Este documento de la UNESCO ofrece aproximaciones éticas y epistémicas particularmente pertinentes para la investigación que hemos desarrollado, sobre todo cuando afirma que:

Las mujeres, hombres y grupos marginados, así como las personas que viven con discapacidades, pueblos indígenas o minorías étnicas, deben tener igual acceso a la información y el conocimiento. Se debe mirar a la AMI como una herramienta esencial para facilitar el diálogo intercultural, el entendimiento mutuo y el entendimiento cultural de las personas. (UNESCO, 2011, p. 20)

### II.1.2. Delimitando el término cultura: de Grecia a la cultura POPular

No existe un término con acepciones tan disímiles y variantes como cultura. Resulta particularmente complejo asumir una línea epistemológica única que nos dé cuenta de las complejidades que acompañan al término en todos sus ámbitos y contextos, sobre todo en la especificidad de lo latinoamericano. La generalización que supone los conceptos de cultura, si bien marca pautas fundamentales, no suministra una explicación completa del fenómeno, que aún estaría por identificarse en el terreno científico. Es necesario que examinemos brevemente algunos de los conceptos de cultura más representativos que se han emitido en el transcurso de la historia de la sociedad con el propósito de ubicar sus fuentes y determinar el nexo que los une históricamente.

Una primera aproximación nos indica que con el nacimiento mismo de la filosofía surgen las primeras inquietudes antropológicas. El problema del hombre (*antropo*) está presente en la reflexión filosófica desde sus orígenes. En la historia de la filosofía clásica griega se han reconocido tres períodos importantes: el primero, que abarca del 600 al 450 a.C., donde la atención gira en torno a la visión cosmológica, expresada a través de las escuelas presocráticas; el segundo, que va del 450 al 400 a.C., donde la preocupación se centra en el problema antropológico, siendo Sócrates y los sofistas sus máximos exponentes; y, un tercero, del 450 al 300 a.C., que comprende los grandes sistemas filosóficos: Demócrito, Platón y Aristóteles. De éstos, nos interesa para efectos del análisis propuesto rastrear el momento que corresponde a lo antropológico, ya que se corresponde en gran medida a los planteamientos que fundamentan este trabajo de investigación.

La cuestión antropológica despierta entre los sofistas un marcado interés. El destino del hombre como ser social, el sujeto antes que el objeto, la moral y la cultura consideradas como producto de la actividad humana. Nuño Montes (1985) dice con razón que: “En conjunto hay que comprender a los sofistas como el movimiento revolucionario intelectual que orientará la filosofía griega hacia preocupaciones antropológicas en una forma hasta entonces nunca tratada” (p. 6). La conocida afirmación de Protágoras de que “el hombre es la medida de todas las cosas” resume tales preocupaciones. Los problemas del hombre son analizados en cuanto a su virtud como individuo y a su ley como ciudadano. En esta forma, el mundo de la naturaleza cedía un lugar destacado al mundo del hombre, la sociedad.

Luego de la tradición clásica que aquí describimos como génesis importante del término de cultura, aparecen a lo largo de la historia posturas que consideramos vitales traer a nuestra reflexión. Por ejemplo, los planteamientos de Hegel y sus consideraciones entre las *razas*, describiendo sus modos de vida, sus pensamientos o sus pasiones. Todo desde una mirada sustentada en mucho sobre la metafísica y la relación del hombre con la naturaleza y la conciencia. Sus principales aportes se basan en señalar los rasgos característicos de las principales naciones europeas, donde describe la vida de los pueblos griego, romano y germano. Analiza también varios aspectos de la cultura, como las costumbres, el lenguaje, el pensamiento, el carácter, la familia, la sociedad civil, entre otros. Hay en la obra hegeliana una insistente preocupación por la cultura en sus diversas manifestaciones (Ramírez, 2007).

Taylor y Bogdan definían la cultura como “ese todo complejo que comprende el conocimiento, las creencias, el arte, la moral, la ley, la costumbre y otras facultades y hábitos adquiridos por el hombre en cuanto miembro de la sociedad” (Taylor & Bogdan, 1986, p. 8). Esta definición que expresaría el punto de vista del evolucionismo, se ha sintetizado en la afirmación de que la cultura comprende toda clase de comportamiento aprendido.

Las opiniones contradictorias que sobre la cultura formulara Nietzsche en su vasta producción filosófica, arrojan, de todos modos, valiosos elementos críticos de análisis

cultural. Nietzsche (2011) escribe: “La cultura ha nacido como una campana, en el interior de una capa de material grosera, vulgar, compuesta de falsedad, violencia, extensión ilimitada de todo Yo individual, de todos los pueblos, individuales” (p. 13). Por otro lado, reconoce el carácter dinámico de la cultura.

Para Freud, padre del psicoanálisis, la cultura implica “todo aquello en que la vida humana ha superado sus condiciones zoológicas y se distingue de la vida de los animales” (Freud, 2017, p. 14). La función primordial de la cultura, su razón de ser, se concretaría en la defensa de la sociedad contra la naturaleza. Sin embargo, el concepto de cultura desde la perspectiva freudiana es mucho más complejo e involucra elementos de profundo análisis a la sociedad.

Marcuse (2011) hace también una importante revisión a los aportes de Freud, replanteando la teoría freudiana de la cultura, en la que las conquistas alcanzadas por el desarrollo cultural de occidente han creado ya las premisas para el surgimiento de una civilización que no constriñe las tendencias instintivas del hombre, que anula las represiones y fortalece los instintos vitales. Hay una propuesta interesante en las ideas de Marcuse pues, de cara a la investigación social, genera vínculos interesantes entre el espíritu y los procesos históricos de la sociedad, los cuales para nuestra investigación son de suma importancia.

En tanto el funcionalismo cultural debemos remitirnos esencialmente a Malinowski y sus teorías. Para este, la cultura “es un conjunto integral constituido por los utensilios y bienes de los consumidores, por el cuerpo de normas que rige los diversos grupos sociales, por las ideas y artesanías, creencias y costumbres para la satisfacción de las necesidades” (Malinowski, 1981, p. 21). Afirma Malinowski que cualquier cultura -ya sea una muy simple y primitiva o una extremadamente compleja y desarrollada- supone la presencia de “un vasto aparato, en parte material, en parte humano y en parte espiritual, con el que el hombre es capaz de superar los concretos, específicos problemas que lo enfrentan” (Malinowski, 1981, p. 21).

Pero la satisfacción de las necesidades orgánicas únicamente puede realizarse a través de formas de organización, de instituciones. Por eso afirma que “la cultura es un compuesto integral de instituciones, en parte autónomas y en parte coordinadas” (Malinowski, 1981, p. 23). Señala que los dos tipos de análisis, el funcional y el institucional, permiten definir la cultura de modo más concreto. La interpretación funcionalista de la cultura hay que entenderla como un producto histórico, como hecho que surge bajo el sistema capitalista a consecuencia de la expansión que ha experimentado la cultura con las necesidades de la industrialización, el adelanto científico- tecnológico que ha posibilitado un auge asombroso de los medios masivos de comunicación y respondiendo a las necesidades crecientes del mercado. Se trataría de otorgar a la cultura el mismo carácter funcional que posee todo el aparato productivo del capitalismo para integrarla coherentemente al sistema.

Del conglomerado de las ciencias sociales y sus diferentes disciplinas hemos querido tomar una rama o postura de la antropología que suele referirse directamente al estudio de la cultura. Nos referimos a la antropología cultural que a principios del siglo XX fue sustentada por los trabajos de Malinowski, los cuales significaron una alteración radical en las estrategias de investigación de la antropología. Aún sin apartarse de una teoría científica positivista, el autor abordó el estudio directo de los pueblos investigados mediante el trabajo de campo, argumentando que los materiales recopilados por misioneros o eclesiásticos introducían e interpretaban con graves desviaciones y sesgos todos los estudios, pues manifestaba de manera incorrecta el sentido de muchas de las prácticas. Este sería de alguna

manera el nacimiento de la disciplina de lo que hoy conocemos como Antropología Cultural en tanto su metodología y entendimiento del abordaje investigativo (Malinowski, 1981).

Tal vez uno de los intentos más serios realizado por pensador alguno en el siglo XX fue el ofrecido por el italiano Gramsci (2018), quien plantea el problema antropológico en función de la filosofía de la praxis, la reflexión transformadora, que tiene como punto de partida el análisis dialéctico. El hombre concebido como un problema en constante devenir, cuya esencia no puede ser restringida ni a lo espiritual exclusivamente ni a lo biológico. La cultura concebida así asume una función práctica unificadora. Deja de ser una entelequia o el objeto de sofisticadas descripciones, cobra vida y puede ser identificada en su heterogeneidad. La concepción de cultura en Gramsci tiende a captar la realidad en su total dimensión, amplía hasta lo universal el ámbito de la cultura, ligándola al mismo tiempo con la historia y la práctica. Todos los hombres pertenecientes a una determinada sociedad son actores y autores de la cultura que produce esa sociedad.

He aquí lo que consideramos un aporte fundamental en el pensamiento gramsciano y además bastión de nuestras ideas como investigadores sociales. Así, establece una correcta diferenciación entre lo popular y lo nacional: no siempre lo nacional es popular, en tanto que lo popular es siempre base indispensable de lo nacional, no sólo cuantitativamente sino cualitativamente. Gramsci comparte el criterio de que cuanto más particularista se es se sirve mejor al universal. En otros términos, el camino hacia lo universal sólo puede lograrse a través de lo particular (Gramsci, 2018).

### ***II.1.3. Multiculturalismo***

En el marco de ideas y espacios en donde se generan parte de los supuestos que hemos descrito, delimitamos la noción y el ideario referido al *multiculturalismo*, justo desde su génesis en los años ochenta cuando se fomentó una corriente heterogénea y particularmente diversa que involucró inicialmente a países como Estados Unidos, Canadá, Australia, Reino Unido, entre otros, que por sus características integradoras en tanto política, cultura, sociedad y academia, logró conglomerar e impulsar un importante “movimiento social” de afroamericanos, indígenas, feministas, gays o “tercermundistas”, la cual se denominó “multiculturalismo”. Para Dietz (2012) bien vale mencionar que como teoría filosófica y política, su objeto consiste en teorizar sobre cómo debe procederse prácticamente en favor de las diversas minorías étnicas que coexisten dentro de un Estado y pretenden conservar sus propios sistemas éticos (y, si fuere el caso, jurídicos) en divergencia con la cultura mayoritaria. El fundamento filosófico del “multiculturalismo” es el denominado “relativismo cultural”<sup>1</sup>.

Charles Taylor abre el abanico de la discusión sobre el multiculturalismo en cuanto ofrece la plataforma para la discusión desde perspectivas históricas y filosóficas, partiendo desde dos puntos de vista particulares: El reconocimiento y el poder. Ambos fundamentales dentro de nuestro análisis. El discurso del reconocimiento se ha vuelto familiar para nosotros en dos niveles: primero en la esfera íntima, donde comprendemos que la formación de la identidad y del yo tiene lugar en un diálogo sostenido y en pugna con los otros significantes. Y luego en la esfera pública donde la política del reconocimiento igualitario ha llegado a desempeñar un papel cada vez mayor (Taylor, 2003).

---

<sup>1</sup> Ideología político-social que promueve la legitimidad y riqueza de todo sistema cultural. Por consiguiente desecha cualquier valoración absolutista, moral o ética de esos mismos sistemas. Se caracteriza por oponerse al etnocentrismo (Sánchez Durá, 2013).

Hay que advertir, como lo comenta Vertovec (1996), que detrás del multiculturalismo puede esconderse rastros del nuevo racismo, el de una retórica de la exclusión. Lo que significa que el término ha sabido acoplarse a distintas posturas. Rodrigo Alsina (1997) ofrece una caracterización que creemos adecuado para nuestros intereses con respecto a este estudio, la cual define al multiculturalismo como:

La coexistencia de distintas culturas en un mismo espacio real, mediático o virtual; mientras que la interculturalidad sería las relaciones que se dan entre las mismas. Es decir que el multiculturalismo marcaría el estado, la situación de una sociedad plural desde el punto de vista de comunidades culturales con identidades diferenciadas. Mientras que la interculturalidad haría referencia a la dinámica que se da entre estas comunidades culturales (Rodrigo Alsina (1997, p.36).

Lo más importante de esta conceptualización con focos en esta investigación, será entender que la realidad en la que vivimos, *per se* es multicultural pues, en ella cohabitan distintas maneras de comprender y vivir la realidad, resaltando la pluralidad y la diversidad en la que estamos inmersos. Las simetrías y asimetrías que se producen a partir de su puesta en práctica, son parte importante de la trama de este estudio y serán evidenciadas a lo largo del desarrollo del mismo.

#### ***II.1.4. Interculturalidad***

El término interculturalidad suele ser complejo de caracterizar. No existe un marco de referencia suficientemente desarrollado acerca de la interculturalidad y su naturaleza en tanto paradigma. Generar un concepto supone tomar diferentes caminos y posturas epistemológicas, las cuales se vinculan con las diferentes disciplinas y perspectivas que se desprenden de las ciencias sociales y áreas del conocimiento afines. También se suele caracterizar el término a partir de los contextos y realidades en donde se aplica. Lo que supone que puede ser entendido de diferentes maneras, siendo, por ejemplo, que no es lo mismo lo que pudiera entenderse por interculturalidad en Europa con respecto a Latinoamérica.

El concepto hace referencia explícita a los encuentros que se producen entre sujetos de distintas culturas. Esta suele ser la acepción más común y simplista pues la humanidad es y ha sido siempre intercultural. Néstor García Canclini (2004) delimita el término e intenta reconocer las diferencias, desigualdades y conexiones que se dan en todo este proceso, afirmando que “Adoptar una perspectiva intercultural proporciona ventajas epistemológicas y de equilibrio descriptivo e interpretativo, logrando concebir políticas de la diferencia” (García Canclini, 2004, p. 34). Es como se va modelando e incorporando en los discursos políticos, académicos y educativos la idea de la interculturalidad. Es importante no tratar de entender la interculturalidad como un espacio o “lugar” ideal para el desarrollo armónico entre las culturas, lo cual es válido pero tiene el riesgo de que no se profundice en el asunto del conflicto intercultural y además, no se asuma el sentido estrictamente político del concepto. Esto problematizaría aún más su caracterización, así como también colocaría a la interculturalidad en un discurso utópico y hueco, incapaz de zanjar las brechas de la desigualdad.

Catherine Walsh (2003) indica que la interculturalidad no puede restringirse a un simple concepto de interacción, sino que “la interculturalidad señala y significa procesos de construcción de conocimientos “otros”, de una práctica política “otra”, de un poder social “otro”, y de una sociedad “otra”. Formas distintas de pensar y actuar con relación a y en

contra de la modernidad/colonialidad, un paradigma que es pensado a través de la praxis política. Este uso de “otro” no implica un conocimiento, una práctica, un poder o un paradigma más, sino un pensamiento, una práctica, un poder y un paradigma de y desde la diferencia” (Walsh, 2003, pp. 175-176).

Hasta aquí la interculturalidad se va configurando desde dos perspectivas esenciales, una reconciliadora, menos pragmática, más “blanda” y otra vinculada a un matiz más desafiante, que problematiza en profundidad e invita a miradas complejas de los contextos en donde se desarrolla lo intercultural. En este sentido, Tubino y Zariquiey (2005) se refieren a los siguientes conceptos: El interculturalismo funcional (o interculturalismo neoliberal) y el interculturalismo crítico (o interculturalismo liberador). El primero, se suscribe a una postura que se vale del diálogo, pero de una manera asimétrica. Postulando discursos que utilizan la interculturalidad como herramienta para hacer evidentes los grandes problemas de fondo que poseen las sociedades modernas, tales como; la xenofobia, el racismo, la desigualdad de género, la pobreza, las injusticias sociales o la inequidad, mediante el desconocimiento y la supresión de las propias culturas. Es una interculturalidad estéril que responde a una forma y un paradigma de sociedad intensamente deshumanizado. Tubino y Zariquiey (2005) bien lo sintetizan en estas líneas: “Se trata de un discurso y de una praxis de la interculturalidad que es funcional al Estado nacional y al sistema socio-económico vigente” (p. 75).

El interculturalismo crítico (o interculturalismo liberador) asume una posición más comprometida con las sociedades, entendiendo la interculturalidad como un espacio dialógico para la solución de los conflictos y las desigualdades, apostando a la transformación real de las estructuras, respetando las diferencias y sobre todo entendiendo que existen “otras” formas de entender el mundo, “otros” saberes, “otros” constructos. El interculturalismo crítico es en esencia una propuesta ético política de cambio sustancial (Tubino y Zariquiey, 2005).

Para avanzar por el camino de este proceso de discusión y definición, que nos debe conducir a la elaboración de definiciones más concretas sobre la interculturalidad, podríamos, como ejercicio, comprender lo intercultural como metodología que nos permite estudiar, describir y analizar las dinámicas de interacción entre diferentes culturas y que ve la interculturalidad como una nueva interdisciplina, con la comprensión de lo intercultural como “un proceso real de vida, como una forma de vida consciente en la que se va fraguando una toma de posición ética a favor de la convivencia con las diferencias” (Fornet-Betancourt, 2001).

En la discusión de las diferencias entre multiculturalismo e interculturalidad, podemos ver en este cuadro una caracterización tomada de Dietz (2012).

**Tabla 1. Diferencias entre Multiculturalismo e Interculturalidad**

<b>Diferencias entre Multiculturalismo e Interculturalidad</b>			
<b>Plano Fáctico / Lo que es</b>			
<b>Multiculturalidad</b>		<b>Interculturalidad</b>	
Diversidad	Cultural Lingüística Religiosa	Relaciones	Interétnicas Interlingüísticas Interreligiosas
<b>Plano Normativo / Lo que debería ser</b>			
<b>Multiculturalismo</b>		<b>Interculturalismo</b>	
Reconocimiento de la diferencia	Principio de igualdad Principio de diferencia	Convivencia en la diversidad	Principio de igualdad Principio de diferencia Principio de interacción positiva

Fuente: Dietz (2012).

### **II.1.5. Comunicación intercultural**

Lo que hoy conocemos como comunicación intercultural es un campo en auge y estudio constante, aunque naciente. Sus definiciones y caracterizaciones son particularmente maleables pues se vinculan con los contextos y realidades donde se desenvuelve. Suele suceder lo mismo que ocurre con conceptos como multiculturalidad e interculturalidad, los cuales no poseen acuerdos conceptuales y se diseminan en distintas y variadas definiciones.

Una primera aproximación a la noción de comunicación intercultural podría explicarse en base a las relaciones y valoración de la diversidad cultural, desde una perspectiva comunicativa (Abda-Allah-pretceille, 2001). Estas relaciones pueden ser simétricas o asimétricas y además problematizantes, porque surgen de las mismas realidades multiculturales, las cuales suelen ser complejas y particularmente dinámicas desde un enfoque sociocultural (García Canclini, 2004). Los problemas más comunes de la comunicación intercultural vienen dados no solo por conflictos lingüísticos o idiomáticos, sino también por lo que Leiva Olivencia y Márquez Pérez (2013) denominan como una deficiente funcionalidad comunicativa, la cual se traduce en la poca capacidad de manejar códigos comunicativos distintos, en contextos comunicativos diversos (familia, escuela, comunidades, etc.). Debemos tener en cuenta que la comunicación no se limita solo a un paradigma bimodal de mensajes. La comunicación es una construcción de sentido, el cual puede tener diferentes niveles de significado y de lecturas que en algunos casos, solo las personas con un buen conocimiento de una determinada cultura de origen pueden acceder, pues es evidente que comunicación y cultura están indisolublemente interrelacionadas.

La comunicación intercultural no solo se caracteriza por su función semántica, sino que también debe ser entendida desde una perspectiva de comprensión de códigos que se

relacionan con distintas maneras de entender el mundo, la vida de otros y las relaciones entre las personas. El que habla hace renacer por su discurso el acontecimiento y su experiencia del acontecimiento (Rodrigo Alsina, 1999). La situación inherente al ejercicio del lenguaje es un ejercicio de intercambio y de diálogo trascendente.

Escoffier (1991) propone líneas para un adecuado diálogo intercultural:

1. Nada es inmutable. Cuando se inicia un diálogo uno debe estar potencialmente abierto al cambio.
2. No hay posiciones universales. Todo está sujeto a crítica.
3. Hay que aprender a aceptar el conflicto y la posibilidad de que se hieran los sentimientos.
4. Hay cierta perversidad en la historia que nos han enseñado. Nuestras identidades se han hecho en oposición a la de los otros.
5. Nada está cerrado. Cualquier cuestión puede siempre reabrirse (Escoffier, 1991, p.71).

La comunicación intercultural también es un elemento importante en el ámbito escolar, sobre todo en tiempos de profundos cambios demográficos debido a los procesos migratorios que por distintos motivos se evidencian en todo el mundo. Esta se vincula a temas que promueven la inclusión en la escuela a partir de la diferencia cultural, por lo que se operativiza a partir de elementos relacionados con el paradigma de la educación intercultural. La comunicación intercultural implica todo un conjunto de variables básicas necesarias para facilitar la mejora de la convivencia escolar. Por ejemplo, se trata de fomentar en el contexto escolar una serie de habilidades para la escucha, la comprensión y la potenciación de la comunicación interpersonal (Leiva Olivencia & Márquez Pérez, 2013).

En el marco de nuestra investigación cobra importancia la perspectiva que nos ofrece la comunicación intercultural en tanto se generan conexiones significativas con respecto al contexto donde se desarrolla el estudio, a saber: escuelas rurales del sur de Chile que poseen un importante número de estudiantes que declaran ser parte de la cultura mapuche huilliche. Justamente en los procesos formativos, la doble configuración de la comunicación intercultural permite establecer diálogos representativos entre dos perspectivas del mundo, las cuales podrían definirse como la indígena y la no indígena, lo que representan, como bien lo explica Rodrigo Alsina (1997), un espacio de negociación, que debe tender a ser un espacio de cooperación, para acabar siendo simplemente un espacio de humanización.

### ***II.1.6. Diversidad Cultural***

Cuando hablamos de diversidad cultural nos referimos al conjunto de estrategias, normas y valores que los distintos seres humanos han sido capaces de desarrollar para vivir en grupo y para adaptarse a lo largo del tiempo a diferentes entornos y diferentes espacios. Estos valores, normas y estrategias se han convertido en costumbres y son compartidas dentro del grupo haciéndolas perdurar de generación en generación en procesos dinámicos de construcción y reconstrucción.

Entendemos la cultura en la triple vertiente de ser aprendida a través de un proceso de socialización y endoculturación, de ser una capacidad de adaptación a los cambios del medio y ser un aparato simbólico, unas “gafas” a través de las cuales vemos e interpretamos la realidad. La cultura es una cuestión dinámica, es una especie de equipaje que no paramos de

hacer y deshacer para identificarnos como individuos y para dar sentido a lo que hacemos con otras personas. La cuestión importante es que en el momento socio-histórico que vivimos, los individuos pertenecemos a más de una categoría social y cultural.

En palabras de Baumann (2003), uno de los antropólogos recientes que más han desarrollado el tema del multiculturalismo, “todos practicamos más de una cultura... En las sociedades urbanas de Occidente, las distintas divisiones culturales no van en paralelo unas con otras. Al contrario, se entrecruzan para formar un modelo sometido a cambios constantes de lo que se debería llamar “divisiones entrecruzadas” (Baumann, 2003, p. 28). Los criterios de pertenencia a categorías culturales o sociales se entrecruzan y las categorías que definen y los grupos que la gente forma también se entrecruzan. Las personas, las culturas y los grupos no son estáticos, sino que son procesos dialógicos de construcción y reconstrucción identitaria que sirven para dotar de sentido a nuestras vidas. En opinión de Charles Taylor, “descubrir mi identidad no significa que lo haga de manera aislada, sino que la consigo a través de un diálogo, en parte abierto, en parte interno, con los demás” (Taylor, 2003, p. 54).

Es importante que asumamos que la globalización del mundo en que nos ha tocado vivir nos permite pertenecer a varios grupos y pertenecer a varias culturas. Siendo optimistas, esta sociedad multicultural globalizada debería provocar un cosmopolitismo donde los diversos individuos podamos convivir y tengamos competencias culturales múltiples donde el mestizaje será considerado signo de madurez cultural.

### ***II.1.7. Apropiación y empoderamiento cultural***

Se entiende como apropiación social al proceso por medio del cual grupos sociales, por lo general marginados del sistema económico mundial capitalista, interactúan con la propuesta cultural, económica, organizacional y de consumo de ese sistema a través de formas que adjudican nuevos sentidos, usos y propósitos que a su vez actúan como filtros y les permite mantener su propia razón y horizonte de comprensión del mundo (Jauregui Caballero & Ortega Ponce, 2020).

En un doble “juego” de resistencia y negociación, las relaciones de poder son relaciones de resistencia (Scott, 1990). Estos grupos sociales “resisten” al cambio o “cambian” para mantenerse intactos. Pensar la apropiación social permitirá comprender cómo Latinoamérica ha resistido más de quinientos años de colonización, aculturación y transculturación (Neüman, 2008). Incluso el concepto de apropiación tiene la ventaja de transferir de manera simultánea un sentido activo y transformador del sujeto y el carácter apremiante e instrumental de la herencia cultural. Tomado el término desde esta posición es la acción por la cual las personas que toman posesión de los recursos culturales disponibles en la sociedad y los utilizan en su beneficio. Este es el planteamiento de investigadores como Heller (1977) y Willis (1977), quienes piensan a los sujetos sociales como “apropiadores activos de su realidad”.

Otra perspectiva es la utilizada por Wertsch (1993) la cual asume el concepto de apropiación, derivado de los escritos de Bajtín (1981) y se entiende como el proceso de tomar algo y hacerlo propio. La apropiación plantea herramientas culturales tecnológicas como por ejemplo los lenguajes multimedia (video, sonido e imagen), las cuales son asumidas por los sujetos, estructurando sus maneras de interpretar la realidad y constituyendo la base de su aprendizaje. El proceso de apropiación implica un tránsito del control del uso de herramientas culturales desde los contextos hacia los individuos.

El resultado de la apropiación de herramientas tecnológicas, fruto de la participación en un proceso de *e-learning*. Por ejemplo, supone la generación de una conciencia tecnológica en el sujeto. En el caso del lenguaje que nos ocupa (el lenguaje tecnológico), un estudiante se habrá apropiado del uso de las TIC cuando este nuevo instrumento cultural es componente de su propia identidad sin deformar los valores de su propia cultura.

En tanto Sagástegui (2005) identifica la apropiación social de las tecnologías como una etapa posterior a la apropiación de los dispositivos técnicos en la que: “la técnica no se considera de manera separada de la cultura, sino una forma de expresión de esta. La apropiación social de Internet enlaza la innovación técnica, el orden simbólico y la escala de lo cotidiano” (Sagástegui, 2005, p. 5).

Es determinante para nuestro trabajo el entendimiento del *empoderamiento* como hecho factible en la dinámica socio-cultural. Ello supone un tipo de intervención comunitaria y de transformación social que se sustenta en las fortalezas, competencias y sistemas sociales que promueven el cambio en las comunidades. Su atractivo esencial como concepto nace del énfasis en los aspectos positivos del comportamiento humano, tales como la identificación y fomento de las capacidades y la promoción del bienestar más allá de solventar los problemas o la tipificación de factores de riesgo. Es un enfoque que analiza las influencias del contexto en vez de culpabilizar a las víctimas (Zimmerman, 2000). Dentro de esta perspectiva, el profesional tiene un rol de colaborador, de facilitador y para proporcionar de recursos, más que de un experto o consultor para la comunidad. De esta manera, la comunidad se convierte en participante activa en el proceso de su propio desarrollo (Zimmerman, 2000).

Según Rappaport (1981) el empoderamiento implica la creencia de que personas y comunidades son capaces de resolver problemas multifocales en mayor medida que los “expertos” externos que aplican políticas y programas en forma centralizada y descontextualizada, ya que una variedad de personas encuentra una variedad de soluciones muchas veces inapropiadas. En este escenario, los expertos actúan como colaboradores, quienes, entre otras cosas, aprenden de las experiencias de y en las comunidades, aportan en la creación de grupos de encuentro entre las personas, apoyan la habilitación de éstas para encontrar sus propias soluciones y difunden estas experiencias (Rappaport, 1981).

## II.2. EL PUEBLO MAPUCHE

### II.2.1. *Los hombres de la tierra*

“Hubo una gran agua, el mar se salía, se desbordaban los ríos y se llenaron los campos. Ellos se salvaron porque se subían a los cerros. Y hacían cantaritos que se ponían en la cabeza porque la lluvia era muy fuerte. Y aquí llovió más de 3 meses sin parar. Y murieron los animales, los chanchos y las gallinas. Y las casas fueron llevadas por el agua. Entonces ellos arriba del cerro hicieron una oración y le pidieron al señor que no lloviera más. Entonces hicieron un guillatún para poder calmar el agua, y seguramente nuestro señor los escuchó porque se calmaron las aguas. Todos los mapuches se subieron a un cerro que queda al otro lado del Bío-Bío y de allí después se esparcieron por la tierra y la poblaron” (Bengoa, 2008, p. 13).

Este breve relato de un anciano descendiente de los caciques Malleco (Bengoa, 2008), a partir de un mito con dejes poéticos, nos permite comenzar a caracterizar al pueblo mapuche y su cultura.

Los pueblos indígenas vinculan la génesis de su existencia a hechos de carácter metafísico, a partir de eventos supraterráneos, los cuales se supeditan con la tradición astrológica de los cuatro elementos: aire, tierra, agua y fuego. La cultura mapuche no es la excepción en ese sentido y este vínculo va a llegar hasta nuestros días siendo el detonante de muchas de las luchas y demandas del pueblo mapuche; aquella que reclama y lucha por el respeto del derecho ancestral a la tierra y sus recursos. Las leyendas que representan la historia del pueblo y el hombre mapuche, a pesar de sus muchas variaciones, coinciden en su relación con la naturaleza, con el medio ambiente, con un lugar que hoy es territorio-nación, a partir de lo que conocemos como Chile y Argentina en la “suralidad” del mundo (Aylwin, 2000).

Los mapuches son el grupo étnico mayoritario en el Chile de la actualidad. Datos aproximados estiman que la población ronda el millón de personas, distribuidas entre la octava y décima región de ese país, residenciados en zonas rurales y urbanas, aunque algunos habitan en lugares urbanos del Santiago metropolitano. Existe un número de alrededor de sesenta mil mapuches en el sur de Argentina (Pinto Rodríguez, 2003).

La prehistoria mapuche es una incógnita, tal como lo comenta Bengoa (2008, p.16), al afirmar que el origen de los mapuche es relativamente incierto y sobre él se han formulado infinidad de hipótesis. Una de ellas señala a partir de cierta evidencia, que alrededor de los años 500 a 600 a. C. ya existía una cultura que podemos denominar mapuche en el sur del continente americano.

Antes de la llegada de los colonizadores españoles, en lo que hoy conocemos como territorio mapuche, habitaban entre el río Copiapó y la isla de Chiloé, esto queda comprobado debido a la gran cantidad de evidencia toponimia de raigambre mapuche aún presente en lugares como Melipilla, Vitacura, Curicó, Temuco, Loncoche, Collipulli, Carelmapu, Panguipulli y Futaleufu (Hernández & Ramos, 1997). Los lugares de concentración de la población mapuche se relacionan con los recursos naturales existentes en los distintos lugares, pues la cultura mapuche en aquellos tiempos poseía una serie de conocimientos vinculados a la caza, la pesca y la recolección que les permitían conectar con el medio donde habitaban.

En la actualidad, aquellos mapuches que habitan en zonas rurales de la IX región, son quienes conservan en gran medida las costumbres tradicionales, llevando acabo celebraciones como el *we tripantu*<sup>2</sup> o el *ngillatun*<sup>3</sup>, incluso mantienen prácticas ancestrales como el *machitn*, que sirven para curar y sanar a los enfermos. También conservan costumbres como el juego del palín, el cual se ha masificado incluso en la población no indígena. Una caracterización del mapuche actual debe contemplar obligatoriamente la tensión existente dos mundos; el indígena y el no indígena. Esto se representa entre quienes viven en la ruralidad y quienes lo hacen en zonas urbanas. Los primeros, viven bajo la estructura de la comunidad (aunque la división espacial interna es el *Lof*<sup>4</sup>), manteniendo un apego a las tradicionales formas de vida, dedicándose a la agricultura, la pesca (aquellos que viven hacia la costa) o la cría de animales, procurando formas de auto sustentarse y produciendo insumos a pequeña escala. Esto limita sus relaciones con la cultura dominante y los coloca normalmente en situación de vulnerabilidad, lo cual supone en el contexto chileno, situarse en los estratos sociales más bajos (Curivil, 2020).

Quienes se van a los centros urbanos y grandes ciudades lo hacen bajo una condición que los mimetiza y los insertan en las dinámicas de la vida no indígena, dejando de lado sus tradiciones y costumbres. Estos, generalmente se vinculan a actividades económicas, laborales y académicas propias del mundo occidental, lo cual les permite mantener aceptables niveles de vida (Sáez Gallardo, 2019).

La organización interna de las comunidades supone la existencia de un *Longko* o líder, que es la autoridad máxima, la cual en algunos casos tiene potestades religiosas. Otra figura importante dentro de la estructura social mapuche es el *Machi*, el cual cumple una función de guía espiritual o chamán, incluso hasta de curandero a través de prácticas medicinales tradicionales (Curivil Paillavil, 2018).

En tanto el idioma propio, la lengua mapuche posee variaciones según la región y lugar. Posee diferentes denominaciones, como: mapudungun, mapundungun, chedungun, tsedungun y se caracteriza según Hernández y Ramos (1997, p. 8) por ser una lengua del tipo aglutinante que aparece como miembro único de la subfamilia araucana, contando con 27 fonemas, 21 de ellos consonánticos y 6 vocales. En la actualidad, según los escritos de los misioneros del siglo XVII, conserva muchos elementos de aquellos tiempos.

La situación sociolingüística hoy en día es compleja, siendo que las nuevas generaciones, los jóvenes, no han sido consecuentes en mantener activa la lengua mapuche,

---

<sup>2</sup> Inicio del año mapuche, que ocurre en el mes de junio, normalmente entre los días 21 y 24, justo en el solsticio de invierno.

<sup>3</sup> Rito o ceremonia comunitaria de carácter religioso donde se pide y celebra por un buen año a partir del *we tripantu*. Suele durar aproximadamente tres días y es rigurosamente cerrado para invitados o personas ajenas a la o las comunidades que participan.

<sup>4</sup> División espacial, la cual supera la normalmente a la idea territorial de la comunidad.

lo que ha ocasionado que prácticamente no se hable ni se comunique de manera verbal en el idioma propio dentro de las comunidades, pueblos y asentamientos (Alarcón, Castro, Astudillo & Nahuelcheo, 2018).

En el mejor de los casos la opción más pertinente es el bilingüismo (mapudungun-castellano), con un alto predominio del castellano como lengua en uso. Algunas iniciativas puntuales de revitalización lingüística han sido puestas en prácticas dentro y fuera de las comunidades, sobre todo aquellas que, como proyectos, buscan generar espacios educativos de la práctica del mapudungun (Gutiérrez & Muñoz, 2020). Uno de ellos está representado en esta investigación, donde a través de la radio educativa, se intenta vincular a niñas, niños y jóvenes estudiantes mapuche-huilliche con sus raíces lingüísticas, generando espacios para el reconocimiento de la cultura y el fortalecimiento idiomático.

### *II.2.2. La especificidad huilliche*

La mayoría de los historiadores que han estudiado la cultura mapuche<sup>5</sup> coinciden en que el término huilliche fue utilizado por los colonizadores españoles para referirse de manera genérica a la población indígena, ubicada desde Valdivia al sur de Chile, específicamente, hasta el archipiélago de Chiloé (Alcamán, 1993). De esta manera, el término se suscribe a una denominación de carácter territorial o geográfico.

Fragmentando la palabra, *huilli* podría traducirse como sur y *huilliche*, pueblo del Sur o gente del Sur. Esa especificidad geográfica también supone ciertas características de tipo político, filosófico-religioso e incluso histórico, pues los procesos colonizadores en el territorio que hoy conocemos como Chile fueron diferenciados y disímiles según el lugar donde ocurrieron. A pesar de todas estas características y particularidades, la denominación huilliche es considerada igual como parte del “todo” mapuche (Forno Alvarez-Santullano & Rivera, 2009).

Otro elemento importante que determina lo huilliche es la auto identificación dentro del colectivo, es decir, este determina una especificidad dentro del amplio concepto de la cultura mapuche (C. Pérez, comunicación personal, 12 de octubre de 2020) y no es disgregante ni diferenciador en estricto rigor. Esto podría caracterizarse desde la afirmación de que hoy el pueblo mapuche políticamente no es unitario, aunque en ciertos períodos históricos existieron alianzas dentro de los grandes conflictos y guerras. El pueblo mapuche es una unidad cultural e identitaria (C. Pérez, entrevista, 12 de octubre de 2020).

---

<sup>5</sup> Mapuche: vocablo compuesto por dos conceptos, ‘*mapu*’ que se traduce normalmente como tierra, y ‘*che*’ que pudiera traducirse como ‘gente’. Es importante señalar que la lengua originaria mapuche ‘mapuzungún’ o ‘mapudungún’ y sus variantes como el ‘tzedungún’ fueron lenguas orales, sin registros ni consensos ancestrales escritos. Hay debate entre lingüistas para establecer desde un alfabeto hasta el modo fonético específico en que se escribirían las palabras (cf. Wittig, n.d.). El pueblo mapuche no es culturalmente homogéneo. Dependiendo de la ocupación ancestral del territorio adquiere una especificidad que parte desde la propia denominación de las comunidades o grupos específicos, así por ejemplo huilliche es el etnónimo que designa al pueblo originario que, como señala su nombre (en mapudungún: ‘*willi*’=sur; ‘*che*’=persona, gente), habita el territorio sur (‘*fütawillimapu*’=grandes tierras del sur) del área de influencia mapuche en Chile. Si bien pertenecen al pueblo mapuche, tienen ciertas especificidades lingüísticas, religiosas, culturales e históricas que hacen pensar que se trata de un pueblo distinto y separado de los mapuches de más al norte. Existen además los ‘tehueche’ (gente del viento), los ‘lafquenche’ (gente del mar o gente de la costa), los ‘pehuenche’ (gente del Pehuén).

La situación lingüística igualmente tiene ciertas características en su denominación, el mapuche huilliche habla chesungun, una variante, como ya hemos dicho, principalmente diatópica y que en la práctica posee muy pocas conmutaciones con respecto al resto de las diversidades lingüísticas (Alvarez-Santullano Busch & Forno Sparosvich, 2000).

La historia mapuche huilliche hasta nuestros días no es tan disímil como la del resto de los pueblos indígenas asentados prehistóricamente en el territorio, antes, durante y luego de los procesos de colonización, las guerras y los enfrentamientos por discrepancias territoriales fueron el lugar común. Salvo escasos períodos han existido pausas en los conflictos, que hoy incluso se han trasladado como pendencia hacia el Estado chileno, en aquellas demandas vinculadas a los derechos de la tierra y sus recursos, así como el respeto y reconocimiento de la condición cultural mapuche.

Existe escasa producción de trabajos sobre la historia y caracterización del mapuche huilliche. Esta afirmación la hace evidente Rumián (2020, p. 60) al afirmar que “si bien han aparecido más publicaciones referidas a la historia huilliche en los últimos 15 años, comparativamente hablando dicha parte de la historia mapuche sigue siendo menos conocida que la historia de los espacios nortinos”. Si bien nuestra intención dentro de los objetivos de esta investigación no es generar en detalle una panorámica de la historia general del pueblo mapuche huilliche, sí consideramos importante evidenciar que desde una perspectiva antro-po-histórica hay un constructo significativo que nos explica y describe qué son la mujer y el hombre mapuche hoy en día, pero sobre todo nos dice de los procesos de autodeterminación y resistencia que se hacen presentes en la actualidad y que justifican, por ejemplo, la necesidad de espacios dialógicos, como lo es una radio comunitaria y escolar, que dedica parte de su quehacer a reafirmar elementos de su cultura a niñas y niños mapuche huilliche.

### ***II.2.3. Siglo XX: Resistencia y violencia***

Hoy los mapuche se debaten entre dos culturas, entre dos mundos. Su presencia dentro de la sociedad criolla chilena es categórica y forma parte de ella en todas sus formas, tanto, que cuesta hacer diferencias entre “quién es o no es mapuche”. Los espacios para interiorizar la “categoría” de indígena han quedado reducidos al interior de las relaciones familiares, las esferas de convivencia comunitaria e incluso, en reductos donde los intelectuales mapuches (aquellos que se han dedicado a estudiar e investigar sobre su propia cultura), problematizan y producen conocimiento para su difusión. Se percibe una constante vinculada a la vergüenza étnica, que pudiera encontrar su justificación en los procesos de hiperasimilación cultural y la criminalización de las demandas históricas que ha tenido el pueblo mapuche a lo largo de la historia.

Estas demandas han estado vinculadas a siglos de abuso sistemático, sobre todo en lo referido a la tenencia de la tierra y el despojo descocado de espacios y territorios ancestrales y sagrados. Así lo comenta Bengoa (2008), en tanto la génesis de este asunto:

Tal como se ha dicho, los planos de colonización no detallan ni los accidentes del terreno, ni los cursos de los ríos, por lo que el traspaso del plano a la realidad correspondía generalmente a las relaciones de fuerza que existieran entre los vecinos. Las corridas de cercos violentas, de ríos y esteros que eran desviados mediante el sistema de diques (denominados patas de cabra o de buey), los arriendos que al cabo de unos años se transformaban en ventas, los medieros que se quedaban para siempre en el lugar y exigían posesión, en fin, fueron múltiples las formas de usurpar tierras y

arrinconar a las comunidades; una vez más el vino y el aguardiente hacían estragos (Bengoa, 2008, p. 368).

La sociedad chilena ha establecido una relación dominada por la violencia y el conflicto con respecto a los mapuche. El latifundismo ha hecho estragos y los pleitos han sobrepasado los litigios de tierras, evidenciando infinidad de crímenes de lesa humanidad contra el pueblo mapuche. Asesinatos, persecuciones y desapariciones han sido el modo de operar para incentivar e inculcar el miedo en las comunidades (Pozo Menares, 2018).

Si algo ha definido a los mapuches dentro del colectivo indigenista latinoamericano y mundial es su capacidad de mantener espacios para la lucha y reivindicación de sus derechos más allá de los protocolos disfuncionales de los Estados sus instancias de control social y político. Es un tema complejo que ha servido para hacer notar la resistencia que aún hoy, en pleno siglo XXI, siguen ejerciendo los primeros pobladores de estas tierras del sur.

## II.3. EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE

### *II.3.1. Educación con perspectiva intercultural*

Existe en nuestros días un amplio debate académico, pedagógico, social, pero sobretodo político con respecto a la educación intercultural. Por un lado, proliferan los programas y currículos, no siempre exitosos, que tratan de hacer frente a la diversidad cultural que cada vez es más evidente en las aulas de cada uno de los niveles educativos de todo el mundo. Por otro lado, las divergencias con respecto a un paradigma de similitudes medianamente armónicas, sobre la educación intercultural, no termina de solidificarse entre quienes estudian esta área de la pedagogía contemporánea. Lo último no resultaría tan negativo sino fuera por la enorme cantidad de estudios empíricos que tratan de caracterizar a la educación intercultural, no sin antes generar líneas y miradas de toda índole, lo que dificulta hacerla concreta en un concepto en común. Así lo afirma Dietz (2012) cuando asevera que “se carece de una definición común de lo que se supondría una educación “multicultural” o “intercultural” como parte de una estrategia global de multiculturalizar la sociedad y su institución” (p.62). En el caso particular de las ideas que plantea este escrito, el concepto se adhiere a una perspectiva de educación intercultural en vínculo con las culturas indígenas, lo que a su vez remite al campo de la educación intercultural bilingüe, una línea educativa que se ha desarrollado sobre todo en Latinoamérica hacia la década de los años setenta del siglo XX hasta nuestros días.

Un proyecto de educación intercultural debe ofrecer nuevos espacios de comunicación entre las personas, generando zonas de reciprocidad y diálogo, independientemente de sus diferencias, contribuyendo a “revertir la tendencia a confinar a las culturas originarias y a mantenerlas como reservas culturales” (Fornet, 2001, p. 154).

Comentan García, Escarbajal y Escarbajal (2007) que “no se debe renunciar a la propia identidad, pero tampoco esa identidad particular puede impedir la convivencia en la diversidad” (p.129), así, es imperativo afirmar que nuestras sociedades se caracterizan por la pluralidad en las formas de socialización, de adquisición de una cultura u otra, de sociabilidad, de estructuración de la identidad personal, de lenguas, de modos de estar en el mundo y relacionarse con los demás, elementos que se evidencian es los espacios escolares.

La educación intercultural debe favorecer a promover la riqueza y la diversidad que ha caracterizado a la humanidad a través de la historia, aportando en la comprensión de que no existe una sola verdad, “que la vida social con la que nos identificamos no es la única, sino una de tantas posibles, que el modelo económico y social de Occidente no

es, ni global ni necesariamente, exportable al resto del mundo, ni de obligada asunción por otras culturas” (García, Escarbajal, & Escarbajal, 2007, p.129).

### ***II.3.2. Educación popular en Latinoamérica***

La discusión sobre el significado e historia de la educación popular en América Latina no es nueva. Generalmente los autores y las distintas perspectivas no coinciden, inclusive siendo propuestas que han nacido desde el mismo continente americano. Es a mediados de los años 80 que la discusión de la educación popular se “desdobla” y toma un importante giro de carácter epistemológico en donde se evidencia una relación directa con el pensamiento decolonial a partir de importantes estudios culturales y post-coloniales que refuerzan el sentido de una pedagogía de la “subversión” como lo indica da Mota Neto (2018).

Se percibe la educación popular como acción liberadora de todas aquellas formas de opresión perpetradas por la sociedad moderna/colonial que se representan en el capitalismo, el racismo, el patriarcado, el preconceito lingüístico, la discriminación contra las minorías, la negación de derechos sociales, entre otros. Ésta es orientada por una idea de utopía, de igualdad y justicia social que anhela espacios para la posibilidad de una sociedad de participación, tolerancia, afectos por nuestros ancestros y la recuperación de la historia olvidada de los pueblos (Fals Borda, 2008).

Una caracterización del término educación popular, supone una o al mismo tiempo varias interpretaciones, lo cual representa un ejercicio particularmente complicado. La educación como problemática en cuanto a sus modelos, empieza a promover en la década de los sesenta una serie de propuestas en el contexto amplio del pensamiento de izquierda o progresista.

De acuerdo con Pablo Freire el principal obstáculo para la “educación y el desarrollo” es la escasa conciencia sobre las causas y condiciones de su opresión que tienen los grupos y comunidades que padecen la pobreza y la miseria. Ese problema sólo podría ser resuelto mediante lo que él llama “concientización” de los grupos oprimidos sobre las razones de su opresión, o sea, la opresión producida por el modelo capitalista de “desarrollo” (Freire, 2001). Las ideas de izquierdas de Freire tuvieron una notable repercusión en el pensamiento revolucionario y educativo en América Latina. En el ámbito de la sociedad civil latinoamericana las ideas de Freire inspiraron la configuración de distintos grupos cívicos que deseaban trabajar con comunidades rurales entre ellas indígenas.

Ciertos intelectuales latinoamericanos impulsados por las ideas freireanas han sabido amalgamar buena parte de la producción intelectual del autor brasilero, siendo Carlos Alberto Torres un importante referente que tomaremos en cuenta para nuestro trabajo. La Educación Popular surge de un análisis político y social de las condiciones de vida de los pobres y de sus problemas más visibles (malnutrición, desempleo o enfermedades), e intenta gestar el esclarecimiento, a nivel de la conciencia individual y colectiva, de estas condiciones. Basa sus prácticas educativas en experiencias colectivas e individuales, tomando en serio el conocimiento previo adquirido por las poblaciones y trabaja en grupos más que sobre una base individual (Torres, 1994).

### ***II.3.3. Educación indígena vs. Educación intercultural***

El concepto de Educación indígena está alejado del paradigma educativo clásico

formal escolarizado. En tal sentido es nuestro interés delimitar las ideas referentes al término a partir de la siguiente idea ofrecida por Santos (1975):

La educación, como proceso, debe ser pensada como la manera por la cual los miembros de una sociedad socializan las nuevas generaciones, objetivando la continuidad de los valores e instituciones consideradas fundamentales... Las sociedades tribales poseen maneras específicas para socializar a sus miembros jóvenes, dentro de los patrones de la cultura tradicional. La diferencia básica entre los procedimientos utilizados por las sociedades tribales y una sociedad nacional cualquiera, en tiempos presentes, está en la no formalización de los sistemas de socialización tribales. No hay, así, escolarización formal entre los indígenas, en términos de las culturas tradicionales. (Santos, 1975, p. 53-54)

Nos colocamos ante un sistema o forma de educación abierta y desprendida de la rigurosidad académica, la cual nos permite en contexto aproximarnos a ciertas realidades culturales implícitas dentro del proceso de formación. Para comprenderlo mejor, exponemos la Tabla 2, basada en el contraste entre la educación indígena y la educación para el “indio” que hace Santos (1975). Las características señaladas en la educación para el indio se desprenden implícitamente del modelo de educación misionaria y de la educación nacional de la década de los setenta en Brasil.

**Tabla 2. Diferencias entre la educación indígena y la educación para el indígena**

Educación indígena	Educación para el indígena
<b>Procesos y medios de transmisión</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Educación informal y asistemática</li> <li>• Transmisión oral</li> <li>• Rutina de vida diaria</li> <li>• Inserción en la familia</li> <li>• Sin escuela</li> <li>• Comunidad educativa</li> <li>• Valor de acción</li> <li>• “Aprender haciendo”</li> <li>• Valor del ejemplo</li> <li>• Sacralización del saber</li> <li>• Persuasión</li> <li>• Formación de la “persona”</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Instrucción formal y sistemática</li> <li>• Alfabetización y uso de libros</li> <li>• Provocación de situaciones de enseñanza artificiales</li> <li>• Disloca para el aula</li> <li>• Con escuela</li> <li>• Especialistas de la educación</li> <li>• Valor de la memorización</li> <li>• “Aprender memorizando”</li> <li>• Valor de la cosa aprendida</li> <li>• Secularización del conocimiento</li> <li>• Imposición</li> <li>• Adiestramiento para “hacer cosas”</li> </ul>
<b>Condiciones de transmisión</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Proceso permanente durante toda la vida</li> <li>• Armonía con el ciclo de la vida</li> <li>• Desplazamiento de la educación</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Instrucción intensiva durante algunos años</li> <li>• Sucesión de materias que tienen que ser estudiadas a saltos de una para otra</li> </ul>

conforme la madurez psicosocial del individuo	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uso obligado de un currículo determinado de antemano para todos</li> </ul>
<b>Naturaleza de los conocimientos transmitidos</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Habilidad para la producción total de los propios artefactos e instrumentos de trabajo</li> <li>• Integración de los conocimientos dentro de una totalidad cultural</li> <li>• Integración correcta en la organización tribal</li> <li>• Profundización en los conocimientos de las tradiciones religiosas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Manipulación de tecnología importada</li> <li>• Segmentación de los conocimientos adquiridos</li> <li>• Adaptación dentro de un estrato o clase de sociedad nacional</li> <li>• Conversión y catequesis para una nueva religión</li> </ul>
<b>Funciones sociales de la educación</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajuste de las generaciones</li> <li>• Preservación y valorización del saber tradicional, en relación a una innovación coherente</li> <li>• Selección y formación de personalidades libres</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alejamiento y cambio con respecto a la vida de los viejos</li> <li>• Adaptación continua a las novedades aunque no sean comprendidas.</li> <li>• Masificación en lo genérico</li> </ul>

Fuente: Santos (1975).

Bien podríamos ahora hacer referencia a una representación gráfica que demuestra las antagonías entre el *mundo indígena* y el *mundo occidental o blanco*. La referencia solo busca hacer explícita dos posiciones que pensamos son pertinentes demostrar, en cuanto determinan, en una perspectiva amplia, las condiciones cosmológicas de los modelos de vida que cercan nuestra investigación.

**Tabla 3. Modelos de vida del mundo indígena y el mundo occidental o blanco**

<b>Modelos de vida del mundo indígena y el mundo occidental o blanco</b>	
<b>Mundo indígena</b>	<b>Mundo occidental o blanco</b>
Cosmovisión mítica	Cosmovisión histórica
Naturaleza y hombre en comunicación	Naturaleza: medio de producción
Comunicación hombre-cosmos	No comunicación
Funciones integradoras de ríos, seres	No integración
Espacio es mítico y geográfico	Espacio es sólo geográfico
Tiempo es cíclico y reversible	Tiempo es lineal e irreversible

Vigencia de la acción mágica	No vigencia
Sexo como algo natural y ritual	Sexo como pecado o diversión
Música es parte de armonía cósmica	Música es algo estético y placentero
Valor comunicativo de cooperación	Interés personal, individualismo
Solidaridad con seres del cosmos	Desintegración, independencia
Valor del trabajo agrario	Valor de la habilidad comercial
Alegría	Violencia
No rabia, ternura	Odio entre todos
Quechua (lengua indígena) como resistencia cultural	Español como parte del orgullo racial

*Fuente:* El cuadro se presenta en el texto de introducción del libro *Los ríos profundos* de José María Arguedas (1995). Ha sido realizado por Ray Aibar (1992) en su libro *Identidad y resistencia cultural en las obras de José María Arguedas*.

Desde este discernimiento crítico de la educación indígena, contamos con el piso teórico que nos permite adentrarnos en la definición de la educación intercultural en cuanto paradigma en constante discusión y de dilemas enriquecedores y multidinámicos.

Nuestras sociedades se caracterizan por la pluralidad en las formas de socialización, de adquisición de una cultura u otra, de sociabilidad, de estructuración de la identidad personal, de lenguas, de modos de estar en el mundo y relacionarse con los demás. El deber de cada uno es saber quién se quiere ser, y el deber de la escuela es saber qué individuo puede, quiere y debe formar parte de la sociedad (Escámez, 2002).

La interculturalidad y la educación como hecho, ofrece la posibilidad de distintas dimensiones y su comprensión debe sobrentenderse desde visiones más amplias. Para que una sociedad llegue a ser realmente intercultural, todos los grupos que la componen deben estar en un entorno de igualdad-simétrico, sea cual sea su cultura e identidades. No se puede progresar si las voluntades se dirigen sólo desde una de las partes implicadas. Debe este proceso, no considerar a las culturas como algo estático, monolítico e inmutable. Por el contrario, las culturas se transforman, se modifican y son el resultado de procesos de adaptación individual y colectiva, así como también el resultado de opciones y decisiones personales y colectivas que se toman a medida que se ponen en contacto y se desarrollan y construyen nuevas experiencias.

No debemos poner en práctica la educación intercultural sólo para comprender al otro, ni para integrarlo, sino que debemos pretender que coadyuve a reducir las desigualdades que puedan manifestarse en la convivencia cotidiana. Lo importante no es desarrollar el principio de igualdad, con ser ello esencial e implícito, sino el principio de libertad. No se trata de reconocer derechos, sino de tener libertad y los medios para ejercerlos (García, Escarbajal, & Escarbajal, 2007).

Lynch (1986) ofrece algunos preceptos para aproximarnos a la educación intercultural:

1. Buscar enfoques complejos, holísticos y multidisciplinarios.
2. Utilizar enfoques multidimensionales.
3. Compromiso en la construcción de una sociedad democrática.
4. Compromiso absoluto con los derechos humanos.
5. Máximo respeto a las minorías culturales.

Educación desde una perspectiva intercultural supone preparar a las personas para vivir en una sociedad donde la diversidad cultural no sólo es legítima, sino que es apreciada como un valor. Interculturalidad significa interacción, solidaridad, reconocimiento mutuo, correspondencia, derechos humanos y sociales, respeto y dignidad para todas las culturas (García, Escarbajal, & Escarbajal, 2007).

La educación intercultural debe contribuir a impulsar la riqueza y la variedad que ha caracterizado a la humanidad a través de la historia. Ayudar a comprender que no existe una sola verdad, que la vida social con la que nos identificamos no es la única, sino una de tantas posibles, que el modelo económico y social de Occidente no es, ni global ni necesariamente, exportable al resto del mundo, ni de obligada asunción por otras culturas (García, Escarbajal, & Escarbajal, 2007).

#### ***II.3.4. Educación intercultural en Chile***

La educación intercultural en Chile se corresponde al ámbito que desde Latinoamérica se ha construido con respecto a ella, es decir, ha estado en profundo vínculo con una perspectiva desde y hacia lo indígena, entendiendo la interculturalidad como herramienta relacional con las comunidades y pueblos originarios. Hay que entender la idea de educación intercultural, alejada de las concepciones eurocéntricas, que la relacionan con las comunidades o grupos de inmigrantes y otros conglomerados sociales que se declaran diferentes dentro de la diversidad: LGTB, afrodescendientes, asociaciones religiosas, etc., a pesar de que existe la posibilidad de que en la nueva Constitución chilena, la cual está siendo discutida actualmente (2021), este marco sea ampliado y considerado en la Carta Magna.

La Educación Intercultural Bilingüe (EIB), como también se le conoce en el contexto chileno, surge en este país debido a la necesidad de complementar y modificar una serie de aspectos que la educación estándar no estaba proporcionando. Cabe señalar que existe todo un marco histórico relevante, que condiciona la relación del Estado chileno con las culturas indígenas de este país el cual es importante tratar de entender, pues ha sido antagónico y por siglos ha evidenciado asimetrías y hechos particularmente en detrimento de los pueblos indígenas (Rother, 2017).

Solo en el año 1993, mediante la ley 19.253, el Estado chileno reconoció oficialmente la existencia de ocho etnias indígenas en territorio chileno: aymara, colla, kawésqar o alacalufe, likan antai o atacameña, mapuche, quechua, rapa nui o pascuenses, y yamána o yagán (Gobierno de Chile 1993, Ley 19.253, Artículo 1), lo que supone un reconocimiento a la diferencia cultural, lo cual requiere, al menos desde una perspectiva pedagógica, aproximaciones particulares y específicas en el ámbito educativo. Desde principios del siglo XX han existido demandas de parte de las comunidades indígenas, sobre todo del pueblo mapuche, por hacer evidente dentro de los planes de estudio, la inserción de programas que se involucren con los aspectos culturales y resuelva aspectos de revitalización lingüística. Riedemann Fuentes (2008) afirma que en Chile, desde 1920 es posible encontrar

antecedentes de las demandas de profesores, intelectuales y representantes indígenas por una educación que en ese momento quizás no hubiera sido tildada de intercultural, pero sí diferenciada de la educación estándar del sistema escolar chileno. Hubo intentos aislados y sin consenso real por instalar programas de EIB, los cuales se hicieron palpables a través de proyectos que involucraban a escuelas rurales, pero sin mayor trascendencia. Algunas iniciativas de educación privada hacia los años ochenta, y en plena dictadura de Augusto Pinochet, sirvieron de preámbulo para lo que posteriormente se convertiría en la implementación concreta por parte del Estado chileno de la educación intercultural bilingüe (Montecinos, 2004).

Será ley 19.253 la que dio paso en 1996 al primer programa piloto de Educación Intercultural Bilingüe implementado por el Estado de Chile. A partir del año 2000, una vez concluidas las experiencias piloto, la EIB o Programa de Educación Intercultural Bilingüe PEIB, como también se le denomina, se comienza a institucionalizar. Entre los años 2000 y 2004 el PIEB se adhiere a un programa del Ministerio de Educación denominado Orígenes, el cual busca mejorar la calidad de vida en todos los aspectos de las comunidades rurales, entre las cuales se incluyen las comunidades indígenas. Este programa tuvo un componente pedagógico que se vinculó con el PEIB, siendo el preámbulo de políticas más concretas que se harían evidentes a partir del año 2005 hasta nuestros días (Lagos, 2013). De acuerdo a la versión más actual, disponible en la página Web Portal de Educación Intercultural del Ministerio de Educación de Chile (s/f.b), se afirma que, para alcanzar los objetivos orientados a la incorporación plena de saberes culturales y lingüísticos de los pueblos originarios, se promueve el desarrollo de prácticas pedagógicas y de gestión institucional intercultural a través de dos ejes de acción:

1. Educación Intercultural Bilingüe, con el objetivo que los pueblos originarios revitalicen y fortalezcan su lengua materna, así como otros aspectos culturales al interior de la escuela.

2. Interculturalidad para todos que pretende integrar la interculturalidad en aspectos fundamentales como leyes, proyectos educativos, objetivos, políticas, planes y programas, currículo, formación docente, textos escolares, cultura escolar, intercambio con la comunidad y el contexto sociocultural en el que se encuentra la escuela; y que va dirigido a toda la población, sin distinción de origen.

Esto se hace tangible a través de las nuevas bases curriculares que se realizaron a partir de 2021, donde se plantea que lo intercultural transversalice el currículo desde diferentes perspectivas y formas, lo que implica que los docentes tendrán que utilizar herramientas para hacer evidente la diversidad en el aula. Esto implica que se deberán tomar en cuenta las múltiples formas en que “las y los estudiantes se aproximan al aprendizaje y al conocimiento, sin hacer discriminaciones por sus orígenes o características culturales, sociales, étnicas, religiosas, de género, de estilos de aprendizaje y de niveles de conocimiento” (Cartillas de Orientaciones Técnicas. Nuevas Bases Curriculares y Programas de Estudio 7° y 8° año de Educación Básica / 1° y 2° año de Educación Media) (Portal de Educación Intercultural, s/f.a).

Las nuevas bases curriculares proponen que de 1° básico a 2° medio exista una adecuación curricular mediante la flexibilización de los objetivos de aprendizaje, contenidos, planes y programas, incorporando otras perspectivas, conocimientos o formas de ver el mundo que tienen los pueblos indígenas (cosmovisiones). Estas adecuaciones deben considerar las particularidades de la territorialidad en su gestión e implementación curricular. Para 3° y 4° medio, la posibilidad de integrar la interculturalidad en el currículum se hace a

través de la contextualización, añadiendo elementos del contexto en los contenidos a enseñar como, por ejemplo, las particularidades culturales de los pueblos originarios que habitan el territorio nacional. Estas propuestas a su vez se conjugan con lineamientos que expresan que las escuelas y centros educativos deben transversalizar sus programas con la idea de la interculturalidad, generando actividades, contenidos y formas de hacer evidente el diálogo de saberes dentro del aula, generando en los estudiantes instancias de reflexión y criticidad con respecto al mundo y realidades en las cuales están inmersos. En algunos casos existe la posibilidad de contar con un educador tradicional que viene a asumir las siguientes funciones en el acompañamiento y reforzamiento de lo intercultural, su rol bien se define en el Portal de Educación Intercultural del Ministerio de Educación de Chile (Portal de Educación Intercultural, s/f.c):

- Acreditar competencias lingüísticas y culturales suficientes para desempeñarse en la enseñanza de las lenguas y conocimientos culturales de los pueblos originarios. Ser validados por las Comunidades o Asociaciones Indígenas vinculadas del establecimiento educacional.
- Preparación de la enseñanza, entendiendo por tal la capacidad para estructurar el proceso de enseñanza – aprendizaje con objetivos de aprendizaje a lograr en el alumnado desde el punto de vista del conocimiento indígena.
- Creación de un ambiente propicio para el aprendizaje. La capacidad para promover condiciones en el uso de espacios múltiples y metodologías diversas que favorezcan el aprendizaje intercultural.
- Enseñanza para el aprendizaje de todo el alumnado. La capacidad para entregar los conocimientos lingüísticos y culturales en realidades diversas para alcanzar los objetivos de aprendizaje y proponer estrategias acorde a estas.

Dentro del currículo nacional chileno para la escuela básica, existe la asignatura de Lengua Indígena, la cual tiene cuatro horas semanales asignadas y que tiene como objetivo fortalecer los conocimientos culturales y lingüísticos de cuatro pueblos originarios que aún mantienen vigente su idioma propio, a saber: aymara, mapuche, quechua y rapa nui (Espinoza Alvarado, 2016).

Se gestiona conformando una dupla pedagógica, compuesta por una o un docente de aula que apoya en los aspectos pedagógicos y una o un educador tradicional, quien se encarga de impartir los saberes tradicionales, especialmente la lengua indígena.

La enseñanza de las lenguas se articuló en torno a dos ejes, concebidos como complementarios:

- Oralidad: entendida como una forma de conocimiento dinámica y contextual, reconocida como la manera tradicional de transmisión y acumulación de conocimiento de los pueblos originarios.
- Comunicación escrita: entendida como de gran complejidad para las lenguas indígenas, por la historia de tradición oral en la transmisión de saberes. Se promueve el conocimiento del código escrito de la lengua indígena, mediante los grafemas del castellano.

Esta asignatura se ha implementado de forma gradual desde el año 2010 y ya en 2018 se había instalado desde 1° básico a 8° básico.

Queda igual a potestad de los establecimientos educacionales generar planes y programas de reforzamiento de las lenguas propias a través o mediante talleres de cualquier

índole, incluidos aquellos que se vinculan con la radio, como bien lo demuestra este trabajo de investigación.

En la actualidad, cerca de 2.000 escuelas chilenas se encuentran llevando a cabo y generando propuestas relacionadas a la interculturalidad a través de sus programas de mejoramiento educativo PME.

## **II.4. MODERNIDAD, PENSAMIENTO CRÍTICO Y PARADIGMA DE LO DECOLONIAL**

### ***II.4.1. Modernidad y pensamiento crítico***

La modernidad ha significado un momento de “esplendor” en el suceder de la cultura occidental. Desde su génesis ha exaltado y de alguna manera “sobrevalorado” la noción de lo racional por encima de todo. Incluso el hombre, como fuente dinámica de las ideas y centro del universo (cosmovisión principalmente planteada desde el Renacimiento), ha sido sobrepasado por los ideales de la razón (racionalismo cartesiano) y todas sus implicaciones. Ha sabido expandirse y abrirse espacios fuera de sus fronteras “naturales”. Walsh (2005) agrupa y complementa nuestras ideas diciendo que: “La modernidad no es un fenómeno europeo, sino un fenómeno global con distintas localidades y temporalidades” (p.18).

El devenir de este tiempo trae consigo una serie de derivaciones que han llegado hasta nuestros días representadas en profundas “crisis” (postmodernidad), que no por crisis dejan de ser interesantes y sumamente fértiles para el campo de las ciencias, el pensamiento y en general para el quehacer humano. Esta perspectiva permite aproximarnos a fenómenos palpables y reales que, vistos y sentidos desde la periferia (centros de NO poder), generan una serie de posturas y reflexiones que hoy denominamos pensamiento crítico; lugar desde donde hemos logrado divisar y donde se replantean las secuelas de la modernidad, sus implicaciones y particularidades relacionales, es decir, cómo ha influenciado y penetrado las estructuras socio-culturales de los espacios que ha logrado alcanzar.

Configurada la modernidad desde esta perspectiva, se representa también como una matriz ideológica de características intensamente “dominadora” y “colonialista”, que plantea visiones de mundo únicas (monocognitivas), las cuales suelen ser poco dialógicas, desechando la otredad y enaltecendo el yo (supremo-absoluto). Este conflicto funda los espacios para la problematización en donde gravitarán nuestras reflexiones.

Vale aclarar que la modernidad vivió profundas críticas a lo interno, en su propio nido eurocéntrico, diatribas que se configuran desde posturas filosóficas significadas por pensadores como Kant, Schopenhauer, Nietzsche, Sartre, entre otros. Estos quiebres, muy introspectivos y configurativos de una alternativa humanista, no impidieron la figura “total” de un paradigma hegemónico, que por sus características abrazó toda pretensión de “ser” diferente.

Achinte Albán (2005) plantea que:

Desde esta perspectiva, las promesas de libertad, igualdad (hoy democracia) y fraternidad (hoy solidaridad) que desde la revolución francesa sonaron como eco en los oídos del mundo occidental, no han hecho más que desvanecerse en la despiadada confrontación de intereses volviendo el mundo- desde la reductiva totalidad del proyecto moderno que enunció una sola historia, una sola religión y un solo modelo de progreso- el más cruel de los espacios vivibles. (p. 42)

Esta mirada, quizá poco optimista y demoledora, nos ilustra sin mayores ornamentos las ideas que deseamos afianzar en procura de entender el marco contextual, en tanto desmonta la vertiente “risueña” de la modernidad y sus secuelas.

Un momento de posturas antagónicas con respecto al tema de la modernidad significó la aparición, principalmente en Latinoamérica (sin desechar la matriz europea-Escuela de Frankfurt), de postulados e ideales referidos a procesos de desmontaje del pensamiento particularmente positivista, arrastrado como lastre desde el Renacimiento. Esta vertiente, denominada pensamiento crítico plantea una lógica mucho menos formal, más no por ello inefectiva de la existencia, exaltando las diferencias y replanteando, desde el pensamiento, visiones plurisignificativas y perspectivistas. En su esencia más remota pero sorprendentemente más palpable, se hallan ideales implícitos y explícitos de emancipación y comprensión (previo desmontaje) de la otredad (Lander, 2001).

El pensamiento crítico ha significado también, para el campo de las ciencias, un bastión desde posturas ligadas al escepticismo, término que aquí debe ser entendido como espacios para analizar y evaluar desde la criticidad constructiva y no como ideales simplistas, fundamentalistas y vacíos.

Esta visión a grandes rasgos complementa nuestras ideas sobre la fragmentación de la modernidad como episteme avasallador, lo cual plantea propuestas que permiten, desde esta postura, ir configurando paradigmas de-constructores que ofrecen nuevas maneras de abrazar el pensamiento, sus problemáticas e implicaciones en los diferentes campos del conocimiento y la acción humana. Mignolo (2005b) nos plantea que: “El pensamiento crítico postula una afirmación, la afirmación del derecho de pensar a partir de la propia experiencia en lugar de adaptar, a las circunstancias de la periferia, las maestrías de los maestros del centro” (p. 8).

La “resistencia” al *modus operandi* de la modernidad; el pensamiento crítico y su teoría<sup>6</sup>, se hace mucho más palpable en Latinoamérica a partir del último cuarto del Siglo XX y principios del Siglo XXI. Desde estos territorios urge y se construye toda una literatura y una ideología paladina que reclama un replantear de los modelos y las formas de interpretar, comprender y accionar el mundo desde ciertas particularidades. Se decanta la idea de la descolonización del pensamiento.

#### ***II.4.2. Las alternativas epistémicas de un momento / La postura decolonial***

Comenzaremos por brindar un panorama conceptual del término descolonización desde la perspectiva de Fanon (2001), quien aportó mediante su conocido trabajo *Los condenados de la tierra* una particular visión.

---

<sup>6</sup> La teoría crítica está muy ligada a los enunciados del pensamiento crítico. Sus postulados se adhieren, principalmente, a las diferentes disciplinas adscritas a la Escuela de Frankfurt.

La descolonización que se propone cambiar el orden del mundo, es, como se ve, un programa de desorden absoluto. Pero no puede ser el resultado de una operación mágica, de un sacudimiento natural o de un entendimiento amigable. La descolonización, como se sabe, es un proceso histórico: es decir, que no puede ser comprendida, que no resulta inteligible, traslúcida a sí misma, sino en la medida exacta en que se discierne el movimiento histórico que le da forma y contenido. La descolonización es el encuentro de dos fuerzas congénitamente antagónicas que extraen precisamente su originalidad de especie de sustanciación que segrega y alimenta la situación colonial. (pp. 30-31)

Los aportes de Fanon son sólo importantes puntos de partida. Bien vale aclarar que el término descolonización aparece como la raíz semántica del paradigma de lo decolonial. Ambos son consecuencia de las diatribas léxicas. Se reconocen mejor desde el discurso de la dialéctica. Lo primero refiere a los axiomas de una hermenéutica crítica pensada desde la totalidad del fenómeno del colonialismo y lo segundo labra los espacios de problematización y producción intelectual desde esa misma interpretación crítica. La elevación de ambas perspectivas fundamenta un espacio epistémico, rico y muy fértil del replanteamiento integral de la situación postcolonial. En procura de nuestra argumentación, dice Walsh (2005):

La decolonialidad no es algo necesariamente distinto de la descolonización; más bien, representa una estrategia que va más allá de la transformación- lo que implica dejar de ser colonizado-, apuntando mucho más que a la transformación, a la construcción o a la creación. (2005, p. 24)

La producción intelectual generada en Latinoamérica ha sido fructífera y ha sabido entender el fenómeno y el pensamiento decolonial desde un sentir particular. El intento ha sido relativizar el discurso desde las bases de la pertenencia, la especificidad histórica y política, planteando diálogos constructivos y reflexivos que ayuden a la comprensión del ser latinoamericano y caribeño, lo que supone la búsqueda en la concreción de un proyecto intelectual desde las raíces del “nuevo mundo”. Desde ahí el nacimiento de postulados y líneas del pensamiento como la pedagogía crítica, la filosofía, la teología de la liberación, la teoría de la dependencia, entre otros (Correa Muñoz & Saldarriaga Grisales, 2014).

Nos interesa dejar ver que los espacios generados por el pensamiento decolonial son territorios para el más profundo debate del devenir de nuevos paradigmas. Territorios que comienzan a transgredir las fronteras de las disciplinas en procura de un panorama holístico e integrador hacia una nueva ciencia, hacia una nueva manera de entender e inclusive “resguardar” el mundo.

Estos espacios (desde la perspectiva latinoamericana) nos descubren como la “raza cósmica” que alguna vez mencionó Vasconcelos (2021), permitiéndonos resignificar nuestras particulares cosmovisiones y elevarlas al carácter ontológico que merecen. Como lo dijo Britto García (1996): “En el momento cuando el discurso de la postmodernidad académica ha agotado todo lo que tenía que decir – o sea, nada -, la Utopía tiene la palabra” (p. 237).

Para los efectos de esta investigación, la epistemología de lo decolonial supone un espacio para el reconocimiento del otro y una manera de articular posibles canales que propicien la comprensión “símil” (relativismo) de otros modos y formas de vida, sustentados en el respeto, la diferencia y la diversidad cultural.

El pensamiento decolonial es un programa teórico crítico que nace a partir de la revisión de la crítica poscolonial, de la cual es parcialmente tributaria, aunque busca superar radicalmente su marco epistémico (Díaz Pérez, 2017).

La invasión al llamado Tercer Mundo por los europeos occidentales que comenzó en el siglo XVI se caracterizó por la dominación política y la explotación económica de los pueblos originarios y el medio ambiente, con el propósito de financiar un capitalismo entonces incipiente. En un nivel más profundo, esto fue posible, y sigue siéndolo, en virtud de una episteme, un sistema cognoscitivo histórico propio de la Europa occidental moderna que estructura y legitima para los propios europeos la acción de conquista y colonización: la Colonialidad. Las características más notables del pensamiento colonial son: una supuesta deslocalización, una pretendida universalidad, una concepción del tiempo lineal y fundada en el progreso, la racialidad y el productivismo (Quijano 2000).

Castro-Gómez (2005) observa en el pensamiento colonial algo que él llama “*hybris* del punto cero”, la pretensión de “distanciarse de cualquier prejuicio o punto de referencia concreto para construir un pensamiento objetivo desde un punto de reflexión neutro” (Pardo Salgado, 2009). Se trata de una ingenua “monocultura del saber” (De Sousa, 2010), que al erigirse como portadora única de la verdad y la cualidad estética, desconoce la legitimidad de otras culturas. Consecuencia de ello es la pretensión de universalidad. Al elevarse a sí mismo al sitio de conocimiento puramente objetivo, el pensamiento colonial aspira a ser la medida de todas las cosas, con lo que al mismo tiempo niega la legitimidad de otros sistemas y modos de pensamiento.

La noción del tiempo en el pensamiento colonial es novedosa. Surge la visión del cambio histórico como efecto exclusivo y directo de la acción humana (Quijano, 2000). Es crucial el concepto iluminista de *progreso*, que apunta a la unilinealidad de la historia o la “monocultura del tiempo lineal” (De Sousa, 2010). Según esta idea, el tiempo es lineal, la historia es unívoca y en ella, las sociedades humanas siguen un curso de etapas necesarias en términos de complejidad social y económica, así como un incremento gradual de la racionalidad o civilización. En esta serie temporal, la civilización occidental se erige como la cúspide, elevándose a sí misma como la medida moral y teleológica de todas las demás sociedades.

Otro aspecto fundamental es el concepto de raza como naturalización de las diferencias (De Sousa, 2010), transformándose, en el caso de América, en “un modo de otorgar legitimidad a las relaciones de dominación impuestas por la conquista” (Quijano, 2000, p. 36). Para Quijano, el pensamiento colonial imbrica la racialidad con el concepto de historia como progreso unilineal, conformando una episteme que se expresa como control social y como control del trabajo capitalista en base a una “división racial del trabajo” (Quijano, 2000, p. 204) que además es de carácter global, subsumiendo a sociedades con diversas formas de vida en la máquina productiva del capitalismo.

Además de desmenuzar críticamente la colonialidad, los estudios decoloniales tienen una vocación activa o política. Dimensión que está presente desde pensadores tempranos como Fanon (2001). Lo que se busca es propiciar una praxis transformadora en el sentido de volver a vincular de manera crítica la teoría y la práctica (De Sousa, 2010), con miras a la superación del capitalismo y su proyecto modernizador. Es aquí donde entra en una deconstrucción de las teorías críticas occidentales, cuya esterilidad la achacan a que no logran escapar del marco epistémico que les ha impuesto la propia modernidad colonialidad (De Sousa, 2010; Mignolo, 2005). El llamado es a ampliar la mirada más allá del problema de la modernidad y comenzar a pensar en la colonialidad del saber que la subyace, relevando y profundizando los discursos alternos hasta ahora invisibilizados (Mignolo, 2005).

El giro epistémico que significa el pensamiento decolonial apunta así al empoderamiento en un sentido hegemónico, reparar la “herida colonial” (Mignolo, 2005) que

pesa sobre el sujeto colonizado. Se trata de un objetivo de empoderamiento antes que de verdad. Lo que supone trocar el concepto occidental de verdad como objeto neutro e inmaculado por una verdad relacional, basada en el diálogo intercultural.

#### ***II.4.3. Teoría de la reproducción (Bourdieu y Passeron)***

Para Bourdieu el estudio de la educación es solo una pequeña parte (no por eso menos importante) y uno de los principales intereses de su sociología y visión crítica fue las formas en que la herencia del capital cultural dan acceso al capital social, la relación entre la reproducción cultural y la reproducción social.

En la obra teórica *La reproducción* (1970), Bourdieu y Passeron promueven las influencias del origen de lo social en los alumnos y en el rendimiento académico. Se identifican las dificultades que los estudiantes de los estratos bajos tienen en su vida escolar y se determina que estos son más de origen cultural que económico. Por ejemplo, la institución escolar valora y da prioridad a un tipo de habilidades que corresponden a la clase alta, un lenguaje que es propio e identifica a estas clases, entre otros rasgos. Por eso los alumnos de estos grupos se desenvuelven con mayor seguridad y mejor rendimiento.

En la diferenciación y selección realizada en las escuelas se pueden ver las distancias entre unos y otros alumnos, dependiendo de su origen social. Así demuestra que la cultura escolar no es neutra, pues tiene estos determinantes que condicionan el éxito o fracaso escolar.

Posteriormente, Bourdieu y Passeron (1970) teorizan acerca de cómo se gesta la relación entre reproducción cultural y reproducción social. Estudian acerca de la dominación de unas clases sobre otras, expresado en la imposición cultural. Ésta, arbitraria y relativa, logra imponerse por medio de la violencia simbólica, se presenta enmascaradamente y en forma sutil, para que los dominados no la conciban como violencia, sino como transmisión cultural. En esta teoría se puede apreciar cómo la acción pedagógica está al servicio de la reproducción social, pues pese a su relativa autonomía otorga legitimidad a la arbitrariedad cultural. Se puede deducir que presta servicio a ciertas clases. La autoridad pedagógica es una delegación de autoridad necesaria para la inculcación de la cultura dominante como cultura legítima, que necesariamente tiene que estar desprovista de autonomía real, y sí provista de autonomía formal para ejercer la inculcación ideológica.

Más allá de dar validez a un tipo de posiciones u otras y de condenar o aprobar su estructuralismo, la teoría de reproducción por su contenido supone un punto de inflexión importante en la sociología de la educación. Bourdieu y Passeron (1970, p. 132) demuestran que es posible investigar y teorizar sobre la educación desde una sociología crítica y cuestionan el sólido armazón empirista sobre el que se sostiene la sociología funcionalista de educación.

#### ***II.4.4. Educación y sistemas sociales y económicos: Modernidad, Capitalismo y Neoliberalismo***

Para abordar el hecho educativo como reflexión del marco social en el que se desenvuelve, hemos de trazar fugazmente, un breve repaso por el capitalismo y el neoliberalismo como basamento de nuestros posteriores razonamientos. Vale mencionar que es de nuestro interés figurar dos ideas que pensamos son fundamentales: la primera se refiere

al tema de la globalización como estrategia ideológica del capitalismo, su efecto inmediato, envolvente y homogenizador en el campo educativo. En segundo término; exponemos la perspectiva economicista planteada particularmente por el neoliberalismo y su trascender al hecho educativo en tanto transmuta a la pedagogía en mera mercancía. Desde ahí desarrollaremos este apartado.

Sin ánimos de replegarnos en el tiempo y la historia, la comprensión de lo que hoy conocemos como capitalismo (fase primera) y su representación más contemporánea, el neoliberalismo, pasa necesariamente por una revisión mínima de las bases epistemológicas que han sustentado y propiciado su aparición. Como momento, expondremos brevemente algunas ideas sobre la Modernidad.

Grosso modo, la Modernidad ha significado un período de “esplendor” en el suceder de la cultura occidental. Desde su génesis, ha exaltado y “sobrevalorado” la noción de lo racional por encima de todo. Incluso el hombre, como fuente dinámica de las ideas y centro del universo (cosmovisión principalmente planteada desde el Renacimiento), ha sido sobrepasado por los ideales de la razón (racionalismo cartesiano) y todas sus implicaciones.

Configurada la Modernidad desde esta perspectiva, se representa también como una matriz ideológica de características intensamente “dominadora” y “colonialista”, que plantea visiones de mundo únicas (monocognitivas), las cuales, en algunos casos, suelen ser poco dialógicas, desechando la otredad y enaltecendo el yo (supremo-absoluto). Todo este marco, ha tenido su cenit en el modelo capitalista, un paradigma que ha venido a configurar un modo de relaciones “perverso” en todos los ámbitos de las sociedades en donde se ha desenvuelto, relaciones que se caracterizan por un desigual y feroz sistema que hoy en día agrupa en su configuración globalizada a un amplio número de países dependientes de las normas y el *status quo* de este sistema, lo cual supone la exclusión de aquellos quienes han buscado paradigmas alternativos (no dependientes). Al respecto dice Gabriela Roffinelli (2007):

La característica principal de la expansión capitalista es “la fragmentación mundial”. Cuanto más avanzada la globalización capitalista más profunda es la brecha entre los países. El mundo está cada vez más integrado pero no por ello más homogéneo, sino todo lo contrario: la separación entre las denominadas sociedades del primer mundo con las del tercer y cuarto mundo es cada vez más abismal. (p. 30)

Este planteamiento nos permite una aproximación mucho más precisa y acertada de lo que significa, sobre todo en nuestros días, el capitalismo como modelo hegemónico y catalizador de las dinámicas y sistemas de relaciones humanas, incluida entre ellas el hecho educativo. Sin embargo, existen perspectivas no menos importantes para nuestro análisis, que le atribuyen al capitalismo una particularidad economicista, la cual se figura, a grandes rasgos, en problemas y desigualdades en la redistribución de los bienes, y un desequilibrio de las relaciones sociales a favor del capital (Roffinelli, 2007, p. 33).

El capitalismo, en su representación más contemporánea; el neoliberalismo, también ha tomado mucho de las ideas arriba expuestas, en tanto ha desplegado sus mecanismos sobre la base de las relaciones económicas. Entendido así, afirmaciones como que el mercado es el espacio donde pueden resolverse todos los problemas sociales (Torres López, 2002, p. 10), son inherentes y tocan muy de cerca la educación.

El neoliberalismo en su compendio, y según las ideas de Torres López, es una forma de gobernar, una ideología y un abanico de valores sociales que implica un conjunto de propuestas sociales presentadas como indiscutibles (Torres López, 2002, p. 9), lo cual supone un cúmulo de opciones que vienen a configurar la realidad en la cual se sustenta la educación

y otros ámbitos de nuestra vida en los tiempos que corren. Tanto así, que resulta difícil encontrar reductos académicos, políticos, institucionales, culturales, mediáticos o gubernamentales en donde sus diferentes expresiones (neoliberales) no hayan calado de forma indiscutible (Torres López, 2002, p. 9).

Este entramado nos abre las puertas para analizar al hecho educativo desde las perspectivas del capitalismo y el neoliberalismo, sin dejar de lado otras posturas que complementarán nuestros razonamientos.

#### ***II.4.5. La educación en tiempos de globalización y la educación como negocio***

Hemos afirmado en el desarrollo de estas reflexiones que la educación y el quehacer pedagógico no han estado exentos de las realidades del capitalismo y el neoliberalismo como modelos socio-económicos. El sistema educativo, en todos y cada uno de sus niveles, ha logrado asimilar en algunos casos muchas de las cualidades que estos paradigmas arrastran consigo. La privatización de la educación ha sido la forma más común y “mercenaria” de concebir esta realidad, la cual se ha desenvuelto y ha estado sustentada por factores que hemos comentado. Ellos tienen que ver con el enfoque homogeneizante y hegemónico de la globalización como fenómeno que, a gran escala, agrupa en una misma línea los ideales de la “civilización moderna” y el “desarrollo”.

En este sentido dice Vasconi lo siguiente, refiriéndose en particular a la realidad latinoamericana: Los aparatos educativos en casi todos los países de Latinoamérica están sometidos a reformas modernizantes, más o menos importantes, que tienden a ajustar su “producto” a las nuevas demandas derivadas de la modernización del capitalismo dependiente (Vasconi, 1988, p. 48)<sup>7</sup>. Estos “productos” en muchos casos son de naturaleza exógena. Programas, teorías, planteamientos o tendencias, son creados en los grandes “centros de poder” y transplantados a nuestras realidades, lo cual implica, en detrimento de la calidad y la autenticidad (modelos endógenos) de nuestros paradigmas educativos, un desacierto local, consecuencia del apego ideológico al marco capitalista y neoliberal.

Carlos Alberto Torres en su trabajo sobre *Democracia, educación y multiculturalismo* (2001) plantea una perspectiva mucho más concreta al afirmar que la globalización es un constructo social que es necesario considerarlo críticamente desde la teoría crítica<sup>8</sup>, pues es ubicuo e implica todo, desde la occidentalización del mundo hasta el predominio del capitalismo (Torres, 2001, p. 96), lo cual reafirma buena parte del discurso que hemos planteado hasta ahora. Un segundo momento de nuestros planteamientos, en cuanto a la influencia del capitalismo y el neoliberalismo en el ámbito de lo educativo, es lo referente a la mercantilización de la educación. El sistema escolar está siendo convertido día a día en un mercado (Torres, 2001, p. 41).

En el contexto de un mundo globalizado, calado de políticas socio-económicas que colocan al hombre por debajo de los grandes capitales y donde las relaciones humanas se

---

<sup>7</sup> El término capitalismo dependiente es utilizado por Domingo Felipe Maza Zavala (1985) en su libro *Los Mecanismos de la Dependencia*.

<sup>8</sup> La Escuela de Frankfurt fue la unión de un grupo de investigadores (Max Horkheimer, Theodor Adorno, entre otros) quienes adheridos a postulados marxistas ofrecieron un conjunto de nuevas perspectivas epistémicas, principalmente desde el campo de las ciencias sociales. Uno de sus principales aportes dentro el campo de las ideas, a grandes rasgos, está referido a la teoría crítica, la cual en su conjunto significa una discusión crítico ideológica a la Modernidad (Osorio García, 2007).

someten al poder del dinero, resulta obvio que la educación y todo cuanto de ella se deriva, pasa por convertirse en mercancía. La educación queda reducida a un bien de consumo más (Torres, 2001, p. 41).

Las implicaciones de esta perspectiva transitan necesariamente por el surgimiento de problemas relacionados a la falta de acceso al sistema educativo, creando importantes brechas entre quienes no posee los recursos económicos suficientes y los que pueden acceder a la educación privatizada. Afirma Torres (2001) que la posibilidad de la elección de centros escolares por parte de las familias es una de las medidas que los gobiernos conservadores y neoliberales vienen promoviendo como estrategia para consolidar su concepción mercantilista competitiva y meritocrática de la vida (p. 77), lo cual va configurando y presupone que la imagen de la escuela, va quedando supeditada a la sociedad pequeñoburguesa (Vasconi, 1988, p. 54), dueña y controladora del capital económico.

El marco de la escuela como mercancía profundiza las agudas crisis arrastradas por la educación. En términos generales, el capitalismo ha reducido el hecho educativo a cuestiones operativas básicas como leer y escribir, sumar o multiplicar, así como la formación en ciertas destrezas técnicas (Vasconi, 1988, p. 57) que preparan para el trabajo “necesario” y la transmisión de la ideología dominante. Este armazón busca eliminar cualquier intervención del Estado y favorece las condiciones para un modelo educativo sustentado por el capital privado, lo cual para Torres Jurjo se traduce en que las fuerzas neoliberales tratan de debilitar por todos los medios al Estado para que sea el mercado el principal mecanismo de regulación social que exista (Torres, 2001, p. 42).

Otra perspectiva similar es la ofrecida por Paulo Freire, en su ya famoso libro *Pedagogía de oprimido* (2001), en donde se refiere desde un enfoque conceptual y global al tema educativo desde una visión particularmente crítica. Freire le da el título de “bancaria” a la educación y bien la define como: un acto de depositar, de transferir, valores y conocimientos, en donde no se verifica, ni puede verificarse esta superación. De ahí que ocurra en ella que:

- El educador es siempre quien educa; el educando, el que es educado.
- El educador es quien sabe, los educandos quienes no saben.
- El educador es quien piensa; el sujeto del proceso, los educando son los objetos pensados.
- El educador es quien habla, los educandos quienes escuchan dócilmente.
- El educador es quien disciplina, los educandos los disciplinados.
- El educador es quien opta y prescribe su opción, los educandos quienes siguen la prescripción.
- El educador es quien actúa, los educandos son aquellos que tienen la ilusión de que actúan, en la actuación del educador.
- El educador es quien escoge el contenido programático, los educando a quienes jamás se escucha, se acomodan a él.
- El educador identifica la autoridad del saber con su autoridad funcional, la que opone antagónicamente a la libertad de los educandos. Son estos quienes deben adaptarse a las determinaciones de aquel.

- El educador es el sujeto del proceso; los educandos, meros objetos (Freire, 2001, p. 38).

Hemos caracterizado hasta aquí lo que representan las posturas capitalistas y neoliberales en su relación directa con la educación y sus derivados. Venimos ahora al encuentro de posturas más ligadas al ámbito de lo humano, en donde el hecho educativo se establece desde conceptos crítico-reflexivos profundos y en donde se refutan muchos de los postulados y ponderaciones que hoy en día forman parte de nuestro cotidiano como educadores y educandos. Abordaremos desde ahora el socialismo y sus alternativas.

#### ***II.4.6. Perspectiva social del mundo***

Abordar el socialismo como paradigma resulta particularmente complejo. Mucho más si comprendemos que sus postulados parten desde presupuestos teóricos. Según Silva, el socialismo es un modelo teórico (Silva, 2011, p. 17). Esta idea se hace aún mucho más compleja cuando lo categorizamos desde el punto de vista de la moderna filosofía social que le da carácter de utopía concreta, término que fue forjado particularmente por la Escuela de Frankfurt (Silva, 2011, p. 19).

En la configuración que deseamos para nuestras ideas será necesario desmontar muchos de los preconceptos que hasta ahora el socialismo como praxis ha tenido y tendremos que aproximarnos, en la medida de nuestras posibilidades, a las realidades palpables que los tiempos que corren nos brindan, en tanto tenemos a la mano ejemplos representados en gobiernos y Estados socialistas que se establecen como verdaderas alternativas en el concierto mundial. El caso Venezuela es uno de ellos. Sin embargo, dice Silva (2011): el modelo del socialismo fue concebido por Marx sin tener aparentemente un modelo material de apoyo.

Todavía hoy el modelo teórico del socialismo sigue sin contar con un sistema real y existente, un sistema material en el que sustentarse (Silva, 2011, p. 19). Hoy esta postura pareciera refutable ya que en el contexto actual puede fácilmente objetarse, debido a la concreción de la utopía hecha palpable como ya dijimos. En todo caso, de Ludovico Silva nos interesa hacer saber que el socialismo es en esencia, una teoría, que dada sus características, es dialógica y dinámica. Su praxis es un constante reinventarse y en su propia concreción se fundamenta su carácter irresoluto, lo cual la hace especialmente interesante.

Como aporte del marco que estamos creando con respecto al socialismo como paradigma, complementar argumentando la relación que existe entre el socialismo y el humanismo, por considerarlo vital en la adición de su relación con la educación. Para esto deseamos traer a cuenta el siguiente párrafo, extracto del texto de Ludovico Silva *Teoría del Socialismo*:

Uno de los ingredientes fundamentales del modelo socialista es su contenido humanístico. Deliberadamente he dejado para el final este problema, porque me parece que es la coronación de la idea socialista. El humanismo de la sociedad capitalista es artificial porque no alcanza a todos los individuos humanos, sino tan sólo a grupos privilegiados. El humanismo de las sociedades de transición hacia el socialismo es también inexistente, borrar del mapa humano las individualidades porque ese es un residuo "burgués". El hombre común y corriente de la sociedad capitalista vive en una atmósfera de constante deshumanización, en una alienación que, como decía Marx en 1844, separa al hombre de su propia actividad productiva y

vuelve en contra suyo todos los objetos creados por él. Y el hombre de la sociedad de transición vive bajo el imperio de una ideología que tiende a despersonalizarlo, a volverlo gregario, como si se tratase de una hormiga. (Silva, 2011, pp. 41-42)

En otros términos e interpretando los aportes de Silva (2011), el socialismo en su cenit, es esencialmente humanista y es justo desde ahí donde deseamos desarrollar nuestras siguientes ideas, nociones que tienen como fundamento particular las relaciones Educación-Estado y Educación-Humanismo.

#### ***II.4.7. Socialismo, Humanismo y Educación***

Teniendo como punto de partida los presupuestos del apartado anterior, haremos una breve pero sustancial aproximación de cómo ha sido el desenvolvimiento del hecho educativo en el marco del paradigma socialista. Nos sustentaremos principalmente en las contribuciones de Althusser (2006) y Prieto Figueroa<sup>9</sup>.

En contraparte con el modelo capitalista-neoliberal, la educación en el contexto del socialismo se torna agudamente crítica de sus funciones y del valor socio-cultural que ella, como parte de la sociedad, posee. Toda nueva postura del hecho educativo, pasará, necesariamente por desmontar las formas hegemónicas de entender la pedagogía tradicional, la cual ha estado subordinada históricamente a los intereses burgueses. En este sentido el replanteamiento de nuevos modelos, teorías o tendencias, requerirá una postura crítica y en esencia reflexiva, que permita el advenimiento de nuevas ideas (Prieto Figueroa, 2006).

Este “desmontaje” va desde los grandes aparatos ideológicos creados por el sistema burgués hasta la práctica docente cotidiana, por lo cual es necesario entender esta armazón como una gran maquinaria que ha estrangulado al sistema educativo, convirtiéndolo en un mecanismo de dominación. Vale la pena señalar que al igual que el socialismo como praxis, la educación contextualizada bajo este paradigma está igualmente inmersa en una profunda dinámica, lo cual la hace reinventarse constantemente, siendo por momentos muy complejo caracterizarla adecuadamente. La mejor perspectiva de lo que hoy sucede en la alternativa socialista con respecto a la educación es y son justamente las propuestas que se debaten en los distintos ámbitos del quehacer educativo (Prieto Figueroa & Istúriz, 2006).

Teniendo como génesis esta configuración, pasamos ahora a relacionar la educación con las dinámicas del Estado, en donde el sistema educativo ha encontrado altos y bajos para su eficaz desenvolvimiento. Para Althusser, la escuela (y también otras instituciones del Estado, como la Iglesia), son aparatos ideológicos que enseñan las “habilidades” bajo formas que aseguran el sometimiento a la ideología dominante, la explotación y la represión (Althusser, 2007, p. 35), lo cual sugiere una profunda crítica que al mismo tiempo insinúa un llamado al cambio en las estructuras establecidas. Estas ideas están muy ligadas a las expuestas por Vasconi (1988) y que arriba sustentaron las grandes contradicciones que el sistema capitalista promueve en el campo pedagógico.

Pero cómo se desmonta el “aparato ideológico” planteado por Althusser (2007). En nuestra opinión la respuesta se plantea desde dos visiones, la primera la encontramos en los mismos bosquejos hechos por Silva (2011) sobre la teoría socialista, en donde se hace necesario la desaparición de la propiedad privada, la división del trabajo y las relaciones de

---

<sup>9</sup> Ambos autores abordan de manera especial la relación Estado-Educación desde una perspectiva particularmente crítica pero al mismo tiempo conciliadora.

producción mercantil. Esto aunado a la elevación y la valoración del trabajo como epígrafe dignificante del hombre y como consecuencia la liberación alienante que este *per se* poseerá.

Pareciera imperante transformar los modos de producción y establecer nuevas formas de relación en el campo social, cultural, económico o humano. Desde ese panorama, la escuela se redimensionaría y en esencia sus valores cobrarían otra dimensión. Sin embargo, no podemos ser tan ingenuos. Estos procesos suelen ser difíciles y complejos de concretar, sobre todo por lo incrustado del sistema capitalista-neoliberal en la realidad de estos tiempos y la sempiterna lucha de clases existente.

La otra perspectiva la plantea Prieto Figueroa y Istúriz en tanto el Estado debe ser interventor del sistema educativo. La educación es un fenómeno colectivo y está regido por las normas fijadas por el grupo social. Se expresa como una necesidad de la totalidad; y es por ello que el Estado determina los medios para satisfacerla (Prieto Figueroa & Istúriz, 2006, p. 38). La propuesta interventora pasa por el análisis de distintos factores, los cuales en su conjunto dicen de una institución escolar venida a menos y necesitada de mecanismos y políticas revitalizantes que promocionen el espacio educativo como potencialmente idóneo para el desenvolvimiento humano. Al Estado le interesa que los ciudadanos tengan determinadas virtudes y no adquieran ciertos vicios, porque los vicios repercuten desfavorablemente dentro de la colectividad, y en cambio las virtudes contribuyen al progreso colectivo (Prieto Figueroa & Istúriz, 2006, p. 38).

La propuesta de Prieto Figueroa lleva implícita una eminentemente visión humanista en relación con la educación, así como planteamientos ligados a la política, sistemas de gobierno y los estratos sociales. Al respecto, comenta: “En el Estado democrático, como quien manda teóricamente es la totalidad del pueblo que fija las normas generales de dirección del Estado, la educación no puede ser, no debe ser la expresión de la doctrina política de un partido, sino cuando este partido, esta organización comprende a la totalidad, lo que es un imposible” (Prieto Figueroa & Istúriz, 2006, p. 38).

Las ideas progresistas de Prieto Figueroa e Istúriz (2006) configuraron las particularidades del sistema educativo venezolano y trascendieron las fronteras como un importante legado teórico en el campo de la pedagogía. Así mismo, sus aportes intelectuales dieron sentido a la coyuntura crítica del paradigma socialista que hemos tratado de cuadrar en este trabajo. Su obra tiene mucha tela que cortar y es de una profundidad inimaginable.

#### ***II.4.8. Etnodesarrollo desde la Perspectiva de Bonfil Batalla***

En la década de los ochenta, dentro de la corriente de la antropología cultural y el etnodesarrollo, el antropólogo mexicano Bonfil Batalla (1982), propuso un nuevo enfoque de *desarrollo comunitario* que además de los aspectos culturales involucra elementos distintos de la idea-valor occidental de “desarrollo”, la cual comenzó a ser muy cuestionada en aquel decenio.

Bonfil Batalla propone el concepto de etnodesarrollo que privilegia las experiencias, los factores subjetivos del bienestar y las esperanzas de futuro, propios de los pueblos indígenas mexicanos y amerindios en general, sin desestimar los aspectos objetivos del “desarrollo”, aprovechando para ello las enseñanzas tradicionales, sus experiencias históricas y los recursos reales y potenciales de su cultura, de acuerdo con un proyecto que se defina según sus propios valores y aspiraciones. Para una comprensión más clara de los postulados

de Bonfil Batalla (1982), delimitamos el etnodesarrollo de la siguiente manera:

La capacidad social de un pueblo para construir su futuro, utilizando para ello las enseñanzas de su experiencia histórica, y los recursos reales y potenciales de su cultura, de acuerdo a un proyecto que se adapte a sus propios valores y aspiraciones futuras. (p. 48)

El etnodesarrollo enfatiza un “para sí mismos”, un hacer que explicita las diferencias siempre a favor de lo indígena, lo originario, lo radical, éste último en el sentido de las raíces. Es otra producción cultural que emerge para reivindicar el derecho a la diferencia y a procesos de elaboración étnica y discursiva propios de los indígenas y para los indígenas. Hoy en día, estos postulados siguen siendo referencia obligada de cara al abordaje teórico de cualquier trabajo que pretenda comprender los procesos internos de las culturas minoritarias, incluidos ahí los pueblos indígenas.

## II.5. ALFABETIZACIÓN MEDIÁTICA

### *II.5.1. Alfabetización mediática e informacional*

La alfabetización mediática e informacional se ha convertido en las últimas décadas en una de las herramientas más importantes para fomentar el acceso equitativo y crítico a la información y al conocimiento, como también para la promoción de medios de comunicación independientes, libres y pluralistas. Desde ella se logra reconocer el papel y la importancia de la comunicación y todo aquello que la compone y determina (medios de comunicación, información o semiótica), así como la preponderancia e impacto que estos mismos elementos tienen en nuestra vida cotidiana. Esto nos lleva a afirmar que la alfabetización mediática e informacional viene a ofrecernos, como ciudadanos, insumos y facultades para comprender desde una perspectiva reflexiva y crítica las funciones de los medios de comunicación e información, otorgándonos la posibilidad de tomar decisiones pertinentes como usuarios y generadores (productores) de contenido mediático (Pérez Escoda, 2017).

Desde la UNESCO (2011) se han generado lineamientos e iniciativas que buscan concebir sociedades alfabetizadas, promoviendo estrategias de trabajo que han sido históricas y sistemáticas, planteadas desde hitos significativos en los últimos 40 años y en donde se ha ido fundamentando y consolidando una caracterización de la alfabetización mediática e informacional desde diversas instancias y puntos de vista, a partir de declaraciones y documentos que han emanado de diferentes conferencias y encuentros mundiales impulsados por este organismo (García-Ruíz, Matos, Arenas-Fernández y Ugalde, 2020). La UNESCO busca generar espacios y estrategias que apoyen la concreción de programas de alfabetización mediática e informacional a nivel mundial con la cooperación y el compromiso de las naciones, respetando las diferencias y elementos de tipo social, cultural, económico o religioso, los cuales se conjugan a su vez, con los ámbitos de la comunicación y resultan determinantes en la configuración de los nuevos escenarios socio-comunicacionales (Buckingham, 2019). Coincidimos con Scott (2011) cuando afirma que la alfabetización mediática o educación en medios<sup>10</sup>, es un derecho humano básico en un mundo digital y mediatizado que promueve la inclusión social en todas las naciones.

---

<sup>10</sup> Para los efectos de esta tesis, utilizaremos ambos términos: alfabetización mediática y educación en medios para referirnos al campo de estudio que nos atañe. Una y otra nomenclatura serán utilizadas y se acoplan desde los principios teóricos que guían este estudio.

### *II.5.2. Alfabetización mediática y su construcción conceptual*

Es desde finales del siglo XX y principio del siglo XXI, que la sociedad contemporánea comienza a repensar todos los ámbitos de la interacción humana, debido a la cantidad de información que ha generado Internet. La alfabetización como término toma nuevas dimensiones y se vincula con el advenimiento de innovadoras formas de comunicación, siendo pertinente desarrollar una alfabetización al menos en tres ámbitos: digital, informacional y mediática (Pérez Escoda, 2017). Esta idea justifica, en gran medida, la urgencia que en nuestros días supone estar alfabetizado mediáticamente, lo que también se ha denominado conciencia mediática (Pérez Tornero & Varis, 2012), mecanismo que permitiría el acceso y la apropiación de las tecnologías, así como de los instrumentos, lenguajes y códigos que permitirían procesar la información, producirla, difundirla y participación de los individuos, las instituciones y colectivos de toda índole. Se puede considerar, a partir de los planteamientos de Medrano, Cuervo y Martínez (2019), que las propuestas sobre alfabetización mediática son consecuencia directa de tres momentos importantes: primero, un reconocimiento del papel de los medios de comunicación en el contexto de las sociedades democráticas y el marco internacional de los Derechos Humanos; segundo, la reflexión sobre el rol de los medios de comunicación como instrumento al servicio de la educación y, tercero, una configuración de los medios de comunicación como constructo cultural y social, donde las personas se representan, identifican y se erigen.

Aún cuando existe cierto consenso con respecto a la idea de una alfabetización mediática puesta al servicio de la construcción de sociedades potencialmente preparadas para abordar conscientemente el ideario de los medios de comunicación y sus herramientas tecnológicas, surge el problema de las discrepancias en tanto los objetivos, estilos y estrategias en cómo hacerlo, en cómo concretar ese ideario. Ha sido divergente la coordinación entre los diferentes actores, entiéndase instituciones locales e internacionales, gobiernos o investigadores. Estas incompatibilidades se han trasladado también a la búsqueda y concreción de un concepto unívoco sobre alfabetización mediática o, al menos, un marco conceptual compartido, capaz de constituir en un mismo panorama las diversas perspectivas que existen. En la revisión del estado del arte de la alfabetización mediática encontramos diferentes estudios y puntos de vista que describen su evolución histórica a partir de abordajes de carácter general hasta investigaciones con focos localistas.

Consideramos relevante identificar ciertos hitos que ayudan a una caracterización de este campo de estudio, en procura de tener un soporte teórico y epistemológico para las conexiones que haremos posteriormente con la comunicación intercultural. Debe tomarse en cuenta que el factor común dentro de la reconstrucción histórica de la alfabetización mediática y sus procesos es la interrelación con fenómenos que transversalizan las realidades, entre ellos momentos históricos de la comunicación, el desarrollo tecnológico en relación con la comunicación y los cambios culturales que se han suscitado a lo largo de la historia, los cuales proponen en determinados momentos importantes retos desde distintos ámbitos, sobre todo aquellos vinculados a la educación desde una perspectiva general. La educación en medios inicia desde la aparición de los primeros periódicos escolares y el cine, en la primera mitad del siglo XX, específicamente en países como Inglaterra, Francia y Canadá. Posteriormente se afianza con la llegada de medios masivos como la televisión y la radio, para luego consolidarse como un lugar de convergencia a partir de la llegada de las tecnologías digitales (Medrano, Cuervo & Martínez, 2019).

Pérez Tornero y Varis (2012) plantean un esquema que resume las etapas evolutivas de la alfabetización que a partir de un tercer momento histórico, involucra hitos importantes vinculados a los medios de comunicación, sus competencias y consecuencias socioculturales.

**Tabla 4. Esquema para una comprensión de la alfabetización como proceso histórico**

<b>Periodo histórico</b>	<b>Medios hegemónicos</b>	<b>Competencias</b>	<b>Consecuencias socioculturales</b>
<b>Antigüedad Clásica</b>	Comunicación oral y gestual cara a cara	C. ORAL Dominio del lenguaje oral y gestual	Sistematización y conservación del conocimiento a través de la tradición oral
<b>Edad Media</b>	Desarrollo de la escritura alfabética	C. ALFABÉTICA Competencia alfabética (lectura y escritura)	La sociedad empieza a organizarse en torno a documentos y textos escritos
<b>Renacimiento Ilustración Primera revolución industrial</b>	Desarrollo de la industria de la imprenta: prensa y libros	C. ALFABÉTICA Aplicación y extensión de la alfabetización	Avance de las ciencias empíricas y de la filología
<b>Segunda revolución industrial</b>	Aparición de los medios electrónicos: teléfono, cine, radio y televisión	C. AUDIOVISUAL Alfabetización audiovisual	Emergencia de las sociedades de masas y de consumo dirigido
<b>Sociedad de la información</b>  <b>Tercera revolución industrial</b>	Medios digitales e Internet	C. DIGITAL Alfabetización digital  C. INFORMATIVA Y MEDIÁTICA Alfabetización mediática (en el contexto de la convergencia mediática)	Predominio de la tecnología en la organización de la sociedad  Globalización  Explosión del conocimiento

Fuente: Pérez Tornero y Varis (2012).

Se demuestra que la alfabetización mediática se sitúa dentro de una serie de formas de alfabetización, sobre todo evidente en los tres últimos períodos, que se sustentan en el

desarrollo de las sociedades, siendo imperativo el avance en conjunto con la aparición de tecnologías referidas a la información y la comunicación. Los medios y la esfera comunicativa han ido cambiando apresuradamente en las dos primeras décadas del siglo XXI, lo que ha transformado también las perspectivas de la alfabetización mediática y su campo de gestión (Aguaded, Marín-Gutiérrez, & Caldeiro-Pedreira, 2018).

Otro elemento que aplica para la comprensión y concreción de una caracterización de la alfabetización mediática tiene que ver con la alfabetización mediática como sistema de competencias. Pérez Tornero (2015) plantea las siguientes:

- a. Competencias de acceso y uso.
- b. Competencias relacionadas con la comprensión crítica (análisis y evaluación).
- c. Competencia comunicativa y de producción creativa.

Las *competencias de acceso y uso* se relacionan a dos aspectos, el primero de tipo físico, referido al cómo se accede a los medios y a los contenidos mediáticos, lo que normalmente se conoce como disponibilidad. Mientras que el segundo nos remite a la capacidad cognitiva y práctica de uso de los medios de comunicación. Para ambos casos y según Pérez Tornero y Varis (2012), se involucran factores ambientales como el sistema educativo, políticas públicas o el rol de los medios.

En tanto la *comprensión crítica* se vincula con las capacidades y habilidades de leer, comprender y evaluar los contenidos mediáticos desde una perspectiva de toma de conciencia particularmente reflexiva y con foco en la búsqueda y selección de la información a la que accedemos y sobre todo una evaluación de esa información a partir de elementos tales como el mensaje, el emisor, la veracidad o la línea editorial. Se fortalecen aspectos como el pensamiento crítico, capacidad de reflexión sobre el rol de los medios, análisis de los mensajes mediáticos desde las propias realidades y contextos.

La competencia comunicativa se genera a partir de la capacidad que tienen los individuos de crear, producir contenidos y mensajes mediáticos para difundirlos. Se involucran elementos como la creatividad, habilidades técnicas, expresivas, sociales y personales (blandas). Hoy en día, supone tal vez una de las competencias que se ha potenciado debido a los nuevos medios de comunicación, sobre todo aquellos que se sitúan desde una perspectiva de coparticipación y co-creación, como Instagram, Facebook o Twitter (Delgado Ponce, 2015).

Estas competencias podrán ser efectivas en la medida en que sean operativizadas a través de propuestas, proyectos o planes de estudio que se vinculen con los objetivos de la alfabetización mediática. Su bajada y conexiones con el ámbito educativo dependerán de una pertinente adecuación de los procesos formativos, entendiéndose que en ellos deben confluír no solo los estudiantes, sino también los docentes, quienes deben poseer competencias para abordar el uso asertivo de los medios de comunicación. Entendemos la alfabetización mediática y la educación en medios como la acción didáctica y pedagógica orientada a desarrollar ciertos conocimientos y habilidades en relación con los medios, lo cual sirve a los propósitos de esta investigación (Pérez Tornero y Varis, 2012).

Utilizaremos la definición de alfabetización mediática surgida de diversos estudios y formulada por Pérez Tornero y Varis (2012):

La alfabetización mediática puede ser definida como la capacidad de acceder, analizar y evaluar el poder de las imágenes, sonidos y mensajes con los cuales nos

confrontamos diariamente, y que desempeñan un papel importante en la cultura contemporánea. Incluye la capacidad a nivel individual de comunicar utilizando los medios con competencias. La alfabetización mediática concierne a todos los medios, incluidos la televisión, el cine, la radio y la música grabada, prensa, Internet y cualquier otra tecnología digital. El objetivo de la alfabetización mediática es el de incrementar el nivel de conciencia hacia las diferentes formas que asume los mensajes transmitidos por los medios de comunicación que encontramos en la vida de todos los días. (p. 102)

La alfabetización mediática viene a configurarse como una herramienta vinculada al desarrollo de habilidades múltiples que van a determinar el cómo entendemos, reflexionamos y nos relacionamos con los medios de comunicación (Ferrés & Piscitelli, 2012).

### *II.5.3. La competencia mediática e informacional en el ámbito educativo*

Debemos comprender primero a qué nos referimos cuando hablamos de competencia. Desde una perspectiva educativa, las competencias se caracterizan como el conjunto de habilidades y capacidades que posee un individuo para la resolución de problemas, ya sea desde una perspectiva disciplinar específica o incluso desde el ámbito de lo estrictamente personal. Las competencias pueden entenderse igualmente desde tres niveles o saberes, los cuales fortalecen una buena gestión de los aprendizajes, estos son: Saber, saber hacer y saber ser. El primero se relaciona con el conocimiento, con estar al tanto de las realidades y los constructos que nos rodean, ya sea desde una disciplina, hasta el campo laboral, humano, etc. El segundo, despliega todas aquellas herramientas que hacen operativos nuestros conocimientos. Es la praxis en esencia y se vincula con el procedimiento que operativiza los conocimientos previamente adquiridos. En tanto saber ser se relaciona con aquellas habilidades que responden a valores, creencias o emociones (Saenz de Miero, 2010).

La competencia mediática e informacional hay que entenderla desde dos perspectivas; primero, desde una concepción vinculada a los procesos de enseñanza y aprendizaje a partir del modelo basado en competencias y, por otro lado, con aquellas dimensiones, habilidades, conocimientos y procesos que debe poseer niñas, niños y adolescentes frente a los medios de comunicación para una comprensión y abordaje pertinente de los mensajes y su uso (Foronda Rojo, Martínez de Moratín Goñi & Urbina, 2018).

Estas dos instancias han sido abordadas desde distintos focos, por un lado desde la educación, el paradigma competencial toma dos caminos, uno que caracteriza a las competencias como instancia para desarrollar habilidades disciplinares con énfasis en aspectos disciplinares específicos, con la intención de potenciar aspectos claves para la vida profesional y el desarrollo de las sociedades y un segundo, más crítico y reflexivo, que coloca a las competencias como un modelo que va en detrimento de la educación y que responde esencialmente a intereses empresariales y han modelo político neoliberal y capitalista (Aguaded & Guzmán-Franco, 2014).

La siguiente perspectiva, habla de la competencia mediática e informacional en relación con las habilidades, conocimientos, actitudes que los infantojuveniles deben tener frente a los medios de comunicación. Aquí también existen ciertas discrepancias en el cómo se entiende esta configuración, que pasan por modelos que responden a realidades y contextos específicos (países, continentes o proyectos), hasta un basamento teórico que permite comprender cómo pueden efectuarse un conjunto de competencias relacionadas a la

alfabetización mediática desde las habilidades, las destrezas, las actitudes y los conocimientos (García-Ruiz, Pinto da Mota Matos, Arenas-Fernández & Ugalde, 2020).

Los diferentes enfoques han generado un marco de competencias sobre la educación en medios que involucran habilidades y destrezas propias de la disciplina y que deberían desarrollarse a lo largo de los procesos formativos. A continuación, esbozamos brevemente aquellas competencias mediáticas que han prevalecido como propuesta teórica, a partir de lo que denominamos la escuela británica de educación en medios, la cual se representa a través de autores como Buckingham, Banaji, Carr, Cranmer y Willet (2005), así como Livingstone, Van Couvering y Thumim (2005), y la agencia reguladora de las comunicaciones en el Reino Unido OFCOM (2008).

#### ***II.5.4. Las competencias mediáticas: Acceder, Comprender y Crear***

*Acceder:* Se refiere al nivel de acceso a las tecnologías de la información y la comunicación, así como la capacidad avanzada para utilizar de manera pertinente los medios de comunicación. Se vincula igualmente con el uso ético de los contenidos por parte de los usuarios y el entrenamiento en el manejo de ciertas aplicaciones y tecnologías de uso compartido como redes sociales, etc. Igualmente se relaciona con temas de navegación y administración de contenidos y servicios ofrecidos por los medios con mediación de las TIC (Portugal Escóbar, 2021).

*Comprender:* Se relaciona, en primera instancia, con la comprensión del lenguaje mediático, es decir, aquellas estructuras discursivas que se proponen, directa e indirectamente desde los medios, ayudándonos a descifrar e identificar la construcción textual, los símbolos, los mensajes, las ideologías que subyacen, la producción, entre otros. Una segunda línea, pone foco en la capacidad de abordar críticamente los textos y fuentes de información, resguardando la veracidad de los mensajes y su credibilidad en base a la línea editorial de los medios, tomando en cuenta la influencia y efectos que generan los medios en la sociedad y las distintas realidades. Esta dimensión crítica es un elemento esencial dentro de los procesos de alfabetización mediática pues, descifra elementos trascendentales relacionados a la intencionalidad de los mensajes y cómo estos causan efectos en los valores culturales, políticos o económicos (Marín-Gutiérrez, Rivera-Rogel, Velásquez Benavides & García Ruíz, 2019).

*Crear* (creatividad): La creatividad debe entenderse como aquella herramienta que permite interactuar a los usuarios con los medios de comunicación. Es una competencia amplia en su comprensión pues, se propone desde habilidades que van desde niveles básicos a los más complejos y se determina a partir de la experiencia y el desarrollo de las otras competencias, acceder y comprender. Hoy en día juega un papel preponderante en tanto las interacciones mediáticas, hechas proyecto mediante los medios digitales, los cuales requieren un alto grado de creatividad para la generación contenidos, siendo lo más importante desarrollar aquellas capacidades que permitan a los usuarios producir y comunicar su propia opinión a través de los medios (Pérez Escoda, 2018).

La siguiente tabla nos ayudará a comprender mejor cómo se activan estas competencias y nos ofrece un marco referencial de acción.

**Tabla 5. Modelo sobre las claves de la competencia mediática**

<b>Modelo sobre las claves de la competencia mediática</b>		
<b>Definición</b>		<b>Ejemplo de Competencias</b>
<b>Acceso</b>	Uso	- Evaluar y utilizar la tecnología
	Navegación	- Utilizar una guía de programación electrónica y de navegación
	Administración	- Acceder, almacenar y recuperar contenidos y servicios - Buscar efectivamente y de manera segura - Codificar requisitos particulares para las aplicaciones - Usar contrafuegos y filtros
<b>Comprensión</b>	Lectura	- Reconocer elementos como la editorial, la publicidad y el patrocinio
	Deconstrucción	- Comprender los contextos y motivaciones de los medios
	Evaluación	- Tener una opinión crítica de la calidad y procedencia de la información - Tomar decisiones informadas sobre los medios de comunicación y los servicios ofrecidos
<b>Creatividad</b>	Producción	- Usar la tecnología para comunicar ideas, información y opiniones
	Distribución	- Contribuir con el proceso democrático por medios electrónicos
	Publicación	- Publicar y realizar transacciones en línea - Utilizar y crear medios de comunicación de manera responsable y ética

Fuente: OFCOM (2008).

Este marco en clave para la comprensión de las competencias mediáticas se justifica a partir de su puesta en práctica en el contexto escolar. Es ahí justamente donde se aplica y se concreta, convirtiéndose en una herramienta potente y esencial para un diálogo pertinente y adecuado con los medios de comunicación y sus dispositivos tecnológicos representados en las TIC.

Igualmente existen otros modelos que también responden a contextos específicos y necesidades especiales, como es el caso de las dimensiones de Joan Ferrés (2007b), quien plantea una relectura de las competencias mediáticas desde la comunicación audiovisual, teniendo como referente la realidad española. Vale la pena prestarle atención pues se plantean, desde su perspectiva, elementos importantes para una aproximación a los medios desde un marco de competencias. En específico, el modelo se materializa a partir de 6

dimensiones: 1) lengua, 2) tecnología, 3) recepción y audiencia, 4) producción y programación, 5) ideología y valores y 6) estética.

La funcionalidad de las dimensiones, según Ferrés y Piscitelli (2012), es holística e interactiva, como todo el proceso de la comunicación, por lo que la aplicabilidad de cada dimensión debe generarse a partir de interfaces entre las distintas instancias involucradas y las mismas dimensiones *per se*.

Para el caso específico de nuestro trabajo, el marco de dimensiones de Ferrés (2007b) sirve para representar y argumentar las categorías que se evidencian a partir de los datos recolectados en nuestra investigación, siendo que parte de las interacciones realizadas por los estudiantes de los colegios donde hemos levantado información, han evidenciado un vínculo con respecto a esas mismas dimensiones.

## **II.6. EDUCOMUNICACIÓN Y TIC DESDE UNA PERSPECTIVA INTERCULTURAL**

### ***II.6.1. Educación y Comunicación: Educomunicación***

Desde un punto de vista histórico los campos de la comunicación y educación han sido estudiados de manera independiente. En una mirada global se puede señalar que la comunicación se ha vinculado a los procesos informativos ligados a los medios de comunicación en las últimas décadas. Mientras que la educación, grosso modo, se ha responsabilizado más bien de procesos instructivos y formativos de los sujetos en el plano social.

Lo educativo no se puede desvincular de lo comunicativo y viceversa, puesto que, como lo señala García Aquino y Jiménez Vargas (2012), no son procesos que se realizan de manera separada, sino que se encuentran en íntima relación. El proceso educativo es un proceso de comunicación, de la eficacia de esta última dependen los resultados del primero, tal cual lo indica Kaplún (1998).

La educación bajo la perspectiva formal (escuela) equivale a un sistema reglado en el cual el conocimiento mayoritariamente se encuentra en los libros, que son vistos como un sinnúmero de “biblias” en las cuales se atesora el conocimiento. Actualmente las fuentes del saber se amplían y los conocimientos que adquieren los sujetos no se obtienen primeramente de la mano de tales recursos y tampoco al interior del centro escolar.

González (2000) ha escrito, en relación a las TIC, sobre la necesidad de conocerlas, entenderlas y manejarlas para no quedarse fuera de la realidad. Hemos de entender que el palacio custodiado por la fosa de los cocodrilos que sería la escuela, debe abrirse paso ante la realidad. Dejar de ver su entorno como una realidad cualquiera, ajena a sus propósitos sino como su realidad, en donde habitan día a día sus estudiantes y nuevos saberes que deben ser tratados en la escuela a favor de la formación social de los sujetos.

Comunicación y educación constituyen así un campo de estudio interdisciplinario que requiere de la naturaleza, fuerza, saberes teóricos y prácticos de varias ramas del conocimiento. Pérez Tornero (2000) indica que este se nutre de los saberes de las ciencias de la comunicación y de la pedagogía y didáctica. Esta observación obedece a una mirada general, pero si profundizamos más en el tema se puede añadir a los aportes de este autor, cómo también influyen la psicología y la sociología, entre otras ramas.

Por ejemplo, en el proceso de asimilación de un determinado material audiovisual intervienen factores ligados a la cultura, la personalidad, competencias comunicativas y

afectivas. En los estudios de los efectos de los medios, al hablar sobre las motivaciones, percepciones y estados de atención, se nos sitúa ante un terreno propio de la psicología. Y, ante la intervención de estas tecnologías, se generan campos de estudio de mayor especificidad y profundización de acuerdo a las características propias de la sociedad actual.

Para Soares (2011) la práctica educomunicativa nace relacionada con movimientos alternativos y populares de educación y comunicación, que buscaban construir una perspectiva dialógica en sus acciones con las personas y con comunidades. En este aspecto, el diálogo representó la posibilidad de construir una comunicación más humana y menos instrumental. Al colocar la comunicación en el centro del proceso educativo, Freire (2001) deconstruye el modelo unidireccional y evoca el acto dialógico como razón central del proceso de interacción y educación entre personas. La crítica del educador se ubicó en lo que llamó la cultura del silencio, es decir, un conjunto de pautas y esquemas de acción de pensamiento que conforman mentalidad y comportamiento y en el que la voz hablada solo refuerza el dominio de la conciencia (Martín-Barbero, 1987, p. 23).

“Freire entendió el diálogo como un elemento crucial para problematizar el conocimiento” (Aparici, 2010, p. 32) e indagar sobre el conocimiento mutuo y conocimientos preestablecidos. Fue una metodología y una filosofía para cuestionar el modelo educativo hegemónico.

En el artículo *Educomunicación en América Latina: apuntes para una historia en construcción*, Soares (2014) retoma los caminos seguidos por las prácticas de “educación para la comunicación” desde 1960, a partir de los programas de análisis de producción cinematográfica hasta la actualidad.

Según el artículo, en la década de los 70, la lectura crítica de los medios ganó espacio en el contexto de las denuncias de invasión cultural por parte de académicos de países latinoamericanos. La década tuvo una dura reacción a la creciente influencia de los medios, especialmente la televisión y la investigación, centrados en describir las estructuras económicas y políticas, basados en la teoría sociológica de la dependencia cultural. Las prácticas sociales tuvieron la proliferación de proyectos de educación por televisión, sensibilización, lectura crítica o crítica de la comunicación.

En los años 80, América Latina buscó formular una síntesis de “los caminos tomados” para la democratización de la comunicación en el continente. Más allá de las referencias sobre educación popular, las cuales fueron particularmente importantes, se destaca la teoría sobre mediaciones que provoca una cierta distancia de los investigadores sobre educación para los medios en Europa y alfabetización mediática en América del Norte, surgiendo así el término *Educación para la Comunicación* (Aguaded Gómez, 1995).

Las propuestas de Paulo Freire, con educación crítica, y de Jesús Martín-Barbero (1987), con la *Teoría de las Mediaciones*, que trata de las distintas influencias sufridas por individuos en su relación con los medios de comunicación tradicionales, crean el camino para la construcción de diferentes posibilidades de interacción con la comunicación en la investigación latinoamericana.

La década de los 90 estuvo fuertemente influenciada por los estudios culturales, que favorecen la transición de los objetos de investigación educativa a los medios de comunicación, la educación y sus procesos de mediación. De alguna manera se supera la bipolaridad (emisor/receptor) establecida como teoría por la corriente funcionalista y la perspectiva dialéctica que reconoce el papel activo del consumidor de medios como un constructor de significado (Salinas Herrera, 2007).

En el contexto de América Latina fue muy importante que los estudios permanecieran enfocados en los impactos de los medios, ya que nacieron en una realidad con propósitos políticos e ideológicos específicos que iban mucho más allá de lo económico. Ante la imposibilidad de caminar en un diálogo social por la legitimación del derecho humano a la comunicación, movimientos sociales e investigadores comunicación estaban interesados en debatir estos espacios alternativos de expresión que estaban naciendo frente a la “cultura del silencio”, la censura y la concentración extrema de la propiedad de los medios de comunicación. Si bien los estudios culturales británicos se enfocaron teóricamente en identificar resistencia y formación de identidades, los latinoamericanos dedicaron esfuerzos en el mapeo de los modos de acción de esa misma resistencia (Orozco, 2014, p. 8).

En la sociedad de la información los sujetos asumen nuevas formas de pensar y de comportarse que se visualizan principalmente en las formas de comunicarse, es decir, conductas de comunicación que es materia propia de estudio de la Psicología Social de la Comunicación. Como lo señala Igartua y Moral (2005) a la consolidación de esta rama de estudio dentro de la psicología han venido a contribuir en las últimas décadas la gran difusión y el enorme impacto de los medios de comunicación, cuya intervención ha provocado de manera notable un aumento en los estudios sobre los efectos y los procesos mediáticos, sobre los que se ha centrado de manera más profunda la psicología de los medios.

Estas investigaciones no sólo deben ser vistas dentro del terreno de la comunicación, sino también en educación, en la determinación de cómo ciertos comportamientos de los estudiantes tienen directa relación con procesos perceptivos de los medios.

En el caso de la psicología, podemos ver dos casos. El primero, de los estereotipos y la agresividad que se pueda generar entre los grupos escolares, ya sea en cuanto a la raza o al género que determinan un comportamiento que escapa al circuito cerrado de la escuela y que si no se interviene a través de la educación como ha sucedido hasta ahora se profundizarán en el tiempo y su continuidad estará dada por la transmisión de generación en generación.

Por otro lado, desde el elemento motivacional, Ferrés (2007, p. 27) en su artículo “Educación en Medios y Competencia Emocional”, hace referencia a cómo las emociones tienen un factor constructivista. En el proceso de asimilación de un determinado conocimiento no podemos dejar de obviar la influencia que tienen los estímulos a la hora de adquirir este. Es por esto que es importante indagar sobre los estímulos que les proveen los medios a los estudiantes que en algunas ocasiones los posicionan ante saberes más atractivos que los de la escuela, pero no en un plano de contenido sino más bien en cuanto a la forma, por ejemplo, en el color o la rapidez de la imagen.

Tanto desde un punto de vista teórico como práctico, hoy no podemos hablar de comunicación y educación como un ámbito cerrado, se debe valorar a partir de la idea de que de acuerdo a las transformaciones en el plano social que intervienen directamente en los procesos educativos este va logrando mayor especificidad.

Hace ya algunas décadas se ha comenzado a escuchar el término de la educomunicación y su uso se ha caracterizado como un elemento simplificador de varios conceptos, los cuales gozan de naturalezas propias: educación en materia de comunicación, educación para la comunicación o educación en la comunicación.

Chiriboga (2012) señala que la educomunicación debe ser abordada desde la perspectiva de la interdisciplinariedad desde dos disciplinas, la educación y la comunicación. Cuando habla de interdisciplinariedad se refiere a una relación dialéctica entre tres dimensiones:

1. Epistemológica: que tiene relación con el nivel teórico, es decir, con el plano científico de las diferentes disciplinas.

2. Pedagógica: la relación de las disciplinas en el plano de la enseñanza y la investigación. La dimensión pedagógica debe fundamentarse en la epistemología para tener una verdadera base teórica-científica.

3. Social: que es el resultado de las demandas de la sociedad. La sociedad entera o ciertos grupos sociales plantean, de manera cada vez más frecuente, temas de estudio e investigación que no calzan en el marco de ninguna de las existentes disciplinas. La educomunicación es un ejemplo en este sentido, ya que no puede ser estudiada o investigada exclusivamente desde la educación o desde la comunicación y debe recibir un tratamiento multidisciplinar.

### ***II.6.2. ¿Qué entendemos por prácticas educomunicativas?***

A partir del constructo y una caracterización de la educomunicación, las prácticas educomunicativas son en esencia una dialéctica de la participación, una iniciativa que busca la construcción del conocimiento de manera colectiva, de forma horizontal, simétrica y recíproca. Se define como una acción facilitadora de los procesos que refuerzan aquellas competencias comunicacionales, mediáticas y relacionales para un mejor desenvolvimiento personal y social (Parra Alvarracín, 2000), generando espacios transformadores de los contextos donde se generan. Igualmente es una actividad que crea comunidad, tejido social a partir de la acción de comunicar, no solo de manera bidireccional, como habitualmente conocemos el proceso de la comunicación, sino también como una forma de expresar emociones, ideas, experiencias y saberes.

En el aula o en el contexto escolar, esto se evidencia como un proceso activo, dialógico, como un acto profundamente comunicativo, en donde el alumnado construyen su conocimiento a partir del desarrollo del pensamiento crítico, mediante actividades que se relacionan con situaciones del mundo real, de hecho, con sus propias realidades, permitiéndoles entender su rol social y personal, todo desde una perspectiva didáctica adecuada, que complemente los aprendizajes en cualquier área del conocimiento.

### ***II.6.3. Educomunicación***

Desde la Declaración Universal de Derechos Humanos (1948) la comunicación y la participación se consideran derechos humanos fundamentales. A lo largo del tiempo, las sociedades, en su dinámica, han ido desarrollando formatos y formas diferenciadas de acción para hacerlas menos abstractas, instrumentales y centradas únicamente en la libertad de expresión. Este marco, nos permite abordar y de alguna manera intentar caracterizar el concepto de educomunicación como un constructo vivo que dialoga con los contextos en los cuales se desenvuelve.

La historia de la educomunicación se remonta a la construcción de un campo de conocimiento basado en la realidad social latinoamericana. Su epistemología viene construyéndose a partir de la producción académica de la línea de investigación en Comunicación y Educación en la Escuela de Comunicación y Artes de la Universidad de São Paulo (ECA / USP), así como de disertaciones y tesis doctorales desarrolladas y defendidas en centros de postgrado a nivel mundial (Soares, 2014, p. 14), además de otras

organizaciones sociales que asumieron la interfaz como base teórica y práctica.

Han surgido diferentes nomenclaturas para designar la relación entre los dos campos. Los términos educación en medios (vigente en Europa hasta la fecha) y lectura crítica de la comunicación (en uso en América Latina, entre 1970 y 1980) son anteriores al uso del neologismo educomunicación. Ellos describen diferentes situaciones de la interfaz entre estos términos y abarcan diferentes aspectos de la relación entre educación y comunicación. La educación en comunicación está relacionada con la lectura crítica y educación para la producción de comunicación, así como, la comunicación para la educación se refiere a la producción de materiales que utilizan la comunicación como herramienta educativa que tiene lugar a través de la comunicación (información verbal) (Abellán-Fabrés & Mayugo-i-Majó, 2008).

De acuerdo con Mata (2010) la educomunicación podría definirse como una educación CON-PARA- y EN la comunicación:

- Educación CON la comunicación, que hace referencia al uso de los medios para su análisis. La clave para comprender esta idea es “el educarse aprendiendo a leer de forma crítica los mensajes que nos transmiten los medios de comunicación” (2010, p. 2).

- Educación PARA la comunicación, siendo el objetivo alcanzar una relación EMIREC. De acuerdo con Cloutier (1973), “todo ser humano está dotado y facultado para ambas funciones y tiene derecho a participar en el proceso de la comunicación actuando alternadamente como emisor y receptor” (Kaplún, 1985, p.69).

- Educación EN la comunicación, entendida como un punto de la Tecnología Educativa. Se trata de hacer uso de los medios de comunicación en el proceso de enseñanza - aprendizaje.

Acioli (2002) entiende por educomunicación “toda acción comunicativa en el espacio educativo, realizada con el objetivo de producir y desarrollar ecosistemas comunicativos” (traducción propia). Tal ecosistema posee cuatro postulados:

- Educación para la comunicación, que posibilita a los educandos la capacidad de analizar de forma crítica los medios y sus mensajes.

- El uso de las tecnologías como mediadoras del proceso educativo.

- La gestión autónoma del proceso en busca de la creación de un ecosistema educomunicativo.

- La reflexión teórica y epistemológica de los ecosistemas educomunicativos.

Estos intentos de simplificación a veces pueden generar ciertas confusiones y, para no caer en tal error, es mejor guiar esta discusión a partir de un concepto único y esclarecedor, como es la Educomunicación, a partir de la educación para la comunicación, a favor de una educación con y para medios.

Hasta ahora el esfuerzo de interrelación de los campos de la Comunicación y Educación ha sido muchas veces mal entendido como la mera incorporación de los medios de comunicación a la educación. Pero, en un mundo globalizado como el de hoy, se hace necesario un mayor tratamiento de los medios al servicio de la educación. Ignacio Aguaded (2002) nos señala:

Como este universo global, en el que participamos tanto activa como pasivamente, está lleno de retos, pero también de contradicciones que nos sitúan ante un preocupante panorama de novedosas relaciones en todos los ámbitos de la existencia: político, económico, cultural, social... Entonces la Educación para la Comunicación se revela como una de las claves esenciales para intentar acompasar el progreso comunicativo con el desarrollo humano. Sólo en la medida que el progreso tecnológico vaya acompañado con competencias mediáticas por parte de los ciudadanos, podremos afirmar que este mundo presenta síntomas evidentes de progreso. (p.2)

La *Educación para la Comunicación* va más allá de un mero estudio crítico sobre los mensajes de los medios, su objetivo principal radica en problematizar la realidad que contienen tales productos y, a su vez, criticar cómo la realidad social se transforma a partir de estos medios, al generar nuevas formas de comunicación y, por ende, el florecimiento de nuevas actitudes y conductas en los sujetos (UNESCO, 1992). Si tuviéramos que definir los principios básicos de esta disciplina podríamos decir que son los siguientes:

- Profundización en un sentido más crítico sobre los efectos de los medios en los sujetos.
- Problematización de los contenidos que se transmiten a través de los mensajes de los medios a favor de un reconocimiento por parte de los consumidores de las ideologías que transmiten los agentes productores de los medios.
- Niveles de acción que engloban la institución educativa formal, la familia, las comunidades; es decir, se mueve dentro del ámbito social en general.
- Por último, más que quedarse en un campo de acción meramente crítico, su motivación más profunda recae en la producción de la creatividad, es decir, busca que los sujetos desarrollen productos comunicativos.

La *Educación para la Comunicación* no sólo debe ser entendida como el análisis crítico de los medios, su funcionalidad escapa de estos y se proyecta en un análisis más profundo que son las transformaciones sociales. Esa limitación mal entendida que se le asigna a esta disciplina provoca muchas veces que no se aprovechen al máximo sus potencialidades en el desarrollo de estrategias comunicativas, así es necesario, en una línea general, el replantearse sobre los siguientes ámbitos:

- Delimitación del campo de acción de esta disciplina y, por ende, del perfil de los educadores para la comunicación.
- Incluir dentro de los currículos de las carreras pedagógicas y ligadas a la comunicación el estudio de esta disciplina.
- Ampliar las iniciativas y estrategias de acción de esta disciplina en las comunidades; tiene que implicar a la entidad educativa formal, pero además a la familia, grupos de vecinos, etc.

*Educación en Medios y Educación con Medios.* La primera equivale principalmente a un estudio más bien crítico y analítico de los medios. Y la segunda, responde a un aspecto creativo y constructivo de los productos de los medios. Los medios visualizados no sólo como recursos pasivos meramente instrumentales, como principalmente se utilizan en la entidad educativa, sino más bien que cumplan con fines creadores. Pérez Tornero (2007, p. 1) en torno a la *Educación en Medios*, nos habla sobre un doble proceso:

- a) La formación de una conciencia crítica y participativa en relación con los medios.
- b) Por parte de los medios, un compromiso profundo con la educación.

De igual forma, este autor nos interpela a pensar la *Educación en Medios* como una adquisición de conciencia más que como una formación instrumental. La raíz para comprender esta educación está en dejar de ver a los medios como meros instrumentos, sino que hay que abordarla desde otra mirada, en torno a una perspectiva más epistemológica de la realidad, en ser conscientes de nuestra realidad y condición humana. En el plano de la *Educación con Medios*, se puede hacer mención a dos directrices en torno al desarrollo de estrategias con medios:

- a) Proyectos que nacen con un fin particular y que hacen uso de los medios. Ya sea, por ejemplo, radios escolares o comunitarias.
- b) Proyectos que se encuentran insertados dentro de los medios y que surgen con la finalidad de responder a objetivos concretos, es decir, que dentro de la programación se incluyan nuevos proyectos, como bien podrían ser espacios a favor de la educación.

La *Educación en Medios* y *Educación con Medios* se convierten en esfuerzos que surgen a partir de un estadio de equilibrio en el reconocimiento de las influencias negativas, o como muchos les llaman los males de los medios, y el aprovechamiento de las posibilidades que nos ofrecen estos en cuanto al desarrollo de estrategias que, si bien es cierto son priorizadas en la educación formal, se extienden tanto al ámbito familiar como social (Buckingham, 2005).

La Educomunicación, en tanto disciplina, se encuentra en construcción. Este hecho ha significado que las definiciones del concepto y las ideas referenciales ligadas al término, sean heterogéneas. De acuerdo con Aparici (2010), en los últimos años, Latinoamérica ha sido el lugar donde se han hecho los más importantes aportes a la educomunicación desde el punto de vista epistemológico y teórico; sin desestimar las contribuciones que sobre la disciplina se han realizado principalmente desde Europa.

Ello ha supuesto una amplia discusión recurrente y diversas reflexiones entre académicos, investigadores, comunicólogos, pedagogos, sociólogos y promotores culturales. Un primer enfoque conceptual sobre esta disciplina, fue ofrecido por la UNICEF, la UNESCO y la organización independiente CENECA (Centro de Indagación y Expresión Cultural y Artística), en el año de 1992, a partir de un encuentro realizado en la ciudad de Santiago de Chile. En el documento final de dicho encuentro, se define la Educomunicación como:

...el conocimiento de los múltiples lenguajes y medios por los que se realiza la comunicación personal, grupal y social. Abarca también la formación del sentido crítico, inteligente, frente a los procesos comunicativos y sus mensajes para descubrir los valores culturales propios y la verdad. (p. 9)

Esto significa que la Educomunicación implica entender las distintas posturas que en ella se conjugan y dinamizan, de allí las consideraciones que hace Oliveira Soares (2011), al aseverar que esta disciplina es praxis social vinculada a elementos propios de la modernidad como los medios y las tecnologías de la información y la comunicación, teniendo como ámbito de realización el hecho educativo, como eje temático que transversaliza y crea importantes interfaces entre todos los elementos.

Otra interesante definición es la ofrecida por Hernández Díaz (2007), cuando afirma que la Educomunicación “es un campo de carácter interdisciplinario que abreva fundamentalmente de la ciencia de la educación y la comunicación, así como los aportes teóricos de las ciencias sociales en general” (p.68). Este autor ofrece una pertinente revisión del campo de acción y de los intereses que abarca esta nueva interdisciplina. Es decir:

- a) La convergencia epistémica, teórica y metodológica entre el binomio educación y comunicación.
- b) Las mediaciones cognitivas, institucionales, situacionales y video-tecnológicas.
- c) Los procesos de enseñanza y aprendizaje para el desarrollo del pensamiento.
- d) Las experiencias educativas y comunicacionales sobre tecnología educativa, educación en medios de comunicación, diseño instruccional y otras modalidades de enseñanza que se planifican tanto en el sistema educativo como en las organizaciones y comunidades.
- e) Las estrategias docentes para desarrollar el aprendizaje significativo en todos los ámbitos de nuestras vidas.

Para una aproximación más efectiva y totalizante del concepto de educomunicación, mucho más adecuada a los propósitos de esta investigación, se asumió la definición propuesta por Parra Alvarracín (2000), según la cual, ésta:

Es la disciplina caracterizada por una síntesis organizada de elementos educativos y comunicacionales para desarrollar creativamente los procesos de aprendizaje, y así acceder libre y productivamente a la multiforme lectura de la realidad social, de los códigos discursivos y de los mensajes icónicos difundidos por los medios masivos de comunicación social. (p. 145)

El concepto de educomunicación se redimensionó con la aparición de la actual Web 2.0 (mejor conocida como la Web colaborativa), la cual ha transformado por completo y a nivel global la experiencia cotidiana individual y colectiva de lo que hasta entonces la humanidad había conocido como experiencia usual de comunicación natural y artificial, transformando a su vez el sentido de otros términos comunes como el de democracia y participación (Aparici, 2010). A pesar de la creciente importancia que tiene la educomunicación en tanto praxis relacionada con los fenómenos sociales, educativos, culturales y comunicativos, sigue siendo una disciplina repensada y constantemente inquirida. Su definición teórica, postulados, principios y aplicaciones aún se encuentran en ciernes (Parra Alvarracín, 2000).

#### ***II.6.4. La educación en comunicación audiovisual***

Cuando se habla sobre comunicación audiovisual es importante reconocer que se está aludiendo a un término que incluye a agentes de la producción y proceso de producción, categorías de los diferentes medios, alfabetización en el lenguaje de los medios y representación de los medios (Oliva Rota, 2006).

Ferrés (2007) nos señala como la competencia en comunicación audiovisual comporta el dominio de conceptos, procedimientos y actitudes relacionados con lo que podrían considerarse las seis dimensiones fundamentales de la comunicación audiovisual, como son:

1. El lenguaje:

- Conocimiento de los códigos que hacen posible el lenguaje audiovisual y capacidad de utilizarlos para comunicarse de manera sencilla pero efectiva.

- Capacidad de análisis de los mensajes audiovisuales desde la perspectiva del sentido y significación de las estructuras narrativas y de las categorías y géneros.

2. La tecnología:

- Conocimiento teórico del funcionamiento de las herramientas que hacen posible la comunicación audiovisual, para poder entender cómo son elaborados los mensajes.

- Capacidad de utilización de las herramientas más sencillas para comunicarse de manera eficaz en el ámbito del audiovisual.

3. Los procesos de producción y programación:

- Conocimiento de las funciones y tareas asignadas a los principales agentes de producción y las fases en las que se descomponen los procesos de producción y programación de los distintos tipos de productos audiovisuales.

- Capacidad de elaborar mensajes audiovisuales y conocimiento de su trascendencia e implicaciones en los nuevos entornos de comunicación.

4. La ideología y los valores

- Capacidad de lectura comprensiva y crítica de los mensajes audiovisuales, en cuanto representaciones de la realidad y como portadores de ideología y de valores.

- Capacidad de análisis crítico de los mensajes audiovisuales, entendidos a un tiempo como expresión y soporte de los intereses, de las contradicciones y de los valores de la sociedad.

5. Recepción y audiencia

- Capacidad de reconocerse como audiencia activa, especialmente a partir del uso de las tecnologías digitales que permiten la participación y la interactividad.

- Capacidad de valorar críticamente los elementos emotivos, racionales y contextuales que intervienen en la recepción y valoración de los mensajes audiovisuales.

6. La dimensión estética

- Capacidad de analizar y de valorar los mensajes audiovisuales desde el punto de vista de la innovación formal y temática y la educación del sentido estético.

- Capacidad de relacionar los mensajes audiovisuales con otras formas de manifestación mediática y artística.

Ferrés (2007) nos indica cómo el desarrollo de estas destrezas comunicativas supone una imprescindible competencia en comunicación audiovisual, que entendemos como la capacidad de un individuo para interpretar y analizar desde la reflexión crítica de las imágenes y los mensajes audiovisuales y para expresarse con una mínima corrección en el ámbito comunicativo.

La educación en comunicación audiovisual implica la necesidad de reconocer cada uno de los elementos propios del trabajo con el medio, para así estudiarlo como un todo complejo (tratar el audiovisual en toda su complejidad), es decir, promover como señala Oliva Rota (2006) una visión general y completa de la comunicación audiovisual: el lenguaje audiovisual, la respuesta de la audiencia, el pensamiento crítico, la producción creativa, etc.

### ***II.6.5. Tecnología Educativa***

Cada época en la historia de la humanidad se ha visto marcada por una o varias tecnologías. Hoy estamos siendo moldeados bajo el prisma tecnológico. Entonces sobre la base de esta realidad es que se abre paso al estudio de la tecnología a partir de su componente educativo. Fainholc (1990) indica que la Tecnología Educativa (TE) se da a conocer en la década del 60 como un esfuerzo híbrido de la psicología educacional conductista, el uso de los medios audiovisuales en la educación y el enfoque sistémico.

Area (2009) nos advierte cómo la definición de la Tecnología Educativa ha oscilado entre dos visiones o perspectivas: una es la representada por la equiparación de la Tecnología Educativa a los medios y recursos instructivos (fundamentalmente audiovisuales) y, por otra parte, entendiéndola como un campo de estudio caracterizado por diseñar y controlar científicamente los procesos de enseñanza. Este autor indica a partir de cinco momentos la construcción de la TE como disciplina en el siglo XX:

Un primer momento, el de las raíces de la disciplina, en el marco de la formación militar norteamericana en los años cuarenta. La formación militar en EE.UU. durante su participación en la II Guerra Mundial es considerada tradicionalmente como el embrión a partir del cual nació un enfoque de la enseñanza caracterizado por la búsqueda de procesos eficaces de formación, en general, y por la utilización de medios y recursos técnicos y sofisticados como rasgo particular. Los psicólogos y educadores pusieron en práctica programas de acción instructiva basados en el logro de objetivos precisos y concretos de aprendizaje.

Luego, en los años cincuenta y sesenta, la fascinación por los audiovisuales y la influencia conductista. Fue en estos años cuando se inicia y cobra su máxima plenitud la primera aceptación y concepción de la TE que tiene como objeto de estudio la introducción de materiales y recursos de comunicación para incrementar la eficacia de los procesos de enseñanza y aprendizaje. Se pueden señalar 3 factores: a) La difusión e impacto social de los *mass media*: radio, cine, TV y prensa; b) El desarrollo de los estudios y conocimientos en torno al aprendizaje del ser humano bajo los parámetros de la psicología conductista; c) Los métodos y procesos de producción industrial.

La década de los setenta, tercer momento, con el enfoque técnico-racional para el diseño y evaluación de la enseñanza, comprende tres etapas de desarrollo de la Tecnología Educativa hasta los años ochenta: una primera, la TE era concebida como “ayudas al aprendizaje” en la que se pretendía la introducción en la enseñanza de nuevos instrumentos y máquinas; una segunda, “ayudas al aprendizaje” en la que se buscaba la optimización de los aprendizajes que ocurren en el aula a través de metodologías bien diseñadas y, por último, una tercera referida a la TE como un enfoque sistemático de la educación. Se entendía como un conjunto de procedimientos que, basados en el conocimiento científico, permitían diseñar y desarrollar programas educativos de modo sistemático y racional.

Los ochenta y los noventa marcan la crisis de la perspectiva tecnócrata sobre la enseñanza, y el surgimiento del interés en las aplicaciones de las tecnologías digitales. Las conceptualizaciones de la TE comienzan a entrar en conflicto, ya que se le criticaba su concepción técnico-racionalista sobre la enseñanza, a modo de ingeniería educativa y la falta de una suficiente fundamentación teórica y conceptual. Las críticas formuladas se pueden sintetizar en lo siguiente:

- El contexto de surgimiento y uso de la TE es propio de instancias y ambiente académicos, no de centros escolares.
- El profesorado y centros educativos han sido considerados como meros consumidores de la TE, no como agentes con responsabilidad decisiva sobre la misma.
- Desorientación y desánimo en los tecnólogos educativos por la ausencia de señas de identidad claras en la disciplina.
- En la TE subyace una concepción de la naturaleza del proceso instructivo de carácter estandarizado y unidireccional.
- La TE desconsidera totalmente el pensamiento y culturas pedagógicas de los profesores.
- La TE se presenta como un enfoque de transformación y mejora de los sistemas educativos, pero apenas tuvo influencia sobre el cambio e innovación escolar.
- La TE no tiene en cuenta las aportaciones de la sociología curricular.
- La TE concibe el proceso instructivo como un proceso aséptico de influencia ideológica.

Desde un punto de vista histórico se podría decir que la Tecnología Educativa nace a partir de un traslado de los recursos tecnológicos que estaban transformando la sociedad al espacio de la educación, por tanto, los objetivos que se plantean en relación a esta se establecen en función de su carácter educativo. Chávez (2004) nos advierte cómo la Tecnología Educativa es un paso de progreso, lo que resultará negativo es su mal uso o su empleo unilateral.

Se puede señalar que desde una perspectiva general el uso de la tecnología en la educación se valida desde diferentes niveles argumentativos:

1. Estas herramientas dentro de la educación provocan una gran revolución en cuanto a estrategias y metodologías modificando el proceso de enseñanza-aprendizaje. Éste se ve enriquecido en cuanto al surgimiento de nuevos estímulos que renovarían el proceso de construcción del conocimiento. Como lo indica Cabero Almenara (2001) la base teórica fundamental en la que se apoya su introducción radica en asumir que la riqueza y variedad de los estímulos elevaría la atención y la motivación de los estudiantes, de manera que se facilitaría la adquisición y recuerdo de la información en los procesos de enseñanza-aprendizaje.

2. La ampliación del escenario de la escuela a otros espacios de apropiación y tratamiento de la información, además de nuevas posibilidades de comunicación entre los sujetos.

3. La interconexión entre la tecnología y la educación supone nuevos estadios de creación, a partir de nuevas dinámicas de cooperación y tratamiento de las tecnologías, con la finalidad de lograr productos propios que respondan a las necesidades de los sujetos a nivel social.

Las definiciones sobre la Tecnología Educativa (TE) son diversas, pero muchas de ellas tienen en común el hecho de concebirlas en función del traslado de los medios de comunicación a la entidad escolar. Cabero Almenara (2001, p.15) nos indica cómo este autor las entiende sobre la base de tres formas:

- a. Como proceso de diseño y aplicación del acto didáctico, que la identificaría con la didáctica.
- b. Con la función operativa y sistemática dirigida a la instrumentalización del currículo, es decir, al diseño, desarrollo y control de los procesos de enseñanza-aprendizaje.
- c. Con la pretensión de optimizar los procesos comunicativos que implican el acto didáctico, a los cuales pueden ayudar los procesos de avances tecnológicos.

Por otro lado, Davis, a partir de su Modelo de Aceptación Tecnológica (1989) reconoce tres directrices:

1. Centrada en el hardware, por la cual la TE es percibida como una forma de mecanizar o automatizar la enseñanza. Siendo su centro de interés los medios utilizados y los medios audiovisuales.

2. Centrada en el software, donde lo fundamental no van a ser los medios movilizados sino los mensajes transmitidos a través de ellos y cómo estos han sido diseñados. Tal planteamiento sugiere la consideración de los sistemas simbólicos como elementos configuradores de los medios y abre nuevas perspectivas de trabajo de la TE, como es la del diseño de medios y mensajes.

3. Y la perspectiva, que viene dirigida por la combinación de las dos anteriores y en ella se la contempla como una serie de procedimientos, centrados prioritariamente en los procesos antes que en los productos, y asumiendo que el contexto es un elemento que influirá en los resultados obtenidos.

Posteriormente se reconocerán nuevas definiciones que valoraran la TE como un todo complejo que engloba recursos, personas, estrategias y metodologías en función del análisis de la educación, con el objetivo de diseñar planes que permitan solucionar las problemáticas que pudieran generarse en tal espacio.

La Tecnología Educativa nace de la idea de que la educación debe apropiarse de los avances tecnológicos para establecer un nuevo escenario en donde exista una democratización de sí misma, lo que contribuirá posteriormente a una democratización de la sociedad (Cabero Almenara, 2003).

Area (2009) señala que en el siglo XXI la TE está viviendo un proceso de reformulación que tiene sus raíces, por una parte, en la emergencia de nuevos paradigmas sobre las ciencias sociales y el currículum de naturaleza crítica y, por otro lado, la revolución impulsada por las tecnologías de la información y la comunicación. De acuerdo con este autor las ideas que subyacen en los actuales planteamientos sobre esta disciplina son los siguientes:

- La Tecnología Educativa es un espacio de conocimiento pedagógico sobre los medios, la cultura y la educación en el que se cruzan las aportaciones de distintas disciplinas de las ciencias sociales.

- La Tecnología Educativa es una disciplina que estudia los procesos de enseñanza y de transmisión de la cultura mediados tecnológicamente en distintos contextos educativos.

- La naturaleza del conocimiento de la Tecnología Educativa no es neutro ni aséptico respecto a los intereses y valores que subyacen a los proyectos sociales y políticos en los que se inserta la elaboración, uso y evaluación de la tecnología.

- La Tecnología Educativa postmoderna asume que los medios y tecnologías de la información y comunicación son objetos o herramientas culturales que los individuos y grupos sociales reinterpretan y utilizan en función de sus propios esquemas o parámetros culturales. La Tecnología Educativa debe partir del análisis del contexto social, cultural e ideológico bajo el cual se produce la interacción entre los sujetos y la tecnología.

- Los métodos de estudio e investigación de la Tecnología Educativa son eclécticos, en los que se combinan aproximaciones cuantitativas con cualitativas en función de los objetivos y naturaleza de la realidad estudiada.

#### ***II.6.6. Perspectivas de una comunicación decolonial***

Vivimos tiempos de interconectividad en todos los sentidos (Castells, 2009). Habitamos en coordenadas caracterizadas por la tecnologización de las sociedades y la cultura. Escasea el tiempo para detenerse y reflexionar en torno a nuestros roles dentro de la vorágine que supone esta avalancha de información y datos, la cual nos llega desde infinidad de flancos y también nos incapacita para procesar y discernir, crítica y conscientemente contenidos, mensajes, códigos y otras formas de construcción simbólica a partir del hecho comunicativo.

En este contexto, pensar en la decolonialidad como espacio para abordar los actuales procesos de la comunicación se hace necesario en tanto deconstrucción y problematización, pero también como respuesta a la necesidad de generar nuevas maneras de dar respuesta a la reivindicación de grupos subalternos que hacen de la comunicación un nicho significativo y particularmente heterogéneo para expresar sus realidades, luchas y demandas.

Existe un elemento relacionado al determinismo tecnológico, el cual vincula a la tecnología como la idea de progreso: “nuestras sociedades serán mejores en la medida que más tecnología posean”, idea que ha llegado a las comunidades y sectores menos favorecidos socialmente como la panacea, como una especie de factor de resolución de conflictos, otorgándoles cualidades (que además no poseen) para la solución de las desigualdades existentes desde el punto de vista social o económico (Marí, 2011). La perspectiva decolonial otorga, desde el campo epistemológico instrumentos para pensar incluso en la idea de otra tecnología, aquella que tenga como génesis propuestas endógenas venidas desde los mismos colectivos, poblaciones, comunidades y grupos. Una tecnología que sirva a los propósitos de las personas y sea útil para los procesos de transformación social y democratización de la comunicación (Mignolo, 2003).

Maldonado (2013) enuncia aquellos elementos que determinan, desde proyectos decoloniales, el uso de las TIC, siendo estos diametralmente opuestos al discurso hegemónico, que además limita y restringe las relaciones y participación tecnocomunicativa.

Son diametralmente opuestos porque:

- Rechazan la representatividad y optan por la autorepresentatividad.
- Implica pasar del modelo clientelar (entrega de recursos tecnológicos y acceso a la red) a un modelo de apropiación social de las tecnologías.
- Irrumpe la lógica instrumental al abocarse al diseño de prácticas liberadoras.
- Instala sistemas de sentido organizados desde la experiencia de subalternización.
- Proyecta la necesidad de cambio por sobre la tendencia a la reproducción del modelo dominante.
- Valora y defiende lo local por sobre las hegemonías nacionales y globales, sin negar la posibilidad de interacción con las mismas.
- Defiende el derecho a la vida y la dignidad de los sujetos por sobre el fetichismo del mercado.

A partir de las ideas planteadas aquí, estamos asistiendo a un importante conglomerado de maniobras reivindicativas que además de cautelar lo propio, buscan también construir y generar lógicas de comprensión de las realidades y los contextos en procura de salvaguardar los principios básicos de la existencia y la humanidad. Estos enunciados dan cuenta de la existencia real de la gestión que ciertos colectivos van generando en múltiples formas de acción – reacción – pro-acción, frente a los dispositivos de dominación – exclusión que la colonialidad del poder global engrana para asegurar su propia reproducción.

Sin embargo, bien vale preguntarse cómo, ante el poder mediático e impositivo de paradigmas vinculados al uso de las tecnologías de la información y la comunicación que genera el capitalismo y la globalización, estos grupos o comunidades generan instancias de raigambre importantes. En tal sentido, Castells (1997) señala que “Las comunidades de resistencia defienden su espacio, sus lugares, contra la lógica sin lugares del espacio de los flujos que caracteriza el dominio social en la era de la información” (p. 397). Esto podría trasladarse a la realidad de los pueblos indígenas de Latinoamérica, los cuales vienen generando instancias que les permiten, ante los temas comunicacionales, generar nichos de acción que les permitan una re-significación del uso de los medios de comunicación y sus dispositivos tecnológicos asociados (TIC), sin desvirtuar sus identidades culturales y tradiciones ancestrales.

Nos referimos a lo que plantea Carlos del Valle (2007) en tanto comunicación para el cambio social, definido como:

La comunicación para el cambio social se sustenta en el diálogo, público y privado, que permite a las personas decidir lo que son, lo que desean y cómo pueden obtenerlo. El cambio social es un cambio en la vida de un grupo social, según los criterios y parámetros establecidos por el propio grupo. Los principios rectores son: tolerancia, equidad, diferencia, autodeterminación, justicia social y participación activa de todos. Las personas no son objeto de cambio, sino agentes de su cambio. No se distribuyen mensajes para cambiar a las personas, sino que se promueve el diálogo y debate. El

enfoque no se centra en el comportamiento individual, sino en los contextos sociales, políticos y culturales. El rol protagónico no lo tienen entidades exógenas, sino los propios grupos. En síntesis, se trata de: (a) empoderar las comunidades, (b) horizontalizar las interacciones, y (c) conceder la palabra a quienes habitualmente quedan al margen de su uso. La “comunicación para el cambio social” (...) se sustenta en cinco características: (1) participación comunitaria y apropiación, (2) lengua y pertenencia cultural, (3) generación y contenidos locales, (4) uso de tecnología apropiada, y (5) convergencia y redes. (Del Valle, 2007, p. 123)

Definido el campo de la comunicación para el cambio social, es importante especificar que la interface tecnología y diferencia cultural permite reconocer un campo de lucha discursiva y simbólica, en la que los sujetos que habitan el lado subordinado de la diferencia ejercen prácticas de apropiación tecnológica y de un paradigma comunicativo disímil, con el fin de dar cuenta de un rediseño de las formas culturales impuestas desde la acera de los grupos dominantes (Maldonado, 2013).

Dentro de la perspectiva de una comunicación decolonial los procesos de apropiación tecnológica son significativos en tanto suponen proceso de empoderamiento, donde se condicionan las relaciones con lo tecnológico a partir de prácticas de resistencia a la hegemonía.

## II.7. RADIO EDUCATIVA Y COMUNITARIA

### *II.7.1. Radio educativa*

La radio ha significado un importante aporte de cara al ámbito educativo. Históricamente se ha vinculado a distintas metodologías de estudio, siendo las primeras aquellas relacionadas a los cursos por correspondencia, que facilitaban el acceso a la educación de los sectores más vulnerables (Grise, Epstein & Lukin, 1974). Arteaga et al. (2004) afirman que los inicios de la radio educativa se justifican a partir de los altos índices de deserción escolar, debido a las dificultades de acceso a las escuelas y a las grandes distancias entre las poblaciones y los recintos educativos, siendo entonces una alternativa para proseguir los estudios. Al igual que la televisión, ha logrado en los procesos de enseñanza – aprendizaje una alta efectividad a través de didácticas específicas que han potenciado su uso como herramienta formativa (Araya-Rivera, 2017). El sonido, la música, los silencios y la palabra configuran lo que se conoce como el lenguaje radiofónico (Méndiz Rojas, 2004), el cual es un elemento fundamental a la hora de generar contenidos educativos con carácter formativo. Merayo (2000) ofrece claves, retos y perspectivas que pueden fortalecer el uso de la radio en el contexto educativo, por ejemplo: el aprovechamiento de las nuevas y emergentes tecnologías que permitan la reconfiguración de la radio como medio de comunicación. La posibilidad de conjugarse con otros tipos de medios y así potenciar su alcance. Experimentar e innovar a través de nuevos formatos y formas de comunicación, vinculándose con diferentes actores de la sociedad, dando respuesta a las diferencias culturales, religiosas o políticas, y replanteando una “regeneración” de la radio educativa a partir de la creatividad y sus propios recursos expresivos.

Desde otra perspectiva, Perona y Veloso (2007), así como Rodero-Antón (2008), advierten que la radio educativa puede hoy, articular otros propósitos además de los ya históricamente mencionados, por ejemplo, desde la radio se puede potenciar la expresión oral y escrita de los estudiantes, la creatividad y además ampliar el conocimiento en aspectos básicos de la cultura y el conocimiento en general en todas sus instancias (arte, deportes, historia, geografía, política o ciencias). Se fortalecen aquellas competencias de formación integral, conocidas también como competencias blandas, como lo son el trabajo en equipo, la solidaridad, la convivencia e incluso, la forma de comunicarnos y aprender.

En la actualidad comienzan a aparecer distintas formas de hacer y entender la radio, como la ciberradio, la radio digital y el podcats (González Conde, 2014), las cuales ofrecen otra dimensión en tanto su uso educativo, pues, al mismo tiempo, se involucran en aspectos relacionados a la cultura y a los medios digitales, significando una alternativa atractiva para las nuevas generaciones de estudiantes que son usuarios de estos mismos medios. Justamente el

podcast supone una herramienta significativa desde el punto de vista educativo que permite potenciar proyectos e iniciativas formativas de distinto índole y alcance, sobre todo en contextos de educación rural, como lo evidencia el artículo de Castillo Villalobos, Monroy y Tíjaro (2012) sobre podcats y radio escolar a raíz de un proyecto desarrollado en Neusa, Cundinamarca, Colombia. Este formato consiste en un archivo de audio, que puede ser MP3, MP4 WAV, WAVE, entre otros, el cual es compartido a través de distintos medios y multiplataformas como páginas web, repositorios digitales, App de audio y música, WhatsApp y un sin fin de lugares que permiten acceder a este tipo de archivos y la información que ofrecen. En tanto su estructura, el podcats puede apoyarse de la producción de cualquiera de los formatos radiofónicos, teniendo la ventaja de ser reutilizable, es decir, permite escuchar los audios cuantas veces se desee y en cualquier lugar (Buckingham, 2019). Facilita generar contenidos de interés que los estudiantes pueden revisar y también en los cuales los docentes pueden apoyarse para generar sus clases y complementar información referidas a sus áreas disciplinares (Gutiérrez Porlán y Rodríguez Cifuentes, 2010). Una de las ventajas del podcats es que no requiere de complejos equipos ni elementos técnicos para su producción, siendo que hoy en día con un simple Smartphone y alguna App de grabación y sonido puede realizarse (Martínez y Sánchez Vera, 2010).

Para Muñoz (1994) la radio educativa, además de vincularse al hecho pedagógico desde didácticas que utilizan la lógica radiofónica para mejorar los procesos de enseñanza-aprendizaje (Sevillano García, 2011). Puede promover capacidades para originar actitudes colectivas y positivas en los individuos como: aminorar las consecuencias de la desinformación y el uso “sin sentido” de los medios de comunicación. Dar indicios sobre las transformaciones tecnológicas, económicas, comunicacionales y de la ciencia en general. Y ofrecer el conocimiento entre los pueblos y las culturas a través de un diálogo permanente como fuente de solidaridad. A pesar de que existe un vicio histórico que ha profetizado la muerte de la radio, todavía hoy sigue siendo un medio de comunicación que se erige firme y fuerte a pesar de los vaticinios de su extinción (Consani, 2018).

La radio, si bien se ha visto soslayada por el advenimiento de otros tipos de medios de comunicación, ha sabido sortear los avances tecnológicos y mantenerse como una alternativa vigente en el amplio abanico de formas y opciones que hoy se ofrecen como sistemas para llevar a cabo la comunicación.

En su faceta de vínculo con el ámbito educativo, han sido muchos los usos que se le atribuyen, siendo los más importantes, aquellos que se han desarrollado en el contexto de la escuela, mediante experiencias radiofónicas que fortalecen la formación de las y los estudiantes, en un circuito que potencia no solo los aprendizajes básicos-formales, sino también aquellas competencias transversales concernientes a las habilidades comunicativas, el trabajo en equipo y el usos crítico y reflexivo de las Tecnologías de la Información y la comunicación TIC.

Un breve recorrido histórico nos indica experiencias significativas situadas en Latinoamérica hacia mediados de los 70 y la década de los 80, las cuales, a partir de procesos vinculados a la resistencia de las dictaduras instauradas en algunos países y el advenimiento de las democracias en otros, proporcionaron los elementos para la creación de proyectos educativos donde la radio como medio de comunicación fue puesto al servicio de la educación. Muchas de estas iniciativas se generaron a partir del impulso que ofrecieron las órdenes religiosas asentadas desde México hasta la Patagonia, quienes vieron en la radio la posibilidad de difundir no solo su mensaje pastoral, sino además dar acceso a los sectores más vulnerables a las políticas educativas de cada país. Salesianos, Capuchinos y Jesuitas, entre los más importantes, impulsaron proyectos como FREDER (Fundación Radio Escuelas

para el Desarrollo Rural) en Chile, IRFA (Instituto Radiofónico Fe y Alegría) en Colombia, Ecuador, Venezuela, entre otros. Sin embargo, bien vale la pena acotar que la radio católica surge en América Latina entre 1947 y 1950 (Prieto, Duarte, & Ramos, 2008, p. 71), mucho antes de las propuestas radio educativas aquí mencionadas. Algunas de estas iniciativas y proyectos, se agrupan, incluso hasta hoy día bajo la Asociación Latinoamericana de Educación Radiofónica, ALER, instancia que genera criterios en común para las buenas prácticas radiofónicas educativas.

La radio educativa desde una perspectiva pedagógica ha sido puesta al servicio de la educación formal, no formal e informal, caracterizándose por utilizar estrategias innovadoras y en sintonía con los avances tecnológicos, como por ejemplo la radio digital y la radio vía Internet. Las propuestas radiofónicas desde y para la educación han transversalizado los currículos y planes de estudio, fortaleciéndolos y abordándolos desde una perspectiva más dinámica, que permite su uso como una metodología activa para la comprensión de saberes conceptuales, procedimentales y actitudinales. Es así como podemos aseverar que la radio, genera instancias de aprender a hacer y aprender a ser, elevando la creatividad, la imaginación, el trabajo cooperativo e incluso la entretención (Méndiz, 2004, p. 118), pues la radio es entendida como un medio de comunicación para el disfrute, como pasatiempo.

### ***II.7.2. La radio como un lenguaje***

La radio es mucho más que un medio de comunicación, es un lenguaje. Esta afirmación se fundamenta en el hecho de que el término trasciende una perspectiva meramente técnica y pasa a ser una forma de comunicar que se establece mediante códigos, recursos y habilidades que la hacen característica. Elementos como el sonido, la música, los efectos, la palabra y el silencio se convierten en lo que define el mensaje radiofónico. Este lenguaje que podríamos precisar como sonoro, se vale además de otras herramientas como la creatividad, la puesta en práctica de habilidades cognitivas que involucran la lectura y la escritura, el trabajo en equipo y en sí, la comunicación como un rasgo de las relaciones humanas.

Lo que hemos descrito como lenguaje radiofónico son rasgos que debe poseer toda producción y/o contenido que se genere desde la radio. Cualquiera que sea el formato o plataforma que se utilice, requiere la utilización de los elementos que ya hemos mencionado, siendo esencial normas formales como el buen uso del lenguaje, una efectiva expresión oral, un adecuado manejo de los efectos, la música y un balance adecuado del sonido en tanto coherencia en su uso en edición. El lenguaje radiofónico debe ser elevado como fundamental en toda propuesta que pretenda utilizar la radio como herramienta pedagógica, siendo que, desde un punto de vista educativo, puede fortalecer los procesos de enseñanza-aprendizaje (Alfonso & Martínez, 2004).

### ***II.7.3. La radio como propuesta educ comunicativa***

En la interfaz entre educación y la comunicación, aquella en la cual se genera la educ comunicación, la radio aparece como uno de los dispositivos más efectivos para hacerla tangible y concreta (Soares, 2011). Hacer radio en la escuela o enfocar el uso de este medio de comunicación como dínamo de los procesos educativos, resulta pertinente en tanto el contexto en que pensamos esta investigación. La radio propone, como herramienta para la educación, diferentes perspectivas desde el vínculo puramente ligado a los contenidos

(saberes) que se ofrecen desde cualquier área del conocimiento, es decir, la radio permite aprender sobre diversas temáticas a través de la investigación, la producción de información o la divulgación. Rodero (2008, p. 106) señala que la radio constituye el mejor medio educativo ya que impacta el sonido y el silencio, siendo una fuente estimuladora de la imaginación, la creatividad.

La radio genera puentes con las TIC, ofreciendo un importante cúmulo de destrezas en relación con el uso de la tecnología, lo cual redundará también en el aprendizaje en el contexto del mundo global en el que vivimos. Abordar la radio desde una perspectiva educativa, ofrece la posibilidad de reflexionar y ser críticos con respecto a la función social de los medios de comunicación, haciéndonos saber de manera tácita el rol y la responsabilidad que esos mismos medios cumplen. La radio desde una mirada educativa es mucho más que un medio de comunicación, es una forma de construir sociedad e identidad. Es un medio de cooperación, cuya misión principal es educar al mismo tiempo que informa, promueve y defiende los intereses de la sociedad en la que se desarrolla (Peppino Barale, 1999).

La educomunicación entendida como un conjunto de ecosistemas educativos y comunicativos (Soares, 2011, p. 22) cumple una función que le permite vincularse con otras áreas del conocimiento e incluso entrar en las dinámicas de aquellas disciplinas que le son próximas. Lo mismo ocurre con el dispositivo radio, cuando lo utilizamos dentro de las prácticas educomunicativas, este se convierte en una herramienta particularmente pertinente para gestionar los aprendizajes, normas, métodos y pautas. Así la radio, como medio oral y auditivo, directo, incitante, en algunos casos con una cobertura importante, que recrea, informa, educa, influye y condiciona, crea una oportunidad propicia para educar y formar las capacidades auditivas y de expresión oral de los oyentes, además de ofrecer múltiples posibilidades para animar la actitud crítica y reflexiva de las y los usuarios.

#### ***II.7.4. Estrategias de enseñanza y aprendizaje (marco general)***

Una aproximación reflexiva y crítica con respecto a las estrategias de enseñanza y aprendizaje en el ámbito de lo educativo supone revisar una serie de conceptos e ideas que consideramos esenciales a la hora de abordar estos temas. En el mundo actual hay ciertas condiciones y factores que influyen sobre los procesos de enseñanza y aprendizaje, lo cuales determinan una mirada diferente de lo educativo. Según Morin (1999) algunos ejemplos de ello pueden ser: la irrupción de Internet, la democratización del conocimiento e incluso investigaciones en el ámbito de la neurociencia y la psicología cognitiva. Ya lo expresa Pozo (1999): "...esto no afecta solo el modo de generar conocimiento, sino que también la forma de apropiarse de ellos".

Se puede asegurar que todos los profesores, docentes y/o formadores, de cualquier área o modalidad pedagógica, desean que sus clases sean entretenidas, interesantes y actualizadas, mientras favorecen el progreso y desarrollo de sus estudiantes. En muchas ocasiones, y a pesar de los esfuerzos, los resultados en cuanto a los aprendizajes no son los esperados. Para Monereo (1997) "Aprender es un proceso complejo de pensamiento y comportamiento en el que la persona está involucrada y requiere de la participación de múltiples factores para realizarlo con éxito" (p. 27).

Esto supone que en ello se involucran una serie importantes de elementos como lo cognitivo, lo afectivo-social o lo ambiental. Gagné (1987) caracteriza el aprendizaje de una manera más concreta al situarlo no sólo como un proceso, sino también como un producto

que se hace evidente en un cambio o modificación de la conducta que apreciamos en el alumno de manera concreta, definitiva y relativamente fácil de identificar. Aprendizaje es un cambio en la capacidad, disposición o conducta de un ser humano que persiste pese al tiempo transcurrido y que no puede ser explicado sencillamente por procesos de crecimiento y maduración (Gagné, 1987). Las estrategias de aprendizaje González (2000b) las define de la siguiente manera:

Las estrategias de enseñanza y aprendizaje se entienden como un conjunto interrelacionado de funciones y recursos, capaces de generar esquemas de acción que hacen posible que el alumno se enfrente de una manera más eficaz a situaciones generales y específicas de su aprendizaje; que le permiten incorporar y organizar selectivamente la nueva información para solucionar problemas de diverso orden. El alumno, al dominar estas estrategias, organiza y dirige su propio proceso de aprendizaje. (p.3)

Las estrategias son formas de abordar los problemas que van surgiendo en el proceso de aprendizaje con un plan preestablecido de antemano. No hay estrategia ni método que pueda aplicarse eficazmente si los educadores desconocen la enorme cantidad de multifactores que interactúan, irrumpen y forman parte de la vida y realidades de los estudiantes. Cualquier planificación que carezca de vínculos esenciales de tipo afectivo, social, comunicativo etc. está condenada al fracaso.

Los procesos de educación formal en los últimos años han observado y entendido las necesidades de la vida de los estudiantes y las vinculan con los objetivos de aprendizaje para resolver o al menos intentar de forma colaborativa los problemas o dificultades inmediatos, siempre tomando en cuenta la diversidad que las sociedades actuales poseen. El dirigir de manera intencionada el aprendizaje de manera experiencial logra recoger aportes que en el aula no se desarrollan con éxito, mientras condiciona un nuevo desafío a los docentes quienes deben asumir la generación de innovadoras competencias de cara a su función y trabajo educativo.

#### ***II.7.5. Radio desde una perspectiva intercultural (desde la indígena)***

Hemos sido reiterativos en vincular la radio comunitaria y popular a movimientos sociales, sobre todos aquellos que tienen su génesis y fundamentación en la búsqueda del reconocimiento político, social y cultural. Latinoamérica ha sido un bastión importante, evidenciado en la praxis radioemisoras que dedican sus programaciones y generación de contenidos a temas relacionados y que apuntan a la interculturalidad como área transversal de sus propuestas, haciendo énfasis en aquello emparentado con la temática de los pueblos y culturas indígenas. Un elemento importante de este tipo de radioemisoras es que son promovidas por las mismas comunidades y organizaciones populares indígenas, lo que garantiza la continuidad de los proyectos y sobre todo su sustentabilidad. La autogestión en el contexto de la radio indígena permite resguardar estos espacios de comunicación.

La particularidad de la radio indígena se evidencia en el realce de los saberes, cosmovisiones y formas de vida de estas culturas, generando contenidos e información que redunde en beneficio de las propias comunidades en las cuales se desenvuelve la radioemisora. Este tipo de radio, en la mayoría de los casos, plantea estrategias comunicacionales que motivan la promoción y revalorización de los pueblos aborígenes, favoreciendo los procesos de democratización en la diversidad y ofreciendo, para quienes participan de ellas como usuarios, una perspectiva de otredad (saber del otro), que significa

un ejercicio vinculante con las nuevas dinámicas de la comunicación como fenómeno. En tanto la presencia de proyectos radiofónicos indígenas en Latinoamérica hace un paneo significativo que aborda emisoras en Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador, Perú, México y Venezuela (Cuesta Moreno, 2012).

.Esta caracterización o tipo de radio no se corresponde al foco de esta investigación, sin embargo, permite contemplar un elemento que consideramos esencial, el que se refiere a la especificidad de la diferencia cultural (lo indígena) y cómo debe ser tratada en el caso específico de la producción radiofónica.

Un elemento importante que se propone desde la radio indígena es el resguardo y preservación de los idiomas propios o autóctonos. Algunas de ellas declaran trabajar solo en sus lenguas, evidenciando la necesidad de mecanismos de conservación cultural a través del uso de herramientas mediáticas. Se ha conocido de algunas experiencias de emisoras indígenas donde los espacios de difusión no se corresponden a las formas de expresión oral de determinado grupo étnico, trabajando sus contenidos y mensajes en los idiomas nacionales como el español, el portugués y el inglés. Esto supone un claro ejemplo de cómo la radio a favor de una cultura minoritaria puede terminar sirviendo a los intereses de una cultura dominante y desvirtuando su rol social, cultural y político (Cuesta Moreno, 2012).

Las radios indígenas son espacios de tensión política y puesta en práctica de estrategias emancipadoras que han sido heredadas y producto de los procesos históricos de colonización en Latinoamérica. Ellas dan cuenta en su ADN de una particular forma de comunicar, de difundir un mensaje, siendo axiomático que se han convertido en dispositivos pertinentes para los procesos de etnodesarrollo y resguardo cultural. Hoy, con el advenimiento de la cultura digital, los canales de comunicación de estos mismos pueblos indígenas han encontrado nuevos nichos donde difundir su mensaje, siendo Internet, junto a las redes sociales, YouTube y otros sitios de sociabilización de contenidos, los lugares donde la lucha sigue.

#### ***II.7.6. La Voz de la Costa, FREDER***

La Fundación Radio Escuela para el Desarrollo Rural FREDER<sup>11</sup>, es una organización dependiente del obispado católico de Osorno, Chile. Ha desarrollado una actividad de promoción del desarrollo en comunidades rurales, principalmente indígenas mapuche-huilliches, de la provincia de Osorno desde fines de los años 60. En aquel entonces comenzó a funcionar la radio *La Voz de La Costa*, medio de comunicación de FREDER, institución vinculada a la misión de hermanos holandeses de la orden capuchina de la Iglesia católica.

Se llamaron “Escuelas de Radiodifusión Santa Clara”, con un sistema de educación a distancia, programas curriculares estructurados, control de los escuchas, acompañado de material visual de apoyo. El sistema poseía mecanismos de evaluación y certificación oficial de los estudios mediante una Escuela de Adultos que validaba el avance de los protagonistas.

De la programación diaria de *La Voz de la Costa*, seis horas eran clases radiales, en un sistema apoyado por monitores que recorrían las comunidades reforzando los contenidos de las clases radiales. Hasta 1972, se alfabetizó a más de 3.500 campesinos; unos 200 obtuvieron su licencia laboral o básica, y decenas de otros avanzaron a niveles superiores de educación.

---

<sup>11</sup> FREDER aún existe. Sin embargo, el mayor funcionamiento como dispositivo de educación radiofónica rural (educación para el campo) fue durante las décadas de los 70 y 80. Información inicial puede consultarse en <http://bit.ly/Xzq6NQ>

Aun cuando en los años 80 la certificación oficial de los estudios no conste, sí hay evidencia de al menos dos programas educativos impulsados por FREDER, bajo la misma metodología de articulación entre radio y apoyo presencial de monitores<sup>12</sup>.

La misión católica capuchina de la provincia de Osorno hoy controla FREDER, la radio La Voz de la Costa y la Fundación Misiones de la Costa. FREDER sólo opera como personalidad jurídica y, desde hace al menos una década, su presencia activa en el devenir social y cultural del territorio ha ido reduciéndose hasta casi desaparecer. El director ejecutivo ha manifestado su inquietud por dar un nuevo impulso a la institución, aprovechando la conectividad y cierta convergencia de los medios. La radio *La Voz de la Costa* opera como medio de comunicación de Amplitud Modulada y está transitando organizacionalmente a ampliar su gestión a Frecuencia Modulada y aumentar su cobertura y potencia. Fundación Misiones de la Costa es una organización que sostiene<sup>13</sup> dos establecimientos educacionales rurales relevantes para el territorio, y dispone además de un fundo (campo productivo de extensión importante) donde se produce fundamentalmente miel, queso y ovinos (Álvarez, 2010).

### ***II.7.7. Radio comunitaria en Chile***

También llamadas radios de mínima cobertura, por lo que consideramos una convención política que le resta méritos como medio de comunicación al servicio de la sociedad y eleva sus atributos meramente técnicos, las radios comunitarias en Chile legalmente existen desde el año 1982 mediante la Ley 18.168, Ley General de Comunicaciones del Ministerio de Transporte y Telecomunicaciones (BCN, s/f a). Igualmente, entre 1970 y 1980 se registran experiencias de radios comunitarias en el país, siendo las más representativas aquellas que ofrecían canales de comunicación y expresión en contra del régimen militar de aquellos años (Ramírez Cáceres, 2004).

En 1992, después de cierta resistencia de grupos conservadores de la sociedad civil chilena, se logró aprobar una legislación de radios de mínima cobertura. Esto a partir de los esfuerzos realizados por la Asociación de Radiodifusores de Chile (ARCHI), quienes volvieron a sortear nuevos obstáculos hacia 1994, momento en que dicha legislación fue modificada generando en sus nuevos apartados una serie de condiciones para la operación de estas radios. Ramírez Cáceres (2004, p. 11) comenta: “Se exigieron planos, estudios técnicos, levantamientos topográficos, descripciones técnicas de equipos, elevando el costo de los proyectos”, imposibilitando la creación de nuevas radioemisoras. En este contexto, en la actualidad un número aproximado podría indicar que estarían cerca de las 300 radios comunitarias a lo largo de todo Chile, estando concentradas la mayoría en la región Metropolitana.

Las propuestas en sus contenidos son muy variadas y van desde ofrecer canales propiamente de índole comunitario, hasta responder a intereses religiosos, étnicos, culturales y educativos, sin dejar de lado el entretenimiento y el ocio. Existe igualmente una trama relevante que da cuenta de cómo han sido los procesos de concreción de ciertas radios comunitarias en Chile, la cual da cuenta de que muchas de las iniciativas han nacido desde las

---

<sup>12</sup> Prepara y Progreso fueron dos programas educomunicativos desarrollados desde FREDER. El primero de alfabetización y el segundo de educación para la salud.

<sup>13</sup> En el sistema escolar actual chileno -que está en pleno proceso de reforma- se denomina ‘sostenedor’ a la persona natural o jurídica que administra y representa a dicho establecimiento ante el Estado.

propias comunidades, poblaciones y barrios. La gente ha sabido movilizarse y lograr concretar proyectos más allá de los requisitos formales de tipo gubernamental. Ejemplo de ello es el proyecto Radio Escolar Comunitaria Lafkenray, la cual se ha convertido en una alternativa importante como medio de comunicación dentro de la comunidad de Bahía Mansa en la comuna de San Juan de la Costa al sur de Chile (Alfonsi Canales & García García, 2016).

Nacida en el año 2011, en el marco del Programa Servicio País, fue a través de una postulación al Fondo Regional de Seguridad Ciudadana del Gobierno Regional de los Lagos que se concretó el proyecto denominado “Radio Escolar – Comunitaria LAFKENRAY”, la cual hasta la fecha ha servido como medio de comunicación que cumple una doble función, primero, servir de canal informativo y de entretenimiento a los habitantes de San Juan de la Costa y, segundo, cumplir un rol educativo ya que su infraestructura se encuentra inserta dentro de la Escuela Rural de Bahía Mansa, lo que posibilita interactuar con el currículum, reforzando los contenidos y dinamizando los procesos de enseñanza y aprendizaje a partir de talleres optativos de los que pueden participar las y los estudiantes (Carias Pérez, Hernando Gómez & Marín-Gutiérrez, 2021).

La Radio Comunitaria puede definirse desde la misión y contenidos de una emisora o desde la perspectiva legal (Ramírez Cáceres, 2010). Si se define la radio comunitaria como una emisora cuya misión es la comunicación integral, su inserción en la comunidad a la que está dirigida, su programación participativa, entre otros aspectos, encontramos que también la definición puede abarcar a radios comerciales que inserten estas propuestas en su misión.

Las radios comunitarias son emisoras de bajo alcance, que ocupan los espacios libres del espectro radioeléctrico en Frecuencia Modulada y sirven a organizaciones comunitarias, grupos de barrios, iglesias, municipios, entre otros. En Chile, su aparición estuvo ligada a la necesidad comunicativa frente a la dictadura militar (años 1973 - 1989), siendo su icono Radio Villa Francia, emisora ubicada en el barrio santiaguino del mismo nombre (Palma Solís, 2004).

En 1992, con la oposición de sectores conservadores, grupos de poder y de la Asociación de Radiodifusores de Chile (ARCHI), se aprueba la legislación de las Radios de Mínima Cobertura, que ocuparían segmentos del dial FM. Sin embargo, la Ley N° 19.277 de 1994, que hace modificaciones a la Ley N° 18.168, Ley General de Telecomunicaciones (BCN, s/f b), es uno de los principales escollos, ya sea para legalizar las emisoras existentes, o para crear nuevas. Se les exigen planos, estudios técnicos, levantamientos topográficos, descripciones técnicas de equipos, elevando el costo de los proyectos hasta hacerlos inalcanzables; además, la Ley no permite publicidad en estas emisoras, por lo que su financiamiento es inestable.

Existen en el país casi 400 concesiones de radios de mínima cobertura, de las cuales unas 250 están permanentemente en emisión, reguladas por la Ley General de Telecomunicaciones, por ello, actualmente la Comisión conjunta de las Comisiones de Libertad de Expresión y la de Obras Públicas, Transportes y Telecomunicaciones de la Cámara de Diputados está discutiendo un proyecto de ley específico para ellas, de forma de modernizar la propiedad y el funcionamiento de este medio de comunicación.

### ***II.7.8. Los medios de comunicación masiva y su relación con la radio***

Los medios de comunicación masiva y el uso cotidiano de herramientas informáticas se han transformado en un factor muy importante en la construcción del conocimiento y en las formas de relacionarse con otras personas a través de la Red. Esto motivó el surgimiento de nuevas propuestas metodológicas en el ámbito educativo (Szyszko, Neri, & Cataldi, 2010).

En la era del tiempo digital, el profesor debe ser consciente de que está históricamente acostumbrado a la pedagogía de la transmisión y que tiene que enfrentar el desafío de modificar el modelo de comunicación que prevalece en su docencia. La época actual está caracterizada por las tecnologías de la información y comunicación y la sociedad de la información genera cambios en el nivel más fundamental de la sociedad. El lenguaje digital es el responsable de una revolución tecnológica y cultural sin precedentes, por lo que el docente puede transformar su aula modificando su modelo comunicacional, construyendo una red y no una ruta (Silva, 2005).

La aparición de nuevos soportes y sistemas de transmisión incitan a las redes a establecer nuevos servicios. El trabajo con audio puede transformar una simple red radiofónica en un millón de estaciones virtuales; la vertiginosa evolución tecnológica de estos tiempos se centra sobre los sistemas de transmisión y la conversión de los sistemas analógicos a los digitales (Hayes, 2003).

Hasta la invención de la imprenta, el principal medio de transmisión de conocimientos era la comunicación oral, el medio radiofónico actual constituye una prolongación de esa cultura oral en la que se educaba la humanidad del pasado: de ahí proviene su capacidad de seducción para las nuevas generaciones y también sus posibilidades educativas. La radio ha permanecido hasta tiempos recientes fuera de las aulas, como tantas otras manifestaciones de la comunicación de masas: “Ni los profesionales del medio han comprendido las particularidades del mundo docente, ni la escuela ha sabido integrar los valores educativos de este medio sonoro” (Aguaded Gómez, 1994).

## II.8. RADIO Y COVID: 2020, EL AÑO EN QUE VOLVIÓ LA RADIO

### II.8.1. *El caso de la Fundación Misiones de la Costa*

El año 2020 ha sido extraordinario y circunstancial para la educación a nivel mundial, donde la emergencia sanitaria ha obligado a generar planes de formación a distancia para poder suplir las instancias de presencialidad. Se ha vuelto al uso de la radio como herramienta pedagógica para hacer llegar los contenidos formativos. El rol de la radio educativa en contexto de pandemia evidenció que este medio puede ayudar en los procesos de enseñanza y aprendizaje en situaciones coyunturales. La radio logró acortar las brechas tecnológicas que existen en zonas de alta vulnerabilidad y ruralidad. La radio sirve a los distintos niveles formativos pues se comprende como un medio de comunicación para el entretenimiento, que enseña mientras se escucha (Peñarrieta, 2010). Esta situación se prueba en aquellos casos donde los usuarios, estudiantes de parvulario o niveles iniciales mapuches huilliches y campesinos, acceden a los contenidos desde una perspectiva más lúdica, que involucra la imaginación a través del sonido, los efectos o el silencio, caso evidente para los efectos de este estudio.

La radio constituye uno de los mejores medios educativos (Méndiz Rojas, 2004), ya que es una fuente estimuladora para el aprendizaje y para la vida en general como afirma McLuhan (1996): “la radio afecta a la gente de una forma muy íntima, de tú a tú, y ofrece todo un mundo de comunicación silenciosa entre el escritor, locutor y oyente. Este es el aspecto inmediato de la radio. Una experiencia íntima” (p.307).

Desde estas aseveraciones y situándonos en el contexto del año 2020, donde una pandemia de carácter mundial por coronavirus ha transformado las relaciones entre las personas, prescindiendo del contacto directo e influyendo en las dinámicas de convivencia social, incluida la escuela como espacio de coexistencia, la radio surge y vuelve otra vez como una alternativa para suplir la modalidad histórica de presencialidad que habitualmente determina a los procesos formativos. Emisoras de radio públicas, privadas, comunitarias y escolares, en diferentes modalidades (analógica y digital), han puesto al servicio de las instituciones educativas recursos técnicos y de transmisión para hacer llegar a sus usuarios, contenidos vinculados a programas y planes de estudio en todos los niveles formativos. Esto a partir de diferentes formatos radiofónicos tales como: cápsulas educativas, pódcast, radio clases o documentales breves (Cohen & Pereira, 2010). La radio tiene la ventaja de ser un medio de comunicación, que generalmente es de largo alcance, abarcando a muy bajo costo grandes extensiones de kilómetros, ofreciendo simultaneidad, instantaneidad y portabilidad (Jaimes, 2014), lo que la hace sumamente afectiva para fines educativos.

Desde este contexto es así como la radio se pone al servicio de la educación a distancia en tanto alternativa para lograr que los estudiantes que habitan en zonas rurales del sur de Chile, carentes de conexión y acceso adecuado a Internet en la coyuntura de la pandemia 2020, puedan recibir contenidos vinculados con los programas de estudio de sus respectivos niveles formativos, esto, a través de cápsulas radiofónicas insertas en un espacio radial con frecuencia diaria de lunes a viernes llamado “A las orillas del Kutralhue”, el cual se transmite por *Radio La Voz de la Costa* y que tiene una duración aproximada de 30 minutos. Además, se eleva el trabajo del profesorado, quienes en una labor sin precedentes conocidos, han adherido a sus competencias habilidades comunicacionales, mediáticas y digitales (Aguaded, Pérez, & Peñalva, 2018), para poder producir objetos de aprendizaje.

### ***II.8.2. Volvemos sobre el rol educativo de la radio.***

La radio como medio de comunicación social se ha vinculado históricamente con la educación a través de aquellas instituciones educativas que entre sus propuestas formativas contemplan el uso de medios como parte de los procesos de enseñanza y aprendizaje, siendo una característica habitual transversalizar los currículos y planes de estudio, fortaleciéndolos y abordándolos desde una perspectiva más dinámica e innovadora, favoreciendo habilidades cognitivas, creativas, comunicativas y socio afectivas (Méndiz Rojas, 2004).

Como lo afirma Peppino (1999), en tanto sus contenidos, la radio educativa se plantea desde tres perspectivas; los formales, no formales e informales. Los primeros se vinculan con los programas nacionales de educación y dan respuesta a las exigencias de los currículos de manera rigurosa y sistemática. Es decir, se generan a partir de pautas preestablecidas y poseen una lógica didáctica para el abordaje de ciertas temáticas y áreas del conocimiento. En segundo término, los contenidos no formales son aquellos que refuerzan los aprendizajes, contemplando tópicos que, aunque no se declaran en los planes ni programas de estudio, pueden redundar positivamente en la formación de las y los usuarios (estudiantes). Requieren cierta lógica en su planteamiento y deben dialogar con los temas centrales del currículo. En tanto los contenidos informales, son aquellos que son generados fuera de la lógica de los currículos y las estructuras rígidas del sistema educativo, aunque cumplen una función eminentemente pedagógica de manera no deliberada, siendo que pueden ser asistidos por diferentes tipos de usuarios, independientemente del origen cultural y contexto geográfico en el que se encuentren. Son reutilizables y no se subscriben a una estructura rígida en tanto su producción, pues generalmente son de creación colectiva o responden a las necesidades de grupos diversos. Su pertinencia es histórica y en la actualidad han tomado un nuevo aire con la llegada de la radio digital e Internet, elementos que han potenciado su cobertura.

### ***II.8.3. Quédate en casa, estudia y escucha la radio***

Ante la situación pandémica que imposibilita asistir presencialmente a clases, la gran mayoría de instituciones educativas a nivel mundial han optado por diversas modalidades de trabajo para darle continuidad a sus programas formativos. Según la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura UNESCO, para mayo de 2020 más 1.200 millones de estudiantes de todos los niveles de enseñanza, habían dejado de recibir clases presenciales, de ellos 160 millones ubicados en Latinoamérica y el Caribe. Los países de la región y sus sistemas educativos han desarrollado propuestas vinculadas a la educación a distancia, utilizando diversos formatos y plataformas para el trabajo remoto, entre estos se encuentra la radio como recurso educativo.

Declara igualmente la UNESCO (2020) que, entre las modalidades de aprendizaje a distancia en línea, sobresale el uso de plataformas virtuales de aprendizaje asincrónico, utilizadas en 18 países. Mientras que, entre las formas de aprendizaje a distancia fuera de línea, 23 países realizan transmisiones de programas educativos por medios de comunicación tradicionales como la radio o la televisión.

Subyace un tema importante dentro de este contexto y es lo relacionado a las brechas en el acceso desigual a conexiones a Internet. Si bien Chile no aparece en las estadísticas como un país que porcentualmente presenta este problema, existe zonas, sobre todo rurales, donde la población tiene mayores dificultades económicas y sociales que no le permiten acceder a servicios y conexión a Internet. Esto dificulta la prosecución de estudios de quienes carecen de acceso oportuno a ciertas tecnologías digitales, quedando la radio como una alternativa para darle continuidad a los procesos formativos en contexto de confinamiento, caso la provincia de Osorno al sur de Chile, donde la mayoría de los colegios y escuelas han tenido que implementar sistemas de educación remota que les permita proseguir con los planes de estudio, siendo la radio una opción en aquellos lugares donde por razones económicas, sociales y de infraestructura no llega conexión a Internet.

#### ***II.8.4. Dos formatos para la radio educativa hoy, en tiempos de pandemia***

Si bien existen diversidad de formatos para hacer radio educativa, creemos pertinente centrarnos en dos tipos que representan las producciones realizadas por el profesorado que participó aportando información para este estudio.

Desde la perspectiva de la producción radiofónica y el impacto y eficacia del mensaje, los formatos se han redefinido y se caracterizan hoy por ser breves. Los contenidos deben ser precisos y concisos. Los tiempos deben ser acotados y resguardar una estructura que permita de manera inmediata la comprensión de la información. La producción de contenidos para uso educativo debería resguardar en tanto sus formatos, premisas que contemplen las características antes mencionadas (Muñoz, 1994). La cápsula radial y el podcast educativo dan cuenta de ello.

La cápsula radial es un micro formato radiofónico que no debe exceder los cinco minutos de duración. Se caracteriza por “comprimir” la información relevante en un mínimo de tiempo, enfocándose de manera precisa en la temática que se aborda. Puede presentarse de manera unitaria o en serie, siendo utilizable para cualquier género radiofónico, incluido su uso en el ámbito educativo mediante narraciones, dramatizaciones y musicales. Permite para su producción el uso de efectos, locuciones y música (Jaimes, 2020). Es un formato histórico dentro del mundo de la radio que ha sobrevivido a los tiempos, sabiendo adaptarse y reformulándose continuamente.

El podcast educativo es audio y video distribuido en archivos digitales de descarga inmediata (Riaño, 2020). Como lo indica Gutiérrez Porlán y Rodríguez Cifuentes (2010), a diferencia de un programa de radio, estos pueden escucharse en cualquier lugar y hora, pues no depende de las programaciones de las radioemisoras. Sin ser para el uso exclusivo de la radio, funcionan perfectamente como contenido. El cuándo, cómo y dónde oír resultan de una decisión del receptor y no del emisor. Pueden alojarse y publicarse en directorios mediante un *feed* RSS como iTunes, Google Podcasts Spotify, entre otros, así como en redes sociales, Blogs y plataformas educativas como Moodle, Classroom o Edmodo. No necesariamente son de formato breve, pero para uso educativo es pertinente limitar su duración.

Ambos formatos permiten que la información llegue de manera clara y precisa al alumnado siempre y cuando los guiones y el trabajo de pre y post producción sea coherente desde una perspectiva pedagógica, pues como señala Camacho y Castañeda (2010), uno y otro ofrecen frescura y originalidad al proceso de enseñanza y aprendizaje.

### *II.8.5. Una reflexión a partir de las experiencias en pandemia*

En cuanto al acceso, es la radio uno de los medios de comunicación más democráticos pues, no condiciona su uso a restricciones económicas, culturales, religiosas o políticas, evitando las grandes brechas ocasionadas por el avance desmedido de las tecnologías y sus restricciones socioeconómicas (Ballesteros, 2002). La radiodifusión permite una perspectiva de apertura interactiva de todos quienes asisten y participan de ella, siendo una vía efectiva para todo tipo de mensajes, incluidos aquellos referidos al ámbito educativo. Se replantea la perspectiva de que en la actualidad la educación a distancia debe ser mediada por computadores, demostrándose que un medio “cuasi atávico” como la radio, puede cumplir las funciones de intermediario en la enseñanza de estos tiempos. Los docentes, al ser consultados sobre la pertinencia de la radio en la coyuntura actual por coronavirus, afirman que ha significado un instrumento de gran valor para dar continuidad a los planes de estudio y acompañamiento afectivo del estudiantado.

La radio educativa en tanto su uso pedagógico debe resguardar elementos instruccionales que no solo respondan a los formalismos de la academia, sino también a la mediación que como herramienta tecnológica ofrece ésta, es decir, su rol social en la promoción de valores para la vida y la sociedad (Chirinos, 2014). Una de las características más interesantes del análisis de este estudio surgió a partir del diálogo relacionado a cómo enseña la radio, cuáles son sus elementos didácticos y aquellas estrategias que se vinculan a su uso en el quehacer educativo. Si bien el contenido central de las propuestas giraba en torno a los planes de estudio nacionales (lenguaje, cultura, matemáticas, comunicación o ciencias sociales), quedaron demostradas iniciativas que transversalizan los planes formativos, fortaleciendo, por ejemplo, competencias genéricas, como la solidaridad, el buen vivir, el respeto a la diferencia (interculturalidad) y para el caso particular del momento, aquellos temas relacionados al campo de la salud. De esta forma los procesos enseñanza y aprendizaje y las estrategias se vieron nutridos por una perspectiva más humanista que no solo puso el foco en la especificidad técnica, sino también en las destrezas actitudinales. Las estrategias de aprendizaje pueden ser entendidas como el compendio de procedimientos que se instrumentan y conjugan para lograr algún objetivo o plan de aprendizaje (Mayor, Suegas, & González, 1995).

Las prácticas pedagógicas desde la radio educativa ponen de manifiesto que los procesos de enseñanza y aprendizaje son dinámicos y susceptibles de variabilidad. Se modelan según las características de los estudiantes y en consecuencias de los contenidos y objetivos de la materia impartida, lo que sin lugar a duda hubiese enriquecido mucho más los resultados.



## **LA INVESTIGACIÓN**

---

### III.1. JUSTIFICACIÓN

Las razones que motivan esta investigación se fundamentan en: a) la escasa investigación científica existente sobre el problema de la radio educativa en contextos de interculturalidad, específicamente desde la particularidad y el contexto mapuche-huilliche, pueblo originario del sur de Chile; b) la necesidad de abordar críticamente, desde las bases epistemológicas de la Educomunicación, el rol social de la radio, como elemento de revitalización cultural mapuche-huilliche. Y c) la urgencia de integrar dentro de los proyectos curriculares de la educación intercultural en Chile líneas de trabajo asociadas a la educomunicación y la comunicación intercultural como áreas del conocimiento capaz de fortalecer y dinamizar los procesos de enseñanza y aprendizaje.

Esta investigación se justifica en tanto el momento histórico que actualmente viven ciertos fenómenos de la comunicación. Hoy, los medios se han convertido en omnipresentes, las sociedades están altamente mediatizadas y tecnologizadas. Esto les ha otorgado a los usuarios de esos mismos medios roles de protagonismo jamás vistos, sobre todo a los jóvenes, quienes ahora generan contenidos y se posicionan como parte fundamental de los procesos comunicativos. Aquel paradigma, en vías de quedar anacrónico, relacionado a la bidireccionalidad (emisor-receptor), ha pasado a un segundo plano y ahora se propone y evidencia como multidireccional y multisituado, sin límites o territorios definidos ni delimitados. Así, bajo este contexto, la educomunicación se presenta como una disciplina pertinente, un espacio que está llamado a accionar canales para la participación democrática, las sociedades plurales y el debate crítico del rol de los medios, el rol de los usuarios y el ámbito de las mediaciones (Martín-Barbero, 1987), mientras se involucra con ámbitos del quehacer humano, esencial todo lo relacionado a la educación, desde cualquiera de sus nichos, por lo que debe ser tomada en cuenta en la discusión de los currículos nacionales de los niveles formativos iniciales y medios, siendo este trabajo una propuesta que apunta hacia ese perspectiva.

Por otro lado, la educomunicación como área del conocimiento, se concretiza y se hace tangible a partir de su praxis, a través de proyectos particulares o grupales, iniciativas en forma de planes y programas socio-educativos y socio-culturales, sean estos desde instituciones públicas, privadas o a partir de investigaciones como la que aquí se presenta, por lo que entonces, estas instancias propositivas investigativas generan insumos para el constructo epistemológico de la disciplina, como espacios de sedimentación del conocimiento en procura de nutrir un campo en constante generación de conocimiento, como lo es la educomunicación.

### III.2. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

El problema de investigación se representa y plantea a partir de lo que conocemos bajo el término de lo “Glocal”, es decir, estamos ante un escenario y una trama que reúnen una perspectiva bimodal, que nos permite justificar una realidad particular, desde un contexto mundial a gran escala, con las particularidades y dinámicas de hechos en contextos locales, más específicamente con foco en lo rural y la especificidad de un lugar determinado ubicado en el sur del mundo, en la Patagonia chilena. El espacio de problematización que presentamos a continuación debe entenderse como consecuencias de lo uno y de lo otro, lo que supone además tener que caracterizar ambos tejidos desde lo que podríamos denominar perspectivas de lo social, lo cultural, lo político, lo educativo y lo comunicacional. El problema es resultado y consecuencia de las dinámicas y realidades de nuestro tiempo, donde, como primer escollo, se evidencian tensiones importantes entre distintas maneras de entender y actuar ante las desiguales realidades (García Canclini, 2004). Se plantean importantes dicotomías a partir de las relaciones entre culturas, donde el diálogo de saberes resulta asimétrico, siendo perjudicadas aquellas tradiciones y costumbres que, ante la presión de lo que hemos denominado globalización, se ven mermadas a razón de los paradigmas establecidos mundialmente como parte de lo que podríamos señalar como lo legítimamente cultural (*mainstream*).

La relación entre lo global y lo local (Warnier, 2004), entre lo propio y lo exógeno, constituye un problema recurrente en el intento por perfilar el pensamiento y la cultura de un gran número de pueblos indígenas a lo largo y ancho del planeta tierra (Subercaseaux, 1989). El análisis profundo de la realidad entre indígenas y no indígenas, ha ocupado largas páginas y horas de estudio a quienes se han adentrado a la complejidad de un problema que involucra y requiere miradas que tomen en cuenta visiones interdisciplinarias y los conocimientos existentes de disciplinas como la filosofía, la pedagogía, la sociolingüística, la política y la economía, entre otras (Klesing-Rempel, 1996).

El punto de vista global de la mundialización de la cultura<sup>14</sup> aísla a los productos culturales de su contexto, los agrupa por categorías y cuantifica su producción y su distribución en la escala del planeta. Carece de instrumentos necesarios para captar el modo en que el receptor recibe, decodifica, recodifica, domestica y se apropia de esos productos culturales. La perspectiva global no tiene accesos a la actividad de las instancias intermedias que seleccionan y recontextualizan los productos de las culturas industrias. Solo el punto de vista local, que vuelve a situar el consumo

---

<sup>14</sup> Justo el título del libro *La mundialización de la Cultura* determina el tope de las ideas expuestas en este párrafo.

cultural en el contexto de las actividades múltiples y cotidianas de una comunidad, está en condiciones de evaluar el impacto. (Warnier, 2004, pp. 104-105)

Un ejemplo concreto que se relaciona con las culturas locales y sus desventajas está vinculado a los idiomas propios, aquellos que ancestralmente han sido utilizados por pueblos indígenas o afrodescendientes, los cuales debido a los procesos de aculturación corren peligro de desaparecer. Es demostrable hoy en día cómo las nuevas generaciones de niños, niñas y jóvenes de distintas etnias y culturas originarias sienten una profunda vergüenza étnica que los lleva a desvincularse de sus raíces. Esto ha generado que no exista un relevo generacional importante que mantenga, a través del idioma (elemento clave desde un punto de vista antropológico-cultural), aquellas tradiciones y prácticas comunitarias que los caracterizan.

Por otro lado, vemos cómo la tecnología y en especial, las tecnologías de la información y la comunicación TIC, se desenvuelven en complejos sistemas de hibridación cultural<sup>15</sup>, activando y/o desactivando los tiempos de las prácticas sociales, incluso, las de aquellos sectores que aparentemente se encuentran dentro de la llamada brecha digital, entre ellos los pueblos y culturas indígenas. Dentro de esta trama, debemos añadir que en la sociedad contemporánea, los medios de comunicación social (*mass media*: prensa, radio, TV, Internet, redes sociales, etc.) juegan un papel fundamental y se han convertido en un poderoso instrumento que, a través de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC), han logrado involucrarse eficazmente en las dinámicas de la vida cotidiana y de convivencia de miles de millones de personas en todo el mundo (García Canclini, 2004; Lazarsfeld & Merton, 1979). Hoy en día, resulta imposible encontrar espacios donde los medios de comunicación de masas no hayan logrado penetrar (Siegel, 2008). Esto se traduce en el advenimiento de interesantes fenómenos complejos y contradictorios, tales como: la homogenización y/o la hibridación cultural local (García Canclini, 1989), la dependencia mediacional que estos mismos medios originan e imponen a sus usuarios-consumidores (Martín-Barbero, 1987), la configuración de una “sociedad red” (Castells, 2001), la imbricación interdependiente de lo global y lo local (Warnier, 2004), e incluso, el creciente uso expansivo de las TIC como herramientas eficaces/eficientes en la *praxis* educativa (Buckingham, 2003; Kaplún, 1998; Oliveira Soares, 2011; Parra Alvarracín, 2000).

Entrando en el campo de lo pedagógico, es un hecho real que uno de los grandes retos de la educación intercultural bilingüe, como paradigma en construcción, es la consolidación del estudio y *praxis* de los aprendizajes relacionados a la expresión oral y escrita de los estudiantes indígenas (Mosonyi, 2012). Muchos jóvenes llegan a las escuelas, liceos e instituciones de educación superior con falencias considerables sobre estos temas. Igualmente, uno de los desafíos usuales de los programas educativos que involucran la diferencia cultural y la interculturalidad, son los referidos a la preservación y resguardo de las lenguas propias, tema consecuente y particularmente controversial, debido esencialmente a problemas de índole psico-social como la vergüenza étnica, condiciones e historias de vida, religión, cosmovisiones, entre otros (Serrón, 2001). Para Gerzenstein y Messineo (2007), el reforzamiento de la oralidad, ya sea desde sus idiomas propios o el castellano como segunda lengua y la incorporación de la escritura en las culturas aborígenes, pueden concebirse como un mecanismo de auto-identificación que cumple un rol importante tanto en la reivindicación cultural y política como en la revalorización y difusión de sus lenguas, muchas de ellas

---

<sup>15</sup> El término es presentado y utilizado por el autor de origen argentino Néstor García Canclini en su obra *Culturas Híbridas, estrategias para entrar y salir de la modernidad*. En particular se refiere a la manera en que la cultura popular moderna, según es interpretada en los museos, la política y el mercado, se entrelaza con las tradiciones populares, produciendo a su vez "culturas híbridas".

amenazadas o en peligro de extinción. Por consiguiente, el desarrollo de estos sistemas de escritura, y en consecuencia de la oralidad, es complejo, ya que intervienen en su producción tanto factores estrictamente lingüísticos como otros de orden cultural, psicológico, pedagógico y sociopolítico. La escritura no es un fenómeno humano universal, sino una actividad tecnológica distribuida selectivamente en la población y adquirida tardíamente sobre la base de otros modos de comunicación, entre éstos el lenguaje hablado (Kaplan, 1998). El discurso oral es comunicación intersubjetiva construida dentro de un contexto situacional, siendo este el que le otorga plena significación al habla. Las pausas, la entonación, los gestos, los paralelismos y repeticiones constituyen junto con la expresión lingüística un todo indisoluble.

Por el impacto que tienen, los fenómenos aquí descritos cobran mayor relevancia en tanto objeto de estudio en contextos socioculturales diferenciados, como es el caso de grupos étnicos amerindios, afroamericanos, inmigrantes, comunidades feministas, homosexuales (perspectiva de género) y otras minorías. Algunos autores como Lieberman (2008) y Subercaseaux (2005) afirman que la llegada de los medios de comunicación de masas y sus artefactos (Tecnologías de la Información y la Comunicación –TIC-) a una comunidad o institución educativa indígena introduce nuevas formas de expresión, manifestaciones culturales foráneas, idiomas modernos dominantes, entre muchos otros elementos exógenos, los cuales provocan choques inevitables y contradicciones con las costumbres locales, pudiendo erosionar las tradiciones autóctonas. Estas mismas tecnologías, también proporcionan a estos pueblos tradicionales, nuevas herramientas que pueden ser utilizadas de forma creativa para preservar, fomentar y fortalecer sus propias culturas.

El problema aquí planteado se caracteriza por las fuertes tensiones entre dos perspectivas de mundo (lo global y lo local) y cómo ciertos mecanismos de carácter tecnológico y comunicacional, intervienen para generar una distensión dialógica en contextos de intercultural, siendo que uno de los elementos que promueve esa luxación, en nuestro caso específico, es la radio educativa como artefacto para fomentar una comunicación intercultural a partir de prácticas educomunicativas. La radio *per se*, es aún hoy en día, un medio que se mantiene vigente no solo en el gusto de las audiencias y los usuarios, sino que sigue discutiéndose su función y rol que posee dentro del gran conglomerado de opciones mediáticas. Ha sabido reinventarse en medio de la vorágine que ha significado el advenimiento de los nuevos medios de comunicación digitales y se niega a desaparecer. A partir de los nuevos escenarios post pandemia, vive un momento donde se repiensa desde del ámbito educativo, siendo un dispositivo que ha mediado eficazmente los procesos de enseñanza y aprendizaje en instancias de escasa conectividad a Internet y espacios donde se acreditan profusamente elementos que evidencian brechas sociales, culturales, digitales, etc. pudiendo generar al mismo tiempo, condiciones para la consolidación de sociedades plurales, diversas y verdaderamente democráticas.

A partir de todo el entramado anteriormente expuesto, realizamos las siguientes preguntas, las cuales significan la dínamo que activa nuestra investigación en procura de ir configurando los objetivos y finalidad del estudio.

### III.3. PREGUNTAS DE INVESTIGACIÓN

1. ¿Puede la radio educativa, generar espacios simétricos para una comunicación intercultural entre dos o más perspectivas del mundo (Lo global y lo local)?
2. ¿Desde la radio educativa es posible promover estrategias para la revitalización y resguardo de culturas aborígenes, específicamente en lo referido al pueblo mapuche huilliche?
3. ¿Cuál debería ser el rol socioeducativo de la radio en los procesos de revitalización y salvaguarda del patrimonio cultural mapuche huilliche?
4. ¿Pueden prácticas educomunicativas (alfabetización mediática) crear en los estudiantes de origen mapuche huilliche un pensamiento crítico y reflexivo que les permita comprender su rol histórico con respecto a su cultura?
5. Educomunicación e interculturalidad: ¿es viable su dialogicidad disciplinar y una praxis culturalmente pertinente?
6. ¿Sigue siendo la radio un medio de comunicación adecuado para mediar los procesos pedagógicos?

## **III.4. OBJETIVOS**

### ***III.4.1. Objetivo General***

Analizar el rol de la radio educativa como dispositivo dialógico y de comunicación intercultural, para la revitalización y resguardo patrimonial de la cultura mapuche huilliche, a partir de prácticas educomunicativas en escuelas rurales del sur de Chile.

### ***III.4.2. Objetivos Específicos***

1. Determinar el rol socioeducativo de la radio como medio de comunicación al servicio de un modelo de educación intercultural para el diálogo de saberes entre culturas.
2. Describir prácticas educomunicativas a partir del uso de la radio educativa, que permitan el resguardo y revitalización del patrimonio cultural mapuche huilliche.
3. Identificar procesos de enseñanza y aprendizaje desde una perspectiva educomunicativa e intercultural, para una formación social y culturalmente pertinente a partir de la radio.
4. Revelar elementos de la alfabetización mediática e informacional y su marco de competencias, a partir de la formación en radio en escuelas rurales del sur de Chile.



## **METODOLOGÍA**

---

#### IV.1. METODOLOGÍA EN TONO DE MULTIVERSOS

Las siguientes líneas dan cuenta del componente metodológico que será utilizado para este estudio. El abordaje de las estrategias aplicadas será dialógico y multisituado, lo que supone que durante el proceso de investigación se utilizaron diversas técnicas de investigación, las cuales evidenciaron la operatividad y concreción del paradigma cualitativo en el cual se sustenta este trabajo.

Se trata de un estudio de caso que acopia datos y perspectivas a partir de tres escuelas, con la especificidad de ser exploratorio y descriptivo, ya que se describen situaciones, eventos, procesos pedagógicos interactivos y experiencias únicas, explorando junto con diferentes actores (docentes, investigadores, comunidad y especialistas temáticos), junto a las y los estudiantes de las escuelas, las posibilidades de la radio educativa como herramienta para la comunicación intercultural y la revitalización cultural mapuche huilliche, a partir de prácticas educomunicativas. El proceso dinámico de interacción (presencial y virtual) se realizó en los espacios de los establecimientos educativos que participan de este estudio, a saber: la escuela rural de Bahía Mansa, el colegio Misión San Juan y el colegio Quilacahuín, ubicados en las comunas de San Juan de la Costa y San Pablo respectivamente, provincia de Osorno al sur de Chile.

El estudio de caso debe ser entendido como un proceso de exploración caracterizado por el examen sistemático y en profundidad de casos de un fenómeno, los cuales pueden ser entidades sociales o entidades educativas únicas (Sabariego, Massot, & Dorio, 2019). A grandes rasgos tiene como propósito la comprensión de las realidades, la explicación de “lo que sucede” (Elliot, 1997), buscando un discernimiento más profundo del problema práctico en cuestión. El estudio de caso permite describir y explicar los hechos mediante el mismo lenguaje y situaciones utilizado por ellos (objeto de estudio), es decir desde el mismo sentido común de las formas de vida diarias y sus acciones (Simons, 2011). Entender el escenario y el contexto, en el marco de la investigación cualitativa, supone entender el entramado de situaciones sociales. Escenario representa lo que es el espacio físico, en donde actores o participantes comparten una actividad o un quehacer al realizar ciertas acciones (Castillo Lupemar, 1984).

Este enfoque resulta pertinente para estudios e investigaciones referidas a la escuela y su contexto, logrando revelar y comprender los problemas prácticos que se generan en la institución escolar a partir de las perspectivas tanto de los profesores como los estudiantes y además de la comunidad donde se contextualiza la institución educativa. Generalmente esta comprensión no impone ninguna respuesta o remedial específico ante situaciones o problemáticas, sino que indica o propone tipos de acción adecuadas ante ciertas

problemáticas. Existe una importante línea de trabajo histórica que vincula los estudios de caso con investigaciones relacionadas al tema de la educación, específicamente con la evaluación educativa (McMillan y Schumacher, 2005), siendo esta metodología usada habitualmente por redes y grupos de trabajo a lo largo del mundo para la comprensión y análisis de un área o temática determinada.

La propuesta que hacemos desde este enfoque surge desde nuestros objetivos de investigación y entendemos que para lograr su cumplimiento esta metodología nos permitirá una aproximación real a los hechos que deseamos estudiar, los cuales se construyen en una situación delimitada, en casos concretos, únicos e irrepetibles (Sagastizabal & Pelo, 2006). Vinculados en este estudio a las prácticas educomunicativas desde la radio en contextos de interculturalidad, específicamente en tres escuela rurales del sur de Chile.

#### ***IV.1.1. La perspectiva etnográfica como un primer recurso (aunque no el único)***

Hemos utilizado una perspectiva metodológica como lo es la etnografía. Si bien nuestro estudio no se refiere a la caracterización específica de una cultura, sus formas de vida, costumbres y tradiciones, si creemos necesario tomar ciertas técnicas y herramientas metodológicas que ofrece la etnografía de cara a tratar de profundizar en ciertos aspectos planteados en los objetivos de nuestra investigación, sobre todos aquellos referidos al análisis de componentes de tipo social y cultural que se involucran con la trama del estudio, los cuales pueden ser “observados” mediante este método. Así, con miras a precisar el concepto sobre etnografía en el contexto de la investigación socio-educativa y cultural, podemos afirmar que el término se ha utilizado para agrupar y etiquetar a todos aquellos estudios descriptivos que, dentro de la metodología cualitativa, proporcionan una imagen de la vida, del quehacer, de las acciones, de la cultura, etc., de grupos en escenarios específicos y contextualizados. El propósito de la investigación etnográfica tiene que ser describir e interpretar el comportamiento cultural (Wolcott, 1985). La etnografía es la forma más básica de investigación social (Hammersley & Atkinson, 1994).

La exploración fenomenológica o de cariz interpretacionista argumenta que el mundo es construido socialmente y que la objetividad no es totalmente posible debido al hecho de que el investigador algunas veces forma parte del conglomerado de la investigación. El objetivo es comprender el mundo tal y como es, experimentado y aprehendido en su totalidad por los participantes. Los conceptos teóricos son obtenidos inductivamente, o sea, a partir del análisis de los datos recogidos, recurriendo a métodos cualitativos de análisis e interpretación. Estos métodos parten de una posición epistemológica común, basada en una posición filosófica, que es en un amplio sentido “interpretativa” en la medida en que se preocupa por la forma como el mundo social es descifrado, comprendido, experimentado o producido (Mason, 1996). Contextualizar en la investigación etnográfica va mucho más allá del escenario, y de las condiciones; incluye historia, costumbres, lenguaje, en un ambiente de interacción social natural (no artificial). Podríamos sintetizar a la etnografía en términos epistémicos como la forma de descubrir y describir las acciones de los participantes dentro de su interacción social contextualizada, en el sentido y significado que dan los mismos participantes a sus acciones. El hecho de ser aceptada dentro de una metodología “no clásica”, naturalista, básicamente descriptiva, ha contribuido a que exista la tendencia a considerar la etnografía como sinónimo de trabajo informal, libre de fundamentos y de enlaces teóricos, carente de experimentación y de cuantificación e incluso generadora de informes “novelescos” y “anecdóticos”, postura superada en los últimos años gracias al uso del método etnográfico en infinidad de estudios en diferentes áreas del quehacer humano.

La etnografía permite reflexionar constante y profundamente sobre la realidad, asignando significaciones a lo que se ve, se oye y se hace, desarrollando aproximaciones hipotéticas, redefiniendo continuamente, hasta llegar a construir e interpretar esa realidad sin anteponer el sistema de valores del investigador, lo cual conduce a la reconstrucción teórica. Visto así entendemos y elevamos el carácter de este modelo de investigación cualitativo en cuanto a su importancia y aportes (Harris & del Toro, 1999).

Otro aspecto importante que elevamos y que caracteriza a la etnografía es el de estudiar la cultura como unidad particular. El propósito fundamental de un estudio etnográfico es descubrir una cultura o una parte de ella dentro de una organización, partiendo de la observación de las conductas que se evidencian en la interacción de las personas y descubriendo el significado cultural de tales conductas desde la óptica de los propios participantes y del investigador, para nosotros esta visión es particularmente importante en tanto justifica enteramente la razón de ser de nuestra investigación (De Tezanos, 1998).

El rigor de los estudios etnográficos está dado por las reconstrucciones teóricas, por el auto-reconocimiento del nivel en que se encuentra el trabajo y por la búsqueda de coherencia entre las interpretaciones y la realidad. Una investigación de este tipo exige un compromiso con una manera de concebir al mundo, a los problemas, a los fenómenos sociales, al sujeto (quien investiga) y al objeto (lo investigado) susceptible de investigación. Este compromiso que adquiere el investigador etnográfico lo sumerge en un mundo pleno de interacciones y sentimientos en el cual interviene con una doble responsabilidad: por un lado, participar espontáneamente sin distorsionar la manera natural de desenvolverse el grupo y, por otra, descubrir e interpretar lo más fielmente posible la dinámica que define significativamente el contexto de ese grupo en particular. Todo este panorama de interacciones está afectado por elementos implícitos, ocultos, no manifiestos (Murillo & Martínez, 2010).

La etnografía asume su cenit en su forma escrita, momento en el cual se concretizan las ideas como forma de expresión gráfica. Se trata de una instancia en la que, desde la minuciosa y rigurosa tarea de “relectura de los datos”, atendiendo tanto la consideración de los puntos de vista y apreciaciones de los actores como sus actitudes y comportamientos, pasando por el análisis y apreciación de los fenómenos hasta la relación entre los conceptos utilizados por los actores y los conceptos implementados por el investigador, se recorre una amplia gama de procedimientos y modalidades de análisis tendientes en última instancia a “desentrañar estructuras de significación” (Ameigeiras, 2006).

En este sentido, y asumiendo el proceso de producción teórica como un todo de dimensiones complejas y entrelazadas, se adecua el rol del investigador y su función en tanto la realidad que encara el etnógrafo, que (salvo cuando está entregado a la más automática de las rutinas que es la recolección de datos) se sumerge en una multiplicidad de estructuras conceptuales complejas, muchas de las cuales están superpuestas o enlazadas entre sí, estructuras que son al mismo tiempo extrañas, irregulares, no explícitas, y a las cuales el etnógrafo debe ingeniarse de alguna manera para captarlas primero y para explicarlas después (Geertz, 1973). La etnografía no solo es establecer relaciones, seleccionar los informantes, transcribir textos, establecer genealogías, trazar mapas del área, llevar un diario, etc. Lo que la define es cierto tipo de esfuerzo intelectual: una especulación elaborada en términos de, para emplear el concepto de Gilbert Ryle, “descripción densa” (Geertz, 1973).

Desde dichas perspectivas se plantea la propuesta escrita de esta investigación, entendiendo que en su conjunto estamos inmiscuidos en un proceso complejo que ha configurado y creado conocimiento desde su génesis y que concibe el objeto y el sujeto de estudio, por estar inmersos en cultura viva, como una realidad dinámica que ofrece distintas

perspectivas que tratan de ser interpretadas por un modelo metodológico de carácter cualitativo. Las etnografías no sólo están ahí para enseñarnos cosas acerca de la vida social de seres humanos de carne y hueso, o para indicarnos caminos teóricos o interpretativos; también están ahí para dejarnos contemplar los principios de su construcción (Díaz de Rada, 2006).

Interpretamos el término “etnografía” de un modo liberal. Entendemos el término como una referencia que alude principalmente a un método concreto o a un conjunto de métodos, siendo su principal característica que el etnógrafo participa, abiertamente o de manera encubierta, en la vida diaria de las personas durante un período de tiempo, observando qué sucede, escuchando qué se dice, haciendo preguntas; de hecho, haciendo acopio de cualquier dato disponible que sirva para arrojar un poco de luz sobre el tema en que se centra la investigación. Igualmente los investigadores sociales son observadores participantes y las fronteras de la etnografía no pueden ser nítidas (Hammersley & Atkinson, 1994).

#### ***IV.1.2. La etnografía escolar como recurso metodológico***

La similitud y vínculos entre antropología y educación ha sido cada vez más potente, permitiendo el abordaje de heterogéneas problemáticas desde distintas perspectivas, las cuales han ido formando un área de especialización disciplinar importante que permite el estudio de lo que pasa dentro del espacio escuela; las relaciones entre los miembros de una comunidad educativa, la vida estudiantil, la formas de enseñar y aprender y la convivencia en general. El trayecto que se le podría pedir a un antropólogo de la educación, a un etnógrafo escolar o a quien pretenda estudiar la escuela desde una perspectiva antropológica, debería seguir dos vías convergentes: una que transita por la antropología y otra que va siguiendo los diferentes aspectos de la teoría y la práctica de la educación (Velasco Maillo, García Castaño & Díaz de Rada, 1981).

La antropología se ha ocupado de indagar al hecho educativo, tanto a la llamada educación formal, “la escuela”, como a los procesos de enseñanza-aprendizaje y también a los resultados de dichos procesos en el cerco de la socialización educativa. En tal sentido, “presta especial atención al estudio de la educación de minorías y al problema de aportar explicaciones válidas sobre el desproporcionado fracaso escolar de grupos tales como los negros, los indios, etc.” (Ogbu, 1993).

La antropología de la educación que arranca de la antropología filosófica inquiriere sobre el ser humano como educable y educando, mientras que la antropología de la educación que parte de la antropología cultural se pregunta acerca de cómo se educan los seres humanos en una cultura concreta, es decir, cómo la civilización se transmite de unas generaciones a otras. La segunda orientación de la antropología pedagógica es asumida por la primera, que describe el proceso de la aculturación con rasgos universales; es decir, cómo se educa el ser humano y por qué, se sumerge en estudios a grandes rasgos, principalmente de tipo culturales. “La interpretación cultural invita (e insta) a que se eche una amplia mirada al comportamiento que se observa, para examinar ese enumerar todos los “sucesos” posibles de una micro-cultura. Por ejemplo, la de la escuela” (Wolcott, 1985).

La etnografía escolar se ha constituido en la metodología que suele acercarse factiblemente a los fenómenos de estudio desde la perspectiva del hecho antropológico. Visto así la mayor parte de la llamada etnografía escolar es una descripción rápida (que no debe ser

confundida con la descripción densa), cuyo propósito es revelar las debilidades, señalar las necesidades, o preparar el camino para el cambio y la reforma (Wolcott, 1985).

Entre las líneas temáticas desarrolladas por la etnografía escolar latinoamericana se encuentran: la reproducción social y cultural, el fracaso escolar, los sectores populares y la escuela, la vida cotidiana de la escuela, el maestro como trabajador, el conocimiento real adquirido en la escuela y en los últimos tiempos, el impacto del uso de las tecnologías y los medios de comunicación en el contexto escolar, tal cual como lo aborda este trabajo de investigación.

#### ***IV.1.3. La etnografía virtual***

Parte de nuestra investigación debió ser repensada desde sus argumentos metodológicos a partir de la emergencia sanitaria mundial debido al coronavirus. Desde esta realidad, lo que podríamos denominar una segunda etapa del estudio, se sustentó en lo que se denomina la etnografía virtual o etnografía en línea. Teniendo como principios generadores las ideas y conceptos históricos de la etnografía tradicional, la etnografía virtual se vale de nuevas herramientas que permiten aproximarnos y descifrar nuestro objeto de estudio. Una etnografía de Internet puede observar con detalles las formas en que se experimenta el uso de una tecnología, por ejemplo. El objetivo es hacer explícitas ciertas formas de construir sentidos de las personas, que suelen ser tácitas o que se dan por supuestas. El etnógrafo habita en una suerte de mundo intermedio, siendo simultáneamente un extraño y un nativo (Hine, 2004). El interés por la etnografía virtual o en línea surge cuando el objetivo es no sólo estudiar los usos de Internet, sino también las prácticas sociales en línea y de qué manera estas prácticas son significativas para la gente (Mason, 1996).

La etnografía virtual se ha constituido como una alternativa dentro del campo de las investigaciones cualitativas en cuanto permite desarrollar estudios en red pudiendo obtener óptimos resultados sin la imperiosa necesidad de hacer presencia física en el lugar donde se desenvuelve el estudio, así como también lograr la comprensión clara y objetiva de los fenómenos que se observan mediante el uso, principalmente de Internet.

Nuestras creencias acerca de Internet pueden tener consecuencias importantes sobre la relación individual que tengamos con la tecnología y sobre las relaciones sociales que construyamos a través de ella. La etnografía puede servir para alcanzar un sentido enriquecido de los significados que va adquiriendo la tecnología en las culturas que la alojan o que se conforman gracias a ella (Hine, 2004).

Desde diferentes perspectivas teóricas, algunos estudios han utilizado el método etnográfico en línea como estrategia de investigación para estudiar temas como la identidad y la sociabilidad, el establecimiento de categorías *online*, reglas de comportamiento, resolución de conflictos, producción de materiales y contenidos digitales, etc. adaptando la observación participante y la realización de entrevistas. Por ejemplo, la mayor parte de los estudios reunidos en revistas especializadas, constituyen estudios cualitativos, realizados a partir de técnicas de observación participante, entrevistas en línea o cuestionarios por correo electrónico que exploran diferentes aspectos de la vida social en la Red, tanto en los espacios marcados socialmente para corrientes contraculturales y libertarias, nuestro caso particular, como en canales de chat, para encuentros informales entre usuarios de diversas etnias. Estamos al tanto de que los chats están llenos de temas que “pudieron haber sido y no fueron”. Las intervenciones morfológicas y semánticas sustantivas son abundantes, pero su éxito depende de parámetros siempre incontrolables (Mayans i Planells, 2002).

Desde la perspectiva brindada por Christine Hine, creemos pertinente la explicación epistemológica de dos de las ideas que sustentan parte de su trabajo referido a la etnografía virtual; la primera de ella reza sobre Internet como cultura; estudios sobre espacios *online* contribuyeron ampliamente con el establecimiento de la imagen de Internet como cultura, en la que se pueden estudiar los usos que las personas confieren a la tecnología. Desde estos enfoques el ciberespacio es un lugar plausible para realizar el trabajo de campo (Hine, 2004).

La segunda dice de Internet como artefacto cultural, atribuyéndole un significado y un discurso que va más allá de la herramienta meramente utilitaria que conocemos y asignándole un rol más activo y totalizante ligado principalmente al imaginario, creando significados culturales diferentes según los contextos en que es empleado (Hine, 2004).

Para delimitar nuestro caso de estudio desde la perspectiva de la etnografía virtual surgieron varias interrogantes y cuestionamientos, las cuales planteaban en primera instancia ¿dónde empieza y dónde termina el contexto de la investigación? En el ciberespacio resulta complicado generar las zonas para determinar, por ejemplo, el modo de vida de una persona o las costumbres generadas por la interactividad de un grupo determinado. Característica que no solo forma parte del ciberespacio, sino que también es evidente en el mundo concreto, "real".

Algunos autores como Marcus (1998) propone la idea de una etnografía *multisituada*, que trascienda la necesidad de ubicar el trabajo etnográfico en una unidad de análisis territorialmente delimitada, y permita al etnógrafo seguir a la gente, a los artefactos, a las metáforas, historias o conflictos allí donde se produzcan, sin quedar atado a la necesidad de mantener su unidad de análisis en una determinada zona geográfica o en un determinado contexto. Mientras autores como Wittel (2000) reclaman ubicar el análisis de la actividad en línea en los contextos "físicos" locales, la etnografía virtual, nos dice Hine (2004), es "asituada" en la medida que nuestro objeto de estudio no está en el texto que vemos en la pantalla, pero tampoco detrás de ella. Nosotros situamos nuestro objeto de estudio, en el caso específico de la etnografía en línea, fuera del texto escrito en la pantalla, para trazarlo y descifrarlo a partir de la mediación entre nuestra experiencia, el registro multimedia y nuestras anotaciones de campo. El objeto de estudio es así una construcción teórica y reflexiva, fruto de nuestra observación participante, que se dibuja a partir de la interacción que mantenemos con nuestro objeto de estudio. Visto así, es rol natural de nuestro abordaje etnográfico en línea asumir la dinámica no solo que ofrece el ciberespacio como lugar de interrelaciones, sino también como zona de múltiples miradas de lo social, asumiendo la multidisciplinariedad casi como un "mandamiento" en el estudio del ciberespacio (Mayans i Planeéis, 2002).

La metodología de una etnografía es inseparable de los contextos donde se desarrolla y por eso la consideramos desde una perspectiva adaptativa que reflexiona precisamente alrededor del método. La postura etnográfica desde la opciones del uso de Internet trata de hacer justicia a la riqueza y complejidad de esta herramienta, a la vez que aboga por la experimentación dentro de un género que responde a situaciones enteramente novedosas (Hine, 2004).

En el caso particular de esta investigación las técnicas que brinda la etnografía virtual busca acercarnos principalmente a la producción de materiales digitales (textos, videos, grabaciones de audio, representaciones gráficas, fotografías, etc.).

#### *IV.1.4. Los modos de observar la realidad*

El estudio del proceso dialógico entre culturas, supone la observación y análisis de comportamientos de los actores socio-culturales, que pueden variar según las perspectivas metodológicas y epistemológicas del investigador y de sus fundamentos teóricos. Para algunos investigadores el comportamiento humano es “algo dado” (hechos) o al menos prefigurado, mientras que para otros es un proceso de objetivación continua (algo por hacer) (Díaz de Rada, 2006). Dos visiones distintas de observar la realidad, una objetivada (aparentemente cerrada) y otra en proceso de objetivación (abierta), que tienen consecuencias metodológicas distintas relacionadas con el estudio de las dimensiones instrumental y normativa de la acción social.

Estas visiones han producido agudos debates sobre la epistemología de las ciencias sociales que han conducido a distintas propuestas. Mientras que algunos se decantan por la construcción de una epistemología común para las ciencias sociales y naturales (Popper, 1968; Radcliffe-Brown, 1975). Otros dudan que ello sea posible argumentando que la pretensión de objetividad parece inalcanzable cuando el objeto de estudio es el comportamiento humano y su carácter significativo, pues un observador externo que estudia el mundo cotidiano inevitablemente lo contempla desde una doble hermenéutica: la del propio investigador y la de los agentes sociales. Hay otro aspecto que suele pasar un tanto desapercibido, esto es, el hombre en su mundo de experiencia separa lo que él hace de lo que le pasa (acontece) que se refleja en la expresión “lo que depende y no depende de uno”. Esta racionalidad práctica, que hace separaciones nítidas entre lo que sucede y lo que se hace, está en el origen de los debates que todavía hoy continúan produciéndose sobre la distinción epistemológica entre ciencias naturales y ciencias sociales (Gutiérrez, 2000).

La disciplina antropológica se propone en parte estudiar lo que los agentes socioculturales hacen en su vida cotidiana, lo cual implica una doble perspectiva epistemológica: una explicativa y otra interpretativa. Los conceptos de racionalidad instrumental y racionalidad normativa o convencional plantean teóricamente y de manera simultánea, la posibilidad explicativa e interpretativa, lo cual no está exento de contradicciones. Como afirma Gutiérrez: “La acción humana que, por su misma naturaleza, se sitúa en la misma interfaz de las ciencias humanas y naturales, de los modelos positivos y normativos, de las perspectivas del espectador y del agente” (Gutiérrez, 2000).

La racionalidad plantea al mismo tiempo dos dimensiones: la instrumental y la normativa (convencional), lo cual ha generado un cierto dualismo, uno de carácter explicativo (positivo) y otro interpretativo, que se ha intentado resolver mediante su síntesis. Quizás el punto de partida deba sustituirse, colocando en el origen del debate, no los modelos explicativos e interpretativos, que son producto de una dualidad teórica heredada, sino más bien una noción de racionalidad práctica dinámica y cambiante (en proceso), que incluye tanto características instrumentales como normativas.

Es la tensión permanente entre las dos dimensiones la que condiciona posibles desplazamientos hacia uno u otro lado. La acción humana se sitúa inevitablemente, en la interfaz de lo instrumental y lo normativo; del observador externo y del agente que es, a su vez, sujeto y objeto de estudio.

Peacock señala que el punto medio entre el particularismo y la generalización global es la “generalización etnográfica”. La orientación etnográfica puede ser de dos tipos: La funcionalista, donde se muestra simplemente cómo funcionan los grupos y, la configuracionista donde las partes configuran un todo (estatus, jerarquía); pero la interacción sirve para diferenciar lo “lógico-significativo” de lo “causal-funcional”. Es decir, muestra las

premisas que subyacen al concepto de cultura (Peacock, 1986).

Los dos enfoques tienden a favorecer la homogeneidad y el estatismo sociocultural. Es en ese sentido que el autor cree necesario incorporar metodologías que permitan subrayar el cambio y la diversidad, tales como los estudios de caso, el conflicto, la elección individual, el “drama” social (ritos no compartidos) y los análisis simbólicos (descripciones detalladas de formas de expresividad). La postura de Peacock (1986) intenta llamar la atención sobre la imposibilidad de generalización, al modo de las ciencias naturales, en los estudios etnográficos.

## IV.2. DESCRIPCIÓN DEL PROCEDIMIENTO

### *IV.2.1. La génesis, de dónde venimos y cómo nos fuimos articulando con la escuela rural de Bahía Mansa*

¿Cómo y por qué hacer esta investigación? Fueron las preguntas de entrada, las grandes primeras interrogantes que nos hicimos para abordar este estudio. Si bien existe una razón formal, justificada en la realización de un programa de doctorado en comunicación, el cual solicita una tesis como parte de los requisitos para la obtención del título, no es menos cierto que nuestros intereses personales, profesionales y de vida, nos trajeron hasta el sur de Chile, lugar al que llegamos luego de un periplo intenso desde nuestro lugar de origen: Venezuela.

Antes del 2016, momento de la llegada a Santiago de Chile, los últimos 12 años fueron de una intensa actividad vinculada a proyectos en el área de la educomunicación, sobre todo hecha praxis en comunidades y territorios indígenas de las tierras bajas y Amazonía venezolana. De aquellas experiencias quedó evidencia en investigaciones y artículos que fueron sumando en la concreción de una línea de trabajo relacionada a la educomunicación, la alfabetización mediática y las TIC en contextos de interculturalidad, la cual nos aproximó a escenarios académicos y científicos que fueron legitimando la nuestra labor.

Este proceso se vio truncado por la fuerte crisis política, social y económica que atravesaba Venezuela, imposibilitando escenarios para darle continuidad al trabajo realizado y mantener, en lo personal y familiar, un nivel de vida elemental dentro del marco de derechos. A finales del 2016 migramos a Chile y en consecuencia unos meses después llegamos a la región de Los Lagos, al sur de ese país, específicamente a la ciudad de Osorno, lugar con una historia importante dentro de Latinoamérica con respecto a la educomunicación, ya que en la provincia que lleva el mismo nombre se generaron iniciativas hacia finales de los años 60 relacionadas a la radio educativa, los cuales sirven de estructura histórico-geográfica para nuestro aterrizaje en el tema de este estudio.

Después de asentarnos en el territorio, desde lo laboral y lo económico, empezamos a generar vínculos con instituciones y personas concernientes a nuestros intereses temáticos, lo cual nos llevó a conocer la Fundación Radio Escuela para el Desarrollo Rural FREDER, importante e histórica institución de la que hemos escrito en este trabajo, y que nos abrió una nueva perspectiva para enlazar propuestas y vínculos con proyectos que sustentan en mucho esta investigación.

La llegada a Bahía Mansa, su escuela y su radio, fue circunstancial, pues nació a partir de una invitación a ser tutores de una tesis de maestría que tomaba el caso de la *radio Lafkenray* como modelo de apropiación tecnológica, lo que nos hizo visitar en varias ocasiones la escuela e ir conociendo su trabajo. Luego llegó la postulación en 2017 al doctorado en Comunicación mención Educomunicación y alfabetización mediática y la necesidad de tomar un tema, siendo justamente el de la radio educativa en contextos de interculturalidad el que nos pareció más pertinente desde nuestra perspectiva y bagaje de historia de vida. Comenzar a trabajar en la Escuela Rural de Bahía Mansa supuso un proceso que describimos a continuación.

El primer momento, la entrada al terreno, consistió en explicar y contextualizar conceptualmente el estudio, tanto a las autoridades de la escuela de Bahía Mansa como a todos los involucrados del proceso de investigación, incluidos las y los estudiantes. Esto requirió de reuniones previas con las autoridades de la escuela, docentes y personal administrativo y de gestión. Se realizaron presentaciones sobre la idea de la pesquisa, resaltando la intención y objetivos del estudio, enfatizando sobre cómo puede redundar positivamente el estudio, entendiendo que el producto y parte de los resultados se pueden considerar como un elemento para el desarrollo del establecimiento, particularmente haciendo énfasis en la propuesta de construir y ofrecer un programa formativo intercultural que tenga como fundamento la radio comunitaria y escolar inserta dentro de la institución. Antes de cada encuentro, se hizo llegar a los miembros del equipo literatura referida a experiencias previas, con cierto grado de similitud a la investigación, esperando que pudiera servir de referencia, haciendo énfasis en una temática enfocada en 5 ejes, a saber:

1. Historia de la radio escolar y radio comunitaria.
2. Aspectos generales de la comunicación como fenómeno social.
3. Tecnologías de la Información y la Comunicación.
4. Formación instrumental y uso técnico de las herramientas TIC.
5. Producción y realización de pequeños formatos radiofónicos.

La intención, como hemos dicho, fue generar un corpus de tópicos que permitiera la construcción de un discurso en diálogo con la investigación y que preparara a las personas que participarían ofreciendo sus opiniones y puntos de vista para las entrevistas que posteriormente realizaríamos como parte de las estrategias de recolección de datos.

#### ***IV.2.2. Primeros contactos o cómo nos fuimos conociendo***

Antes de iniciar el trabajo de campo, fue necesario activar una red de personas involucradas directa e indirectamente con la escuela (apoderados, amigos, educadores e investigadores). La intención fue generar un cúmulo no solo de informantes, sino también de validadores del proceso, haciendo del conocimiento de la mayor cantidad de personas nuestras intenciones en tanto la investigación y la recogida de datos. En este momento se solicitaron de forma escrita a las autoridades de la institución educativa los permisos correspondientes para la realización de visitas *in situ*, entrevista y acceso a las actividades dentro de la radio (talleres, clases o grabaciones). Esta etapa contó con el envío de correos electrónicos, llamadas telefónicas y mensajes de WhatsApp con el fin de concretar los encuentros iniciales en Bahía Mansa, para presentar la propuesta de la investigación a quienes así lo requiriera. Específicamente tuvimos que realizar presentaciones en al menos cinco

oportunidades, sobre todo a autoridades de la escuela y al DAEM, Departamento Administración de Establecimientos Municipales.

Fueron labores de reconocimiento y de ir ganando la confianza de las personas, sobre todo si tomamos en cuenta nuestra condición de extranjeros, lo cual se convierte en una barrera importante a la hora de lograr vínculos.

#### ***IV.2.3. Primeras visitas***

Luego de establecer los contactos preliminares con las autoridades de la escuela, se programó una serie de visitas a la misma, a fin de presentarles el proyecto y lograr el acuerdo formal para participar en este estudio. Se solicitó los permisos necesarios a las autoridades del lugar (director del establecimiento, apoderados y la municipalidad), a fin de determinar la logística y establecer las probables fechas para la realización de los talleres y recogida de la información. Igualmente se realizó una serie de reuniones con la comunidad educativa, en donde se explicaba a los asistentes la intención y los objetivos del proyecto investigativo.

#### ***IV. 2.4. La llegada de la pandemia***

En marzo del año 2020 todo cambió. Los planes que tenías en cronograma para seguir trabajando en la recolección de datos para la tesis y acompañamiento en la escuela rural de Bahía Mansa se vieron truncados por la llegada de la pandemia a Chile. El Ministerio de Educación decidió suspender inmediatamente las clases presenciales en todos los niveles educativos, lo que supuso detener todo el trabajo de campo. En algún momento pensamos que estos sería lo peor que podría pasarle al estudio, pues nuestra propuesta requería estar ahí, en el sitio, ver las dinámicas, las realidades, conversar con los participantes, poder dar respuesta a los objetivos de la investigación. Sin embargo, la llegada del COVID-19 nos abrió otras puertas y posibilidades desde la virtualidad, pues pudimos tener a disponibilidad la posibilidad de conversar y realizar las entrevistas a informantes claves que no habíamos podido citar con anterioridad a pesar de la insistencia, en algunos casos.

La pandemia fue un impulso importante y generó otra dimensión de la investigación, incluso desde lo que significó para las escuelas participantes el uso de la radio para poder dar continuidad a sus planes de estudio de manera remota, ya que, por estar insertas en contextos rurales, existen dificultades para el acceso y la conectividad a Internet. La emergencia sanitaria por coronavirus hizo que el tema radio fuera esencial, lo que además sumó la adhesión de dos establecimientos más, el colegio Misión San Juan y el colegio Quilacahuin, el primero en la comuna de San Juan de la Costa y el segundo en la comuna de San Pablo, ambas comunas de la provincia de Osorno. La llegada de estas dos escuelas al estudio se dio de una forma espontánea, dado que conocimos a través de la prensa que estas dos escuelas estaban utilizando la radio como medio de comunicación con sus estudiantes, posteriormente y por contactos vinculantes con el tema de la educación y la radio, nos contactó el director de ambas instituciones para apoyar en la realización de un manual para producir contenidos radiofónicos. Vimos en esta oportunidad un espacio para sumar a la investigación las experiencias de ambos colegios con el uso de la radio, lo que posteriormente formalizamos.

### IV.3. CARACTERIZACIÓN DEL CONTEXTO

#### *IV.3.1. Comunidad Bahía Mansa – San Juan de la Costa*

La Escuela Rural Bahía Mansa depende de la Ilustre Municipalidad de San Juan de la Costa, se ubica hoy en la parte alta de la caleta del mismo nombre, a 64 Km de Osorno, conectados por la Ruta Asfaltada U 400.

Hasta el año 1955 su conexión vial desde Osorno solo llegaba hasta el sector La Cumbre, alrededor del año 1960 se conectó con un camino de ripio hasta la caleta, la que fue puerto para motonaves por varios años en la década del 60, siendo su principal rubro la salida de madera de alerce.

Como Caleta de Pescadores siempre ha tenido una población flotante que se afinca por trabajos esporádicos en el mar, luego se van a otras caletas; las playas aledañas de Maicolpué y Pucatrihue atraen durante los meses de verano una gran afluencia de turistas, dejando en esta relación con los habitantes del sector algunos malos hábitos, especialmente en la juventud.

Existe transporte público de minibuses de cinco Empresas, todos por la Ruta U 400. La Escuela tiene Transporte Escolar desde Punotro a Bahía Mansa los domingos y los viernes, subsidiados por el DAEM. Desde Puaicho, Caleta Manzano, Caleta Bahía Mansa y Triltril hacia la escuela y viceversa de lunes a viernes, subsidiado por el Ministerio de Transportes.

La población profesa la religión católica en un 40% aproximadamente, la religión evangélica con diferentes credos (50% aproximadamente), el 10% restante no se interesa por ninguna. La cultura y espiritualidad del pueblo mapuche-huilliche está presente en la Roca del Abuelito Wenteyao, en Pucatrihue, los ritos ancestrales del *Nguillatún* en Maicolpué y el *Wetripantü* celebrado en Bahía Mansa.

En la comunidad existen una serie de organizaciones de servicio y comunitarias que forman una red de apoyo al quehacer educacional: CESFAM Bahía Mansa, Retén de Carabineros, Cuerpo de Bomberos, Comité de Agua Potable, Comunidad Indígena Mapulafken, Junta de Vecinos, Club Adulto Mayor, Sindicatos de Pescadores, Jardín Infantil, Agrupación de Exalumnos, Comunidades católicas y evangélicas.

### ***IV.3.2. Antecedentes generales de San Juan de la Costa***

La zona de San Juan de la Costa, área de nuestro estudio, está ubicada en la parte norponiente de la provincia de Osorno, limitando al norte con el río Bueno, desde su desembocadura en el Océano Pacífico hasta su confluencia con el río Rahue; al este con el río Rahue hasta su unión con el estero Huilma; al sur con el río Huellehue, esteros Millantué, Panqueco y Huilma, hasta su intersección con el río Negro y al oeste con el Océano Pacífico.

Al igual que muchas zonas del sur de Chile, los primeros habitantes fueron familias indígenas, que se ubicaron estratégicamente en zonas costeras debido a la facilidad que supone, incluso hoy día, la obtención de alimentos mediante principalmente la pesca. Esto puede ser constatado en los primeros reconocimientos que hizo el conquistador Juan Bautista Pastene, hacia el año 1544, donde descubrió la actual Bahía de San Pedro. En los documentos de esta expedición, encontrados posteriormente, quedó de manifiesto que a su llegada se percataron de la existencia de muchas poblaciones indígenas asentadas en el marco costero, las cuales subsistían mediante sistemas de autoconsumo y trueque con productos del mar, siendo poca, por las características del terreno, las tierras cultivadas (de Caso, 1941).

En marzo de 1558 se fundó la ciudad de Osorno y los españoles tomaron posesión de las tierras indígenas de la zona, quedando los indios a su servicio. A consecuencia de esto se suscitaron diversos enfrentamientos y guerras, en las cuales la desigualdad en los armamentos y tácticas para la batalla se convirtió en un factor decisivo para que las comunidades indígenas fueran de a poco desapareciendo y bien mermada su población, siendo desplazados hacia la costa, lugar donde habitan hasta el día de hoy. Documentos existentes del siglo XVI se refieren a que la población indígena del territorio comprendido entre el río Bueno y el canal de Chacao ascendía a no más de 200.000 habitantes aborígenes (Cosmelli & Levinsky, 2019).

En los siglos XVII y XVIII, el indígena que habitaba San Juan de la Costa, liderados generalmente por caciques, continuó viviendo de forma “semi-salvaje”, manteniendo sus ritos y costumbres tradicionales. Más adelante, en 1793, los indígenas de San Juan de la Costa firmaron un tratado de paz y amistad con los colonizadores españoles, mediante el cual accedían a que sus hijos fueran instruidos en la religión católica (Queupuán Cheuquián & Guerrero González, 2004).

En el siglo XIX debido a la colonización del sur del continente americano y la posterior explotación de la tierra en San Juan de la Costa durante la segunda mitad del siglo XX, sobretodo a partir de los años 80, la tradicional forma de vida de los habitantes indígenas de la zona fue desapareciendo y cambiando paulatinamente, adaptándose a las costumbres y formas de vida de las culturas dominantes, sobre todo aquellas que emanan de la cultura nacional chilena (Sepúlveda Chávez, 2021).

Hoy en día en esta zona el Estado chileno ha generado las condiciones para que lleguen y se instalen programas y proyectos de toda índole. Sin embargo, se mantienen condiciones y características de lo que podríamos denominar ruralidad, pues aún existen indicadores y condiciones de vida, que así lo determinan.

Quilacahuín es una localidad rural que se encuentra ubicada en la provincia de Osorno, específicamente en la comuna de San Pablo al sur de Chile. Limita al norte con las comunas de La Unión y Río Bueno, al sur con Osorno, al este con Puyehue y al oeste con San Juan de la Costa. La zona es surcada por los ríos Pilmaiquén y Bueno.

Fue el lugar de asentamiento de una comunidad mapuche – huilliche, que circunscribe buena parte de su historia ciertos acontecimientos generales del territorio, como por ejemplo el Tratado de la Canoas de 1793, donde mediante una junta diplomática se genera un tratado de paz que permite que las autoridades coloniales españolas de la Gobernación de Chile llegaran a un acuerdo con el pueblo huilliche, luego de muchos años de guerras y enfrentamientos (Fuenzalida Rodríguez, 2021).

Hacia 1794 la orden franciscana funda la Misión de San Bernardino de Quilacahuín, generando una labor pastoral importante en el sitio. Entre los años 1796 y 1849, la labor pastoral y evangelizadora estuvo a cargo de los franciscanos españoles, desde 1849 a 1896 trabajaron en la misión los capuchinos italianos, y desde fin del siglo XIX los capuchinos bávaros (Urbina, 1990).

En la década de 1960, y en vista de las necesidades sociales urgentes de la zona, el párroco de entonces, Wilfredo Van Den Berg propuso al Obispo Francisco Valdés que solicitara misioneros que se encargaran de la labor educacional y de salud en la misión. Esta petición fue acogida por los Hermanos Penitentes de la Tercera Orden de San Francisco, quienes llegaron en 1964 a prestar sus servicios misioneros, pastorales y evangelizadores a la zona. El colegio Quilacahuín, que participa de este estudio, es herencia directa del relato anterior.

#### ***IV.3.3. Caracterización de la escuela de Bahía Mansa***

La Escuela Rural Bahía Mansa fue creada por Decreto N° 15.717 el 5 de octubre de 1964, como Escuela Particular N° 77 de Bahía Mansa y su primera directora fue la señora Alba Enoch. Ha funcionado en diferentes lugares hasta asentarse definitivamente en su actual ubicación, en un edificio de material sólido.

El 50% de los estudiantes proviene del Sector Bahía Mansa, de familias de pescadores artesanales, pequeños agricultores/forestales, comerciantes y trabajadores esporádicos. Los demás provienen de otras localidades de la comuna: Maicolpué, Pucatrihue, Caleta Manzano, Choro Traiguen, Rucamañío, Triltril, Huellehue, Caleta Cóndor, Pastal, Pucomo, Rucapihuel, Carrico, Punotro, Pichilafquelmapu, Puaicho. El 70% de las familias son de origen mapuche huilliche, de las cuales un 50% tienen pertenencia y se organizan en Comunidades Indígenas. El nivel socioeconómico y de escolaridad de las familias de los alumnos es bajo. Sin embargo, esperan que sus hijos completen la Enseñanza Básica; el 90% aspira a que continúen estudios en la Educación Técnico Profesional tanto dentro como fuera de la Comuna.

Durante los años 2001 al 2002, 2006 al 2007 y 2014 al 2015 la Escuela Bahía Mansa ha obtenido Excelencia Académica por su desempeño pedagógico dentro del quehacer escolar del sector y la Comuna.

#### ***IV.3.4. Comuna de San Pablo y Quilacahuín***

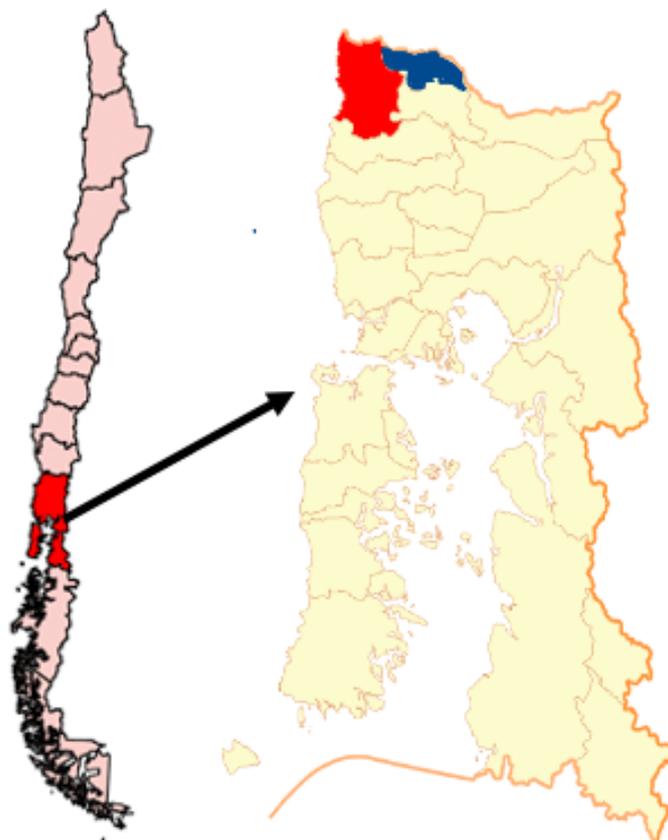
Esta comuna también se ubica en la Provincia de Osorno, justo en la parte más al norte de la región de Los Lagos. Tiene una superficie de 637km<sup>2</sup>, siendo su capital comunal la pequeña ciudad de San Pablo. Es una comuna eminentemente rural, siendo ésta una de sus características más relevantes, pues su actividad económica se sustenta en la producción agrícola y ganadera.

La historia de la comuna de San Pablo posee un especial agregado, que se relaciona con los pueblos originarios, pues el territorio que hoy se conoce, fue un importante asentamiento huilliche antes y después de la llegada de los conquistadores españoles. Éstas eran tierras del cacique Panguinamún y entre los aborígenes se les denominaba *Thalmahue*. Posteriormente llegaron las misiones católicas, específicamente la misión del Pilmaiquén. Como dato importante cabe señalar que posee dos medios de comunicación: una radio en FM y un canal de televisión llamado TV San Pablo.

Quilacahuín es una comunidad rural que se inserta dentro de la comuna de San Pablo, la cual igualmente posee una importante carga histórica vinculada al pueblo mapuche huilliche. Fue un asentamiento importante de este grupo étnico. La distancia desde la ciudad de San Pablo es de aproximadamente 28 kilómetros y en sus espacios se encuentra el colegio Quilacahuín, del cual forma parte esta investigación, siendo uno de los rasgos más importantes el hecho de que muchos de los estudiantes que participan de la institución provienen de familias huilliche y tienen nexos con la cultura huilliche.

**Mapa 1. Mapa representativo de Chile a la izquierda, en el cual figura la región de Los Lagos; y de la provincia de Osorno en el que se señala la comuna de San Juan de la Costa y la comuna de San Pablo.**

Mapa de Chile	Provincia de Osorno
<b>Región Los Lagos (rojo)</b>	<b>Comuna de San Juan de la Costa (rojo) Comuna de San Pablo (azul)</b>



## **IV.4. ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN**

### ***IV.4.1. Explicación inicial***

En este apartado se explicará cómo se realizó el análisis de la información y desde qué parámetros procedimentales se ejecutó. Entendemos que el análisis de la información no es un proceso diferente al de la investigación, es en sí la investigación (Hammersley & Atkinson, 1994).

Partimos de un cúmulo de textos (corpus) producto de las notas de campo, las entrevistas realizadas antes de la llegada de la pandemia de manera presencial y la revisión teórica hecha para el estudio, la cual está evidenciada en este mismo informe. Posteriormente se sumaron para el análisis: videos de las entrevistas realizadas en período de pandemia (vía Google Meet), grabaciones de audio (cápsulas radiales), documentos en formato digital como guías de trabajo, manuales, instructivos para hacer y producir radio, guiones, páginas Web, etc.

Posteriormente agrupamos la información y fuimos filtrando aquella que nos resultó pertinente según los objetivos de investigación para llevarla al análisis mediante la utilización y asistencia de herramientas informáticas. La utilización del software Atlas.ti significó una tarea de detección y desmenuzamiento de temas y subtemas, de diferenciación y de vinculación, de asociación y de comparación, inescindible de la relación teórica y el contexto conceptual de la investigación (Ameigeiras, 2006). Cercamos las ideas y las llevamos de lo macro a lo micro (variación en el alcance de los datos estudiados), haciendo del proceso de análisis un acto empírico y predominantemente reflexivo. Aquí evidenciamos que la investigación cualitativa tiene una estructura de “embudo” característica, centrando progresivamente su enfoque a medida que transcurre la investigación, finalmente su campo se delimita y se clarifica en resultados (Hammersley & Atkinson, 1994).

### ***IV.4.2. La selección de la muestra y técnicas de recolección de información***

Volvemos sobre la idea de que la investigación se ha realizado en tres escuelas de la provincia de Osorno, al sur de Chile. Dos de ellas ubicadas en las comunas de San Juan de la Costa (Escuela Rural de Bahía Mansa y Colegio Misión San Juan) y la otra en la comuna de San Pablo (Colegio Quilacahuín). La característica principal de estos establecimientos es que se ubican en zonas rurales, apartadas considerablemente de los grandes centros urbanos siendo, además, que sus estudiantes, en al menos un 85%, declaran pertenecer al pueblo

originario mapuche huilliche, grupo étnico característico del sur de Chile. Tienen importancia para este estudio los elementos antes descritos pues el contexto aporta insumos de relevancia propuestos como parte de la investigación, a saber: la interculturalidad, la educación rural, la cultura mapuche huilliche, la radio como elemento educativo dada la tradición histórica de la comuna de Osorno en este sentido, puesta de manifiesto en otras investigaciones ya realizadas.

La Escuela Rural de Bahía Mansa atendió un aproximado de 162 estudiantes durante el año 2019, momento de la investigación, trabajando únicamente con los niveles de prebásico y básico, es decir, estudiantes entre los 5 y los 11 años de edad. Esta escuela aborda el tema de la radio desde talleres que se ofrecen como actividad complementaria formativa, lo que significa que la educación en radio no parte del plan de estudios formal.

Estos talleres son optativos y solo asisten aquellos estudiantes interesados en participar de la radio, aprovechando que dentro de la institución existe una radio comunitaria, llamada Lafkenray, la cual tiene cobertura limitada en la zona de Bahía Mansa, Pucatrihue y Mailcopue, poblados que componen parte de la comuna de San Juan de la Costa. A los talleres asisten cerca de 20 estudiantes que pueden ir rotando a lo largo del año escolar que en Chile es generalmente de marzo a diciembre. El número total de estudiantes que participó durante el año 2019 fue de 45, lo que supone un 27,7% del total de alumnos de la escuela. Para el año 2020, debido a la pandemia, no se realizaron talleres pues el plantel, como todo el sistema educativo chileno, detuvo la presencialidad y, además, la emisora cesó sus transmisiones por problemas técnicos, los cuales fueron solventados en marzo de 2021.

Para recolectar información de la Escuela Rural de Bahía Mansa se entrevistaron cuatro docentes de asignaturas generales: matemáticas, lenguaje, historia y artes, además de la monitora encargada de la radio y los talleres. La institución cuenta con 10 docentes. Por otro lado, se entrevistó a personal de gestión educativa de la municipalidad de San Juan de la Costa (dos personas) y una investigadora quien realizó su tesis de maestría sobre la radio de la escuela. Así mismo, se hicieron pequeñas entrevistas a 20 estudiantes, más la observación participante, de la cual se evidenció el trabajo del total de escolares y se recogieron datos en las visitas a terreno.

En tanto los colegios Misión San Juan y Quilacahuín, ambos pertenecen a la Fundación Misiones de la Costa, institución histórica en el contexto educativo de la provincia de Osorno, fundada por misioneros capuchinos holandeses en la década de los 60, de la cual forma parte también *Radio La Voz de la Costa*, emisora de la zona con una basta experiencia en educación radiofónica. Estos establecimientos formaron parte de la investigación durante el año 2020, ya que utilizaron el recurso radio para sortear los problemas de continuidad en sus planes de estudio debido a la llegada de la pandemia y las dificultades de conectividad de los estudiantes, quienes poseen poco o ningún acceso a Internet, problema común en las zonas rurales y apartadas del sur de Chile.

El colegio Misión San Juan cuenta con una matrícula de 232 estudiantes y el colegio Quilacahuín 144 estudiantes. De estas experiencias entrevistamos solo a los docentes encargados de crear y producir el material radiofónico que sirvió como apoyo en la no presencialidad. En total fueron ocho (8) entrevistas a profesores entre los dos colegios; siete (7) a profesores de asignaturas generales y una (1) al coordinador académico de ambas instituciones, quien además es el impulsor y encargado del proyecto que utiliza la radio como recurso educativo. Igualmente revisamos 17 archivos de audio en formato de cápsula radial, producto del material radiofónico generado por los docentes. El análisis se centró en la

estructura del guión, la pertinencia disciplinar de la información, los recursos sonoros, duración y creatividad de las propuestas.

La observación participante se realizó desde dos perspectivas, la primera en el año 2019 permitió visitar los colegios una vez a la semana, normalmente los viernes, e interactuar en los talleres de radio ofrecidos a estudiantes de básica y media, junto con la docente responsable de la gestión de los programas. Estas dinámicas no eran pasivas, pues realizamos acompañamiento en la creación de guiones, grabaciones y programas en vivo dentro de la radio comunitaria que existe dentro de uno de los establecimientos educacionales. Esto nos permitió tomar notas de campo e ir generando información relevante.

La otra instancia supuso una observación en el marco de la etnografía virtual, lo cual implicó visitar sitios Web de las escuelas y otros de interés vinculados con el estudio, escuchar los materiales multimedia de diferente índole para su posterior análisis, así como, en algunos casos, leer guiones, escuchar Pódcast y ver videos que tuvieran alguna relación con la investigación e, incluso, acompañar a los docentes en la realización de pequeños talleres para la producción de contenidos radiofónicos de manera virtual.

**Tabla 6. Grupos de muestra y técnicas utilizadas para recolectar información**

<b>Grupos de muestra y técnicas utilizadas para recolectar información</b>	
<b>Muestra</b>	<b>Técnica</b>
Docentes	Entrevistas abiertas
Estudiantes	Entrevistas interpretativas, grupo focal, observación
Autoridades de las escuelas	Entrevistas abiertas
Especialistas y expertos sobre la temática de la investigación	Entrevistas abiertas
Análisis de material audiovisual	Análisis de contenido multimedia a través de etnografía virtual
Muestreo teórico y conceptual	Análisis de contenido

Vale mencionar que las iniciativas de producir radio con fines educativos en las tres escuelas participantes de la investigación, forman parte de proyectos institucionales que transversalizan los planes de estudios y sólo en el caso de la escuela de Bahía Mansa, los programas producidos por los estudiantes entran dentro de la parrilla de programación de la radio comunitaria Lafkenray. En el caso de las escuelas Misión San Juan y Quilacahuín, las producciones son transmitidas con frecuencia diaria de lunes a viernes por la radio La Voz de la Costa y además subidas a la página Web de ambas instituciones, donde los apoderados y los estudiantes acceden a los contenidos.

Se ha determinado la muestra como una unidad, es decir, los estudiantes a pesar de sus diferentes características étnicas, lo cual supone heterogeneidad de rasgos

culturales, sociales, etc., han sido determinados desde una visión totalizante (no atomizada) en función de los objetivos de la investigación. Los informantes claves, quienes también presentan diferentes características y niveles de *expertis* en los temas esenciales del estudio, son entendidos como una unidad.

En la Tabla 7 hacemos una caracterización de los informantes entrevistados para el estudio, siendo que no solamente se entrevistó a personas involucradas con las escuelas, sino que también y como ya hemos informado, se solicitó información a actores claves y especialistas en los temas que transversalizan la investigación.

**Tabla 7. Docentes, especialistas y otros entrevistados**

<b>Docentes, especialistas y otros entrevistados</b>						
<b>Breve caracterización de los y las entrevistadas</b>						
	<b>Fecha</b>	<b>Nombre</b>	<b>Ubicación</b>	<b>Trayecto / Ocupación</b>	<b>Vinculación con la investigación</b>	<b>Categoría</b>
<b>1</b>	29/10/2020	Janeth Hidalgo	Colegio Misión San Juan <b>San Juan de la Costa</b>	Docente de párvulos.	A raíz de la pandemia, produce cápsulas radiales luego transmitidas a través de La Voz de la Costa, redes sociales y portal Web de la Fundación; con participación activa de niños y niñas de preescolar, mantiene relación personal próxima con estudiantes y familiares, mayoría mapuche huilliche,	Docente
<b>2</b>	08/12/2020	Ruth Padines	Colegio Técnico Profesional Misión San Juan de La Costa <b>San Juan de La Costa</b>	Profesora docente de ciclo básico.	Inserta en el contexto mapuche huilliche, realiza las asignaturas de Orientación, Historia, Lenguaje y Lengua Indígena, esta última junto a la educadora ancestral. A raíz de la pandemia, produce cápsulas radiales y videos para cubrir los objetivos curriculares de pre kínder, kínder y primero a octavo básico, que son transmitidas en radio la Voz de la Costa.	Docente
<b>3</b>	14/12/2020	Doris	Colegio Quilacahuín <b>San Pablo Los Lagos</b>	Profesora de Convivencia, de Lenguaje y de Interculturalidad; ciclo básico	Con amplia experiencia docente en el área rural y relación cercana a los y las estudiantes y sus familiares, realiza las cápsulas radiales, por primera vez a raíz de la pandemia, con metodología participativa para la elaboración de contenidos, producción y edición.	Docente

<p style="text-align: center;"><i>Docentes, especialistas y otros entrevistados</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Breve caracterización de los y las entrevistadas</b></p>						
4	06/04/2021	Elizabeth García	Escuela Rural Bahía Mansa <b>Bahía Mansa</b>	Profesora de la Lengua y Cultura Indígena, 1° a 8° del ciclo básico.	Junto a la educadora tradicional, relaciona las demás asignaturas a la lengua mapuche huilliche, chesungun. Antes de la pandemia y durante un semestre, realizó la producción de programas radiales con participación activa de estudiantes de ciclo básico en la creación de contenidos, dentro del currículo escolar, que fueron transmitidos en vivo en la radio interna del colegio.	Docente
5	07/04/2021	Karla Asenjo	Escuela Rural Bahía Mansa <b>Bahía Mansa</b>	Profesora de Matemáticas, ciclo básico.	Pedagoga Educación Media y Educación Básica, profesora de Matemáticas vinculada a los talleres de radio de la Escuela Bahía Mansa durante el año 2018.	Docente
6	03/12/2020	Leticia Matamala	Escuela Rural Bahía Mansa <b>Bahía Mansa</b>	Encargada de Radio Lafkenray	Coordina la producción y transmisión de programas radiales dentro de la escuela con la participación activa de estudiantes, a través de Talleres de radio, como asignatura optativa del ciclo básico e integrando contenidos de las demás asignaturas.	Técnica Docente
7	26/11/2020	Lucila García	Escuela Básica Municipal <b>Osorno</b> / Radio Lafkenray <b>Bahía Mansa</b>	Profesora docente de Lengua y Comunicación y Lengua y Literatura, 4° a 8° grado de básica / Investigadora.	Con especialidad en Tecnología Aplicada en Educación realizó una investigación durante dos años sobre Apropiación Tecnológica en la radio Lafkenray de Bahía Mansa.	Investigadora Docente
8	25/01/2021	Yamina Mayorga	Colegio Santa Cecilia <b>Osorno</b>	Profesora de Lenguaje	Con experiencia en pedagogía, teatro, televisión y monitorea sociocultural. Trabajó en Radio Voz de la Costa mientras estudiaba ejerciendo diversas responsabilidades. Impulsó la radio en el Colegio Santa Cecilia. Mantiene activa la radio interna del colegio con programas educativos del ciclo básico.	Docente Comunicadora

<i>Docentes, especialistas y otros entrevistados</i>						
Breve caracterización de los y las entrevistadas						
9	24/05/2021	Juan Carlos Lemarí	Radio La Voz de la Costa <b>Osorno</b>	Subdirector en Radio La Voz de la Costa	Involucrado en el mundo de la radio desde los años 80, trabajó en radio La Palabra, radio Rahue, y radio Voz Alta, en radio Musicó y finalmente en La Voz de la Costa. Recibe, adapta y difunde las cápsulas escolares que recibe de las escuelas de la Fundación.	Comunicador
10	09/11/2020	Carolina Sandoval	Colegio Quilacahuín. <b>San Pablo Los Lagos</b>	Profesora de Lengua y Cultura Indígena y Educación Ciudadana, niveles 4°, 7° y 8° básico. Postulada y clasificada a semifinales al Global Teacher Price por su trabajo en interculturalidad	Junto a la educadora tradicional destinada por las comunidades mapuche huilliche, transforma los saberes sabios en saberes pedagógicos. A raíz de la pandemia, realiza la producción y edición de cápsulas radiales y videos y, con comunicación vía WhatsApp y visitas domiciliarias logra la participación protagónica de las y los estudiantes con foco en los relatos territoriales.	Docente Activista
11	16/02/2021	Salvador Rumián	Universidad de los Lagos <b>Osorno</b>	Profesor de Idioma mapuche en Antropología	Docente con formación integral, educador, activista de DDHH desde la radio para el fortalecimiento de la lengua, la historia y la cultura mapuche en el sur de Chile. Vinculado histórica y familiarmente a radio La Voz de la Costa. Trabajó en Lafkenray un periodo corto. Creó Radio Nüttram. Crea y produce contenido, audios y videos, para su página Web Fütawuillimapu.org y redes asociadas con perspectiva política, cultural y territorial.	Comunicador Activista
12	04/02/2021	César Pérez	<b>Chiloé</b>	Antropólogo. Profesor de Lengua y cultura mapuche	De origen mapuche, ha estudiado la cultura mapuche huilliche y se dedica a la enseñanza de la lengua mapuche, del chesungun, y a la educación desde la lengua y la música, en espacios autónomos con miras a la educación propia, con perspectiva territorial, política y cultural.	Investigador Activista

<p style="text-align: center;"><i>Docentes, especialistas y otros entrevistados</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Breve caracterización de los y las entrevistadas</b></p>						
13	04/11/2020	Claudio Martínez	Fundación Misiones de la Costa. <b>Osorno</b>	Profesor. Director Académico, coordina los proyectos académicos de los colegios Misión San Juan y Quilacahuín	Impulsa la creación y ejecución de programas radiales educativos a través de cápsulas que se transmiten por Radio La Voz de la Costa, redes sociales y portal Web de la Fundación, como medida ante la pandemia para llevar a cabo el cumplimiento de los objetivos del currículo escolar.	Administrativo Docente
14	19/11/2020	Carmen Jaramillo	Dpto. de Educación Municipal de San Juan de la Costa. <b>San Juan de la Costa</b>	Profesora. Jefa Técnica Pedagógica de la Comuna San Juan de La Costa	Pedagoga mapuche huilliche con especialización en Educación Intercultural. Presentó y defiende un proyecto con perspectiva intercultural para abordar la interculturalidad en su conjunto y su transversalización en la comuna, y, con ello, el rescate de la lengua chesungun.	Docente Constituyente Administrativa
15	29/04/2021	Silvia Castillo	Universidad de Los Lagos <b>Chiloé</b>	Coordinadora de Asuntos Interculturales de Inclusión de Pueblos Indígenas y Minorías Vulneradas	Profesora mapuche taihuanché, profesora de Castellano educación básica, Magister en Lingüística Española, profesora invitada en el diplomado de Educación en Derechos Humanos. Trabajo basado en la formación docente y en vínculos con organizaciones, con la red por los derechos educativos lingüísticos de los pueblos originarios.	Docente Administrativa Activista
16	11/11/2020	Martín Quintana	Universidad de los Lagos / Universidad Austral de Chile <b>Osorno</b>	Académico, departamento de Educación / Actual en investigación doctoral mención Discurso y Cultura	Maestría en Ingeniería de Medios para la Educación, ha estado relacionado al teatro, los audiovisuales, el cine, la educación popular, los medios y la cultura, la visión política comunitaria, desarrollo cultural, las comunidades y los medios. Vinculado históricamente a FREDER y radio La Voz de la Costa.	Investigador académico
17	13/05/2021	Claudia González Castro	Universidad de Los Lagos	Académica, Investigadora, Autora, Doctora en Ciencias Sociales mención Discurso	Autora del libro <i>Metáfora de un conflicto</i> . Trabaja los tropos históricos, la lingüística cognitiva y el análisis metafórico, análisis de la figuración lingüística. Temas como identidad profesional docente o feminización de la educación en Chile, a través de la lógica de las metáforas	Académica

#### ***IV.4.3. La validación para una forma de realizar las entrevistas***

Si bien no utilizamos un instrumento o encuesta para la realización de las entrevistas abiertas, sí fue necesario hacer un pequeño ejercicio de síntesis para generar los tópicos temáticos que aborda la investigación o líneas argumentales de las conversaciones, esto con la intención de buscar consenso y criterios en común sobre qué consultar a los informantes claves o al menos llegar con una cierta cantidad de preguntas que nos ayudaran a encaminar los diálogos con los entrevistados. Presentamos los objetivos de investigación, así como una primera batería de preguntas a tres especialistas en las áreas que aborda la tesis, la idea buscaba adherirse a los principios del método Delphi, aquel que permite desarrollar discusiones entre expertos a través de métodos interactivos, con la intención de agrupar criterios en común sobre uno o varios temas. Una vez los especialistas revisaron el material enviado, se generó una sesión de trabajo vía Google Meet, donde por dos horas se discutió sobre las preguntas e intención que debería tener un documento que apoyara la realización de las entrevistas (cuestiones esenciales y pertinentes). Ese ejercicio dejó plasmado un documento con 14 preguntas base (en anexos) que sirven para iniciar el diálogo con los entrevistados, siendo que la característica de las entrevistas abiertas permite ir involucrando otros elementos a medida que se dialoga y desarrolla la dinámica de la conversación.

#### ***IV.4.4. Unidades de análisis y categorización: un procedimiento***

Toda la información recogida y registrada a través de las entrevistas, más el material audiovisual y de textos, fueron copilados como un corpus de datos para ser analizados. El análisis de datos constituye una etapa clave en el proceso de cualquier investigación de tipo cualitativa (Sabariego, Massot & Dorio, 2019), por lo que el proceso implicó una necesaria selección de la información mediante categorías a partir de los objetivos propuestos por el estudio, a saber: los modos en que se ha incorporado la radio educativa en 2020 a los tiempos de pandemia, a partir de la experiencia de docentes de dos instituciones educativas en nexos con *Radio La Voz de la Costa* en la provincia de Osorno al sur de Chile.

El primer momento supuso la revisión de un cúmulo de material escrito, junto a las transcripciones de las entrevistas realizadas. Se hizo una exploración bibliográfica y de referencias, así como artículos de prensa sobre el contexto mundial de la pandemia y sus implicancias en la educación.

Todo el proceso significó una tarea de detección y “desmenuzamiento” de temas y subtemas, de diferenciación y de vinculación, de asociación y de comparación, cotejando la relación teórica con la información recolectada y los objetivos del estudio (Ameigeiras, 2006). Para lograr datos confiables, se plantearon unidades de análisis, estas fueron obtenidas de todo el material en bruto (corpus) que se logró recolectar, ordenar y transcribir según los intereses de esta publicación.

Las unidades de análisis se elaboraron por deducción, en un ejercicio de simplificar y encontrarle sentido a toda la complejidad contenida en las entrevistas y material de datos (Patton, 2002). En estricto rigor, se codificó la información en bruto, lo que supuso leer y releer todos los datos recolectados para descubrir relaciones y comenzar a interpretar (Soneira, 2006).

La segunda etapa significó categorizar las unidades de análisis. Estas categorías recodifican los datos desde una nueva perspectiva teórica, haciéndolos hablar de los procesos y realidades que se evidenciaron en la recolección de antecedentes y permiten comparar fenómenos de semejantes características (Díaz de Rada, 2006). Codificar supone una manera de indexar o categorizar el texto, los audios y videos, para poder establecer un marco de ideas temáticas que nos permitan realizar el análisis (Gibbs, 2012). Esta codificación es descriptiva y suele ser necesario interceptarlas pues van a resultar el núcleo de las posteriores conclusiones. Las categorías significan la estructura más “fina” de la información y al mismo tiempo descifran los datos obtenidos, convirtiéndose en el elemento fundamental para lograr los resultados de la investigación (Álvarez-Gayou Juurgenson, 2003).

El análisis de la información obtenida a través de estas técnicas se trabajó con un sistema de análisis categorial, con orientación hacia un análisis crítico y descriptivo. El material reducido a través de categorías fue discutido y reflexionado junto con el cúmulo de la información obtenida, considerando soporte teórico para sustentar los planteamientos (Valles, 1999).

#### ***IV.4.5. Unidades de análisis***

Para obtener datos precisos de la muestra se plantearon unidades de análisis de acuerdo los objetivos y preguntas de la investigación. Estas fueron obtenidas de todo el material en bruto (corpus) que se logró recolectar, ordenar y transcribir según los intereses del estudio. Los etnógrafos se relacionan con lo que se denomina información “desestructurada”, lo que significa que la información no está todavía estructurada en términos de una serie finita de categorías analíticas determinadas por el investigador. Leer el corpus de datos y generar conceptos que le den sentido es la fase inicial del análisis etnográfico (Hammersley & Atkinson, 1994).

Las unidades de análisis se elaboraron por deducción y se adaptaron a una variedad de perspectivas que buscaron seleccionar y/o construir desde éstas en el proceso de la investigación (Wittrock, 1989). El reto es simplificar y encontrarle sentido a toda la complejidad contenida en las notas de campo (Patton, 2002). Es lo que llamamos *codificar*. Codificar supone leer y releer nuestros datos para descubrir relaciones, y codificar es ya comenzar a interpretar (Soneira, 2006).

Estas categorías recodifican los datos desde una nueva perspectiva (teórica), haciéndolos hablar de los procesos sociales y culturales; y nos permiten comparar fenómenos de semejantes características (Díaz de Rada, 2006).

De esta forma todo el proceso de codificación pretende ser un diálogo interactivo con el texto. Cada enunciado, idea, reflexión, mediante su codificación se relaciona con las categorías teóricas más abstractas, de modo que sea posible la vinculación entre las objetivaciones (categorías). El metatexto obtenido (la narrativa del informe final) se puede tomar a la vez como representación de unos procesos factuales “reales” y como construcción dialogada entre el investigador y el investigado.

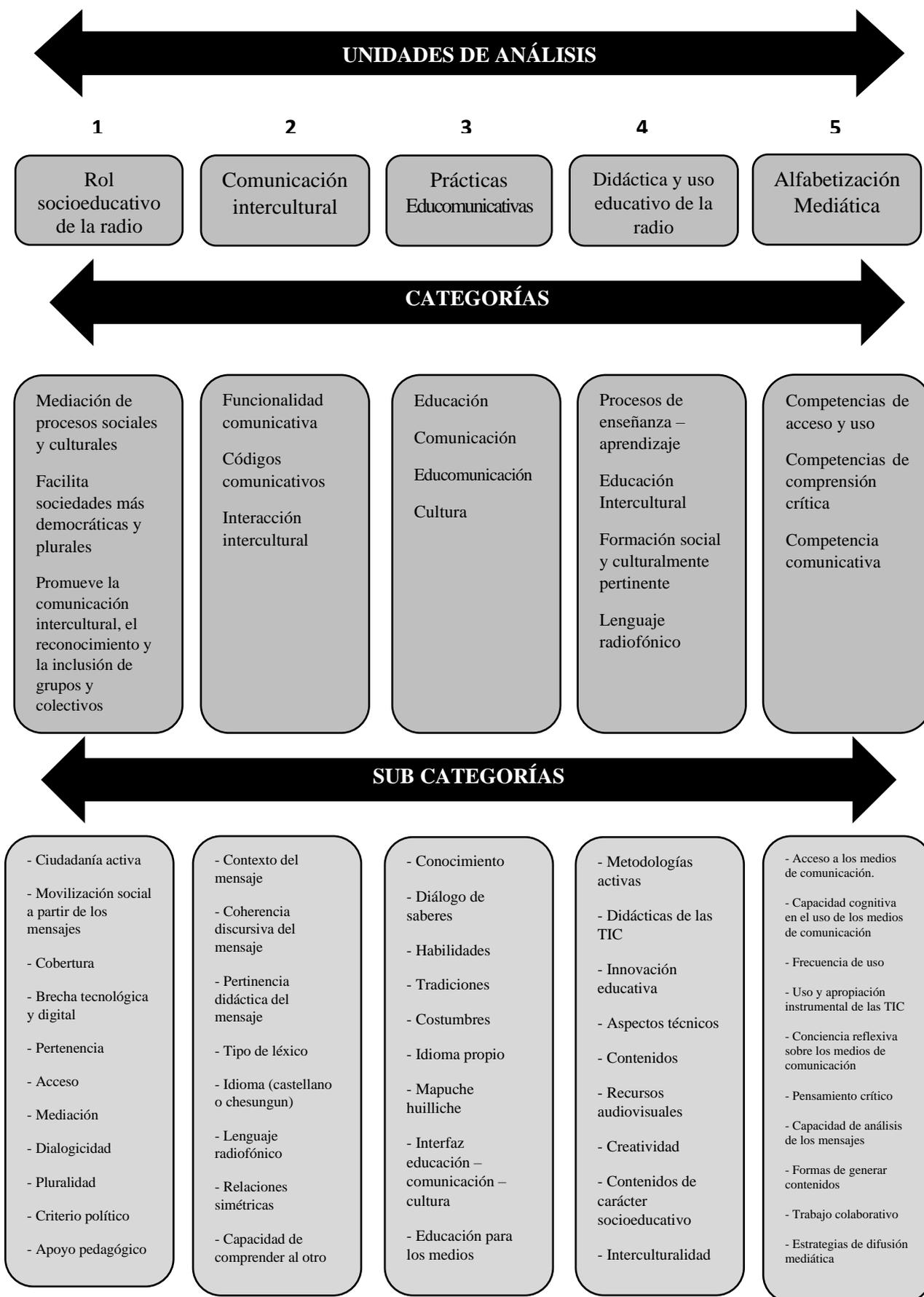
#### ***IV.4.6. Categorías***

Una vez definidas y descritas las unidades de análisis redujimos a secciones cada uno de los códigos resultados de la fragmentación del corpus de la investigación. Estas son denominadas categorías y agrupan una cantidad de información importante dentro del estudio. En esta etapa entramos en un tipo de proceso denominado como un “desentrañar estructuras de significación” (Geertz, 1973), lo cual constituye el sentido fundamental de la descripción etnográfica (Ameigeiras, 2006). En este momento, que se supone como consecuencia de todo lo anteriormente expuesto y descrito, empiezan a aparecer cuestiones significativas y es necesario identificar modelos interesantes para nuestro objetivo de investigación; indispensable es saber si algún aspecto destaca por ser especialmente sorprendente o confuso; cómo se relaciona la información de campo con lo que se esperaba a partir de la base del sentido común, de los informantes oficiales o de la teoría previa (Hammersley & Atkinson, 1994).

#### ***IV.4.7. Subcategorías***

Las subcategorías son unidades micro que describen la particularidad de ciertos fenómenos que se presentan dentro de la tesis, dando sostén al argumento de las ideas y tratando de bajar a detalles que son considerados esenciales en la investigación. Suponen un tercer nivel de información, particularmente filtrada y que responde a elementos que no son abordados ni por las unidades de análisis, ni por las categorías. Este recurso, decidimos utilizarlo debido a que consideramos necesario “comprimir” al máximo aquellos datos que nos parecían debían ser tomados en cuenta para su razonamiento.

**Tabla 8. Unidades de análisis, categorías y subcategorías**



*IV.4.8. Unidades de análisis, categorías y subcategorías***Unidad de análisis 1**

**Rol socioeducativo de la radio:** Identifica aquellos elementos que dinamizan y determinan el papel de la radio como medio de comunicación al servicio de la sociedad y en especial su vínculo con el ámbito educativo. Establece igualmente criterios para una comprensión de la radio como una herramienta que facilita los procesos comunicativos y dialógicos entre las culturas, siendo posible, desde el lenguaje radiofónico, generar espacios de respeto y conocimiento de las diferencias culturales, sociales, económicas, etc.

**Categorías 1**

**Mediación de procesos sociales y culturales:** Propone a la radio como elemento que media las dinámicas sociales a partir de su condición como medio de comunicación social. Eleva su propia naturaleza como dispositivo comunicacional al servicio de los usuarios, siendo que puede ser utilizada para generar diálogos de cualquier índole, aprovechando sus características técnicas y el lenguaje radiofónico, aportando contenidos pertinentes a los ámbitos donde se desenvuelve.

**Facilita sociedades más democráticas y plurales:** La radio como espacio democrático y plural, representada en las posibilidades históricas y técnicas que la proponen como un medio de comunicación accesible, con amplia cobertura según el caso, el cual se adapta generalmente a las características de los territorios, tanto en lo cultural como en lo social, aportando elementos para la construcción de sociedades que promuevan una verdadera cultura de paz.

**Promoción de la comunicación intercultural, el reconocimiento y la inclusión de grupos y colectivos:** El hecho radiofónico que promueve e incentiva espacios de comunicación entre diferentes culturas, integrando elementos que generan zonas de diálogo simétrico, que respeta las incompatibilidades, cosmovisiones, formas de comprender la realidad, etc. En este sentido, la radio igualmente impulsa y fomenta instancias de encuentro entre diferentes, siendo voz de grupos históricamente excluidos o suprimidos por distintos fenómenos socio históricos.

**Subcategorías 1**

**Ciudadanía activa:** Desde la radio se generan espacios para la participación ciudadana en distintos ámbitos y contextos, siendo la radio un medio de comunicación que permite involucrar a las personas y convertirlas en prosumidores, es decir, tienen la posibilidad de producir y consumir contenidos a partir de este medio.

**Movilización social a partir de los mensajes:** Se vincula con el contexto y evidencia a la radio como un medio que, en el territorio donde se plantea el estudio, ha logrado y logra activar importantes manifestaciones populares, siendo el canal de comunicación directo para tales fines.

**Cobertura:** Describe cómo la radio educativa puede trabajar con todos los niveles formativos de parvulario, básico y medio, cubriendo aquellas necesidades formativas según las características de cada grupo.

**Brecha tecnológica y digital:** Obedece a las diferencias socioeconómicas que existen entre comunidades que tienen acceso a Internet y las que no. Evidencia las desigualdades en el acceso a las TIC, como computadores, Smartphone, Tablet o televisión digital, y cómo ello puede condicionar la continuación formativa de los individuos.

**Pertenencia:** Son los beneficios que la radio puede aportar en momentos donde los sistemas educativos han optado por la no presencialidad, siendo este medio de comunicación una alternativa para la difusión de los contenidos insertos en currículos y planes de estudio.

**Acceso:** Determina aquellas formas de cómo la radio se vincula con los usuarios, ya que es un medio de comunicación, prestador de servicio público, incluido el ámbito educativo.

**Mediación:** Plantea el rol de la radio desde una perspectiva mediadora de los procesos de enseñanza – aprendizaje, donde la relación docente – estudiante se ve favorecida por la intervención de este medio de comunicación. Interesa destacar los modos y formas en cómo se produce y llega el mensaje.

**Dialogicidad:** La radio como espacio de encuentro y como dinamizador del diálogo intercultural y multicultural entre las personas, los grupos, las instituciones, etc.

**Pluralidad:** Trata sobre la radio como un medio que logra integrar las diferentes voces y cosmovisiones desde su lenguaje y formas de comunicación.

**Espacio político:** La radio es un espacio de construcción política, que involucra tensiones, perspectivas, tendencias, opiniones, discernimientos. Al mismo tiempo acciona territorios de encuentro y/o desencuentros que permiten el diálogo desde distintos sectores; lo público, lo privado o lo mixto. Se analizan también perspectivas socio históricas de la radio en procesos trascendentales de la historia chilena.

**Apoyo pedagógico:** Determina las características educativas de la radio y su capacidad para mediar los procesos de enseñanza – aprendizaje a partir de su utilización con fines formativos. Al mismo tiempo establece los criterios que la hacen una herramienta tecnológica con capacidad de servir como plataforma para la gestión educativa en todos los niveles formativos.

## Unidad de análisis 2

**Comunicación intercultural:** Evidencia las relaciones y la valoración de la diversidad cultural desde una perspectiva comunicativa, identificando las relaciones simétricas o asimétricas en un determinado espacio de diálogo, problematizando las realidades, sus tensiones, complejidades y dinámicas con un particular enfoque sociocultural. Analiza igualmente los conflictos lingüísticos o idiomáticos que obstaculizan la comprensión del otro, proponiendo una construcción de sentido con respecto a los contextos en donde se plantean y desenvuelven.

## Categorías 2

**Funcionalidad comunicativa:** Determina si el mensaje de las producciones radiofónicas cumple los objetivos de ser pertinentemente adecuados desde una perspectiva

intercultural. Se valoran elementos como el contexto, la otredad, valores, tradiciones e, incluso, su adecuado uso desde aspectos educativos.

**Códigos comunicativos:** Se evidencian elementos de las culturas que están en diálogo, haciendo la comunicación intercultural; por ejemplo, diferentes formas de expresión como música, tradiciones orales, idiomas, códigos propios de cada cultura.

**Interacción intercultural:** Resguarda elementos relacionales entre las culturas que dialogan, instancias y espacios básicos para la convivencia. Se reconoce el valor del otro y se entiende la riqueza de la diversidad entre los seres vivos.

### Subcategorías 2

**Contexto del mensaje:** Lo que se expresa corresponde y se adhiere a situaciones de carácter intercultural que valoran un diálogo respetuoso y equilibrado entre quienes se comunican.

**Coherencia discursiva del mensaje:** Representa la articulación de varios elementos dentro del proceso de creación de producciones radiofónicas, para darle sentido a las ideas que se desean expresar a través de la radio o en las relaciones entre estudiantes y docentes.

**Pertinencia didáctica del mensaje:** Las ideas que se generan a través de la producción radiofónica poseen elementos que facilitan los procesos formativos de los estudiantes.

**Tipo de léxico:** El vocabulario utilizado es pertinente y promueve la comunicación intercultural en tanto es adecuado y respeta las diferencias.

**Idioma (castellano o chesungun):** Cuál idioma utilizan los estudiantes y los docentes para expresar sus ideas, tanto en las situaciones pedagógicas, como en la producción radiofónica.

**Lenguaje radiofónico:** Utilizan en la producción de formatos radiofónicos música, efectos, silencios, buena dicción, coherencia en las ideas, creatividad.

**Relaciones simétricas:** Define la idea de una condición de igualdad entre culturas y cómo es entendido y tratado el tema en las producciones radiofónicas.

**Capacidad de comprender al otro:** Se centra en el ejercicio del relativismo cultural, ponerse en el lugar del otro y tratar de comprender sus perspectivas y formas de entender el mundo y las realidades. Aplica para estudiantes y docentes.

**Diversidad Cultural:** Enfatiza en el entendimiento que tienen los estudiantes que producen material radiofónico, sobre la multiplicidad de formas en las que se expresan las sociedades y las culturas, generando una impronta sobre esto en sus propuestas.

### Unidad de análisis 3

**Prácticas Educomunicativas:** Representa un espacio dialéctico para la participación a través de los medios de comunicación en cualquiera de sus representaciones. Es un espacio igualmente para la construcción de conocimiento de manera colectiva; se definen además

como una acción facilitadora de los procesos que refuerzan aquellas competencias comunicacionales, mediáticas y relacionales para un mejor desenvolvimiento personal y social, generando espacios transformadores de los contextos donde se generan. Son actividades que crean comunidad, tejido social a partir de la acción de comunicar, no solo de manera bidireccional, como habitualmente conocemos el proceso de la comunicación, sino también como una forma de expresar emociones, ideas, experiencias y saberes. Son prácticas que transforman las realidades desde el argumento mediático.

### Categorías 3

**Educación:** Comprende la educación como un proceso de construcción del conocimiento, que se apega al pensamiento freiriano, en tanto eleva una perspectiva de formación política a lo largo de la vida, con elementos de ética, capacitación científica y disciplinar, promoviendo una praxis reflexiva que acciona sobre el mundo para transformarlo. Se entiende igualmente como un proceso que libera al hombre en tanto genera conciencia para luchar contra las desigualdades, el atraso y la pobreza.

**Comunicación:** Es entendido como un espacio de diálogo entre las personas, que involucra además herramientas o medios para facilitar el intercambio de ideas. También se comprende como un territorio de poder, que da voz a ciertos grupos y deja de lado a otros. Es un elemento esencial en las relaciones sociales, educativas y humanas. Se vincula a un constructo importante del imaginario que transversaliza la investigación.

**Educomunicación:** Es entendida como un constructo, como una disciplina que está moldeando sus cimientos y que, además, hace interfaz entre la educación y la comunicación. Es igualmente un espacio dialógico que permite el encuentro de culturas a través y mediante los medios de comunicación, enfatizando en su interpretación, sus símbolos, generando una reflexión crítica sobre sus maneras de accionar y transformar las realidades. Es también el dínamo de las ideas propuestas en la investigación, siendo que es espacio para accionar proyectos, estrategias, métodos y prácticas a partir de lo educativo y lo comunicativo.

**Cultura:** Es entendida como un rasgo, como aquello que define a una persona o a un grupo de personas (etnia, clan, comunidad, pueblo, etc.) en tanto sus costumbres, tradiciones, formas de vida, cosmovisiones e ideas. Se evidencia también como una cualidad de carácter intelectual que coloca a las personas que la “posean”, en un “nivel superior”, por ende, además, se vincula con las facultades de acceder al conocimiento mediante la educación, la lectura, el estudio, entre otros. En algunos casos es igualmente una idea difusa que no tiene explicación, pero es comprendida como inherente a los seres humanos.

### Subcategorías 3

**Conocimiento cultural:** Es un rasgo vinculado a lo cultural, en donde se exalta la capacidad de estar al tanto de aquellos elementos que forman parte de la cultura ancestral mapuche huilliche. Involucra reminiscencias a prácticas sociales de carácter religioso, culinario, deportivo, triviales, etc. Es elemento recurrente en las generaciones más de jóvenes mapuches, lo cual se evidencia en las evocaciones y llamados a las formas de relacionarse antiguamente entre los miembros de su cultura. Se representa sobre todo en los abuelos o los más ancianos.

**Diálogo de saberes:** Es entendido como un constructo, así como un lugar y un momento donde se generan espacios dialógicos para la comprensión y entendimiento del otro o de los otros. Es intercambio de ideas de manera simétrica y valorativa de la diferencia, sea del tipo que sea. Es el cenit en el ejercicio del reconocimiento de la diversidad en todos sus ámbitos.

**Habilidades:** Remite a todas aquellas aptitudes y conocimientos que poseen los estudiantes y que los caracteriza en distintos ámbitos, sobre todo en la posibilidad de generar contenidos mediáticos a través de herramientas tecnológicas, lo cual se relaciona con las prácticas comunicativas desde una perspectiva pedagógica.

**Tradiciones:** Se refiere a todo aquello que ha sido heredado o ha venido siendo característico de generación tras generación. Se vincula igualmente con una idea de lo folclórico, el patrimonio material e inmaterial de una cultura e incluso las formas de relacionarse históricamente entre los miembros de un grupo étnico o comunidad. Representan una idea de arraigo que caracteriza formas de vida y visiones del mundo. Posee un valor identitario.

**Costumbres:** Son todas aquellas formas adquiridas de comportamiento dentro de una comunidad o grupo étnico, las cuales se evidencian en prácticas cotidianas y a través de la puesta en práctica de formas de vida frecuentes. Se observa el cómo se desenvuelven los miembros de una comunidad, del tipo que sean, ante ciertos tipo de situaciones.

**Idioma propio:** Se refiere a la lengua originaria de la cultura mapuche huilliche, así como aquellas particularidades lingüísticas vinculadas con los pueblos originarios de Chile y otros países de Latinoamérica. Es igualmente un constructo en proceso, representado en la idea de una forma de comunicación a partir de la exaltación de elementos ancestrales, también relacionados a rasgos culturales y tradiciones.

**Mapuche huilliche:** Es la representación y la autodenominación del indígena del sur de Chile. Igualmente, determina un conjunto de elementos de carácter cultural que identifican y representan a este grupo étnico.

**Interfaz educación – comunicación – cultura:** Se acciona como el cruce de tres elementos fundamentales dentro de la investigación, siendo que aparece incorporado constantemente en el discurso del estudio, en las situaciones y en las cotidianidades que se representan. Propone que las áreas disciplinares en interfaz, se retroalimentan constantemente y generan insumos para el análisis de manera directa y transversal.

**Educación para los medios:** Se enlaza con la educomunicación desde un nivel más elemental de análisis, siendo que se asume el estudio y abordaje de los medios de comunicación desde una perspectiva pedagógica que supone dimensiones que abordan su pertinencia cultural, uso, reflexión y criticidad. Igualmente debe ser entendido como un proceso que busca formar a los sujetos en estas dimensiones, desde un foco de alfabetización mediática e informacional.

#### Unidad de análisis 4

**Didáctica y uso de la radio educativa:** Trata de cómo se enseña desde la radio, siendo esto un proceso sistemático que involucra elementos pedagógicos y técnicos que redundan en una forma de lenguaje radiofónico. Igualmente trata de evidenciar cómo sería el uso de la radio con foco en lo educativo, sus formas, prácticas, recursos, modalidades, etc.

#### Categorías 4

**Procesos de enseñanza – aprendizaje:** Se refiere a las estrategias utilizadas como mediadoras para hacer efectiva la enseñanza del alumnado mediante el uso de la radio. Establece el uso de metodologías activas asociadas a las distintas disciplinas de estudio.

**Educación Intercultural:** Describe al modelo educativo que atiende la diferencia cultural dentro del aula, para el caso chileno hace énfasis en las características del modelo desde su propuesta estatal, aunque también en su concreción en la realidad.

**Formación social y culturalmente pertinente:** Se refiere a aquella que es transversal a los planes de estudio, pero no está definida formalmente en los currículos. Se relaciona con elementos que permiten, más allá de lo disciplinar, ofrecer a los estudiantes herramientas que les permitan vincularse con sus realidades culturales y sociales con congruencia en el territorio y el contexto.

**Lenguaje radiofónico:** Se refiere a la producción de formatos radiofónicos a través de elementos que determinan las características propias de la radiodifusión, como lo son la música, efectos, silencios, dicción, coherencia en las ideas y la creatividad. Entiende que la radio es más que un medio de comunicación, pues es, además, un lenguaje.

#### Subcategorías 4

**Metodologías activas:** Todas aquellas estrategias que trascienden la perspectiva de abordar el hecho educativo como unidireccional, es decir, el rol de docente activo en contra del estudiante pasivo. Comenta aquellas destrezas de los docentes a la hora de utilizar la radio junto a metodologías como trabajo en equipo, aprendizaje basado en problemas, etc.

**Didácticas de las TIC:** Se relaciona con aquellas formas en cómo los docentes atienden la necesidad de enseñar a los estudiantes en la forma de usar las tecnologías de la información y la comunicación para la producción de material multimedia, en este caso contenidos radiofónicos.

**Innovación educativa:** Las formas de hacer radio educativa proponen además espacios para la innovación de las prácticas docentes, dinamizando el acceso a la información por parte de los estudiantes y haciendo activo el proceso de enseñanza y aprendizaje. Representa espacios para nuevas propuestas y novedosas formas de regular el vínculo docente – estudiante.

**Aspectos técnicos:** Se refiere al uso instrumental de las tecnologías asociadas a la radio, particularmente aquellas referidas a la producción de contenidos: computadoras, grabadores portátiles de audio, software de edición o micrófonos. Representa aquellos recursos técnicos vinculados a cómo crear contenidos radiofónicos, involucra aquellas destrezas en el manejo de la información a través de redes sociales y todo dispositivo de difusión de materiales audiovisuales.

**Contenidos:** Se refieren a las temáticas que abordan las cápsulas radiales, por ejemplo: historia, lenguaje, matemáticas o cultura mapuche. Los contenidos deben responder a los programas de estudio de los niveles formativos parvulario, básico y medio.

**Recursos audiovisuales:** Tratamiento del sonido, la música, los silencios, el lenguaje o la imaginación. Se vincula con la capacidad de crear formatos radiofónicos que

transciendan el simple hecho informativo y logren generar interés en los estudiantes radioescuchas.

**Creatividad:** Todas aquellas herramientas tecnológicas y del conocimiento que permiten innovar en el proceso de producción de una cápsula radial. Determina situaciones específicas para la resolución de problemas a partir de carencias en habilidades y competencias técnicas.

**Contenidos de carácter sociocultural y educativo:** Plantea el entramado de los aspectos y dinámicas sociales tanto de la comunidad de Quilacahuín y San Juan de la Costa, así como las escuelas insertas en ellas, con especial énfasis en lo referido a la interculturalidad representado en lo mapuche huilliche, desde una perspectiva social, cultural y educativa que determina y condiciona comportamientos, formas de relacionarse y modos de enseñanza y aprendizaje en esos contextos.

**Interculturalidad:** Aquello que se relaciona y vincula con el otro. En nuestro caso a la especificidad de la cultura mapuche huilliche y las relaciones, dinámicas y realidades que se generan desde el mundo indígena a partir de las históricas asimetrías generadas por el mundo occidental y sus formas de relacionarse; entre ellas la educación.

#### Unidad de análisis 5

**Alfabetización mediática:** Se entiende en el contexto de la investigación como un mecanismo que permite el acceso y la apropiación de las tecnologías, los medios de comunicación, así como como de los instrumentos, lenguajes y códigos que permiten procesar la información, producirla, difundirla y hacer participe a los individuos, las instituciones y colectivos de toda índole. Comprende además, el papel de los medios de comunicación en el contexto de las sociedades democráticas y el marco internacional de los derechos humanos, generando una la reflexión sobre el rol de los medios de comunicación como instrumento al servicio de la educación y una configuración de los medios de comunicación como constructo cultural y social, donde las personas se representan, identifican y erigen.

#### Categorías 5

**Competencias de acceso y uso:** Se refiere a la forma que los estudiantes se vinculan y conectan con los medios de comunicación y las tecnologías de la información y la comunicación.

**Competencias de comprensión crítica:** Establece mecanismos para un análisis reflexivo y crítico de los medios de comunicación a través de mecanismos de discernimiento y valoración como usuario y creador de contenidos.

**Competencia comunicativa:** Formas y maneras de interactuar con y desde los medios de comunicación a partir de la producción de contenidos, uso de tecnología, trabajo en equipo y maneras de comunicar sus mensajes.

<b>Subcategorías 5</b>
------------------------

**Acceso a los medios de comunicación:** Cómo acceden los estudiantes a los medios de comunicación, cuáles y a través de qué tipo herramientas tecnológicas lo hacen.

**Capacidad cognitiva en el uso de los medios de comunicación:** Define los procesos y las habilidades cognitivas que poseen los estudiantes en tanto el uso de los medios de comunicación. Implica la lógica de uso y la forma de resolver problemas.

**Frecuencia de uso:** Cada cuánto tiempo acceden a los medios de comunicación y en especial las veces en que usan la radio en cualquier situación o contexto.

**Uso y apropiación instrumental de las TIC:** Observa la lógica de uso de ciertos dispositivos como Smartphone, computadores, software y App de grabación y edición de audio. Además, toma en cuenta la capacidad de generar productos sonoros radiales a partir del uso de tecnologías.

**Conciencia reflexiva sobre los medios comunicación:** Los estudiantes y los docentes problematizan sobre el rol de los medios de comunicación en sus vidas y realidades cotidianas.

**Pensamiento crítico:** Procesan y razonan para una toma de decisiones pertinente, comunicando y retroalimentando sus ideas constantemente.

**Capacidad de análisis de los mensajes:** Poseen herramientas, tanto estudiantes como docentes, para disgregar los mensajes mediáticos, pudiendo identificar, evaluar, clasificar e interpretarlos.

**Formas de generar contenidos:** Plantea la manera y lógica en que el estudiante afronta el proceso creativo en la generación formatos radiofónicos y/o contenidos mediáticos. Evalúa el paso a paso del proceso.

**Trabajo colaborativo:** Evidencia la capacidad de trabajo entre pares para la producción de material radiofónico, así como la capacidad de interactuar entre docentes y estudiantes con el mismo fin.

**Estrategias de difusión mediática:** Cómo se exponen y difunden los contenidos producidos y aquellas habilidades para hacer de fácil acceso los materiales radiofónicos. Supone igualmente la pertinencia del lugar donde se comparten los materiales y formatos radiofónicos.

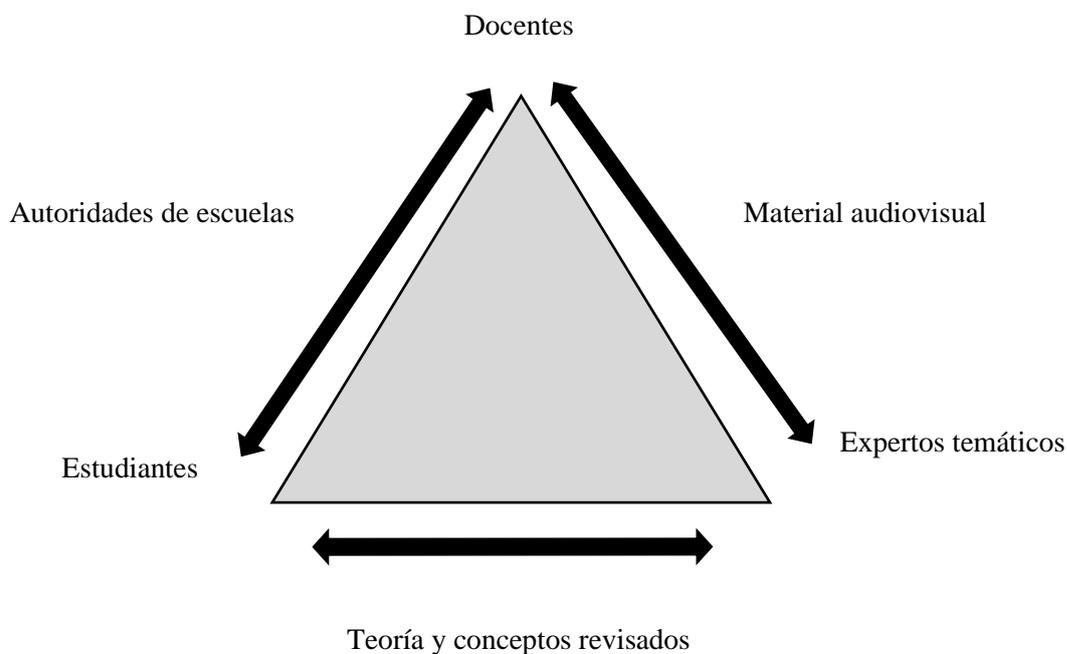
#### ***IV.4.9. La validación (triangulación)***

La triangulación es la estrategia de validación de los datos más empleada y más conocida por los investigadores sociales. Puede entenderse como la puesta en relación de las aportaciones que realizan los diferentes agentes implicados en la investigación, incluido el punto de vista del investigador, es decir, diversificar las fuentes de información. Con ello se persigue tanto validar las interpretaciones (confirmar que determinadas acciones y demostraciones de la realidad forman pautas comunes), como acceder al espacio público de la cultura (tomando en cuenta una multiplicidad de perspectivas). Este ejercicio nos conduce a contemplar la cultura no sólo como un conjunto consistente de pautas colectivas, sino como un proceso de negociación de la

diversidad o de variación de pautas (Díaz de Rada & Velasco, 2003). En la investigación social, si uno confía en una sola versión de los hechos existe el peligro de que un error que no haya sido detectado tenga como consecuencia un análisis incorrecto (Hammersley & Atkinson, 1994). Para los intereses del presente estudio hemos hecho una validación denominada por algunos teóricos como triangulación de participantes, la cual implica los puntos de vista y visiones de personas e investigadores involucrados con las realidades y las dinámicas que proponen los objetivos de la investigación.

En el caso específico de esta investigación hemos resguardado hacer una triangulación que involucra la perspectiva de los docentes, los estudiantes, autoridades de las escuelas, los especialistas y expertos temáticos y el cúmulo de material revisado y analizado en las diferentes etapas de la investigación (material audiovisual y teoría revisada). Este cruce ha evidenciado y resguardado que los resultados tengan un importante nivel de confiabilidad, respondiendo a los objetivos del presente estudio.

**Figura 1. Formas de accionar la triangulación y validación de la información**



## **RESULTADOS**

---

## **V.1. SÍNTESIS DE LOS RESULTADOS Y REFLEXIONES FINALES**

Este capítulo final se refiere a lo que consideramos los resultados de la investigación, siendo que al mismo tiempo ofreceremos una serie de reflexiones que han quedado como impronta a partir de lo que significó el mismo estudio como experiencia particular. Nuestra intención es ir otorgando significado a cada uno de los objetivos de investigación que se han planteado y hacer aportes que permitan una comprensión de las perspectivas que hemos asumido desde nuestro rol de investigador. Los argumentos que esbozaremos en las próximas páginas dan detalle de todo el análisis que hemos realizado desde el mismo inicio de la pesquisa, pasando por todas las etapas que hemos descrito en nuestro apartado metodológico. Involucramos aquí aquellas deliberaciones hechas durante el trabajo de campo, la revisión de teoría, las entrevistas, la etnografía en entornos virtuales y digitales e incluso nuestras maneras de comprender los fenómenos y situaciones que hemos vivenciado, siempre desde el foco de lo que denominamos prácticas educomunicativas, las cuales consideramos espacio donde se conjugan aquellas dinámicas en las que participan directamente profesores, estudiantes, técnicos y usuarios vinculados al hecho de la radio desde una matiz educativa, por lo tanto, es praxis comunicativa con sentido social, cultural, político y humano.

## V.2. LOS LUGARES DONDE HEMOS TRABAJADO

### V.2.1. *La impronta histórica de un lugar*

Uno de los hechos más importantes que fuimos descubriendo mientras nos adentrábamos en la investigación, tiene que ver con la impronta histórica que tiene la provincia de Osorno en tanto el tema de la radio educativa. Las experiencias de la Fundación Radio Escuela para el Desarrollo Rural, FREDER, a partir de los años 60 significaron tal vez, a nivel Latinoamericano, uno de los primeros proyectos que utilizó la radiodifusión con fines educativos, haciendo énfasis en atender zonas rurales con un alto índice de vulnerabilidad. Este sello en la región sigue hoy vigente, siendo que, en muchos colegios de la provincia existen iniciativas que involucran pequeñas radioemisoras o al menos toman parte del lenguaje radiofónico para generar recursos pedagógicos. El tema de la radio en términos generales no resulta ajeno y como sujetos de investigación, sentimos que fue relativamente sencillo abordar, con los distintos actores, la temática que justifica este estudio. Hoy en día, radio *La Voz de la Costa* intenta rescatar el trabajo realizado por FREDER, siendo el gran medio que ha apoyado parte de los procesos que este trabajo describe, en tanto apoyo y difusión de material radiofónico con fines educativos. Muchas de nuestras reflexiones e ideas, creemos deben ser entendidas desde la lógica que supone trabajar en un territorio con memoria de la radio, en un lugar que fue pionero y que aún espera reconocimiento por sus aportes en el campo de la educación rural y sobre todo en los espacios que la radio aportado a la educación. Tal vez sea en otras instancias de investigación que se podrán abordar estos nichos aún por descubrir y repensar.

### V.2.2. *Escuela rural de Bahía Mansa*

Esta investigación tuvo como espacio contextual tres escuelas rurales del sur de Chile. Todas ubicadas en zonas muy particulares desde el punto de vista geográfico, demográfico y sus realidades sociales y culturales. Caracterizar estos sitios desde la palabra resultaría complicado, pues la experiencia de vivenciarlos trasciende cualquier descripción o representación escrita que pretendamos hacer. Sin embargo, intentaremos ahora elevar el imaginario para retratar aquellos territorios que abordó este estudio.

En primer lugar, San Juan de la Costa y, en específico, Bahía Mansa. Es una pequeña comunidad que está prácticamente a las orillas del mar, en una colina ataviada

de casas de madera por doquier. Justo en la punta de las montañas, bien arriba, está la escuela del lugar ocupando una infraestructura que por momentos desencaja con el entorno. El establecimiento educativo atiende a niñas y niños del sector, siendo parte de las alternativas que existen en tanto formación de prebásica, básica y educación media. La escuela es pública y sus funcionarios son carga administrativa de la Municipalidad de San Juan de la Costa. Justo antes de la pandemia sus aulas de clases y la vida dentro del colegio era igual a cualquier institución educativa, mucha actividad durante la mañana y la tarde, clases en todos los niveles, etc.

Dentro de la escuela está la radio comunitaria *Lafkenray*, la que cumple al mismo tiempo actividades pedagógicas, específicamente a través de talleres que se ofrecen en las tardes a todos los estudiantes que deseen participar pues no hay obligatoriedad, la radio es una actividad complementaria. El espacio radial es atendido por una persona que hace las veces de monitor, es decir, se encarga de coordinar el área formativa de los talleres. La participación de los estudiantes y las actividades que realizan en las horas de radio van desde la elaboración de guiones, a partir de distintas ideas temáticas, la grabación de audios, la producción de material radiofónico tipo cápsulas, documentales, etc. e incluso algunos programas en vivo previamente trabajados y llevados a un guión.

La radio es un espacio pequeño de al menos 3 por 3 metros, que cuenta con una sala de control y otra sala de locución, dividida por un vidrio aislante. Posee los equipos mínimos para transmitir; una pequeña consola, computadora, parlantes, reproductores y grabadores de audio, así como aquellos instrumentos necesarios para transmitir la señal. La cobertura de la radio es limitada y generalmente, dependiendo de las condiciones meteorológicas, alcanza al menos unos 10 kilómetros, lo suficiente para cubrir la comunidad de Bahía Mansa.

Los talleres son trabajados en grupos de entre 8 y 12 estudiantes, todos de distintos niveles formativos, no son excluyentes las capacidades de lectoescritura u otros requerimientos. Normalmente los talleres se hacen fuera del espacio de la radio, que resulta particularmente pequeño para agrupar a todos, por lo que se utiliza solo en el momento de grabar o salir al aire en vivo y directo. Los estudiantes se agrupan en una gran mesa junto con la monitora y desde ahí se generan conversaciones para decidir los temas a trabajar, la música a utilizar y la conformación de los equipos de trabajo, pues casi siempre se generan instancias de 2 o 3 estudiantes quienes producen contenidos, ya sean en formato grabado o para ser realizado en vivo. Normalmente los talleres se realizan varios días a la semana, según el cronograma propuesto por las mismas actividades extraacadémicas, siendo de 2 horas cada sesión de trabajo, al menos un par de veces por semana. En ocasiones llegan las y los profesores de ciertas asignaturas y aportan en temáticas específicas, reforzando los contenidos y además ofreciendo una perspectiva más pedagógica a las ideas que se desean producir. Estos mismos docentes, no todos, también tienen programas en vivo con frecuencia semanal, las temáticas son muy variadas y van desde espacios sobre temas específicos, hasta musicales. Resulta importante acotar que la radio *Lafkenray* es comunitaria, por lo que tienen una programación diaria de la que participan otros actores del mismo lugar. Evidenciamos un programa sobre salud, realizado por miembros del sistema sanitario de Bahía Mansa, otro hecho por los bomberos e incluso un programa referido a la cultura mapuche huilliche. Normalmente la programación es musical con algunos microespacios

informativos a nivel de recomendaciones sobre ciudadanía o salud. La radio operadora es igualmente la persona encargada de trabajar los talleres con los estudiantes, siendo que cumple doble rol. El perfil de la monitora no es pedagógico, pues su título profesional no se relaciona con el área, sin embargo, aceptó el cargo y atiende la radio desde hace aproximadamente ocho años.

*Radio Lafkenray* es conocida en la zona, aunque al consultar con algunos habitantes de manera informal, se pudo constatar que algunas otras emisoras son del gusto de las personas, sobre todo aquellas que no están asentadas en el lugar y que logran sintonizar pues la cobertura es amplia, sobre todo desde la ciudad de Osorno. Hacia finales del año 2019 la antena de transmisión de la radio cedió en su base y se cayó, lo que impidió poder seguir sus transmisiones habituales, viendo restringido su trabajo a los contextos de la escuela y las actividades con los estudiantes. El problema fue solventado recién en marzo de 2021.

En el caso de la escuela rural de Bahía Mansa trabajamos y recolectamos información *in situ*, previo al período de pandemia, justo hasta diciembre de 2019. Durante el confinamiento pudimos abordar todas las entrevistas a las autoridades, profesores, monitora y algunos estudiantes, vía Google Meet, lo que significa que el trabajo nunca se detuvo y, por el contrario, cumplió favorablemente las expectativas en tanto recolección de la información informante por informante.

### **V.2.3. Colegio Misión San Juan y Colegio Quilacahuín**

Estos colegios forman parte la Fundación Misiones de la Costa. Ninguno de los dos establecimientos los visitamos presencialmente, al menos con fines relacionados a esta investigación, esto, debido a que los aportes que se hacen desde la propuesta en el uso de la radio fueron desde el contexto de la pandemia, momento en que utilizaron, ambos colegios, el recurso radiofónico para poder contemplar continuidad en los planes de estudio. Esta situación fue necesaria pues por la condición de ruralidad de muchos de los estudiantes, lo cual supone poco acceso o mala conectividad a Internet, la radio vino a convertirse en un puente de comunicación entre profesores y estudiantes.

Fue en 2020 que entramos en contacto con los directivos de la Fundación. Supimos que estaban generando contenidos educativos radiofónicos para apoyar los procesos de enseñanza y aprendizaje durante el confinamiento y decidimos conocer más de cerca la experiencia. En efecto concretamos una serie de entrevistas con directivos de los colegios y profesores, la idea era conocer de primera mano lo que estaban haciendo y cuáles eran los mecanismos para concretar el proyecto del uso de la radio con fines pedagógicos. Tomando en cuenta que los dos colegios no poseen emisoras de radio, nos llamaba la atención el hecho de recurrir al recurso radio para poder mantenerse comunicados con los apoderados y los estudiantes. Uno de los argumentos que explica esta situación es que la Fundación Misiones de la Costa posee también dentro de su *pool* otros proyectos socioeducativos, entre ellos la emisora *La Voz de la Costa*, una radio en amplitud modulada que se ubica en la ciudad de Osorno y que además tiene una historia significativa en tanto radiodifusión en la región. Fue *La Voz de la Costa* en los años 60, 70 y 80 quien, junto a FREDER (Fundación Radio Escuela para el Desarrollo Rural), generó interesantes iniciativas de educación radiofónica en comunidades rurales de la zona, siendo tal vez uno de los proyectos pioneros más importantes en Latinoamérica.

Siendo La Voz de la Costa parte de la Fundación, los colegios decidieron tomar la impronta hereditaria que los ha caracterizado por décadas y aprovechar la cobertura de la radio, que es importante en la región, para comunicarse con los estudiantes que poseen poco o ningún acceso a Internet.

Tanto del colegio Misión San Juan como del colegio Quilacahuín entrevistamos a un grupo significativo de maestros y abordamos sus experiencias en la producción de formatos radiofónicos breves como cápsulas, documentales y micro noticias; además, tratamos de medir el impacto pedagógico de la iniciativa. Fueron entrevistas de al menos 45 minutos, donde todos describieron lo que significó el trabajo. Igualmente conversamos con los encargados de la radio *La Voz de la Costa* y conocimos de primera mano cómo era el apoyo a las escuelas, sobre todo desde una perspectiva técnica, pues normalmente ellos recibían el material en bruto (sin editar) de los profesores, y luego en el proceso de postproducción lo llevaban al formato de institucional de la radio, el cual involucra una presentación, inicio, desarrollo y fin. Las cápsulas eran difundidas diariamente en un espacio de una hora dentro de la parrilla de la emisora, momento en el cual los estudiantes y sus padres también asistían para poder acceder a los contenidos. Dentro de las entrevistas, que se presentan como anexo de este estudio, aparece en detalle todo el proceso de producción y difusión del material radiofónico, especificando su pertinencia educativa, narrado por los propios participantes de todo el proceso.

En el caso de las dos escuelas de la Fundación Misiones de la Costa no entrevistamos a estudiantes, pues técnicamente nos resultó complicado debido a que el acceso a Internet es limitado en las zonas rurales donde estos habitan. Conversar con los profesores resultó sencillo pues muchos de ellos viven en centros urbanos como Osorno, San Pablo, etc., aunque en algunos casos ciertas entrevistas se vieron comprometidas por las constantes fallas de la señal mientras interactuábamos. Los aportes de las experiencias del colegio Misión San Juan y el colegio Quilacahuín significaron repensar el uso de la radio en tiempos de pandemia y abrió una nueva dimensión en el trabajo de investigación, pues nos permitió abordar los objetivos desde la mirada de un momento coyuntural importante a nivel mundial y la manera como un medio de comunicación puede impactar positivamente en las interacciones educativas y sociales de un determinado lugar y sus habitantes. Más adelante se explican en detalle estas dinámicas y situaciones a partir de la llegada del Coronavirus.

De estas escuelas nos interesó determinar el uso de la radio en pandemia, sobre todo los modos de producir las pequeñas clases grabadas como cápsulas de radio entre docentes y estudiantes, las cuales posteriormente fueron difundidas a través de radio *La Voz de la Costa*. Hicimos énfasis en los procesos para lograr generar un formato radiofónico, desde la idea inicial, la realización del guión, la locución, la musicalización, la edición y su fundamento pedagógico. Las conversaciones y diálogos en las entrevistas, más las escucha en línea de todas las producciones, nos proporcionaron una panorámica completa de lo que significó tanto el proceso como el producto de esta iniciativa de ambas instituciones educativas.

#### ***V.2.4. Los territorios de lo digital***

Ante el inminente confinamiento al que nos vimos obligados a cumplir, debido al advenimiento de la pandemia, tuvimos que replantear mucho del procedimiento de

investigación. Como ya hemos dicho, el trabajo de campo presencial se vio truncado, por lo que buscamos alternativas y asumir el trabajo etnográfico, propuesto como metodología, desde otra perspectiva. Fue así como entramos al territorio de lo digital como una opción de seguir recolectando información. Para ello fue necesario revisar constantemente material en línea, específicamente en las páginas Web de las escuelas, redes sociales, archivos multimedia que nos habían hecho llegar los profesores como grabaciones de audio, guiones en formato digital, fotografías, documentos, artículos de prensa y videos. La trama para recolectar este material se fue construyendo desde la misma experiencia. En algún tramo del trabajo evidenciamos que el tiempo que utilizábamos en revisar datos multimedia era lo suficientemente importante como para asumir la posibilidad de extraer información consistente y valiosa para la investigación. El procedimiento se basó en tomar notas de lo que escuchábamos y veíamos, para posteriormente cotejarlo y agruparlo junto a la información ofrecida por las entrevistas y la teoría. De hecho, la misma instancia de los encuentros con los informantes claves, supuso un trabajo desde la perspectiva de la etnografía virtual que también se hace evidente como estrategia metodológica. El espacio de lo digital también ofreció la posibilidad de situarnos e interpretar las redes sociales de las escuelas, la emisora de radio *La Voz de la Costa* y de aquellos diarios locales que anunciaban la noticia del uso de la radio por parte de los establecimientos educacionales. Fueron recurrentes las visitas a las páginas Web de los colegios, donde se alojan las cápsulas creadas por estudiantes y profesores, además de información que ha sido clave para la tesis.

Hubo otro nivel de revisión de material digital que tuvo que ver con la exploración de archivos como artículos científicos, búsqueda de información sobre los temas transversales del estudio a través de Internet, el contacto constante vía WhatsApp con profesores, la monitora de *Radio Lafkenray*, los directores de los colegios, etc. El uso del Smartphone fue esencial en la investigación de principio a fin, siendo una herramienta potente que nos permitió altos niveles de comunicación con los informantes y todo un corpus importante de información que además de ser recolectada, fue almacenada dentro de nuestro dispositivo móvil. En términos generales, situarnos en el ámbito de lo digital, y de lo digital desde una perspectiva etnográfica, nos permitió salvaguardar mucho del trabajo que condicionó la pandemia, siendo que logramos en gran medida resguardar datos e información que posteriormente analizamos y emplazamos dentro de este estudio.

### **V.3. REPENSANDO LA RADIO EDUCATIVA: NUEVOS FORMATOS, NUEVAS PROPUESTAS, UN MISMO LENGUAJE**

Uno de los alcances de este trabajo ha sido replantear el tema de la radio y al mismo tiempo ofrecer un resignificado de lo que supone la radio educativa. Las voces menos optimistas anunciaban, entrando el siglo XXI, la desaparición de este medio de comunicación. Diversas razones hacían presagiar que así sería, la principal, el advenimiento de los medios digitales y su capacidad de inmediatez y lucidez para las nuevas generaciones. Sin embargo, hemos visto cómo dentro del contexto Latinoamericano la radio sigue siendo una opción potente que tiene presencia y amplia cobertura en muchos lugares, sobre todo en aquellos donde se dificulta la conectividad a Internet, tal es el caso de las comunidades rurales que participaron en este estudio. Igualmente, la radio hoy no requiere los insumos tecnológicos que otrora utilizaba, las ondas hertzianas pasaron a un segundo lugar y lo radiofónico puede representarse en distintas plataformas y formatos. Ponemos el ejemplo del podcast, que hoy viene a significar una alternativa que puede utilizar el lenguaje radiofónico para su producción y además, al ser subido y compartido en cualquier espacio digital, puede ser reutilizado y de fácil acceso por parte de los usuarios sin que se condicione su periodicidad de difusión. Incluso, lo que conocemos como radio en vivo o en directo, es hoy una opción que puede ser abordada desde la perspectiva audiovisual. Es decir, muchas de las propuestas que hoy existen en lugares tipo YouTube permiten, a partir de una idea en video, extraer el audio y ser posteriormente difundido, lo que coloca al formato en el territorio de lo radiofónico. Lo que no ha cambiado, y esto resulta interesante y al mismo tiempo importante, es el lenguaje que utiliza la radio para materializarse. Sigue siendo un medio que utiliza el sonido, la música, los efectos, la palabra y el silencio como formas de expresión. De hecho, esta es la característica que la ha definido desde sus inicios, siendo que hasta nuestros días, y a pesar de los avances tecnológicos más vanguardistas, se resguardan tales elementos.

Este marco nos permite al mismo tiempo repensar la radio desde un sentido educativo, así como sus mecanismos para conjugarse en contextos escolarizados. Hemos sido partícipes de cómo el hecho radiofónico puede responder a intereses formativos en niveles de educación inicial, básica y media, siendo una herramienta adecuada y pertinente para potenciar los procesos de enseñanza – aprendizaje. Una didáctica de la radio potenciaría elementos como la lectoescritura, la creatividad, las habilidades técnicas con respecto al uso de las tecnologías de la información y la

comunicación, el trabajo en equipo, la concentración, entre muchos otros elementos que hoy día son considerados vitales dentro del entramado educativo. Además, la radio se involucra con las distintas áreas disciplinares que componen los planes de estudio, siendo un instrumento que puede estar al servicio de áreas como las matemáticas, lenguaje, historia, artes, etc. Sin embargo, en nuestro caso particular, también la radio como dispositivo educativo puede tener pertinencia social y cultural, abordando temáticas referidas a los pueblos originarios, siendo canal para promover espacios de diálogos entre culturas, resguardar y enseñar idiomas propios y, en términos generales, estudiar las características culturales de un determinado pueblo, comunidad o grupo étnico. Esta perspectiva, dentro del modelo de educación intercultural bilingüe es particularmente pertinente y la radio ha tenido mediante ciertas experiencias en Sur y Centroamérica un gran impacto en la consolidación de proyectos que buscan promover y resguardar culturas ancestrales que corren el riesgo de desaparecer.

Así y para el análisis que consolida esta investigación, la radio debe ser entendida como una herramienta y un espacio multidimensional que permite abordar distintos ámbitos de acción, siendo que tiene un rol social, cultural y educativo relevante, el cual puede ser dinamizado en diversas instancias y, además, puede ahora, técnicamente hablando, trascender su uso mediante ondas y transferir sus contenidos a nuevos espacios multimodales donde puede ser revisada un sin fin de veces, siempre utilizando elementos que la hacen característica en tanto su lenguaje como medio de comunicación.

### ***V.3.1. El rol de la radio educativa para una comunicación intercultural***

Una de las características que se hicieron constantes en este estudio tiene que ver en cómo la radio logra generar espacios dialógicos entre las culturas. Desde el hecho educativo, la producción de contenidos por parte de los docentes y los estudiantes generó la posibilidad de una comprensión del otro. Trabajamos en territorios donde coexisten miembros de una comunidad que se declaran indígenas y otros que al mismo tiempo son criollos o mestizos, según sea el caso. Profesores y alumnos de las escuelas participantes presentan la misma característica, por lo que producir contenidos radiofónicos sobre la cultura mapuche huilliche los colocó en una situación de “encuentro” sobre estos temas, lo cual genera zonas de diálogo que permiten una comunicación intercultural. Esta instancia acciona la posibilidad de bajar las tensiones históricas que se han presentado en el espacio educativo intercultural, aquel que jerarquiza las relaciones desde un punto de vista sociocultural y político, siendo que en ocasiones la figura del profesor no atiende las diferencias y la diversidad dentro del aula y no estimula la posibilidad del relativismo o comprensión del otro. Dentro de las entrevistas realizadas a docentes de las escuelas, se evidenció que al trabajar junto a los estudiantes la producción de cápsulas radiofónicas, los primeros descubrieron características de la cultura mapuche huilliche que desconocían, haciendo referencia al poco conocimiento sobre temas gastronómicos, religiosos, tradiciones culturales, etc. Estas esferas de diálogo significaron un ejercicio de comprensión, pero sobre todo de reconocimiento que muchos estudiantes declarados huilliches los admitieron y valoraron como positivos. Esto también se traslada al campo de la difusión de los contenidos, siendo que todo formato radiofónico producido en las escuelas, al ser transmitido ya sea a través de la radio u otras plataformas, logra, al ser escuchado por

los usuarios, evidenciar un mensaje que tiene como propósito promover y a su vez resguardar parte del patrimonio cultural mapuche huilliche, lo que intrínsecamente se traduce también en otro elemento de la comunicación intercultural. Muchos de los estudiantes que participaban de los talleres de radio manifestaron en más de una ocasión la importancia de abordar la temática cultural en sus programas y formatos radiofónicos breves; de hecho, el tema huilliche siempre fue del interés en la mayoría de los alumnos, siendo que les permitía investigar entre sus familiares, abuelos, tíos, amigos sobre las particularidades de la cultura, esto dentro del modelo de educación intercultural bilingüe resulta particularmente valioso pues nutre la esencia misma del plan formativo de este eje. En tal sentido, las educadoras tradicionales<sup>16</sup> de todos los colegios vieron en la radio una posibilidad para reforzar contenidos y vincular a los estudiantes con los temas que justifican el programa de interculturalidad, siendo que incluso en algunos casos algunas se involucraron en la producción de contenidos promoviendo temáticas y ayudando en la realización de guiones en chesungun, el idioma propio del mapuche huilliche.

### ***V.3.2. El rol social de la radio en un momento de incertidumbre: la llegada del Coronavirus***

El año 2020 fue extraordinario y peculiar para la educación a nivel mundial. La emergencia sanitaria obligó a generar planes de formación a distancia para poder suplir las instancias de presencialidad que se vieron truncadas por la llegada del Coronavirus. Esto generó que se pensara en la radio como herramienta pedagógica para hacer llegar los contenidos educativos a miles de personas en zonas con dificultades para acceder a Internet. Esta situación se refleja en este estudio, donde estudiantes de niveles iniciales, vinculados a la cultura mapuche huilliche, en tres colegios del sur de Chile, accedieron a los contenidos educativos y pudieron mantener la continuidad de su formación gracias a proyectos relacionados con la radiodifusión. Siendo así, este hecho replantea la representación de que en la actualidad la educación a distancia debe ser mediada únicamente por computadores, quedando demostrado que un medio “cuasi atávico” como la radio, puede cumplir las funciones de intermediario y mediador de la enseñanza en estos tiempos.

La dimensión de la pandemia, su llegada y posterior expansión por todo el planeta, significó para esta investigación abrir nuevas miradas y posibilidades con respecto a los temas planteados en este estudio. Por momentos pensamos que sería imposible continuar con nuestros planes investigativos, sobre todo aquellos que nos exigían poder realizar trabajo de campo presencial, sin embargo, la emergencia sanitaria en Chile obligó a estos tres colegios a buscar mecanismos para continuar en contacto con los estudiantes. Bajo este contexto evidenciamos entonces que el rol de la radio educativa durante la pandemia afirmó que este medio puede ayudar en los procesos de enseñanza y aprendizaje en situaciones coyunturales. La radio logró acortar las brechas tecnológicas que existen en zonas de alta vulnerabilidad y ruralidad. A su vez, la radio

---

<sup>16</sup> Las educadoras o educadores tradicionales son representantes de los pueblos originarios que cumplen dentro del sistema educativo chileno el rol de trabajar en los establecimientos educativos temas referidos a las culturas indígenas desde distintos ámbitos, haciendo énfasis en aspectos lingüísticos y tradiciones, en procura mantener viva las culturas ancestrales.

sirve a los distintos niveles formativos pues se comprende como un medio de comunicación para el entretenimiento, que enseña mientras se escucha, pero sobre todo enseña mientras se produce. Desde una perspectiva más reflexiva, la radio es entendida como uno de los medios de comunicación más democráticos pues no condiciona su uso a restricciones económicas, culturales, religiosas o políticas, evitando las grandes brechas ocasionadas por el avance desmedido de las tecnologías y sus limitaciones socioeconómicas (Ballesteros, 2002). Los docentes, al ser consultados sobre la pertinencia de la radio en la coyuntura actual por Coronavirus, afirman que ha significado un instrumento de gran valor para dar continuidad a los planes de estudio y acompañamiento afectivo del estudiantado en situación de confinamiento.

Por otro lado, está una perspectiva más instrumental que indica que el elemento técnico juega un papel fundamental en el proceso de hacer radio educativa. Deben ser los profesores y los estudiantes quienes preparen y produzcan sus propios formatos radiofónicos, adaptándolos a los contenidos programáticos del currículo, pues, en muchos casos, no existen las capacidades ni competencias técnicas adecuadas para la producción de cápsulas radiofónicas ni pódcast, siendo necesario instancias de capacitación para resolver las dificultades en la construcción de los formatos de radio, lo cual implicará también tomar en cuenta espacios para potenciar y desarrollar la creatividad, elemento relacionado también a los procesos de innovación educativa.

Desde el punto de vista pedagógico, deben resguardarse elementos instruccionales que no solo respondan a los formalismos pedagógicos, sino también a la mediación social que logra la radio como herramienta tecnológica, es decir, su rol en la promoción de valores para la vida y la sociedad (Chirinos, 2014). Si bien el contenido central de las propuestas giraba en torno a los planes de estudio nacionales (lenguaje, cultura, matemáticas, comunicación o ciencias sociales), quedaron demostradas iniciativas que transversalizan los planes formativos, fortaleciendo, por ejemplo, competencias genéricas, como la solidaridad, el buen vivir, el respeto a la diferencia (interculturalidad) y para el caso particular del momento, aquellos temas relacionados al campo de la salud. De esta forma los procesos enseñanza y aprendizaje y las estrategias se vieron nutridos por una perspectiva más humanista que no solo puso el foco en la especificidad técnica, sino también en las destrezas actitudinales. Las estrategias de aprendizaje pueden ser entendidas como el compendio de procedimientos que se instrumentan y conjugan para lograr algún objetivo o plan de aprendizaje (Mayor, Suegas y González, 1995). En el caso de la radio, una de las estrategias que evidenciamos a partir de la narrativa de los docentes fueron las de tipo metacognitivas. Éstas, según Carretero (2001) son aquellas que se generan a partir del conocimiento que las personas construyen respecto del propio funcionamiento cognitivo. Es, en esencia, reflexionar sobre nuestros propios procesos de pensamiento y guiarlos hacia objetivos de aprendizaje significativo o también el conocimiento que tenemos de todas nuestras operaciones mentales (Tishman, 1997). Las cápsulas radiales invitan justamente a operativizar los propios aprendizajes, pues entregan información que debe ser procesada y puesta en diferentes situaciones por el alumnado a partir de sus aprendizajes previos y los contextos en donde se desenvuelven social y culturalmente.

### ***V.3.3. La radio al servicio del modelo de educación intercultural bilingüe***

Uno de los elementos que se ha evidenciado en la trama de esta investigación tienen que ver con los aportes que un medio de comunicación como la radio puede hacer a la educación que pone el foco en temas de interculturalidad. A partir de las prácticas educomunicativas que evidenciamos en los colegios, pudimos observar varios elementos que explicaremos a continuación:

En primer lugar, la escuela resulta un espacio fundamental y fértil para que el binomio educomunicación e intercultural puedan conjugarse. En tal sentido, el piso y estructura que ofrece la educación intercultural bilingüe es idóneo para potenciar los planes y propuestas de la EIB<sup>17</sup>. En el caso de los estudiantes que trabajaron la producción de formatos radiofónicos en la escuela rural de Bahía Mansa cuya temática abordaba elementos culturales mapuche huilliche, se pudo observar cómo se potencian los temas vinculados a las tradiciones, el idioma propio y la defensa de las costumbres y formas de vida. El llamado a construir cápsulas radiofónicas o programas en vivo les exigía tener que buscar información, documentarse e investigar sobre estos tópicos, elemento que le hace un gran favor a los contenidos del currículo que debe tratar estas instancias vinculadas con la interculturalidad.

La producción de programas donde se trabaja la especificidad del chesungun y su aprendizaje es un espacio particularmente interesante y eficaz para potenciar la preservación de esta lengua, la cual hoy en día es utilizada muy poco, sobre todo por los abuelos y alguno que otro joven que se interesa en resguardar este importante elemento cultural.

Observamos una conjugación significativa entre los espacios de aprendizaje que ofrece la EIB y lo que posteriormente ocurría en los talleres de radio, una instancia se nutría de la otra y colaboraban en el fortalecimiento del ideario que deben construir los estudiantes con respecto a su cultura, en este caso la que corresponde a lo mapuche huilliche. Esta situación se genera de forma natural hemos percatado que no existen planes coherentemente alineados que fortalezcan estas iniciativas. La EIB, en el contexto educativo chileno, no contempla el uso de los medios, ni de las TIC para mediar sus contenidos y no la asume como una herramienta viable, tal vez porque forma parte de los dispositivos que vienen “de la otra cultura” o porque existe el desconocimiento de que puede conjugarse con el ideario y propuestas formativas que propone el modelo de educación intercultural. Algunos estudiantes, mientras asistían a los talleres de radio afirmaban estar aprendiendo más en detalle sobre la cultura huilliche que incluso en el mismo trabajo con la educadora tradicional; mientras que algunos profesores afirmaban que, a partir de la experiencia con la radio, los estudiantes habían mejorado su perspectiva y conocimientos con respecto no solo a la cultura mapuche, sino también en el uso de ciertas expresiones y palabras del chesungun.

Desde nuestra perspectiva la radio educativa supone un aporte para fortalecer el modelo de EIB, pues, al poder estudiantes y docentes generar contenidos, se generan espacios dialógicos desde el raciocinio pedagógico que permiten no solo favorecer zonas de comunicación intercultural importantes, sino también mejorar los procesos de enseñanza y aprendizaje. Falta aún generar lineamientos y políticas gubernamentales

---

<sup>17</sup> Siglas que se suele utilizar para identificar a la Educación Intercultural Bilingüe.

que promuevan un enlace concreto entre ambas instancias, siendo una tarea compleja, pues la EIB como modelo, aún en Chile, carece de legitimidad, sobre todo en los miembros de las comunidades indígenas, quienes consideran poco efectivo su puesta en práctica y disímiles sus planteamientos y propuestas.

#### ***V.3.4. Prácticas educomunicativas e interculturalidad***

Toda práctica educomunicativa es una dialéctica de la participación, una iniciativa que busca la construcción del conocimiento de manera colectiva, de forma horizontal, simétrica y recíproca (Coslado y Ortiz de Zárate, 2020). En el aula o en el contexto escolar, esto se evidencia como un proceso activo, dialógico, como un acto comunicativo, en donde los estudiantes construyen su conocimiento a partir del desarrollo del pensamiento crítico, mediante actividades que se relacionan con situaciones del mundo real en vínculos con los medios de comunicación y las tecnologías de la información y la comunicación. A partir de sus propias realidades, permitiéndoles entender su rol social y personal desde una perspectiva didáctica adecuada, que complementa los aprendizajes en cualquier área del conocimiento y/o disciplina (Muñoz-Borja et al., 2021).

Evidenciamos las conexiones entre educomunicación y su praxis e interculturalidad como una franja interfaz, que promueve acciones desde la escuela o fuera de ella, en procura de generar espacios dialógicos para una cultura de paz y la construcción de sociedades democráticas e interculturales, basadas en el reconocimiento del otro, teniendo como recurso para ello las TIC (Collado-Ruano et al., 2020).

Esta franja interfaz, como hemos denominado el lugar de encuentro entre educomunicación e interculturalidad, entendemos que genera tres dimensiones que la concretizan. La primera es de carácter social y política y apunta hacia la participación de las personas y la creación de sociedades plurales. En esta dimensión son relevantes y primordiales aquellos elementos de carácter cultural que distinguen a grupos, colectivos o etnias. Aquí se manifiestan las conductas sociales y culturales en diferentes contextos (Carias Pérez, Marín Gutiérrez & Hernando Gómez, 2021). La segunda se vincula con una dimensión educativa que busca elevar el conocimiento como un constructo social e interactivo, teniendo como objetivo formar y preparar a las personas para el protagonismo y la cooperación social. Una dimensión comunicacional que entiende los procesos comunicativos como dinámicos y críticos, donde las personas hagan del acto de comunicar un espacio para cuestionar, manifestar, defender y proponer sus deseos, necesidades y formas de transformar la realidad. Las formas en que se concretizan estas líneas, las proponemos a través experiencias significativas a partir del uso de la radio educativa en las escuelas rurales donde se sustenta este estudio.

Siendo la radio un medio de comunicación que aún en la actualidad llama la atención de las audiencias y usuarios, a pesar de la consolidación y el auge de los medios digitales, esta sigue siendo utilizada, desde una perspectiva educativa, como una potente herramienta para mediar en los procesos de enseñanza y aprendizaje. Además de un instrumento para favorecer los procesos de revitalización de la cultura mapuche-huilliche.

La educomunicación, mediante su praxis a través de la radio, puede generar espacios dialógicos significativos entre las culturas, pudiendo ser un punto fértil y apropiado para la resolución de conflictos. El vínculo con los medios de comunicación y las TIC y sus mediaciones ofrece formas de hacer efectiva y expansiva la expresión y voz de todos quienes se involucran en las dinámicas entre culturas (Franky & Chiappe, 2018).

Desde las prácticas educomunicativas es posible generar iniciativas y proyectos para el resguardo y revitalización de “otras” culturas, utilizando instancias de producción y difusión de contenidos mediáticos, que pueden estar al servicio de los grupos, conglomerados o etnias para su consumo propio o, por el contrario, pueden servir para dar a conocer (hacia afuera) las costumbres y tradiciones propias de cierta cultura. Para el caso específico de las escuelas Misión San Juan y Quilacahuín, desde la radio educativa se generaron micros formativos didácticos para reforzar contenidos del currículo relacionados con la educación intercultural bilingüe, con el objetivo de que el alumnado conozca y se relacionen con la cultura mapuche-huilliche. Pero, al mismo tiempo, estas producciones radiales se utilizan como herramienta de transmisión de esa misma cultura una vez expuesta en los distintos medios de comunicación.

La interculturalidad debe ser entendida como un espacio de comunicación que exalta el diálogo de saberes y, como tal, caben todas aquellas prácticas vinculadas a ella, incluso las que se sirven de todos los recursos que ofrecen las TIC y los medios de comunicación, entendiéndose herramientas para la gestión, producción y difusión de contenidos.

Desde las prácticas educomunicativas se pueden generar iniciativas viables para la revitalización de los idiomas propios como el *chesungun* (mapuche-huilliche), el cual corre peligro de desaparecer debido al poco interés que tienen los jóvenes con respecto a mantener sus tradiciones lingüísticas. También, el trabajo desde la radio educativa ha evidenciado cómo pueden generarse instancias de aprendizaje del idioma a partir del bilingüismo y a través de contenidos en diferentes formatos, que permiten una adecuada aproximación al uso habitual y pertinente de ciertas formas de comunicación desde la cultura propia.

Las costumbres y tradiciones de los grupos minoritarios, desde una perspectiva intercultural, pueden ser representadas y mediatizadas no solo desde la idea de ser difundidas, sino también como documento y registro que resguarde la memoria colectiva, la identidad cultural y el patrimonio inmaterial de estos pueblos (Cebrián de la Serna, 2009).

Una perspectiva importante que también se desprende de la práctica educomunicativa, tiene que ver con la construcción de un criterio crítico y reflexivo de las TIC y los medios de comunicación mediante propuestas desde la escuela (Buckingham, 2003). En contextos interculturales puede utilizarse la educomunicación como recurso para que el alumnado acceda a la perspectiva que ofrece la alfabetización mediática e informacional como herramienta para la construcción de identidades en los espacios mediáticos.

La puesta en práctica de estos criterios mediante la radio educativa ha evidenciado que esta ha venido conquistando una función mediadora en tanto procesos comunicacionales comunitarios que promueven la consolidación de las identidades

culturales, sociales y políticas de las minorías, legitimando las formas de pensar y los significados, sirviendo, además, no sólo como una herramienta educativa sino también como instrumento para el desarrollo local (De la Noval Bautista, 2018).

### ***V.3.5. Los procesos de enseñanza y aprendizaje a partir de la radio educativa***

Dentro de las sesiones de trabajo que pudimos presenciar en los talleres realizados en la escuela rural de Bahía Mansa, pudimos observar una serie de estrategias que podemos identificar desde los recursos que la teoría y las metodologías pueden ofrecernos, siendo que siempre aquellas se aproximan a una concepción del hecho educativo desde una perspectiva humanista, democrática y con un profundo enfoque en lo popular, lo que para el contexto chileno resulta una cuasi extravagancia, pues la educación en ese país se caracteriza y materializa en una idea particularmente mercantilista. Así, comenzamos a identificar en los talleres de radio estrategias de tipo organizacional, siendo en muchas ocasiones la principal herramienta el mapa mental. Según Buzan (1996) estos son una poderosa técnica gráfica que nos ofrece una llave maestra para acceder al potencial del cerebro y que se puede aplicar a todos los aspectos de la vida. Estos corresponden a una expresión del pensamiento irradiante, que es el tipo de pensamiento asociativo que se genera de una idea central o se concreta con ella.

Los mapas mentales fueron utilizados para ir agrupando ideas sobre los temas a tratar en las producciones radiofónicas ya fueran grabadas o en vivo, es decir, a partir de una idea base, los estudiantes generaron un ideario de aquellos subtemas que a su vez podían aparecer en un guión definitivo. Las dinámicas eran particularmente interesantes pues, sobre un mesón y un gran folio de papel, iban generando y colocando términos y palabras que definían el ejercicio de concreción de la idea final. Desde un punto de vista estrictamente teórico, Pimienta (2012) deja claro algunos flancos de los cuales carece esta estrategia de tipo cognitivo y de la cual compartimos algunos ítems a continuación:

En primer lugar, los mapas mentales ayudan a la memorización, pero no necesariamente a la comprensión. Generalmente los contenidos (ramas) son de carácter subjetivo y se prestan a discusiones y críticas, por lo que no son adecuados para representar los eventos de la vida del estudiante. En contraposición de los mapas conceptuales y las redes semánticas, los mapas mentales limitan la capacidad creativa de quien los realiza o en consecuencia es usuario de ellos. Desde nuestra experiencia personal diferimos en alguna medida de las aseveraciones de Pimienta Prieto (2012), pues evidenciamos que los estudiantes tienen la capacidad de construir y recrear a través de la creatividad y los aprendizajes previos, un importante ideario sobre temas propuestos, por ejemplo, cuando se propuso generar información sobre el tema del 12 de octubre, día de la raza o de la llegada de los conquistadores a América, el cual se celebra en la mayoría de los países de Latinoamérica, el nivel de criticidad sobre la celebración de esa fecha fue muy alto. Algunos estudiantes sugirieron eliminar el foco histórico de la conquista, por uno que exaltara más la lucha de sus ancestros y las reivindicaciones de los pueblos indígenas hasta nuestros días. Aquí evidenciamos procesos llamados de metacognición o autorregulación del aprendizaje (Fuentes y Rosario, 2013), lo cual desde nuestra perspectiva implica que desde las mismas historias de vida se puede construir conocimiento, teniendo como soporte las subjetividades,

siendo igualmente creativo y consecuente con las experiencias personales. Así y en este sentido, los mapas mentales resultaron de mucha utilidad.

Otra estrategia habitualmente empleada por nosotros son las del tipo metacognitivas, las cuales podríamos definir como el arte de reflexionar sobre nuestros propios procesos de pensamiento y guiarlos. Es el conocimiento que tenemos de todas nuestras operaciones mentales: qué son, cómo se realizan, cuándo hay que usar una u otra, qué factores ayudan/interfieren, su operatividad, etc. (Tishman, 1997). En tanto esta estrategia, observamos cómo se trabajó con la formulación de objetivos personales y grupales. Cada vez que se inició una actividad de aprendizaje que involucraba la radio se propuso a los estudiantes una finalidad o meta, por ejemplo, la lectura de un texto, el análisis de un video, la redacción de un guión, etc. Tomando en cuenta que un objetivo es la expresión de una meta que se quiere conseguir y que se justifica a través de la articulación de una serie de acciones, siempre resultó significativo impulsar el trabajo de los estudiantes mediante este tipo de estrategias. Fuimos testigos de cómo muchos de los alumnos se comprometieron y asumieron de mejor manera su proceso formativo en tanto las actividades que se les asignaban. También sabemos que para el éxito de este tipo de metodología es necesario que existan ciertas condiciones, sobre todo que los objetivos propuestos puedan realmente cumplirse, que sean claros y concretos en su formulación y que además sean observables, que sus tareas se refieran a cosas reales. Por ejemplo, en 30 minutos averiguar en Internet sobre algunas palabras del chesungun y por último que sean evaluables, es decir; formulados de manera que su resultado sea medible en la realidad, de forma objetiva, permitiendo la comprobación de resultados y la revisión de las acciones que se realizaron para cumplirlo, en el caso específico del trabajo que presenciamos, la concreción de material radiofónico con fines educativos. Se observó, en algunos casos que en detrimento de este tipo de estrategias, en ocasiones aparecieron factores de tipo afectivo-sociales, en tanto la actitud del estudiante, predisposición a la acción, motivación, voluntad, entre otros, los cuales interfirieron, eventualmente, en el logro de los objetivos personales y grupales (Cohen, 2003).

Otra estrategia metacognitiva que acreditamos en el proceso de observación fue la autoevaluación (monitoreo mental). Según Tishman (1997), un sin fin de investigaciones han demostrado que los alumnos que tienen oportunidades de desarrollar actividades metacognitivas, como la autoevaluación, tienden a desempeñarse mejor en muchas situaciones de aprendizaje. Para Burón (1996), estas son importantes en tanto cultivan el ingenio cognitivo, fomentan el pensamiento responsable e independiente, promueven el pensamiento estratégico y la actitud planificadora.

En cada uno de los talleres, la monitora encargada de guiarlos al finalizar cada sesión, generaba instancias de discernimiento a partir de cada uno de los ejercicios realizados. Se utilizaban como dispositivo generador, normalmente la pregunta: ¿Para qué sirvió lo aprendido hoy? Las dinámicas que se generaron a partir de este tipo de actividad de carácter oral y con la participación grupal de todos los estudiantes aportaron altos niveles de reflexión grupal y personal, y además en algunas ocasiones encendió la posibilidad para nuevas ideas y propuestas para realizar los formatos radiofónicos. El resto se enlazaba también con estrategias de elaboración, relacionadas a la elaboración de conclusiones, y resúmenes escritos breves. Entendimos que éstas son útiles cuando los estudiantes se enfrentan a material de lectura en el que el significado del texto se construye a partir del diálogo entre el lector y el escrito (Pimienta, 2012).

Siendo la lectoescritura un elemento que estimula y fortalece la radio como herramienta dentro del contexto escolar, muchos de los ejercicios que solicitaban leer y luego exponer ante el grupo lo leído a partir, por ejemplo, de la búsqueda de información en Internet sobre un tema a trabajar para la producción de material radiofónico, requería abordar el texto teniendo presente los siguientes elementos solicitados por la monitora u aquellos profesores que también participaban en algunos talleres:

- El objetivo de la lectura (¿por qué leemos este texto?)
- El tipo de texto (¿Qué características tiene?)
- Técnicas de retención de información (Subrayar, hacer esquemas, etc.)
- Extraer ideas principales, secundarias, conclusiones, opiniones, etc.
- Autoevaluación de lo aprendido (estrategia metacognitiva).

Fue común ver dentro de las experiencias la gran capacidad de los estudiantes para analizar textos y material de lectura. La comprensión lectora es el resultado de los procesos de pensamiento que permiten dar significado a la realidad. Es todo lo que se refiere a la captación del contenido y sentido de lo que leemos. Según la taxonomía de Barret (1968), la comprensión lectora tiene dos dimensiones, una cognitiva y otra afectiva. Ésta se clasifica de la siguiente manera: Comprensión literal (lo que plantea explícitamente el texto), comprensión inferencial (intuición y experiencias personales), reorganización (proceso interno de clasificación y síntesis), lectura crítica (juicio valorativo propio), apreciación (impacto psicológico y/o estético que produce el texto en el lector). Resulta oportuno llamar a la teoría pues justamente es itinerario de este estudio evidenciar aquellos fenómenos relacionados a las estrategias que desde la radio educativa potencian también los planes de estudio formales y las disciplinas que se desenvuelven en el currículo. La lectura y la escritura son ámbitos esenciales en los trayectos formativos de los primeros niveles educativos y fuimos partícipes de cómo desde el uso de la radio se potencian positivamente estas instancias. De hecho, muchos de los estudiantes al ser consultados en los diálogos que tuvimos en las escuelas, resaltaban este elemento como el de mayor relevancia: “Aprendemos a leer, escribir y hablar mejor”.

Otro elemento que constatamos fue el trabajo bajo la modalidad del aprendizaje basado en problemas, entendiendo que el estudiante bajo esta metodología aprende de forma más efectiva cuando tiene la posibilidad de experimentar, ensayar o sencillamente indagar sobre la naturaleza de fenómenos y actividades cotidianas a partir de una situación que requiere una solución. Así las situaciones-problema que se plantean forman parte del mundo real y esta estrategia busca fórmulas para su solución (Jerez, 2015). En este sentido, la concreción de producciones radiofónicas se propuso sobre esta lógica. La monitora plateaba como problema poder realizar un guión sobre cierto tema, lo cual implicaba buscar información, discutirlo, asumir los roles dentro del equipo, etc. El problema resuelto suponía el material grabado y montado en cualquier formato y/o el programa al aire en vivo y directo.

Debemos advertir que fue la metodología más utilizada el trabajo colaborativo, pues en ambos colegios divisamos que la producción y generación de material educativo utilizando la radio, conjugaba la interacción de equipos, de diferentes instancias, incluso

hubo momentos donde fueron convocados especialistas que aportaban sobre los ejes temáticos definidos para ser llevados a formato radiofónico.

En nuestras interacciones advertimos, como hemos descrito, un importante número de estrategias y metodologías de enseñanza - aprendizaje que forman parte de las dinámicas que se produjeron en los talleres realizados en la escuela rural de Bahía Mansa y los colegios Misión San Juan y Quilacauín. Sin embargo es importante hacer énfasis que todos estos procesos deben igualmente ir acompañados de elementos y herramientas socio-afectivas que garanticen en las y los estudiantes instancias para hacer más trascendente sus experiencias en la escuela. Siendo que la condición de interculturalidad presente en sus vidas requiere un foco particular que permita enlazar la perspectiva de dos mundos de manera simétrica y respetuosa. Solo así estaremos asistiendo a espacios educativos realmente democráticos y que exalten una cultura de paz y sociedades realmente equitativas.

### ***V.3.6. Alfabetización mediática para comunicación intercultural (desde la radio educativa)***

El análisis de cómo la radio es utilizada como una herramienta de alfabetización mediática, parte igualmente del contexto de las interacciones realizadas entre estudiantes y profesores en las escuelas participantes de la investigación, teniendo como marco el momento en que se trabaja desde la especificidad y actividades referidas a la radio como mediadora de los procesos de enseñanza - aprendizaje. Ponemos el foco en la producción de formatos radiofónicos y el proceso manifiesto de hacer radio en su más amplio sentido, incluida la difusión de los contenidos producidos (cápsulas informativas, micro documentales sobre diversos temas y tópicos, noticieros escolares, etc.), así como su impacto socioeducativo en el territorio, con especial énfasis en elementos de índole cultural, (lo mapuche – huilliche). La radio se utilizó en dos instancias significativas, como forma de transversalizar los contenidos del currículo de educación básica en las escuelas participantes, con especial énfasis en la línea de educación intercultural, esto mediante talleres formativos realizados en *Radio Lafkenray*, ubicada en la escuela rural de Bahía Mansa en la comuna de San Juan de la Costa y la radio como recurso para garantizar la continuidad de los planes de estudio en contexto de pandemia y ante los problemas de conectividad presentado en los territorios rurales del sur de Chile. De esta última modalidad, participaron los colegios Misión San Juan y Quilacahuín, ubicados en las comunas de San Juan de la Costa y San Pablo. Ambas dimensiones se conjugan para el argumento analítico de los resultados.

En tanto la alfabetización mediática, se evidenciaron a través de las distintas categorías elementos que evocan prácticas relacionadas a este campo de estudio. No existe un conocimiento formal con respecto a las habilidades competenciales de manera general, sin embargo, es axiomática la presencia de prácticas mediáticas en clave de alfabetización. En tanto la competencia de acceso y uso, es evidente que los estudiantes y los profesores operan de manera instrumental tecnologías de la información y la comunicación como *smartphones*, computadores, televisión, radio, Internet, etc., por tanto, tienen igualmente acceso a los medios de comunicación que estos dispositivos mediatizan (Alcolea-Díaz, Reig & Mancinas-Chávez, 2020). Así mismo, se demostró una alta capacidad de conciencia en el uso de ciertos medios de comunicación, al menos

desde un nivel básico. Los docentes saben y están conscientes de las posibilidades que tienen los medios de comunicación para potenciar instancias de formación de sus estudiantes, sobre todo en lo referente a la lectoescritura (Braslavsky, 2013), la historia y la cultura en términos de interculturalidad (cultura nacional y cultura indígena). Igualmente, los estudiantes dejan en evidencia mediante las entrevistas, que medios como la radio les pueden ayudar a la comprensión de contenidos y áreas temáticas vinculadas con sus estudios (Labio-Bernal, Romero-Domínguez, García Orta, & García-Prieto, 2020), pero sobre todo como herramienta para conocer una parte de su esencia cultural mapuche-huilliche. A pesar de estar inmersos en un contexto de ruralidad, tanto los estudiantes como los docentes tienen acceso a los medios de comunicación, siendo Internet el que presenta mayor dificultad debido a lo apartado de ciertos territorios, lo que igual no interfiere en el uso y consumo consecuente y cotidiano de las TIC y los mismos medios de comunicación, pero sí evidencia rasgos de brecha digital (Escuder, 2019).

En tanto la competencia de comprensión crítica, esta es la que se presenta menos desarrollada. A partir de la información recolectada en las entrevistas y la observación en campo, no se evidenciaron elementos que indicaran un posicionamiento crítico o reflexivo con respecto a los medios de comunicación. Sin embargo, eventualmente durante los ejercicios de realización de guiones o trabajos escritos, sobre temas relacionados a la cultura mapuche -huilliche, aparecieron ideas y acotaciones desde los docentes, los estudiantes y las autoridades de las escuelas (administrativos, dirigencia, educadores tradicionales), sobre la necesidad de crear líneas temáticas que apunten al resguardo y revitalización cultural a partir del trabajo con la radio. Esto último podría asumirse como una postura que repiensa la oportunidad de los medios y las tecnologías de la información y la comunicación en beneficio de salvaguardar el legado cultural del pueblo mapuche-huilliche y se relaciona directamente con la categoría de capacidad de análisis de los mensajes.

La competencia comunicativa es la más desarrollada por los estudiantes, evidenciado en aquellas habilidades relacionadas a las formas de generar contenidos, uso instrumental de las TIC, estrategias de difusión mediática y trabajo colaborativo. Los estudiantes, por un elemento de carácter generacional y vivencial, poseen herramientas cognitivas que ponen al servicio de la producción de contenidos (Buckingham, 2003) a través de alguna App para la edición de multimedia o sencillamente mediante alguna aplicación insertada en redes sociales o incluso dentro de los dispositivos que habitualmente utilizan, tales como *Smartphone* o tableta (Soep, 2012). La idea de hacer radio desde una cabina o un estudio se traslada a la cotidianidad y los aspectos técnicos de la edición y el montaje de sonidos, efectos, silencios, entre otros, pueden ser elaborados de manera cuasi artesanal con un nivel de calidad bastante aceptable. Vale la pena señalar que el aprendizaje del uso de estos dispositivos y herramientas por parte de los estudiantes ha sido de forma autodidacta y no existe, o al menos no se evidenció, ninguna sistematización de los procedimientos para la producción, es decir, no hay un método en acuerdo común en cómo y de qué manera producir formatos radiofónicos. Por el lado de los profesores el tema es diametralmente opuesto, pues muchos de ellos no poseen competencias en el uso de ciertas tecnologías y buscan eventualmente apoyo en los estudiantes para generar contenidos radiales, sin embargo, muchos de ellos han descubierto en la radio una línea de trabajo que los

vincula con la innovación de sus prácticas pedagógicas (Carias Pérez, Hernando Gómez & Marín Gutiérrez, 2021).

Siguiendo el análisis, se advirtió un elemento importante en tanto las estrategias de difusión de los contenidos producidos que involucró no solo al binomio estudiantes-docentes. Las formas de hacer llegar o transmitir las producciones realizadas se acordó en conjunto con las autoridades de las escuelas y actores externos como emisoras de radio y medios digitales, los cuales favorecieron fueran difundidos por distintos canales de comunicación. En el caso de la escuela rural de Bahía Mansa, además de ser transmitidos programas en vivo y contenidos grabados a través de la radioemisora del establecimiento, también se concretaron instancias de difusión externas para lograr mayor cobertura (radios privadas de la misma región, radios en Internet).

En tanto la comunicación intercultural y la primera de sus unidades de análisis; funcionalidad comunicativa, hay elementos que indican un vínculo directo con las unidades de análisis planteadas a partir de los datos. En primer lugar, con respecto al contexto donde se generan los mensajes, se demuestra que la mayoría de los contenidos creados por profesores y estudiantes evidencian en el discurso una relación con la realidad en que viven inmersos ambos grupos de actores. Así, los mensajes se contextualizan en temas como la cultura indígena, la salud, los problemas comunales, el territorio y la naturaleza (todas las escuelas comparten un marco geográfico de características exuberantes) y el etnodesarrollo (Bonfil Batalla, 1982). Dichos mensajes generalmente se plantean desde dos perspectivas, una propia, particular e intimista, relacionada a elementos culturales del lugar, la comunidad y los habitantes y, por otro lado, los mensajes más universales, menos locales y generales, aquellos que se adhieren a la cultura hegemónica y sus códigos. La funcionalidad comunicativa podríamos aquí describirla como una hibridación de los contenidos y mensajes radiofónicos, los cuales ponen de manifiesto dos visiones de mundo (el local y el universal). Esto se une a una coherencia discursiva muy particular en tanto que, la mayoría de los programas y producciones de radio que revisamos y analizamos, en todas las escuelas que crearon y produjeron material, poseen una línea discursiva en la estructura de los mensajes, que se corresponde, directamente con la idea de hibridismo ya planteada. Las niñas y niños rescatan en sus guiones elementos de ese limbo situacional de estar entre dos realidades.

Otro componente esencial dentro de la funcionalidad comunicativa es lo referido a la pertinencia didáctica del mensaje. Todo el material radiofónico producido ostentó un carácter pedagógico desde dos perspectivas, la primera a partir del hecho *per se* de las actividades escolarizadas que demandan hacer radio trasnverzalizando la enseñanza, la segunda desde el discurso y los mensajes de las producciones hechas por los estudiantes, donde se deja ver una línea educativa en las temáticas y la forma de abordar el conocimiento. Todo contenido desde la radio es pensado desde una didáctica y todo contenido es a su vez didáctico. En esta etapa se evidenciaron elementos en relación con la cultura, sobre todo en los aspectos lingüísticos referidos al aprendizaje del chesungun como segunda lengua después del castellano (Mosonyi, 2012). Aquí entramos también en el campo de los códigos comunicativos y sus categorías, sea que el tipo de léxico utilizado por los estudiantes en la mayoría de los casos responde para la producción de guiones a palabras y términos utilizados en la cotidianidad, sin considerarse aquellos formalismos que pretende el presentarse ante los medios de comunicación. En tal sentido mucho del lenguaje utilizado es elemental, casi siempre en castellano, salvo

algunas excepciones que hemos anteriormente descrito con respecto al chesungun, idioma representativo de la cultura mapuche-huilliche.

La idea de alfabetizar en lenguas indígenas es un tema recurrente hoy en día, sobre todo en las nuevas generaciones, quienes buscan honrar la herencia cultural de sus antepasados rescatando el idioma y las formas de comunicación ancestrales (Mosonyi, 2012). Uno de los elementos de los que se percató este estudio, es que, desde la radio educativa, pueden tejerse iniciativas que potencien planes de revitalización cultural con foco en las lenguas de los pueblos originarios. La naturaleza del lenguaje radiofónico plasmado en la palabra, la música, los efectos y el silencio, puede fomentar didácticas que favorezcan el aprendizaje de otros idiomas.

Por último, la radio es un punto de encuentro con perspectiva intercultural. A partir de los espacios que genera el hacer radio, se evidenció que, en el entorno del proceso de producción, las relaciones entre estudiantes y profesores se potenciaron positivamente, en el entendido de que los docentes no son en su totalidad de origen indígena (Carias Pérez, Hernando Gómez, Marín Gutiérrez, 2021b). En el proceso comunicativo entre los diferentes actores, intra e infra escuelas, se evidenció la capacidad de comprender al otro y de compartir sus intereses, ya fueran éstos de carácter educativos, sociales, culturales, etc. Desde las actividades para producir radio se construyeron estadios de solidaridad con los estudiantes, profesores y directivos de los colegios que determinaron espacios altamente dialógicos que dejan como evidencia niveles importantes de tolerancia y respeto hacia la diversidad cultural.



## **CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES**

La radio hoy ha retomado su protagonismo histórico. No podemos asegurar por cuánto tiempo o si logrará mantenerse ante la avasallante hegemonía de los medios digitales, de la que incluso forma parte de alguna manera. Sin embargo, mientras siga respondiendo a dimensiones que la coloquen más allá de un simple medio de comunicación, creemos que continuará teniendo un rol importante desde perspectivas como lo social, lo cultural y lo educativo. Aunque no se puede predecir cómo serán las dinámicas que la involucren y caractericen en los tiempos por venir, podemos por ahora ofrecer, a partir de este estudio, aquellas dimensiones, perspectivas y tensiones que se expresan cuando interactúa en contextos específicos y situaciones puntuales, como las que se presentan en la trama de esta investigación. Así, estas conclusiones, tratan de puntos claves para orientar un buen uso de la radio desde el ámbito socioeducativo, así como futuras líneas de investigación y acción que permitan vigorizar el campo de estudio que la involucra.

### ***1- La radio***

Hemos evidenciado cómo la radio, a pesar de los pronósticos más ruinosos, ha logrado, sobre todo en los últimos 8 años, aproximadamente, reaparecer en el panorama de la amplia gama de los medios de comunicación. Ha sido repensada, y hoy se ha logrado acoplar a otras formas de representación, más allá de las ondas, en otros formatos, interactuando con las plataformas digitales, innovando en sus propuestas, pero siempre manteniendo el lenguaje que la ha caracterizado históricamente, ese que eleva a la palabra como forma de comunicación atingente a los seres humanos y al sonido como vibración física que nos mueve y activa poderosamente. Estos nuevos escenarios para la radio también suponen nuevas posibilidades que deben ser exploradas, abordadas desde miradas que investiguen cómo es entendida hoy y cómo se entrelaza con las más complejas dinámicas sociales, culturales, etc. Lo radiofónico sigue siendo un espacio fértil y vivo del cual aún hay mucho que aprender.

Consideramos que no existen anacronismos sobre el tema de la radio y una propuesta viable que promueve este estudio, se basa en que existen infinidad de nichos y espacios donde el uso de la radio sigue siendo significativo y potente, transformando realidades y siendo dínamo para el cambio social, la construcción de sociedades democráticas y una cultura de paz.

## ***2- El rol de la radio educativa como dispositivo dialógico y de comunicación intercultural***

En el marco de esta investigación se comprobó el papel que juega la radio en contextos donde la diferencia cultural prevalece, en tal sentido, creemos que el uso de la radio como dispositivo para mediar los procesos pedagógicos, resulta aún hoy en día pertinente, sobre todo si se sitúan en el marco de la interculturalidad. Este medio de comunicación puede ser una herramienta para el diálogo de saberes entre culturas, mientras activa mecanismos para una comunicación respetuosa, simétrica y coherente en espacios históricamente tensados por conflictos sociales. Desde el hecho educativo también se pueden abordar temáticas que apoyen los procesos de distensión, como por ejemplo el reconocimiento del otro, el resguardo cultural - patrimonial material e inmaterial de los pueblos, los idiomas propios y ancestrales, entre otros. En el ámbito escolar la radio también promueve que las relaciones entre profesores y estudiantes de distintas culturas puedan dialogar, enlazando instancias de trabajo en conjunto que logren la horizontalidad y una verdadera comunicación intercultural.

La radio educativa igualmente se ha reconfigurado desde sus propuestas y ahora existen perspectivas que ameritan ser estudiadas, sobre todo desde miradas que contemplen la representación de los prosumidores, pues hoy, estudiantes y docentes pueden generar contenidos con fines educativos, teniéndoles a disposición de inmediato y además resguardando la reusabilidad para las futuras generaciones.

Siendo el foco de esta investigación la radio educativa en contextos de interculturalidad, específicamente desde el trabajo con estudiantes de origen mapuche huilliche, es recomendación la necesidad de insistir en estudios que pongan la mirada en temas de salvaguarda de los idiomas propios y los elementos lingüísticos de ciertas culturas, sobre todo con iniciativas que involucren los primeros niveles educativos (prebásica y básica), lo cual garantizaría la preservación de las lenguas originarias.

## ***3- El rol socioeducativo de la radio como medio de comunicación al servicio de un modelo de educación intercultural***

La investigación mostró que no existen conexiones, ni vínculos formales, que especifiquen el uso de los medios de comunicación social y las TIC dentro del modelo de educación intercultural bilingüe que promueve el Estado chileno, sin embargo, queda claro que un medio como la radio puede dinamizar ciertas instancias comunicativas dentro del aula, siendo mediadora de los procesos de enseñanza y aprendizaje. Como recurso pedagógico posee herramientas vinculadas a metodologías activas como el aprendizaje basado en problemas, el trabajo colaborativo, estrategias organizativas y el desarrollo de habilidades cognitivas y personales que permiten a los estudiantes abordar el tema de la diferencia cultural a partir de sus historias de vida y situaciones cotidianas.

Igualmente, entendiendo que la educación intercultural trasciende las salas de clases y se hace necesaria dentro de las sociedades actuales, la radio, junto con los otros medios, puede ser una herramienta para la difusión y la comprensión de la diversidad cultural y los fenómenos que de ella se generan, promoviendo, animando y difundiendo otras formas de vida, cosmovisiones y maneras de entender el mundo.

#### ***4- Educomunicación, interculturalidad y radio educativa***

Si bien la educomunicación hoy en día es una disciplina en constructo, la cual no ha sido vinculada a los currículos nacionales dentro del contexto educativo chileno, cada día va ganado más espacios desde la educación no formal y a través de proyectos o instancia de gestión educativa, siempre de manera transversal y no intencionada. Su perspectiva más adecuada, al menos desde nuestra mirada investigativa, la coloca como un área que permite abordar, problematizar y dinamizar los procesos sociales, cultivos y educativos a partir del uso y entendimiento de los medios de comunicación como herramientas al servicio de los ciudadanos, las comunidades y los grupos étnicos. Desde sus interfaces con la interculturalidad y la radio educativa, puede promover instancias donde las costumbres y tradiciones de los grupos minoritarios sean representadas y mediatizadas, no solo desde la idea de ser difundidas, sino también como documento y registro de audio, que resguarde la memoria colectiva, la identidad cultural y el patrimonio inmaterial de estos pueblos. Desde esta idea hacemos la recomendación de generar proyectos escolares que propongan centros de documentación multimedia, diseños de software, material didáctico y objetos de aprendizaje con pertinencia cultural que permitan convertir a la escuela en un espacio fundamental y fértil para que el binomio educomunicación e intercultural puedan conjugarse. En tal sentido, el piso y estructura que ofrece el modelo de educación intercultural bilingüe es idóneo para la realización de prácticas educomunicativas, espacio en el que la radio juega un papel trascendental.

#### ***5- Los procesos de enseñanza - aprendizaje desde una perspectiva educomunicativa e intercultural***

Ante la permanente sensación de crisis y desasosiego que viven nuestros sistemas educativos, lo cual casi siempre se evidencia en el bajo nivel y rendimiento escolar general de los estudiantes, este trabajo viene a proponer una alternativa acotada sobre cómo abordar los procesos de enseñanza y aprendizaje desde perspectivas innovadoras y humanistas. Hemos acreditado cómo la educomunicación, en su praxis, genera espacios dinámicos que promueven el aprendizaje colaborativo y la resolución de problemas, el uso de las tecnologías de la información y la comunicación, el potenciamiento de la autorregulación y la metacognición, etc. Sin embargo, hacemos énfasis en que los procesos educomunicativos que vimos desarrollarse en el ámbito escolar donde interactuamos exaltan sobre todo una mirada de la educación como un hecho profundamente humano, donde hay que atender de manera urgente las desigualdades y los espacios ganados por la intolerancia, el racismo y la discriminación. Logramos comprobar que la esfera de lo intercultural es una zona que descubre lo mejor y lo peor del ser diversos, más, sin embargo, es aún una franja idónea que puede permitirnos conciliar las diferentes culturales, religiosas, políticas, etc. Así, descubrimos que más allá de una mirada técnica de los procesos de enseñanza - aprendizaje, la educomunicación y la interculturalidad suponen una oportunidad para repensar el rol de la institución escolar, prestando atención y atendiendo las necesidades reales de los estudiantes, vinculándolos con sus contextos, con sus maneras de representar la realidad, haciéndolos partícipe del mundo que los rodea. De allí, la recomendación que hacemos con respecto a la solicitud de que la educomunicación se vincule con los

planes estudio y currículos a nivel nacional en Chile, sobre todo en aquellos que atienden la diferencia y la diversidad en su más amplio espectro.

#### **6- *Alfabetización mediática, radio, educación e interculturalidad***

Desde el ámbito de la alfabetización mediática en conjunción con los ejes y áreas que aborda este estudio, pudimos determinar que esta es una herramienta esencial para la comprensión del impacto y caracterización de las interfaces que genera el trinomio radio, educomunicación e interculturalidad. Desde la alfabetización mediática se proponen instancias para el desarrollo de habilidades de distinto índole que consideramos esenciales tanto para los profesores como los estudiantes. Si bien la idea de alfabetizar mediáticamente no fue explícita en las experiencias e interacciones que estudiamos, debido esencialmente a que no estaban propuestas formalmente en el marco de las actividades escolares que tenían como objetivo producir contenidos radiofónicos, tuvimos la capacidad para detectarlas y enunciarlas a partir de un marco de competencias que nos permitieron descubrir ciertos aspectos vinculados a esta área. Así, comprobamos que aquellas competencias de acceso, uso, comprensión crítica y comunicativas resultaron esenciales a la hora de generar contenidos educativos a través de la radio.

Logramos evidenciar un importante nivel de masa crítica y reflexiva sobre los medios y las tecnologías de la información y la comunicación en estudiantes que comprendieron la potencialidad de estas herramientas para mediar procesos de revitalización y promoción de sus culturas. Igualmente se demostró que existen destrezas en el uso de artefactos TIC, lo cual facilita la producción técnica de contenidos para la radio. Igualmente, desde una perspectiva comunicativa pudimos acreditar habilidades para la generación de contenidos, mientras analizaban la pertinencia con respecto a las temáticas abordadas, teniendo igualmente la capacidad de encontrar los mecanismos para una difusión propicia, según fuera el caso, de los contenidos producidos. Creemos pertinente recomendar desde lo observado, la posibilidad de generar proyectos o instancias formativas que involucren el ideario de la alfabetización mediática e informacional como un eje de trabajo coherente dentro de los colegios, siendo que pueden apoyarse estas iniciativas con los elementos planteados en este estudio, donde la radio sirve de dínamo y mediadora de los procesos educomunicativos.

#### **7- *A manera de cierre, siempre la educación***

Por último, deseamos revelar que los alcances de este estudio, planteados en estas ideas finales no significan la finalización de un proceso, por el contrario, entendemos que la discusión con respecto a la educación, desde cualquiera de sus ámbitos y esferas, es un tema omnipresente que reclama ser atendido y abordado constantemente, desde miradas interdisciplinarias y multifacéticas. El gran aprendizaje que como investigadores nos queda, es que aún existen lugares y experiencias significativas que exaltan las buenas prácticas y reconcilian, desde una perspectiva más humana y menos competitiva al hecho pedagógico con nuestras sociedades, tal es el caso de los colegios que acogieron la propuesta de este estudio.

## REFERENCIAS

---

- Abdallah-Pretceille, M. (2001). *La educación intercultural*. Barcelona: Idea Books.
- Abellán-Fabrés, G., & Mayugo-i-Majó, C. (2008). La dimensión comunitaria de la educación en comunicación. *Comunicar*, 16(31), 129-136. <https://doi.org/10.3916/c31-2008-01-016>
- Acioli, S. (2002). *Fundação Casa Grande: comunicação para a educação. Curso de Comunicação Social*. Universidade Federal do Ceará. <https://bit.ly/3lBP1hv>
- Aguaded Gómez, J. I. (1994). *Comunicación audiovisual en una enseñanza renovada*. Grupo Comunicar.
- Aguaded Gómez, J. I. (2002). «Educomunicación» en un mundo global. *Comunicar*, (19), 7-9. <https://bit.ly/3BwUED0>
- Aguaded Gómez, J. I. (2005). Estrategias de edu-comunicación en la sociedad audiovisual. *Comunicar*. 12 (24). 25-34. <https://bit.ly/3luWgHZ>
- Aguaded Gómez, J.I. (1995). La Educación para la Comunicación. La enseñanza de los medios en el contexto iberoamericano. En *Educación y Medios de Comunicación en el contexto iberoamericano*, 19-48. <https://bit.ly/3FD04in>
- Aguaded, I., & Guzmán-Franco, M. D. (2014). Competencia mediática y educación: una alianza necesaria. *Comunicación y Pedagogía*, 273(274), 38-42. <https://bit.ly/2YAnuEs>
- Aguaded, I., Marín-Gutiérrez I., & Caldeiro-Pedreira, M.C. (2018). Desarrollo de la competencia mediática en el contexto Ibero-americano. *Revista Letral*, (20), 156-182. <https://doi.org/10.30827/RL>
- Aguaded, I., Pérez Escoda A., & Peñalva, S. (2018). Integrados comunicacionales: Competencias, TIC y convergencia digital en la transformación de competencias mediáticas. En Aguaded y Romero Rodríguez (Eds.). *Competencias mediáticas en medios digitales emergentes*. Comunicación Social Ediciones y Publicaciones.

Aibar Ray, E. (1992). *Identidad y resistencia cultural en las obras de Jose María Arguedas*. Pontificia Universidad Católica del Perú.

Alarcón, A.M., Castro, M. G., Astudillo, P.D. y Nahuelcheo, Y.S. (2018). La paradoja entre cultura y realidad: El esfuerzo de criar niños y niñas mapuche en comunidades indígenas de Chile. *Chungara*, 50(4), 651-662. <http://dx.doi.org/10.4067/S0717-73562018005001601>

Albán, A. (2005). El desencanto o la modernidad hecha trizas. Una mirada a las racionalidades en tensión. En Walsh, C. (Ed.). *Pensamiento crítico y matriz (de)colonial, reflexiones latinoamericanas*. Pp. 39-69. Abya-Yala.

Alcamán, E. (1993). Los Mapuche-Huilliche del Futahuillimapu septentrional: expansión colonial, guerras internas y alianzas políticas (1750 – 1792). *Revista de Historia indígena*. (2), 29-75. <https://bit.ly/3uURzdy>

Alcolea-Díaz, G., Reig, R., & Mancinas-Chávez, R. (2020). Currículo de Alfabetización Mediática e Informativa de la UNESCO para profesores desde la perspectiva de la Estructura de la Información. *Comunicar*, 28 (62), 103-114. <https://doi.org/10.3916/C62-2020-09>

Alfonsi Canales, G. A. y García García, J. (2016). Radios comunitarias y su criminalización en Chile. *Anuario de Derechos Humanos*, 12: 153-171. DOI: 10.5354/0718-2279.2016.42747

Alfonso, I. B., & Martínez, P. F. (Eds.). (2004). *El lenguaje radiofónico: la comunicación oral*. Fragua.

Althusser, L. (2006). *Ideología y aparatos ideológicos del Estado*. Nueva Visión.

Althusser, L. (2007). *Política e historia: De Maquiavelo a Marx. Cursos en la Escuela Normal Superior, 1955-1972*. Katz Editores.

Álvarez, R. (2010). *Radio La Voz de la Costa, la amiga del sur* (Tesis Doctoral). Departamento de Ciencias Sociales. Universidad de Los Lagos.

Álvarez-Gayou Jurgenson, J. L. (2003). *Cómo hacer investigación cualitativa. Fundamentos y métodos*. Paidós.

Alvarez-Santullano Busch, P. y Forno Sparosvich, A. (2000). Conservación y cambios en las transiciones del chesungun, dialecto mapuche hablado en San Juan De la Costa. *RLA: revista de lingüística teórica y aplicada*, 38, 7-20. <https://bit.ly/2ZXsZNz>

Ameigeiras, A. R. (2006). El abordaje etnográfico en la investigación social. En Vasilachis de Gialdino (Coord.). *Estrategias de investigación cualitativa* (pp. 107-151). Gedisa.

Aparici, R. (2010). *Educomunicación: más allá del 2.0*. Gedisa.

Araya-Rivera, C. (2017). La radio estudiantil como estrategia didáctica innovadora. *Actualidades investigativas en educación*. 17(3), 1-32. Doi: 10.15517/AIE.V17I3.30098

Area, M. (2009). *Introducción a la Tecnología Educativa*. Universidad de La Laguna.

Arguedas, J. M. (1995). *Los ríos profundos*. Ediciones Cátedra.

Arteaga, C.; Martínez Hernández, C.A.; Medel Hernández, N.R.; Piña Camacho, H.I. y Soto Godínez, B. (2004). La radio como medio para la educación. *Razón y Palabra*, (36). <https://bit.ly/3AIHAtd>

Aylwin, J. (2000). Los conflictos en el territorio mapuche: antecedentes y perspectivas. *Revista perspectivas*, 3(2), 277-300. <https://bit.ly/3AjVhhP>

Bajtín, M. (1981). *Estética de la creación verbal*. Siglo XXI Editores.

Ballesteros, F. (2002). *La Brecha Digital. El riesgo de la exclusión en la Sociedad de la Información*. Fundación Retevisión.

Barbas-Coslado, Á., & Ortiz de Zárate, A.M. (2020). Vidas de activismo. La participación en los medios de comunicación comunitarios como fuente de aprendizajes. *Diálogo Andino*, (62), 65-75. <https://bit.ly/2S6aDWT>

Barrett, T. C. (1968). Taxonomy of Cognitive and Affective Dimensions of Reading Comprehension; en Theodore Clymer, "What is Reading?": Some Current Concepts, en Helen M. Robinson (Ed.) *Innovations and change in Reading Instruction*, Sixty-seventh Yearbook, National Society for the Study of Education, Part II. University of Chicago Press.

Baumann, G. (2003). *El enigma multicultural*. Paidós.

BCN. (s/f c). Ley N° 19.253. Establece Normas de Protección, Fomento y Desarrollo de los Indígenas, y Crea la Corporación Nacional de Desarrollo Indígena. 05 de octubre de 1993. <https://www.bcn.cl/leychile/navegar?idNorma=30620>

Bengoa, J. (2008). *Historia del pueblo Mapuche. Siglos XIX y XX*. LOM Ediciones.

BNC. (s/f a). Ley N° 18.168. Ley General De Telecomunicaciones. 02 de octubre de 1982. <https://www.bcn.cl/leychile/navegar?idNorma=29591>

BNC. (s/f b). Ley N° 19.227. Introduce modificaciones que indica a la ley N° 18.168, Ley General De Telecomunicaciones. 20 de enero de 1994. <https://www.bcn.cl/leychile/navegar?idNorma=30644>

Bonfil Batalla, G. (1982). El etnodesarrollo: sus premisas jurídicas, políticas, y de organización. *América Latina; Etnodesarrollo, Etnocidio*. 25, 133-145. <https://bit.ly/3ana1Su>

Bourdieu, P. & Passeron, J.C. (1970). *La reproducción: Elementos para una teoría del sistema de enseñanza*. Popular.

Braslavsky, B. (2013). *Enseñar a entender lo que se lee. La alfabetización en la familia y en la escuela*. Fondo de Cultura Económica.

Britto García, L. (1996). *El imperio contracultural. Del rock a la postmodernidad*. Nueva Sociedad.

Buckingham, D. (2003). *Educación en medios. Alfabetización, aprendizaje y cultura contemporánea*. Editorial Paidós.

Buckingham, D. (2005). *Educación en medios*. Paidós.

- Buckingham, D. (2019). Teaching media in a ‘post-truth’ age: fake news, media bias and the challenge for media/digital literacy education. *Culture and Education*, 31 (2), 213-231, Doi: 10.1080/11356405.2019.1603814
- Buckingham, D., Banaji, S., Carr, D., Cranmer, S., & Willett, R. (2005). *The media literacy of children and young people: A review of the research literature*. Knowledge Lad.
- Burón, J. (1996). *Concepto y estudio de la metacognición. En Enseñar a aprender. Introducción a la metacognición*. Mensajero.
- Buzan, T. (1996). *El libro de los mapas mentales. Cómo utilizar al máximo las capacidades de la mente*. Urano.
- Cabero Almenara, J. (2003). Replanteando la tecnología educativa. *Comunicar*, (21), 23-30. <https://bit.ly/3FvhHAB>
- Cabero, J. (2001). *Tecnología educativa*. Paidós.
- Camacho, M. & Castañeda, L. (2010). Enseñando y aprendiendo con pódcast: Implicaciones educativas, principios básicos de utilización y aplicaciones didácticas. En I.M. Solano (Ed.), *Pódcast Educativo. Aplicaciones y orientaciones del M-Learning para la enseñanza* (pp. 122-136). MAD Editorial.
- Canales Reyes, R. y Herrera Carvajal, C. (eds.) (2020). Acceso, democracia y comunidades virtuales: apropiación de tecnologías digitales desde el Cono Sur. CLACSO. <https://doi.org/10.2307/j.ctv1gm00v8>
- Carias Pérez, F., Hernando Gómez, Ángel, & Marín-Gutiérrez, I. (2021). La radio educativa como herramienta de alfabetización mediática en contextos de interculturalidad. *Revista de Comunicación*, 20(2), 93-112. Doi: 10.26441/RC20.2-2021-A5
- Carias, F. (2010). *Educación Indígena y TIC*. Universidad de Lisboa. [Tesis de Maestría. Universidad de Lisboa].
- Carias-Pérez, F.I., Marín-Gutiérrez, I., & Hernando-Gómez, A. (2021b). Educomunicación e interculturalidad a partir de la gestión educativa con la radio. *Universitas-XXI*, 35, pp. 39-60. doi: 10.17163/uni.n35.2021.02
- Carretero, M. (2001). *Estrategias: Metacognición y Educación*. AIQUE.
- Castells, M. (1997). *La era de la información. Economía, Sociedad y Cultura. La sociedad red*. Vol. I. Alianza.
- Castells, M. (2001). *La galaxia internet. Reflexiones sobre internet, empresa y sociedad*. Editorial Random House Mondadori.
- Castells, M. (2009). *Comunicación y poder*. Alianza.
- Castillo Lupemar, V. (1984). *Situaciones sociales y Observación participante*. Paradigma.
- Castillo Villalobos, M. L., Monroy Ordóñez, M. C. D. P., & Tíjaro Corredor, Y. L. (2021). Pódcast and school radio: a reflection of a practice developed in Neusa -

Cundinamarca. *Revista Iberoamericana de la educación*, 4(1), 31–52. <https://bit.ly/3xJYC8s>

Castro-Gómez, S. (2005). *La hybris del punto cero: ciencia, raza e ilustración en la Nueva Granada (1750-1816)*. Pontificia Universidad Javeriana.

Cebrián de la Serna, M. (2009). *Las Tecnologías de la Información y la Comunicación para el Desarrollo Educativo de los Pueblos indígenas*. GTEA.

CENECA/UNESCO/UNICEF (1992). Educación para la comunicación. UNESCO.

Chávez, R. J. (2004). *El síndrome de la tecnología educativa. Hacia una educación audiovisual*. Editorial Pueblo y Educación.

Chiriboga, B. (2012). *La educación para los medios*. (24 de julio de 2012) Catholic.net. <https://bit.ly/3DrwbQ0>

Chirinos, F. (2014). *La radio comunitaria como herramienta para la promoción de valores. Una experiencia para la formación del nuevo ciudadano y ciudadana*. Editorial Académica Española.

Cloutier, J. (1973). *La communication audio-scripto-visuelle à l'heure des self média*. Les Presses de l'Université de Montréal.

Cohen, D., & Pereira, M. (2010). *Lenguajes de la radio*. Córdoba: Brujas.

Cohen, J. (2003). *La inteligencia emocional en el aula. Proyectos estrategias e ideas*: Editorial Troquel.

Collado Ruano, J.; Falconí Benítez, F. y Malo Larrea, A. (2020). Educación ambiental y praxis intercultural desde la filosofía ancestral del Sumak Kawsay. *Utopía y praxis latinoamericana: revista internacional de filosofía iberoamericana y teoría social*, 90: 120-135. <https://bit.ly/309pqE4>

Consani, M. (2018). *Como usar o radio na sala de aula*. Contexto.

Correa Muñoz, M. E., & Saldarriaga Grisales, D. C. (2014). El epistemicidio indígena latinoamericano. Algunas reflexiones desde el pensamiento crítico decolonial. *Revista CES Derecho*, 5(2), 154-164. <https://bit.ly/3oOszn8>

Cosmelli, J. L., & Levinsky, D. G. (2019). Surcando fronteras. Las isabelas de Osorno y el rapto de sor Francisca a fines del siglo XVI. *Fronteras de la Historia*, 24(2), 136-160. DOI: <https://doi.org/10.22380/20274688.611>

Cuesta Moreno, O.J. (2012). Investigaciones radiofónicas: de la radio a la radio indígena. Una revisión en Colombia y Latinoamérica. *Ánfora*, 19 (33), 165-183. <https://bit.ly/3FCeAGX>

Curivil Paillavil, R.F. (2018). Cultura mapuche: Un antiguo ideal de persona para una nueva historia. *Revista de Filosofía (Venezuela)*, 35(89), 89-110. <https://bit.ly/3DiJMsm>

Curivil, R. (2020). Cultura mapuche: Un antiguo ideal de persona para una nueva historia. *Utopía y Praxis Latinoamericana*, 25(88), 41-54. DOI: 10.5281/zenodo.3633748

da Mota Neto, J. C. (2018). Por uma pedagogia decolonial na América Latina: Convergências entre a educação popular ea investigação-ação participativa. *Archivos Analíticos de Políticas Educativas= Education Policy Analysis Archives*, 26(1), 14. <http://dx.doi.org/10.14507/epaa.26.3424>

Davis, F. D. (1989). Perceived usefulness, perceived ease of use, and user acceptance of information technology. En *MIS Quarterly*. 13 (3). Pp. 319-340. Doi: 10.2307/249008

de Caso, C. (1941). Las expediciones marítimas de Pedro de Valdivia. *Boletín de la Academia Chilena de la Historia*, 8, 73. <https://bit.ly/2YFMt9o>

de la Noval Bautista, L. A. (2018). La radio comunitaria en función del desarrollo. *Revista Estudios del Desarrollo Social: Cuba y América Latina*, 6(2), 52-64. <https://bit.ly/30iTTtb>

De Sousa, B. (2010). *Descolonizar el saber, reinventar el poder*. Editorial Trilce / Universidad de la República.

De Tezanos, A. (1998). *Una etnografía de la etnografía*. Antropos.

Del Valle Rojas, C. (2007). Comunicación participativa: aproximaciones desde América Latina. *Redes.com*, (4). 113-130. <https://bit.ly/3Ax4VOK>

Delgado Ponce, Á. (2015). *La competencia comunicativa de los jóvenes en la sociedad líquida: evaluación de la competencia mediática en adolescentes* (Tesis doctoral). Universidad de Huelva. <https://bit.ly/3mYs8nV>

Díaz de Rada, A. (2006). *Etnografía y técnicas de investigación antropológica. (Guía didáctica)*. Universidad Nacional de Educación a Distancia.

Díaz Pérez, V. R. (2017). El pensamiento decolonial: una apuesta hacia los saberes ancestrales para la construcción de la identidad latinoamericana. *Actualidades Pedagógicas*, 1(70), 125-145. <https://doi.org/10.19052/ap.4177>

Dietz, G. (2012). *Multiculturalismo, Interculturalidad y diversidad en Educación. Una aproximación antropológica*. Fondo de Cultura Económica.

Elliot, J. (1997). *La investigación acción en educación*. Morata.

Escámez, J. (2002). Educación Intercultural. En Conill, J. (Coord.), *Glosario para una sociedad intercultural*. Pp.132-140. Fondo Editorial Bancaja.

Escoffier, J. (1991). The Limits of Multiculturalism. *Socialist Review*, 3-4; 61-73.

Escuder, S. (2019). *Regionalización de la brecha digital. Desarrollo de la infraestructura de las TIC en Latinoamérica y Uruguay*. Paakat: Revista de Tecnología y Sociedad, 17 (9), 1-26. Doi: 10.32870/Pk.a9n17.356

Espinoza Alvarado, M. (2016). Contextos, metodologías y duplas pedagógicas en el Programa de Educación Intercultural Bilingüe en Chile: una evaluación crítica del estado del debate. *Pensamiento Educativo, Revista de Investigación Latinoamericana (PEL)*, 53(1). DOI: <https://doi.org/10.7764/PEL.53.1.2016.11>

Fainholc, B. (1990). *La tecnología educativa propia y apropiada. Democratizando el saber tecnológico*. HVMANITAS Editorial.

- Fals Borda, O. (1999). Orígenes universales y retos actuales de la IAP (Investigación-Acción Participativa). *Revista UNAL*, (38), 73-90. <https://bit.ly/3uVyLL7>
- Fanon, F. (2001). *Los condenados de la tierra*. Fondo de Cultura Económica.
- Ferrés, J. (2007a). Educación en medios y competencia emocional. En *Dossier de lecturas Magíster en Comunicación y Educación*. Universidad Autónoma de Barcelona.
- Ferrés, J. (2007b). La competencia en comunicación audiovisual: dimensiones e indicadores. *Comunicar*, 29, 100-107. <https://doi.org/10.3916/C29-2007-14>
- Ferrés, J. y Piscitelli, A. (2012). La competencia mediática: propuesta articulada de dimensiones e indicadores. *Comunicar*, (38), 75-82. <http://dx.doi.org/10.3916/C38-2012-02-08>
- Fornet-Betancourt, R. (2001). *Transformación intercultural de la filosofía*. Desclée de Brouwer Editorial.
- Forno, A., Alvarez-Santullano, P., & Rivera, R. (2009). Entre el edificio y el currículum de la interculturalidad: una mirada antropológica a la educación actual en territorio mapuche-huilliche. *Chungará (Arica)*, 41(2), 287-298. <http://dx.doi.org/10.4067/S0717-73562009000200009>
- Foronda Rojo, A., Martínez de Moratín Goñi, J. I., & Urbina, A. (2018). Grado de competencia mediática en alumnado adolescente de Esmeraldas (Ecuador). *Pixel-Bit*, 52, 151-165. <https://bit.ly/3asRpAt>
- Franky, A. P., & Chiappe, A. (2018). ICT and home-educating families: a qualitative multiple case study. *Ensaio: Avaliação e Políticas Públicas em Educação*, 26(101), 1324-1346. <https://bit.ly/2YErGD9>
- Freire, P. (2001). *Pedagogía del oprimido*. Editorial DERSA.
- Freire, P. y Macedo, D. (1989). *Alfabetización, lectura de la palabra y lectura de realidad*. Ediciones Paidós.
- Freud, S. (2017). *El malestar en la cultura*. Akal Editorial.
- Fuentes, S. y Rosario, P. (2013). *Mediar para la autorregulación del aprendizaje. Un desafío educativo para el siglo XXI*. Instituto Internacional para el desarrollo cognitivo INDESCO.
- Fuenzalida Rodríguez, P. (2021). Escuela intercultural y maestros Mapuche Williche experiencias en el territorio de la Fütawillimapu, Chile. *Revista INTEREDU*, 1 (4): 13-40. DOI: <https://doi.org/10.32735/S2735-65232021000485>
- Gagné, R. M. (1987). *Las condiciones del aprendizaje*. Nueva Editorial Interamericana.
- García Aquino, H. y Jiménez Vargas, J. (2012). *La educocomunicación: una estrategia para contribuir a la formación integral de los estudiantes*. <https://bit.ly/3mCaxBQ>
- García, A., Escarbajal, A. & Escarbajal, A. (2007). *La interculturalidad. Desafío para la educación*. Dykinson.
- García-Canclini, N. (1989). *Culturas híbridas. Estrategias para entrar y salir de la*

*modernidad*. Gedisa.

García-Canclini, N. (2004). *Diferentes, Desiguales y desconectados. Mapas de la interculturalidad*. Gedisa.

García-Ruiz, R., Pinto da Mota Matos, A., Arenas-Fernández, A., & Ugalde, C. (2020). Alfabetización mediática en Educación Primaria. Perspectiva internacional del nivel de competencia mediática. *Píxel-Bit. Revista De Medios y Educación*, (58), 217-236. <https://doi.org/10.12795/pixelbit.74535>

Geertz, C. (1973). *Thick Description: Toward and Imperative Theory of Culture, In The Interpretation of Cultures*. Basic Books.

Gerzenstein, A. y Messineo, C. (2007). La posesión en dos lenguas indígenas del Gran Chaco: toba (guaycurú) y maká (mata- guayo). *Línguas Indígenas Americanas. LIAMES*. 7 (1), 61-79. DOI: <https://doi.org/10.20396/liames.v7i1.1455>

Gibbs, G. (2012). El análisis de biografías y narraciones. En G. Gibbs. *El análisis de datos cualitativos en investigación cualitativa*. Morata.

González Conde, M.J. (2014). La ciberradio como modalidad interactiva de comunicación multimedia, en su dimensión expresiva hipertextual e hipermedial, en *Contenidos innovadores en la universidad actual*, Mc Graw Hill Educación, 363-379.

González, J.L. (2000). Perspectivas de la Educación para los medios en la escuela de la sociedad de la Comunicación. En *Revista Iberoamericana de Educación. Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la cultura*. (24), 91-101. <https://bit.ly/3oRYYcE>

González, J.L. (2000b). Variables de la educación en comunicación. En VVAA. *Comunicación y Educación en la Sociedad de la Información. Nuevos lenguajes y conciencia crítica*. Pp. 63-98. Ediciones Paidós Ibérica.

Gramsci, A. (2018). *Los intelectuales y la organización de la cultura*. Libros de la Araucaria.

Grise, P.J., Epstein, K.L. & Lukin, T.G. (1974). *Educational Radio: A Review of the Literature*. Florida State University.

Gutiérrez Porlán, I. & Rodríguez Cifuentes, M.T. (2010). Haciendo historia del Pódcast: referencias sobre su origen y Evolución. En Isabel Solano (Editora). *Pódcast educativo. Aplicaciones y orientaciones del m-learning para la enseñanza* (pp. 37-54). España: Editorial MAD Eduforma.

Gutiérrez, F.F. y Muñoz, A.M.A. (2020). Prácticas y creencias de enseñanza y estimulación del lenguaje desde la cultura mapuche en niños y niñas rurales en la región de la araucanía. *Revista Chilena de Pediatría*, 91(1), 27-33. DOI: 10.32641/rchped.v91i1.1003

Gutiérrez, G. (2000). *Ética y decisión racional*. Síntesis.

Hammersley M. & Atkinson P. (1994). *Etnografía, métodos de investigación*. Paidós Ibérica.

Harris, M., & del Toro, R. V. (1999). *El desarrollo de la teoría antropológica: historia de las teorías de la cultura*. Siglo Veintiuno.

Hayes, R. M. (2003). *Otro siglo de radio. Noticias de un medio Cautivante*. Crujía.

Heller, A. (1977). *La sociología de la vida cotidiana*. Península.

Hernández Díaz, G. (2007). Educomunicación. Desarrollo del pensamiento desde una interdisciplina emergente. *Comunicación: Estudios venezolanos de comunicación*, (138), 68-78. <https://bit.ly/3iR0HLk>

Hernández, A. y Ramos, N. (1997). *Mapuche lengua y cultura*. Pehuén Editores.

Hine, C. (2004). *Etnografía virtual*. UOC.

Igartua, J.J. & Moral, F. (2005). *Psicología social de la comunicación: Aspectos teóricos y prácticos*. Aljibe.

Jaimes, D. (2014). *Géneros y formatos radiofónicos. Programa Federal de Radios Socioeducativas*. Ministerio de Educación de la Nación e Instituto Nacional de Formación Docente. <https://bit.ly/2HPN1Rl>

Jaimes, D. (2020). *Radios comunitarias, formación y comunicación popular en la Argentina (2011 – 2015)*. Universidad Nacional de Quilmes.

Jauregui Caballero, A., & Ortega Ponce, C. (2020). Narrativas transmediáticas en la apropiación social del conocimiento. *Revista Latina De Comunicación Social*, (77), 357-372. <https://doi.org/10.4185/RLCS-2020-1462>

Jerez, O. (2015). *Aprendizaje activo, diversidad e inclusión. Enfoques, metodología y recomendaciones para su implementación*. Ediciones Universidad de Chile.

Kaplún, M. (1985). *El comunicador popular*. Belén. <https://bit.ly/3BvFzSh>

Kaplún, M. (1998). *Una pedagogía de la comunicación*. Ediciones de la Torre.

Klesing-Rempel, Ú. (1996). *Lo propio y lo ajeno. Interculturalidad y sociedad multicultural*. Plaza y Valdés.

Labio-Bernal, A., Romero-Domínguez, L.R., García Orta, M.J. & García-Prieto, V. (2020). Competencia digital informacional, alfabetización mediática y periodismo. Un análisis de caso a través del proyecto “La Prensa en las escuelas”. *Icono*, 18 (2), 58-83. Doi: 10.7195/ri14.v18i1.1387

Lagos, C. (2013). Revitalización lingüística del mapudungún en entornos urbanos y no urbanos en Chile: el impacto del programa de educación intercultural bilingüe (PEIB). *Lenguas modernas*, (41), 67-83. <https://bit.ly/3BrBka8>

Lander, E. (2001). Pensamiento crítico Latinoamericano: impugnación del eurocentrismo. *Revista de Sociología*, (15). <https://bit.ly/3oK3DgD>

Lazarsfeld, P., & Merton, R. (1979). *Los medios de comunicación de masas, el gusto popular y la acción social organizada*. Monte Ávila Editores.

Leiva Olivencia, J. J.; & Márquez Pérez, M. (2012). La comunicación intercultural: una herramienta de inclusión en los contextos educativos de diversidad cultural. *Revista de*

- Pedagogía*, 33 (93), 71-93. <https://bit.ly/3FtjiqC>
- Leung, L. (2007). *Etnicidad virtual: raza, resistencia y World Wide Web*. Gedisa.
- Lieberman, A.E. (2008). *To taking possession: the strengthening of the cultures and indigenous languages by means of the use of technologies of the information and the communication*. Academy for Educational Development. <https://bit.ly/3FgCs2U>
- Livingstone, S., Van Couvering, E., & Thumim, N. (2005). *Adult media literacy: A review of the research literatura*. Media@LSE.
- Lynch, J. (1986). *Multicultural Education. Principles and practice*. Routledge and Kegan Paul.
- Maldonado R., C. (2013). Prácticas Comunicativas Decoloniales en la Red. *Revista de estudio para el desarrollo social de la comunicación*. (8), 131-151. <https://bit.ly/2YFDfcz>
- Malinowski, B. (1981). *Una teoría científica de la cultura*. Edhasa.
- Marcus, G.E. (1998). *Ethnography through Thick and Thin*. Princeton University Press.
- Marcuse, H. (2011). *El carácter afirmativo de la cultura*. El Cuenco de Plata.
- Marí, V. (2011). *Comunicar para transformar, transformar para comunicar. Tecnologías de la información desde una perspectiva del cambio social*. Popular.
- Marín-Gutiérrez, I., Rivera-Rogel, D., Velásquez Benavides, A. V. & García Ruíz, R. (2019). Competencias mediáticas en estudiantes universitarios/as de Iberoamérica. *Revista Prisma Social*, (26), 73-93. <https://bit.ly/3FAUZac>
- Martín-Barbero, J. M. (1987). *De los medios a las mediaciones. Comunicación, cultura y hegemonía*. Anthropos Editorial.
- Martínez De Toda y Terrero, J. (1999). *Las seis dimensiones de la educación para los medios (Metodología de evaluación)*. Universidad Gregoriana.
- Martínez, A. & Sánchez Vera, M. (2010). Aspectos técnicos y legales del diseño de podcats. Herramientas, aplicaciones, servicios y licencias. En I.M. Solano (Ed.), *Pódcast Educativo. Aplicaciones y orientaciones del M-Learning para la enseñanza* (pp. 75-88). MAD Editorial.
- Mason, J. (1996). *Qualitative Researching*. Sage.
- Mata, O. (2010) Didáctica de la Educomunicación. *Didcticadelaeducom.wordpress.com*. <https://bit.ly/3Ax4QtZ>
- Mayans i Planells, J. (2002). *Genero Chat o cómo la etnográfica puso un pie en el ciberespacio*. Gedisa.
- Mayor, J. Suegas, A y González, J. (1995). *Estrategias metacognitivas. Aprender a aprender y aprender a pensar*. Síntesis.
- Maza Zavala, D. F. (1985). *Los mecanismos de la dependencia*. Panapo.

- McLuhan, M. (1996). *Comprender los medios de comunicación*. Paidós.
- McMillan, J. y Schumacher, S. (2005). *Investigación educativa*. Pearson.
- Medrano, C., Cuervo, S., & Martínez, J. (2019). *Programa para favorecer las competencias mediáticas e informacionales de los adolescentes*. Pirámide.
- Méndiz Rojas, H. (2004). La radio va a la escuela: articulación entre comunicación y educación. *Comunicar*. (22), 115-120. <https://doi.org/10.3916/C22-2004-17>
- Merayo, A. (2000). *Identidad, sentido y uso de la radio educativa*. *Memorias III Congreso Internacional Cultura y Medios de Comunicación*. Universidad Pontificia de Salamanca, 387-404. <https://bit.ly/3fXiYF9>
- Mignolo W. (2005b). *Prefacio*. En Walsh C. (Ed.). *Pensamiento crítico y matriz (de)colonial, reflexiones latinoamericanas*. Pp. 7-11. Abya-Yala.
- Mignolo, W. (2003). *Historias locales/diseños globales: colonialidad, conocimientos subalternos y pensamiento fronterizo*. Akal.
- Mignolo, W. (2005a). *El pensamiento des-colonial, desprendimiento y apertura: un manifiesto*. Tristes Tópicos.
- Monereo, C. (1997). *Las estrategias de aprendizaje*. Edebé.
- Montecinos, C. (2004). Analizando la política de educación intercultural bilingüe en Chile desde la educación multicultural. *Cuadernos Interculturales*, 2(3), 35-44. <https://bit.ly/2YxmY9R>
- Moreno D. (2009). Retos y expectativas de la Educación Intercultural en Venezuela. En M. Cebrian de la Serna (coord.), *Las tecnologías de la información y la comunicación para el desarrollo educativo de los pueblos indígenas*. Pp. 15–22. Publicaciones GTEA.
- Morin, E. (1999). *Inteligencia de la complejidad. Epistemología y pragmática*. Paidós.
- Mosonyi, E.E. (2012). El discurso sobre la irreversible extinción de las lenguas: Un atentado contra la interculturalidad. *Boletín de lingüística*. 24 (37-38), 197-215. <https://bit.ly/3oOpMuc>
- Muñoz Borja, P., Escobar Sarria, J. M., García Ruiz, R., & Agueded Gómez, I. (2021). Educomunicación inclusiva y discapacidad en la Región Andina: revisión cualitativa de avances y logros. *Revista Complutense de Educación*, 32(1), 67–78. DOI: <https://doi.org/10.5209/rced.68017>
- Muñoz, J. (1994). *Radio Educativa*. Cervantes.
- Murillo, J., & Martínez, C. (2010). *Investigación etnográfica*. UAM.
- Neüman, M. I. (2008). Construcción de la categoría “Apropiación Social”. *Revista Quórum Académico*. 5 (2), 67-98. <https://bit.ly/3AfE898>
- Nietzsche, F. (2011). *Más allá del bien y el mal*. Alianza Editorial.
- Noguera, J. (2009). Las nuevas tecnologías y la innovación educativa en los contextos multiculturales de la Amazonía venezolana. En Cebrián De la Serna, M. (Cord.). *Las tecnologías de la información y la comunicación para el desarrollo educativo de los*

*pueblos indígenas*. Pp. 97-123. Publicaciones GTEA.

Ñuño Montes, J. A. (1985). *Los mitos filosóficos*. Fondo de Cultura Económica.

OFCOM (2008). *Social Networking: A quantitative and qualitative research report into attitudes, behaviours an use*. Office of Communications.

Ogbu, J. (1993). Etnografía escolar. Una aproximación a nivel múltiple. En Velasco Maillo, H., García Castaño, F. & Díaz de Rada, Á. (Eds.). *Lecturas de antropología para educadores*. Pp. 145-174. Trotta.

Oliva Rota, M. (2006). Panorámica de la educación en comunicación audiovisual. *Quaderns del CAC*. 25. 29-40. <https://bit.ly/3lsSKOc>

Oliveira Soares, I. (2011). *Educomunicação. O conceito, o Profissional, a aplicação*. Paulinas.

Orozco, G (2014). *Educomunicação: recepção mediática, aprendizagens e cidadania*. Paulinas.

Osorio García, S. N. (2007). La teoría crítica de la sociedad de la escuela de Frankfurt. *Educación y desarrollo social*, 1.2: 104-119. <https://bit.ly/3alqVRI>

Palma Solís, J. (2004). *Movimiento popular y comunicación. El caso de Radio Villa Francia (1982-2004)*. Universidad de Chile.

Pardo Salgado, C. (2009). *Las TIC: Una reflexión filosófica*. Laertes C.A.

Parra Alvarracín, G. (2000). *Bases epistemológicas de la educomunicación (Definiciones y perspectivas de su desarrollo)*. Abya-Yala.

Patton, M. Q. (2002). Two decades of developments in qualitative inquiry: A personal, experiential perspective. *Qualitative social work*, 1(3), 261-283. <https://doi.org/10.1177/1473325002001003636>

Peacock, J. L. (1986). *The Anthropological Lens*. Cambridge University Press.

Peñarrieta Bedoya, L.G. (2010). Desarrollo de habilidades comunicativas básicas en niños de 9 a 13 años a través de la radio. *Revista de Investigación en Comunicación y Desarrollo*, 1(1) 52-61. <https://bit.ly/3iRfV2X>

Peppino, A.M. (1999). *Radio Educativa, popular y comunitaria en América Latina*. Plaza y Valdés Editores.

da Silva Pereira, E. (2007). *Ciborgues indígen@s .br: a presença nativa no ciberespaço*. Universidade de Brasília. [Tesis de Mestrado em Ciências Sociais. Universidade de Brasília].

Pérez Escoda, A. (2017). *Alfabetización mediática, TIC y competencias digitales*. UOC.

Pérez Escoda, A. (2018). Uso de smartphones y redes sociales en alumnos/as de educación primaria. *Prisma Social: revista de investigación social*, (20), 76-91. <https://bit.ly/3mLWkT7>

Pérez Tornero, J. M. (2000). Las escuelas y la enseñanza en la sociedad de la información. En Pérez Tornero, J. M. (Comp.). *Comunicación y educación en la*

*sociedad de la información*. Paidós.

Pérez Tornero, J. M. (2007). Guía Mentor: Comunicación y Educación. En *Dossier de lecturas Magíster en Comunicación y Educación*. Pp. 98-123. Universidad Autónoma de Barcelona.

Pérez Tornero, J.M. (2015). La emergencia de la alfabetización mediática e informacional: un nuevo paradigma para las políticas públicas y la investigación. *Revista Telos*, (100), 99-102. <https://bit.ly/2RRA8uZ>

Pérez Tornero, J.M. y Varis, T. (2012). *Alfabetización mediática y nuevo humanismo*. UOC.

Perona, J. & Veloso, M. (2007). Modalidades educativas de la radio en la era digital. *Icono 14* (9), 12-37. <https://bit.ly/2VLUmYW>

Pimienta P., J. (2012). *Estrategias de enseñanza-aprendizaje. Docencia universitaria basada en competencias*. Pearson Educación.

Pinto Rodríguez, J. (2003). *La formación del Estado y la nación, y el pueblo mapuche. De la inclusión a la exclusión*. Centro De Investigaciones Diego Barros Arana.

Popper, S. K. (1968). La explicación en las ciencias sociales (La racionalidad y el status del principio de racionalidad). *Revista de Occidente*. (65), 133-146. <https://bit.ly/3mHywj2>

Portal de Educación Intercultural. (s/f.a). *Curriculo intercultural*. Ministerio de Educación. <http://peib.mineduc.cl/curriculo-intercultural/>

Portal de Educación Intercultural. (s/f.b). *Institucionalidad*. Ministerio de Educación. <http://peib.mineduc.cl/institucionalidad/>

Portal de Educación Intercultural. (s/f.c). Ministerio de Educación. <http://peib.mineduc.cl/rol>

Portugal Escóbar, R. (2021). Educación y competencias mediáticas frente a la desinformación. *Punto Cero*, 26(42), 56-67. <https://bit.ly/3AvImcT>

Pozo Menares, G. (2018). *Explotación y violación de los derechos humanos en territorio mapuche*. Ocho Libros Editores Spa.

Pozo, J. I. (1999). *Teorías cognitivas del aprendizaje*. Morata.

Prieto Figueroa, L. B. (2006). *El magisterio americano*. Fundación Biblioteca Ayacucho.

Prieto Figueroa, L. B. y Aristóbulo Istúriz, A. (2006) *El Estado Docente*. Fundación Biblioteca Ayacucho.

Prieto, I., Duarte Rincón, E. y Ramos, M.A. (2008). Experiencia educativa de la radio en América Latina. *Revista de Ciencias Sociales*. 14 (1), 63-72. <https://bit.ly/3uZ9iAk>

Quero, S. y Madueño, L. (2006). Süchiki Wale- kerü: un ejemplo del uso de las TIC en escuelas indígenas, caso Wayuu. *Educere. Revista Venezolana de Educación*. 10 (34), 435-442. <https://bit.ly/3Fh1ezD>

Queupúan Cheuquián, P. y Guerrero González, V. (2004). Sucesos Violentos por

Reivindicaciones Territoriales en Comunidades Mapuche de San Juan de la Costa: El Caso Rukamañío. *V Congreso Chileno de Antropología*. Colegio de Antropólogos de Chile AG. <https://bit.ly/3ACqWeu>

Quijano, A. (2000). Colonialidad del Poder, Eurocentrismo y América Latina. En Edgardo Lander (Ed.). *La colonialidad del saber. Eurocentrismo y ciencias sociales. Perspectivas latinoamericanas*. Pp. 122-151. CLACSO.

Radcliffe-Brown, A. R. (1975). *El método de la antropología social*. Anagrama.

Ramírez Cáceres, J. D. (2004). Creación, desarrollo y proyecciones de la radio comunitaria al sur de Chile. *Revista Austral de Ciencias Sociales*.(8), 109-132. <https://bit.ly/3Axx8Ck>

Ramírez Cáceres, J. D. (2010). Radios Comunitarias en Chile: Las paradojas de su propiedad. *Revista Austral de Ciencias Sociales*. (19), 63-74. <https://bit.ly/3iSWXJn>

Ramírez, M. T. (2007). Ilustración y cultura. Kant y Hegel: dos modelos del concepto de cultura en la filosofía moderna. *La lámpara de Diógenes*, 8(14-15), 168-178. <https://bit.ly/3iyC2eh>

Rappaport, J. (1981). In praise of paradox: A social policy of empowerment over prevention. *American Journal of Community Psychology*. 9, 1-21. <https://bit.ly/3DgqhRQ>

Reyes, R., & Carvajal, C. (Coords). (2020). *Acceso, democracia y comunidades virtuales: apropiación de tecnologías digitales desde el Cono Sur*. CLACSO. Doi:102307/j.ctv1gm00v8

Riaño, F. (2019). *Todo sobre Pódcast 2020*. Publicación Independiente.

Riedemann Fuentes, A. (2008). La Educación Intercultural Bilingüe en Chile: ¿ampliación de oportunidades para alumnos indígenas? *Indiana*, 25, 169-193. <https://bit.ly/3Bs4vd3>

Rodero-Antón, E. (2008). Educar a través de la radio. *Signo y Pensamiento*. 27 (52), 97-109. <https://bit.ly/3FBWS6j>

Rodrigo Alsina, M. (1997). Elementos para una Comunicación Intercultural. *Revista CIDOB d'afers internacionals*, (36), 11-21. <https://bit.ly/3Fjx7aQ>

Rodrigo Alsina, M. (1999). *La comunicación Intercultural*. Anthropos.

Roffinelli, G. (2007). *La teoría del sistema capitalista mundial*. Editorial El Perro y la Rana.

Rother, T. (2017). Conflicto intercultural y educación en Chile: Desafíos y problemas de la educación intercultural bilingüe (EIB) para el pueblo mapuche. *Revista Austral de Ciencias Sociales*, (9), 71-84. <https://bit.ly/3mB5Rw5>

Rumián Cisterna, S. (2020). *Gallito Catrilef: Colonialismo y defensa de la tierra en San Juan de la Costa a mediados del siglo XX*. [Tesis de Maestría en Ciencias Humanas mención Historia. Universidad de Los Lagos].

Sabariego, M., Massot, I. & Dorio, I. (2019). Métodos de investigación cualitativa. En Bisquera, R. (coord.). *Metodología de la investigación educativa*. Arco.

Saenz de Miero, I. M. (2010). Competencias necesarias para las competencias básicas: lo que el profesorado debería saber, saber hacer y saber ser. *Jameos digital: revista de contenidos educativos del CEP de Lanzarote* (18). 6-9. <https://bit.ly/3iPL0DY>

Sáez Gallardo, J.R. (2019). Ideología, poder y manipulación: La cultura mapuche y los instrumentos discursivos de la prensa Chilena. *Signa*, 28, 1357-1381. DOI: 10.5944/signa.vol28.2019.25122

Sagástegui, D. (2005). *La apropiación social de la tecnología. Un enfoque sociocultural del conocimiento*. Universidad de Guadalajara.

Sagastizabal, M. y Perlo, C. (2006). *La investigación-acción como estrategia de cambio en las organizaciones*. La Crujía Ediciones.

Salinas Herrera, J. A. (2007). Procesos de convivencia y ciudadanía en la perspectiva de comunicación-educación. *Mediaciones*, 5(7), 45-56. <https://doi.org/10.26620/uniminuto.mediaciones.5.7.2007.45-56>

Sánchez Durá, N. (2013). Actualidad del relativismo cultural. *Desacatos*, (41), 29-48. <https://bit.ly/3a3IPJs>

Santos, S. (1975). *Educação e Sociedade Tribais*. Porto Alegre Ediciones.

Scott, J. (1990). *Domination and the Arts of Resistance*. Yale University Press.

Scott, M. (2011). *Guía para radios y televisiones sobre la promoción del contenido generado por el usuario y la alfabetización mediática e informacional*. UOC.

Sepúlveda Chávez, M. Á. (2021). Osorno como territorio en disputa. Una revisión a través del imaginario hegemónico y los procesos de resistencia durante el siglo XX. *IDENTIDADES*, (20). 20-36. <https://bit.ly/3arBkLs>

Serrón, S. (2001). El enfoque comunicativo y sus implicaciones: Una visión desde la enseñanza de la lengua materna. *Letras*, (63), 73-108. <https://bit.ly/3FLYx9M>

Sevillano García, M. L. (2011). *Medios, recursos didácticos y tecnología educativa*. Pearson Educación.

Siegel, L. (2008). *El mundo a través de una pantalla. Ser humano en la era de la multitud digital*. Tendencias Editores.

Silva, L. (2011) *Teoría del socialismo*. Fundarte.

Silva, M. (2005). *Educación interactiva. Enseñanza y aprendizaje presencial y on-line*. Gedisa.

Simons, H. (2011). *El estudio de caso: Teoría y Práctica*. Morata.

Soares, I. (2001). Educomunicação um campo de mediações. En Aldinson Odair Citelli & Maria Cristina Castilho Costa (Orgs.). *Educomunicação construyendo una nova área de conhecimento*. Pp. 13-29. Las Paulinas.

Soares, I. (2011). *Educomunicação. O conceito, o Profissional, a aplicação*. Paulinas.

- Soares, I. (2014). Educomunicação e Educação Midiática: vertentes históricas de aproximação entre comunicação e educação. *Comunicação & Educação*, 19 (2). Pp. 15-26. <https://doi.org/10.11606/issn.2316-9125.v19i2p15-26>
- Soep, E. (2012). Generación y recreación de contenidos digitales por los jóvenes: implicaciones para la alfabetización mediática. *Comunicar*, 38 (19), 93-100. <https://doi.org/10.3916/C38-2012-02-10>
- Soneira, A. J. (2006). La “Teoría fundamentada en los datos” (Grounded Theory) de Glaser y Strauss, en Vasilachis de Gialdino, I. (coord.) *Estrategias de investigación cualitativa*. Gedisa.
- Subercaseaux, B. (1989). Reproducción y Apropiación: Dos modelos para enfocar el diálogo intercultural. *Diálogos de la Comunicación*, (23). <https://bit.ly/3asCHK4>
- Szyszkowski, N., Neri, C., & Cataldi, Z. (2010). *La radio en la escuela media como agente participativo*. Universidad Tecnológica Nacional, Facultad Regional. <https://bit.ly/37B6Svp>
- Taylor, C. (2003). *El multiculturalismo y “la política del reconocimiento”*. Fondo de Cultura Económica.
- Taylor, S.J. & Bogdan, R. (1986). *Introducción a los Métodos Cualitativos de Investigación. La búsqueda de significados*. Editorial Paidós.
- Tishman, Sh. (1997). “El monitoreo mental”. En *Un aula para pensar: aprender y enseñar en una cultura del pensamiento*. Aique.
- Torres López, J. (2002). *El neoliberalismo*. Laboratorio Educativo.
- Torres, C. A. (1994). *La sociología de la cultura y crítica pedagógica de Paulo Freire*. Miño y Dávila.
- Torres, C. A. (2001). *Democracia, educación y multiculturalismo*. Siglo XXI Editores.
- Torres, J. (2001). *Educación en tiempos de neoliberalismo*. Morata.
- Tubino, F. y Zariquiey, R. (2005). *Las prácticas discursivas sobre la interculturalidad en el Perú de hoy. Propuesta de lineamientos para su tratamiento en el sistema educativo peruano*. Consultoría encargada por la Dirección Nacional de Educación Bilingüe Intercultural.
- UNESCO (1984). *Glossary of Educational Technology Terms*. UNESCO.
- UNESCO (2008). *Teacher Training Curricula for Media and information Literacy. Report of the International Expert Group Meeting*. UNESCO.
- UNESCO (2011). *Alfabetización Mediática e Informativa (AMI), currículum para profesores*. UNESCO.
- UNESCO (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura) (2020). *Nuevas publicaciones cubanas para enfrentar efectos de la COVID-19 sobre la educación*, Oficina de la UNESCO en La Habana <https://bit.ly/38elVyc>

- Urbina, R. (1990). *Las misiones franciscanas de Chiloé a fines del siglo XVIII. 1771–1800*. <https://bit.ly/3BLcW3i>
- Valles, M. S. (1999). *Técnicas cualitativas de investigación social. Reflexión metodológica y práctica social*. Síntesis.
- Vasconcelos, J. (2021). *La raza cósmica: misión de la raza iberoamericana. Argentina y Brasil*. Verbum.
- Vasconi, T. (1988). *Contra la escuela: lucha de clases y aparatos educativos en el desarrollo de América Latina*. Editorial Laboratorio Educativo.
- Velasco Maillo, H., García Castaño, F., & Díaz de Rada Á. (Eds.). (1993). *Lecturas de antropología para educadores. El ámbito de la antropología de la educación y de la etnografía escolar*. Editorial Trotta.
- Vertovec, S. (1996). Multiculturalism, culturalism and public incorporation. *Ethnic and racial studies*, 19(1), 49-69. <https://doi.org/10.1080/01419870.1996.9993898>
- VV. AA. (1992). *Educación para la comunicación*. CENECA-UNICEF-UNESCO.
- Walsh, C. (2003). Interculturalidad y colonialidad del poder: un pensamiento y posicionamiento otro desde la diferencia colonial. En Catherine Walsh, Álvaro García Linera y Walter Dignolo (eds.), *Interculturalidad, descolonización del Estado y del conocimiento*. Ediciones del Signo, pp. 21-70.
- Walsh, C. (Ed.) (2005). *Pensamiento crítico y matriz (de) colonial*. Abya-Yala Ediciones.
- Warnier, J-P. (2004). *La mondialisation de la culture*. La Decouverte.
- Wertsch, J. V. (1993). *Voces de la mente. Un enfoque sociocultural para el estudio de la acción mediada*. Visor Editorial.
- Willis, P. (1977). *Aprendiendo a trabajar*. Editorial Akal.
- Wittel, A. (2000). Ethnography on the Move: From Field to Net to Internet. *Forum Qualitative Social Research*, 1 (1), <https://bit.ly/3AxHiVy>
- Wittrock, M. C. (1989). *La investigación de la enseñanza, Dos: métodos cualitativos y de observación*. Paidós.
- Wolcott, H. (1985). Sobre la intención etnográfica. En Velasco Maillo, H., García Castaño, F. & Díaz de Rada, Á. (Eds.). *Lecturas de antropología para educadores*. Pp. 127-144. Trotta.
- Wolcott, H. (1994). *Transforming qualitative data. Description, análisis and interpretation*. SAGE Publications.
- Zimmerman, M. (2000). Empowerment theory. En J. Rappaport & E. Seidman (Eds.). *Handbook of community psychology*. Pp. 43-63. Kluwer Publications.

## ÍNDICE DE TABLAS, MAPAS Y FIGURAS

Tabla 1.	Diferencias entre Multiculturalismo e Interculturalidad.....	30
Tabla 2.	Diferencias entre la educación indígena y la educación para el indígena.....	41
Tabla 3.	Modelos de vida del mundo indígena y el mundo occidental o blanco.....	42
Tabla 4.	Esquema para una comprensión de la alfabetización como proceso histórico...	62
Tabla 5.	Modelo sobre las claves de la competencia mediática.....	66
Mapa 1.	Mapa representativo de Chile a la izquierda, en el cual figura la región de Los Lagos; y de la provincia de Osorno en el que se señala la comuna de San Juan de la Costa y la comuna de San Pablo.....	120
Tabla 6.	Grupos de muestra y técnicas utilizadas para recolectar información.....	123
Tabla 7.	Docentes, especialistas y otros entrevistados.....	124
Tabla 8.	Unidades de análisis, categorías y subcategorías.....	131
Figura 1.	Formas de accionar la triangulación y validación de la información.....	140

**APÉNDICE**

---

**Apéndice A. Autorización Dirección de Servicios Educativos San Juan de la Costa**

Mediante la presente, se hace saber que el Mg. Fernando Carias Pérez, estudiante del Doctorado en Comunicación de la Universidad de Huelva – España, se encuentra realizando una investigación titulada **Radio, Educomunicación e Interculturalidad. Estudio de caso a partir de Prácticas Educomunicativas en la Escuela Rural de Bahía Manso – San Juan de la Costa – Chile**, la cual, como el título lo indica, se refiere a las actividades llevadas adelante por la radio lafkenray con niñas y niños del establecimiento educacional.

En tal sentido, ruego prestar todo el apoyo posible en la realización del trabajo de campo y recolección de información referida al estudio, a saber; entrevistas, material producido por la radio y los estudiantes, participación en la realización de encuestas, etc. así como cualquier dato de interés que pueda complementar la pesquisa, previo consentimiento informado.



*[Handwritten signature]*

*meu Jaramillo Evalamen*

## Apéndice B. Consentimiento Fundación Misión San Juan

Mediante la presente, se hace saber que el Mg. Fernando Carias Pérez, estudiante del Doctorado en Comunicación de la Universidad de Huelva – España, se encuentra realizando una investigación titulada **Radio, Educomunicación e Interculturalidad. Análisis a partir de prácticas educomunicativas en escuelas rurales del sur de Chile**, la cual trabajará con datos e información suministrada por docentes de los colegios Misión San Juan y Quilacahuín.

En tal sentido, autorizamos a la realización del trabajo de campo y recolección de información referida al estudio, a saber; entrevistas, material radiofónico producido por las y los profesores y los estudiantes, participación en la realización de encuestas, etc. así como cualquier dato de interés que pueda complementar la pesquisa, previo consentimiento informado.

Sin más, me despido.

  
Autorizado por  
Marcelo Tapia Pérez  
Director Ejecutivo  
Fundación Misiones de la Costa

642643213 - STA ELISA 1196  
FUNDACION  
MISIONES  
DE LA COSTA  
SORNO

## Apéndice C. Formulario de Consentimiento Informado

### CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA INVESTIGACIÓN

Investigador: **Fernando Carias Pérez**

Universidad de Huelva

Doctorado Interuniversitario en Comunicación, mención Educomunicación y Alfabetización Mediática

Este documento está dirigido a: \_\_\_\_\_

Del curso: \_\_\_\_\_

De la dependencia: \_\_\_\_\_

De la localidad: \_\_\_\_\_

De la institución: Escuela Rural Bahía Mansa. San Juan de la Costa, Chile.

Título de la investigación:

**Radio, Educomunicación e Interculturalidad. Análisis a partir de Prácticas Educomunicativas en escuelas rurales del sur de Chile.**

Este formulario de consentimiento informado tiene la finalidad de ayudarle a tomar la decisión de participar en un estudio de investigación. Tómese su tiempo, lea este formulario minuciosamente y discuta cualquier inquietud que usted tenga con el investigador a cargo del estudio.

Usted también podrá discutir su participación en la investigación con los demás miembros de su familia o cercanos que estime pertinente antes de tomar la decisión. Usted ha sido invitado/a a participar en un proyecto de investigación cuyo propósito es analizar la pertinencia de la radio como herramienta educomunicativa en contextos de interculturalidad, a partir de un estudio caso en la Escuela Rural de Bahía Mansa- San Juan de la Costa- Chile.

El motivo por el cual usted ha sido elegido es porque cumple con el criterio de ser padre, madre o adulto responsable de un niño o niña en edad escolar, el cual estudio en este establecimiento educativo o también, el motivo por el cual usted ha sido elegido es porque cumple con el criterio de ser parte de la comunidad trabajadora de la institución educativa, o habitante de Bahía Mansa.

Al participar en este estudio, usted está de acuerdo en responder este instrumento de cuestionario en forma de entrevista, que permitirá medir las estrategias educomunicativas a partir del uso de la radio educativa; examinar los procesos de enseñanza y aprendizaje para el abordaje pertinente de una formación a partir de la radio y determinar el rol socioeducativo de la radio como medio de comunicación.

Estos serán respondidos a través de un documento digital emitido por el investigador responsable, y dispuesta la comunicación para clarificar dudas e inquietudes que puedan surgir dentro del cuestionario.

Usted consiente en que:

- 1) Su participación en este estudio es voluntaria, por lo que usted podrá rehusarse de participar o retirarse de la investigación en cualquier momento sin ser obligado(a) a dar razones y sin que esto perjudique su calidad de usuario(a). Si esto ocurriese, deberá informar al investigador responsable al momento del retiro.
- 2) Los datos obtenidos serán usados únicamente para el propósito de esta investigación y serán almacenadas de forma física y digital. Una vez finalizada la investigación, los datos serán almacenados por el investigador y serán publicados en artículos científicos y otros manuscritos.
- 3) Si en el futuro sus muestras o datos desearan ser usadas para propósitos diferentes a los de esta investigación, deberá solicitársele un nuevo consentimiento informado.
- 4) Los posibles riesgos de este procedimiento: Esta investigación no tiene riesgos para usted.
- 5) Usted no recibirá ningún beneficio económico por la participación en este proyecto.
- 6) La duración total de este estudio será de 24 meses. Sin embargo, su participación sólo consistirá en responder las escalas en una sesión.
- 7) Cualquier pregunta que quiera hacer con relación a su participación en este estudio deberá ser contestada por Investigador Principal: Fernando Carias Pérez. Teléfono: +56 9 89684228.
- 8) Los resultados de este estudio podrán ser publicados, pero su identidad no será divulgada o revelada, tomándose todas las medidas necesarias para proteger la confidencialidad de sus datos.
- 9) Usted será informado de cualquier hallazgo derivado de su participación en la investigación que pueda cambiar su decisión de continuar en este estudio. El

investigador puede retirarlo de esta investigación sin necesidad de su consentimiento, si entiende que existen circunstancias médicas que lo aconsejan, de necesitar otro tratamiento, por no cumplir con el plan de estudio, por sufrir una lesión relacionada con el estudio, o por cualquier otro motivo, explicitado por el investigador.

---

Al firmar a continuación acepto que:

He leído y comprendido este formulario de consentimiento informado.

Se me ha explicado el propósito de esta investigación, los procedimientos, los riesgos, los beneficios y los derechos que me asisten y que me puedo retirar de ella en el momento que lo desee.

El investigador principal me puede solicitar abandonar el estudio por cualquier motivo, explicitado por el investigador. No estoy renunciando a ningún derecho que me asista. Firmo este documento voluntariamente, sin ser forzado a hacerlo. Al momento de la firma recibiré una copia firmada y fechada de este formulario de consentimiento.

FIRMA DEL PARTICIPANTE

FIRMA DEL INVESTIGADOR

**Apéndice D. Entrevistas****Apéndice D.1. Entrevista a Yamina Mayorga**

Fecha	25-01-2021
Nombre de la entrevistada	Yamina Mayorga
Profesión/Ocupación	Profesora Colegio Santa Cecilia, Osorno

Fernando	Vamos a conversar, ella es Yamina Mayorga. Darte las gracias por aceptar la entrevista y solicitar tu consentimiento para grabar la entrevista. Comenzar por preguntarte sobre tu trayecto, tu trayectoria de vida. Por qué llegas a ser profesora, un poco que nos cuentes cómo te vinculas al campo de la educación.
Yamina	Yo estudié pedagogía, en realidad yo estudie teatro un tiempo porque era mi gran motivación el teatro una vez saliendo de la enseñanza media y la verdad es que no lo desarrollé de manera profesional porque de pronto me encontré muy provinciana. En ese minuto, desarrollar teatro solo se podía en la capital, en Santiago, por lo tanto yo, claro, me devolví a mi lugar de origen que es Osorno. Yo soy osornina y allí comencé como a desarrollar algunas actividades relacionadas con el teatro, hice teatro aficionado mucho tiempo, pero además empecé a vincularme con algunas ONG que en ese minuto, porque esto es posterior a la dictadura cuando la transición a la democracia, entonces comienzan a desarrollarse actividades proyectos culturales donde yo me vinculé trabajando como monitora sociocultural y allí me di cuenta de que las herramientas que yo manejada desde el teatro me servían para llegar a la gente, pero además yo tenía que desarrollar otra habilidad que era comunicar para enseñar ciertas cosas porque trabajamos enseñando a hacer proyectos, eran comunidades que tenían que desarrollar proyectos sociales y entonces ahí comenzó como un proceso de desarrollo de esta otra habilidad y posterior a eso o en conjunto con eso en realidad yo seguía realizando actividades de tipo teatral y me vinculé con otras personas y llegamos a hacer un programa infantil a la televisión local, era Osorno Visión en ese tiempo, hicimos un programa infantil durante dos años y este programa entonces mezclaba todo lo que es el teatro, porque éramos personajes pero además enseñábamos a través de los personajes, enseñábamos cosas concretas porque mi <i>partner</i> era profesora, es profesora, es docente. Entonces, ella entregaba todo ese lado que a mi me encantó, encontré que el teatro y la educación iban de la mano todo el tiempo y ahí me puse a estudiar pedagogía y bueno terminé siendo docente, profesora, estudié pedagogía en educación general básica en la especialidad de lenguaje que también es el área que me gusta que obviamente está todo relacionado y bueno y trabajé en un par de colegios más formales, más tradicionales; no formales, más tradicionales, hasta que llegué al Colegio artístico Santa Cecilia donde yo pude comenzar a desarrollar verdaderamente esta unión entre el teatro y la educación. Y bueno, lo que pasa es que el colegio en sí es un espacio que es muy dinámico. Yo

	<p>he tenido la fortuna, creo yo, el privilegio también, de poder inmiscuirme en muchas áreas del mismo colegio, entonces partí haciendo clases de lenguaje, comprensión del medio como profesora de educación básica y también comencé clases de teatro y luego me quedé solo haciendo clases de teatro, luego asumí una dirección del colegio cuando tuvo que separarse físicamente, porque está el colegio campus y el colegio matriz. El campus es el de educación básica y el matriz la educación media y entonces allí también estuve en dirección en algún minuto, algo que no me fue muy agradable porque creo que para eso no tengo muchas habilidades y entonces yo presenté el proyecto de trabajar en biblioteca porque creía que fomentar la lectura era muy importante desde el espacio de la biblioteca y estoy actualmente allí. Y entonces, paralelo a eso, quien era el sostenedor del colegio en ese minuto el Padre Pedro Kliegel, él estaba con la idea de generar la radio, la radio escolar, más bien el recurso de radio dentro del colegio, y claro, bueno, que no te he contado, yo trabajé en radio La Voz de la Costa, mientras yo estudiaba trabajaba en la radio, estudiaba pedagogía y trabajé los 4 años en la radio y allí desarrollé toda la otra habilidad. Por lo tanto, en el minuto que el sostenedor se da la idea de instalar la radio en el colegio la persona más idónea como para poder manejarla era yo, así que terminé, voy ahí también estoy en la biblioteca y la radio. Mi camino para llegar a la pedagogía ha sido bastante amplio porque yo estudié pedagogía cuando tenía 27 años, claro ya era grande, ya había desarrollado la radio, ya había desarrollado los proyectos sociales como monitora sociocultural, ya llevaba haciendo teatro mucho rato, entonces todas esas herramientas en el fondo me han servido para ser docente y desarrollarme en varias aéreas de la docencia. No solamente haciendo clases de aula y creo que tengo un camino muy autodidacta, yo siempre lo digo, no podría decir soy actriz porque no es verdad, no terminé la carrera, pasé por ahí claro pero mi experiencia ha sido autodidacta para la radio, el teatro y bueno mi profesión es profesora de educación general básica, así ha sido.</p>
<p>Fernando</p>	<p>Yamina obviamente creo que es un plus ese abanico tan amplio de cosas que te aproximan a la pedagogía, digamos entendiendo que justamente, que la misma ciencia pedagógica se nutre de esas cosas, es decir hacer teatro, te has vinculado, has abordado la pedagogía desde distintas perspectivas, ya eso a mi juicio lo hace muy nutritivo, más interesante, entonces ya, desde ahí, te quería preguntar brevemente, ¿los 4 años que estuviste en La Voz de la Costa que hacías específicamente allí?</p>
<p>Yamina</p>	<p>Mira lo que pasa es que también La Voz de la Costa es una radio que permite a las personas desarrollarse en distintos lugares, yo pasé desde trabajar en prensa, en la redacción, partí en locución, haciendo ni siquiera eran programas, sino anunciando temas, continuidad, partí haciendo continuidad, luego me pusieron en prensa, luego hice programas específicos, como el Cancionero Mexicano. Pasé por todo en realidad, me faltó solo aprender a trabajar los equipos, porque La Voz de la Costa es un poco así como que te piden que hagas esto y ya bueno si te resulta y lo haces medianamente bien y te vas especializando y ya,</p>

	bien, y así se va moviendo, así fue mi experiencia en la radio, que fue muy linda experiencia.
Fernando	Contabas que se impulsó en algún momento, el proyecto de la radio allá en Santa Cecilia, ¿recuerdas qué año fue y cómo fue el proceso?
Yamina	La radio debe tener unos, ya me perdí con este último año, ya no lo cuento a veces, debe tener como unos 5 años yo creo.
Fernando	Y me dijiste que hubo alguien que impulsó el proyecto, un padre...
Yamina	Sí, fue el padre Pedro quien impulsó el proyecto junto con rectoría, Jimena Torres.
Fernando	¿Y recuerda más o menos cómo fue, cómo se resolvió, cuál fue la idea de su génesis, etc.?
Yamina	Mira la verdad es que esto a mi me sorprendió porque en algún minuto yo había hablado con rectoría, con Jimena, respecto del sueño de lo que significaba tener una radio escolar, yo sentí, lo sigo sintiendo, que es un tremendo recurso favorable desde todos los ámbitos de la educación y entonces en algún minuto como que lo conversamos con Jimena y claro ella como que me decía sí, sí, me gusta la idea y de pronto, no sé realmente cómo fue, porque yo directamente con el padre nunca lo hablé, de pronto de vuelta de unas vacaciones yo vi que estaban armándola. Yo no lo podía creer que estaban armando la radio, ¡qué bonito, qué bonito! Y de repente ya estaba allí. Yo no estuve en la génesis real de la idea, ésta realmente fue del padre, si Jimena fue la que estuvo empujando o el padre, me da la impresión que sí, porque él es bien pro respecto de poder implementar cosas diversas en el colegio.
Fernando	¿Pero sí estuviste encargada desde el principio del proyecto?
Yamina	Sí.
Fernando	¿Cómo fue ese inicio de trabajo, recuerdas cómo fue tu llegada al área a la radio y cómo te planteaste el trabajo allí?
Yamina	Ya estando todos los equipos, los recursos en el colegio yo presenté un proyecto de radio, mi proyecto era bastante ambicioso, yo planteaba la posibilidad de que se pudieran desarrollar proyectos pedagógicos concretos en relación al currículo, que cada asignatura pudiera tener su espacio y se pudieran desarrollar proyectos pedagógicos, tomar los contenidos de los programas de estudio y poder tomar la radio como un recurso para desarrollar actividades y generar este movimiento. Sin embargo, topamos en realidad, porque como que la idea estaba bien bonita, en que técnicamente la radio llega, tiene canales que llegan a distintos espacios, pero el canal que llega a las salas de clase es uno solo. Entonces no podíamos bloquear por decirte o solo abrir para los primeros básicos y tener bloqueados segundo, tercero, cuarto, quinto y sexto, no podíamos hacer eso; si abríamos una sala llegaba a todos, no se podían hacer cosas concretas para una sala de clase, para solo primero A, que solo primero A haga su proyecto y que lo escuchen solo los de

	primero A, no se puede realizar técnicamente.
Fernando	Eso te iba a comentar, técnicamente, ¿cómo funciona la radio, es interna?
Yamina	Es interna, sí claro y funciona como con 4 canales, entonces un canal son las salas de clase, el otro es el patio pasillo, el otro canal las oficinas y el otro canal es el parvulario.
Fernando	¿Cuando hablas de canales te refieres a que son como líneas, o sea un canal se transmite, sale la señal hacia tal?
Yamina	Si, yo bloqueo los otros, por decirte, hay un programa de radio que se llama Parvulito que solo llega al parvulario, entonces yo abro solo ese canal cuando transmitimos ese programa, entonces solo lo escuchan los niños del parvulario y todo está bloqueado por decirlo así.
Fernando	¿Eso no lo hacen por onda, lo hacen internamente un cable, es decir, es una conexión de audio?
Yamina	Sí, exactamente.
Fernando	¿Entonces no pudiste vincular este proyecto como querías, entonces, cómo lo abordaste, qué hiciste?
Yamina	Entonces se abordó como un recurso tangencial a las actividades y comenzamos haciendo programas de radio durante los recreos y allí había algunos docentes que tomaron esto como un desafío, también como una entretenición y motivaban a los niños a que durante el recreo pudieran acercarse a la radio súper espontáneamente, primero fue así como vengan a pedir su tema musical, te gusta este tema, qué opinas de ello, súper espontáneo utilizando el recurso para que llegara a ellos y se dieran cuenta que existía este recurso y que era entretenido además, que fuera entretenido, parte de ellos. Luego no sé, otro docente lo tomó para hacer un programa en inglés, se comenzaron hacer pequeños talleres, el taller de radio con el profesor de lenguaje donde veían un poco poemas, cositas que tengan que ver con la asignatura, luego el de inglés donde practicaban como diálogos y los tiraban por radio cosas así, hasta que en un minuto se estableció como una rutina radial, esa rutina todavía existe desde el minuto que se impuso, ya se estableció, y que tiene que ver con que durante la mañana se abre la radio a las 8am y comienza como una transmisión radial de bienvenida, de ánimo, de motivación, hasta que comienza la jornada hasta las 8:15 y luego se hace una oración porque el colegio es católico oficial y luego vamos a las actividades, a las 11:15 am que es un horario de clase, se paran las actividades para recibir el programa de radio establecido que se llama Raíz Cultural, entonces este programa dura 15 minutos y que vendría siendo el espacio donde se interactúa directamente con los alumnos porque ellos participan del programa; esto es súper voluntarioso, uno llama por ejemplo, dos o tres días antes se empieza a hacer la invitación para participar del programa, esto lo hago yo con ellos, yo los invito, ellos llegan, me dicen yo quiero participar. Ya de acuerdo vemos el tema, armamos el libreto, se llevan

	<p>la parte que les corresponde hablar para practicarlo en casa y luego ya llega el momento que nos instalamos en el programa y los chamos andan. Entonces, es la forma en que ellos participan activamente y el resto para que lo escuche también por supuesto ahí se abren los canales para que todos escuchen el programa.</p> <p>Eso ha sido lo más establecido y el programa Parvulito que es donde los niños más pequeños llegan a la radio y mandan saludos a todos los que quieren mandar saludos, ellos son más chiquititos y la dinámica es distinta.</p>
Fernando	Ese programa que me dices, Raíz Cultural, ¿me dijiste que se llama?
Yamina	Sí, es Raíz Cultural.
Fernando	¿Es diario?
Yamina	Es diario, sí.
Fernando	¿O sea que supone cierta responsabilidad en la producción?
Yamina	Claro que sí.
Fernando	¿De esa primera idea que tuviste, se pudo concretar algo, es decir, la radio ha servido por ejemplo, para apoyar los programas de estudio, las propuestas curriculares etc., has podido hacer algo ahí?
Yamina	Sí, porque sucede que Raíz Cultural además de tocar temas que son como de cultura general, también busca encontrar esos aspectos que tengan que ver con el currículo, pero sigue siendo hasta el minuto, espontáneo, en el sentido que como yo hago la producción voy viendo para con los demás docentes, en que están, qué proyecto han desarrollado, cómo lo podemos tomar para masificarlo; no hay una estructura concreta, aunque tenga que ver con el currículo, que nosotros podamos decir que esto vamos a considerar de acuerdo con las asignaturas, no. Va siendo bastante espontáneo de acuerdo como va transcurriendo el año.
Fernando	¿Has podido involucrar a otros docentes, profesores de ahí de la escuela que se hayan animado a hacer un proyecto ahí?
Yamina	Mira, la gente es bien reacia porque le tiene un poco de miedo al micrófono. Lo que hemos podido lograr, lo que les gusta, que los entrevisten eso sí sucede; sucede desde el arte sobre todo porque los profe de artes promueven sus actividades y claro ahí sí, pero así concretamente que ellos lo hagan ha sido bien complejo, en realidad porque un poco como que les da un poco de vergüenza no sé, se complican, se ponen bien nerviosos cuando llegan al micrófono es la verdad, es una radio bien chiquitica. Y fíjate que es bien paradójico porque arriba en el otro colegio también hay una radio y no han podido activarla, no han logrado hacer que la radio se active concretamente, yo siento que nosotros lo hemos logrado bastante bien, optimizar el recurso porque bueno, después en la tarde vuelve a haber un momento que es de continuidad entre que terminan las clases y comienzas las actividades de

	talleres, de academia, de nuevo se retoma la radio, como que está activa, hay una programación, en el otro colegio ha sido muy difícil porque nadie ha logrado como decir, ya yo me voy a hacer cargo de esto y de pronto también porque requiere de tiempo y que se le otorgue ese tiempo a la persona que lo vaya a tomar.
Fernando	¿Técnicamente te encargas tú siempre o digamos los estudiantes pueden tener autonomía de manejar los equipos y tal, o siempre lo haces tú?
Yamina	Abajo yo porque los niños son mas pequeñitos, arriba sí creo que los chicos han intentado los más grandes de tener algún espacio y manejarse con los equipos.
Fernando	¿Oye Yamina, y has podido involucrar, por ejemplo, el teatro, no sé, hacer algún tipo de formato radiofónico que vincule la caracterización de personajes, cuentos, no sé?
Yamina	<p>Sí, lo hemos hecho. Lo que pasa es que al tener el recurso te permite tomarlo en algunas oportunidades y desarrollar ciertas actividades, ciertos programas, porque como por ejemplo para el día del teatro, día del libro, también donde se han practicado lecturas dramatizadas, sí, eso se ha hecho, porque además está a la mano, la gente, los profe de teatro concretamente, los niños que toman academia de teatro y el recurso mismo es muy posible. Lo otro que tiene el colegio es que cada curso tiene un gran proyecto educativo que involucra una salida y durante el año se preparan para desarrollar ese proyecto y allí hay toda una labor pedagógica que va intencionada al minuto que van a salir del colegio y van a ir a un lugar concreto, entonces durante el año ven los recursos, ven los contenidos, etc.</p> <p>Desarrollan todo un proyecto que es como antiguamente o en otros colegios como un paseo de curso. En el colegio no se hace paseo de curso sino que se desarrolla un proyecto educativo y eso siempre la radio está siempre a la mano para dar a conocer a dónde va cada curso, cómo van en su proyecto, cómo los niños lo entienden, qué les gustaría que sucediera. Una vez que hayan ido, cómo les fue, qué pasó, cómo lo vivieron, qué tanto aprendieron, etc.</p>
Fernando	Yamina, en ese sentido y vinculándolo un poco con la investigación que tiene relación con el tema intercultural, ¿cómo han abordado el tema de la interculturalidad, de la cultura mapuche, huilliche? ¿Se ha hecho algo allí?
Yamina	Yo creo que el colegio en eso está un poco al debe. Se celebra el <i>we tripantuy</i> , a través de esa celebración hay otro proceso previo que es como el reconocimiento de los pueblos originarios, el trabajo con los niños al respecto de eso, el reconocimiento de los compañeros que son descendientes, pero así concretamente que yo pueda decirte sí, que existe un proyecto que se desarrolla, no, eso no existe en el colegio.
Fernando	¿Pero has hecho, o sea se ha producido algo vinculado a esto que me

	dices, <i>we tripantu</i> ?
Yamina	Sí, sí.
Fernando	¿O sea los estudiantes han tenido por ejemplo, a través de la radio, llegada a estos temas?
Yamina	Sí, claro que sí. Además que todo esto se vincula con el <i>we tripantu</i> y se invita siempre a personas que tengan relación con el pueblo mapuche huilliche que puedan estar en la radio, los niños puedan escucharlo y compartir a través de la radio de todo lo que es la cultura nuestra.
Fernando	Volviendo un poco a la pregunta origen, que te caracterizó como te dije desde una perspectiva más amplia, tu profesión docente, tu cuestión profesional, la vinculas con distintas áreas... te quiero hacer preguntas puntuales, pero generales, no basadas en el proyecto, sino un poco ¿cómo ves tú desde arriba? obviamente me interesa mucho tu mirada inter, ¿cómo ves tú este recurso, la radio en una escuela, cómo la puedes entender, qué opinión te da?
Yamina	<p>Yo creo que la radio es un tremendo recurso que facilita la formación de audiencia primero que nada y es uno de los aspectos más para mi gusto deficitarios que tiene la educación, porque de pronto se entregan contenidos y se espera que haya una recepción que solamente o que muchas veces la mayoría de las veces, se evalúa a través de pautas de evaluación, pero no hay una precisión respecto cuán bien llegan estos saberes de fondo. Creo que los recursos son muy importantes a la hora de generar educación. Creo que la radio es un tremendo recurso que debiera potenciar esta formación de audiencia, sobre todo en este tiempo en que de pronto todo es muy visual. Hay como una sobreexplotación visual para todos nosotros, no solamente para los educandos y creo que los sentidos hay que tratar de desarrollarlos, equilibrarlos más bien. Entonces me parece que la escucha es muy importante, de pronto todo se vuelve oír, oír, oír, pero hay que hacer más hincapié en el escuchar, en poner atención a lo que se oye. Entonces, desde ese aspecto, yo pienso que la radio es un tremendo recurso que debiera generar a la larga, porque creo que es un proceso lento no es tan fácil, debiera generar a la larga esta formación de audiencia donde hay, porque como también te genera eso de calmar tu cuerpo y poner esa atención y escuchar lo que está ocurriendo y allí el proceso de comunicación de parte de quienes están realizando el proceso radiofónico de que sea interesante, entretenido y de que llegue de verdad, porque yo puedo creer que lo estoy haciendo bien de verdad, pero en realidad todo pasa, todo fluye y nadie pone mucha atención a lo que estoy diciendo. Hay como dos responsabilidades súper conscientes, yo emito esto y el que recepciona también está consciente de que lo está recepcionando.</p> <p>Desde ese aspecto a mi me parece que es un tremendo recurso y por otro lado para quienes están en esta emisión que pudiera ser todos y cualquiera inclusive, fortalecer ciertos aspectos importantes como trabajar la modulación, la comprensión lectora, la lectura fluida, ampliar</p>

	<p>el conocimiento cultural, que son fortalezas tangenciales para la educación.</p> <p>De cualquier lado que yo mire la radio me parece que es un tremendo recurso, que no debiera ser solamente mirado como un aspecto más dentro de un colegio, que tuviera la posibilidad de tener una radio que no todos lo tienen y no sé si todo el mundo lo piensa como un recurso tan importante.</p>
Fernando	<p>Oye Yamina, digamos, tú eres osornina me comentabas al principio, asentiste positivamente cuando te comenté que el territorio, el tema de la radio era importante. Tienes alguna percepción sobre eso, cuando te hablo de territorio te hablo de Osorno, de la provincia; es decir, hay una historia aquí que ha sido muy contundente, bueno, por lo que te comenté de Freder y radio La Voz de la Costa con sus proyectos iniciales, pero ¿tenías tú algún conocimiento? yo estoy casi seguro que sí, pero coméntame.</p>
Yamina	<p>Claro que sí porque yo conozco radio La Voz de la Costa y conozco también Freder y lo que fueron algunos proyectos iniciales precisamente de formación, los talleres de formación de monitores radiales que se hicieron en algún minuto allí en tiempo de dictadura que fueron muy importantes y fortalecedores. A mi también me ha correspondido muchos años hacer lo que es la locución del Festival Campesino, es muy interesante poder ver ese proceso, porque si bien son tres días, involucra mucho más respecto de la unión que existe, la comunicación que existe entre la gente y la radio. Lo que pasa es que La Voz de la Costa tiene esa particularidad que genera esta brigada a las personas. Yo creo que es una de las cosas que más me gustó de estar allí, es que de verdad la radio llega porque la gente llama, se hacen campañas y la gente de verdad responde. Cuando el eslogan dice la gente del campo, las poblaciones, eso es absolutamente cierto, no es solamente para ponerle un apellido a la radio, sino que eso es muy real. Entonces desde ese aspecto, ese lado del osornino, de la provincia, funciona muy bien.</p> <p>Lo que me pasa un poco, te podría decir que efectivamente radio La Voz de la Costa genera eso, no sé si las otras radios generan tanto movimiento social, no lo sé, porque yo escucho otras radios, pero no he estado nunca involucrada nunca con ellos, bueno tampoco hacen programas que sean como campañas sociales o donde la gente concretamente este participando. Yo lo he visto, he estado allí, he sido parte, entonces creo que La Voz de la Costa cumple con eso muy bien, entonces es muy importante la función que cumple esa radio.</p> <p>Desde otros aspectos, yo tengo 51 años entonces, soy osornina hace rato digamos, pero como te recuerdo, ponte tu, en algún minuto hubo una radio que creo que todavía existe que fue el auge que fue la radio Súper Sol, también se generó allí un movimiento importante pero claro desde otro aspecto, porque el director de ese radio se vinculaba mucho con la producción del Festival de Viña del Mar, entonces posterior al festival o en algún minuto del año él traía a algunos artistas a Osorno, a la radio,</p>

	<p>entonces para la chiquillada eso era muy importante, era un movimiento bien especial porque en el fondo era ir a ver a un cantante que iba a estar en esa radio, entonces se agolpaban todos ahí abajo. La radio estaba en un segundo piso en un edificio, entonces la calle, toda la expectativa que aparezca por la ventana qué se yo. Eso fue un movimiento que se generó por ahí por el año 83, 84. También esto pasa con la radio, que sea como el motor de generar el movimiento de las personas y el interés por escuchar la radio. Y bueno, eso lo que te podría decir al respecto, pero no sé otras radio.</p>
Fernando	<p>Está bien Yamina, es tu sensación, digamos tu perspectiva de cómo la radio se ha vinculado con el territorio. Hay obviamente una historia que está muy construida desde lo que se hizo en FREDER, no solo a nivel local, sino incluso latinoamericano, ha sido, fue un momento importante, generó que este territorio sea como propulsor de muchos proyectos vinculados a eso, lo social, la radio, lo educativo, ¿me entiendes?</p> <p>¿Oye en este contexto de Covid se ha podido hacer algo con la radio? Hay escuelas, te comento, que aquí en Osorno y en la provincia han usado la radio como medio de comunicación dado las dificultades, por ejemplo en la ruralidad, para que los estudiantes se conecten en internet y estas cosas. Entonces allí he recogido un discurso importante porque han vuelto a la radio muchas escuelas muchos proyectos. ¿Ustedes han hecho algo con eso?</p>
Yamina	<p>Nosotros lo que hicimos este año cuando comenzamos con eso del Covid y eso y como todos estamos a la espera de ver qué era lo que podía acontecer, entonces se empezó a articular la manera de ir generando las clases y la comunicación con las familias, y yo también estaba un poco a la espera e inquieta con lo que pudiera ser mi trabajo, porque claro, yo en el fondo me dedico al fomento lector y a la radio y a la articulación de la radio, para con esto inclusive, obviamente y, finalmente, lo que se logró hacer fue que se hicieron programas de radio pero que en el fondo eran programas que yo producía y generaba, no concretamente. Los niños a través de mandar mensajes, saludos, reflexiones, respecto al programa que se estaba emitiendo pero más que eso no se hicieron un montón. Se tiraron por la página del colegio y la página de Youtube del colegio para entretener, para informar, para el acervo cultural sí, pero no tan específicamente para generar un nexo de comunicación concreta respecto, porque yo también esperaba más participación, sin embargo no se dio tanta como yo esperaba que sucediera.</p>
Fernando	<p>Para ir como terminando te quería hacer una consulta, es una pregunta en sí, tiene que ver justamente viendo digamos tu trabajo dentro de la escuela, trabajas con la biblioteca, promueves temas de tipo lector, incentivas a los estudiantes a la lectura, por otro lado trabajas con la radio... ¿tú te caracterizas como una educadora, has escuchado el término de educadora?</p>
Yamina	<p>Educadora, lo he leído en alguna parte pero no tengo un</p>

	conocimiento muy amplio.
Fernando	Era eso, porque, por lo que te digo, te caracterizas básicamente como una educadora, en el entendido que la educación hace un poco la intersección entre educación y comunicación, tú estas con el rol de la biblioteca, el rol de la radio, entonces claro la tesis también vincula la educación y su caracterización, pero sí uno de los principales problemas que presenta la disciplina es que no es tan conocida. Entonces siempre le hago las preguntas a quienes veo como educadores, así como tú, gente que está vinculada a la disciplina pero no lo sabe. Por eso te hacía un poco la pregunta. Y bueno agradecerte, no sé si quieras decir algo más... Buenísima tu participación, créeme que me has ayudado muchísimo, porque sigo un poco generando un discurso que se está unificando a partir de lo que todos están diciendo, coinciden en mucho entre quienes he entrevistado. He entrevistado docentes de varios colegios, gente vinculada al mundo de la investigación, de la academia, de la misma radio, estudiantes, llevo un conglomerado importante y tu aporte es valiosísimo.
Yamina	¡Qué bueno! Me alegra saberlo porque igual yo decía ¿será que yo tengo algo que entregar a este señor que está haciendo un doctorado?
Fernando	¡Claro que sí! Más bien yo primero le consulté a Martín. Oye, ¿tú crees que Yamina quiera, porque a lo mejor le llevo con una propuesta y dice no? Me dijo: no vale, inténtalo y si te dice que no, dile que yo también estoy involucrado. Martín ha sido un gran apoyo porque él también ha investigado sobre este tema. Yo te agradezco el tiempo, la disposición, la ayuda y te mantendré informada. Ojalá que cuando todo esto pase los pueda visitar y ver cómo llevan a delante la experiencia de la radio.
Yamina	Sí, yo te agradezco también porque de pronto uno está en vacaciones haciendo otras cosas y es bueno refrescar lo que uno realiza y compartirlo con otras personas, que no son quienes con quienes uno habla en relación a su trabajo. Para mi también es importante porque me fortalece sobre todo en estos momentos que han sido tan complejos. Gracias por incluirme, por considerarme y cualquier cosa estoy disponible, a mi me gusta mucho la labor que realizo; desde ese aspecto creo que soy una privilegiada porque he podido desarrollar las ideas que he tenido y el colegio también está a la disposición, ojalá se puedan acercar allá y bienvenidos.
Fernando	Así será Yamina, acepto la invitación y muchas gracias nuevamente por tu apoyo, ahí nos mantenemos en contacto.
Yamina	Muy bien, muchas gracias.
Fernando	Un abrazo grande, que pases un feliz día.

**Apéndice D.2. Entrevista a Janeth Hidalgo**

Fecha:	29-10-2020
Nombre de la entrevistada	Janeth Hidalgo
Profesión/Ocupación:	Profesora, Colegio Misión San Juan

Fernando	Entonces, si quiere comenzar contándome su nombre, qué hace, me cuenta un poco de usted...
Janeth	Mi nombre es Janeth Hidalgo, soy educadora de párvulos y trabajo como 25, 26 años en el colegio Misión San Juan. La verdad es que en relación al trabajo de la radio es la primera experiencia que tengo porque esto de la pandemia nos obligó a todos a hacer cosas distintas, entonces tuvimos que en cierta forma preparar nuestras clases a través de cápsulas, la única forma de poder llegar a nuestros niños; entonces para mi fue algo nuevo pero me encantó. En cierta forma yo cuando preparo mis clases pienso que estoy con ellos en el aula, me los imagino. Si usted quiere le hago la presentación, mostrarle lo que en aquella oportunidad mostré y luego puede hacerme las preguntas.
Fernando	De acuerdo profe, después le hago las preguntas.
Janeth	Creo que voy a llamar a mi asistente... ¿Se ve, Fernando?
Fernando	Sí, perfectamente. (Se lee en pantalla presentación titulada: La cápsula radial como recurso educativo, en tiempos de pandemia).
Janeth	<p>Bueno acá yo hablé más que todo del contexto, usted como trabaja en Bahía Mansa es muy similar al nuestro, la gran mayoría de las familias que atendemos son mapuches, mapuche huilliche, y el colegio atiende a niños desde prekinder hasta cuarto medio. Aparte de trabajar las cápsulas generamos guías de trabajo, que hace la gran mayoría de los colegios, videos también educativos y de las cápsulas. Bueno, la razón la cual la fundación tomó esta estrategia es porque, usted mejor que nadie debe saber que la radio La Voz de la Costa lleva muchos años trabajando para esta comunidad campesina, la gran mayoría de las familias escucha la radio, nos dimos cuenta que no solamente llega a la costa, la pueden escuchar acá en Osorno, está al alcance de todos.</p> <p>Como le decía anteriormente, nosotros lo primero que hicimos en abril cuando nos dijeron que teníamos que preparar cápsulas radiales, nos preparamos con fichas técnicas que la fundación nos envió para conocer un poco de qué se trataba, cómo se elaboraba, qué se podía entregar a través de la cápsulas, buscar material para eso, y luego comenzar a preparar nuestras clases, tanto los profesores jefes como los profesores de asignatura.</p> <p>Cada uno las preparaba de acuerdo, en mi caso, de acuerdo a la priorización curricular, las necesidades educativas de mis niños y también preparamos cápsulas integradas por ejemplo para <i>we tripantu</i>, fiestas patria... cada nivel, cada curso, cada asignatura preparaba</p>

cápsulas en relación a este tema.

¿Cómo yo preparo mis cápsulas? Yo comienzo el día martes a pensar qué voy a hacer, cómo lo voy a hacer, organizo, escribo, busco el material y el miércoles ya lo armo. Como dice acá, elijo primero el núcleo que voy a trabajar en mi nivel, el objetivo y los recursos. Con los niños pequeños tiene que ser más dinámico, muchas canciones infantiles.

En el fondo, a los papás los invito el día lunes en la mañana, recordarles que tienen la cápsula el día lunes, que los niños estén presentes. La idea de mis cápsulas es que ellos participen de la cápsula en ese momento que sean participantes activos, no que escuchen, sino que trabajen conmigo como estar en la sala de clases, así preparo mis cápsulas, mucho cuento, fábula, los invité un día a hacer un experimento a través de la radio, en el fondo dinámico, insisto, como estar en la sala de clase. Los niños de preescolar trabajan todo lo que trabajamos con ellos es a través de juegos, una onda así.

Entonces, una vez que yo elijo mi núcleo, el objetivo, la actividad, comienzo a ordenarla, que va al inicio, cómo la voy a desarrollar y como va a terminar.

Se supone que nos dieron un tiempo y eso es lo más difícil de preparar en las cápsulas son los tiempos, sobre todo a mí que me gusta hablar mucho y en los niños pequeños se requiere tanta dinámica, entonces esa es la parte que me cuesta un poco más desarrollar, lo logro, pero necesito más tiempo para que ellos puedan engancharse con la cápsula y no queda así como que...

Las cápsulas lamentablemente tienen un tiempo determinado, eso es lo más complicado para mí en el fondo. Después viene la grabación, buscar el espacio para grabar; desde que comencé a trabajar con cápsulas mi hija siempre ha estado allí ayudándome en todo lo que es la grabación, el audio. Una vez que tengo lista mi cápsula, la vuelvo a revisar, si estoy conforme, si no, la realizo de nuevo y una vez que estoy conforme se la envío a don Claudio Martínez y se supone que la misión de él es aprobar o rechazar, y él nunca me ha devuelto una cápsula, y luego él la envía a la radio La Voz de Costa.

Ahora nosotros tenemos un horario en la semana, los días lunes y martes corresponden las cápsulas de prekindergarten hasta sexto básico. Los días miércoles y jueves, séptimo a segundo medio, me parece mucho, está separado por niveles. Estas cápsulas igual se envían a las redes sociales, al portal Web de la fundación, son difundidas.

¿Qué es lo que yo he trabajado en mis cápsulas?

Muchos temas, los primeros fueron de motivación para que ellos en cierta forma entendieran por qué estaban en casa y por qué no podían ir al colegio. Entonces esas fueron las primeras cápsulas, luego ya comencé con contenidos como ciencias, orientación espacial, cuentos, fábulas, matemáticas, conocimiento de los números, resolución de problemas, rimas, vocabulario mapuche, experimentos, la naturaleza, el ciclo de la

	<p>lluvia. En el fondo hablar de cada uno de los núcleos, insisto y de acuerdo con la priorización curricular. Aquí presenté un audio pequeñito (se escucha cápsula).</p> <p>Eso más o menos, si se da cuenta, tienen que ser dinámicas, la idea es que el niño mientras me está escuchando también está participando de mi cápsula, bueno así las preparo yo.</p>
Fernando	¿Esa era la presentación?
Janeth	Sí.
Fernando	Ahora le voy a hacer unas preguntas, lo vinculo con esto, a partir de la que información que usted ofreció allí. Usted me habló de unas capacitaciones, así lo entendí, para ustedes los docentes, de cómo hacer estas cápsulas, o fue una auto instrucción, es decir, ustedes buscaron mecanismos para conocer cómo hacer estas cápsulas.
Janeth	Se supone que ellos nos mandaron fichas, las cuales nosotros teníamos que leer, el link donde ingresar para saber un poco más de las cápsulas.
Fernando	¿Ellos quienes profe?
Janeth	Hablo de nuestro director, que imagino que enviado por el director académico, de nuestro jefe, director del establecimiento.
Fernando	¿Profe, ustedes hacían esto antes de la pandemia o fue a raíz de la pandemia?
Janeth	No, fue a raíz de la pandemia. Como le conté, para todos, creo que hay un colega que ha tenido experiencia con la radio, él trabajó con La Voz de la Costa unos años atrás, pero la gran mayoría de nosotros no teníamos experiencia con la radio. Sí sabíamos que existe. Yo muchas veces, en mi caso, la única experiencia con mis niños, era cuando hacía estas salidas pedagógicas, los llevaba a la radio La Voz de la Costa acá en Osorno para que ellos sepan la radio que su mamá escucha, la abuelita, que la vengán a conocer acá en Osorno, pero eso más que nada, ahora preparar cápsulas, primera vez.
Fernando	Profe, la tesis que estoy haciendo además de trabajar con la radio educativa busca hacer énfasis en el carácter intercultural del lugar donde se está planteando, se trabaja con estudiantes mapuche huilliche, ¿han direccionado algún contenido, algún elemento de sus cápsulas en el tema de carácter cultural, es decir, ha trabajado, vi en su presentación decía vocabulario mapuche, pero ha trabajado algo con respecto a eso?
Janeth	Sí, como le contaba, aparte de que cada uno prepara sus cápsulas en forma individual, por asignatura o como profesor jefe, en el mes de junio tuvimos que preparar cápsulas todos, de acuerdo con su asignatura o nivel, relacionadas con la cultura mapuche. Yo personalmente en ese tiempo, en junio, preparé varias cápsulas, pero tengo una colega la encargada de interculturalidad, ella durante todo el año ha enviado cápsulas relacionadas con el tema.

Fernando	¿Quién es la encargada profe?
Janeth	Ella se llama Ruth Predines, sería interesante que la pudieras contactar, ella trabaja con la encargada de hacer las clases, la señora Matilde Catalán. Ella sí, yo doy fe que durante todo el año ha trabajado en relación a la cultura; yo personalmente solo en el mes de junio preparé cápsulas, integradas por el mes de la patria. Pero ella creo que está este lunes y el martes, escuché una cápsula de ella relacionada con la cultura.
Fernando	Profe, me dices que se transmite mayormente por La Voz de la Costa. ¿Usted recibe algún tipo retroalimentación por parte de los estudiantes, dan cuenta que lo han escuchado vía radio las cápsulas o acceden a ella a través de los otros medios que usted comenta, redes sociales, página Web, etc?
Janeth	<p>En mi caso los papás, yo los invito lunes y martes, no todos, pero hay un porcentaje que ellos me envían fotografías. Las cápsulas los días lunes y martes se presentan de 2.30 hasta las 3, media hora de cápsulas, y no sé, a las 3:15, 3:30, llega una foto de un papá de un niño que participó de las cápsula, en una de experimentos, con todo el material en la mesa, insisto, no todos, pero hay papás que mandan sus fotografías, sus imágenes, videos también. En esta cápsula que le presenté sobre la orientación espacial me mandaron muchos videos de ellos escuchando, videos trabajando la cápsula.</p> <p>También hay muchos papás, tienen problema, algunos me dicen que no tienen radio, entonces yo les reenvió la cápsula todos los miércoles al Whatsapp del curso. Si doy fe, tengo que usar mi evidencia de que me escuchan pero no el cien por ciento, pero el hecho de que escuchen algunos ya tú te sientes tranquilo y hace que pienses que tu trabajo vale la pena.</p>
Fernando	¿Cuál es su percepción, digamos de este recurso o de la radio como recurso didáctico? Es decir, yo se que a lo mejor no tiene evidencia de si está funcionando o no en este momento, pero ¿cómo presiente usted que el recurso funciona, cómo lo ve?
Janeth	Yo lo he conversado con mi marido muchas veces, incluso con el comité técnico, le decía a ella que a mi me gustaría, porque yo se que en algún momento volveremos a la normalidad, vamos a volver a clases, como lo hacíamos antes, a mi me encantaría que me den la oportunidad de seguir, porque yo creo que en el nivel preescolar hay muchos niños que no van a la escuela, por diferentes razones, porque sus papás no los mandan, porque son muy pequeñitos, por la distancia, porque somos dos o tres colegios que tienen en ese sector nivel preescolar. Entonces, yo sé que hay muchos niños que no van al colegio porque la locomoción que tiene el colegio no llega hasta donde ellos viven, entonces llegar a través de la radio con ellos, genial. Deberíamos seguir usándolo a pesar de que volvamos a la normalidad después.
Fernando	Usted está trabajando con preescolar, es decir prekinder y kinder. Son niños entre 4 y 5 años... Hubo un elemento que no me quedó claro,

	digamos la elaboración de las cápsulas, es decir, usted más o menos me explicó el proceso, digamos que hay dos elementos, uno de contenido, es decir que responda a las bases culturales y un contenido técnico, allí me comentó que la ayuda su hija un poco. Pero, por ejemplo, ¿graba solamente la voz porque allí escuché música es decir hay un trabajo como de edición, eso lo hacen en La Voz de la Costa?
Janeth	Eso lo hago yo.
Fernando	Y cómo lo hace, me podría comentar brevemente, eso es importante
Janeth	Mi esposo es ingeniero informático, a mi niña él desde muy pequeña la enseñó a utilizar todos estos aparatos técnicos, y yo creo que si no tuviera a mi hija a mi lado se habría hecho muy difícil. Yo estudié en la universidad, salí cuando salieron los primeros computadores, todo esto es un auto aprendizaje, soy de los tiempos...  Ella es la que se maneja en el audio, sabe cómo, cuándo cortar, genial... yo solamente le digo lo que yo quiero, en el fondo es como mi técnico, quiero esto, ayúdame, tá, tá, tá y listo. Es ella la que me ayuda, sabe dónde insertar la música, no sé como lo hace, pero lo hace. Y tenemos todos los aparatos, todo lo que necesitamos para hacerlo, tenemos los medios digamos.
Fernando	Además de la radio, ¿Qué otra manera tiene de hacer contacto con los estudiantes?
Janeth	Videos, videos educativos. Hago clases a través de videos, grabo la clase y después se la envío, tenemos a un joven de comunicaciones que viene por América Solidaria, él nos ayuda mucho, le enviamos los videos, él los edita... como saben hacerlo ellos, y después yo se lo envío a los papás por el Whatsapp, y es una clase que ellos tienen que escuchar a través del teléfono.
Fernando	¿Profe la conexión de los estudiantes es complicada?
Janeth	Sí, es muy complicada.
Fernando	No todos tienen computadoras y todo este tema...
Janeth	No. No. No. Son muy pocos los que tienen computadora y todo funciona por el teléfono, Whatsapp, ese ha sido nuestro mejor medio.
Fernando	Con esos recursos usted evalúa, entra en contacto con ellos. ¿No tiene instancias síncronas, es decir, todos en un momento oyéndose?
Janeth	No, no lo hemos tenido, uno por uno, tenemos el Whatsapp por curso y aparte de eso personal, por ejemplo yo con los papás me comunico, y así envío una información lo hago al grupo y también lo envío uno por uno y esa ha sido mi forma de comunicarme con ellos, y cuando voy a entregar guías al colegio ahí también conversamos con los papitos en forma personal.
Fernando	Los grupos de estudiantes de cuántos estamos hablando el número aproximadamente.

Janeth	21 en total.
Fernando	¿Todos en un grupo de Whatsapp, intercambiando, hablando allí, digo la manera de comunicación que tienen?
Janeth	Exacto. Ellos envían sus consultas a través del grupo/curso y en forma personal. Los papás me han... yo me siento como tranquila, como contenta con ellos, por ejemplo, hemos... en una de las cápsulas hablamos acerca de la creación de historias, ellos tenían que a través de imágenes o dibujos crear una pequeña historia, y recuerdo que los papás me lo grabaron en un video y después lo subimos a las redes sociales, como le digo, los papás participan no en un cien por ciento, pero los que no pueden me llaman, tuve este problema pero lo hizo, ellos no quieren grabarse porque son pequeños todavía. No hay un apoderado que no me diga, siempre hay un por qué, nadie se ha quedado sin responderme. La comunicación que tengo con mis papás es fluida y ellos saben, tienen la libertad de que cuando tienen que hablar algo personal yo les digo ustedes me llaman y yo les devuelvo la llamada, no tengan problema en eso. Entonces hemos funcionado.
Fernando	El tiempo estimado de las cápsulas es de cuánto...
Janeth	Se supone que en un principio eran 3 minutos, después 5 minutos, lo máximo que yo he enviado 8 minutos. Pero colócale 5 minutos que es lo ideal, yo a veces me extiendo porque necesito música, pero son 5 lo máximo.
Fernando	¿Todavía hoy usted sigue produciendo las cápsulas?
Janeth	Todas las semanas tengo que enviar mi cápsula.
Fernando	¿Cuánto tiempo lleva haciéndolas, cuántos meses?
Janeth	Desde abril, ya llevo más de 15 cápsulas, entre abril-mayo por ahí. Cuando estaba todo mundo ordenándose, qué vamos a hacer, cómo lo vamos a hacer, lo primero que llegó a nuestro colegio fue la cápsula, eso fue lo primero que tuvimos que empezar...
Fernando	¿Antes de esto profe, sabía usted de la existencia de la radio educativa, de la radio como recurso?
Janeth	Yo recuerdo que... soy del campo, me crié en el campo, entonces recuerdo haber escuchado muchos años la radio, la Freder cuando contaban cuentos yo los escuchaba, de muchos años yo sabía que la radio tenía, digamos, objetivos para la gente, los campesinos, pero yo jamás soñé, tenía yo imagínese unos 8, 9 años y jamás imaginé que algún día a esta edad iba a preparar cápsulas, jamás, ni siquiera lo soñé, imagínese las vueltas de la vida. Yo escuché muchas veces la radio, los cuentos que narraban, entonces sí, sabía de su existencia solo que nosotros como colegio nunca lo habíamos utilizado. Muchas veces a mis niños los traje acá en estas salidas pedagógicas que uno hace, los traje recuerdo a dos o tres generaciones para que ellos conozcan la radio que la abuelita escucha, que la mamá escucha, cuando estaba antes acá,

	¿cómo es que se llama esa calle?
Fernando	La llevaron a Manuel Rodríguez...
Janeth	Es el único contacto que yo pueda tener, al menos yo con la radio.
Fernando	Profe una última pregunta, ¿usted cree que estas cápsulas pueden ser reutilizadas, el año que viene, en otro contexto?
Janeth	Lógico, si los contenidos van a estar siempre, por supuesto que sí, van a servir siempre.
Fernando	Bueno profe, gracias. No sé si tiene algo que agregar...
Janeth	Agradecerle por su interés y espero que le haya servido de algo en lo que está haciendo, trabajando.
Fernando	Sí profe. Esto lo voy a poner al servicio del mismo trabajo de investigación porque está el elemento ahora este del coronavirus y el coronavirus ha hecho que muchos docentes estén utilizando estos recursos en cualquier parte del mundo. Con Claudio Martínez tengo que conversar también, porque desde La Voz de La Costa se impulsó este tema y ha como revivido esto de la radio educativa que estaba como apagado. Muchas gracias, profe, por esta oportunidad y cualquier otro apoyo, en cualquier momento la voy a contactar. Usted me dijo la profesora Ruth ¿?
Janeth	Pradines. Ella es una persona muy ocupada sí, porque aparte de trabajar en el colegio trabaja en el instituto profesional, está preparando... está colapsada. Ella le va a ayudar mucho con la parte de interculturalidad porque ella está encargada y ha preparado muchos programas radiales relacionados con la interculturalidad durante todo el año.
Fernando	Muchas gracias.
Janeth	A usted, espero que le haya servido nuestra conversación.
Fernando	Seguramente, claro que sí, hasta luego, que esté muy bien.

**Apéndice D.3. Entrevista a Leticia Matamala**

Fecha	03-12-2020
Nombre de la entrevistada	Leticia Matamala
Profesión/Ocupación	Encargada de Radio Lafkenray

Leticia	Mi nombre es Leticia Matamala, soy encargada y radio controladora de la radio escolar comunitaria Lafkenray, que está ubicada en la comuna San Juan de la Costa en la comunidad de Bahía Mansa.
Fernando	Gracias Leticia, cuéntame un poco sobre ti, de dónde vienes y cómo llegas a trabajar en la radio, un poco la historia de cómo llegas a trabajar ahí, tu historia personal, qué has hecho, a qué te dedicabas, etc.
Leticia	Yo llegué de vuelta a acá, porque soy nacida y criada acá en la comuna San Juan de la Costa, después como a los 19 años me fui a vivir a Santiago como por 12, 13 años, luego me devolví, estuve trabajando en un colegio que no es específicamente donde estoy trabajando ahora, y después me quedé sin empleo, trabajé después en la municipalidad de San Juan de la Costa en la biblioteca y allí también hubo despidos a final de año y me quedé sin trabajo; y esto llegó como por la amistad que se generó entre las chicas que trabajaban en ese tiempo en servicio país y ellas necesitaban como alguien, en la radio donde yo estoy trabajando ahora, necesitaban una persona que estuviera encargada de la radio y que pudiera hacer de radio controlador para las personas que quisieran ir a hacer un programa en la radio y allí surgió este trabajo que fue como en enero de 2013, posteriormente el contrato duraba un mes, luego dos meses, y ahí me fui quedando hasta el día de hoy que sigo trabajando en esta radio escolar comunitaria.
Fernando	O sea, que nunca tuviste experiencia de radio, y ¿cuál es tu profesión?
Leticia	No, experiencia de radio ninguna. Mi profesión, soy podóloga. No tiene nada que ver con educación, ni con comunicaciones, yo siempre fui como más del área salud, siempre quise estudiar eso, pero por la situación económica de mis papás nunca pude llegar a estudiar la carrera que yo quería. Bueno, al tiempo lo pude lograr, y bueno acá abajo en la escuela, digo yo, porque vivo en la localidad. Llegué de casualidad, por suerte yo creo, había ese puesto de trabajo, yo me había quedado sin trabajo en la biblioteca de la municipalidad y acepté este trabajo como un desafío totalmente nuevo para mí porque yo cero radio, no sabía de radio controlador, no sabía del programa que ocupábamos, absolutamente nada, entonces tuve que aprender, aprender a hacerla funcionar, fue un desafío bastante interesante, que hasta el día de hoy sigue siendo un desafío para mí.
Fernando	Si pudieses describir tus funciones dentro de la radio, todo lo que haces, descríbelo con detalle...

Leticia	<p>Si lo lleváramos al aspecto totalmente legal, digamos lo que dice mi contrato de trabajo dice que soy encargada de la radio y radio controlador. Mi función debería ser darle el espacio a todas las personas que quieran hacer un programa radial ya sea del colegio, de la comunidad, de las organizaciones que hay dentro de la comuna San Juan de la Costa... mi función es como generar el espacio, darle un horario durante el día para que ellos puedan ir a hacer su programa y yo sacarlos al aire, y todo eso, esa es como mi función la parte legal.</p> <p>En la parte de mi crecimiento como persona, he hecho trabajos con los niños, hago talleres de radio, he hecho programas también, en el fondo para darle un funcionamiento a la radio, porque en la comuna donde nosotros estamos desafortunadamente es una comuna donde la gente se incentiva muy poco. Entonces la radio para que tuviera un funcionamiento y pudiera tener también una función dentro de la comunidad había que hacerla funcionar de alguna manera.</p> <p>Entonces ahí fue donde yo empecé a crear programas junto a otra persona que me ayudó en ese tiempo, la señora Alice Bushman, que ella es presidenta del consejo de desarrollo, CESFAM de Bahía Mansa.</p> <p>Con ella empezamos a hacer programas radiales incluyendo a los niños de la comunidad, eso se refería a la escuela rural Bahía Mansa, y en ese tiempo estaba el colegio San Pío que era un colegio particular, entre ellos lo fusionábamos y hacíamos algo entretenido un programa que se llamaba Cuenteando en Bahía que duró alrededor de tres a cuatro años, mientras también duró un programa de promoción de salud que era donde nosotras estábamos incorporadas también, en el marco, en el fondo del CESFAM de Bahía Mansa.</p> <p>Y ahí trabajamos en ese tiempo con niños grandes como de sexto, séptimo y octavo, porque había que leer textos y tú sabes, en la radio también hay que ser muy, tener la habilidad de leer sin equivocarse porque los programas no eran grabados y después editados, sino que salían al tiro, entonces los chicos tenían, teníamos que prepararlos y ojalá tener buena lectura. Eso duró como cuatro años, ese programa. Aparte habían programas también de salud en la radio, iban la enfermera, la matrona, la nutricionista, los profesionales de la salud en el fondo a hacer programas de apoyo para la gente, también duró como cuatro años eso, 2013, 2014, 2015 como hasta el 2016, porque después se echó a perder la antena de la radio y allí estuvimos como dos años sin funcionamiento.</p>
Fernando	Lo de la antena fue en qué año me dijiste...
Leticia	Eso fue entre 2017, 2018 y 2019, en el 2017 funcionaba, pero cuando el tiempo estaba sin viento, sin lluvia, sin nada de eso. Creo que en 2017 si no me equivoco hubo un temporal súper grande en el que la escuela resultó también afectada, por lo tanto estuvimos sin funcionar como medio año más o menos y después de eso retomamos, la antena ya no funcionaba como funcionaba anteriormente y después terminó por

	caerse totalmente. Y recién retomamos las transmisiones este año como a mitad de octubre, pero también estamos tres días a la semana, medio día, por el tema de la pandemia, no podemos hacer programaciones normales como lo hacíamos antes.
Fernando	Cuando me dices, el problema de la antena no permitió que la radio transmitiera hacia la comunidad, ¿pero igual la radio se seguía usando como un recurso dentro de la escuela para los talleres de los estudiantes cierto?
Leticia	Si, dejó de funcionar hacía la comunidad, pero siempre siguió funcionando en la escuela.
Fernando	¿Cómo radio escolar?
Leticia	Claro, yo seguí haciendo mis talleres escolares, que tenía niños de primer ciclo y segundo ciclo, tenía dos días a la semana taller, no es que tuviera que seguir funcionando, es que obviamente yo lo hacía por un tema de hacer que no se pierda y cuando llegáramos a retomar la radio los chicos tuvieran un poco más de experiencia para salir al aire, poder prender una radio, apagarla, hacerla funcionar... todo eso yo se lo enseñé a los chicos en mis talleres.  La idea era que no se perdiera la radio tampoco. Haciendo en el fondo actividades para poder hacer algo yo, porque si no tengo radio mi función habría sido nula en la escuela.
Fernando	¿Los niños con los que has trabajado de que edad son?
Leticia	El primer ciclo son desde primer año básico hasta cuarto. Los de primero obviamente no saber leer bien, pero los colocábamos en el área de cuentacuentos, en donde ellos podían contar un cuento que se supieran cortito, porque en primero y segundo se utilizan cuentos súper cortitos con los chicos, entonces ellos se los podían aprender o de repente una poesía, se intentaba en el fondo una actividad para ellos, porque no podían leer libretos, pero se grababan igual para sacarlos al aire con una poesía, un poema, relacionado a lo que estuviera pasando en ese momento, el día de la madre, para el día del papá, el combate naval de Iquique, como todas esas actividades que acá hacen actos, nosotros los hacíamos aprenderse poemas, poesía y luego ellos tenían que decirlo como parte de un programa.
Fernando	¿Qué edad Leticia?
Leticia	6, 7 años... 8, 9 de primero a cuarto. Luego los otros son de 10 a 13, 14 hasta 15 años, porque eso va a depender de los niños que han repetido curso, pero más o menos como hasta esa edad, 15, que es el segundo ciclo, quinto sexto, séptimo y octavo, eso...
Fernando	Cuéntame Leticia, ¿de qué tratan los talleres? Trata de describirlos lo más que puedas, un poco que me des la idea de cómo abordas tú ese trabajo.
Leticia	Los talleres tienen como el objetivo, en el fondo, de que los chicos

puedan tener una mayor forma de expresión a través de la radio y para que pudieran tener una forma de poder hacer disertaciones sin ninguna vergüenza, le decimos acá vergüenza ¡eh!... porque los niños son súper tímidos acá en la comuna San Juan de la Costa. A ellos les cuesta mucho la expresión oral, la expresión corporal también, entonces la idea de los talleres era como hacer que los chicos se pudieran expresar de tal forma que fuera una forma fluida utilizando el cuerpo y la voz, a pesar de que muchos me decían, “el cuerpo no se ve a través de la radio”, pero sí, tú te das cuenta muchas veces, aunque tú no estés, no te vea nadie, utilizar el cuerpo a través de lo que uno está conversando igual ayuda a que uno se relaje, a que puedan expresar de mejor forma lo que quieren decir.

Primero es una preparación de aprender a respirar para no cansarse. Hay que tener una buena respiración para que puedan tener una forma fluida de hablar y no respirar a cada rato. También leer mucho, se trataba mucho en los talleres de aprender a leer de forma fluida. Le ayudó mucho a los niños que estaban en el taller aprender a leer más rápido, sobre todo los de tercero y cuarto año básico que están como en el proceso de leer de forma más fluida.

Para ellos era súper importante al saber leer, entonces ellos se tomaban en serio el tema de la radio, de aprenderse los libretos, de leer lo que tu les colocaras para que ellos leyeran, ellos lo hacían, al principio con mucha dificultad pero después ellos iban allí colocándole todo el empeño y lograban terminar saliendo con una lectura no digo cien por ciento fluida porque igual ellos tienen otras clases, pero mucho mejor de lo que habían entrado, entonces ayudaba también en la forma académica de los chicos.

Eh... también estaba basado en que los niños aprendieran a hacer un propio libreto de sus programas, esto tenía que ver con aprender a redactar un informe de una noticia que ellos dieran, a hacer resúmenes. La idea de esa parte era que los chicos aprendieran a leer una noticia y de esa noticia sacar lo más importante para pasarlo ellos a través de sus noticias, eso era como más en general, y también a saber utilizar la radio, de cómo se coloca la música, en qué momento salen al aire, cómo tienen que hacer para comunicarse con la sala de locución, todo lo técnico de la radio también iba dentro del taller y ahí uno veía a quién le iba mejor en la parte de locución, quién hacía mejor la parte de radio controlador, porque no todos tienen la habilidad de hablar, pero sí de hacer de radio controlador que igual es entretenido. Ahí los chicos iban viendo sus habilidades y qué era lo que hacían mejor y allí uno los ubicaba en esa parte.

Hacía un radio teatro también, que era como lo más entretenido dentro de todo, pero era más... musicales también, de los artistas chilenos. Teníamos dos programas de artistas chilenos, uno de folklore y el otro de artistas de música popular y ellos tenían que investigar, por ejemplo, yo les decía la otra semana vamos a hablar de x tema... y este grupo hacía investigación y hacían un libreto y ese libreto era el que sacaban al

	<p>aire el día que les tocaba y así se iban turnando y también les ayudaba la parte de investigación de los artistas. Eso era lo que más hacíamos en el fondo. Lo que se podía hacer en dos horas porque yo tenía sólo dos horas de taller con los chicos.</p>
Fernando	<p>¿La frecuencia era dos horas a la semana o diario?</p>
Leticia	<p>No. Dos horas a la semana. Por lo tanto, había veces que los libretos los tenía que hacer yo, porque dos horas semanales no alcanzan, mínimo se demoraban los chicos entre tres o cuatro semanas en hacer un libreto, porque de una semana a otra era difícil porque ellos tienen otras ramas que estudiar también, entonces era complicado. Pero dos horas a la semana con el primer ciclo y dos horas a la semana con el segundo ciclo.</p>
Fernando	<p>O sea, ¿tenías talleres cuántas veces a la semana?</p>
Leticia	<p>Dos veces a la semana. Los miércoles por ejemplo con primer ciclo y los jueves con segundo ciclo, era el horario de los talleres que se hacían en la escuela.</p>
Fernando	<p>¿Puedes explicar que los talleres no son obligatorios, son como actividades complementarias, cierto?</p>
Leticia	<p>Si son obligatorios entre comillas pero en la actividad que a ellos más les guste. Por ejemplo aparte del taller de radio estaban también el taller de baile, de fútbol, el taller mapuche, el taller de baile árabe, el de manualidades, entonces había como 7, 8 talleres en que los chicos podían elegir en qué querían estar.</p> <p>Ellos elegían a través de sus gustos. En el primer semestre yo elegía el taller de arte, por ejemplo, pero en el segundo semestre elegía el taller de radio, era como la forma de trabajar en la escuela.</p> <p>Ahora yo te digo, si te soy sincera para mi los niños que comenzaban conmigo en marzo, terminaban en diciembre, en vez de irse llegaban algunos, la idea era tener una continuidad con ellos, pero tampoco eran obligados a quedarse en el taller, se quedaban porque les gustaba estar allí. Yo tenía una capacidad como máximo 12 niños por taller porque yo trabajaba sola con ellos, entonces hay que tener la habilidad de trabajar con hartos niños. A mi me complicaba mucho trabajar con muchos niños porque todos los niños son diferentes, hay que saber manejarlos, hay que estar atento a cada uno y era complicado. Creo que el año pasado me tocó trabajar con la mayoría de un curso, eran como 27, y como 19 estaban conmigo, fue caótico, pero igual salimos adelante, ya después unos quisieron irse al taller de fútbol porque estaba el tío Ángelo en el taller de fútbol, entonces ellos le tienen harto cariño al tío Ángelo, pero más que nada era porque era difícil trabajar con ellos en la radio; porque tú conoces la radio, has ido a la radio cierto, es un espacio súper reducido, entonces imagínate trabajar con 19 niños en ese espacio era imposible...tuvimos que incentivarlos para que elijan otros talleres y quedarnos con justo lo necesario.</p>
Fernando	<p>Leticia, en base a lo que me contaste sobre los talleres, de alguna manera</p>

	<p>se puede decir que la radio apoya el proceso formativo de los estudiantes, se apoya en la lectura, en la escritura, la historia, etc. Se puede decir que allí reforzaban un poco sus clases formales, esas cuestiones.</p>
Leticia	<p>Si, totalmente. La radio si es bien utilizada, lo que trataba yo hacer con los niños era que les sirviera no solo para hacer un taller, sino que les sirviera por ejemplo en lenguaje, aprender a disertar con más personalidad, aprender a leer más fluidamente, en el tema de historia que conozcan su historia no tan solo en clase, sino que esa historia no la estudien solo para una prueba, sino que les quede en la memoria para que el día de mañana ellos también puedan entablar una conversación a través de la historia. Cosas importantes que yo creo que ellos por cultura general deberían tenerlas presentes en sus vidas siempre, saber la historia de Chile y así en otras ramas también, por ejemplo, en música también les ayudaba harto, pero creo en el que más puede fortalecer a los chicos es en el ramo de lenguaje y lo digo porque yo me he encontrado con niños que estuvieron los primeros años en la radio cuando yo llegué y que después me decían por ejemplo, tía sabe que me sirvió mucho el taller de radio porque ahora me saco 7 en la disertación, yo se cómo tengo que hablar, lo que tengo que hacer porque además de eso yo también me dedicaba a enseñar a los chicos a hacer presentaciones y de alguna manera poder reforzar que ellos cuando salgan del colegio no les vaya mal en el liceo, así que al principio tuvo súper buen funcionamiento la radio, cumplió un rol súper importante. Después con el tema que dejó de funcionar por la antena, pasaron otras cosas también entre medio, ya no se pudo dar una utilidad a la radio como se le daba antes. Porque también cambió la dirección, cambiaron las formas de trabajar de la nueva dirección, ya no tenía la misma dirección igual de alguna forma las cosas van cambiando.</p>
Fernando	<p>Oye Leticia, centrandome ahora en el tema de lo intercultural, porque tu me dices que apoyas un poco los temas de lenguaje, pero la radio está en un contexto de interculturalidad... recuerdas tú como apoyabas los procesos, si se vinculaba a lo mejor con contenidos relacionados con lo mapuche huilliche, el tema de la lengua, la cultura, etc...</p>
Leticia	<p>En ese sentido tengo que ser súper honesta contigo, fue utilizada la radio para eso pero con personas adultas. Por ejemplo en el jardín infantil Martín Pescador que está al lado de la escuela, cerca de la escuela, en ese tiempo la directora que estaba a cargo del jardín infantil hacía un programa de lengua con el <i>lonco de micolpué</i>. Ellos hacían un programa cultural, por ejemplo, enseñaban a hablar mapuche, hablaban de las hierbas medicinales que existen acá y muchas cosas de lo que es mapuche. Con los niños específicamente creo que muy poco porque eso no dependía de mí, yo se muy poco de mapuche a pesar de que tengo la sangre mapuche, pero a mí no me hicieron mapuche cuando yo estudié. Nosotros lo que sabíamos era lo que nos enseñaban nuestros padres a través de la historia, pero que en el colegio en sí nos hicieran la lengua mapuche dentro del currículo de los estudiantes, eso no existía en esa</p>

	<p>época. Además esto se retomó también hace muy poco, hace como 4, 5 años atrás fue que empezaron a darle a la interculturalidad como algo más serio. Pero, con los niños no. Tenía algunos alumnos que eran en ese tiempo como de 5to o 6to año básico algunos que sabían más de mapuche, pero no se le daba como mucho enfoque a eso.</p> <p>La verdad es que ahí era la forma de trabajar en el conjunto con dos profesoras que trabajan con el lenguaje mapuche, pero tiempo no había mucho, entonces no se podía hacer algo como muy fluido en la escuela con el tema intercultural. Ese tema se trabajó hartó en la radio, pero con otros entes, otras entidades dentro de la comunidad que podían hacer un programa más fluido de mapuche.</p>
Fernando	¿Y la educadora intercultural que entiendo tenía, tiene la escuela, sí trabajaba con los estudiantes algunos de estos temas, cierto?
Leticia	Eh, sí me imagino que sí. Creo que a la radio fueron algunas veces a hablar sobre las hierbas mapuches, pero fue muy poquitas veces. Por eso te digo no te quiero mentir, no quiero decirte algo que no es. Porque yo no trabajaba mucho con la tía. Se les hacía propuestas todos los años para que ellas utilizarán la radio porque tu ves que la radio está ahí mismo en la escuela, no hay que ir a ninguna parte. Si no pedían su espacio en la radio yo les hacía las invitaciones, más no podía hacer. No te puedo mentir porque no existen registros de eso, porque por ejemplo si yo te dijera que sí y tu me pidieras algún registro de algún programa, no existen. En cambio de todo lo otro que te estoy hablando existen programas grabados, libretos enviados a la radio, entonces, en eso como te digo si tuviera que dar pruebas de algo, de todo lo que te estoy diciendo, yo tengo pruebas pero no te puedo inventar cosas porque no van a existir pruebas, ¿me entiendes?
Fernando	Entiendo. Oye Leticia, los docentes de la escuela tenían cierto interés por la radio o veían la radio como una manera de poder apoyar ciertos contenidos, había algún vínculo de los docentes, te pedían a lo mejor potenciar algo, trabajar algo en específico, digamos los demás profesores pues?
Leticia	No.
Fernando	¿Y la radio no la veían como una herramienta pedagógica que podían utilizar?
Leticia	No.
Fernando	Importante... en esa dualidad de la radio, porque la radio es comunitaria y escolar es algo así más o menos, ¿dónde cumplía más funciones la radio, en lo escolar o lo comunitario?
Leticia	En lo comunitario.
Fernando	¿Era escolar porque estaba dentro de una escuela?
Leticia	No, es escolar, bueno yo no te conté al principio. Ahora te voy a hablar quizás un poquito de la historia de cómo se formó la radio.

	La radio se formó en el año 2012. Se postuló el proyecto después del terremoto del 27 de febrero porque no existía un medio de comunicación dentro de la comunidad de Bahía Mansa y sus alrededores, entonces en ese tiempo estaba trabajando Servicio País, ¿no se si tu conoces Servicio País?
Fernando	No lo conozco, pero explícalo por favor.
Leticia	<p>Es una fundación para la superación de la pobreza, y es un programa donde trabajan profesionales de todas las áreas pero que son jóvenes. Entonces en ese tiempo ellos llevaban trabajando bastante tiempo acá en la comuna, pero en ese tiempo se hicieron como más conocidos, allí recuerdo estaba un chico que se llamaba Raúl y él junto al director que existía en ese tiempo en la escuela que era don José Flores postularon un proyecto a través de seguridad ciudadana y se lo adjudicaron e instalaron la radio y el fin de la radio era que fuera utilizada por la comunidad y la comunidad escolar también para apoderados, alumnos, profesores y gente que fuera de la comunidad y estuviera interesada en hacerla funcionar porque la radio es escolar, comunitaria, pero no es una radio comercial. Tenían que hacerla funcionar los entes que estaban relacionados con este proyecto. Como eso no dio resultado, que las personas se hicieran responsables, por eso tuvieron que contratar a alguien y en ese espacio llegué yo.</p> <p>Pero esta radio nació en el fondo como una ayuda a la comunidad y se hizo escolar porque se postuló a través de la escuela, desde el centro de padres de la escuela de Bahía Mansa, porque había que postularla dentro de una entidad de la comunidad bien sea la escuela, podía haber sido salud también, podía haber sido bomberos, pero se postuló por la escuela porque Raúl trabajaba directamente con la escuela, por eso, porque si él hubiera estado trabajando en el área salud la hubieran postulado a través del área salud, porque había que tener en el fondo como una personalidad jurídica para poder postularla, entonces la postuló el centro de padres. Entonces por eso se colocó escolar comunitaria.</p>
Fernando	¿Me escuchas? Se fue la señal un poco...está entrecortado, sigue...
Leticia	Por eso es que es escolar comunitaria, porque fue postulada a través del centro de padres de la escuela de Bahía Mansa.
Fernando	En algún momento produjiste algunos formatos radiofónicos, hiciste como cápsulas, micros, cuestiones así, informativos, históricos, etc.
Leticia	¿Que se entregaban como mensajes a la comunidad? Eso se hacían a través de forma directa a través de grabaciones, se hacían cápsulas de salud también. Porque si yo te digo con los que más trabajé o se trabajó antes de 2020 fue con el CESFAM de Bahía Mansa. Entonces con ellos se hicieron muchas cosas porque ellos mandaban cápsulas grabadas por ellos también de consejos a la comunidad, de cuando se hacen invitaciones, porque salud siempre está haciendo actividades dentro de la comunidad, ellos siempre enviaban sus cápsulas invitando a la actividad de cardiovascular, a la actividad de dejar de fumar, esas

	cápsulas sí hacíamos harto o las iban a grabar a la radio después yo las editaba y lo pasábamos antes del evento.
Fernando	Yo he visto en Facebook que la radio, no solo por la radio como tal pareciera que la radio también apoyaba como ciertos eventos culturales dentro de la escuela, es decir, a veces veía que había actividades que la radio promocionaba por su página de Facebook y veía que se involucraba con actividades que no se remitían solo a la radio, sino como culturales...
Leticia	La radio también transmite los eventos que hace la municipalidad en el área de deporte, turismo... (interferencia)
Fernando	Se oye un poco mal...se oye mal Leticia.
Leticia	¿Me escuchas?
Fernando	Si, mejor... se va... está intermitente la señal... pero me queda claro la idea que apoyaban actividades de la municipalidad.  Cuéntame un poco brevemente, volviendo al tema pedagógico de la radio. ¿tú pudiste digamos ver que los estudiantes que participaban en los talleres se fortalecían en sus aprendizajes, tenían como más herramientas de cara a su proceso formativo, por ejemplo.
Leticia	Claro. Como te decía, en el área de lectura, de expresarse, porque aparte de eso también les hacíamos talleres de teatro. Entonces, igual les enseñaba harto a los chicos a aprender a expresar sus emociones, en eso se veía un resultado desde que empezaba hasta que terminábamos.
Fernando	Leticia ustedes hicieron capacitaciones algunas veces, cuéntame un poco de las capacitaciones que hicieron en radio, porque venía gente como a hacerles capacitaciones a ustedes.
Leticia	No. A mí nunca me hicieron capacitaciones en radio. Excepto una vez se hizo un proyecto a través de Conadi y ahí hubo un proyecto que hizo el centro de padres también, y estaba incorporada Carmen si no me equivoco. Ahí vino un joven a hacer talleres de programación, de grabar y editar programas, eso se hizo una vez, es lo que se ha hecho ahora.
Fernando	¿Cómo fue tu experiencia?
Leticia	La verdad lo que me enseñó el chico yo ya lo había aprendido a través de Youtube. Fue un poco lo mismo, no fue mucho la novedad que hubiera aprendido algo nuevo, todo eso como yo no tenía cursos, talleres, ni experiencia, ni nada, empecé a buscar tutoriales en Youtube y ahí existen muchos, entonces ahí uno puede aprender lo que no sabe, la verdad. No, es que siempre la gente me preguntaba lo mismo y yo les decía métanse en Youtube y ahí van a encontrar todo lo que quieran saber sobre cómo aprender a programar, editar, hacer grabaciones y después editarlas, cortarlas, porque ahí existen todos los tutoriales.
Fernando	Leticia, ahora vamos a pensar como en el futuro. Si yo te dijera cómo imaginas tú que podría funcionar esta radio de manera coherente con el tema educativo, digamos, vamos a pensar que hacemos un programa, un

	programa formativo, vamos a hacer que los talleres tengan forma, que tengan un objetivo, porque no se si los talleres están escritos, pensados desde objetivos, resultados
Leticia	Sí, si los tiene.
Fernando	¿Eso en algún momento me lo podrías hacer llegar?
Leticia	Si, tengo de hecho cuál es en el fondo el proyecto radial, que es como mi proyecto, y para presentárselo a los profesores, a la dirección, porque todos los años a uno le piden un proyecto radial, tu proyecto. Así como le piden a los profesores sus planificaciones a nosotros también pues. Yo tengo todo eso, los talleres tienen un objetivo, porque no tendría sentido si no tienen objetivo.
Fernando	Después te los voy a pedir, para tener como soporte. Lo otro es... pensemos en que se quisiera mejorar esto, digamos, quizá, hacer una propuesta de mejora, ¿cómo lo ves tú, qué crees tu que debe potenciarse allí?
Leticia	Yo creo que lo que falta potenciar es como quizás los tiempos que necesitan los profesores para hacer una colaboración dentro de la radio eso es lo que no hay. Por ejemplo, todos los años yo presento el tema de la radio, las reuniones, lo que se tiene que hacer digamos. Se presenta el de computación, me presento yo que soy de la radio. La idea es incentivar a los profesores a que participen a través de sus propias clases en la radio. Por ejemplo, si hoy día tengo clase de dramática en lenguaje hacer como un texto dramático o buscar un texto dramático que los chicos lo puedan hacer en la radio. Lo mismo en matemática, lo mismo en historia, en ciencias naturales o en las ramas que sea. Todos al principio dicen que si, pero al final no existe esa colaboración. Entonces mientras esa colaboración no exista difícilmente la radio pueda ser más funcional dentro de la escuela, no se si me entiendes. Lo que yo creo que habría que reforzar es la participación de las personas de la escuela, de los docentes, de la misma dirección, si todos participaran sería genial.
Fernando	Una articulación con los docentes y los contenidos, los programas de esas asignaturas. Podría ser algo así, que los docentes se vincularan más en utilizar la radio como una herramienta didáctica para sus contenidos, para sus clases.
Leticia	Como una herramienta pedagógica, que fuera parte de su aprendizaje también y de su enseñanza también.
Fernando	Te entiendo y perfecto. Uno de los objetivos de esta tesis es tratar de dejar una propuesta, a partir de lo que ya existe, respetando lo que tú haces, una propuesta que de esa articulación con los docentes y con sus clases y lo podamos trabajar, un poco mi compromiso es poder a partir del año que viene acompañarte sistemáticamente y a la escuela también en que estos procesos se den naturalmente, que puedan utilizar la radio como una herramienta pedagógica.

<p>Leticia</p>	<p>Por ejemplo, tú lo ves ahora en pandemia, hay muchos lugares donde han utilizado estas radios escolares comunitarias para el beneficio de los alumnos, en donde han sido utilizadas directamente por profesores, por los docentes. No se si has escuchado noticias en donde hay localidades que se han dedicado a hacer clases a través de radio a los niños que en el fondo les cuesta mucho el tema de la conectividad y la radio de por sí llega a todas las casas o a la mayoría de las casas y las han utilizado como herramienta pedagógica, ya sea como que el profesor va a explicar una materia o va a hacer sus clases a través de la radio. Esto igual podía haber ocurrido acá, si lo tenemos acá, pero no sucedió, entonces ahí tu ves que existe un recurso que no se está utilizando dentro de la escuela, que está, que no es un recurso que hay que buscar, sino que está ahí, pero que no se utiliza, ¿me entiendes? Claro, si tu me preguntas a mi, la radio podría tener un mejor funcionamiento si trabajaran en realidad como todos en equipo, porque yo al principio cuando empezó a funcionar la radio yo hice peticiones por ejemplo, que los profesores me enviaran materias que quisieran ellos hacer llegar a los chicos y que yo las podía leer a través de la radio, te digo estamos terminando el año y no me ha llegado nada. Ya no se puede hacer más. Me dijeron que estaban tapados en pega, que les pedían muchas cosas... pero yo no les estaba pidiendo nada fuera, nada elaborado, sino que lo mismo que ellos pasaban en clases que me lo enviaran y que yo podía hacer como un reforzamiento a través de la radio para los chicos, pero eso no pasó y no pasa, no se si es por poco interés, o porque no quieren trabajar. A veces pienso que puedo ser yo que soy yo el problema de la radio, a lo mejor soy yo la que no debería estar allí y a lo mejor funcionaría, porque ya he tratado, he pedido como de mil formas, y no existe ese interés de querer utilizarla para beneficio de los chicos, igual es un poco frustrante, porque digamos la radio podría tener un súper buen funcionamiento, muchos programas a través de los chicos y los docentes, pero no se utiliza de esa manera. Me entiendes. Si yo te dijera, si me fuera al tema legal, en lo que a mi me corresponde hacer no habría nada en esa radio, pero uno siempre va más allá. A veces cansa hacer más cosas de lo que a uno no le corresponde, porque a veces tienes malos resultados por el hecho de que te involucras en algo que no es tuyo, pero, y a alguien le molesta, me entiendes, porque siempre va a haber alguien que si uno pasa lectura o qué se yo, a lo mejor la profesora de lenguaje se va a molestar, porque esa es su área, lo que a ella le corresponde hacer. Pero es que... igual es como un poco complicado el tema de hacer más cosas.</p>
<p>Fernando</p>	<p>Te entiendo claramente... y también se el caso de las otras escuelas, instituciones que han utilizado la radio. De hecho hice unas entrevistas hace poco a las escuelas estas de la fundación Misiones de la Costa...</p>
<p>Leticia</p>	<p>¿Cuál, la que está en Quilacahuín o Misión San Juan?</p>
<p>Fernando</p>	<p>A los dos profe, porque ellos han utilizado este recurso con Radio La Voz de la Costa. De hecho es parte de esta tesis...</p>
<p>Leticia</p>	<p>Entonces tú te puedes dar cuenta de la diferencia que existe...cuando</p>

	<p>tienes un recurso... la reunión que tuvimos cuando la radio comenzó a funcionar, fue como la idea era que ellos tomaran en cuenta un recurso que tienen ahí que pueden utilizar... Pero Misión Quilacahuin no tiene radio, Misión San Juan tampoco tiene radio, pero ellos utilizan la radio La Voz de la Costa. A veces me da como mucha lata porque creo que en otra escuela le habrían dado mejor utilidad a esta radio, que si bien es cierta tampoco es tan poca plata lo que existe dentro de esta radio, los equipos no son equipos baratos, no es que uno diga ya, no se, tengo 500 mil pesos, voy a formar una radio porque no es así. Pero es un recurso que se tiene, pero que no se utiliza de la mejor manera.</p>
Fernando	<p>En todo caso Leticia, tú lo ves un poco desde adentro pero quienes lo vemos desde afuera, yo particularmente creo que allí se ha hecho un trabajo. Los talleres es un trabajo importante, creo que te lo comenté cuando nos vimos, es un trabajo que se ha hecho, que tiene que ver con tu responsabilidad, y el trabajo que tú has hecho y que lo has hecho bien. Yo sé que hay problemas porque he entrevistado a Carmen, te he entrevistado a ti, y sé que hay dificultades como las hay en todos lados, creo yo lo que hay que tratar de potenciar ciertas cosas, entre eso tu trabajo...y justamente, esta investigación... a mí me sirve lo otro para contrastar, es lo que tú dices, vea la diferencia que hay entre dos escuelas que no tienen radio pero utilizan la radio como recurso y les ha ido bien, porque hablé con los docentes... aquí lo que hay es tratar de enlazar otras cosas, o tratar de desenlazar algunos problemas que pueda haber, pero yo sí creo que se han hecho cosas... te quería preguntar... si estás al tanto que esta zona de Chile, incluso, se me olvida el nombre, Osorno, es una comuna, cierto, la comuna de Osorno es histórica en el tema de la radio. Sobre todo por el tema de La Voz de la Costa, ahí hay mucho que rescatar, no sé si tú sabes la radio en Chile tiene mucho que ver con la comuna de Osorno, la provincia de Osorno, sino que también con San Juan de la Costa porque allí comenzó a trabajar FREDER con La Voz de la Costa.</p>
Leticia	<p>La radio AM, con amplitud modulada. Hoy en día ya no existen, todas las radio comunitarias antiguamente eran de Amplitud Modulada, tenían mucho mejor alcance que la que tenemos nosotros ahora, nosotros ahora somos frecuencia modulada pero es porque ya no están entregando concesiones con Amplitud Modulada, entonces ahí igual de alguna manera es muy diferente porque tenemos una cierta cantidad de espacio que nos entregan para poder transmitir. Entonces por ejemplo, mira, cuando estuvimos sin radio, llegó como hace un año la Radio Océano, aquí es una radio comercial, acá yo trabajo directamente con el dueño de la radio que es don Héctor que él siempre ha sido un amor con nosotros. Como mi radio no funcionaba, nosotros grabábamos los programas y se los enviábamos a él y salían a través de su radio. Ahora su radio se escucha más porque como es una radio comercial, ellos pagan por tener más frecuencia, más espacio donde llegar, entonces el otro día me contaba don Héctor que ellos ya llegaron hasta Costa Norte, hasta el otro lado de San Juan de la Costa, hasta el lado de Misión San Juan, para ese</p>

	<p>lado, ya abarca toda la comuna. Yo a veces pienso y digo que podríamos hacer más cosas porque tú me dices, sí, se ha hecho un trabajo y a lo mejor no lo veo porque lo hago yo, a lo mejor no veo lo que tú me dices. Yo creo que sí se ha hecho un trabajo, pero se podrían hacer muchas mas cosas, todas en beneficio de los niños y la comunidad pero no se hacen, a lo mejor yo podría hacer más cosas también, pero no se agradece tampoco, ¿me entiendes? No ven como el trabajo que uno hace. Entonces, piden, piden, piden y al final tampoco es algo que tú te tengas que involucrar tanto, porque hay cosas que no dependen de uno, de la persona que trabaja específicamente ahí. Ese trabajo debería ser de la comunidad educativa en general, no tan sólo mía. Entonces, como te dije al principio, esa radio empezó a funcionar porque yo me incentivé en hacer otras cosas, pero cosas que a mi no me corresponde hacer, pero que yo las hago porque creo que alguien tiene que hacer algo, me entiendes, pero como para que vean que esto sí tiene un sentido y tratar de incorporar al resto. Igual yo he tenido apoyo de algunos profesores, pero ya no están en la escuela, docentes que se han ido, profes, jóvenes también que después de sus horas de clase, de hacer sus planificaciones, se daban el tiempo y hacían un programa radial. Pero también existe un tema de voluntades. Si las voluntades no están por más que tú incentives no van a hacer nada. Lo mismo pasó en el CESFAM, la gente que hacía programas en la radio ya no están en la radio, porque han postulado a otros trabajos, porque profesionalmente han tenido que crecer, porque no se van a quedar ahí siempre. También es un tema de voluntades, hace poco tuvimos una reunión con el CESFAM para hacerles que recordar que tienen una radio y que ellos pueden hacer llegar ahí, por todo lo que está sucediendo a través del Covid 19 y tampoco, me entiendes... también lo que me explicaba la jefa del CESFAM en ese tiempo, ellos tienen que ver un tema de voluntades, que los profesionales quieran hacer algo, si ellos no quieren, no los pueden obligar, porque ellos hacen su pega en el CESFAM y después no los pueden obligar a hacer un programa radial porque eso no está dentro de sus funciones, entonces es un tema de voluntades, de querer hacer cosas, de que yo como persona, como profesional, como profesora quiera hacer algo, y tampoco la pueden echar porque no hace nada por la radio porque mientras haga su trabajo de profesora no tiene una cosa nada que ver con la otra.</p>
<p>Fernando</p>	<p>Estás tú que haces los talleres y es ahí donde vamos a poner el foco. Leticia, voy a parar la grabación, te doy las gracias.</p>

**Apéndice D.4. Entrevista a Salvador Rumián**

Fecha	16-02-2021
Nombre del entrevistado	Salvador Rumián
Profesión u ocupación	Educomunicador. Docente en Universidad de Lagos.

Salvador	<p>Mi nombre es Salvador Rumián Cisterna, tengo 36 años y soy nacido en San Juan de la Costa, específicamente en Misión San Juan. En una misión católica instalada en la mitad del territorio mapuche huilliche que se llamaba antiguamente Cunco, hoy día comuna San Juan de la Costa. El espacio donde yo nací y crecí vivía entre la semiurbanidad y la ruralidad. Había un conjunto de casas, estaba la misión, había un hospital, estaba la escuela al lado, el cementerio, había una serie de servicios, pero a la vez es campo, se vivía esa doble condición. Mis abuelos vivían a 4km de distancia en una parte alta, había que subir, la bajada era un poco más sencilla, llegar a la casa de mis abuelos era complicado.</p> <p>Yo crecí en un entorno mapuche, aunque mi mamá no es mapuche en términos nominales, aunque sí tiene sangre mapuche del papá, pero claro ella no fue tan cercana en sus inicios a estos temas. Por eso nos criamos durante ocho años de mí vida en español, principalmente. Hasta que mi papá ya dentro de su acción política, dirigencial y cultural se dio esta cuestión de acercarse en forma natural al tema del idioma, ya estaba en el cuatro básico, como a los 10, 11 años por ahí, a los 9 años, 10 años me empecé a acercar al idioma porque mi abuelita empezó a hacer talleres de idioma mapuche.</p> <p>Eso era bien interesante porque mi papá tenía experiencia dirigencial desde mediados de la década del 70 y él hizo un programa de radio entre 1981-1984 en la radio La Voz de la Costa, entonces esta era la radio que todos escuchábamos, a toda la gente de San Juan de la Costa escuchaba radio La Voz de la Costa; por ahí comienzan mis primeros vínculos con el tema de la radio, que era la radio que se escuchaba, si bien habían otras, en los 80, los 90 no había una mayor presencia de otras radios.</p> <p>En el año 89 surgió un experimento bien importante en la tierra de mis abuelos que se llama Puelhue en ese espacio había una sede y en ese espacio se hizo hasta donde yo entiendo la primera radio comunitaria mapuche en 1989 la radio Nüstram. Allí en esa radio donde mi papá trabajó y donde también trabajaron mis tíos, se dio esa doble vinculación con el tema radial. Había una radio comunitaria mapuche en San Juan de la Costa.</p> <p>Yo entiendo que es la primera, si bien hubo otros experimentos radiales como el programa Witraianam en Santiago que parece que surge en el año 90 o quizás antes lo desconozco, pero era un programa radial dentro</p>
----------	--

	<p>de otras radios, pero esta era una radio propia, una propia de una comunidad mapuche que emitía contenido para la gente.</p> <p>Obviamente estamos hablando de los inicios de los 90, entonces igual el tema mapuche no era tan marcado como quizás es hoy día un poco más definido. En esos tiempos se mezclaba entre lo católico, las rancheras, entre una serie de cosas entretenidas que marcaban parte de la identidad de ese tiempo.</p>
Fernando	¿Dónde estaba esta radio, Salvador?
Salvador	<p>En Puelhue a 4km de Misión San Juan donde yo vivía. En el sector Puelhue hasta donde yo entiendo estaba la primera radio comunitaria y que marcó generaciones. Esa radio funcionaba a batería de automóviles y transmitía entre 7 y 9 de la noche, todos los días, menos el domingo o de lunes a viernes, no recuerdo.</p> <p>Era una cuestión particular porque a esa hora, estaban posicionados en una altura, tenían una antena bastante grande y un transmisor bastante potente y llegaban a todos los sectores. Con el tiempo yo recuerdo estaba en sexto, séptimo de básico, a mí me enseñaron a usar los controles de la radio a veces mis tíos porque tenían que hacer las labores del campo, me dejaban la radio a mi y yo colocaba la música y solamente dejaba la radio solo con música y aprendí a utilizar las consolas, una consola muy sencilla, todo funcionaba a cassette. Habían unos cassette, yo buscaba las canciones con una grabadora, dejaba lista la cassette para reproducir, había dos decks para reproducir cassette, recuerdo... era una pega bastante entretenida. Tenía unos micrófonos, unos audífonos, un transmisor, todo funcionaba a baterías... me acuerdo que comencé como en sexto, séptimo básico, me dejaban a cargo un ratito. Esas experiencias son interesantes por el tema de acercarse a la comunicación. Mi familia tiene una tradición en el ámbito de la comunicación mapuche y yo creo que soy parte de esa herencia. Había todo un trabajo previo que hizo mi papá, mis tíos, etc.</p>
Fernando	¿Y heredaste un poco todo eso?
Salvador	Los gustos, la inclinación, participar eso. Primero detrás de la consola, luego a producir un contenido.
Fernando	Ahí justamente quería ir Salvador. Porque cuando yo te conozco a ti y viendo un poco tu historia, se que por ejemplo, has tenido espacios radiofónicos en emisoras importantes como Radio La Voz de la Costa, que es importante y representativa en el territorio... ¿cómo llegas a esos espacios, en qué momento lo hiciste, qué hacías allí?
Salvador	Tiene que ver con la ligazón que tenía con la radio porque mi papá trabajó allí. Entonces, el primer programa radial mapuche en plena dictadura lo hizo mi papá. Ese trabajo yo de alguna manera lo tengo como referencia y lo trato de continuar. Y esa continuación inicial la estuve haciendo en una página que es fütawillimapu.org del año 2011 empecé a darle más seriedad al trabajo a hacer estas investigaciones lo

	<p>más riguroso posible y esas publicaciones generaron alto impacto dentro de los dirigentes, empezaron a ver la página, imprimían los artículos, iban con eso a sus reuniones, entonces empecé a generar cierto nombre en eso y ahí me contacta Víctor Hugo Álvarez, quien era, no se si todavía lo es, el director de Radio La Voz de la Costa, Víctor Hugo Álvarez que ahora es nuestro colega en la universidad, el mundo es chiquitito, ¿no?</p> <p>Él leyó los trabajos, y teniendo un poco la referencia de mi papá y del trabajo que venía haciendo mi familia, me invitó a participar de la radio porque encontraba que el contenido que estaba en la página era bastante bueno y se podía llevar perfectamente a la radio, y por ahí surge esa posibilidad de entrar a radio La Voz de la Costa y le puse exactamente el mismo nombre que tenía el programa de mi papá, treinta años después una versión renovada al contexto que estábamos viviendo, se llamaba Nuestras Raíces. Le pusieron Tuninchel, yo le puse Inchelfonil, pero el nombre es el mismo, nuestras raíces.</p> <p>En el contexto que mi papá hizo el programa era la dictadura, era un contexto más adverso, por el tema de las contribuciones, el tema de la lengua estaba en crisis en ese momento, yo retomé varios aspectos, teníamos el tema del agua y el tema de las concesiones mineras, de la Ley de Pesca, en ese contexto me tocó asumir la radio y fueron bien interesante porque el programa contó mucho con información certera del ámbito, de cómo los particulares se estaban apropiando de nuestros derechos de agua y cómo comenzaron a expandirse las concesiones mineras. Me acuerdo perfectamente que el 2012 que empecé, hablé de concesiones mineras pero no generaba mucho impacto y es cuando aparecen los monolitos en los caminos, en las orillas de los predios; allí la gente tomó mucha conciencia cuando se dio cuenta que toda la información que estaba previamente dicha era cierta, el programa generó una sintonía mucho mayor, una credibilidad mayor en el aspecto de la información que se entregaba.</p>
Fernando	¿De qué año estamos hablando?
Salvador	2012-2017
Fernando	¿El programa que frecuencia tenía?
Salvador	<p>Se transmitía de lunes a viernes, de media hora, después de los mexicanos a las 8:30 y antes del programa más importante que eran los mensajes, entonces estaba sumamente bien posicionado de que venía después del programa más escuchado, pero después venía el informativo más importante que era el de los mensajes, que es el que la misma gente enviaba, comparte. Estaba bien posicionado, era media hora, no generaba aburrimiento, se hacía corto y eso era bueno, me daba la sensación que la gente quedaba con gusto más entonces eso permitía que el programa siguiera manteniéndose abierto. Así que de ahí surge la posibilidad, del tema del idioma, el idioma chesungun empezó a hacer días especiales creo que eran los días jueves, o los martes, en los cuales</p>

	<p>el programa solamente se dedicaba al tema del idioma. Entonces yo traté de emular también los experimentos que hicieron en el programa radial Nuestras Raíces, porque mi papá empezó solo pero se le unieron varios referentes, uno de esos Marcel, en los ochenta hicieron el primer experimento de enviar cartillas a las comunidades, cartillas sencillitas y hacer todo el programa radial basándose en esas cartillitas, pero todo en idioma mapuche. En ese misma metodología, treinta años después, pero ahora ya no lo hacía circular en papel, sino a través de Facebook, redes sociales, pantallazos, archivos PDF, para que la gente descargara la imagen y con eso empezara desde el celular o el computador, y pudieran ir siguiendo el programa que también se emitía online y viendo también el documento, en base a eso se generaban algunos ejercicios, algunos de los cuales tenemos grabados en internet, sobre todo el año 2016 que fue de los más productivos en el ámbito de la recuperación del idioma.</p>
Fernando	<p>¿Siempre en castellano el programa?</p>
Salvador	<p>Claro, pero ese día, se enfocaba, yo creo más en términos porcentuales, en los días de los talleres, el idioma iba como del 40 por ciento del programa. Creo que una vez logramos un 80 por ciento cuando tuve un invitado que hablamos lengua mapuche en un ochenta por ciento del programa, pero en general no, se hacía un saludo (...) los días del taller sí, considerando que difícilmente yo tenía las competencias para hacer un programa completamente en idioma mapuche porque se me iba a acabar el repertorio que tenía considerando que acá no es tan fácil que una persona hable lengua mapuche como en otras zonas más al norte. Acá el idioma estuvo en las cuerdas. Y creo que este programa incentivó a que muchas personas recuperaran el idioma, mucha más gente interesada, y que tiene un nivel de competencia lingüística que han desarrollado también y creo que el programa influyó harto en eso.</p>
Fernando	<p>¿Salvador, digamos, esa perspectiva educativa que tú le das o educocomunicativa que tú le das a tu labor que has tenido en los medios de comunicación incluso en tu página Web, etc., cómo la desarrollas, cómo la podrías caracterizar. Es decir, lo que te estoy pidiendo es cómo, un paso a paso. Sabemos que hay un tema lingüístico, de idioma que hay que revitalizar, todo un tema, pero cómo tú abor das esto, cómo trabajas con la gente, no solo informas, yo se que tú vas, generas espacios, ¿cómo tú vinculas lo educativo, qué haces tú para promover estos temas de revitalización lingüística?</p>
Salvador	<p>Es un trabajo que viene haciendo mi familia, eso me dio un cobijo, una plataforma inicial, para posicionar el tema, porque no estaba tan bien posicionado quizás. Quisiera hacer un alcance antes de la caracterización...</p> <p>Radio La Voz de la Costa en los años sesenta hizo todo el tema de la formación, enseñar a leer y escribir, la alfabetización de la zona, particularmente de las personas que vivían en el campo, hablamos de campesinos muy humildes, familias campesinas muy humildes, familias mapuches...entonces toda esta idea de la cartilla, que se hiciera llegar el</p>

	<p>documento, que la radio hace como maestro es una cuestión que viene de ahí, esa herencia viene de ahí, la recogió mi papá, la recogí yo, la radio La Voz de la Costa igual tiene hartos que ver, esa radio nos marcó hartos. Después, claro estamos alfabetizando en español, le estamos enseñando a la gente a leer y escribir, y es súper bueno porque ya no lo hacen los aprovechadores de siempre y podemos leer nuestros documentos.</p> <p>Ahora qué tal si hacemos un paso más arriesgado, se dijo en los ochenta... y si enseñamos idioma mapuche y ahora nos alfabetizamos pero en nuestro propio idioma?</p> <p>Esa posta la recogí y todavía la sigo haciendo de alguna manera, hoy tenemos las herramientas para generar un proceso de reaprendizaje de nuestro idioma, un proyecto político finalmente, entonces hay una convicción política de que la reconstrucción del pueblo mapuche, de mi gente en general pasa por la historia, por el idioma, pasa por todo, pasa por una cuestión de autoformación y me gusta ser parte de ese proceso, actualmente me pagan por hacerlo, entonces no deja de ser bastante interesante de haber generado todo un camino que hoy día me tiene posicionado en la universidad para seguir haciendo esto y compartir estos conocimientos que son propios del territorio con estudiantes, y como tengo ya un sueldo relativamente estable puedo seguir trabajando por fuera haciendo lo que siempre he hecho, lo que he estado haciendo durante casi 15 años, 13, 14 años una cosa así. Es un proyecto político, un proyecto de vida, que yo recojo de mi familia, mi familia ha hecho de esto su guía, su andar, con virtudes y defectos de cómo la formación, la autoformación, la comunicación, la educación, todo esto combinado una cuestión difícil de caracterizar hace parte de un proyecto político colectivo, de cómo uno aporta desde estas plataformas a una cuestión colectiva, una reconstrucción colectiva a posicionarnos, a dar cierto vuelco a la historia quizás, rompiendo el tema de racismo que vivió nuestra gente, mucha represión, que vivimos todos y hasta hoy día incluso, obviamente con menos salvajismo que antes con los castigos más físicos, la violencia, las humillaciones, en la calle... caracterizarlo es complicado, tiene de todo, pero sí es un proyecto político, quizás parte de la vida propia de uno.</p>
Fernando	<p>Cómo lo concretizas, por ejemplo, yo he participado de talleres que tú has dado, pero digamos esos talleres, yo tengo información de primera mano, no lo tengo registrada, yo entiendo que trabajas un poco con ciertas expresiones, sin que lleguemos a hablar chesungun... pero vinculas la lengua con la cultura, es decir, con elementos por ejemplo, la celebración que se hace a mitad de año el <i>we tripantu</i> por eso te preguntaba un poco me contarás ya una perspectiva más pedagógica de cómo tú abordan los talleres, la formación, el aprendizaje...</p>
Salvador	<p>Depende del grupo y el tiempo de trabajo, por ejemplo en un taller uno siempre va a tratar que la experiencia no se vaya tanto por lo lingüístico, uno no va a pasar gramática porque la gente se espantaría. En un taller</p>

	<p>uno busca darle sentido a ciertas expresiones dentro de un marco cultural, de un pensamiento propio, de un conocimiento propio, una forma de racionalizar el mundo, de pensarlo, por ahí van las cosas, en los talleres uno hace la vinculación de esa clase, no es menor, cuando uno estudia gramática igual tiende a ser aburrido en cierto momento pero uno busca los mecanismos para que no sea así. Depende de los grupos, del nivel, uno adapta, depende al rango etéreo, hay talleres que trabajo con gente de diferente índole desde niños de 5 años hasta personas de 8 en el mismo grupo. Personas que trabajan en la feria, personas que son dueñas de casa, otros que son colectiveros, otros que vienen de la pega todos cochinos llegan al taller pero tienen ánimo, personas que son ciegas, todo eso va generando que uno vaya aprendiendo de las personas, uno se adapta a las personas, las personas se adaptan a uno, genera un vínculo y pasa eso a ser el trabajo, la formación de vínculo es fundamental ahí para que la cosa funcione.</p>
Fernando	<p>¿Son mapuches los que hacen los talleres?</p>
Salvador	<p>No necesariamente y eso es lo que uno observa también, muchas veces las personas que no son mapuche son más respetuosas que las propias personas herederas o supuestas herederas de toda esta herencia cultural, lingüística, identitaria.</p>
Fernando	<p>Salvador, ¿cuál es la situación actual, si tienes alguna información, con respecto al idioma propio? ¿Que pasó? tu decías al principio de la entrevista el tema de usar el idioma estaba contra las cuerdas en algún momento de la historia, ¿cómo está ahora?</p>
Salvador	<p>Hoy día... en los ochenta vivía en represión, de que la lengua como instrumento de comunicación era mal visto, era sancionado socialmente por la sociedad dominante, hegemónica, no se como se quiera categorizar, hoy día no, hoy día no es, de hecho, es bastante valorable que se maneje el idioma en ciertos contextos. Por ejemplo, si llega un estudiante hablante a la universidad ese estudiante va a ser sujeto de admiración hoy día. Si llegara un estudiante hablante del idioma mapuche a la universidad por ejemplo, pero hace 20, 30 años no necesariamente. Hoy día hay una menor sanción desde la chilenuidad, incluso, desde los mismos mapuche en su momento en los ochenta aquí el que hablaba idioma mapuche o le gustaba era categorizado de brujo, se le ridiculizaba, en lo social. En las casas siempre se habló, se mantuvo la lengua, pero una cosa más íntima, más de personas con las cuales yo tenía cierta confianza, personas mayores ellos siempre iban a conversar, pero en un rinconcito donde no los viera, pero hoy día no, hoy día está la posibilidad de poder hablar. El asunto es que como todo este asunto de represión causó tanto daño, hoy día la cantidad de hablantes de alto nivel, son prácticamente, si yo los contara así rigurosamente te diría que son 5.</p>
Fernando	<p>¿En territorio?</p>
Salvador	<p>Estamos hablando desde Lago Ranco quizás hasta Puerto Montt, un</p>

	espacio de 200 km.
Fernando	¿Y de qué edad?
Salvador	Son sobre ochenta años. Y de allí vienen otros que tienen cierto nivel de competencia supongamos que son una veintena y es dramático porque si uno vas más al norte en la zona de Temuco, ya de Lanco para allá hay una cantidad de hablantes mucho mayor, ya hablantes de alto nivel. Entonces, las personas que estás aprendiendo, reaprendiendo, o despertando el idioma se ven con muchas trabas, porque no tienen todo el léxico que de alguna manera les permitiría comunicarse, muchas veces se recurre a las otras variantes, se importan palabras que a veces tienden a no calzar con las formas locales del habla, estamos en una situación de estancamiento hoy día, tenemos las posibilidades de hablarlo pero nos estamos quedando cortos de léxico. Estamos en esa situación de que muchas cosas no las podemos expresar porque nos faltan las palabras. Va a llegar un momento que vamos a tener que decir ya, no vamos a poder seguir recuperándola, los viejitos se nos murieron, vamos a tener que empezar a buscar palabras de más al norte como lo han hecho los aymara que están en el norte de Chile, se van a Bolivia para re-etnificarse no recuerdo cómo es el concepto, pero buscan referentes en esos territorios un poco más alejados aymaras, también de ahí vuelven, cierto, para poder digamos para un proceso de reconstrucción territorial propio, cultural también, yo creo que en algún momento vamos a tener que hacer lo mismo.
Fernando	Hay generaciones, estás tú, por ejemplo, ¿están los jóvenes hoy interesados en aprender su idioma?
Salvador	Sí, sí, de hecho hoy día tenemos chicos de 15, 16, 17 años que tienen el mismo nivel que nosotros, nosotros estamos estancados, estamos más o menos parejos, llegamos a un nivel en que los falta un repertorio de léxico, de vocabulario, que nos está faltando para poder seguir ampliando las posibilidades de uso del idioma y eso es porque no tenemos las posibilidades de ir donde los viejitos, sacarles, digamos hacer un trabajo sistemático, nadie tiene los recursos. El estado tampoco ha sido su interés el poder realizar ese trabajo... nosotros, allí es un tema pendiente que hay que realizar. Pero hoy sí, existe mucho interés, yo lo veo en el electivo, voy a tener casi 40 chicos casi que por elección van a ahí a aprender lengua mapuche y la gran mayoría no son, al menos sesenta por ciento no es mapuche, no necesariamente se declara mapuche, pero están ahí porque quiere saber, es sumamente interesante, un fenómeno bien interesante y le ponen todo el ánimo, todo el empeño posible, yo creo que hoy día el contexto se revirtió. Hoy día el idioma mapuche también se ve, creo, como una vinculación con la naturaleza, una cuestión de buscar una alternativa a la vida que tenemos, así que por ahí hay mucho interés.
Fernando	Volvamos al lado de la radio, aquí quiero tus perspectivas personales. Tienes una página Web, hiciste radio, pero si nos enfocamos en el tema de la radio, ¿cómo ves tu la radio como elemento para la revitalización

	lingüística, como herramienta y educativa?
Salvador	Yo creo que las herramientas tienen que complementarse hoy día. La radio sola por sí misma no alcanza a cubrir, no va a ser tan sólido el impacto en el tiempo. Yo lo veo con Radio La Voz de la Costa, claro se transmite pero sin el acompañamiento de redes sociales, de una página, como medio no tendría mucho impacto en lo social. Claro, hoy día, yo creo que todo medio tiene que ser muy multiplataforma, de alguna manera el contenido tiene que estar adaptado y la radio obviamente como centro pero tiene que tener todo un despliegue multimedia en diferentes redes. Pero sí, yo creo que hoy día en general, qué es lo que pasa, uno generalmente hace dos cosas a la vez, uno puede estar escuchando la radio y haciendo su trabajo, y haciendo otras cosas, la radio tiene esas cosas que uno no se amarra como en la TV que uno tiene que estar mirando la TV, tiene esa posibilidad de generar ese impacto, pero tiene que estar esto acompañado estratégicamente de estas redes.
Fernando	No recuerdo el año, creo que fue en el año 2016, 2017, hiciste unos talleres en Bahía Mansa, en la radio Lafkenray, ¿tú podrías comentarnos un poco qué fue lo que hiciste en aquella ocasión, porque sé que trabajaste el tema, vinculaste la cultura y el idioma?
Salvador	Sí, a ver, me permites un segundo y te lo busco al tiro. Mi memoria a veces... fui dos veces para allá.
Fernando	Había una persona trabajando la perspectiva técnica y tú trabajaste la parte...
Salvador	Era el contenido, contenido cultural mapuche.
Fernando	Ya, eso me interesa, ¿podrías comentar un poco eso?
Salvador	Estoy revisando el archivo... pero claro, creo que la invitación que se me hizo... porque iba otra persona a ver los aspectos técnicos, la grabación, poder editar audios, cosas como esas, cómo hacer la entrevista, pero habían otros intereses por parte de la escuela. Era básicamente, ah ya... era cómo poder llevar el contenido mapuche y hacerlo más, a ver, articularlo con una especie de discurso que la radio quería tener, la radio quería llegar a su gente, quería llegar a los pescadores, quería llegar a las familias, quería hacerse un espacio, pero mostrando una perspectiva mapuche. Tratando de realzar ese aspecto que muchas veces pasa desapercibido allá, buena parte de los pescadores son mapuche allá, yo diría un noventa por ciento, pero quienes se sienten propiamente mapuche son muy poquitos en la zona costera, quienes realmente tienen una motivación como mapuche más allá del apellido cierto, son muy, muy escasos, por lo menos en ese tiempo, hoy día quizás un poquito más. Entonces cómo reforzamos identitariamente a esta gente, más o menos era el cuestionamiento. Cómo los niños incentivan a los papás, incentivan a los abuelos, a hacer memoria, a reflexionar, a darse una vuelta en todas estas cosas que se estaban dejando atrás, dejando olvidadas, entonces la idea era ver un poco las

	bases de cómo piensa el mapuche su mundo, de cómo lo observa, cómo el colectivo mapuche distingue su espacio en la naturaleza, dónde esta el <i>huanomapu</i> , el <i>wagmapu</i> , el <i>huichimapu</i> , lo que uno ve cómo lo describe, cómo describe la vinculación con el mar, tiene que ver con eso, con el tema cultural y particularmente la relación con el entorno.
Fernando	¿Y eso fue lo que trabajaste ahí con los estudiantes?
Salvador	Con estudiantes, profesores, creo que llegaron algunos apoderados, trabajamos ese tema.
Fernando	¿No trabajaste temas estrictamente lingüísticos?
Salvador	También, es como una palabra te conecta con el entorno. Pero esa era la mezcla porque obviamente no era un curso de idioma, porque aparte era un taller chiquitito, eran dos talleres, entonces en dos horas, aparte que los chicos se cansan no se puede hacer un taller de idioma, no tendría mucho efecto. Pero sí tratar de hacer el vínculo entre la palabra, mi historia, mi territorio, mi familia, por ahí iría un poco el asunto. Entonces si yo digo la palabra <i>lasfken</i> es mar, pero siempre con un sentido femenino y uno empieza a darle la vuelta, por qué nosotros los pescadores le decimos la mar y no el mar como se dice en español, está feo que le digamos la mar, pero así le decimos nosotros y por qué, porque hay una razón mapuche allí, el sentido femenino que tiene la mar, que es una madre que nos provee, que da vida, una serie de cuestiones. Ya la palabra nos conecta con una forma de ver la realidad que los pescadores lo saben pero no la han racionalizado, no la han reflexionado. La palabra <i>mapu</i> , territorio, pero no solamente la tierra, sino <i>mapu</i> también es el mar, el aire, todo lo que está debajo, es el agua, todo eso y así se va generando toda una conversación de esa clase, la palabra y haciendo toda la vinculación.
Fernando	¿Salvador y tienes material sobre eso? ¿me podrías compartir?
Salvador	Sí. Aquí estaba viendo la presentación... La parte espiritual por ejemplo que se vio, también que era importante. De comentar como la gente que venía al mar de las zonas interiores, si llegaba al mar, llegaba donde el taita Juanchiao, taita Junchichao, y le hacía una oración, cada vez que sacaba agradecía, todo una serie de ritualidad, sembraban la mar, llevaba papa, todo tipo de semilla y la depositaba en la mar a modo de reciprocidad, sacaba marisco, pero daba papa. Un símbolo de esa reciprocidad que siempre se mantiene, los pescadores también lo hacen, los pescadores en forma intuitiva lo hacen. Ahí uno empieza a reflexionar, ese era el sentido del taller, un poco de dar esas bases.
Fernando	¿Generaste algún producto radiofónico?
Salvador	No. No se dio en la instancia, solo era compartir sabiduría. Como era compartir esos espacios de reflexión, las palabras, como nos conectan con las cosas que hacemos.

Fernando	¿Pero estaba vinculado, el taller que hiciste tenía como propósito que en algún momento los chiquillos generaran material radiofónico sobre eso?
Salvador	Claro, que tuvieran las bases principalmente para lanzarse después, para lanzarse a hacer sus entrevistas, para hacer sus preguntas en forma intencional.  Ah, a mi me dijeron, por ejemplo, de la reciprocidad, me dijeron que la gente no trabaja sola por su cuenta, sino que busca colaboración, y los pescadores lo hacen en forma natural. Yo no voy a salir a pescar solo o haciéndole competencia a mi compañero, porque si empezamos a competir nos vamos a perjudicar los dos, claro, tiene que dar esa idea de darle ciertas orientaciones cuando ya empiecen a elaborar las entrevistas, empiecen a elaborar contenido que tengan estos antecedentes en la mente.
Fernando	Cuando puedas, te voy a solicitar el material...
Salvador	Te lo envíe enseguida lo tengo aquí.  Te leo... Joel Maripil es un cantautor mapuche, el Cantufe... eso cambió, habla del trabajo, eso cambió por la intervención, por el tener el consumismo, la competencia en la TV, hoy la gente trabaja para competir con el de al lado, eso acá en el campo también se da... él ya habla que esta concepción del trabajo hoy día de la competencia no estaba antes, antes el trabajo se veía como algo alegre, que te llenaba, no era una carga... esa eran las reflexiones que hacíamos ese día, esas instancias... se daban la vuelta y mano, el trabajo era como una fiesta, no una maldición, decía... esas eran las reflexiones que tratamos de ver en esa oportunidad.
Fernando	Interesante... me dijiste que duró dos días el taller...
Salvador	No. Por lo que veo aquí fueron dos talleres.
Fernando	Dos talleres... y eso equivale a dos días?
Salvador	Claro, dos días pero fueron como de una hora y media cada uno.
Fernando	¿Y recuerdas quién te contactó? ¿fue la escuela?
Salvador	Sí, fue la escuela a través del Daem, la escuela contactó al Daem, el Daem me llevaron para allá. Pero yo conocía a la gente, estaba don Carlos Payaman y toda la gente yo la conozco...
Fernando	Todo queda en familia
Salvador	Sí, nos ubicamos desde siempre, desde chiquitito me conocen.
Fernando	¿Me puedes contar un poco de tu página web, tu proyecto personal, cuéntame un poco cómo lo creaste, en qué anda, qué haces ahí, qué difundes ahí?
Salvador	La página en términos nominales es comunitaria. De mi comunidad, la comunidad Quillantoul de Puelve, ahora por cuestiones de trabajo técnico, estabilidad y conocimiento la administro yo, otros primos

manejan el Instagram, total es una radio familiar que se maneja, pero la página en general la mantengo yo, soy como el administrador y me hago cargo también del contenido. A veces hacerse cargo es bien complejo, porque he recibido entre amenazas y cuestiones más de una vez, ataques de Software malintencionados, varias veces, varias cosas que han pasado... la página comenzó en febrero 2008, ya son 12 años del sitio.

El sitio se inspira en términos más como sitio Web en mapuexpress.org, primero era mapuexpress.net después pasó a mapuexpress.org. Particularmente la inspiración la tuve de un comunicador que se llama Alfredo Segel que era quien administraba mapuexpress.net en su tiempo. Eh... él, el administrador junto al equipo de mapuexpress.net de la página, que en algún momento fue la más importante, ahora no lo sé, y allí está la inspiración de tener contenido, ellos eran como la base de datos mapuche en general. Noticias desde Santiago hasta Chiloé, todo estaba ahí, pero la intención del sitio cuando empezamos a pensar esto con mi papá, que mi papá fue el apoyo ahí, era poder generar contenido local. Que de alguna manera se pudiera parar de igual a igual con el contenido que se hacía más al norte, porque siempre más al norte se hacían muchas más cosas, era mucho más imponentes en términos de contenido, eso era un pataleo local, y ese pataleo local en su momento, mi papá estaba muy interesado en publicar ahora no le da el tiempo, también le hicimos la invitación a varios hermanos para que pudieran publicar y un tiempo funcionó, varios publicaban en el sitio, después cuando viene Facebook, y todas las redes claro, ya los sitios web comenzaron a perder popularidad porque todo era Facebook y hoy día son esos tipos de redes, Twitter, las que van generando mayor contenido, entonces de alguna manera se debilitó el tema de los sitios Web como instrumento, como medio de difusión de información y de conocimiento. Pero aun así el sitio sigue y por qué, porque de alguna manera ya se ha convertido con el paso de los años como una base de datos, que las redes sociales obviamente uno no puede organizar esos datos de una manera tan fácil, aparte que es un servidor propio uno puede subir contenido propio, música propia, video propios, documentos propios sin tener que alojarlos en otras plataformas. Eso también da cierta autonomía e independencia que también es un mensaje que se entrega a través de ese medio. Todo esto lo pagamos nosotros, son cincuenta mil pesos que pagamos en enero todos los años, y... depende de nosotros, primero mi papá se lleva media parte de los pagos, ahora los mantengo yo, entonces la idea es que siempre tenga contenido, igual que la radio, una plataforma Web sin las redes también está condenada a la muerte, necesita también su despliegue multimedia, multired, y sí, la idea es que este sitio sea riguroso, no caiga en el panfletarismo, no se, hay una página que se llama gamba.cl que tira y mucha gente le gusta el discurso así, están acostumbrados a buscar lo que quieren oír y *fütuwillimapu* no es lo que la gente quiere oír, es una propuesta que va a estar ahí para quien quiera darse el rato de reflexionar, no necesariamente lo que quiera oír, sino lo que nosotros queremos entregar, que no es necesariamente lo mismo. No es un medio panfletario. Trato de darle

	<p>harta rigurosidad a cada investigación, todo bien referenciado cosa que me evite problemas legales también, problemas de amenazas, que ya he tenido anteriormente</p>
Fernando	<p>¿Ah sí?</p>
Salvador	<p>Por supuesto porque la información que se sube al ser tan específica genera reacciones en ciertos grupos, en ciertas personas, lo mismo en la radio, en la radio también recibí llamados telefónicos del tono, “amigo cuide lo que dice”, obviamente, no son amenazas, así, pero muy elegantes, muy sutiles, pero amenazas al fin.</p> <p>El sitio web creo que es bien riguroso, trata de presentar un contenido que es propio, creo que trata políticamente de posicionarse frente a otros contenidos, no es lo que la gente quiere escuchar, no es el (no inteligible) sino que trata de ser bien, complejizar todo, por eso no es tan popular.</p>
Fernando	<p>¿Pero la mantienes activa?</p>
Salvador	<p>Claro, y de hecho todas las publicaciones del tema eólico, el tema de minera todo está ahí en el sitio Web. Es como la fuente principal el cual a través de las redes uno hace el despliegue de decir la información está ahí, allá...</p>
Fernando	<p>¿Y allí despliegas, Salvador, también el tema de la revitalización lingüística?</p>
Salvador	<p>También, de hecho la penúltima publicación trata de eso, toda una serie, casi un mini corpus lingüístico de chesumgun, cosa que no existe en el diario. Yo puedo ver las palabras escritas, pueden hacer varios diccionarios de chesumgun pero la pronunciación siempre va a quedar en el limbo. ¿Estaré pronunciando bien o no?</p> <p>Entonces el sitio web hoy día, la penúltima publicación que se subió el 13 de noviembre tiene videos, archivos mp3, de cada palabra, solamente esa palabra como referencia... es un esfuerzo que toma meses de trabajo por eso no tiene tantas publicaciones porque cada publicación son varios meses de trabajo en general. Y allí el proyecto de revitalización lingüística está allí, claro yo puedo subir 6 videos a Facebook pero se van a perder, no van a estar ordenados y sistematizados como sí pueden estar en una página que yo subo todos los archivos mp3, todo ordenado, va intencionado, un énfasis pedagógico, hay una intención detrás.</p>
Fernando	<p>¿La página es mapuexpres.org?</p>
Salvador	<p>No, esa mapuexpres fue un referente</p>
Fernando	<p>¿La tuya es?</p>
Salvador	<p>Fütawuillimapu.org. Te voy a mostrar la penúltima publicación en el chat. Tiene videos, audios, material descargable en PDF, son múltiples herramientas para el tema de la revitalización, aparte que las otras publicaciones que tienen que ver más con hacerle frente al capitalismo o al extractivismo más bien, con una especie de orden que no se puede</p>

	tener en redes sociales, en redes sociales puedo subir mucho material y muy bueno, pero la intención pedagógica se va a perder un poco creo yo, entonces, eso digamos, la idea es llegar de múltiples formas, incluso tengo aplicaciones para celular tratar de buscar todos los mecanismos posibles para poder hacer el despliegue de revitalización. Un solo medio no es suficiente, de hecho creo que está condenado a la muerte. Tiene que tener un despliegue en todas las redes posibles. Ahora, si tengo una radio, el foco obviamente tiene que ser la radio, todo tiene que ser satélite a la radio...
Fernando	Salvador, tú también algún momento me mostraste una APP, cuéntame un poco del APP que hiciste...
Salvador	Sí, cuando hay tiempo cierto y cierto cojín económico... en ese momento ya estaba trabajando en la universidad, entonces ya tenía cierta holgura económica que previos años no la tuve. Yo pasé en términos económicos momentos muy difíciles, previos a 2017, 2016, entonces ya cuando tuve cierto colchón, tuve el mes de febrero ya con sueldo que era maravilloso tener sueldo en febrero en el verano, que antes no lo tenía, excepto el aporte que me hacía La Voz de la Costa que eran cien mil pesos.
Fernando	Dame un momentico ahí...
Salvador	Tuve febrero libre y con sueldo. Como te decía cien mil pesos era mi sueldo en Radio La Voz de la Costa, y tu sabrás que no te permite a una familia la sobrevivencia, imposible, pero ese 2017 tuve sueldo en febrero, me permitió estar un poquito más desestresado, hice una aplicación, me tomó el mes completo. Igual ya venía madurando la idea, desde hace un año antes, la idea ya la tenía en 2016, yo estudié ingeniería, tenía herramientas de programación, había unas plataformas bien interesantes como Happy Inventor que es de Google, que permite hacer aplicaciones con programación por bloque que es bastante intuitivo también, tenía todas las posibilidades, mi papá tenía un micrófono, una mesa pequeñita, me largué allá hacer unas grabaciones, en audio y esos audios subirlos a una APP que pudiera ser descargada y permitiera a las personas escuchar chezungum, cómo se dice buenos días, hola, dame agua, cosas como esas... presentaba un contenido básico. Cómo digo está nublado, tengo frío... creo que ese era el contenido que tenía la aplicación, en el año 2017. A la fecha tiene más de diez mil descargas, cosa que para ser una aplicación chiquitica me parece muy bien.
Fernando	Súper bien, qué maravilla, buena iniciativa. Tú en definitiva, Salvador, eres un educador.
Salvador	Sí, siguiendo la posta de lo que hace mi papá, todavía sigue haciendo lo mismo, sigue siendo, claro él ocupa plataforma más interesante, la música, pero la intención sigue siendo este proyecto político de cómo llegamos, cómo nos reconstruimos, cómo le damos para el futuro, revalorando quienes somos con nuestra lengua, qué sé yo. Yo creo que

	<p>eso es interesante. La educomunicación es un tema que yo particularmente voy trabajando más que el resto hoy día.</p> <p>Me gustaría volver a la radio</p>
Fernando	<p>Ahí voy... buenísimo que me das ese pie. Teniendo en cuenta que hoy la radio no es nada más lo que ofrece una emisora como La Voz de la Costa, que tiene unos equipos, y transmite en AM y FM, y todo aquello, sino que hoy la radio puede hacerse desde la casa, yo te veo ahí con un micrófono que pareciera de buena calidad, unos audífonos, seguramente tienes una interfase de audio, el acceso a Internet, etc. ¿has pensado por ejemplo en llevar eso a una radio digital, generación de pódcast, has pensado en eso?</p>
Salvador	<p>No, pero sí, obviamente tengo todos los equipos, estoy haciendo un material pero no lo puedo sacar con la velocidad que quisiera, el material toma meses en salir, por el tiempo que requiere revisar...</p>
Fernando	<p>¿Tienes además labores en la Universidad Los Lagos, y ahí también eres docente, trabajas exactamente en qué?</p>
Salvador	<p>Claro. Yo trabajo con formación integral, si bien estoy medio tiempo básicamente paso toda la semana actualmente en teletrabajo porque tomé asignaturas ahora, impartiendo asignaturas y eso toma mayor responsabilidad</p>
Fernando	<p>¿Y las asignaturas tienen que ver con el aprendizaje de la lengua, del idioma, porque hay dos electivos cierto?</p>
Salvador	<p>Dos, el electivo es uno y más que un trabajo es un placer. La respuesta de los estudiantes que están ahí hacen que uno espere, yo espero los días viernes, los días viernes a las 3 de la tarde es mi parte favorita de la semana en lo laboral, porque sé que van a estar ellos y se produce una buena conversa, están interesados en el tema. Es una cuestión que a pesar que la lejanía y la pantalla dificultan igual uno siente ese interés, cosa que en otros ramos no me va mal, pero se nota particularmente ahí por el cariño que uno le coloca, la diferencia.</p>
Fernando	<p>Digamos todo se vincula a ese gran proyecto político que tu...</p>
Salvador	<p>En ese ramo sí. El otro es idioma mapuche por antropología, pero ahí es una cuestión más técnica que no lo hace muy entretenido como pasa en lo electivo que tengo más libertades. El otro es ciudadanía, se ven otros temas que igual me interesan a mi, porque el tema conflicto socioambiental, extractivismo, constitución, son elementos que vengo trabajando también a través de la página y que también he abordado en la radio. Trato de vincular esa experiencia con el ejercicio que me tocó hacer hoy día, el ejercicio docente.</p>
Fernando	<p>Salvador, algo más que quisieras aportar a la entrevista... yo agradezco tu tiempo, da como para hablar muchísimo. Pero, queda la marca... me gustaría una reflexión tuya con respecto a las generalidades de este tema, es decir educación, idioma, los medios...</p>

Salvador	<p>Yo creo que estos temas de la pandemia nos hizo dar un paso tecnológico acelerado, que probablemente se iba venir igual, pero tuvimos que dar el paso en forma prematura. Yo creo que todavía estamos en un proceso de poder adaptarnos a eso, se va a dar en harta interesantes posibilidades...</p> <p>En el ámbito docente, abstrayéndome del ámbito mapuche hoy día los profesores están generando, autoformándose, en el ámbito de poder generar material educativo a distancia, el contexto nos obliga y yo creo que eso va a generar interesantes propuestas, todavía no dimensionamos el efecto que eso ha tenido hasta ahora. Probablemente vayan a aparecer novedosas formas de enseñar a distancia a través de los multimedios que tenemos, interesante que un profesor pueda hacer lo mismo que hace una radio. Puede tener su correo, un Blog, Instagram, Facebook, un sinnúmero de herramientas para generar su trabajo y su trabajo vaya teniendo múltiples formas de llegar. Ese contexto la educación y la comunicación se aceleró acá en el territorio, que éramos más lejanos a la tecnología. Hoy día no es difícil ver que en el campo, en la punta del cerro, va a haber una persona que tiene un celular, Whatsapp, que tiene Facebook, que tiene Instagram, hasta TikTok algunos viejitos, cómo aprovechamos, eso, cómo a través de esas herramientas, llegamos con un mensaje, con un contenido, con reflexión, con sentido pedagógico, pero también con una intención política.</p> <p>Hoy día tenemos esa oportunidad porque el contexto nos aceleró a cambiarnos la silla, cosa que igual hay que darle su cierto límite porque igual tenemos que retomar las relaciones humanas cara a cara, darnos la mano, tenemos que volver a eso, si bien estamos en un contexto particular, hay que generar el equilibrio dentro de este avance tecnológico, en el que podemos transitar sin perder lo mapuche que es el contacto, el conversar, el no tener que depender de máquinas, cierto, una relación más cercana de las personas con la naturaleza, con uno mismo, eso también tiene que haber equilibrio, pero hoy día estamos en este proceso de transición, en la transición todo es más difuso,</p>
Fernando	<p>Te voy entendiendo... bueno, Salvador, darte las gracias por tu tiempo. Te voy a contactar en algún momento, hay nombres, términos, que por más que los escribí, por ejemplo, el nombre de la primera radio mapuche en el 89...</p>
Salvador	<p>Ah, la radio Nüttram...esa radio, se escribe así, si me permites hacerte una sugerencia, sería esta, aquí hay un pequeño resumen de las experiencias de comunicación mapuche de esta zona, no es largo para nada. Ahí aparecen nuestras raíces...</p>
Fernando	<p>Tremendo trabajo este...</p>
Salvador	<p>Aparece el tema de la radio Nüttram, la radio Nortraum aparece en el año 89, y como la primera experiencia radial mapuche, incluso, capaz de todo el territorio mapuche. Había programas radiales mapuches pero estaban en radio no mapuche, o radios católicas. Pero esta era la primera</p>

	radio mapuche hecha por mapuches para mapuches en territorio mapuche, no tengo referencia de otra anterior. Es interesante como antecedente histórico.
Fernando	<p>Gracias Salvador, voy a tomar esto como referente, estoy haciendo varias entrevistas, creo que en algún momento llamaré a César, pero vinculado más que todo al tema de lo estrictamente intercultural, una mirada un poco más antropológica. Pero buenísimo todos los aportes que tú me has dado y vamos a seguir en contacto.</p> <p>Ya tu tesis fue un referente para mi en cuanto a lo caracterización de lo mapuche huilliche y de allí he tomado también muchas cosas, estás presente en la tesis, en artículos que estoy escribiendo. Los aportes que tú has hecho son de mucho valor, sobre todo para poder abordar este tema, sobre todo para los foráneos, que estamos todavía en proceso de caracterización de la cultura. Agradecerte por la entrevista, muchas gracias.</p>

**Apéndice D.5. Entrevista a Lucila García**

Fecha	26-11-2020
Nombre de la entrevistada	Lucila García A.
Profesión/Ocupación	Profesora / Investigadora sobre la radio

Lucila	<p>Mi nombre es Lucila García Asenjo, trabajo en una escuela municipal, una escuela básica. Trabajo hace aproximadamente cinco años. Antes había estado en otra escuela municipal. Hace un poquito más de diez, doce años estoy trabajando en escuelas municipales de educación básica. Les hago clases a los niños desde cuarto básico hasta octavo, les hago clases de lenguaje y comunicación y lengua y literatura en los cursos más grandes.</p>
Fernando	<p>Cuéntame un poco de tu trayectoria. ¿Por qué tu interés por la educación, cómo llegas al tema educativo? ¿Cuál ha sido tu trayecto formativo hasta hoy en día?</p>
Lucila	<p>Mi trayectoria, si bien es cierto, no lleva muchos años de experiencia. Yo siempre quise estudiar pedagogía. Fue la única carrera en realidad que yo pensé para mi vida, desde muy pequeña; de verdad, tenía seis años, esto es una anécdota y jugaba con mi hermano pequeño a que yo era la profesora y él era mi alumno, él tenía sus monos, sus peluches y ellos eran todos alumnos y yo tenía una especie de registro escolar, donde pasaba asistencia... entonces, desde muy pequeña siempre me gustó ese trabajo, me llamaba la atención el poder trabajar con muchos niños, enseñarles, no sé... también un poco el entorno donde yo estudié, estudié en una escuela municipal muy pobre, entonces los niños siempre necesitaban, siempre vi mucha necesidad de afecto entre mis compañeros, entonces, no sé, partió como desde ahí, como desde la necesidad de querer a mis compañeros, no sé. Entonces, desde siempre fue la opción. Después ya fui madurando en la enseñanza media, después ya asumí que tenía que estudiar una pedagogía, me llamaba la atención las pedagogías y la historia, porque me gustaba mucho historia, debo reconocer que era historia o lenguaje y comunicación, me gustaba como esa área de las letras. Pero nada, fui como conociendo de qué se trataba la pedagogía en educación general básica, entonces pensé que ahí tenía que comenzar, era el primer peldaño de una escalera, era estudiar pedagogía general básica y que bueno desde ahí yo podía escalar y buscar otros horizontes, me podía especializar en otra área, porque siempre pensé, como nunca estuve clara, si podía dedicarme solo a lenguaje o solo a historia, entonces decidí estudiar educación básica. Estudié educación básica y después inmediatamente se presentó la opción de estudiar un postítulo para especializarme en el área de lenguaje y comunicación en segundo ciclo. Así es que lo tomé y fue así. Después estaba terminando el postítulo y en ese año entré a trabajar en las escuelas municipales y me llegó entre amigos la información de un diplomado que se estaba haciendo en la universidad que era un</p>

	<p>diplomado en tecnologías.</p> <p>Yo había estudiado en la media algo relacionado con la tecnología, que era computación, como a nivel técnico, usuario, así que me llamó la atención, por ahí como en el año 2000, estudiar una especialidad en tecnología aplicada en educación, así que hice un diplomado de dos años en la universidad de Los Lagos, estaba terminando el diplomado en tecnología y apareció el magister en educación.</p> <p>Entonces, muy breve, para yo poder estudiar ese magister, que ya eran muchas lucas, porque ya había estado trabajando y estudiando con el diplomado, entonces, cómo lo hago. Y se presentó la opción de postular a una beca. Era una beca para trabajar en un proyecto ORPI de la universidad, esa beca me permitía costear el cincuenta por ciento del magister, así es que la acepté, trabajé un año y un poquito más en el observatorio de prácticas rurales que era lo que se trataba el proyecto, ahí me empecé a vincular con las prácticas pedagógicas rurales.</p> <p>Ahí conocí la radio Lafkenray de Bahía Mansa.</p> <p>Entonces, claro, después fue, cómo llevo la tecnología a la escuela, en este caso era una escuela rural y apareció la radio. Entre todo me llamó la atención la radio y a eso quise apuntar entonces mi tesis, a conocer cómo se trabajaba, cuál era el uso de la radio en esa escuela.</p>
Fernando	<p>Sobre eso te quería preguntar Lucila, porque si bien trabajas el tema digamos de gran manera y el tema es la tecnología y la radio, ¿en qué enfocaste dentro de tu tesis el tema específico digamos del rol de la radio en el contexto de la educación rural?</p>
Lucila	<p>Se enfocó básicamente a cómo la escuela, los niños, utilizan esta tecnología, cómo la utilizan para sus clases, cómo la utilizan en forma pedagógica los profesores o la misma encargada de la radio, cuál era el uso pedagógico que la encargada de la radio le da a esta tecnología.</p>
Fernando	<p>Porque tu tesis entiendo yo que se enfoca también en el tema de la apropiación tecnológica, ¿cierto?</p>
Lucila	<p>Sí, un estudio de caso sobre la apropiación tecnológica de la radio.</p>
Fernando	<p>¿Cuál fue tu experiencia como investigadora, Lucila, dentro de la radio, cuéntanos un poco lo que significó hacer esa tesis ahí?</p>
Lucila	<p>Desde un principio mi primer acercamiento a la escuela fue muy positivo, porque lo primero que hice fue entrevistarme con el director y contarle más o menos de qué se trataba la investigación. El primer año fue más o menos como una observación, de qué era lo que había, cómo lo estaban haciendo, el segundo año me tocó participar de talleres de la radio. El primer acercamiento fue ese con el director, (...) él fue muy amable, abrió de inmediato las puertas de la escuela y me presentó a la encargada de la radio, Leticia Matamala, y con ella después agendé todas las reuniones, después fue directo con Leticia y con el director fue más que nada al inicio el protocolo para explicar de qué se trataba y eso, pero después ya estuve trabajando con Leticia que era la encargada de la</p>

	radio, y había día que yo iba los viernes y conversábamos toda la mañana, era como acompañarla en la radio.
Fernando	Estuviste yendo a la radio como un año...aproximadamente.
Lucila	Sí, estuve yendo fueron dos años en rigor, sólo que el primer año era todos los viernes, todas las semanas, todos los viernes. Para eso tuve que adecuar acá el horario de mi trabajo, de la escuela donde yo trabajo, para solo trabajar acá de lunes a jueves, y así disponer del día viernes libre entre comillas de horario de clase para poder ir a Bahía Mansa. Me iba todos los viernes y después devolvía cuando ya la radio cerraba porque los viernes cierra más temprano, creo que a las 2 no seguía funcionando, era lo que duraba la jornada escolar. Y el segundo año, ahí después ya fui solo cuando eran las reuniones del taller y después cosas puntuales.
Fernando	Te voy a preguntar por cada año específico. Relátame un poco la experiencia del primer año, tus actividades, lo que veías que pasaba allí adentro, el trabajo con los estudiantes, hazme un relato del primer año de las cosas que tú recuerdes.
Lucila	Sí, de lo que yo me acuerde, eso fue en el 2016, 2017. Yo empecé a acompañar a Leticia a su radio.  No siempre me tocó ver programas que ella grababa en vivo porque ella traía lo desarrollado durante la semana, desarrollaba programas con los estudiantes, me tocó ver un par de programas que ella grabó de los alumnos, son muchas cosas...  Ella tenía su grupo, que era como su <i>staff</i> de la radio, un grupo de alumnos que eran de séptimo, octavo año, ellos como que organizaban un poco a los más pequeños, había de quinto también, recuerdo que eran bien chiquititos, estaban como en quinto básico, ellos los iban a buscar en sus salas.  Lo único que Leticia era bien estricta, porque esto se hacía en horario de clase, no había un horario extra, creo que a la semana después tenían una vez a la semana un horario de taller de radio, pero el día viernes era horario de clases. Pero Leticia era bien estricta que si los niños no estaban en evaluación podían salir los que eran del <i>staff</i> de la radio, si no tenían alguna tarea atrasada, los niños tenían que ser muy responsables, era como requisito para los que participaban de la radio, en el fondo ella me comentaba que era también para motivar a los estudiantes porque participaban en la radio alumnos no destacados académicamente, sino que eran los que se interesaban por la radio y no coincidían muchas veces los dos atributos, de que justamente los que les gustaba la radio eran los mejores estudiantes, iban al día con todo. Entonces ella de cierta forma lo usaba para motivar a los chicos a que terminen sus tareas, que hagan primero todo y les quede un poquito de tiempo para ir a la radio, incluso era tanto que les gustaba que sacrificaban su recreo, se quedaban ahí con nosotras hasta en el horario de recreo para organizarse.
Fernando	¿Y cuántos estudiantes eran aproximadamente?

Lucila	7, 8 estudiantes.
Fernando	¿Mientras tanto tú qué hacías en ese interín, ver?
Lucila	Yo acompañaba, yo de radio no conocía nada. Yo observaba justamente cómo lo hacían. Como Leticia les mostraba, ellos ya se ubicaban, se relacionaban con los aparatos, ella les explicaba siempre a modo de refuerzo, como para contarme a mí también de que ellos manejaban esos instrumentos, ella les mostraba como bajar el audio, el computador, el programa, las selecciones, las carpetas. Yo mientras miraba los archivadores, revisaba la pauta de lo que estaban trabajando y los escuchaba, escuchaba sus conversaciones.
Fernando	¿Cuántas horas estabas un viernes ahí?
Lucila	Yo llegaba como a las 10,10:30am. Y me iba a las dos.
Fernando	¿Estarías ahí unas tres horas y media más o menos?
Lucila	Entre medio nos tomábamos un café también, hacíamos un recreo, conversábamos de la vida, cosas personales. Se permitía esa relación igual de confianza.
Fernando	¿Lucila, y en el segundo año, la época de los talleres, cómo fue esa época, cuánto duraron los talleres, lo que recuerdes de esto. Porque hablando con Leticia ella habla de los talleres, habla como el único momento que ha habido en la historia de la radio de su trabajo en el que ha existido capacitación, cómo fue esa experiencia?
Lucila	Lo que pasa es que, como relata Leticia, seguramente, porque ella hacía los talleres a los estudiantes, pero no había externos que participaran allí a menos que ella invitara a algunas personas para participar.  En ese segundo año hubo un proyecto, tampoco recuerdo el nombre exacto de ese proyecto, era como trabajar la radio. Hay que buscar por ahí ese proyecto que lo dirigía la profesora Carmen Jaramillo, ella dirigía ese proyecto que ellos habían presentado
Fernando	Ella me habló del proyecto porque ya entrevisté a Carmen, pero lo recuerdas, ojalá lo recuerdes...
Lucila	En ese proyecto la idea era enseñarle a la comunidad educativa en realidad, porque ahí participaron tanto estudiantes, como apoderados, gente del sector, autoridades del sector, yo recuerdo que participé en el taller donde llevaron un integrante de la marina, un carabinero, de los bomberos, un representante del CESFAM.  La idea era como transmitir el uso de la radio con el mapudumgun, una transmisión de conocimientos a través del uso de la radio.
Fernando	¿Disculpa, de eso se trataba el taller?
Lucila	Sí. Y también había un profesional, Carlos, Carlos Rojas, que él era el que enseñaba como la parte técnica, lo técnico de la radio, de grabar, utilizar estos instrumentos para grabar y para pasar después las cápsulas a los programas y hacer la edición de los audios y también incorporarle

	<p>otros sonidos. Carlos, él era el técnico y Salvador Rumián era el encargado del lenguaje de esos talleres, sí, algo de eso recuerdo y bueno, los talleres como te digo eran de la comunidad. Ahí participaban tanto los estudiantes, como los apoderados, todos juntos participaban y ellos creaban sus propios audios, salieron a grabar a fuera al exterior.</p> <p>Yo no estuve en esos momentos porque eso lo hicieron en otros días donde salieron a hacer como entrevistas a la comunidad, lo hicieron en la semana, yo solo escuché después los audios de las grabaciones, me tocó participar de las entrevistas que le hicieron a un colegio que vino de Santiago que estaban quedándose allá en Bahía Mansa, y allí los niños le hacían entrevistas también a los otros niños que venían de intercambio, ellos todos los años hacen, esta escuela trae niños de Santiago.</p>
Fernando	¿Tú sabes si lo que se produjo ahí se transmitió después en la radio?
Lucila	No
Fernando	¿Pero lo que se produjo tenía que ver con el chesungun, tenía que ver un poco con el tema intercultural, cierto?
Lucila	Sí, tenía que ver con eso. Yo no sé, me parece que después ellos iban a mostrar estas cápsulas que grabaron, pero yo no las escuché. Tuvo que haber sido durante la semana.
Fernando	Porque hubo como dos instancias, una técnica que la hizo Carlos Rojas, la otra digamos enfocada en la cultura...
Lucila	Sí, en varias sesiones.
Fernando	¿Cuánto duró?
Lucila	Aproximado no sé, yo creo que estuve yendo como dos meses, o tres tal vez.
Fernando	¿Y allí aprendiste algo, te quedó algo de cómo hacer radio?
Lucila	<p>Claro, mirando... porque, siempre fue que yo estaba allí, observando lo que estaba sucediendo a mi alrededor. Yo no tomé un computador, yo no hice ediciones. Porque no se trataba, por lo menos yo no lo vi así, de que yo iba a aprender, sino que yo fui a ver cómo ellos lo estaban haciendo.</p> <p>Claro, pero entre mirar ayudaba ahí a algunos estudiantes, porque hay cosas de usuario que uno conoce, de edición, o por el hecho de escuchar al profesor, a Carlos que él decía cómo tenían que hacerlo, yo ayudaba a los estudiantes, tomaba el <i>mouse</i> y les decía tienes que hacer acá... pero no que yo lo haya hecho como forma independiente sino que más bien ayudando a los estudiantes porque no daba vasto, era como que tenía que hacerlo no más porque Carlos y Leti estaban ayudando a la gente y estaba yo, entonces había que ayudar.</p>
Fernando	¿Lucila, en términos generales cómo valorarías esa experiencia, tú crees que fue de provecho, el ambiente que había era de aprovechar esas instancias formativas, cuál era el ambiente, cómo crees que se asumió dentro de la escuela ese trabajo, esa experiencia?

Lucila	Siempre yo creo que un poquito al debe.
Fernando	¿Por qué?
Lucila	<p>Yo de forma muy personal no me había tocado conocer tan de cerca cómo usar la radio en forma pedagógica, cuáles eran las ventajas del uso de la radio en forma pedagógica. No lo había visto tan de cerca porque ahí me tocó también leer y buscar otras experiencias en otros lugares, un poco para contrastar el trabajo que estaba desarrollando ahí después en otros lugares, un poco, busqué mucha información de las escuelas donde se hacían estos talleres, y qué era lo que hacían. Encontré tanto material del uso pedagógico de la radio que siempre sentí que allá a la escuela le faltó un poco más ese compromiso pedagógico con la radio.</p> <p>Igual yo entiendo porque esto yo se lo planteé directamente a Leticia, pero ella también siempre coincidía que es un compromiso que se asume con la radio, igual hay que querer un poco a la radio y ella con los profesores siempre ha tratado de fomentar el uso de la radio y ella me respondía en esa oportunidad, no sé, el tiempo, de pronto la carga pedagógica, la misma burocracia, o simplemente porque por algo tan sencillo que no estaba en el proyecto educativo, eso yo también hice mención, era muy importante que esté esta radio en el proyecto educativo.</p> <p>Ya partiendo desde ahí siento que le faltó, le faltó explotar un poco más el recurso.</p>
Fernando	Ahora vamos a centrarnos más en tu perspectiva pedagógica, como profesora, como experta en este tema de lo que viste allá adentro, por ejemplo, ¿sirvió la radio, por ejemplo, para transversalizar los programas de estudio, es decir, apoyaban por ejemplo temas en lenguaje como lectoescritura, historia, geografía, cultura, arte, etc?
Lucila	<p>Sí. Una cosa es lo que yo vi y otra lo que pudo haber sido. Lo que yo vi es que sí, como en un currículo oculto, era muy transversal porque se podían abarcar distintas áreas. Primero del lenguaje en sí, del manejo de la lengua, la expresión oral, la comprensión de textos, en el desarrollo del lenguaje, la misma comprensión del desarrollo del lenguaje oral lo que era el desarrollo del lenguaje, sí, mucho.</p> <p>Y las otras asignaturas, pensando en una transversalidad, sí, sí porque hubo algunos programas que estaban enfocados como al área de las ciencias, el desarrollo de las ciencias, el mismo desarrollo de la historia, de la cultura, cuando conversaban de sus raíces, de sus antepasados, de sus costumbres. Había programas donde ellos conversaban acerca de los bichos, entonces también por ahí transversaliza un poco las materias, las asignaturas.</p>
Fernando	¿Recordarás por ejemplo algún recurso didáctico utilizando la radio para reforzar estos, no se algo que recuerdes, alguna metodología algo así... o sea digo yo, por ejemplo, no quiero condicionar la pregunta, por ejemplo, el hecho de que los estudiantes tuviesen que leer un guión y

	<p>darle intencionalidad, eso se convierte en una estrategia didáctica porque están practicando la lectura, lo están haciendo en voz alta además, la expresión oral también aparece ahí... viste elementos de ese tipo por ejemplo?</p>
Lucila	<p>Sí, lo que te mencionaba recién. El hecho de que ellos tuvieran que hacer investigaciones en sus casas y después redactarlo. Traspasar todo lo oral al relato y después eso transmitirlo en la radio, claro, había mucha lectura de por medio, había un trabajo de decodificación muy tremendo ahí.</p>
Fernando	<p>Lucila, tú además, creo que eres osornina, pero también has estado vinculada con San Juan de la Costa, creo que allá también tienes donde llegar, tienes casa, no es un lugar ajeno para ti. ¿cómo sientes tú que ha sido o que fue, hoy la radio está otra vez al aire, que fue en aquel momento el impacto que tenía la radio en la comunidad, cómo era entendida la radio, en algún momento sentiste eso, pudiste percibir, cómo era percibida la radio comunitaria y escolar Lafkenray dentro de Bahía Mansa, San Juan de la Costa, toda esa zona?</p>
Lucila	<p>Sí, en algunas entrevistas que yo salía a caminar, solamente a dar vueltas por Bahía Mansa, tuve la oportunidad de conversar con algunas personas que vivían en Bahía Mansa, del muelle, me acuerdo una señora que vende empanadas porque yo iba a comprar empanadas en el muelle, conversando con ella de la radio, ella me contaba que a ella le gustaba escuchar a un vecino chiquitito que estaba allí, y le gustaba...</p> <p>Lo único que me decía es que no se escuchaba siempre, que la radio como que a veces era como que pura música, y a ella no le gustaba escuchar la música, le gustaba escuchar más los programas, escuchar a los niños, le gustaba escuchar los programas de los niños, no le gustaba tanto la música, ahí ella lo cambiaba y se ponía a escuchar noticias.</p> <p>También hablaba con una señora del negocio que está abajo y ella me decía que la radio creo que no tenía mucho alcance, mucha cobertura, como que había problemas de conexión. Entonces también escuché esos comentarios, sí conocían de la radio a las personas que yo les pregunté, ellos conocían de la radio, pero tampoco eran de escucharla cotidianamente todos los días a cada rato, porque había días que se conectaba y otros que no había conexión.</p> <p>Eso fue en Bahía Mansa. Me parece mucho que el radio no daba para otros sectores, por ejemplo, no llegaba el radio.</p>
Fernando	<p>¿Percibiste que la radio tenía aceptación, es decir, era tomada en cuenta?</p>
Lucila	<p>Sí, tomada en cuenta pero por el trabajo que hacían los niños, también porque contaban cosas como informativos.</p>
Fernando	<p>¿O sea, los mismos estudiantes?</p>
Lucila	<p>No sé, yo creo que era Leticia. Cuando no había cápsulas de los niños ella entregaba informativos de la comunidad, reuniones de la junta de vecinos o que tenían que acercarse al presidente de los pescadores</p>

	<p>porque había llegado un beneficio, o ese tipo de informaciones para la comunidad.</p>
Fernando	<p>Claro, me imagino que por el rol comunitario que tiene la radio, porque no solo es escolar, es comunitaria, primero es comunitaria. Me imagino que es por ese rol que me comentas que a veces tenían los informativos.</p>
Lucila	<p>Antes que se me escape, algo importante. Iba gente de la comunidad a la radio a que digan tal y tal cosa, a que cuenten una información, sobre todo el CESFAM también comunicaba sus campañas a través de la radio.</p>
Fernando	<p>Eso me lo dijo Leticia, incluso el CESFAM creo que tenía unos espacios informativos ahí y hacían un programa.</p>
Lucila	<p>Hacían programas también, ellos utilizaban harto la radio. También tenían programas para informar a la comunidad, hacían varios programas, no recuerdo en estos momentos.</p>
Fernando	<p>Lucila, tu percepción del proyecto en general, digamos, lo más sincera posible, tu percepción del proyecto lo que fue, lo que era cuando tu fuiste y lo que es ahora, la radio como te digo está recién otra vez al aire porque como acomodaron la antena, tres días a la semana está transmitiendo y está como que ahí reestructurándose, pero tu percepción en el momento que estuviste, tu percepción general del proyecto sinceramente.</p>
Lucila	<p>Yo súper agradecida con la experiencia y con haber conocido esa realidad, que hayan sido tan amables, tan sinceros, tan abiertos, a mostrarme, a abrirme las puertas de la radio para estar ahí, a ver el uso, a ver los estudiantes, ver qué es lo que hacían, cómo se organizaban para participar de los talleres.</p> <p>Fue una experiencia súper enriquecedora. Ahí de forma muy personal yo siempre pensé, sentí, que yo no entregué tal vez lo que ellos merecían, todo como que no fue recíproco, como que todo lo que yo recibí fue tanto, fue tan enriquecedor, que me faltó a mí, me faltó participar más, como la mirada pedagógica, motivando más a los profesores, porque siempre pensé que faltaba un poco más ese empuje de los profesores de poder incentivar más a los estudiantes, motivarse ellos mismos para trabajar distintas actividades en la radio.</p> <p>Ahí yo, fue una debilidad, de no poder incentivar y motivar a los profesores en el área completamente pedagógica del uso de la radio, me centré más que nada en lo que ellos estaban haciendo, en relatar y vivir ese momento más que en poder hacer algo como para retribuir un poco lo que ellos me contaron, me mostraron, me enseñaron.</p>
Fernando	<p>Pero desde afuera Lucila, más allá de la experiencia que tu tuviste, tu percepción del proyecto, desde afuera, cómo viste tú el proyecto, qué crees que faltó, una mirada global desde afuera tuya como profesora, como participante, como investigadora... y ahí te digo sinceramente cómo viste tú esa iniciativa de la radio, el trabajo que habían hecho hasta</p>

	el momento...
Lucila	Yo siempre vi un poco que le faltaba apoyo a Leticia, no sé si lo había comentado. Pero el mismo hecho de que los profesores no se organicen para poder desarrollar un proyecto, o sea el hecho que no tenga un proyecto educativo, como ya lo había mencionado, desde ahí yo vi siempre que al proyecto radio le faltaba ese apoyo, apoyo más que nada para Leticia porque ella trataba de dar lo mejor que podía, aún cuando no es profesora hace un uso pedagógico de la radio y ella con sus capacidades, no es menor el trabajo que ella realiza, entonces le faltó un poco más de apoyo, así vi yo la radio, un poco como la radio de la Leticia.
Fernando	¿Pero cumplía la radio, la radio cumplía su rol de radio escolar?
Lucila	Leticia hacía funcionar la radio.
Fernando	Y el rol de radio escolar, más allá de la figura de Leticia que sabemos es importante, ¿cumplía su rol dentro de a institución?
Lucila	Cumplía, cumplía su rol dentro de la institución, claro. Había talleres con los estudiantes, había un trabajo allí, tal vez siempre puede ser más pero para eso necesitamos más personas que colaboren con eso.
Fernando	¿Tendrás a mano o te acordarás de algunos resultados de tu tesis que puedas comentarnos, grosso modo digamos, alguna información que nos puedas dar que creas que sea importante desde el punto de vista de los resultados de tu trabajo de investigación?
Lucila	Tengo el informe aquí...hace mucho tiempo que no veía ese documento, casi que lo estoy leyendo de nuevo, las conclusiones. Hicimos los resultados los expresamos en categorías...
Fernando	O alguna de las conclusiones de tu tesis que tú consideres vale la pena mencionar, comentario general si lo ves así.
Lucila	Podría leer... como la parte de las recomendaciones. Era más que nada lo que te había señalado recién de acuerdo al apoyo. “la radio comunitaria Lafkenray debe continuar su camino de crecimiento ampliando su cobertura –era una de las debilidades que se había observado- ganando espacios para promover la diversidad en sus contenidos utilizándolos de forma creativa, original, legitimándose como un medio educativo no formal que esté al alcance de la comunidad en un proceso de comunicación local, generando contenidos pertinentes, críticos y reflexivos y un debate democrático con la misma comunidad, para ello debe fortalecerse el proyecto, en tanto, primero a la dotación de equipos técnicos que permitan mayor cobertura y calidad de transmisión, capacitaciones constantes a los encargados de la emisora, la incorporación de la radio al proyecto educativo...
Fernando	El tema pendiente...el gran tema.
Lucila	Si no está en el proyecto educativo es difícil también generar recursos y de esta forma también los docentes se hacen cargo de generar contenidos

	que están vinculados a sus asignaturas de diferentes disciplinas y fortalecer, como cuarta recomendación, fortalecer el vínculo con la comunidad de Bahía Mansa para afianzar el trabajo ya realizado.
Fernando	Vínculo con la comunidad.
Lucila	Claro... eso es como para la escuela. Y la duración formal y los espacios ya legitimados deben incentivar, fomentar y generar programas que involucren y utilicen diversos recursos para el aprendizaje, como por ejemplo el uso de la radio y sus aportes a los contenidos curriculares de manera transversal. En tal sentido, la radio debe aparecer en los planes de estudio proponiendo formas innovadoras de abordar los procesos de enseñanza aprendizaje.  Estaba el uso de la radio en los programas de enseñanza, pero muy como ejemplo, como uno de los instrumentos que se pueden utilizar.
Fernando	¿Pero los programas a nivel nacional, Lucila?
Lucila	Umjú
Fernando	¿Los programas a nivel nacional involucran el uso de la radio?
Lucila	Sí, pero igual como involucra el uso de la radio, o ir a la biblioteca, o usar un texto, es como un mero recurso.  Debe ser oportuna, una formación es otro de los aspectos técnicos de la radio que refuerce el uso instrumental de esta tecnología, en tal sentido debe existir una capacitación que involucre a los estudiantes en estos ámbitos, asumiendo que parte de lo que significa hacer radio supone necesariamente tener competencias técnicas e instrumentales que permitan apropiarse de estas instancias. Que también era importante que los niños pudiesen utilizar el instrumento.
Fernando	Lucila, te quería hacer un par de preguntas. Ya ahí me diste un esbozo de temas importantes de tu tesis, pero quería saber si tú tenías conocimiento que esta región del sur de Chile, la provincia de Osorno tiene una historia, una tradición importante en temas de radio y educación. Tú estás al tanto de eso, un poco por el trabajo que se hizo aquí desde Freder y La Voz de la Costa.
Lucila	Claro, sí. Un poco para, una campaña que fue de alfabetización en las comunidades.  Sí, la radio estaba en los hogares, en las casas rurales. Mi mamá tuvo una radio y ella aprendió muchas cosas por la radio con Freder, siempre cuenta de los talleres educativos que hacían.
Fernando	¿Tu crees que un poco, la experiencia, lo que ha pasado en Bahía Mansa con Lafkenray sea un poco herencia de esa historia que tiene esta región de Chile con respecto a la radio y la educación?
Lucila	Sí, puede ser. Yo creo que el uso de la radio para esto, en estos casos, en estos lugares que son de difícil acceso, es sumamente importante el poder comunicarse a través de la radio, o sea establecer un vínculo

	comunicativo con la radio en estos lugares que son tan apartados, que la tecnología es limitada, desde la electricidad es muy limitado, o el mismo, el uso de dispositivos electrónicos como celulares es limitado, aún cuando en estos momentos nosotros estamos llenos de tecnología, aún así para llegar a estos lugares y a la gente no es suficiente, entonces la radio en ese sentido llega, la radio llega, entra a las casas.
Fernando	Lucila, ya como para ir un poco cerrando. ¿tu viste en el algún momento que en la radio se apoyara más allá de lo que se hizo en los talleres, el tema de la interculturalidad, el tema de la cultura mapuche huilliche lo viste en algún momento que se tratara, que formara parte del trabajo que se estaba haciendo?
Lucila	Sí, sí. Todo el rato porque ellos, todo es que es su, ellos son, esa es su esencia, todo lo que ellos hacían, lo hacían con una mirada un poco cultural. Desde contar cosas de que, ejemplo, un día se conversó de que andaban muchos perros vagos en la comunidad, entonces una mamá contaba de que antes les hacían remedios a los perros un poco para controlar, desde siempre ellos están transmitiendo sus conocimientos, su cultura, en todo en lo cotidiano, en cualquier cosa ellos están transmitiendo su cultura.
Fernando	¿O sea que sí lo evidenciaste dentro del trabajo de la radio?
Lucila	Sí, más allá del taller que fue específico para eso.
Fernando	¿Más allá del taller que se hizo con Salvador?
Lucila	Claro, el mismo lenguaje que los niños utilizan para relacionarse, para comunicarse.
Fernando	Lucila ¿conoces el término educomunicación?
Lucila	Si
Fernando	Es un poco digamos la unión de la educación y la comunicación, esos dos elementos. No quiero explicarlos mucho. ¿Pero tú crees que la experiencia de la radio Lafkenray allá en Bahía Mansa es una experiencia de tipo educomunicativa?
Lucila	Sí, yo creo que cumple con ese ámbito de la educomunicación. No sé, los temas, algo muy ejemplificador todo este trabajo de la lectoescritura que se desarrolló con los talleres, o el desarrollo de las habilidades, el comunicarse, el trabajo en equipo...o la comprensión de sus realidades.
Fernando	Con el tema de las realidades, hablamos de lo intercultural pero no te pregunté en algunas de las actividades que se vinculaban a la cultura, más allá del taller, se puso en práctica a lo mejor micros o formatos radiofónicos para la revitalización de la lengua, donde los estudiantes pudieran poner en práctica, a lo mejor el uso del chesungun, ¿recordarás algo de eso? ¿Algún tipo de formato radiofónico que ellos hicieron vinculado al idioma mapuche?
Lucila	Ah, de los programas, de los contenidos, de los programas. Que yo

	recuerde... sí, había me acuerdo de los mitos, uno de los mitos, ellos tenían que investigar acerca de los mitos y leyendas de su comunidad, de su entorno, allí ellos investigaron acerca de eso.
Fernando	¿O sea que por ahí había algún vínculo?
Lucila	Sí. Yo más que nada fue después al año siguiente cuando participé de esos otros talleres con el desarrollo de su lenguaje que ahí estaba como más específico, era el objetivo del proyecto.
Fernando	Bueno Lucila, mira, muchas gracias hemos terminado. Voy a dejar de grabar, no te mueva de ahí, darte las gracias por la entrevista, ha sido muy valiosa, esto forma parte de la tesis, si quieres decir unas palabras antes de terminar de grabar...
Lucila	Agradecer también porque hace mucho rato que no había tocado el tema de la radio y uno se sensibiliza un poco. Agradecerte por volver a retocar ese sentimiento, esa emoción, de la gente que conocí, de mis vivencias, de las experiencias, hace mucho que no me acordaba de qué era lo que había sucedido. Me llegaron muchas imágenes, de cuando viajaba, de cuando había temporales, lluvia, el camino para allá es muy fuerte, es peligroso, entonces sí, me llegaron todas esas imágenes, evocaron imágenes de días preciosos, el mar, la playa, los ahumados que me comía en la arena, así que gracias.

**Apéndice D.6. Entrevista a Claudio Martínez**

Fecha	04-11-2020
Nombre del entrevistado	Claudio Martínez
Profesión/Ocupación	Profesor. Director Académico en Fundación Misiones de la Costa

Fernando	<p>La idea va encaminada hacia dos investigaciones, una que es la investigación de tesis como tal, que tiene que ver con Lafkenray, con la radio allá, el vínculo que tiene con el tema intercultural. El otro es un pequeño artículo que estoy escribiendo sobre lo que ha significado la experiencia justamente en esta coyuntura del Covid, con respecto al apoyo que ha dado radio La Voz de La Costa con el tema de la educación a distancia entre comillas. He sabido de profesoras y profesores que han usado la radio como digamos instrumento para seguir manteniendo el vínculo con los estudiantes; algunos tienen problemas de conectividad, no tienen computadoras, he sabido de esas experiencias, en esa onda entrevisté a la profesora Janeth, imagino que la conoces. Va un poco por ahí. Me va a servir tu entrevista como para complementar ambos trabajos que estoy haciendo. Después si quieres más en detalle un poco lo de mi tesis y todas esas cuestiones.</p> <p>Lo primero es consultarte, que me cuentes un poco sobre tu función, qué haces, y digamos cómo te vinculas de alguna manera con la radio, FREDER, La Voz de La Costa.</p>
Claudio	<p>Mi rol dentro de la fundación es Director Académico. En cierto modo trato de coordinar los proyectos académicos de ambos colegios. De colegio Misión San Juan y Quilakahuil, un poco para que vayan en la misma línea, no se vayan para diferentes sectores, un poco manteniendo los principios y fundamentos de la fundación.</p> <p>En ese contexto, mi trabajo está fuertemente ligado con los directores y equipos directivos, y de ahí ellos bajan al cuerpo docente, y por ende después a la familia y a los estudiantes.</p> <p>En ese rol cierto, este año, año específico por el tema de la pandemia, la cuarentena, se suspendió la primera quincena de marzo las clases presenciales. Nosotros nos preguntamos ¿qué hacemos?, porque efectivamente tenemos un problema no menor que es el vínculo con los estudiantes mediante plataformas u otros sistemas. Entonces nosotros estábamos complicados con eso y de ahí elaboramos ciertas orientaciones desde el trabajo con los directores principalmente que después bajó a los jefes técnicos.</p> <p>Esas orientaciones consistió en hacer videos, cierto, videos educativos de los profesores, cómo hacer fichas técnicas que en cierto modo orienten un proceso de aprendizaje orientado a la parte técnico profesional y también guías de aprendizaje, pero de manera bien</p>

didáctica. Es decir, al profesor formalizarse un formato único y que los profesores en sus guías, en sus fichas técnicas fueran paso a paso, guiar el aprendizaje del estudiante en la casa y en esas estrategias dijimos tenemos la radio a disposición, la radio siempre ha estado a disposición de los colegios cuando la quieran utilizar. En tiempos normales nosotros la usamos para entregar mensajes, enviar comunicados y hacer promoción de nuestros colegios. Ahí se empezó a generar la idea de hacer un programa radial de treinta minutos aproximadamente con audios de los profesores porque estaba en aquel entonces también disponibles los audios que se dictan a nivel nacional en diferentes radios, pero nosotros decimos que el enganche, el encanto estaba en que los niños y la familia escuchen a sus profesores.

Pero a la vez, cierto, como es una radio que se escucha en el sector Costa de Osorno también íbamos a llegar a otras familias que no son nuestros estudiantes, pero que también estaban desconectados de sus colegios.

De ahí se generó las orientaciones de generar estas cápsulas radiales, de orientarse con tres minutos cada profesor, contábamos con 28 minutos y de ahí la radio editaba, le colocaba música, alguna cosa, algunos otros adornos. Los profesores poco a poco fueron rompiendo el temor, porque eran todos temerosos a ser escuchados, a equivocarse, y empezaron a elaborar algunos de forma más dedicada, poco más tiempo, generar material bastante interesante, generándole audio de fondo y ahí nosotros ordenábamos, dos días a la semana, lunes y martes, iba material de prekinder a sexto básico, miércoles, jueves, de séptimo a segundo medio, viernes y sábado, material para el técnico profesional, tercer y cuarto medio. El día domingo lo dejábamos libre.

Entonces cada día, un día antes, dos días antes me entregan el material, me llegan cincuenta minutos de audio, yo comprimo a treinta minutos, 28 minutos y se lo mando a la radio.

Y así hemos estado, cierto, hemos sacado setenta programas más o menos que como se repiten son 140 días que hemos estado al aire. Y en fechas específicas como el *wetripantu*, esas semanas cierto, casi el mes completo, la temática que concentraba los objetivos de las cápsulas estaban con esa línea de la base intercultural, además que los profesores de estos colegios en esta línea ellos trabajan hartos en los audios, constantemente estamos haciendo información con relación al tema de lengua y cultura indígena.

Inicialmente hicimos una encuesta, porque la metodología de trabajo de nosotros es que el profesor jefe de cada curso de cada colegio tiene un WhatsApp con sus estudiantes y otro con las familias; el medio de comunicación de los profesores, nosotros, enviamos al profesor jefe y ellos bajan a los estudiantes y a las familias.

Nosotros elaboramos un par de encuestas, un par de cuestionarios, un par de preguntas...qué le ha parecido escuchar la radio, escucha o no

	<p>escucha la radio.</p> <p>Ahí tuvimos un antes y un después, más o menos, hicimos algo en abril, después algo como en junio, había gente que estaba escuchando todos los días la radio, que esperaba los programas, otros que no escuchaban la radio y nosotros veíamos que no teníamos que dejar de hacerlo porque teníamos un segmento de la población que estaba haciendo uso de los programas que se estaban planteando. Eso ha sido parte del proceso hasta el día de hoy.</p>
Fernando	¿Cuántos docentes aproximadamente han participado en la producción de estos audios, tienes un número aproximado?
Claudio	30, 35... Tenemos algunos que son manera frecuente todas las semanas. Y unos que de repente “Claudio, quiero, del proyecto de integración, quiero enviar una cápsula haciendo alusión con respecto al auto cuidado, este tiempo de cuarentena” y ahí envían uno o dos, pero como en totales treinta, así de manera intensa unos 12, 15 son los más constantes.
Fernando	¿Siempre trabajan el formato de cápsulas, es decir, el formato corto?
Claudio	Hay unos profesores que se extienden un poco más, principalmente los de la especialidad, por ejemplo los de gastronomía envían la elaboración de una receta y se extienden 7, 8 minutos. Igual la especialidad agropecuaria, el profesor les relata todo un proceso de una actividad pecuaria específica y también se extiende como 8 minutos. Pero el formato está entre 3 a cinco minutos cada audio.
Fernando	¿Los contenidos están vinculados digamos a los planes de estudio formales, es decir al currículo, o puede ser que generen alguna cápsula que transversalice la formación, está dentro de la educación formal o se plantean otras alternativas, los contenidos que los profes pasan.
Claudio	Hay de todo. Nosotros estamos trabajando la priorización curricular del Ministerio. Con habilidades específicas, objetivos de aprendizaje específicos, entonces nosotros a los profesores les encargamos que todo el material que produzcan y los audios atiendan o contribuyan al logro de esos objetivos. Pero también existen temáticas que van más allá, que son las transversales, que son las fiestas patrias, lo fue también el <i>wetripantu</i> , que son temáticas más de historia, de conocimiento cultural con respecto al origen de la celebración que muchas veces es más de contenido que de habilidad a lograr por los estudiantes. Y también está la idea de poder entregar algunos audios sobre el auto cuidado de los estudiantes y también a la entretención, la profesora de música hace algunas canciones para los más pequeños cantadas por ella, hay una diversidad de objetivos, pero el llamado de nosotros como institución es que nos enmarquemos dentro de los objetivos del Ministerio.
Fernando	Claudio, aquí esto da como para especular, digamos como usuarios, como oyentes, como estudiantes que están escuchando lo que los profesores producen ¿habrá un número aproximado? un cálculo. Yo sé que es complicado, pero ¿cuántos estudiantes estarán escuchando estas

	cápsulas?
Claudio	Efectivamente es complejo de determinar un número, porque el día de hoy puedo tener cien oyentes y el día de mañana puedo tener veinte y pasado mañana puedo tener cincuenta. Nosotros, la idea del horario de nuestras cápsulas también viene después de la que es a nivel nacional, pero es un horario que nosotros queremos que la familia esté en la casa que es después del almuerzo, tipo 2, 2 y media.
Fernando	¿Qué días?
Claudio	De lunes a sábado. Entonces, sí, hay algunos que también cansó, ya no quieren escuchar ya. Fue entretenido escuchar al profesor X dos o tres meses, ya no me entretiene tanto porque los profesores no son expertos en comunicar por la radio, usan el formato, el mismo de manera constante, desde el día uno en abril hasta ahora todavía. Es cierto que hay un agotamiento por parte de los estudiantes en todo sentido, porque están agotados por las clases presenciales <i>online</i> , la parte no sincrónica. Pero no te voy a dar un valor exacto porque también tenemos una población oculta, es decir las otras familias del sector rural, otros niños que quizás están escuchando que no están vinculados a los colegios.
Fernando	¿Siempre la que transmite estos mensajes es radio La Voz de La Costa?
Claudio	Sí.
Fernando	Cuándo tú me indicas que los comprimes a treinta minutos, qué haces, es una longaniza de micros, es eso...
Claudio	Sí, porque por ejemplo me llegan no sé, corresponde de prekínder a sexto básico y me llegan 8 audios y esos ocho audios me suman 48 minutos. Entonces, digo ya, escucho todos los audios, es día por medio escuchando todos los audios que me llegan, y digo estos son pertinentes y voy colocando y digo, a la profesora, la otra semana no presentes audios porque ya tengo la cuenta de ahorro cuatro o cinco audios tuyos para poder llevarlos al siguiente programa y eso se va a la radio.
Fernando	Tú lo envías y la radio lo coloca de 2:30 a 3 de la tarde.
Claudio	Le coloca una música de inicio, entre medio de cada cápsula otra musiquita, y una musiquita de final. Y también se relata un poco el objetivo. El programa se llama “A orillas del <i>kutralhue</i> ” la palabra quiere decir fogata, fogón o fuego, en mapuche huilliche, que era un poco como se entregaba la educación en tiempos antiguos. La familia se reunía en la cocina, fogón, a orillas del fuego, a conversar y ahí los adultos transmitían el conocimiento, el saber a los más pequeños. Nosotros emulamos un poco esa caricatura, quisimos hacerla en tiempo de pandemia, en el año 2020.
Fernando	Te consulto, ¿el uso de la radio está complementando la formación digamos a través de alguna plataforma? Qué pasa, yo lo que le entendí a la profesora Janeth, que es la única que he entrevistado, era que estaban

	usando la radio porque había estudiantes que no tenían la posibilidad de conectividad, de conectar con una computadora, con una plataforma de trabajo, entonces, digamos, hay un tema de brecha. ¿Tú me podrías confirmar eso?
Claudio	<p>Efectivamente, la pandemia, en la situación que estamos viviendo a nivel mundial, ha desnudado aún más las brechas que existen a nivel de educación y más aún en el contexto rural, más que indígena, el contexto rural.</p> <p>La ciudad nosotros fuera de conexiones, la Plaza de Armas hay internet de manera libre, de calidad o no, pero yo puedo conectarme. Pero hay sectores rurales donde no hay nada. Hay familias que no tienen luz eléctrica, pueden tener un computador pero dónde lo cargan, tenemos situaciones de estudiantes que se suben arriba de los techos para tomar un poco la señal, entonces claro que demuestra una brecha.</p> <p>Entonces en ese sentido nosotros no tenemos una plataforma, podríamos utilizar la (;?) que nos proporciona el Ministerio, pero es para un tema administrativo interno, pero la conexión con los estudiantes la estamos llevando de manera asincrónica, con las cápsulas radiales, fichas técnicas, guías de aprendizajes y videos que envían por WhatsApp los profesores a los estudiantes.</p>
Fernando	¿El video qué principio tiene, son pequeños instructivos, grabaciones que hace el mismo profesor?
Claudio	<p>Nosotros tenemos un Facebook institucional de Fundación Misiones de La Costa, la cual, los profesores que se han atrevido más, hay una profesora, que quizás se me ocurre puedas entrevistar a alguien más, ha hecho un buen trabajo a nivel de cápsulas radiales y a nivel de videos, está seleccionada entre las veinte mejores profesoras de Chile, concurso... no recuerdo el nombre específico, pero de 9500 que postularon a este concurso a nivel nacional, hay veinte seleccionados y tenemos a esta profesora, está muy vinculada a lengua y cultura indígena, viene de trabajar con los audios y los videos.</p> <p>Se llama Carolina Sandoval. Ella generó un personaje de títere que también fue una propuesta de nosotros como institución que se llama Esperancita, la Ruta Esperancita.</p> <p>Ella se dedica a recorrer familias, saludar a la mujer indígena así como 31 minutos, esto es un personaje nuevo y esos videos nosotros los subimos a Facebook de 3 a 5 minutos donde todos lo pueden ver y hartos seguidores que tiene esta página.</p> <p>También hay profesores que suben otros videos, el de Educación Física sube algunos videos de cómo hacer entrenamiento físico, algo el cuerpo un poco más movido, lo vamos subiendo ahí, los profesores también los envían por su WhatsApp, los comprimen, es un poco.</p>
Fernando	¿Claudio, escuelas participantes, confírmame la información, son cuántas?

Claudio	Son dos.
Fernando	¿Qué tienen aproximadamente un número de estudiantes estimado?
Claudio	Una, 138 estudiantes y la otra, 232.
Fernando	¿Todos de zonas rurales?
Claudio	Lo que pasa es que el sector rural es movable. La gente del sector rural también tiene casa en Osorno. Se mueven. Tenemos estudiantes que viajan de Osorno para allá, principalmente los más grandes. 70, 80 por ciento de nuestros estudiantes son del sector rural, el otro 20 por ciento es urbano o se mueve, ese es un poco la estadística.
Fernando	A nivel de percepción, ¿cómo has visto tú este proceso? Apoyarse por ejemplo en la radio o en otras tecnologías más allá, fuera del uso de plataformas, de estas cuestiones que vemos que es complicado, si enfocamos en el uso de la radio, ¿cómo ves tú?, ¿ha funcionado el recurso?, ¿qué te parece a ti?
Claudio	<p>Lo que pasa es que la radio La Voz de La Costa tiene una historia a nivel de educación, en los años sesenta ellos generaron una propuesta que lograron alfabetizar a bastante gente del sector rural, nosotros nos acercamos a la radio, a su director, que es el padre (¿?), él dijo que sí al tiro, porque es como volver a los orígenes de La Voz de La Costa. A nivel de impacto, como percepción, yo pienso que podría ser mejor, yo creo que al comienzo con una curva ascendente, empezamos plano, de repente tomó carrera, se elevó y yo creo que ahora ha bajado porque los estudiantes buscan, se aburren con algo que ya es continuo, es monótono, los profesores también tenemos que hacer los cambios necesario, pero cuesta, cuesta mucho.</p> <p>La tecnología avanza mucho más rápido que los profesores. Yo creo, tenemos que... un grupo de profesores de hartos años, a ellos les ha costado más, hay profesores que les ha parecido una ventana abierta de trabajo, y han sacado provecho. Hay de todo, pero sé que a nivel de impacto no es igual a lo presencial, pero estamos llegando a algunos hogares, yo pienso que eso ya es positivo.</p>
Fernando	¿La radio en ese sentido ha ayudado a mantener un canal de comunicación?
Claudio	Sí. Nosotros por ejemplo, una de las dinámicas que se están dando en los colegios particulares, subvencionados, particularmente ellos reciben alimentación del Estado, y nosotros avisamos por nuestro canal de redes sociales que tales días va ir la ruta a la entrega de canastas, y efectivamente para entregar información estar conectado a la radio ha sido un elemento esencial.
Fernando	Claudio, me decías que un número importante de docentes está participando de esta iniciativa, también me hablabas de que existe una especie de lineamiento, de sistematización de cómo ha sido el proceso, eso también me lo dijo la profesora Janeth, ¿ustedes tienen algún librito,

	manual para la producción de estas cápsulas?
Claudio	Nosotros lo que tenemos son orientaciones... “¿Cómo hacer una cápsula radial?”
Fernando	¿De dónde la sacaron?
Claudio	Esa la elaboró el administrador de la fundación, que sacó la información y elaboró una ficha técnica, si quieres te la puedo compartir, elaborar la cápsula y todo el proceso, cuánto tiempo, una vez que tengas el audio a quién se la envías, en qué sentido va a llegar al colegio o a mi, el cual será escuchado y que no se vayan por ahí de madres algunos profesores, más en este tiempo de tanta politización, es cierto filtro, de ahí se envía a la radio. Es un poco el proceso, eso está escrito, yo te lo puedo compartir, no hay problema.
Fernando	¡Oye sería bueno! ¿Lo otro, tres docentes que tú consideres que pueden aportar acá en este tema a partir de sus experiencias, tendrás algunos nombres?
Claudio	Te indiqué uno, yo no sé si tú estás concentrado exclusivamente en la comuna San Juan de La Costa o está abierto más.
Fernando	Oye no, el tema tesis sí está ahí, pero como también está siendo complejo para yo conseguir información estoy abriéndome un poquito más, es decir, estoy también como trabajando con otros actores, gente que esté vinculada, pero sí, mi foco y el caso está en la radio que está en Bahía Mansa, que ha tenido problemas, los últimos tiempos tuvo problemas de transmisión porque se cayó la antena, pero ellos sí tienen, antes de todo el tema pandemia, un trabajo digamos importante a nivel de talleres con los estudiantes que en ese sentido vale la pena como aproximarse a él, por eso un poco la tesis. Pero yo si me di cuenta que hay mucha gente involucrada.  Sabes, no sé si tienes la percepción, pero esta zona de Chile donde caí en parte por culpa de Martín es un hervidero histórico a nivel de temas de radio y educación, de comunicación y educación. Esto lo he venido descubriendo con la misma investigación, dónde vine a parar...
Claudio	Tu excavas un poco y encuentras mucho, jajaja
Fernando	Por todos lados... una historia, de hecho el otro día en un encuentro con una gente de Brasil saqué la palabra FREDER y salió un profesor y me dijo, oye, de dónde sacaste tú eso. Sabías que los capuchinos son casi los primeros educomunicadores de Latinoamérica y ese proyecto de ahí, de esa zona de Chile casi es la génesis de todo. Entonces, me quedé así, a dónde vine yo a parar.
Claudio	Martín tiene mucha información porque él comenzó una investigación, unos estudios cierto con la radio, él entrevistó y revisó harta información con respecto a la radio. De FREDER es una de las personas que tiene mayor cantidad información.
Fernando	Totalmente. Yo me he convertido en una especie de asistente de él.

	<p>Yo le estoy ordenando un poco los materiales, él paró un poco la investigación con FREDER, me pasó a mi todo, estoy yo como que tú sabes. De hecho yo hablé con él y decía, oye vamos a buscar la manera de referenciarte porque todo lo que yo tengo sale a partir de lo que tú has escrito. Ahí te respondo la pregunta, Claudio, si bien me estoy centrando en el caso de San Juan de la Costa, he tenido que abrirme un poco por temas de lo que está pasando, por la misma dinámica de la investigación, de que voy encontrando gente como que vinculada y esto que estoy escribiendo ahora que es un pequeño artículo fue porque encontré unos artículos de prensa comenzando la pandemia, como a los tres meses, tú debes saber y estar al tanto, donde se decía que la radio La Voz de La Costa volvía con el tema educativo. Salieron en algún momento, se difundieron en las redes sociales, en el periódico, y decía qué está pasando ahí entonces fue que leí en efecto que las escuelas, los colegios, estaban utilizando la radio como recurso educativo. Y yo... aquí hay algo importante.</p>
<p>Claudio</p>	<p>Efectivamente la radio sentimos que es un mecanismo potente. Es más en San Juan de La Costa, en mi colegio en particular, nosotros postulamos el año pasado a un financiamiento privado para hacer una radio interna. Como lo adjudicamos y compramos, a comienzos de este año, la idea era haberlo implementado este año, pero con la pandemia no pudimos, pero tenemos ya, esta semana inclusive, se está instalando todo la radio en San Juan de La Costa de manera interna y ahora presentamos la misma institución la radio interna para el otro colegio. ¿Qué soñamos? Vamos a comenzar a hacer ahora en este período antes de la nueva cuarentena, era poder hacer radio en vivo por medio de Facebook.</p> <p>Íbamos a empezar con un profesor dos días o tres a la semana pero justo él tenía que viajar de Quilakahuil Osorno por el tema de la señal para poder conectarnos, pero justo cayó la nueva cuarentena, pero yo creo que eso es lo que nosotros queremos para darle la vida a la radio es por medio del Facebook que tenemos hartos seguidores y decir no se olviden que esto continúa, el programa en La Voz de La Costa a las dos treinta todos los días y ahí ir promocionando los eventos.</p> <p>Pero en este espacio que queremos hacer de radio con video es poder vincular a la familia, que envíen saludos, que pidan un tema, un charrasquiao que se escucha en la zona costera.</p> <p>Pero volviendo a la pregunta, yo te señalé a la profesora Carolina Sandoval, de ahí dentro la misma línea, podría ser la profesora Ruth, efectivamente de San Juan, la profesora Doris también de Quilakahuil, ella como encargada de convivencia escolar y profesora trabaja las dos áreas el tema de auto cuidado y de repente alguna cápsula con temas pedagógicos. Esos tres personajes yo se que le han sacado provecho y ha sido dinámico su trabajo.</p>
<p>Fernando</p>	<p>¿Ruth ha trabajado con temas interculturales, cierto?</p>
<p>Claudio</p>	<p>Sí, ella es profesora de esa asignatura, Cultura Indígena. También, lo</p>

	<p>interesante es que ella ha vinculado en los audios a la educadora tradicional, un personaje dentro del colegio que tiene el rol de vincular la comunidad, los saberes ancestrales con el colegio.</p> <p>Nosotros tenemos una maestra de ceremonia que se llama Matilde Catalán, es muy conocida en La Costa, y ella por ejemplo, canta, es una de las pocas hablantes como lengua materna, original, ella también ha tomado audios de ella, le dice envíame audio por WhatsApp, yo lo complemento con el miño y armaron algunas cápsulas. En este caso Ruth vincula la Matilde, en el caso Quilakahuil la profesora Doris hace lo mismo con la educadora tradicional de Quilakahuil y también lo hace Carolina.</p>
Fernando	¿Me podrías hacer el puente con estas tres profesoras?
Claudio	El correo después de la reunión y enviarte la ficha de cómo hacer la cápsula radial y los correos de estas personas.
Fernando	<p>Te agradecería...</p> <p>Bueno Claudio, eso es básicamente por ahora todo. Por ahora, digo porque permítame abusar de la confianza, veo que estas metido en muchos proyectos y cosas que a mí particularmente me interesan y me gustaría ayudar, un poco lo que le digo a la gente de Bahía Mansa, les digo cuenten conmigo. Me une con Martín también el amor por la radio, siempre hemos estado vinculados a proyectos, hoy estábamos hablando de hacer algo juntos por ahí, mira cualquier cosa, talleres etc., con gusto les puedo apoyar. Pero igual seguramente de cara ya a la tesis, más en profundidad, me gustaría hacerte una entrevista más, un poco más elaborada, ésta la estoy haciendo más coyuntural, pero una más así que me des un poco más de tu tiempo, abusar de tu tiempo y conversar más sistemáticamente, sobre todo del tema de los proyectos, del desarrollo de la radio educativa y escolar por lo que veo que planteas por acá por esta zona.</p>
Claudio	<p>Sí, mira, yo lo hago todas las cosas, me abro en lo que mi experiencia, llevo vinculado a los colegios 21 años. Llegué de potrillo a trabajar en la fundación, con 23 años salí de la universidad, y ahí he hecho mi carrera, me he formado, me he perfeccionado. Ahí todo lo que yo siempre hago en esta línea veo siempre como foco la retribución para los jóvenes donde yo trabajo. Si yo estoy hablando contigo y tú me dices, voy a dictar un taller para los chiquillos allá de tu radio interna en San Juan de La Costa, yo feliz. Es un poco la retribución que podía yo esperar y si no hay nada tampoco... ese es mi foco. Si tú me dices estoy elaborando un proyecto y tratas de involucrar a los colegio si tiene sentido, hay un público objetivo bastante rico y su tiene la línea intercultural más con nosotros como colegio.</p>
Fernando	¿Claudio la sede de la fundación dónde queda?
Claudio	La oficina central está en Osorno, en Santa Elisa, 1266.
Fernando	¿Es dónde tú trabajas?

Claudio	Allí trabajo yo.
Fernando	Dame una referencia, así...
Claudio	Estadio español, ¿lo ubicas?
Fernando	El estadio español...
Claudio	¿Plazuela Yungay?
Fernando	Sí, si.
Claudio	Esa, los vehículos suben, si tú caminas, puedes caminar en contra, bajar, llegar casi al final, pasas la calle Carrea, sigues bajando...
Fernando	¡Ah por dónde está es estadio de básquet!
Claudio	Al final está una calle sin salida... una casa verde grande ahí estamos nosotros.
Fernando	Ah, perfecto, era para saber, es que como tú sabrás estoy nuevo aquí, yo tengo cuatro años, me ubico, pero tampoco tanto así. Maravilloso Osorno...
Claudio	¿En qué área trabajas de la universidad?
Fernando	<p>Estoy en algo que no tiene nada que ver. Yo estoy en el área de desarrollo docente y curricular. Estoy trabajando con temas de currículo, de formación de docentes, me encargo de la capacitación de los profes, son temas que ahí los voy llevando, es lo que me da de comer, fue la entrada a la U, yo traía, experticia en eso... Mi vínculo con las cosas que me gustan ha sido mi tesis, por ahora la tesis, después al salir de esto me gustaría vincularme a algún proyecto-escuela.</p> <p>En el colegio Santa Cecilia, ahí hay una radio y la chica que está ahí, Yamina, ella también lleva ahí un proyecto interesante con los estudiantes.</p> <p>Es que aquí en Chile he visto algo que no se ve en mi país, yo vengo de Venezuela y es el tema de que dentro de las escuelas hacen así de fácil una escuela... eso es un plus importante. En Venezuela encontrar una escuela en una radio, yo creo que muy pocas, yo creo que ninguna. Yo llevé dos proyectos y creo que fue porque los impulsé y costó, entonces, después el tema político se las comió porque las convirtieron en radios comunitarias y perdieron un poco su esencia.</p> <p>Pero, ahí vamos... Oye Claudio, para no quitarte más tiempo, yo te agradezco de verdad la colaboración, espero que nos mantengamos en contacto y te voy a estar llamando otra vez.</p>
Claudio	No hay problema. Si Martín te dio mis datos mis puertas están abiertas.
Fernando	Gracias, me habló de ti hace tiempo y hasta que le tomé la palabra la semana pasada y me dijo claro que sí, déjame llamarlo. No sé si te llamó o te escribió.
Claudio	Me llamó, me llamó...

Fernando	Buen amigo, Martín es como un hermano, eso sí te lo digo a él le debo mucho de estar acá. Bueno, Claudio muchas gracias y un placer conocerte.
Claudio	Igualmente, estamos en contacto, yo te envié un correo con los datos...

**Apéndice D.7. Entrevista a Martín Quintana**

Fecha	11-11-2020
Nombre del entrevistado	Martín Quintana
Profesión/Ocupación	Académico / Investigador

Martín	<p>Mi nombre es Martín Quintana. Tengo 50 años, soy criado en la provincia de Osorno, en la ciudad de Osorno particularmente, a pesar de que nací en otro lugar, pero fui criado acá; soy de profesión Profesor de Estado en Castellano, en Chile eso ha cambiado de nombre, pero es una pedagogía que se estudia para ser profesor de secundaria.</p> <p>Luego hice una Maestría en Ingeniería de Medios para la Educación con financiamiento de la Comunidad Económica Europea, el programa Erasmus Mundus, lo que me llevó a estudiar en España, Francia y Portugal. Actualmente soy becario de la Agencia Nacional de Investigación (ANIV), ex Conicit, como becario doctoral, estoy en el tercer año del Doctorado en Ciencias Humanas, mención Discurso y Cultura en la Universidad Austral de Chile, trabajo en la Universidad de Los Lagos, soy Académico de la Universidad de los Lagos del departamento de Educación. Ahí participo en líneas que tienen que ver fundamentalmente con la formación inicial de distintos profesores, trabajo para distintas carreras de Pedagogía, pero en estos momentos estoy con comisión de estudios, por tanto estoy dedicado a mi investigación doctoral teniendo en pausa mi ejercicio académico docente.</p>
Fernando	<p>Martín, uno lee y escucha las líneas de tus trabajos, históricos, porque tenemos vínculos que nos ha llevado a mantener una amistad durante cierto tiempo y uno ve una línea tuya vinculado a los medios, o sea, te interesan los medios, hay una presencia no solo del tema radio, está también el cine por ahí, todo lo que tiene que ver con lo audiovisual, en ese sentido tú eres como muy analítico, digamos desmontas, deconstruyes mucho el discurso de los medios, y tienes esa habilidad, ¿por qué esa línea siendo un profesor de formación en castellano, por qué esa línea, qué te vinculó a eso?</p>
Martín	<p>Inicialmente fue el tema, la idea de la representación lo que me motivó a trabajar o a ir buscando un camino por ahí porque de adolescente yo quise estudiar teatro y trabajé en temas de teatro durante los primeros años de mi veintena, pero las condiciones políticas y económicas de Chile no me permitían mantener a mi familia trabajando en teatro, entonces me puse a estudiar la pedagogía, pero en la pedagogía encontré, la pedagogía en castellano, en lengua y literatura, encontré que podía de algún modo utilizar parte de mi recorrido teatral, tanto en la <i>performance</i> docente, pero también el recorrido teórico que había de manera autodidacta adquirido y encontré que así como en el teatro hay</p>

	<p>distintas manifestaciones de la cultura que operan sobre la base de la representación.</p> <p>Ahí me aproximé por primera vez de manera investigativa seria con mi tesis de pregrado con una investigación sobre el cineasta ruso, soviético en realidad, ahí empecé a trabajar el tema del cine.</p> <p>Particularmente después me fui inclinando por el tema del audiovisual en general, de la televisión popular en particular que fue mi trabajo de maestría en Europa, a propósito de la relación afectiva y política que existe entre un medio comunitario que se llama Tele K en el barrio de Vallecas de Madrid con su comunidad, porque, claro, desde el punto de vista laboral siempre me dediqué a trabajar con comunidades de base, trabajé con jóvenes, trabajé en el mundo rural, trabajé con comunidades indígenas, en general recorrí todo el sur de la región de Los Lagos trabajando en distintos proyectos vinculados a las comunidades.</p>
Fernando	¿Desde qué perspectiva, o sea al teatro o digamos a la educación?
Martín	<p>No, en general mis primeros trabajos comunitarios tienen que ver más bien con educación popular, vinculada a mis intereses investigativos con el tema de la cultura y los artefactos de la cultura en general.</p> <p>En particular también me interesaba mucho y me sigue interesando aún, el hilo que une la expresión de la cultura artística popular con las comunidades de base donde se originan o de las cuales se habla.</p> <p>Entonces, pero el trabajo que particularmente yo hacía con salario digamos de algún proyecto particular no tenía que ver estrictamente con mis intereses investigativos vinculados a los medios o artefactos de la cultura, sino que tenían que ver con “gatillar” procesos de participación ciudadana, participación comunitaria en el inicio de la recuperación de la democracia.</p> <p>Yo empecé mi trabajo con comunidades particularmente con financiamiento de agencias nacionales e internacionales que trabajaban con sectores populares, urbanos y rurales, en el desarrollo social y productivo. Para eso usábamos herramientas de la educación popular, particularmente todo el trabajo que habían estado haciendo en Chile comunidades académicas o de trabajo como el CIDE (Centro de Investigación y Desarrollo en la Educación) que pertenecía a los jesuitas, pero también algunas otras agencias que trabajan con comunidades y tenían una perspectiva más crítico marxista como por ejemplo el Grupo de Investigaciones Agrarias con quienes yo me formé en términos de desarrollo rural y con los cuales también trabajé por lo menos un par de veces.</p> <p>Entonces igual es como una amalgama ahí de intereses, por un lado el tema político comunitario, pero también el tema de la expresión cultural.</p>
Fernando	Dentro de esa amalgama, Martín, tienes una línea de trabajo importante que ahora la encuentro justificada con lo que significó FREDER, ¿cierto? Pero también ahí hay también hay una línea vinculada con la

	<p>familia. Yo quiero aterrizar en FREDER pero pareciera que falta una patita allí que la conozco pero que me gustaría escucharla.</p>
<p>Martín</p>	<p>Durante la década de los ochenta en plena dictadura, cuando yo volvía del colegio donde estudiaba, coincidía la hora en que almorzaba con un programa de radio que me gustaba escuchar porque era uno de los pocos espacios donde se escuchaba canción protesta, estábamos en plena dictadura y sin embargo había un programa de radio que se llamaba “La voz de América” donde había canto latinoamericano, ahí uno podía escuchar a Pablo Milanés, Víctor, Jara, qué se yo, Alí Primera, podías escuchar un poco el repertorio, el crisol de música latinoamericana que luego pasó a llamarse canto nuevo, canción protesta latinoamericana.</p> <p>Ese programa era un programa que transmitía una radio en Osorno que estaba en frecuencia AM y que se llamaba, se llama aún la radio La Voz de La Costa. A los pocos años, yo diría más o menos como el año 85, 84, 86, mi papá, que también era trabajador en la Universidad de Los Lagos, que en ese tiempo se llamaba Instituto Profesional de Osorno, por una cuestión de acarrear mayores recursos a la familia encontró la posibilidad de un trabajo vespertino también como asesor educacional a un proyecto de educación radiofónica para la salud que implementaba FREDER con la radio La Voz de La Costa en comunidades rurales de la provincia de Osorno, es programa se llamó Progresía (Programa para la Educación Rural en Salud) y ahí mi papá estuvo trabajando en ese programa durante casi un año y después trabajó en otro proyecto también con FREDER y también de manera vespertina, es decir, después de su trabajo en la universidad se iba a trabajar a la radio y los sábados y domingos iba a trabajar a las comunidades donde hacía los talleres con la gente. Entonces a mi papá le parecía, a pesar que él era muy contrario a mi <i>performance</i> teatral, le parecía que podía ser interesante poder incorporarme en ciertos momentos de sus dinámicas con las comunidades, entonces me invitó varias veces a trabajar en las comunidades. Yo hacía un par de dinámicas grupales antes de comenzar el trabajo y ahí empecé a trabajar realmente con comunidades haciendo ejercicios de confianza, actividades de presentación, pero fue interesante para mí porque yo era realmente un niño, tenía 15, 16 años. Este vínculo, el vínculo personal, biográfico, yo creo que de alguna manera implicó que cuando yo regresé de Europa con mi maestría y me puse a trabajar en la Universidad de Los Lagos, me vi un poco desnudo de línea de investigación.</p> <p>Todo el mundo hablaba de sus líneas de investigación y yo realmente no tenía definida una línea de investigación que pudiera demostrar con publicaciones o con investigaciones, pero sí tenía intereses, y parte de esos intereses tenían que ver con justamente con lo que te venía diciendo con el tema de la representación, con el tema del desarrollo cultural, sociocultural, con las comunidades y con los medios. Entonces me di cuenta que, a pesar de la importancia relativa, sustentada en mi biografía, que yo lo veía a FREDER, no había realmente un trabajo de recuperación o de sostenimiento de lo que había sido FREDER en la</p>

	<p>década de los ochenta y lo conversé esto con un grupo de amigos que trabajan en una ONG que se llama la Corporación Vertiente. Y les pregunté qué opinaban, algunos de ellos son bien cercanos al mundo católico, e incluso uno de ellos, Víctor Hugo Álvarez, era director de FREDER en ese momento. Le preguntaba, qué pasa, por que no hay un libro donde se narre la historia de FREDER, está bien, puede ser que hayan distintas explicaciones para entender por qué FREDER decayó desde el punto de vista de su intervención en el territorio, pero sin embargo hay una tradición, hay un trabajo antiguo que se ha perdido, que sólo queda en el relato de las personas.</p> <p>Entonces bueno, les pareció interesante lo que yo les estaba planteando y me motivaron a que me tirara con algún proyecto de investigación, que empezáramos a curiosear por ahí y lo hice de manera libre, sin financiamiento de nadie como por dos años, hasta que por algún momento encontré financiamiento en la propia universidad. La universidad tiene una línea de apoyo a la investigación, entonces ahí yo postulé a un proyecto de investigación interno que hacía referencia justamente al trabajo de FREDER, ese proyecto lo desarrolló entre el 2016 y 2018.</p> <p>Ahí empezamos a buscar, a hacer entrevistas, a buscar material, a evacuar de alguna manera también la experiencia personal, la memoria emotiva que uno tenía con el medio. Recorrimos parte del territorio, encontramos algunas personas que eran muy claves digamos en el sostenimiento de esta memoria, y nada, así llegué a Freder.</p>
Fernando	<p>Entendiendo que Freder, como tú dices, fue un proyecto que generó proyectos que tuvieron relevancia en la historia, pero que actualmente está venido a menos o no tiene la misma presencia digamos dentro del territorio... Si se hace un poco de resumen histórico, Martín, ¿cómo podrías caracterizar la experiencia de FREDER a partir de los que has estudiado, a partir de lo que has investigado, enfocando siempre en el territorio, yo entiendo que hay un contexto, que hubo un contexto de su nacimiento, su llegada, su proyecto, pero digamos en el territorio, cómo podrías caracterizar tú lo que hizo FREDER, no solo desde radio La Voz de la Costa que fue producto, a <i>grosso modo</i> cómo podrías caracterizar un poco a Freder?</p>
Martín	<p>Yo creo que FREDER para este territorio fue estratégico en un doble sentido. Vino a ocupar un espacio físico, incluso del espectro radioeléctrico para dar una cierta presencialidad a un sector muy relevante de la población del territorio, la población regional, porque claro, hoy día, FREDER está acotado a la provincia de Osorno, pero en su mejor época la señal de radio La Voz de La Costa y las acciones de trabajo de FREDER operaban básicamente desde el norte de la región de los ríos hasta toda la provincia de Chiloé, es decir, era más o menos cerca de seiscientos kilómetros en los que ellos se articulaban en distintas acciones, la señal de radio La Voz de La Costa se escucha en la actualidad hasta la zona de Chiloé, lo que pasa es que claro hoy día hay</p>

	<p>una emergencia de distintos medios y distintas señales que por supuesto hacen que la gente se concentre en territorios más acotados.</p>
Fernando	<p>¿Pero se oía en aquella época a seiscientos kilómetros, tenía esa cobertura por temas técnicos o porque el espectro estaba más vacío?</p>
Martín	<p>Ambos, por temas técnicos, pero también por decisión política. Es decir, una cuestión es que se escuchara casualmente la radio La Voz de La Costa otra cuestión es que el equipo de comunicadores o de técnicos educativos de FREDER iba y desarrollaba actividades que hoy día podríamos llamar educomunicativas en ese territorio, eso no es casual, hay una intención política de poder acercarse a esos territorios y así lo hicieron por muchos años.</p> <p>Retomando tu pregunta inicial, creo que hay dos cuestiones fundamentales, una FREDER ocupa un espacio que estaba sin atención, que estaba vacío desde el punto de vista del trabajo comunicativo, pero también del trabajo educativo y, por otro lado, opera también como un agente de colonialismo, es decir, opera en las comunidades como una institución que promueve una idea de desarrollo que no necesariamente dialoga con las opciones políticas y sociales de los propios territorios, es decir intenta impulsar un proceso de desarrollo amparado en doctrinas que no necesariamente son coherentes o dialogante con las opciones propias de los territorios y en ese contexto creo yo que hay también en la experiencia de FREDER una intención que además es manifiesta.</p> <p>No es que estemos desmontando algo desde las profundidades, ello lo declaran abiertamente, se llaman Fundación Radio Escuela para el Desarrollo Rural y el padre Asencio en uno de los videos conmemorativos de FREDER declara abiertamente que cuando ellos llegaron la intención era cambiar la mentalidad de las personas, por lo tanto creo que sería irresponsable suponer o enmascarar con los afectos que uno pueda tener con la experiencia FREDER, creo que sería irresponsable enmascarar la intencionalidad colonialista que había en su trabajo.</p> <p>Dicho eso, creo que, fíjate que la tensión entre el colonialismo que los curas capuchinos, porque bueno está institución pertenece a los curas capuchinos, la tensión que los curas capuchinos en Chile tuvieron con las comunidades y con el Estado chileno es de larga data. Es decir, el esfuerzo educativo, pedagógico, comunicacional que ellos desarrollaron en las comunidades generó también en ellos un compromiso con las comunidades que muchas veces los llevó a tensionarse con los gobiernos, en función de la defensa de los derechos de las propias comunidades, por lo tanto es un colonialismo bien particular, porque no es un colonialismo que despoje de manera violenta y sin mediar razón de las identidades locales en función de un proyecto construcción Estado-Nación como sí lo hicieron otras instituciones colonialistas de América Latina, lo que ahí ocurrió es que los curas capuchinos en algunos casos y con nombres y apellidos en algunos casos, fueron de algún modo coartados por el compromiso político con las propias comunidades. Por</p>

	<p>lo tanto, asumieron muchas veces un rol de protector de la libertad y de la independencia de las comunidades.</p> <p>Dicho sea de paso, uno de los esfuerzos de restitución de los derechos lingüísticos del chesungun, de la lengua mapuche huilliche fue justamente parido al interior de FREDER en un programa que se desarrolló a mediados de los años ochenta que se llamó el (¿?) y ahí se inició todo un proceso de restitución lingüística que, claro, uno podría decir bueno es que no eran colonialistas, sí, hay un colonialismo de fondo, pero es un colonialismo que es como necesario aligerar, porque hay una tensión, esa tensión es antigua, hay un texto que lo tengo acá porque lo estoy estudiando que se llama <i>Evangelizar, civilizar y chilenizar a los mapuches. Fotografías de la acción de los misioneros capuchinos en la Araucanía</i>. Este texto es de Jaime Flores Chávez y de Alonso Azocar Avendaño.</p> <p>Es un texto fundamentalmente fotográfico pero tiene como setenta páginas de texto donde va contando historias que se yo y aquí narra por ejemplo la tensión que hubo entre, a finales del 1800, entre dos curas específicos, ambos con poder dentro de la Iglesia, uno venía a reemplazar al otro como una especie de cura encargado, obispo encargado de la Diócesis y uno de ellos que se llama Beck y el otro se llama... tiene un nombre raro, si me das un segundo te lo ... Pero lo interesante es que había dos curas que estaban en tensión entre ellos porque uno estaba disponible para mejorar las relaciones con el gobierno de Chile y por lo tanto, no solo civilizar a los mapuches, sino también entregarles información que podía resultar estratégica en alguna operación militar. Había otro cura que siendo también capuchino asumió una posición mucho más crítica con el Estado y de defensa de las propias comunidades, tanto es así que lo invitan a hacer como una especie de abogado de las comunidades en el famoso parlamento de Coz Coz, el cura se llama Burkardo de Röttingen y el otro Guido Beck de Ramberga Ambos se tensionaron, se conflictuaron, claro, aquí el autor dice que “es interesante observar cómo se expresa fotográficamente las diferencias en cuanto a vestuario, postura y uso de símbolos jerárquicos entre los prefectos antes mencionados, tanto en los retratos individuales y grupales capuchinos en que aparece este último como nuevo prefecto y más tarde como primer obispo de la orden capuchina de la Araucanía muestra a un príncipe de la iglesia elegantemente vestido y calzado, lo que contrasta con la sotana simple y las sandalias sencillas que caracterizan a los misioneros de la orden de la (¿?) anterior”.</p> <p>Había esta tensión que también se vivió en FREDER porque en FREDER también tuvo voces que se tensionaron hacia el interior. Creo que hay que leerla como los matices que le dan densidad a la lectura social y política de una acción como, una acción situada como la de FREDER.</p>
Fernando	Martín, toda esta caracterización que tú haces de FREDER la quisiera bajar un poco forma embudo, a su proyecto, no sé si el más

	<p>emblemático, pero pareciera que sí que fue radio La Voz de La Costa que cuando uno lee y particularmente te lee a ti, jugó un rol importante en esos años de dictadura, generó incluso, cuando uno lee la historia de la radio en Chile pareciera ser que aquí esta zona, este territorio, se caracteriza como quizás uno de los primeros en hacer vivo el tema de ese vínculo de radio, radio-educación, un poco por lo que uno va caracterizando leyendo la historia de la radio en Chile... sobre el proyecto radio La Voz de La Costa vuelvo sobre las caracterizaciones, cómo lo caracterizarías tú el rol en los procesos de alfabetización, un poco ya desde la mirada que tú acabas de dar, porque está ahí, pero, digamos en el trabajo directo, en lo que hicieron, un poco en la relación con las comunidades y tomando en cuenta el elemento radio, el medio, el medio radiofónico, por supuesto en contexto con el tiempo, con la época, en que digamos tuvo su auge la emisora.</p>
<p>Martín</p>	<p>El padre Wilfredo Fandenberg fue uno de los más importantes directores de radio La Voz de La Costa y de FREDER, justamente en la década de los ochenta, no fue el primero ni el último, pero uno de los más relevantes por su legado.</p> <p>Él en un escrito, porque tenía la costumbre de escribir en el periódico local, en el diario La Prensa, él define a la radio La Voz de La Costa como un vehículo, es importante esta definición porque él habla de varios vehículos de FREDER, pero tú me preguntas por la radio, entonces yo creo que ahí hay que hacer el foco. Para FREDER el fin no era la radio, la radio era estrictamente un medio para cumplir un fin que estaba mandatado no sólo por la naturaleza de la misión que ellos traían una vez que el obispo Valdez los trajo, sino que es una misión que estaba establecida más o menos desde la fundación de Chile.</p> <p>Fíjate que los capuchinos llegaron a Chile con la misión de educar a los mapuches, esa fue la tarea que se les asignó, hay un compromiso incluso firmado más o menos del año 1837 donde se les establece después que habían estado los jesuitas alrededor, después de 1570 por ahí, pero después de la expulsión de los jesuitas, hacen un acuerdo, el Estado criollo hace un acuerdo con los capuchinos para educar a los mapuches y educar en aquel entonces significaba desde una perspectiva colonialista civilizar, civilizar en la barbarie, y esta educación tenía dos sentidos, por un lado la evangelización educarlos en Cristo, en la iglesia, pero también tenía otra misión que era súper importante sobre todo en los inicios de la República que era educarlos en ciudadanía, es decir chilenizar.</p> <p>No era suficiente que dejaran de ser paganos, como normalmente se le llamaba a los indígenas, a los mapuches, no solo había que cristianizar y evangelizar sino que había que hacerlos ciudadanos del país de Chile.</p> <p>¿No sé si alcanzas a ver esta fotografía? Esta foto es una foto de una escuela en el año 1903 en una comunidad indígena de la Araucanía. Ahí se ven los niños, se ve un cura capuchino, de fondo se ve una cruz, y se ve un mapa de América Latina, el mapa de Chile y la bandera. Es una foto bien sintética, porque de alguna manera están puestos ahí ambos</p>

	<p>proyectos, el proyecto evangelizador pero también el proyecto político ciudadano, el proyecto de situar a las comunidades en el marco de un Estado Nación.</p> <p>El problema es que cuando llegan los capuchinos a la región de Los Lagos que es más o menos como a finales de los años cincuenta comienzos de los años sesenta ahí hay un debate en la fecha exacta, ellos lo primero que hacen es hacer una hoja con información para la gente. Distribuían un papel con información pero rápidamente se dieron cuenta que la gente no sabía leer, que no lograba comprender las cosas que se decían ahí, por lo tanto ellos rápidamente descubrieron que la única manera de llegar con el mensaje que ellos traían que era el mensaje evangelizador por un lado, la concientización respecto a la pertenencia al Estado del chesungun, pero también su discurso y su mensaje al respecto del desarrollo, de la política del desarrollo, era necesario hacer otras cosas y en ese contexto es que nace La Voz de La Costa, porque no podían leer pero sí que podían escuchar. Entonces ellos montan La Voz de La Costa como un vehículo como decía Wilfredo para poder trasladar así como un vehículo, para poder trasladar la palabra que ellos traían. Es allí donde hay que situar un poco el rol de radio La Voz de La Costa.</p> <p>Efectivamente, la radio La Voz de la Costa es una radio pionera desde el punto de vista educativo radial en Chile.</p> <p>No estoy seguro, yo llevo varios años investigando esto, y no estoy seguro de que exista otra experiencia similar en el país, similar en qué sentido, en el sentido que al final durante la épica de la Reforma Agraria en el gobierno de Eduardo Frey Montalva y el gobierno de Salvador Allende por ahí entre el 68, 72, más o menos 73, radio La Voz de la Costa fue reconocida por el Ministerio de Educación como una escuela, es decir, participar de las actividades educativas de la radio era equivalente desde el punto de vista legal, era equivalente a ir a la escuela.</p> <p>Aquellos campesinos, aquellos indígenas, aquellos habitantes del territorio rural que hacían sus estudios vía radial obtenían una certificación de haber cursado los niveles educativos que estaban pensado para ello, eran una escuela, estrictamente una escuela. Es decir tenían castellano, matemáticas, ciencias, historia, tenían el currículo educativo del Ministerio de Educación que se implementaba en todas las escuelas del país también se implementaba en la radio, por lo tanto ellos eran una escuela, legalmente estaban reconocidos como una escuela.</p>
Fernando	¿Pero las certificaciones las hacía otra instancia?
Martín	El Ministerio de Educación. Es como en Chile pasas de curso, si estás en la escuela y pasas de curso de primero básico a segundo básico la escuela te entrega un certificado de que pasaste de curso, y si esa escuela está reconocida por el Estado ese certificado es oficial y por lo tanto para todo evento, los números, los indicadores, las estadísticas que van nutriendo las estadísticas de política pública van recogiendo la

	<p>información de las escuelas, en este caso la formación telemática o la formación radial era considerada ya en los años setenta como una escuela, fue una escuela y se llamó Escuela Santa Clara.</p> <p>La Escuela Radiofónica Santa Clara que así se llamó el proyecto educativo de FREDER por aquellos años, las Escuelas Radiofónicas Santa Clara operaron como una escuela, era una escuela de formación de adultos, no iban niños a escuchar la radio, sino que operaban sobre la base de la alfabetización.</p> <p>Entonces claro, ese trabajo yo creo que fue pionero en Chile.</p>
<p>Fernando</p>	<p>Uno empieza a descifrarlo así de alguna forma. Cuando lees la historia, cuando ves un poco, digamos, los proyectos, el inicio de la radio desde el foco educativo, pareciera ser que sí que eso acá se ha desarrollado de esa manera. Partiendo de ahí Martín te quería preguntar sobre el legado entonces de este trabajo, es decir, hay una historia importante, pero también, y esta es mi percepción como investigador, que a lo mejor puedo estar equivocado, pero empiezo a ver que ese legado se asentó, es decir, hoy radio La Voz de la Costa existe, está hoy trabajando, pero por ejemplo hay un número importante de escuelas, de colegios, que tienen radios insertas dentro de sus proyectos, no desde el currículo, pero sí dentro de sus proyectos, hay radios escolares, por ejemplo, hay también muchas radios comunitarias en el territorio, empiezas a darte cuenta que hay como una herencia, ese es el término, una herencia de ese trabajo, todo el mundo conoce radio La Voz de la Costa, todo el mundo tiene una historia con radio La Voz de la Costa. Cuando digo todo el mundo... es tradición en este lugar. De hecho hablabas de Víctor Hugo Álvarez, quien es hoy trabaja en la universidad y es asesor legal o algo así, Director Jurídico, y también en una de las reuniones en las que hemos estado salió el tema de radio La Voz de la Costa. Cuál es tu percepción con eso, el territorio ha mantenido esa herencia de vínculo de un medio como la radio, por sus características, por la enorme ruralidad que hay, por las dificultades incluso de la zona, la geografía.</p>
<p>Martín</p>	<p>Yo no me atrevería a decir que radio La Voz de la Costa y el proyecto educativo FREDER sean los responsables de la existencia de una cierta sensibilidad radial en el territorio. Yo sí me atrevería a decir que fueron hábiles en poder y rápidos en comprender la naturaleza misma del territorio y de poder situar el trabajo en un espectro radioeléctrico más o menos vacío, vacío tanto físicamente como también de contenido y aprovechar las características de una cierta cultura de la radio en el sur de Chile.</p> <p>Yo creo que hay una cultura de la radio que evidentemente con el paso de los años y el despliegue de las nuevas tecnologías probablemente va a ir aligerándose pero las características geográficas que tú mencionabas, los problemas de conectividad que existen y que perduran hasta el día de hoy para poder recibir por ejemplo, canales de televisión o incluso internet, hacen que la radio sea aún hoy el medio de comunicación más</p>

	<p>fiable, es infalible.</p> <p>Tú, si das un mensaje en la radio, yo creo que es muy interesante por ejemplo observar, y ojalá que algún día algún investigador se preocupe de eso, observar los mensajes en la radio.</p> <p>La gente en el campo, no solamente en Osorno sino que en la zona sur en general y probablemente en otros lados del país y del mundo se mandan mensajes por la radio... <i>El paquete que envié que se yo, va a llegar tal día.</i> Hay una confianza en lo que ahí se dice va a llegar porque no está supeditado a las condicionantes climáticas. Una vez me preguntaron cuando yo fui a estudiar en Santiago, me preguntaron por qué en Osorno el básquetbol era tan popular, la gente iba mucho al básquetbol y el equipo de básquetbol de Osorno era el equipo que siempre campeonaba a nivel nacional, que era el equipo de Malta Morenita, estaba el equipo de Malta Morenita y el equipo español, dos equipos de básquetbol, y cuando hay básquetbol la gente llena los dos o tres gimnasios que hay en Osorno con básquetbol, no pasa lo mismo con el fútbol, a pesar de que en Chile el fútbol es mucho más popular que el básquetbol, en Osorno no es así y tampoco en Ancud, y tampoco en Castro y tampoco en Valdivia, el básquetbol es mucho más popular porque se caga lloviendo y la gente prefiere ir a un gimnasio y está protegido del clima y estar mirando ahí como juegan básquetbol a ir a un estadio y mojarse. Hay cuestiones que son tan de Perogrullo que uno no se da cuenta y yo creo que la radio tiene que ver con eso, la radio tiene que ver con que hay condicionantes topográficas, hay condicionantes climáticas, hay condicionantes de producción, que hacen mucho más viable la posibilidad del desarrollo de un proyecto de esa naturaleza en el sur que en otras partes y en esa perspectiva creo que eso facilitó, o sea creo que los curas capuchinos rápidamente leyeron bien el territorio desde esa perspectiva, tuvieron la destreza para poder saber bueno cómo le hacemos aquí.</p> <p>Ahora tenían información, tú sabes bien, tú has investigado estos temas, tenían información de primera fuente con el ejercicio de radio Sutatenza en Colombia. Wilfredo fue el fundador de ALER, fue el presidente de ALER, fue el segundo o tercer presidente de ALER. Es un cargo que hoy día probablemente no tenga ninguna relevancia pero que en los años setenta, comienzo de los años ochenta era un cargo político súper relevante.</p> <p>Era la asociación de radios de toda América Latina y yo creo que claro, había información tanto proveniente de la Iglesia católica más vinculada a la teología de la liberación y a los movimientos de radios populares que otro tipo de información.</p>
Fernando	Martín, en tus escritos, en la mayoría hay un tema pendiente: radio La Voz de la Costa hoy. Como no está escrito, me podrías, digamos, verbalmente, cómo ves tú el proyecto, porque siempre dejas puntos suspensivos. Siempre, hoy la radio está pasando por una situación, pero

	ahí te quedas.
Martín	<p>Yo creo que hay que comprender el proceso, a ver, cómo lo podríamos explicar; en una situación de crisis contextual, como por ejemplo la crisis de la pandemia actual del COVID, pues resulta que las dos escuelas que están vinculadas a los curas capuchinos que todavía permanecen en el territorio, que son las escuelas de Misión San Juan de la Costa y Misión San Juan de Quilakahuil, han recurrido al legado radiofónico para poder desarrollar el currículo escolar porque en las comunidades no hay internet, por lo tanto Zoom no funciona, Meet no funciona, pero radio La Voz de la Costa funciona, por lo tanto creo que hay una especie de latencia del legado que emerge toda vez que el contexto así lo requiere, es como una especie de condición histórica con la que ya se cuenta, o que hay un sector de la población que ya cuenta con esa memoria y por lo tanto la puede traer, la puede activar cuando las condiciones de contexto lo requieren.</p> <p>Ahora, lo cierto es que el proyecto de radio La Voz de la Costa y el proyecto de FREDER tuvo un problema de financiamiento con la llegada de la democracia en los años noventa como lo tuvo prácticamente todo el mundo de la sociedad civil que se dedicaba a trabajar con comunidades de base, hay una gran crisis de las ONG en Chile en los años noventa porque justamente en la época de la dictadura los recursos que se lograba generar a partir de la cooperación internacional se canalizaban directamente a través de estas organizaciones, es decir, la cooperación internacional ponía plata en Chile para el desarrollo de políticas que el Estado no estaba llevando a cabo y por lo tanto había una fértil, un fértil flujo de dinero hacía el mundo de la sociedad civil dentro de los cuales estaba FREDER. A FREDER le llegaban recursos frescos permanentemente de parte de distintas agencias internacionales con las cuales ellos tenían alianzas, no solo holandesas, sino que también tuvieron mucho financiamiento de parte de agencias alemanas de cooperación, tuvieron mucho recursos de agencias americanas, entonces había un flujo más o menos importante de recursos que le permitían sostener el proyecto político educativo que estaban instalando en el territorio.</p> <p>Cuando llega la democracia, en el año noventa, cuando asume Aylwin y los gobiernos de la concertación, una de las primeras medidas que toman como gobierno es la creación de una agencia chilena de cooperación internacional, la ACCI.</p> <p>Es esta instancia la que, en términos de política exterior, la concertación logra instalar en el concierto mundial que la democracia llegó a Chile y que es necesario restituir la democracia y para restituir la democracia entonces se requiere aporte de la comunidad internacional para la restitución de la democracia y por lo tanto todos los recursos que la sociedad civil internacional destinaba a la asociación civil chilena fueron canalizados a través de una agencia del Estado que captó esos recursos y montó una organización que se llamó el FOSIS (Fondo de Solidaridad e</p>

Inversión Social), y qué es lo que pasó allí, el FOSIS se llenó de plata a partir de la plata de la cooperación internacional que ya no llegaba a las ONG sino que llegaba directamente al gobierno de Chile, el gobierno monta esta agencia y hace que las ONG chilenas que antes tenían autonomía social, política y económica porque le llegaba dinero fresco del extranjero hace que estas ONG comiencen a competir por recursos y por lo tanto los mismos recursos que antes llegaban directamente ahora llegan al Estado y las ONG tienen que comenzar a competir entre ellas por los recursos y eso acabó con las confianzas, acabó con las alianzas, y generó un sistema de libre mercado para el financiamiento del trabajo comunitario, el trabajo social. Y ahí FREDER, y no solo FREDER sino muchas instituciones que trabajaban en el ámbito de la educación comunitaria quedaron sin financiamiento y, por lo tanto, con un estado de situación agónico. Hoy día La Voz de la Costa es un medio de comunicación que se sostiene de manera precaria, tienen poco personal, pocos recursos, compiten por publicidad como cualquier radio comercial, compiten por algún proyecto como cualquier medio de comunicación en Chile, con la ley, con los proyectos estos de fomento de medios, pero no hay una teta que los sostenga como sí lo hubo en los años noventa.

Por una parte estaba toda la plata holandesa que llegaba, de los capuchinos holandeses, de las comunidades holandesas, incluso de las ciudades de donde venían los mismos curas porque Wilfredo de Brea, porque así se hacía llamar Wilfredo F., él era de una ciudad pequeña que se llama Breda que queda en Holanda. Pues bien, cuando Wilfredo iba a su ciudad natal llevaba videos, fotografías, un montón de cosas que mostraban el trabajo que ellos estaban haciendo en el sur de Chile y la comunidad de Breda le pasaba plata para impulsar ese trabajo. Esa estrategia de financiamiento es exactamente la misma estrategia de financiamiento que usaba Bucardo de R, es decir, son exactamente las mismas estrategias que desde finales del siglo XIX están usando los capuchinos en Chile con los trabajos con los mapuches. De alguna manera, fíjate en este libro que te mencionaba en ante prácticamente todas las fotografías que aparecen aquí, estas fotografías se hacían para hacer postales y esas postales se traducían en algo que los capuchinos llamaban limosnas. Es decir, ellos no vendían, sino que recibían limosnas a cambio de las postales.

Pues bien, el mismo trabajo que hacían los capuchinos en la Araucanía a comienzos del siglo XX, 1903, 1920, por ahí, hacían los capuchinos vinculados a FREDER hasta el día de hoy digamos. Hay material que yo conozco y que estoy estudiando, que fue producido, hay un video, hay una película que fue hecha en cine a finales de los años sesenta, en Kilacahui y que fue transmitida en una canal abierto de Breda para sensibilizar a la comunidad de Breda y gestionar recursos para la instalación de algunos dispositivos como por ejemplo la radio La Voz de la Costa, es decir, hay mecanismos de circulación de la imagen mapuche en Europa que operaron como una especie de mercancía.

	<p>Disculpa lo fuerte de los conceptos, pero eso fue, eso fue.</p>
<p>Fernando</p>	<p>Martín, dos elementos que me están faltando. Uno tiene que ver un poco tu perspectiva como profesor, como profesional, de la educación, como docente y también como académico universitario. Es decir, un poco el rol educativo de la radio y lo que ha pasado en el territorio. Yo creo que has contado un poco en el discurso el vínculo que tuvo con los procesos de alfabetización y tal, pero también quizás haya otros elementos que tú puedas mencionar, pero me gustaría que te centraras un poco en tu perspectiva personal de la radio como medio para los procesos de enseñanza aprendizaje, eso por un lado. Lo otro tiene que ver con ese mismo proceso vinculado con lo intercultural, es decir, lo intercultural entendido como un elemento de lo mapuche huilliche, porque lo intercultural es un abanico grande, pero vamos a ponerle el foco en lo mapuche huilliche. Dos preguntas, una tiene que ver con tu perspectiva como pedagogo como profesor el rol de la radio y después si le puedes hacer un puente ahí con el tema intercultural.</p>
<p>Martín</p>	<p>Yo creo que es súper importante poder definir qué es lo que entendemos por educación para poder situar el rol o la función que pueden cumplir los medios de comunicación como la radio o la televisión o algún blog, un <i>pódcast</i> con fines educativos.</p> <p>Lamentablemente, la discusión académica contemporánea creo yo está un poco atrasada desde el punto de vista del abordaje de una educación desescolarizada, creo que la aspiración moderna de poder contener los procesos pedagógicos al interior de un edificio que se llama escuela, de una institución que se llama escuela, ha ido más bien restringiendo las posibilidades del concepto educación más que ampliando y dándole un estímulo al ejercicio educativo.</p> <p>Creo que estamos en un momento de la historia en que la educación tiene que sacudirse del edificio escolar para poder resistir no solo las situaciones críticas como la pandemia, sino también aspectos sensibles que tienen que ver con la construcción de un currículum, con la generación de un marco contractual con el docente, herramientas que tienen que ver con la formación inicial de profesores, hoy día los estudiantes de pedagogía no reciben de manera radical formación en medios, no tienen herramientas académicas sólidas dentro de las mallas curriculares que les permita formarse para ejercer educación en contextos que no sean la escuela, es decir, todo está centrado en la escuela que es una institución decimonónica que está condenada a su desaparición. Por lo tanto, en ese contexto yo soy un defensor de cualquier expresión social, política, cultural que vaya en la tendencia de ampliar la idea de educación a las fronteras de la escuela. Creo que hay que apoyar procesos educativos, por ejemplo con la radio. ¿Por qué? Porque la radio no es una escuela, la radio es un medio que también puede hacer educación, y eso está demostrado en la historia y hoy día con las facilidades tecnológicas eso podría redundar en un proceso mucho más interesante y mucho más impactante de lo que está haciendo</p>

	<p>hoy día por ejemplo con las radios escolares que lo usan más bien como un taller, como si fuera un deporte, vamos a hacer un taller de radio escolar y allí opera la idea de que están haciendo educación y sí, están haciendo algún tipo de educación pero yo creo que hay que ser más ambiciosos. Entonces yo creo que en ese contexto todavía estamos al debe.</p> <p>Respecto del tema intercultural, particularmente con comunidades indígenas, yo creo que, en general, yo no conozco mucho qué pasará en otros territorios, pero en general yo creo que la situación política de las comunidades indígenas hoy día, del mundo mapuche hoy día con el estado de Chile está en una tensión enorme. El Estado de Chile está en una especie de política genocida que ha operado de manera soterrada en algunos territorios particularmente en la Araucanía, pero de algún modo también ha operado con esfuerzos de casi como a comienzos del siglo XX, es decir, está operando de manera silenciosa en comunidades, en algunas con mucha violencia, en otras más bien con acciones mercantiles que están llevando a las comunidades nuevamente a una situación de empobrecimiento y a una situación de injusticia que a diferencia de lo que ocurrió en el siglo XIX, comienzos del siglo XX con la pacificación de la Araucanía, a diferencia hoy día resulta que las comunidades tienen el gran potencial de jóvenes con formación y por lo tanto hay una generación de mapuches que están muy bien preparados como para el debate académico, social, político y que por lo tanto están entrando en una disputa con el Estado muy fuerte y en ese contexto creo yo que trabajos como los de FREDER se van a ver obligados necesariamente a tomar posición.</p> <p>En este sentido, yo creo que hay una deuda con FREDER. Yo creo que FREDER no ha sido lo suficientemente valiente y coherente con su legado como para tomar posición hoy día respecto del conflicto.</p> <p>Creo que ha ido evadiendo una responsabilidad política con el territorio que puede significarle una consideración que dañe de alguna manera el legado.</p> <p>Yo creo que FREDER tiene la historia y tiene el respaldo como para poder asumir una posición mucho más radical en defensa de quienes ellos mismos han determinado ser portavoces. Ellos se llaman La Voz de la Costa y hoy día pareciera que La Costa está halando por otros lados y no por la radio y ahí hay una especie de divorcio, que yo creo que no es divorcio sino más bien una situación particular que es necesario revitalizar.</p> <p>Ahora, lo cierto es que La Voz de la Costa también está prácticamente sin trabajo de terreno, no hay un trabajo comunitario como el que había antiguamente y que de algún modo también les nutría de la sensibilidad local y allí creo yo hay un trabajo que hacer.</p>
Fernando	Martín, tú hablaste ahorita de revitalización, y me quedo en el tema intercultural ahí un momentito para ponerle foco en lo educativo

	<p>intercultural. ¿Tú crees que en estos tiempos de medios digitales, de redes sociales, de la comunicación multisituada como le llaman, puede la radio ponerse al servicio justamente de los temas vinculados a la revitalización de la lengua mapuche huilliche, por ejemplo, es factible, tú ves eso factible hoy? una reflexión personal.</p>
Martín	<p>O sea no solo factible sino que creo que debería ser el rol central, no solo de la radio, sino que también de las universidades por ejemplo. Estamos en el 2020 y todavía de manera muy balbuceante se discute en las universidades si se debería o no sistematizar la enseñanza del chesungun.</p> <p>Si uno visita cualquier universidad de prestigio a nivel internacional hay un esfuerzo permanente y antiguo por el fortalecimiento de las lenguas locales, porque no sé, en Francia se enseña el occitano, cuando no lo habla nadie de manera masiva porque el francés se convirtió en la lengua hegemónica, pero el occitano se enseña, el bretón se enseña, en Alemania las lenguas locales se enseñan...</p>
Fernando	<p>Parece que se ha cortado la comunicación...Seguimos ahí con problemas, la señal se cortó, la persona que estamos entrevistando se encuentra en una zona rural casualmente y está utilizando una conexión a internet que dificulta. Vamos a esperar unos minutitos más a ver qué podemos hacer.</p>

*Nota:* fin de la entrevista, pues no se pudo restablecer la comunicación.

**Apéndice D.8. Entrevista a Carmen Jaramillo**

Fecha	19-11-2020
Nombre de la entrevistada	Carmen Jaramillo
Profesión / Ocupación	Constituyente. Profesora. Jefa Técnica Pedagógica de la Comuna San Juan de La Costa en el departamento de Educación Municipal

Carmen	Bueno, mi nombre es Carmen Jaramillo. Soy profesora, trabajo en el departamento de Educación Municipal de San Juan de la Costa, ahí me desempeño como Jefa Técnica Pedagógica de la Comuna San Juan de La Costa.
Fernando	<p>Hoy es jueves 19 de noviembre. Muchas gracias Carmen. Como te comenté estamos haciendo esta entrevista de cara a una investigación que estamos realizando, el doctorado, que lleva como título Radio, Educomunicación e Interculturalidad, a partir de un estudio de caso que es la radio Laskenraif que es la radio que está en la escuela rural de Bahía Mansa.</p> <p>Carmen, tú has sido artífice, o digamos pionera con este tema dentro de la escuela. Cuéntanos un poco primero de tu historia, es decir, tus estudios, cómo llegas a vincularte con esta escuela a partir de tu historia personal, cuéntanos un poco de eso.</p>
Carmen	<p>Yo nací en San Juan de la Costa. Toda mi niñez allá en la escuela básica... Luego estudié igual en Misión San Juan de La Costa. Me vine a Osorno, me fui al liceo estudiando porque en ese tiempo bien pocos jóvenes salían a estudiar fuera. La mayoría estudiaba sexto básico y se devolvía a trabajar a la comunidad u octavo después. A la media llegábamos pocas personas. Pero a poco eso ha ido cambiando. Yo estudié en la media y después también me fui a la universidad, estudié en la Universidad Católica de Temuco y bueno de ahí me devuelvo, fui a estudiar Pedagogía allá, Pedagogía General Básica con especialización en Educación Intercultural.</p> <p>Y luego me devuelvo yo después de varios años que estuve allá también estuve trabajando allá alrededor de cuatro años en diferentes comunidades. Estuve en Puerto Saavedra, en Cholchol, y me vine. Llegué a trabajar acá en la comuna de Puyehue en Entre Lagos, luego de eso estuve trabajando en la Junji, allí comenzamos con los jardines, como los planes piloto, comencé en la Junji con los jardines interculturales.</p> <p>Allí estuve como un año y medio trabajando, coordinando y todo y luego sale la posibilidad de irme a San Juan de La Costa que es mi comuna, donde nací y siempre quise estar ahí. Presenté un proyecto desde mi perspectiva intercultural para poder abordar en realidad la interculturalidad en su conjunto y que sea transversal en la comuna.</p>

Y con ello todo el rescate de la lengua, en todo lo que se pueda en la lengua el chesungun, que en este minuto es preocupante para nuestra gente, porque en definitiva, yo siempre he pertenecido a la comunidad, tengo mi casa y todo en San Juan de La Costa, ahí está la casa de mi familia también, siempre me interesó volver, para poder ser un aporte quizá en mi tiempo y bueno tratar de colocar temáticas en la mesa que son de real necesidad para nuestra gente. Al pariente pobre nadie se preocupa porque hoy día la gente como que, sobre todo en la comunidad mapuche está más preocupado de la alimentación sobre todo en esta pandemia, que después ya viene todo, pero siempre está más preocupado de cómo emprender, como obtener más cositas, animales, no sé el tema de la siembra, y la educación siempre la deja como en segundo plano, y algo como que, yo envió a mi hijo a la escuela y es lo que me toca no más.

Siempre tuve esa visión y creo que no he estado equivocada por las reuniones que uno ha vivido, con los centros de padres... ya llevo varios años allá, este año es como mi octavo año, estoy desde dos mil trece... entonces, ya estoy cumpliendo, comencé ahí coordinando todo lo que es la educación intercultural. Inmediatamente, viendo como en una comuna donde hay más de un noventa por ciento de habitantes mapuche huilliche nosotros podríamos no considerar los saberes propios de la comuna.

Ahí comencé haciendo un poco este trabajo, explicando, como enamorando un poco con este concepto, con este paradigma nuevo de educar, igual a nuestra propia gente se le hacía como muy complicado, porque la gente yo llegaba le explicaba y ellos me decían, qué quiere que volvamos 500 años atrás, de qué le sirve a los chicos retomar la lengua, de qué le sirve a uno saber el mapuche cuando yo quiero que mi hijo sea ingeniero, doctor, que sea otra persona, me decía la gente.

Bueno, yo desde mi perspectiva, desde la perspectiva de mi padre, también estudiamos, somos 4 hermanas nosotras, estudiamos para ser otras personas, era como que estaba dentro de la gente, ser de ahí mismo de la comunidad era como, ¿chuta mi hijo no va a poder?... tienen que ser otras personas, no pueden quedarse acá, era como salir y darte paso a la urbe y convertirte en algo que no va a llegar, no va a volver, era raro eso, ese discurso comunitario.

De hecho, mis padres son unos padres que fueron muy exigentes con nosotras, todas somos profesionales también debido a eso, pero creo que hicimos, valió la pena la educación de familia, mi madre cumplía un rol fundamental, mi abuela, y gracias a eso todas tenemos un compromiso tremendo con nuestra cultura desde nuestras profesiones.

Tengo mi otra hermana que es profesora también, trabaja acá. (interferencia) También trabaja mucho lo que es la educación intercultural... (interferencia) en su escuela los saberes. Se especializó ahora en enseñar las primeras letras (interferencia) desde nuestra perspectiva y mi otra hermana es asistente social, trabaja, también es profesora, (interferencia) trabajadores sociales y también entregando desde la perspectiva indígena, y mi otra hermana es asistente jurídico y

	trabaja con la diputada Emilia, entonces igual ahí nos repartimos, conversamos, dialogamos mucho con respecto al tema, y bueno en conjunto tratando de hacer y colaborar y así ha sido como mi vida digamos ya de profesora.
Fernando	Carmen, ya veo como que hay cosas que han transversalizado tu perfil. Primero el tema digamos lo intercultural, tu vínculo con la cultura viene de tus padres, tus abuelos, tus ancestros, por ese lado has mantenido y has elevado el tema mapuche huilliche, lo has mantenido en tu forma de vida, profesional, etc. Desde ahí te quería hacer una pregunta, ¿esa perspectiva de la educación vinculada a la cultura, cómo sientes tú que se desarrolla, se desenvuelve en esta región, en esta zona del país, específicamente en el lugar donde trabajas, qué importancia tiene, es transversal, se toma en cuenta, han sido contundentes las propuestas, o es un tema todavía pendiente desde el punto de vista de la educación?
Carmen	Repíteme la primera parte porque no te escuché, se escucha cortado...
Fernando	Te quería preguntar... he visto que en tu perfil profesional el vínculo con la cultura mapuche ha sido una constante, tu vida profesional, familiar, toda tu trayectoria se vincula con el tema intercultural. Ahí te hago la pregunta con el foco pedagógico... ¿Cómo ves tú que se aborda desde la educación en esta zona del país específicamente en la comuna que trabajas o en la provincia de Osorno, cómo se enfoca el tema de lo intercultural dentro de las propuestas pedagógicas, es contundente, falta algo, ¿cómo ves tú que es?
Carmen	<p>Prefiero comenzar de lo macro a lo micro. Creo yo que son muy pocas las personas que plantean la educación intercultural como un enfoque metodológico y que en definitiva se puede lograr la transversalización, eso en primer lugar.</p> <p>Primero tenemos la disyuntiva a nivel ministerial, a nivel país, que para el Ministerio de Educación a nivel general, la educación intercultural es como un saludo a la bandera, es teoría y es tan así que no es comprendido, es como una pastilla que nace surge de la demanda de las comunidades en este caso, pero que en definitiva ningún gobierno de turno se ha puesto los zapatos con el tema de la educación intercultural.</p> <p>Han hecho caso omiso a la declaración de las Naciones Unidas que fue ratificada en 2008, 2009 por ahí donde Chile estuvo presente y firmó la declaración y luego nace el convenio 169 que también ratifica el tema de la educación propia, hay hartos artículos ahí que lo avalan cierto, que yo ayer inclusive lo estuve viendo porque me pidieron que hiciera una propuesta respecto a la educación intercultural para llevarlo al tema Constituyente.</p> <p>Entonces yo estaba revisando que claro, está la Declaración de Naciones Unidas, en sus artículos lo dice y lo manifiesta claramente que los pueblos tienen derecho a establecer y controlar sus sistemas e instituciones (interferencia) docentes inclusive que impartan educación en sus propios idiomas en consonancia con sus métodos culturales y de enseñanza</p>

aprendizaje. Es decir, la Declaración de Naciones Unidas lo dice, y después el mismo Convenio aquí en el año 2008, mandata a los países que suscriben y ajusten su legislación, tampoco lo ha hecho.

Igual ahí está el artículo 27 que claramente dice que los programas y servicios de educación destinados a los pueblos interesados deben desarrollarse y aplicarse en cooperación con esto, a fin que responda a sus necesidades y así bla, bla, bla, cuántos artículos que hablan de aquello.

Pero pareciera que para los gobiernos de turno esto se comprende de otra forma a como los pueblos originarios lo comprenden, y en ese sentido la reforma educativa en su momento tampoco lo consideró... por qué, por una cosa que es clara, no hay reconocimiento de los pueblos originarios en su conjunto y esa es una deuda que el Estado tiene a nivel país.

Lamentablemente Chile es el único país que no ha reconocido los derechos de los pueblos, no hay reconocimiento de estos derechos.

Por lo tanto comprendo desde que por ahí la reforma no ha tomado la educación intercultural con seriedad. Para mí desde ahí parte una directriz que no tiene asidero, y no tiene congruencia con las demandas de nuestra gente y por lo tanto desde el Ministerio viene como un programa parche que se lo dan a los educadores tradicionales y si acaso quieren, me entiendes, la escuela si tiene hoy día con el decreto 280 si tiene un 20 por ciento de estudiantes con descendencia mapuche sí se dicta la asignatura de lengua, si es que quieren, si es que todos están de acuerdo, te das cuenta... No hay algo que se comprometan realmente como país. Y eso es sólo para territorios donde habita gente mapuche. Mayormente ni siquiera discuten, el Ministerio últimamente ya lo dejó como abandonado, yo lo he vivido en carne propia porque acá en nuestra comuna todas estas cosas parche que hay nos llegan porque nosotros tenemos un alto porcentaje de mapuche, no podríamos dejar la asignatura de lengua afuera.

¿Ahora que hemos hecho nosotros?

A nivel provincia es igual, garrafal, yo lo hallo.

Incluso han pedido digamos que esto sea dictada la asignatura, porque esa es la educación intercultural que ellos ven, para mí no lo es, porque la asignatura, es una asignatura incluso lo quieren hacer igual que el inglés, y que lo dicte solo el educador tradicional, entonces yo he peleado por eso, no es que me crea la que tenga toda la razón, pero la propuesta de la forma en que fue presentada fue un proceso largo. Ha sido largo para mí, de hecho no lo he hecho sola tampoco, tengo el apoyo constante de mucha gente que se ha comprometido también con la comuna, creo que eso ha sido como, hemos dado un gran paso dentro de la comuna, en sentido de comprender en realidad que es la educación intercultural y cómo nosotros la queremos realizar. En ese sentido, nosotros como comuna somos bastante autónomos, porque yo hice entender a la jefa del DAE... al principio como te dije comencé como coordinando solamente el programa y después hicieron como un concurso y yo postulé también y ahí postulé a la jefatura y ahí estoy hasta ahora.

Siendo eso ahí yo puedo hacer otras cosas, tengo otras cosas que digamos puedo hacer reuniones de coordinación, cosas que antes no podía hacer... y que al final yo era así como *cucha*, ya Carmen viene de nuevo con la cuestión de la lengua, de los saberes mapuche y todo lo demás, entonces, fijate que es cuestión de puesto nada más... pasé a coordinar la jefatura técnica y claro todos quedan así, ¿y ahora? Ahí comenzamos a trabajar desde la base, comprendiendo primero que era la educación intercultural, por qué nosotros teníamos que trabajar en base a eso, la contextualización de los saberes, de los contenidos, que no es cosa de llegar y pasar cosas de los libros no más, que igual hay que ser crítico con lo que viene, con lo que llega, porque realmente sirve o no sirve para nuestros estudiantes... Yo le empecé a hacer la bajada desde la misma reforma de educación.

¿Por qué si estamos en este territorio, el tema de la diversidad cultural, los decretos, lo hicimos pedazos? Y de ahí comenzamos a hacer nuestra propia metodología, y es lo que hoy día estamos haciendo y es lo que hoy nos ha dado resultado.

Partiendo desde el Padem, que es la propuesta desde el municipio para educación, partimos de ahí colocando la interculturalidad como sello, y al estar como sello no les quedó otra que trabajar todos los proyectos educativos institucionales fueron transformados con sello (...) y teniendo eso en tu sello no te queda otra que hacer para abajo.

Pero comprendiendo los equipos directivos, todo, porque de otra forma, la gente que llega, los profesionales, lamentablemente, ni siquiera en la universidad, no hay universidad en esta región que le de una pincelada de interculturalidad, yo lo tengo aquí... la Universidad de Los Lagos, yo he hecho clase en la Universidad de Los Lagos a las educadoras de párvulo, yo hice unos módulos de didáctica de la lengua mapuche, didáctica del medio social, creo que se llamaba.

Pero eso son cosas, complementos, proyectos que no nacen de la universidad, nacen de la Conai; la universidad no se ha puesto la camiseta en eso, ahora están incorporando un poco más de profesionales que están comprometidos en esta área, pero mucha, es como tardío o sea, yo tengo allá la necesidad de profesores que tengan un diplomado siquiera o algo, hemos tenido que partir desde abajo, la gente que llega es por amor al arte, gente que le gusta la cultura, porque desde hace 4 años atrás aproximadamente creamos un perfil de profesional, porque lo que ya estaba añejo anterior son como una roca, cómo vas a tener cambio si no abres tu corazón, cómo podemos crear mejores metodologías si usted no quiere ni siquiera pensar un poco más, porque desde el escritorio es fácil, los libros, te llega todo, tú llegas y pasa, pasa, pasa.

Entonces como esto ha sido desde arriba, desde los equipos directivos, también ha sido bastante una cosa de ayuda, hemos podido hacer algo.

Yo te digo recién dos años atrás transversalizando algunas asignaturas de a poco, de historia, por ejemplo que fue lo primero que hicimos, historia, arte, música, comenzando como enamorando, enamorando, pero en ese

enamoramamiento también se fue sumando, se ha ido sumando la gente.

¿En que estamos hoy día?

Obviamente no es todo, nos falta mucho, Fernando. Y te lo digo, es porque no tenemos profesionales capacitados, y hemos tenido que ir haciendo especie de talleres, seminarios que hacemos, seminarios todos los años, y de esto ahora vamos a terminar con un seminario de educación intercultural, pero precisamente con una muy buena noticia, que ahora hemos trabajado todo este semestre en transversalizar el proyecto de integración escolar, primero vamos a hacer en la provincia, región y todo... estamos así por una pelea, Carmen, las cosas que se te ocurren, me dijo la asesora de la provincial de Educación, yo nunca había pensado que las comunidades van a querer que el proyecto si tienen su proyecto de educación intercultural, yo le dije no... lo sentimos, es necesidad nuestra de nuestros apoderados, de nuestros niños, insertar saberes mapuches al proyecto de integración, y no solo eso, sino que también insertar a profesionales, gente de la comunidad, pero cómo... no es cualquiera, son sabios de la comunidad validados porque yo quiero insertar a la machi que puedan tratar a los chicos, como nosotros somos culturalmente diferentes, Fernando, hemos tenido, han salido de nuestras escuelas, chiquitos que han estado todo, hasta octavo en proyecto de integración, nunca tienen como decir, vulgar, remedio.

Pero por qué, veamos eso. Así comencé como un poco al proyecto de integración a decir, por qué los niños, por qué no, hay casos que son como extremos, pero qué se hace con esos niños, llegan a octavo básico, pasan a la media y todavía seguimos en lo mismo, con la misma patología, qué es lo que está sucediendo.

Empezamos a hacer un estudio con la psicólogo y ahí empezaron a preguntarse y eso los llevó ya a este mundo en el que estamos insertos, y que la verdad creo que va a resultar porque a estos chicos la mayoría, algunos de estos chiquitos que han salido así, que son casos que las educadoras diferencias, ni la psicóloga ni la psicoterapeuta han podido solucionar, desde la escuela han salido alto machi que después al final desertan de la educación y tienen que dedicarse a lo suyo, por supuesto, la escuela tendría que estar para estos chicos desde la base, te das cuenta.

Y es una cuestión que nosotros desde la psicología no podemos hacer nada, con lo espiritual, cultural, que trae nuestra gente, estamos en una comuna diversa, entonces a partir de eso, ahora como te digo en ese seminario se va a tratar netamente de eso. Tenemos ya una psicóloga que ha estudiado el tema en Temuco, la doctora Lonkeo, también mapuche ella, y una educadora diferencial que está trabajando este tema en la Universidad San Sebastián, de eso se va a tratar nuestro seminario, pero ya vamos avanzando, hacer eso va a ser muy bueno.

Y lo otro positivo, que fue en esta pandemia y que gracias a la pandemia es que es transversalizado... yo tenía un miedo terrible, cuando empezó el tema de la priorización porque tuvimos que priorizar asignaturas, lo dejé no más, que pensé yo, pensando siempre en el bien común de todos,

	<p>pero, llegamos al momento de decir ya cuáles son las asignaturas prioritizadas, no podían ser más de tres o cuatro, depende del horario que hayan propuesto, yo en toda la reunión lloré al final, pero sola... son sentimientos míos que me causó como estaba la directora provincial de San Juan de La Costa presentando todo ahí con los lineamientos. Fíjate que la escuela en su conjunto eligieron lenguaje, matemática, que es la asignatura de Lenguaje Indígena y todas, no hubo ninguna que no lo colocó y fíjate, yo pensé si no lo colocan voy a tener igual en discusión por qué no se colocó porque es un sello de nuestra comuna... No tuve ni siquiera que intervenir yo, porque ellos mismos se defendieron y dijeron no podíamos dejar por fuera lenguaje indígena y además vamos a transversalizar ahí historia, arte, tecnología, todo va a estar dentro de la asignatura de lenguaje indígena. Que más ejemplo de transversalidad... No tuve yo que decir nada, y eso creo que uno puede medir ahí por lo menos un avance desde la base.</p>
Fernando	<p>Carmen, teniendo todo este marco grande que me has explicado del tema intercultural que se vincula a la tesis, podemos bajar ahora al proyecto de la radio, ¿cómo se consolidó este proyecto, que me lo expliques brevemente y cómo crees tú que se vincula con estos mismos temas de interculturalidad?, porque uno de los elementos que yo he visto dentro de la radio es este trabajo también. De alguna manera la radio en sus talleres que se plantean tocan el tema cultural, lo trabajan de alguna manera, que me cuentes un poco ¿cómo se llega a la radio, cómo se genera el proyecto de la radio y cómo ves tú que se vincula con el tema intercultural?</p>
Carmen	<p>Yo creo que... el proyecto de la radio fue un proyecto del Centro General de Padres con Servicio País, hemos tenido varios proyectos después de Conadi, de ayuda para un poco llevar de mejor forma la utilización de la radio y también con los contenidos mapuche, intercultural.</p> <p>Hay una discontinuidad, en algún momento porque yo creo que lo que ha pasado por ejemplo en la escuela, la escuela en este sentido no ha ocupado la radio desde el punto de vista más pedagógico, y bueno, la radio está, está transmitiendo todos los días, pero desde lo pedagógico no se le ha dado trabajo, con los estudiantes, si no son talleres chiquititos, una cosa así, pero la radio como instrumento para... no se ha realizado. Y eso es algo que nos ha preocupado siempre, pero tampoco perdemos esperanzas porque estuvo, se cayó la antena, pasaron hartas cosas, pero la radio es una radio escolar comunitaria que lo podemos usar con la escuela, la junta de vecinos, la comunidad indígena, todos pueden usar la radio...</p> <p>En ese sentido, creo que falta un poco de organización y que la escuela tenga también un compromiso real en el tema pedagógico, desde ahí le podemos sacar mucho provecho a nuestros estudiantes en su aprendizaje, en su personalidad, en su desarrollo personal, creo que en ese sentido no hemos perdido un poco esa oportunidad.</p> <p>Como te digo, sin embargo, está la esperanza de retomar esto... una vez que ya volvamos a clases permanentes y ojalá sea ya este otro año que</p>

	<p>viene. Pero así como va la cosa, como va la pandemia tampoco podemos decir, en tal fecha.</p> <p>Entonces, eso es como el anhelo que tenemos, nosotros hemos estado preocupados de este tema, pero como te digo, ha faltado como quizás una herramienta más que venga de afuera, nosotros por ejemplo ya estamos diciendo ya: oye Victoria, ven, haz una charla, hagan esto, hay muchas ideas que se pueden hacer, pero si la verdad no teniendo a alguien que igual sea especialista en esta área, y que pueda dar los lineamientos, sabe que la programación podría ser de esta forma, no siempre puede haber solamente una persona, yo creo que nos falta más organización, y saber un poco más de cómo lidiar con una radio escolar y comunitaria a la vez.</p>
<p>Fernando</p>	<p>Oye Carmen, cuando hemos ido a la radio, cuando hemos visto el trabajo que se ha hecho ahí, cuando hemos hecho seguimiento, evidenciamos sí, algún trabajo vinculado con ciertas transversalidades de la formación que ofrece la escuela, por ejemplo, los estudiantes a veces generan material vinculado con historia, con lenguaje, incluso como te decía con lo mapuche, yo creo que eso es un trabajo importante que ustedes han hecho ahí. Cómo ves tú eso, porque veo que lo ves como que todavía falta mucho por hacer, por supuesto es que una radio escolar normalmente no tiene grandes capacidades, sino que vincularse más allá, debería vincularse sobre todo con el proyecto formativo de los estudiantes. Digamos, en lo poco que se ha hecho, te consulto, ¿cómo has visto tú esa unión entre los programas, los ramos, las asignaturas, etc. y el trabajo que ha hecho la radio?</p>
<p>Carmen</p>	<p>No te digo que no ha habido avance. Yo creo que de a poco hemos ido por lo menos una vez al mes, por ejemplo que el <i>longo</i>, vaya, el <i>lonko</i> estuvo trabajando ahí pero no fue por la escuela, fue por el jardín. Ellos los del jardín tenían un programa semanal, iba el <i>lonko</i> hablaba de la cosmovisión, se hicieron varias cosas, como te digo hasta el minuto estaba marchando pero de a poco, pero porque antes no había nada, antes era solo música, avisos de la comunidad, de los bomberos, de lo que esté aconteciendo en ese minuto en Bahía Mansa, pero hemos también logrado que vaya la escuela pucatrihue a hacer sus programas allá, de hecho hacían sus clases de lenguaje, hicieron como una especie de niños reporteros, por ejemplo que buscaban sus familias, hablaban ya del telar, (pausa).</p> <p>Como te decía ha sido como un poco los requerimientos que el jardín quería, me entiendes, hicieron radio teatro en la escuela y todos fueron a contar, los chicos, pero como te digo eso es esporádico, no hay una organización directa de decir así todos los miércoles esta radio va a haber espacio para la música mapuche, en otro momento van a estar los bomberos, en otra parte del día, noticiero... yo se que igual lo tiene Leticia, pero como te digo que no es una cosa que desde la escuela, esta radio, tengo que hacerme responsable y hacerlo como dices tú, coherente con mi proyecto educativo.</p> <p>En tal día será el espacio de lenguaje, otro día del arte, me entiendes, otro</p>

	de convivencia escolar, que nos hace falta muchísimo ahora. La radio en este tiempo podría ser allá en Bahía Mansa. La radio podría tener un tremendo auge en este tiempo de pandemia, que llega mucho más que la internet, me entiendes, creo que nos falta, en ese sentido nos falta. Yo valoro todo lo que se hace por supuesto, pero también creo que también nos falta mucho más por hacer.
Fernando	¿Desde tu perspectiva qué rol podría jugar la radio, que rol socioeducativo podría jugar la radio, esta radio, digamos en base... qué rol socioeducativo podría tener la radio para apoyar o afianzar un modelo de educación sociocultural real, cómo lo ves tú, cómo crees que podría la radio apoyar en eso?
Carmen	<p>Yo creo que si hay una organización con la radio nosotros le podríamos sacar mucho, teniendo programas culturales, de rescate del idioma, entrevistas con los hablantes, sobre todo de los saberes mapuche, que necesitamos socializarlos y la radio es algo que para mí cumpliría con ese rol. Analfabetismo por ejemplo, es algo que estamos perdiendo ahí. Entonces, yo siempre he pensado en eso. Allá hay mucha gente que estudia en estos programas especiales que tiene el MinEduc para poder sacar su octavo básico, la media también en estos programas especiales. Imagínate cuánta ayuda sería a través de la radio, porque ellos los adultos escuchan radio, allá no hay costumbre de ver televisión, eso ya la gente lo tiene ahí como una cosa de adorno y para los niños, pero los adultos, casi nadie, todos escuchan radio.</p> <p>Por ejemplo, yo siempre pienso, cuando era niña, yo escuchaba radio La Voz de La Costa, recuerdo cuentos completos que escuchaba en la radio porque lo hacían con diferentes voces, era radio teatro, cuentos completos, nosotros no teníamos televisión, puro escuchar, nosotros participábamos porque después iban a las comunidades y nos preguntaban, era un programa de la Tía Luna, Luna, a mi me encantaba ella, todos queríamos conocerla, nos llevaban tareítas los días sábados, cada quince días, oye, éramos tan felices... Lo mismo podríamos hacer quizá en este tiempo, no se con jugar, con las clases, con todo... en ese sentido, yo creo que la radio, estamos perdiendo una gran posibilidad ahí.</p>
Fernando	¿Tú crees que proyectos de revitalización lingüística la radio podría apoyar?
Carmen	Por supuesto. Es cosa de organización. La radio es un instrumento que lo podemos utilizar a nivel transversal.
Fernando	Incluso desde esos elementos de carácter intercultural.
Carmen	Por supuesto.
Fernando	¿Cómo ves tú la posibilidad? ¿tú crees que haciendo una propuesta que dialogue un poco con los elementos curriculares que se plantean en la escuela, una propuesta digamos de formación es decir que la radio se involucre en los procesos de enseñanza aprendizaje será posible, sería adecuado plantear eso como un trabajo a futuro dentro de la radio?

<p>Carmen</p>	<p>Todo es posible mientras haya organización y compromiso.</p> <p>Porque el tema de que está haciendo, que estamos flojos con la radio no lo digo yo, lo dicen las comunidades, nosotros hemos tenido ahí por la construcción de la ruta de Bahía Mansa y ese proyecto ha sido apoyado por muchas comunidades y llevaron palo a palo para construir la ruta y en esas mismas reuniones nos planteaban el tema de la radio. Me lo decían a mi, nana eso tenemos que mejorar, o sea nosotros queremos que la radio sea una radio comunitaria intercultural, y que nos enseñe la lengua, que haya invitados especiales... ellos mismos tiraban las ideas, imagínate, si quiere nosotros podemos apoyar, podemos venir, el mismo <i>lonko</i>, la <i>huantuchefre</i>, que también estaba participando en ese tiempo me decía yo puedo venir a hablar de medicina, invítenme cuando quieran.</p> <p>Igual eso, por eso te digo que falta un poco más de compromiso desde el establecimiento para poder tomar la radio como un instrumento realmente de aprendizaje, no solo de los estudiantes, sino de la comunidad completa.</p>
<p>Fernando</p>	<p>¿Tú conoces cómo se trabaja internamente, cómo aborda Leticia los talleres, tienes conocimiento de eso?</p>
<p>Carmen</p>	<p>Sí, por supuesto. Han sido vinculados a lenguaje, historia y todo...pero son espacios, o sea, tienen, a ver cómo te digo, no son cosas que en este minuto la escuela está evaluando, lo está haciendo para dar pega a la Leticia, me entiende, así lo veo.</p> <p>La escuela no está con el compromiso real de decir mira sabe qué, esto no es sólo un trabajo de Leticia, tiene que estar incorporado con los profesores, tiene que haber una evaluación de lo que se está haciendo.</p> <p>En la evaluación de Bahía Mansa yo te digo, me preocupo en las evaluaciones que estén todos los aspectos. Y en la evaluación coloqué trabajo de la radio. Y resulta que el trabajo de la radio ni siquiera salió ni por las patas, de dónde estaba, cómo surgieron los programas, si es necesario seguir realizándolos o no.</p> <p>Yo le planteé esto asimismo como te lo estoy diciendo a ti.</p> <p>Tenemos aquí una herramienta potente en donde podríamos trabajar todos y ni siquiera el director la utiliza para entregar un discurso, un mensaje.</p> <p>En ese sentido, yo te digo, siendo bien autocríticos, yo puedo tener todo el compromiso, yo puedo estar... pero si de aquí la escuela no se compromete igual es complejo, incluso yo una vez quise sacar la radio de ahí y la quise trasladar a Puancho, era un trabajo más pero acá por lo menos creo yo que se le iba a dar mayor importancia, pero no quisieron, dijeron no, sí nos comprometemos vamos a ver... me entiendes. Como te digo, todo ha sido como a pelea, es la verdad.</p> <p>Los esfuerzos que ha hecho Leticia en su momento están bien, pero no son cosas que tengan continuidad, y que haya una directriz decir, mira sabes que desde lo pedagógico esto tiene que tener resultado, si no tuviéramos cuántos niños locutores, Fernando, me entiendes.</p>

	<p>Hubiera desde el punto de vista desde la convivencia escolar el trabajo de los mismos psicólogos, veámoslo desde todos los puntos de vista, un trabajo multidisciplinario, ir evaluando, no existe eso... todo lo que sea hecho son como cosas puntuales.</p> <p>El que hizo una evaluación y que llevaba sus niños semanalmente fue el profesor de la escuela Pucatrihue ellos trabajaban, tenían como una radio chiquitita con un micrófono y un parlante, nada más en su escuela.</p> <p>Y después para que vayan los chicos y culminen el proyecto en una radio real y mire que dio tremendo resultado, fue tremendo el resultado que tuvieron en una radio de verdad. La forma de hablar, el tema, el desarrollo personal ahí, envidiable...</p>
Fernando	¿Cómo se llama el profesor Carmen?
Carmen	Rodrigo Riquelme
Fernando	¿Cuántos años tiene la radio ahí?
Carmen	Alrededor de 15 debe tener, porque estaba antes que nosotros llegáramos.
Fernando	Siempre funcionando dentro de la escuela.
Carmen	Siempre funcionando dentro de la escuela porque para eso fue, para ser una radio escolar y comunitaria.
Fernando	¿Y Leticia cuántos años tiene ahí?
Carmen	Creo que desde que llegó la radio.
Fernando	¿Hace 15 años?
Carmen	Más, menos.
Fernando	<p>¡Ah... tiene hartoo tiempo!</p> <p>Carmen, qué más quieres agregar sobre todo desde la perspectiva del trabajo que la radio pudiese desde una línea de carácter intercultural.</p>
Carmen	<p>De hecho tendría que comenzarse para comenzar de nuevo con la radio primero la programación, segundo la capacitación...No sé si la capacitación de hecho tiene que ser primero.</p> <p>Una capacitación a la misma Leticia en cosmovisión, en lengua quizás, que ella empiece a utilizar... lo otro comprometer a los docentes que hagan sus programas, ver programas con la comunidad, la verdad el nexo que debería tener la radio es escolar y comunitaria y en ese sentido tendría que estar abierta a todas las instituciones que puedan ir a realizar algún programa desde su, en este caso, de sus temáticas. El mismo Cesfam, que en este tiempo podría ser pero tremendamente ir a hablar de prevención del Covid, por ejemplo, ir, como prevenir el Covid, cómo nos cuidamos, autocuidado, eso debería tomarlo por ejemplo tomarlo desde el Cesfam, el tema de convivencia escolar, hay todo un tema de programación, cómo lo ve desde el punto de vista mapuche, por eso te digo ahí tiene que haber una capacitación y que la gente se pueda comprometer realmente con la radio. No solamente la escuela, pero como está a cargo de la escuela, la</p>

	<p>escuela debería tener ahí una persona que oye, mira, no sé si como director de radio o algo con la radio, pero debe haber alguien, un docente creo yo, para que pueda llevar las cosas pedagógicamente estar a cargo y decir mira, formar equipo y empezar un poco a crear los programas y utilizar la radio como debe ser.</p>
Fernando	<p>Carmen tú sabías que estas escuelas que trabajan con la Fundación Misión de La Costa están utilizando la radio como una herramienta en tiempo de Covid para llegar y acceder a los estudiantes a contenido, es decir, están a través de la radio haciendo clases de lenguaje, matemática, historia, ciencia, porque no tienen acceso a internet, lo que ya tú comentabas acá...</p>
Carmen	<p>Efectivamente escucho los programas de esa radio y los comparto para que también puedan hacer el clic porque yo siempre pensé en eso. Mira cómo podríamos utilizar la radio de Bahía y todavía no hay nadie que haya hecho si quiera un programa de lenguaje o de sus clases en la radio a la fecha. Por eso mismo yo te digo hay algo que no está bien.</p>
Fernando	<p>Déjame ponerme acá para que me veas. Lo estaba haciendo para que no se interrumpiera la comunicación. Darte las gracias, decirte que bueno, yo estoy haciendo una serie de entrevistas, voy a entrevistar a Leticia, un poco más en el tema de la radio... déjame ya dejar de grabar acá, un momentito.</p>

**Apéndice D.9. Entrevista a Carolina Sandoval**

Fecha	09-11-2020
Nombre de la entrevistada	Carolina Sandoval
Profesión / Ocupación	Profesora Lengua y Cultura Indígena, Colegio Quilacahuin

Fernando	<p>Bueno profe, un placer conocerla. Mi nombre es Fernando Carias. Como le dije, llevo en Chile como unos 5 años, acá en Osorno como unos 4, trabajo en la Universidad de Los Lagos y estoy haciendo una investigación sobre la radio educativa. El profesor Claudio Martínez me dio el teléfono de tres colegas más, de cuatro en realidad, ya entrevisté a la profesora Janeth Hernández, para contactarlas y poder hacer una pequeña entrevista sobre el trabajo que están haciendo en este momento con las cápsulas radiales.</p> <p>Por favor pedirle que se presente, en qué colegio trabaja, en qué nivel, y me contara un poco el trabajo que viene haciendo.</p>
Carolina	<p>Mi nombre es Carolina Sandoval, soy profesora del colegio Quilacahuin, profesora de Historia es mi formación profesional, pero acá en el colegio acompaño la asignatura de Lengua y Cultura Indígena, así que ese es el área en que me desempeño. Mi rol es ser profesora mentora, acompaño en la dupla pedagógica a la educadora tradicional que por ley nuestros niños tienen la posibilidad de recibir esta asignatura de Lengua y Cultura Indígena en todos los territorios y en todos los colegios donde la matrícula sea considerablemente importante con respecto a su ascendencia indígena y ese es el caso de nuestro colegio acá.</p> <p>La asignatura entra en el plan de estudio como asignatura normal, si la queremos catalogar de alguna manera, desde primero básico hasta octavo básico con cuatro horas a la semana.</p> <p>Por ley se establece la existencia de esta dupla pedagógica donde está la educadora tradicional que es destinada por las comunidades mapuche huilliche de acá del territorio para que sea ella la persona encargada de transmitir el <i>kimün</i>, el saber a nuestros niños y nuestras niñas.</p> <p>Como las educadoras o educadores tradicionales no tienen título de profesor, entonces la ley pide que acompañe ese trabajo una profesora, en este caso estoy yo. En el fondo lo que yo hago es trabajar permanentemente con ella y transformar los saberes sabios, en saberes pedagógicos, desde ahí trabajo.</p>
Fernando	<p>Interesante, muy bueno profe. ¿El tema que la vincula a la radio, o la construcción y producción de estas cápsulas, cuál es, es este mismo tema, digamos el tema mapuche, la lengua, el idioma propio, la cultura, etc.?</p>
Carolina	<p>Sí, mayoritariamente mis cápsulas y las cápsulas que he hecho con la educadora</p>

	<p>tradicional y con nuestros niños y nuestras niñas, porque ese en el fondo ha sido nuestra particularidad y nuestro aporte, los hacemos en séptimo y octavo básico y yo además en cuarto medio realizo cápsulas con los estudiantes en la asignatura de Educación Ciudadana, porque no sé si usted sabe que el currículo nacional ha cambiado un poco, se sacó Historia de tercero y cuarto medio y se colocó esta asignatura de Educación Ciudadana, donde solamente tengo dos horas a las semanas con ellos y desde ahí también he podido realizar cápsulas radiales con nuestros estudiantes, que complementan el trabajo que hago con Lengua Indígena en séptimo y octavo.</p>
Fernando	<p>¿Cómo es el proceso profe para la producción, cómo generan la cápsula, me cuenta un poco cómo es el proceso?</p>
Carolina	<p>La verdad es que esta es una estrategia de carácter institucional. Fue la dirección del colegio, la Fundación Misiones de La Costa la que firmaron este convenio con la radio La Voz de La Costa. Por lo tanto se nos solicitó a todos los profesores, todas las profesoras que enviáramos estas cápsulas radiales, se nos entregaron algunas indicaciones básicas, durante todo el año los profesores han ido entregando entonces estos objetivos por asignaturas a través de las cápsulas radiales.</p> <p>En nuestro caso en particular, nosotros a nuestras cápsulas radiales les hemos puesto muchísima dedicación, porque hemos hecho un trabajo de edición que ha sido muy bien recibido por la audiencia, por nuestros apoderados, por nuestros niños.</p> <p>Con esto no quiero desmerecer el trabajo de los otros profesores, sino decir que nosotros hemos hecho otra apuesta. Donde el tema de plantear una cápsula con efecto, con música, con sonido, todo eso para nosotras ha sido fundamental. Para mí que en fundamental soy quien edita.</p>
Fernando	<p>¿Hace usted la edición, profe?</p>
Carolina	<p>Sí, yo lo hago. Autodidactamente tuve que aprender, ha sido un día para otro, cuando dijeron cápsulas radiales, como soy un poco obsesiva en mis cuestiones, dije, me descargo el programa y de una semana para otra aprender editar, porque quería entregar algo que estuviera a la altura de nuestros chiquillos, de nuestras chiquillas.</p>
Fernando	<p>¿En computador o en el teléfono?</p>
Carolina	<p>En computador, descargué un programa, estuve viendo tutoriales, algunas consultas con gente que yo sé que manejan el tema... por eso pongo en valor ese trabajo que en particular he realizado y que se ha realizado también con nuestros estudiantes. Porque esa es la segunda característica que tienen nuestras cápsulas radiales, y es que para mí era muy importante que no fuera mi voz la protagonista de las cápsulas sino que fuera de voz de nuestras chiquillas y nuestros chiquillos.</p> <p>Porque uno dice cómo mantenemos metodologías participativas a la distancia con todo lo difícil que ha sido cierto mantener el proceso educativo a distancia en un modelo anacrónico porque nosotros no estamos haciendo clases por</p>

	<p>Zoom, por lo tanto tenemos muchos factores en contra, como dentro de estos factores que tenemos en contra buscamos creativamente la manera de insistir en la metodología participativa, porque insistimos en el hecho que nuestros estudiantes tienen que ser los protagonistas de su proceso de enseñanza, de su proceso de aprendizaje.</p> <p>Entonces por eso, comenzamos a ubicar a nuestros estudiantes, y yo los llamaba por teléfono o vía WhatsApp, les hacía la invitación, les explicaba de qué se trataba, les proponía un tema, todo esto por audio WhatsApp mayoritariamente, les daba todas las indicaciones, mira tienes que apretar el micrófono de WhatsApp, espera que avance, cuenta hasta 4, cuando ya termines de contar comienza y me dices (¿??), haces tu <i>pentrucun</i>, te presentas, ya, después, segundo audio, vuelves a dejar los 4 segundos de inicio y me vas a contestar la siguiente pregunta y ahí venía la pregunta.</p> <p>Eso en un tiempo pedagógico totalmente distinto por decirlo de alguna manera, una cuestión, porque yo mandaba los audios el día lunes, por ejemplo, me respondían algunos el miércoles, el jueves, el día viernes me decían profe qué era lo que tenía que hacer.</p> <p>Chuta.. ya había pasado una semana y no tenía nada recolectado, esa cuestión era así tan angustiante porque entre la pandemia, lo que decía el Ministerio de Educación, era un caos.</p>
Fernando	Estamos hablando de mayo, abril...
Carolina	<p>Abril, mayo, los primeros meses de pandemia, junio ya yo estaba totalmente relajada con los audios. En junio me daba lo mismo si me respondías una semana después. Entonces, después que yo recibo esos audios porque es un trabajo que estoy haciendo hasta ahora, los meto en el computador y grabo mi parte. La que corresponde, saludar a la comunidad, presentar al estudiante, colocar la música muy específica, que todo tuviera coherencia y que todo fuera de nivel de verdad, que mis estudiantes se sintieran orgullosos de estar saliendo en la radio.</p> <p>Después cuando ya tengo su cápsula editada yo se las mando a ellos, a ellas, y les dije ya, escúchate, estamos, la mandamos, sí profe, está super bien, me encantó la música, el efecto, ya.. démosle.</p> <p>Ahí yo recién entregaba UTP y todo y ahí sentía que este proceso de enseñanza aprendizaje se había cuajado ya, que había un producto, como hay unas líneas en educación que les gusta definir, que ya se podía compartir con el resto de la comunidad educativa y con el resto de las comunidades en el territorio.</p>
Fernando	La temática como tal, si la pudiera definir brevemente, ¿cuál es la temática central de esas cápsulas?
Carolina	La temática yo creo que, a ver, en el área de Lengua y Cultura Indígena lo más importante fue el relato de las historias territoriales que nosotros les decimos <i>epeu</i> , también pasaba esto como de seleccionar un <i>epeu</i> o que ellos contaran un relato territorial y después como le cuento yo vamos haciendo el proceso de

	edición.
Fernando	¿De qué tratan esos relatos profe?
Carolina	El <i>epeu</i> es una forma de entrega de <i>kimiin</i> de sabiduría, que tiene que ver con traspasar historia a través de cuentos o lo que en <i>winka</i> o en el mundo occidental podíamos decir fábulas, imagínese algo así una fábula. Siempre en un <i>epeu</i> hay un <i>ñaki</i> que es un gato, este gato quiere hacer trampa al <i>ngürü</i> que es el zorro, ahí se van haciendo estas historias
Fernando	¿Profe, en castellano o chesungun?
Carolina	Vamos mezclando
Fernando	¡Ah, interesante!
Carolina	<p>Mi presentación, la presentación de ellos y ellas que se llama <i>pentukum</i>, asignamos un <i>pentukum</i> muy chiquito donde ellos decían su nombre, edad, el lugar donde estaban, esa es la presentación básica en chesungun.</p> <p>Mani, mani, cheta, magdalena, etc.</p> <p>Yo después grababa mi parte, armábamos algunos diálogos... Yo les preguntaba (¿?) y ahí yo iba editando para que calzaran las partes. Pero muy breve el chesungun porque el tema de la lengua acá es algo que hay que revitalizar, es una tarea pendiente.</p> <p>Ahí el tema de los <i>epeu</i> era importante, oralidad siempre para nosotros va a ser importante, entonces las adivinanzas por ejemplo, van a ser formas de traspasar saberes que nos interesa rescatar.</p> <p>En los más grandes, de cuarto medio, ahí también yo me aproveché un poco de que Educación Ciudadana tiene solo dos horas y que por lo tanto la flexibilidad curricular es absoluta en este año tan particular que tenemos, así que suelo al momento de llamarlos o conversar por WhatsApp llegar a acuerdos con los temas. Me interesa trabajar la habilidad por ejemplo, ahí trabajé guiándome con el Plan Doce de la Unicef. Doce habilidades para el siglo 21, a mi en realidad más que ceñirme a un objetivo del programa de cuarto medio en específico, me interesaba trabajar la habilidad. Entonces yo les decía, tengo la habilidad de la creatividad, qué podríamos hacer, ah ya profe, contemos un cuento... o no sé, la habilidad del pensamiento crítico y así fuimos tocando como diferentes temas en estas cápsulas.</p> <p>El trabajo doméstico... al final de las cápsulas de Lengua Indígena y de Educación Ciudadana los primeros meses entregábamos preguntas.</p> <p>Ahora que ya escuchaste el <i>epeu</i>, ahora que ya escuchaste a tu compañera de cuarto medio, a tu compañero de séptimo básico, responde las siguientes preguntas en compañía de tu familia.</p> <p>Las preguntas también estaban como muy estructuradas y muy pensadas para que fuera la familia la que generara la conversación y cerraba la cápsula</p>

Fernando	¿Cuánto tiempo aproximado de duración de las cápsulas?
Carolina	<p>Al principio muy breve, 5 minutos, bueno, 5 minutos para una radio es hartito, Pero después también tuve la oportunidad de trabajar de manera interdisciplinaria con otras asignaturas. Por ejemplo edité una cápsula de 15 minutos, ya era el programa entero... risas... Porque como que después me dieron chipe libre, como que evaluaron bien mi trabajo y me dijeron ya profesora.</p> <p>Yo hablaba con Claudio Martínez y le decía tengo una entrevista con un chiquillo pero voy a demorar 7 minutos, ya hágalo y ahí me daban esos permisos medio especiales, entonces finalmente era que fuese mi voz la que estuviera sosteniendo esos diez minutos porque a mi me interesaba que fueran las y los estudiantes que aparecieran, y después cuando hacía las estas cápsulas gigantes de 15 minutos tampoco mi voz era la protagonista, porque habían diez minutos, o cincuenta por ciento era la voz de la profesora de Ciencias, por ejemplo estoy recordando una acerca del ciclo menstrual donde ella explicaba el estrógeno, la ovulación, todo el proceso, y después yo venía con una entrevista a una estudiante de cuarto medio. Por qué era importante hablar de menstruación en la casa o en la escuela, que la huen o qué remedios naturales tú consumes o consumen en la casa tus mujeres... al final no era monótono el trabajo que se hacía.</p>
Fernando	Como estrategia didáctica, su percepción personal, más allá de si sirve o no, ¿cómo ha sido esa experiencia desde esa perspectiva usted como docente, sirve en el momento este, la coyuntura de la pandemia, ha servido, yo sé que no se puede evaluar, cómo lo ve, ha funcionado, cómo ha sido el <i>feedback</i> de los estudiantes?
Carolina	Lo que yo he percibido tiene que ver como con dos caminos. El primero es el proceso que yo hago con el estudiante con el que estoy haciendo la cápsula. Eso es un proceso mágico y poderoso.
Fernando	En este caso, disculpe profe, claro porque las otras profesoras, la profesora Janeth con quien hablé y lo que me decía Claudio, es que es la primera vez que parece que alguien trabaja con los estudiantes, los otros lo hace un profesor y así salen, podemos hacer énfasis en eso, le agradezco.
Carolina	<p>Eso es. Por eso le digo, yo dentro de mi práctica pedagógica, el paradigma educativo que tengo en mi cabeza y mi corazón, siempre me recuerdo que los y las protagonistas tienen que ser ellos. Estando en un año normal ahí está mi fuerza, mi capacidad profesional, mi creatividad, cierto.</p> <p>En este caso, en la pandemia, fue muy difícil, claro a lo mejor un profesor que tiene otra línea de acción, otro paradigma, otro estilo docente, no se conflictuaba tanto, no estoy hablando de mis colegas de mi colegio, sino de todos los profesores de Chile, no se conflictuaban tanto con este tema de trabajar solamente a través de guías por ejemplo. Para mí, la guía era un espacio que no daba cuenta de lo que yo realmente quería rescatar como proceso de aprendizaje, por eso cuando apareció esta posibilidad de la radio la tomé así con todo. Aquí tengo que meter a mis cabras, a mis chiquillos que vuelvan a ser</p>

	<p>protagonistas en la escuela. Eso fue un poco lo que pasó por mi cabeza.</p> <p>Por eso digo que para mi la riqueza fundamental de esta estrategia es el proceso personalizado que me toca hacer cada vez que tengo que llamar e invitar a uno de mis estudiantes. Eso es un trabajo íntimo, de mandarse WhatsApp de llamar por teléfono. Ahí yo creo que hay una riqueza. Lo otro, que también me parece interesante es que con esto se fortalece mucho la autoestima. Por eso me interesa que sean ellos y ellas las que aparezcan con sus voces. Eso fortalece la autoestima, no solo la autoestima escolar, sino la autoestima para la vida, porque salieron en la radio, esa cuestión para nuestras comunidades es muy importante.</p> <p>Esa maravilla que se genera ahí es muy poderoso.</p> <p>Tengo un montón de chiquitos que están inscritos en el Programa de Integración Escolar, PIE, fueron los primeros ellos en aparecer sin ningún problema, con temas que yo sabía más o menos que ellos podían entregar allí, su <i>kimün</i> y todo, fue un trabajo de hormiguita, porque por ejemplo de repente me enviaban unos audios donde atrás se escuchaba el perro, el gato, el chanco, la abuela, todo... ya será posible que lo grabemos de nuevo, o si no a vemos me daba tanta lata insistir porque imagínese aquí con tan mala señal que tenemos, que al final tomaba ese audio, trataba de limpiarlo lo más que podía y de una u otra forma lo subía.</p>
Fernando	¿El tema de la señal, también lo tienen los estudiantes?
Carolina	<p>Sí, los que estamos acá en el campo, claro.</p> <p>Con respecto a la señal, le iba a decir que por eso yo estoy acá afuera en el patio de la casa porque así agarro mejor señal.</p>
Fernando	¿Cómo hace con la computadora?
Carolina	<p>Hay días que funcionan super bien, otros por ejemplo cuando estuvimos en pleno invierno, viento, lluvia... a veces me voy al colegio como estoy relativamente cerca, cuando aquí no hay posibilidad me voy al colegio a trabajar, en el colegio a veces tampoco hay señal.</p> <p>Le iba a complementar, con respecto que lo otro importante de esta estrategia, yo siento que la comunidad reaccionó muy bien, lo escuchaba los comentarios, que bueno el <i>epeu</i>, que buena su cápsula, como que había ahí algo, el otro día la escuché en la radio profe... como yo aquí soy vecina de muchos de mis estudiantes, de repente voy a visitar a alguien y era como profe la escuché en la radio, que bacán su cápsula, así como que uno dice, bien, vamos bien.. Eso me había quedado pendiente de lo anterior.</p>
Fernando	<p>El tema de esta entrevista por las cápsulas es un asunto que estoy tratando por un artículo. Pero tengo una tesis más grande que tiene que ver con la radio educativa y la interculturalidad. De hecho estoy pensando acá si aprovecho la oportunidad de hablar con usted ese tema o lo hacemos en otra oportunidad con un foco. No quiero mezclar dos cosas. A mi me habían dicho, me lo dijo Claudio, que era Ruth la que trabajada temas de interculturalidad o estoy</p>

	equivocado.
Carolina	No. Eso es en el otro colegio, quizás.
Fernando	Me consigo con usted que me habla de lo intercultural y además hay toda una experiencia importante con lo que me está contando, que me gustaría en algún momento, yo sé que no tiene nada que ver con el caso que estoy trabajando que es en Bahía Mansa, pero igual complementa la tesis, es la perspectiva que estoy trabajando radio educativa e interculturalidad. Si me gustaría conversar con usted sobre este tema más en detalle, mejor no hacerlo ahora, porque si no voy a mezclar dos cosas, pero bueno si tiene la disponibilidad de gustaría que en algún momento lo conversáramos.
Carolina	<p>Me parece muy bien. Yo creo que mientras se potencien estos temas en la academia es una excelente posibilidad que las escuelas aparezcamos en la academia. En que aparezcamos con estos temas que son tan importantes para este contexto, estamos en un territorio donde nuestra población mayoritariamente es mapuche huilliche, entonces cómo nos vamos haciendo cargo de eso.</p> <p>Yo lo que podría ofrecerle también es enviarle un par de cápsulas para que usted vea el trabajo que se hizo.</p> <p>Una de las cosas que yo hablé con don Claudio era este tema que de repente, de verdad, muchas horas en el trabajo, no solamente de hacer este trabajo con los estudiantes, sino también muchas horas en el trabajo de edición. Para mí fue un desafío aprenderlo, no lo he aprendido al cien por ciento. Me quedan pifias, de repente la canción quedó alta, la voz más baja, pero se las voy a enviar. Una que tenemos con la educadora tradicional, como le dije me gusta diversificar mucho las voces que aparece, la educadora tradicional le pedí que ella apareciera relatando <i>epeu</i>, le voy a enviar una de mis chiquillos, le voy a enviar una de cuarto medio, para que vea como iba yo ordenando el material y el recurso pedagógico.</p>
Fernando	¿Cuántas cápsulas ha hecho aproximadamente?
Carolina	<p>No lo sé, va a decir que soy un desastre para todo lo cuantitativo soy un desastre.</p> <p>Por el tema de las cápsulas, a partir de este trabajo con las cápsulas, de la edición, en junio empecé a hacer un viraje en mi estrategia pedagógica, porque yo sentía que ya se estaba agotando el tema de la cápsula, empecé a hacer videos con títeres.</p> <p>Una semana mandaba cápsula y la otra, video con títere.</p>
Fernando	¿También usaba el recurso del video vía WhatsApp?
Carolina	<p>Por qué el video, empecé a crear video de dos minutos, me permite llegar a todos los WhatsApp de todos los cursos de todos los niños. Le podría mandar uno de esos materiales para que usted, más o menos.</p> <p>Ahí he ido complementando. La verdad es que ahora estoy más enfocada en el</p>

	tema de los videos, porque como ya salió el mejor tiempo, estoy haciendo visitas domiciliarias acá en el campo, para acompañar los procesos de nuestros niños. Por ahí hemos llegado a unos acuerdos con dirección, yo creo que la radio tiene su potencia en otoño y en invierno, eso es lo que he observado, ya en primavera nuestros estudiantes, nuestra gente en el campo, las comunidades está trabajando afuera, hay que hacer las huertas, hay que empezar a sembrar, por ahí fui tocando para que me dieran el permiso de menos cápsulas radiales y más video y más trabajo en el terreno con los chiquillos.
Fernando	¿O sea, bajó la producción?
Carolina	Ha bajado hartito, porque he puesto el foco en los videos de los títeres y las visitas domiciliarias. Lo que yo hago es llegar con mi títere con el personaje y grabo lo que los niños están haciendo en sus casas, en sus huertas y vamos haciendo un registro. Eso también se lo puedo enviar.
Fernando	Carolina, ahí le coloqué en el chat mi correo personal, yo esto lo hago por el correo institucional de la U porque puedo grabar, por el mío no, no sé si lo puede ver, ahí está mi correo personal y mi número telefónico para el envío de esos videos y esos audios puede ser.
Carolina	Me sale más fácil enviarlos vía WhatsApp.
Fernando	Agradezco que pueda hacerlo. Carolina, muchas gracias por la pequeña entrevista. No quiero abusar del tiempo tampoco. Le voy a tomar la palabra por el tema que le comenté hace poco es decir que en algún momento la voy a volver a contactar y solicitarle puntualmente que hablemos del tema, del trato intercultural, no solo de cara al uso de los medios, sino como es la perspectiva de lo intercultural desde la educación acá.
Carolina	Me parece fundamental, maravilloso. Es algo que tenemos que darle el valor que corresponde.  Me gustaría contarle algo. Para que veamos así que este tema de la cápsula radial han sido pero... no sé si usted conoce el Premio Global Teacher Price
Fernando	Si, ya se por donde me vienes.
Carolina	El Global Teacher Price se conoce como el Nóbel de la Educación, todos los países hacen su proceso. Yo hice mi postulación entre el material que envié, y la descripción que tuve que hacer y todo, es hartito papeleo, y es hartito lo que hay que reflexionar y escribir. De 9500 profes, hoy día nosotros con el colegio, y mi caso yo, estamos en la semifinal, 20 profesores de Chile estamos ahí y eso fundamentalmente gracias al trabajo que se ha podido hacer con nuestros chiquillos desde la interculturalidad.
Fernando	Maravilloso Carolina, felicitaciones.
Carolina	Por eso se lo cuento, porque eso es parte de lo que se ha logrado con ese trabajo de interculturalidad.
Fernando	Fuerza para llegar a las finales.

Carolina	Sí, pero de todas maneras, lo importante es lo que ellos hacen como actividades salga al espacio de lo público, puedan ir asumiendo protagonismo en sus comunidades, eso es lo más importante de este proceso. El resto es como una chichería así para contarse.
Fernando	<p>Me gustó esa perspectiva del estudiante primero, el estudiante protagonista. La entiendo y lo comparto además. Claro, el foco lo estoy poniendo en el tema de la radio, pero por lo que entiendo el trabajo que usted ha hecho, por lo que entiendo ha hecho un trabajo también global antes de esta situación coyuntural, te felicito, de verdad y que bueno conocerte.</p> <p>Como vez no soy de acá, soy venezolano. En mi país también trabajaba con indígenas. Vengo de trabajar en la única universidad que existe allá, Universidad Indígena de Venezuela, y aquí en Chile lo bueno fue que caí en un lugar como Osorno, que está esta realidad también muy viva. Aquí he conocido gente muy buena. En la U trabajo directamente con Salvador Rumián, no sé si lo conoces, es un contacto importante aquí y con otros tantos que me han ido ayudando a entender este tema que para mí siempre es como una meta de investigación dentro de la investigación, porque yo vengo de conocer la cultura amazónica, pero la cultura mapuche apenas la estoy caracterizando y esto es un temazo, tú lo debes saber, te agradezco haberte conocido, las cosas no son casualidad, te tomo como aliada en este tema y te veo con ímpetu, contenta haciendo tu trabajo y eso es bueno.</p>
Carolina	Sí, gracias, eso es lo que importa, sobre todo en esta pandemia que nos ha tenido la cabeza, así como que no quedan ideas...
Fernando	No te quito más tiempo, muchas gracias, yo te contacto, envíame el material, buenas tardes, que la pases bien.
Carolina	Chao, gracias.
Fernando	Gracias a ti.

**Apéndice D.10. Entrevista a Ruth Padines**

Fecha	08-12-2020
Nombre de la entrevistada	Ruth Padines
Profesión / Ocupación	Profesora en el Colegio Misión San Juan de La Costa

Fernando	Ya le voy a decir. Listo, estamos grabando. Cuando quiera. Nombre, apellido y dónde trabaja.
Ruth	<p>Hola, buenos días. Mi nombre es Ruth Margot Padines. Trabajo en el Colegio Técnico Profesional Misión San Juan de La Costa, inserto en el contexto mapuche huilliche. Es un colegio que está, que alberga a todas las comunidades del sector costa-norte y todos los alrededores. También hay niños del sector urbanos que se trasladan hacia el colegio con buses escolares.</p> <p>Bueno, como docente yo llevo ya 5 años trabajando en el colegio, realizo las asignaturas de Lenguaje, Lengua Indígena, Orientación e Historia y en lo que es el sector de Lengua Indígena trabajo con una educadora ancestral, Matilde Catalán. Con ella realizamos las actividades y en las otras asignaturas trabajo sola.</p> <p>¿Qué te puedo contar? Debido a la pandemia, desde los primeros días de abril se iniciaron las conversaciones y los lineamientos para poder llegar a nuestros alumnos y alumnas, niños y niñas, con un mensaje valorativo, de enseñanza, de instrucción, para que ellos no dejen de lado lo que es el sistema educativo y menos su formación ciudadana.</p> <p>Producto de eso, se nos entregaron los lineamientos para hacer cápsulas radiales, se nos entregó un formato, más que nada una ficha técnica, donde cómo tenía que ser la presentación de la cápsula.</p> <p>Es una narración, podía ser una dramatización, puede ser música también y se presenta en unos determinados minutos, porque es un programa y ese programa radial, los lunes es para los niños de primer ciclo y los otros días son para los niños de segundo ciclo y lo que es la especialidad.</p> <p>Voy a mencionar igual que se han trabajado videos en donde la especialidad como no puede tener a los niños para que hagan las recetas porque la especialidad es Gastronomía, se han hecho videos donde los chef, los profesores han mostrado cómo ellos cocinan un plato y todos los pasos para llevar a cabo, las instrucciones para los niños y niñas.</p> <p>Ahora en cuanto las cápsulas radiales, yo tengo una nómina de cápsulas radiales que he enviado durante todo el año.</p> <p>Comencé enviando cápsula radiales el 2 de mayo, esa cápsula la hice, articulé dos asignaturas que es Lenguaje e Historia, articulé lo que es la</p>

Leyenda en Lenguaje y también lo que es la Leyenda en mapuche huilliche, en el contexto de los niños.

Después en orientación hice en mayo, el 2, 3, 4, 6 y 24 de mayo.

Después me fui a Lenguaje porque el colegio está inmerso en un programa de lectura que se llama Leo Primero (segundo básico), los niños tienen el texto y de alguna manera para aprovechar el texto le decimos qué tienen, lo que hay. Se graban las clases de los niños y posteriormente una vez que sale la cápsula radial en la radio, bueno una manera que ellos escuchen la radio, que se integren, yo libero las cápsulas vía WhatsApp.

De momento que empezó la pandemia se originaron, todos los profesores jefes hicieron un WhatsApp de nuestros cursos, en donde hacemos video llamadas, es el único vínculo, bendito WhatsApp, porque nos ha ayudado de una manera increíble.

Vía WhatsApp yo después libero las cápsulas y también vía WhatsApp obviamente que todo lo que nosotros hacemos los profesores no puede ir en la radio porque no hay tiempo, los tiempos son acortados, entonces nosotros usamos el WhatsApp para enviar archivos, videos, yo luego, más tarde tengo una videollamada donde voy a trabajar con dos niños en el subsector de Historia.

El trabajo ha sido profundo, arduo. Las cápsulas radiales nos han permitido llegar no solamente a los niños que atendemos nosotros, sino a todo el contexto de la comunidad de San Juan de La Costa.

Eso ha sido un gran valor, porque la gente adulta ha recibido las mismas instrucciones que han recibido nuestros niños y niñas en la preparación de las cápsulas.

Una apoderada me contaba el otro día que su mamá escucha todos los días las cápsulas porque ella se recuerda de los contenidos y está aprendiendo mediante las cápsulas radiales, entonces eso para mí me insta más todavía a hacer más y de mejor calidad.

De primera yo hacía las cápsulas pero no sabía cómo se hacían, pero sí no voy a desconocer que a nosotros nos enviaron una ficha técnica, el por qué y cómo elaborar una cápsula radial. También se nos envió la clasificación, el contenido, la estructura según el público a quién va dirigida la cápsula, el tema, el tiempo y cómo estructurar una cápsula radial, por ejemplo el nombre, el nombre del programa del colegio se llama A la orilla del Kutralhue (fuego y buen lugar), entonces estamos en un lugar donde hay fuego. El nombre pegó mucho porque a esa hora la gente se sienta a la orilla del fuego, de su estufa, del fogón, y allí ellos escuchan y hay evidencia que ellos escuchan, Y después, por ejemplo, la primera cápsula que yo hice la hice sin música porque no sabía cómo agregarle música porque yo me grabo desde mi teléfono, entonces después fui ya con el tiempo, primero el objetivo de la cápsula tiene que ser muy clarito, no extenso. Por ejemplo, yo le voy a decir que anoche hice una cápsula de lo que es la fábula. La fábula es una narración en

	<p>donde los personajes adquieren características de animales y así me fui, entonces después fui describiendo qué nos entrega al final de la fábula, nos entrega una enseñanza y la enseñanza que nos entrega es que nosotros debemos actuar bien con nosotros mismos y con nuestro entorno. Después de esa cápsula yo relaté los momentos de un texto, que tiene un inicio, tiene un desarrollo y tiene un final y después me fui a buscar el objetivo priorizado, porque a nosotros en Lenguaje nos dieron este año, la priorización curricular que tiene que ver con, primero, con los contenidos priorizados y los objetivos priorizados y yo al objetivo de la cápsula le agregó una aptitud de valor, eso va todo junto con el objetivo de la cápsula y a veces, como por ejemplo anoche, yo hice una cápsula de orientación vinculado más que nada, utilicé un concepto que es la empatía. Hablé de empatía, el concepto de empatía y cómo nosotros diariamente en el transcurso del día vamos interactuando con nuestros seres queridos que están a nuestros alrededores y después de eso me referí a los apoderados. Cómo ellos pueden reforzar la empatía y los valores que tienen hacia sus niños y también empoderarlos a sus niños y niñas en esta pandemia a no (interferencia).</p> <p>Entonces, estábamos en que yo hice esa cápsula de orientación y me fui reforzando los valores positivos para que ellos identifiquen en sus niños y niñas cuando están decaídos, que ellos refuercen sus emociones, que refuercen lo positivo que tienen ellos y que ellos en el fondo tomen conciencia y valoren el dar cariño a sus hijos, porque de repente la gente, yo tengo años de experiencia, entonces la gente, los apoderados, los papás, las mamás, son muy toscos, uraños, en dar cariño a los niños, no cuesta nada... yo siempre les digo expresen el cariño hacia sus hijos, refuercen lo positivo y también lo negativo, porque lo negativo nos ayuda a crecer como seres humanos.</p> <p>Esa fue la cápsula que yo envié anoche. Anoche envié una cápsula para que la escuchen el lunes.</p>
<p>Fernando</p>	<p>Profe, le quería hacer un comentario, disculpe. Porque cuando me iba a hablar cómo hace usted la cápsula, porque le costó al principio, pero después parece que pudo ahí como que manejar algunos aspectos técnicos, ¿Cómo es el proceso, cómo la hace, cómo la construye?</p>
<p>Ruth</p>	<p>Primero yo hago un formato que es una guía de aprendizaje, que es un recurso didáctico, que es un medio a través del cual el docente conduce a sus alumnos a su desarrollo a determinado aprendizaje. Es una secuencia sistemática de procedimientos y actividades que invita a construir la base de experiencia con una visión integrada a la realidad del alumno.</p> <p>Por ejemplo, yo envié guías de aprendizaje, ¿cierto? Y esas guías de aprendizaje las voy reforzando en la cápsula. Después de eso, cierto, busco el objetivo de la clase que sea acorde a una guía que ya se ha enviado y después busco música adecuada y una vez que tengo el formato listo, la música adecuada, me encierro en una pieza y empiezo mi cápsula para que no haya ruido. Grabo tres o cuatro veces según sea necesario para que no tengan pifia y ahí una vez que está lista se la envío</p>

	<p>a la persona que es don Claudio Martínez para que el después la envíe a radio La Voz de La Costa.</p> <p>Ese es el proceso de la radio, de la cápsula.</p>
Fernando	¿Y usted las arma en una computadora o en su teléfono?
Ruth	No, yo las armo en mi computador personal.
Fernando	¿Tiene un software o algo?
Ruth	No, no, no tengo nada. Todo es manual, solamente tengo una computadora y un teléfono, nada más. Y la música adecuada, en este caso puedo usar música de cuento, de fábula, de historia de los tiempos de las unidades que estoy pasando también, música que sea adecuada a la cápsula.
Fernando	¿Esa música la pone de fondo mientras está hablando?
Ruth	Exactamente.
Fernando	¿Cuándo se encierra a grabar?
Ruth	Exactamente. Sí. Así lo hago, pero nada de aparatos tecnológicos sofisticados, solamente con lo que hay.
Fernando	<p>Está bien, perfecto profe. Es una manera y es absolutamente también válido.</p> <p>Profe le consulto a usted además como educadora, como docente, ¿cómo encuentra usted el recurso didáctico de la radio en este contexto que estamos actualmente, algo ya me dijo, pero cómo, ya enfocado... sirve la radio para que los niños puedan aprender, para los procesos de enseñanza-aprendizaje?</p>
Ruth	<p>La radio hasta este momento visto por la pandemia sirve, sirve en su proceso de aprendizaje, adquiere... yo puedo entregar un vocabulario, palabras nuevas a los niños mediante un texto, adquieren mayor audición, saben escuchar, se mantienen atentos por varios minutos frente a la radio.</p> <p>Entonces la radio como instrumento de aprendizaje sí sirve.</p>
Fernando	¿Le funciona?
Ruth	Exactamente.
Fernando	Profe, otra pregunta que le iba a hacer... ¿los estudiantes participan de la construcción de las cápsulas o es solamente usted? Porque es que he entrevistado a otras profesoras que me dicen que a veces trabajan con los mismos estudiantes, los estudiantes a veces entran dentro de las cápsulas.
Ruth	Sí, los estudiantes envían audios de lectura, entonces uno mediante el audio de lectura nosotros vamos monitoreando cómo va la lectura del niño.

Fernando	¿Y esos audios los inserta en alguna cápsula que va después al aire en la radio o no?
Ruth	Primero es la presentación porque yo no manejo mucho lo que es tecnología en este caso. Entonces yo primero me presento, presento el objetivo de la clase, y ahí yo digo, vamos a escuchar a Christian Yitur que nos envía un texto de un determinado cuento. Ahí va Christian y después yo cierro el programa.
Fernando	¿Y eso lo editan en la radio?
Ruth	Sí, eso lo editan en la radio.
Fernando	¿Pero los chiquillos si participan?
Ruth	Sí, ellos participan en la radio, sí. Ellos participan. Se hizo un programa muy hermoso con la profesora de kínder igual donde los niños interactuaron con ella y salió en la radio también. Eso también nosotros dentro de la estrategia didáctica se toma mucho en cuenta a los niños, el aprendizaje de los niños, lo que son los aprendizajes previos porque los niños siempre saben. Uno siempre tiene que partir de la base que los niños saben y a veces lo que ellos manejan lo dicen mejor que nosotros los adultos. Son más simples, no se cuestionan como nosotros y también siempre hay una estructura acorde con la estrategia que nosotros elegimos para la radio.
Fernando	Profe, me dice usted que trabaja con la cultura mapuche huilliche, cierto. ¿Estas cápsulas las hace en castellano y en chesungun, por ejemplo?
Ruth	<p>Por ejemplo cuando se trata del programa que sea la asignatura se llama Lengua y Cultura Indígena. Cuando me toca esa asignatura mi presentación personal es chesungun. Y nosotros por ejemplo, yo más que nada este año he ido reforzando los contenidos de la asignatura, como por ejemplo los colores, los números, cómo formar una frase, la presentación personal...</p> <p>Ahora cuando fue el <i>we tripantu</i> yo hice un video, si quiere yo se lo comparto el video que hice, como para que se de cuenta ahí resumí en ese video todo lo que hemos hecho durante el año pasado, hay imágenes, imágenes del colegio, imágenes del <i>we tripantu</i>, imágenes de los niños y niñas en la sala, está todo lo que hemos hecho. Así que si gusta yo le comparto el video para que usted lo tenga y lo pueda visualizar, está bien bonito, está bien hermoso el video.</p>
Fernando	<p>Profe yo se lo voy a solicitar vía WhatsApp después con calma.</p> <p>Profe una consulta más de tipo general, en el programa digamos formal de educación básica, ¿existe en Chile, está inserto el tema de la cultura mapuche, es decir, aparece como contenido formalmente, hay que verlo? Por ejemplo en Lengua y... olvidé el nombre de la asignatura.</p>
Ruth	El programa está inserto los planes y programas de la educación chilena existe los nueve pueblos originarios que existen en Chile están en los planes y programas en este caso está desde el norte hasta el sur nosotros

	tenemos el mapudungun, y está en los planes y programas y también las asignaturas de ellos están priorizadas. Que se priorizaron más a lo que es la oralidad voy a decir. Dentro de la oralidad usted tiene todo un cuento ahí los <i>epeu</i> , los <i>piau</i> , eso se priorizó por eso yo logro articular bien porque entre el cuento, el <i>epeu</i> , la leyenda, los <i>piau</i> , ahí se hace toda una coordinación y un solo objetivo articulador para la asignatura, pero en Chile sí existe dentro de los planes y programas una asignatura que está inmersa, esa asignatura es tan valiosa como Lenguaje, Matemática, Inglés, etc.
Fernando	Gracias profe, es que tenía la duda porque hay términos con los que no estoy todavía familiarizado, hay contextos... En las entrevistas he visto que hablan, que insertan estos temas y digo, lo estarán haciendo de manera formal, entonces sí, por lo que usted me indica sí está en los currículos nacionales.
Ruth	Está en el currículo nacional, también la asignatura se priorizó de acuerdo con los planes y programas y de acuerdo a las habilidades, los contenidos y los aprendizajes esperados. Todo eso se priorizó.
Fernando	¿Y hasta qué nivel llega, el básico o pasa a la media?
Ruth	Nosotros en el colegio estamos trabajando en kínder, pre kínder y kínder se trabaja como un taller. Pero ya en forma oficial se trabaja desde primero básico a octavo básico con calificaciones como las otras asignaturas.
Fernando	Buen dato ese, profesora.  Profe, básicamente esta era la información que quería. ¡Que bueno que me ofreció material! ¿Tiene además del video algún audio que me pueda compartir vía WhatsApp, alguna cápsula de hecho?
Ruth	Le puedo enviar las cápsulas que hice ayer.
Fernando	Yo le voy a enviar un WhatsApp porque tengo que ponerla como contacto. Yo tengo su número, le voy a escribir en un ratito.  Sería bueno porque eso también me ayuda a contextualizar
Ruth	Sí, cualquier cosa que usted necesite me puede llamar. Siempre en cuanto uno pueda servir a los demás, en cuanto a la experiencia, en cuanto al material que yo tenga para que sirva y llegue a otras personas, yo pues feliz.
Fernando	¿Usted trabaja en la escuela Misión San Juan, esa es la que está en Rahüe?
Ruth	Mi colegio, mi técnico Misión San Juan de La Costa está inmerso en la comunidad, en San Juan de La Costa, a cuarenta kilómetros de Osorno.
Fernando	¿Usted vive dónde, en Osorno?
Ruth	Yo vivo en Osorno.
Fernando	¿Va y viene todos los días?

Ruth	Todos los días vamos y venimos.
Fernando	Tenía la duda, el colegio Bahía Mansa con el que yo estoy trabajando allá, tenía como la disyuntiva ahí de los dos colegios. Le iba a preguntar si tenía radio en su infraestructura, pero Claudio me dijo que está en proyecto.
Ruth	Eso es lo que yo tengo entendido.
Fernando	No es como la de Bahía Mansa que tiene...
Ruth	¿Y en Bahía Mansa hacen cápsulas radiales siempre igual?
Fernando	Bueno, ellos están trabajando un poco también en eso, lo que pasa es que la radio tuvo problemas técnicos y recién los pudieron arreglar, pero el tema en Bahía Mansa es más a nivel de taller, que es lo que yo estoy ahí tratando como de rescatar. Ellos vienen trabajando en talleres desde hace tiempo con el uso de la radio y dentro de los talleres están insertos los temas. Porque usted ahora que me ofrece el apoyo, mi tesis también se basa en el tema intercultural, es decir, la radio educativa, pero desde una perspectiva intercultural. Yo le hacía la consulta porque seguramente en algún momento la voy a volver a contactar para enfocar en el tema de lo intercultural, de justamente cómo se trabaja eso desde la escuela, quizás desde los recursos de la radio... todo eso se engloba ahí en un mismo tema.  Entonces la voy a estar contactando más adelante. Pero por ahora le tomo la palabra con el tema de los materiales que me pueda hacer llegar y siempre vamos a estar en contacto, profe.
Ruth	Sí, no se preocupe. Ahí me solicita no más. Yo le puedo reenviar las cápsulas que hice ayer.
Fernando	Le agradezco. Bueno profe, por ahora esto es todo, le agradezco mucho su tiempo estaremos en contacto. Muchas gracias.
Ruth	Yo quedo dispuesta para lo que usted me necesite en cuanto a lo que está trabajando. Usted me llama, me solicita un poquito de tiempo y yo acepto lo que usted me pide.  Quizás el video, ahí usted se contacta conmigo por WhatsApp para que yo podría colaborarle en algo.
Fernando	Sí, en el transcurso de la mañana le envió un mensajito sin falta, muchas gracias, que esté bien, hasta luego.
Ruth	Gracias a usted también.

**Apéndice D.11. Entrevista a Doris**

Fecha	14-12-2020
Nombre de la entrevistada	Doris
Profesión / Ocupación	Profesora en Colegio Quilacahuín

Fernando	Identifíquese, su cargo, en qué colegio trabaja. Bienvenida, profesora Doris. Puede comenzar, gracias.
Doris	<p>Hola, mi nombre es Doris. Soy profesora del Colegio Forestal Quilacahuín, antiguamente se llamaba forestal, ahora se llama Colegio Quilacahuín.</p> <p>Tengo el cargo este año de encargada de Convivencia, pero también soy profesora de asignatura. Soy profesora de Lenguaje en quinto y sexto básico y profesora de Interculturalidad; por lo tanto me manejo en varios aspectos dentro del colegio, conozco muy bien a mis chiquillos también porque tengo muchos años en el colegio, no voy a decir la edad, porque en mujeres no se habla de edad.</p> <p>Si tengo bastante experiencia dentro de lo que significa el área rural y conociendo también a mis chiquillos, a su familia, tengo también esa gran oportunidad de ahora poder dedicarme no solamente a ellos, sino también a la familia.</p> <p>Cuando nos dijeron cápsulas radiales me dio mucho temor, no es que uno le va a decir a sus alumnos, sino que ahora es a una comunidad. Y al principio sí, el temor de qué voy a decir, cómo lo voy a decir, y muchas veces uno tiene que hacer la cápsula radial para no equivocarse, eso es importante.</p> <p>No vas a estar diciendo algo que no corresponda. Fue complicado, cómo lo hago... también el tono de voz tenía que ser diferente. Entonces eso era un desafío, pero logramos tomar este desafío, comencé con los saludos.</p> <p>La capacitación es lo que a uno le falta porque le gustaría más recursos para hacer estas cápsulas y que sean bonitas para el que escucha.</p> <p>Colocarle música era lo primero que a uno se le ocurría.</p> <p>Hoy coloquemosle música de fondo, entonces eso fue, aprendimos haciendo, yo también lo fui haciendo cambio de voces, porque a uno no le están viendo la gestualidad (...) sino que uno va (...) Si había que hacer cambio de voces yo tengo la parte de Lenguaje, así que no me costaba mucho hacer esos cambios, ponerle énfasis a las cosas para que llegara, se entendiera el mensaje. Para mí fue, es una bonita experiencia.</p> <p>Ahora me dicen que vamos a seguir en el tiempo, claro, a lo mejor los chiquillos no están acostumbrados a la radio, es un proceso también para los jóvenes escuchar una cápsula radial, para ellos a lo mejor no es</p>

	<p>significativo.</p> <p>Pero, las otras colegas también han sido muy hábiles, más jóvenes a veces son hábiles en hacer otro tipo de trabajo, entonces se va complementando.</p> <p>Si yo no tengo la habilidad para poder editar una cápsula, que no salga mi voz siempre, juntémonos con otra colega, y qué puedo hacer, tú grabas una parte, yo grabo la otra y luego la editamos. Va saliendo ambos, y eso es un complemento, un trabajo colaborativo.</p> <p>No soy yo la única que hago la cápsula, sino que vamos haciendo que otros sumen a esta cápsula, o los mismos alumnos, mejor hagámoslo que los chiquillos que nos hablen, o que nos pregunten y nosotras contestamos.</p> <p>Y eso ha ido pasando y siento que se ha enriquecido esta cápsula, este trabajo y yo creo que tenemos que ir motivando para que eso suceda, es una buena herramienta.</p> <p>Sí a lo mejor, un poco más de capacitación para nosotros, para que sigan saliendo mejores para que sigamos (interferencia). Yo veo unas cápsulas desde Santiago que son igual bonitas porque van usando otras tecnologías, y eso es lo que a lo mejor nos falta. Pero como recurso a mí me parece válida, innovadora. No todos los colegios las están usando y a lo mejor hay que ver la posibilidad que muchos más lo escuchen.</p> <p>Lo bueno es que no solamente llega al alumno, llega a la familia. Uno de repente escucha: profesora escuché su cápsula el lunes, por ejemplo. Profesora hoy escuché la cápsula de tal profesor. Los mismos apoderados nos dicen, entonces ha sido una cadena. (Interferencia) de menos a más porque ya saben (interferencia) y los chiquillos del área técnica que también es una, es súper bueno para los campesinos porque (interferencia) agrícolas, entonces estás cápsulas han ido también educando a los papás, más que a nada a los papás, a la comunidad.</p>
Fernando	Profesora, cuando me comenta sobre los aspectos técnicos, me podría comentar ¿cómo hace usted para construir una cápsula, cuál sería el proceso que usted realiza?
Doris	Yo busco, como tengo la parte del área de Convivencia también, busco el tema. También tengo que la parte socioemocional del alumno, y del apoderado para que conozca cómo va evolucionando su hijo, busco el tema, me asesoro de una psicóloga, leo bien, veo cuál es lo que pudiera llegar bien a la familia, luego busco una música y lo coloco súper casero, bien casero esto que yo hago, la música claro y la coloco de fondo y empiezo a grabar a ver si la música no me sube tanto el volumen para que mi voz se escuche, eso es lo que yo hago.
Fernando	¿Con el teléfono?
Doris	Con mi teléfono y la música en el computador.
Fernando	¿En el fondo, claro?

Doris	En el fondo el computador, la música y yo con mi teléfono. Así de casero. Eso es lo que yo hago principalmente. Pero cuando lo hago con otras personas. Yo veo la parte que me corresponde, porque lo vemos por ejemplo con Interculturalidad, yo veo con la parte que me corresponde, la otra profesora es más joven, de su parte me dice “grábeme, que yo le voy a colocar la música” porque ellos tienen esos recursos, no sé, de poder editar, la música que corresponde con la voz y eso. Pero eso lo hace la colega... Pero mi parte cuando me toca Lenguaje, le pongo música de fondo, lo hago con mi teléfono, con el micrófono del teléfono.
Fernando	¿Profesora cuando usted me dice de su colega más joven está hablando de Carolina Sandoval?
Doris	No, de Jimena Fucha. Con la que yo hago (interferencia) soy la educadora tradicional (interferencia) y ella es la de (interferencia). Yo tengo que trabajar con los objetivos y ella trabaja con la parte tecnológica. (Interferencia)  Igual casero ella, con su computadora y con algún programa que tiene para editar. También ella lo hace de manera casera porque lo hace con su computadora y (interferencia) También ella lo hace de forma artesanal. Claro eso, algún programa... Ella lo hace con un programa.
Fernando	¿Me escucha?
Doris	Sí, sí lo escucho.
Fernando	¿Profesora, usted antes de grabar hace un guión?
Doris	Sí, hago un guión.
Fernando	Cuénteme...
Doris	Hago un guión y lo escribo en el computador y ese lo voy leyendo. Hago el guión, a eso le pongo una música de fondo y eso es lo que yo leo.
Fernando	Profesora, ¿cómo cree usted que este recurso didáctico, esta herramienta que están utilizando, la radio, cree usted que en los tiempos de pandemia, en estos tiempos de confinamiento, ha sido un elemento importante para poder llegar a los estudiantes?
Doris	Desde nuestra perspectiva, yo considero que ha llegado a nuestros chiquillos del campo. Ellos escuchan esa radio, las familias escuchan esa radio. Pero también la tenemos en Facebook, esas cápsulas también llegan a Facebook. Y definitivamente ahí creo que hay un poquito de deficiencia. Sí, es porque no hemos sido a lo mejor constantes para que ellos escuchen, la colocamos, pero no tenemos un seguimiento, claro, Claudio hizo una encuesta para saber la cantidad de personas que escuchaban, pero eso fue al principio, yo creo que ahora son más las personas que la escuchan. Pero sí hay una pequeña deficiencia en cuanto gente de la ciudad nos está escuchando cuando salimos en vivo, cuando salimos los días que tenemos que salir, faltaría ahí un poquito más de seguimiento para saber si los chicos nos están escuchando en la ciudad.

	(interferencia). Pero yo sé que escuchan acá en el campo, sí.
Fernando	¿Y ustedes tienen un porcentaje importante de estudiantes que están en el campo?
Doris	Claro, claro. Y esta radio es una radio campesina, nosotros tenemos un gran porcentaje que están en el campo.
Fernando	Habitualmente profesora, cuando no era época de pandemia, ¿cómo trabajaba usted la asignatura, el trabajo presencial cómo lo hacía?
Doris	El trabajo presencial, a nivel de clases presenciales como usted dice, a través de la tecnología del computador (interferencia) a través... los chiquillos tenían que hacer <i>power</i> para poder trabajar un tema, la oralidad, la lectura que es importante, pero la radio, nosotros habíamos hecho un proyecto a nivel de convivencia, para que tuviera el colegio, porque también sentíamos que era importante por el tema de la autoestima, por el tema de poder hacer como la parte personalidad de los chiquillos, nosotros habíamos hecho un proyecto, pero no nos resultó en la parte de convivencia, porque pensamos hacer una radio comunitaria, nosotros sabíamos que esto era importante, entonces dentro de la parte de lenguaje igual uno tiene esa... yo he trabajado también no sé, programas a nivel de los chiquillos, programas.. como ahora la televisión es como más vistosa, entonces ellos también, en algún momento uno trabaja un programa de televisión donde los chicos son locutores, donde los chicos pueden tener un, se toman una parte del programa y hacen como un programa matinal, uno trabaja todos estos aspectos dentro del área de Lenguaje, es importante, pero sí a través de mis planificaciones, este año no más estoy retomando Lenguaje, porque yo tenía la parte de Inspectoría General, no estaba haciendo las clases, estaba como inspectora general pero este año ahora ya de nuevo voy a comenzar de nuevo a hacer Lenguaje y Comunicación, por eso le digo, antes contestaba, trabajaba este tipo de situaciones, ahora no alcancé a llegar, con la pandemia así todavía no me avoco a lo que es presencial.
Fernando	Profe, usted como también trabaja la parte cultural mapuche huilliche, ¿algunas de las cápsulas son en chesungun o todas son en castellano?
Doris	La educadora tradicional tiene que trabajar la parte en chesungun. Hacemos el saludo en chesungun, es muy complicado la parte lengua en la radio, pero ella lo hace, ella hace todo la primera parte en chesungun y después traduce y después vemos el tema porque la cápsula va a una guía que le enviamos a los chiquillos, la guía ya sale todo en castellano y chesungun, pero es complicado el tema idioma.
Fernando	¿Por qué profesora, coménteme eso?
Doris	Porque a los chiquillos les cuesta, al apoderado le cuesta todavía, si yo hablo todo en chesungun no van a entender y se van a desmotivar. No entendí nada, menos la guía, qué hago, se desmotivan los chiquillos. Entonces, sí, la primera parte las dos hablamos, yo me presento, y luego le hablo lo que ella ha dicho en chesungun, lo descifro en castellano para

	que ellos entiendan.
Fernando	¿Pero usted entiende el chesungun, lo maneja?
Doris	No, la parte Lenguaje yo no la manejo, bueno la parte básica sí, del saludo, algunas palabras, pero no, no una conversación en chesungun no.
Fernando	Profe, usted hablaba de las capacitaciones en radio. ¿Usted igual trabajó con la guía que generaron en la fundación?
Doris	¿Cuál guía?
Fernando	Una guía, una especie de manual, perdón, que se hizo para que los profesores trabajen, un documento que me hizo llegar Claudio, que es como un manual como para hacer radio, los pasos, algo que hicieron muy artesanal, que me comentaron que se lo dieron a los profe.
Doris	A lo mejor a mi, porque yo no estaba al principio, yo no llegué porque estaba con licencia, a lo mejor ahí le entregaron a los profesores un manual, no lo tengo en este minuto, no sé cuál es el manual.
Fernando	Porque hubo un manual profe, le comento, muy breve y además de muy fácil comprensión donde se indica cómo se pueden hacer estas cápsulas, su producción básica, por las entrevistas que he hecho mucho de los docentes generan los contenidos básicos un poco así como hace usted y después en la radio retocan. Por eso le comentaba lo de las capacitaciones porque usted decía que es importante.
Doris	Sí es muy importante, yo creo que eso es lo que a nosotros ahora, es como el segundo paso. Nunca uno pensó que iba a ser tanto tiempo, que íbamos a tener que hacer y eso a lo mejor en el tiempo se fue llevando. A mí no me llegó ese manual porque yo no estaba en ese minuto. Pero después ya uno va viendo lo que hacen los otros y lo hace. Pero siempre uno pensó que íbamos a volver, en ese no volver, tenemos que capacitarnos, tenemos que ver de qué otra manera hacer la mejor, la cápsula.
Fernando	Profe, usted tiene otros canales de comunicación con los estudiantes además de lo que envía a la radio. ¿Por dónde más se comunica con ellos?
Doris	Por WhatsApp y por vía presencial
Fernando	¿Cómo lo hace presencial?
Doris	Presencial. Nosotros cuando llegan las canastas, las canastas de alimentos, todos los profesores vamos, nos separamos por grupos, de sectores, vamos a los sectores y le enviamos, llegamos con la guía y la canasta de alimentos, ahí veo a mis alumnos, cómo están, sobre todo la parte socioemocional. Y ahora nos estamos organizando para llegar a las clases si ellos no saben algo de la guía, nosotros poder ayudarlos, ya estamos haciendo todas las gestiones para llegar a los alumnos por sectores, para ver cuáles son sus requerimientos en la parte curricular.
Fernando	Ya para finalizar... ¿cuál es su comentario con respecto a estas

	<p>metodologías que ha tenido que utilizar en estos tiempos, comunicarse a través de WhatsApp, a través de la radio, incluso a veces Facebook, qué tan efectivo cree usted que esto ha resultado?</p>
Doris	<p>Yo soy demasiado apegada al contacto, al poder ver a los ojos a los chiquillos, para mi yo soy más antigua que todo el resto, no me parece, a mi no me gusta esta situación.</p> <p>Además que los chiquillos en el WhatsApp (interferencia) ya le digo a mi. Yo no tengo ese contacto con los chiquillos, son más pequeños, a lo mejor los chicos de media, no le he dado clase a los chicos de media, entonces, a ellos sí, a lo mejor sus profesores hablan con ellos.</p> <p>Pero en este caso nosotros hablamos más con el apoderado, entonces ahí me cuesta, sí los llamo por teléfono algunas veces, pero también me contesta el apoderado.</p> <p>Yo lo digo, no, yo quiero hablar con mi chiquillo, ahí hay algo (interferencia) y la otra parte, la parte presencial, a mi me gusta, eso es lo que quiero y queremos nosotros los profesores que estamos en esa, queremos llegar a los alumnos, no importa que sea para ver cómo están ellos internamente, darle un ánimo, pero queremos llegar a todos a sus casas, hemos hecho, incluso a familias que tienen Covid, nosotros llegamos a la puerta de sus casas, o si están en residencia, les hacemos seña, en la residencia a una calle que está por ahí, eso es importante, a los chiquillos eso les gusta y sienten que pertenecen a algo y que están preocupados por ellos también, eso es lo que más siento que no estemos en contacto con ellos.</p>
Fernando	<p>Profe, ¿usted trabaja con qué nivel?</p>
Doris	<p>Yo trabajo con primer ciclo y segundo ciclo hasta octavo. Una asignatura en octavo que es Tecnología, son dos horitas no más. Tengo primer ciclo Interculturalidad, quinto y sexto Lenguaje y Comunicación, y octavo con Tecnología. Tengo pocas horas de clase porque también tengo la parte encargada de Convivencia que eso abarca (interferencia)... Y me identifico con el área de Convivencia por el hecho de la afectividad, lo socioemocional de los chiquillos y a esa parte me avoco hart, (interferencia) yo no puedo ir a una parte si veo la situación puntual de uno de mis alumnos, se lo comunico al profesor jefe, para que también él tenga contacto, pueda llegar con él, pueda comunicarse con él, con la familia (interferencia).</p>
Fernando	<p>Profe, le voy a hacer otra pregunta porque habló de un tema importante, cuando usted me decía que conoce la realidad de ellos, me puede caracterizar un poco cuál es la condición de los estudiantes con los que trabaja, esto es importante porque entiendo que en los lugares donde ellos viven hay muchas deficiencias, una de ellas justamente el acceso a las tecnologías a internet, la conexiones y todas esas cosas. ¿Me puede caracterizar al estudiante con el que trabaja usted?</p>
Doris	<p>Son alumnos vulnerables en el sentido que, uno no hay familias bien</p>

	<p>constituidas, muy alejados de la parte... estamos en una zona muy rural, a veces ni siquiera tienen un WhatsApp, no tienen una bolsa de internet para comunicarse, a veces no tienen ni siquiera luz, un día me llaman y me dicen “tía, ahora puedo hablar contigo porque me conecté un ratito, pero ya me tengo que ir a mi casa que no tiene luz” (interferencia) y como le digo también, sola emocionalmente, o los padres trabajan o los padres no están presentes, mucha vulnerabilidad emocional, mucho conflicto, muchas veces que no sabemos cómo están siendo ellos tratados, y eso también afecta a ellos, (interferencia) son contextos complicados porque tampoco (interferencia), hay gente que sus papás no pueden ayudarlo porque no tienen el conocimiento para hacer una guía de matemáticas, (interferencia) es complicado, si a uno le pasan una guía y tienen que desarrollar un ejercicio que nadie le explica, esas son las cosas que más que nada, las familias, están apoyadas, apoyan a su hijito, pero no pueden enseñarle, esas son las complicaciones que tiene el sector.</p> <p>Yo escucho a mis otros colegas de la ciudad que dicen yo tengo mis 35 chicos en mi clase y yo estoy haciendo la clase en internet, pero acá no tenemos ni 6, ni 2, ni 3, a veces diez que tienen computador pero también tienen hermanos y tienen que compartir eso que tienen, o no pueden descargar un video desde su WhatsApp porque la conectividad no les da para descargar el video que les mandamos para poder hacer la guía. Harta complicación.</p>
Fernando	<p>Claro, comprendo.</p> <p>Bueno, profe, mire, muchas gracias, yo con esta información ya complemento mucho de lo que tengo como material de dato.</p> <p>Le agradezco su participación.</p> <p>La última consulta es saber si usted tiene a disposición algún tipo de material que ya haya hecho, una cápsula, algo por ahí que me pueda facilitar vía WhatsApp, si no la tiene no hay problema, pero si tiene algo por ahí 1 o 2 cápsulas, me va bien. Un poco para escuchar y tenerlo como referencia de lo que están haciendo.</p>
Doris	<p>Sí. (interferencia) Yo le voy a enviar a mandar algunas cápsulas, las voy a ubicar y voy a revisarlas para poder enviárselas. ¿Hasta cuándo tengo posibilidad? ¿Hoy día?</p>
Fernando	<p>Yo le voy a enviar un WhatsApp más tarde, durante la semana, no se preocupe. Yo tengo material ya solo que mientras más tengo mejor tengo para tomar... cualquier otra cosa, yo con gusto la vuelvo a contactar.</p>
Doris	<p>Muchas gracias Fernando. Ojalá que en su investigación pueda no sé gestionar alguna capacitación para nosotros porque sería fantástico, dentro de la Universidad de los Lagos, siempre uno necesita ayuda.</p>
Fernando	<p>Estamos viéndolo con Claudio, más adelante poder hacer unas instancias formativas.</p>

Doris	Muchas gracias, mucho gusto
-------	-----------------------------

**Apéndice D.12. Entrevista a César Pérez**

Fecha	Febrero, 2021
Nombre del entrevistado	César Pérez
Profesión / Ocupación	Antropólogo, experto en cultura mapuche huilliche.

Fernando	Grabando ya. César Pérez, Antropólogo. También según entiendo, César, estás vinculado, eres mapuche-huilliche. Vives acá en la provincia de Osorno, en la ciudad de Osorno, específicamente. Primero que nada, César, darte la bienvenida y solicitarte el consentimiento para realizar esta entrevista.
César	Sí de acuerdo, te doy mi consentimiento para grabar la entrevista y utilizarla en tu investigación. (interferencia)
Fernando	Muchísimas gracias César. Bueno César. Conocerme un poco. Quedas abierto a explicarnos qué haces, de dónde vienes, a qué te dedicas, qué has hecho.
César	<p>Mi nombre es César Pérez. Yo vivo en Osorno, en la ciudad de Osorno, aquí crecí, aquí me crié, sin embargo, mi lugar de origen, en el que yo tengo pues gran parte de mis afectos es la Isla de Chiloé, particular Castro, la zona de Castro.</p> <p>Mi abuela paterna es de la Isla Lemuy, con motivo de algunas formas del terremoto del sesenta migró a la ciudad de Castro, donde creció mi papá, Héctor Pérez Millán; bueno yo nací en Punta Arenas, mis papás se conocieron en Chiloé, se fueron a Punta Arenas, yo nací ahí, después muy temprano, menos de un año de nacido nos fuimos a Puerto Natales, donde nació otra de mis hermanas, después nos fuimos a Castro donde estuvimos un par de años donde nació también mi segunda hermana y, finalmente, en Osorno.</p> <p>Sin embargo, todos los veranos de mi infancia los pasaba prácticamente en Chiloé ayudando a mi papá en su trabajo, jugando con mis primos; eso es básicamente lo que uno hace como niño, un lugar muy querido para mí a pesar de que también mi vida la he hecho en la ciudad de Osorno. Mi mamá es de la zona de la costa, la costa de Osorno, lo que es San Juan de La Costa hoy en día, eso, eso respecto a mi vida porque lo que yo me he dedicado..</p> <p>Soy mapuche, de una manera bien particular también porque soy mestizo. Siempre supe de mis orígenes indígenas, mapuche particular, sin embargo, empecé a buscar mis raíces más activamente en mi adolescencia estudiando en el colegio, empecé a aprender mapudungum que es la variante de la lengua mapuche más al norte, a partir de algunos materiales que existía en ese momento y que no eran muchos en ese</p>

	<p>tiempo, estoy hablando de hace 15 años atrás, y andando el tiempo me fui interiorizando acerca en lo que tenía que ver principalmente con idiomas, cultura, mis ancestros, más adelante en la universidad, paralelo a mis estudios como antropólogo digamos que mis estudios en sí no fueron mucho, aparte en ese tema más personal, cuestión que yo seguí de una manera paralela. Seguí estudiando mapudungun en el idioma mapuche, y llegando a Osorno de vuelta, de regreso de mis estudios, me vine interiorizando más en el tema y una parte de lo que hago, que es lo que más me gusta y me llena hoy día, es la enseñanza de la lengua mapuche, en particular del chesungun que es la variante que se habla acá en este territorio de la costa de Osorno en toda esta área.</p> <p>Más o menos eso es lo que yo podría decir.</p> <p>He trabajado en la Universidad de Los Lagos, también vinculado a estos temas, la enseñanza de lengua y cultura mapuche, con un par de proyectos también fuera de la Universidad, aportando a esos temas desde la música, música para niños y desde la enseñanza en espacios autónomos, autoeducación.</p>
<p>Fernando</p>	<p>Perfecto César.</p> <p>César, hablaste ahí de un tema en tu presentación que me llama la atención, cuando comentas que en tu adolescencia, estando, haciendo la educación media, te interesas por el idioma mapuche. ¿A qué se debió ese interés? ¿Qué te motivó? ¿Qué te movió a vincularse con el idioma mapuche, aprender, querer conocer de él? ¿Era un tema vinculado a conocer la cultura que va digamos relacionado o fue no sé, qué te motivó?</p>
<p>César</p>	<p>Es más que nada, yo diría, la conciencia étnica que siempre estuvo dentro de mi familia. Mi papá es trabajador de la cultura, es escritor. Bueno, la cultura mapuche allá en Chiloé pasó por un proceso histórico muy fuerte de desculturación.</p> <p>Sin embargo, a pesar de todo eso mi papá en realidad así como otras comunidades allá en la isla mantuvieron siempre firme su conciencia de ser mapuche.</p> <p>Se refería sobre todo él a una palabra que es muy controversial y decía “Yo soy indio”. Acá en Chile esa palabra no, no... tengo entendido que en otros lugares de Latinoamérica no es tan fuerte, no tiene una connotación peyorativa como es acá en Chile.</p> <p>Sin embargo, así se hacía llamar, haciendo referencia a su identidad mapuche, y eso es algo que siempre estuvo presente durante nuestra crianza mía y de mis hermanas; yo creo que alguna forma eso es algo que aflora en algún momento.</p> <p>Me imagino también que tiene que ver con la búsqueda de identidades que uno tiene como adolescente. Empieza a pensar quién soy, quién</p>

	<p>quiero ser.</p> <p>En ese momento yo estaba estudiando en un colegio también que es católico y siempre de alguna forma con esa incomodidad respecto a lo que ha sido también el rol de la iglesia, el proceso de transculturización de nuestro pueblo. Entonces, en esas búsquedas, esas incomodidades, de alguna forma fui buscando también mis gustos intelectuales que tienen que ver primordialmente con el idioma.</p> <p>Por ahí va, es algo que siempre estuvo presente pero que en ese momento se hizo notar en mí, tenía que ocurrir pienso yo, en uno u otro momento, a pesar de las condiciones, el motivo, estaba estudiando en un colegio católico, y la verdad es que la presencia o ser, la presencia mapuche es fuerte en la ciudad, y particularmente en Rahue, que es donde yo siempre he vivido, es sumamente palpable, cuestión que estaba bastante ausente en el colegio católico de alguna forma estaba ausente, estaba haciendo falta esa conexión.</p>
Fernando	<p>¿César, es normal, es habitual, más que normal, que un joven que está estudiando la enseñanza media se sienta atraído por aprender la lengua de sus ancestros, es habitual, puede pasar, pasó en tu caso, pero es normal en Chile eso?</p>
César	<p>Yo diría que es poco normal, poco habitual, porque también hay todo un medio político que se expresa también en lo educativo, en lo curricular, que se expresa también en poblaciones, en las relación con el pueblo chileno que es donde también están nuestras amistades y todas nuestras relaciones sociales y que de una u otra forma de repente más abierta o tienen una relación despreciativa de lo mapuche. Entonces, claro, muchas veces en realidad es poco habitual lo que me ocurrió a mi, sin embargo creo que en los últimos años y particularmente, en los años después de los que yo estudié la enseñanza media es cada vez, como digamos, más frecuente, o sea, no todavía con la frecuencia que uno quisiera pero ya es un poco más común. Pienso yo, que la conciencia étnica mapuche se está revitalizando a través de diferentes formas, a través de la música, por ejemplo, la música popular, a través del reconocimiento creo yo también de lo que ha sido la lucha mapuche durante las últimas décadas y que tiene una data centenaria.</p> <p>Entonces no, atendiendo a tu pregunta inicial, no, no creo que sea común, sin embargo de a poco se va abriendo ese camino.</p>
Fernando	<p>¿Tomando en cuenta que fue una iniciativa muy propia tuya, muy personal, te recordarás qué hiciste como para vincularte con la cultura mapuche a esa edad, qué hacías, leías, buscabas información, le preguntabas a tus padres, a tus abuelos, qué hacías, cuál era el método o la metodología que usabas para vincularte con la cultura?</p>
César	<p>Principalmente yo diría la lectura en ese tiempo. El estudio, la búsqueda intelectual. De alguna forma yo creo que esa siempre ha sido mi camino</p>

	<p>de partida en esos años, el período más formativo mío.</p> <p>Por supuesto, yo creo que los reconocimientos del pensamiento de mis padres, eso también durante esa época y hasta el día de hoy lo he valorado harto. Desde la vinculación con los movimientos sociales eso ya ha sido más cosa mía digamos, particularmente de los últimos años.</p> <p>Tengo entendido que en esa época ya era visible de alguna forma el movimiento mapuche en la ciudad que es donde yo siempre me he desenvuelto. Sin embargo, mi vinculación fue más con los movimientos estudiantiles de forma también bien pasajera.</p>
<p>Fernando</p>	<p>Por ese lado, me queda claro un poco, digamos, cómo ha sido tu vínculo con la cultura y cómo la has ido desarrollando. Hacías un comentario, en las cosas que decías que hoy hay más acceso a la información, entendí como que había más acceso a la información para un joven que quiera hoy vincularse a la cultura mapuche huilliche, decías algo de la música pero, por qué resaltas esa idea, tú crees que hoy hay más acceso por qué, los medios de comunicación, por el acceso a la información...</p>
<p>César</p>	<p>Dos cosas, por un lado lo que mencionas, que también suscribo eso. Efectivamente, hoy respecto a lo que era hace 15 años, para qué hablar más atrás, la información pienso que está más a mano para los jóvenes.</p> <p>Los jóvenes de ahora tienen celulares desde muy temprano, cosa que tiene también su contraparte, pero por otro lado también tienen acceso a diferentes discursos y lo que resuena también en muchas de las personas que son mapuches pero que no se reconocen todavía, pienso yo, son cosas que van quedando, van resonando en la conciencia de las personas, de los jóvenes en este caso.</p> <p>Y hay otro tema también, segundo, que también te lo comenté brevemente de paso que tiempo atrás también, así como hay mas información, también hay mayor producción de temas de lo que es relativo a la cultura mapuche y lo que es también el movimiento social político mapuche.</p> <p>Tanto a nivel general de lo que es la historia de la cultura mapuche en todos los territorios, pero también a nivel más local.</p> <p>Hay mucha más información pienso yo y también lo conversado la otra vez con otro peñi, con respecto a lo que viví hace 15 años en relación a lo que existe hoy día y también una gran parte, hay una deuda que tenemos y que hablamos de ese tema una vez con Salvador Rumián como recolector de historia, de cultura, de lengua, de reflexión política también, y que de alguna forma él le dio ahí rienda a eso dentro del ciberespacio, dentro de su página Web, información que como jóvenes uno, por ejemplo hace diez años tuvo cierto acceso pero que hoy en día se han multiplicado también los esfuerzos en esa línea que trabaja el peñi Salvador, ya no es él solamente el que mantiene ese tipo de sitios en internet sino que también son otros.</p>

Fernando	Oye César, voy aprovechar la línea que estamos manejando ahí un poco vinculado con los canales de comunicación, información, etc, digamos me vinculo de una vez con el tema de la tesis que es el tema de la radio. ¿Tú has tenido en tu historia algún contacto con la radio a nivel de bueno, de producción radial, algún espacio en radio, has sabido de alguna experiencia a través de la radio justamente para los procesos de revitalización cultural ideomática?
César	<p>Bueno, por mi parte no. Tuve parte de un par de apariciones por diferentes motivos sin embargo, aparece nuevamente, pienso justamente relevante mencionarlo igual al peñí Salvador Rumián. Él también proviene de una familia que trabajó durante mucho tiempo la línea educativa y comunicacional. Trabajaron junto a la radio La Voz de La Costa en los ochenta, en los noventa también tuvieron un breve paso por producción autónoma de radio, radio Nortram se llamaba, y el mismo Salvador hace algunos años también tuvo un programa radial en esa misma radio, radio La Voz de La Costa que también tiene un tremendo arraigo histórico dentro de nuestro territorio.</p> <p>La figura de Salvador es la más relevante y también hay otras personas que también han continuado en esa línea, está haciendo programas de similares características, el peñí Heriberto Guaramán...</p>
Fernando	Ya... al que sería bueno entrevistar seguramente también.
César	Probablemente sí.
Fernando	<p>Claro.</p> <p>César, quisiera vincular el tema radio, porque claro, siempre que hablamos de radio tiene un componente importante educativo también, y ahí quiero pasar al tema de la educación, de la educación en Chile, la denominación que hay ahora es Educación Intercultural Bilingüe y preguntarte, ¿qué información tienes tú, yo creo que tú manejas cierto grado ahí de dato, bueno más que de dato, tienes ideas sobre el tema de la Educación Indígena, del contexto de la Educación Intercultural Bilingüe. Cómo ves tú en la actualidad esos procesos, se corresponden a las demandas culturales reales, hay vinculo verdadero con las comunidades, es un programa que ha puesto el Estado por encima sin consulta, cómo ves tú todo el proceso, digamos, desde lo formal hasta las reales necesidades de las comunidades, ¿cómo ves tú el tema educativo?</p>
César	<p>Tremendo tema ahí que también tiene raíces históricas, partiendo por el documento uno de los principales documentos, podríamos decir de parte de las autoridades tradicionales mapuches con el memorial de 1935, 1936, que seguramente también lo tienes en antecedentes que hace referencia a la instauración de, básicamente, de educación respecto a la lengua y cultura mapuche en esta región.</p> <p>Bueno, varias cosas pasaron entre medio, resumiendo, sintetizando, que</p>

da el punta pie inicial al programa de Educación Intercultural Bilingüe, que fue una demanda sentida durante mucho tiempo de todos los territorios.

También teniendo la vista los procesos de aculturación y de pérdida lingüística y viendo de qué manera mejor revertir esa situación y revitalizar la lengua.

Esos programas inicialmente parten como piloto en base a unos préstamos del Banco Interamericano del Desarrollo que se produjeron en el programa de Origen, con el compromiso de que también siendo piloto después más adelante se institucionalicen y queden fijos dentro de lo que es el currículo nacional.

Ahora, ese tránsito ha tenido ciertas tensiones, una de ellas es, por ejemplo, una de ellas es el hecho de que actualmente la Educación Intercultural funciona como una asignatura dentro de lo que es la malla curricular por los horarios que tienen los niños en las escuelas y liceos, donde si bien antes había iniciativas que incorporaban la lengua y la cultura mapuche, o de otros pueblos originarios también en otras regiones, dentro de diferentes espacios del currículo ahora quedan encerrados y supeditados dentro de un solo espacio que es esta asignatura, esa es una de las tensiones que existe.

Otro tema también tiene que ver con el nivel que tiene el experto cultural, “quinche” lo llamaríamos en esta zona, respecto del rol que tienen otros docentes profesionales. Muchas veces el educador tradicional o el *quinche* queda en un rango menor y eso a tanto nivel curricular dentro de las organizaciones escolares, la organización de los espacios, los tiempos, incluso también dentro de lo que son los rangos de salario y las condiciones de trabajo.

Esa es otra de las tensiones existentes dentro de las limitaciones de la implementación de ese programa y hay otros... que tienen que ver con otra matriz, una reflexión de tipo filosófico, pedagógico, más amplio que tiene que ver con la idoneidad del espacio escolar tal como lo conocemos actualmente y el lugar que tendría la escuela dentro de lo que es la revitalización de la lengua y la cultura que es un rol que a mi parecer corresponde a lo que es el propio pueblo mapuche, más que un rol que debiera estar conducido por el Estado.

El Estado, máxime pienso yo, debería dar las condiciones para que efectivamente así ocurra pero finalmente esto debería estar en manos más a título personal, no sé si es compartido de igual manera por todos.

Gente que se ha acoplado muy bien, pienso yo, a estos ordenamientos más institucionales, más estatales que es la revitalización cultural y lingüística.

Básicamente esos son los tipos de tensiones, tensiones que van en diversos aspectos, en los más variados aspectos, desde lo más concreto a

	<p>lo que ocurre en la sala y a lo que ocurre no solamente en las aulas, no solo en los pasillos y las salas de profesores, sino también respecto a la reflexión más macro de lo que significa esto dentro de un proyecto también que para muchos es de tipo endonacional.</p>
Fernando	<p>Importante eso César, porque quería como que lo último que comentas, conectarlo con el conflicto histórico, y bueno, sin meternos en el tema, cómo sientes tú a lo mejor que justamente esas tensiones de las que hablas te reflejan en todos los procesos de demandas históricas del pueblo mapuche y además en los procesos justamente que ustedes quieren llevar adelante para revitalizar la cultura, es decir, para que... no sé si, no sé si hago bien la pregunta, pero... ¿esas tensiones promueven que puedan resolverse las demandas, que puedan generar espacios de verdadero diálogo que den cuenta de una revitalización cultural real?</p>
César	<p>Estas son tensiones que también han debido resolverlas día a día de manera cotidiana los diferentes educadores tradicionales que existen en la región así como en otras regiones también.</p> <p>En muchos casos, las luchas por una educación distinta podríamos decir, para no darle inmediatamente el tono de una Educación Intercultural, han sido luchas que han iniciado incluso previas a la implementación de la Educación Intercultural Bilingüe por parte del Estado.</p> <p>Hay luchas previas bien concretas, en el ámbito de la educación parvularia en la región, por ejemplo, hubo reuniones, grandes reuniones, en que esto que me comentas me he relacionado, a partir de mi tesis me relacioné durante mucho tiempo con educadoras parvularias mapuche y ellas me han comentado que en los noventa, a mediados de los noventa, empiezan ya a reunirse en el territorio de las reuniones que iban desde representantes de Valdivia hasta Chiloé, para conversar estos temas, cómo una educación que realmente sea un aporte para el pueblo mapuche.</p> <p>Entonces, esas luchas han estado antes de la implementación efectiva de la EIB, así se ha denominado.</p> <p>Disculpa, parece que me fui un poco de la ...</p>
Fernando	<p>No, no, no... Está bien.</p>
César	<p>Si me puedes repetir un poco la pregunta para enfocarme...</p>
Fernando	<p>Claro, es que a lo mejor yo no hice bien la pregunta, César. Pero claro, el tema era justamente si a partir de las tensiones históricas que ha habido tu crees que se puede generar un espacio de revitalización lingüística, espacios para la consolidación de derechos históricos, es decir, cómo se refleja un poco la historia tensa con el Estado chileno y si es factible en el Chile de hoy que el pueblo mapuche logre digamos espacios de derechos y digamos, se tomen en cuenta sus demandas históricas.</p>

	<p>Tiene que ver más con la actualidad, cómo, en qué andan esas tensiones justamente.</p>
<p>César</p>	<p>Claro, de alguna forma, qué posibilidades abre la Educación Intercultural para demandas de orden más amplio y que refieren sobre todo a la recuperación del territorio, de la mapü, a través de la historia.</p> <p>Finalmente las luchas contra el Estado chileno siempre han tenido ese tono, han tenido ese punto de toque que es el territorio, el territorio también habitado por nuestras comunidades y el pueblo mapuche en general.</p> <p>Entonces en ese sentido, el territorio es un punto que el Estado nunca ha estado dispuesto a ceder.</p> <p>Sí ha podido ceder en términos de Educación Intercultural, de salud intercultural otro tanto, todo lo que son demandas culturales...</p> <p>Con el proceso constituyente se abre la posibilidad más concreta del reconocimiento constitucional de los pueblos originarios dentro de la Carta Magna, sin embargo queda la duda de qué va a significar eso realmente.</p> <p>Yo diría que hay corrientes más críticas al respecto dentro de las cuales también me sumo, que tal vez eso realmente no signifique nada con respecto a lo que es la principal demanda histórica que es la recuperación del territorio usurpado.</p> <p>Ahora, cuál es el lugar de la Educación Intercultural en esto. O creo que ha tenido por un lado, por un lado ese tope, ese hecho de que por un lado se nos está permitiendo hacer revitalización cultural lingüística dentro de la escuela y hace veinte años atrás trabajaban en sentido contrario a nosotros. Eso por un lado y, por el otro, pienso que la posibilidad la abren en realidad, y por eso estaba comentando el tema de las luchas previas en la EIB, el hecho de que en realidad las posibilidades de liberación a través de la educación intercultural, las van abriendo los propios educadores y educadoras, en el cotidiano.</p> <p>No es algo que venga dado de por sí respecto a los planes y programas de EIB.</p> <p>Están, si bien sancionados por comunidades, pero también están en realidad escritos por los cuadros técnicos del Ministerio de Educación... la educación de alguna forma es tomada de manera sectorial, no integral respecto a lo que puede significar realmente la educación para el pueblo mapuche y claro que eso es algo que se ha visto desde otros lados a partir de las protestas estudiantiles durante a lo largo de la historia también particularmente en la última década el hecho de que la educación también para el pueblo chileno y mapuche, proletario también, es más que nada una escuela de obreros, en términos simples.</p>
<p>Fernando</p>	<p>César y partiendo de eso te preguntaría, cuáles podrían ser entonces unas</p>

	<p>estrategias más adecuadas para abordar, por ejemplo, los procesos formativos, la EIB, digamos, de carácter pertinente, ya que dices que desde el Estado las líneas, entiendo, que lo que quieres decir es que son como hiper técnicas o son perspectivas que a lo mejor no dialogan con las comunidades, qué estrategias crees tú, y es una pregunta en base a un supuesto, qué estrategia crees tú que deberían aplicarse desde el punto de vista educativo para hacerlas más eficaces de cara a una educación verdaderamente intercultural y propia. No sé si me agarras la pregunta ahí.</p>
César	<p>Sí. Yo pienso en dos líneas, bien en términos generales, porque yo tampoco me he dedicado, mi oficio no es el educador tradicional, entonces, más que nada a partir de las conversaciones que he tenido con varias de estas personas, hay dos me parece a mí, dos vías una micro política, que tiene que ver con aquellas prácticas cotidianas de resistencia que pueden hacer los educadores y educadoras dentro de las aulas, por los estudiantes, por los apoderados, como simpatizar y generar simpatía o alianzas con los demás profesores por ejemplo de otras asignaturas, ese tipo de cosas con las cuales tienen que lidiar los educadores y las educadoras en su rol cotidiano dentro de la institución escolar.</p> <p>Particularmente ahora, en los últimos tiempos, también se ha puesto más rígido y más complicado para los profesores entiendo yo, salirse de lo que son los planes y programas.</p> <p>Si bien hay mucho énfasis con lo que es tonalidades más blandas o más generales de reflexión etc. Sin embargo, también hay cortapisas burocráticas al respecto a lo que pueden hacer dentro del aula para realmente generar ese tipo de aprendizajes o habilidades en todo nivel de educación, desde educación parvularia hasta enseñanza media, incluso yo diría de educación universitaria. Eso por un lado, la parte más micro.</p> <p>Ciertas pequeñas rebeldías podríamos decir. Eso por un lado. Ahora eso tiene un límite, que es el límite de lo que es la acción que puede hacer un educador respecto de su entorno.</p> <p>Y de ahí la otra vía tiene que ver con la inserción paulatina de mapuches dentro de la administración del Estado pienso yo.</p> <p>Y lo que se puede hacer desde ahí, por ejemplo en los DAEM y así en espacios un poco más amplios, tengo entendido que en el DAEM de San Juan de La Costa, por ejemplo, tiene planteado la interculturalidad específicamente de contexto mapuche dentro de los planes de todos los establecimientos de administración municipal.</p> <p>No sé si eso también se replica en otras comunas, pero también en otras comunas se replican otro tipo de experiencias similares cuando están a cargo de alcaldías o concejalías de origen mapuche.</p> <p>También se abre posibilidad respecto del trabajo parlamentario por</p>

	<p>ejemplo.</p> <p>Ese tipo de alianzas que se van constituyendo para ir ocupando espacios dentro de la administración del Estado y a partir de eso se originan también otra serie de tensiones que tienen con ver con el hecho de, en términos muy coloquiales, ver esta ocupación del Estado como una táctica, pero no como una estrategia general de mejorar nuestras condiciones de vida definitiva.</p> <p>De alguna forma, logrando ese tipo de objetivos, no dormirnos en los laureles, sino que siempre estar luchando por algo más y que esta restitución nuevamente del territorio y la autonomía mapuche.</p> <p>Entonces están esos dos polos pienso yo, lo que hacen los educadores día a día, los límites de algunos que van empujando de poquito y también los límites que van empujando a otro tipo de actores más en la línea político.</p>
<p>Fernando</p>	<p>Te entiendo.</p> <p>¿César, serás capaz desde tu perspectiva antropológica, de vida, profesional, una caracterización del término interculturalidad. Yo sé porque además hemos compartido en espacios de discusión, que el término a veces no es del todo adecuado, pero es recurrente no, dentro de la literatura, de los contextos académicos, investigativos, etc. ¿Cómo entiendes tú la interculturalidad, o si es que no la entiendes y crees que debería plantearse desde otra perspectiva?</p>
<p>César</p>	<p>Bueno se escucha, tal vez lo has escuchado también que los mapuches hemos sido interculturales. Siempre hemos tenido que lidiar desde la llegada del guinte español, posteriormente la República chilena, siempre nos hemos visto obligados a lidiar con lo extranjeros digamos, con los chilenos, viviendo en ciudades, trabajando como obreros, como campesinos, etc, pero también respondiendo a lo que son nuestras bases culturales propias, siempre hemos estado teniendo que estar en ese tránsito. El que no es intercultural es el Estado chileno, incluso los mismos chilenos, del pueblo, el pueblo chileno, no de la élite, yo agregaría que también son interculturales.</p> <p>Siempre han estado en nuestras amistades, son profesores nuestros, algunos, en algunos casos, colegas, etc, Claro, entonces el que no es interculturalidad en realidad, es el Estado.</p> <p>Sin embargo, no sé, ahora que lo pienso en realidad, probablemente la educación intercultural realmente apunta a eso, entendiendo que la educación formal en realidad es manejada por el Estado, entonces hay de alguna forma un objetivo, un horizonte, respecto a esta educación estatal, apuntando a que realmente sea intercultural como se le propone, con diferentes tropezones en ese tránsito, o en ese horizonte que no se qué tan honesto sea también.</p> <p>Entonces claro, desde lo mapuche el termino intercultural es bien</p>

	<p>criticado, bien ajeno, conversando también con estas educadoras parvularias mapuche me han comentado varias veces a mi no me gustaría trabajar o seguir trabajando en jardines interculturales, lo que a mí me interesa realmente y a lo que yo apunto es a trabajar en una educación propia mapuche que no sé qué nombre tendrá pero no es intercultural.</p> <p>De alguna forma replico esas palabras para hacer ese punto.</p> <p>La educación intercultural actual, mapuchizada, trabajada por actores mapuche, invitando a <i>quinche</i> y todo lo que quieras, pero sigue siendo una educación del Estado chileno.</p> <p>Lo intercultural se ha transformado, pienso yo, o tal vez siempre quiso ser así en una tapadera de también lo que te comentaba, del hecho que las demandas principales que ha admitido a regañadientes el Estado son el tema de educación, cultura, o máximo los temas de salud intercultural.</p> <p>Sin embargo quedan pendientes como siempre otros temas más políticos y territoriales,</p>
Fernando	<p>Bueno César, oye, bueno por acá, es bastante el material que tengo con lo que me has comentado. Darte las gracias por acá, pero no sé si tú quieres agregar algo, digamos porque aquí yo me llevo una caracterización importante para la tesis, bueno, primero de... la sensación que tengo es que recojo información como desde adentro, porque tú estás adentro, vives y sientes un poco la realidad de lo que se comenta y me gusta que me llevo como una perspectiva más íntima más allá de lo que te dice la literatura y lo que te dicen los libros sobre el tema de la educación, el tema de la cultura... fijate, el replanteamiento que haces de la interculturalidad, entonces, yo por este lado tengo bastante insumo, no. No sé si tu quisieras agregar algo más ...</p>
César	<p>Sí, hacer mención, porque me hiciste recordar con tu pregunta, el hecho también de que hay una tercera vía aunque esté, ese concepto estéticamente.</p>
Fernando	<p>Además de las dos que planteaste.</p>
César	<p>Me refiero a la vía más autónoma, no la mencioné, pero que también tienen un desarrollo particular y paralelo, un desarrollo yo diría... (pausa), más propias y del cual yo tengo conocimiento concreto más reciente, de alguna forma eso se vio con el tema de la radio en los ochenta, una fracción de la iglesia, la iglesia misionaria, la vinculación también fue justamente con la radio y que tuvo mucho, bebió mucho del paraguas de la educación popular de esa época, esa línea de alguna forma se acabó, se quebró, pero pienso que de alguna forma se está retomando a través de la autoeducación y experiencias que particularmente también he presenciado.</p> <p>Justamente ahora en este verano participé de un internado lingüístico, no sé si has tenido noticia de qué son. Son internados que tienen el</p>

	<p>principio de “reinención” lingüística lengua mapuche que cuenta de una hasta a veces de dos semanas, donde un grupo de estudiantes, mapuches, principalmente, tienen clases, actividades, talleres en lengua mapuche, son el tipo de experiencias que se han estado dando en los últimos años, por una década diría yo y que se están replicando ahora en la <i>Futahuillimapu</i>.</p> <p>Son experiencias, muchas veces autónomas, a veces con aportes estatales menores, ahora en una recuperación. La Unión, pasando el río, en una recuperación territorial, se hizo el primer internado lingüístico quizá que se hace en este tipo de espacio, es un horizonte pienso yo que forma parte de lo que es la recuperación más global de lo que es el pueblo mapuche, donde no solamente es lo territorial y lo político, sino que es también recuperar nuestras formas a través de lo educativo. Ese tema que pienso yo que se está abriendo y que probablemente tiene harta lecciones que se van a ir sacando en los próximos años.</p>
Fernando	<p>Perfecto César, darte las gracias por esta breve entrevista como siempre. Una vez que yo vaya teniendo señales de la participación de ustedes dentro del texto de la tesis se los haré saber, pero es importante lo que me has comentado, fíjate, yo buscaba enfocar la entrevista por el lado más de una perspectiva antropológica de la cultura, pero fíjate que nos fuimos por el lado educativo y eso me nutre también la tesis, me gusta, te agradezco mucho tu aporte César, de verdad.</p>
César	<p>Hay otro nombre que te había comentado que querías entrevistar</p>

**Apéndice D.13. Entrevista a Elizabeth García**

Fecha	06-04-2021
Nombre de la entrevistada	Elizabeth García
Profesión / Ocupación	Profesora de la Escuela Rural Bahía Mansa

Fernando	Profesora, primero que nada consultarle, ¿permite que sea grabada para una investigación acerca de la radio educativa?
Elizabeth	Sí, por supuesto.
Fernando	Muchas gracias profesora Elizabeth. Profesora Elizabeth, bueno, cuéntenos un poco de su trayectoria, ¿cómo se vincula con la escuela, su historia personal cómo ha sido?
Elizabeth	Bueno, como usted decía, mi nombre es Elizabeth García Rivas. Llegué a trabajar a la Escuela Rural Bahía Mansa en el año dos mil once, ya son aproximadamente 9, diez años desde que trabajo allá. Yo trabajo con la asignatura de Lengua Indígena, ya; la asignatura Lengua y Cultura Indígena, tanto porque es tradición mapuche huilliche como el chesungun, el habla propiamente tal, así que trabajo desde primero básico hasta octavo básico, generalmente. Trabaja conmigo también la educadora tradicional, llevamos ya desde que comencé, incluso ella lleva mucho más tiempo que yo. Así que llevamos harto tiempo trabajando en esa área. Es mi especialidad, esa es la carrera que yo estudié en la Universidad Católica de Temuco.
Fernando	Profesora, un poco ¿cómo son las actividades que usted desarrolla dentro de la escuela con los estudiantes?
Elizabeth	En general, es una clase de noventa minutos, no hay mayor diferencia en el sentido que está el inicio, desarrollo y cierre cierto, tal como una clase, pero cuál es la diferencia, que nosotros trabajamos con otro contexto, cierto, que es donde está vinculada la escuela. Trabajamos con los elementos de nuestro entorno, con los paisajes, con la gente propiamente tal, entonces, esa es la diferencia que hay con las otras asignaturas. Es como un todo integrado porque nosotros debemos trabajar con diferentes asignaturas también incorporando Lenguaje, Historia, Ciencias Naturales, etc. Entonces podemos hacer esta vinculación con las otras asignaturas.
Fernando	¿Y eso es lo que hacen, vincular las otras asignaturas un poco a la lengua mapuche huilliche, chesungun, etc?
Elizabeth	Así es. Ya que es transversal, nuestra asignatura es muy transversal, ya que se trabaja en Historia también por ejemplo, la historia del territorio mapuche, la historia del territorio local, de esa manera se va vinculando

	<p>con las otras asignaturas. Lo mismo es Ciencias, trabajar con los elementos naturales, también se puede trabajar y vincular con las otras asignaturas, ya en Artes, por ejemplo Tecnología, es por eso que nuestra asignatura es muy transversal.</p>
Fernando	<p>¿Profe, y trabaja con todos los niveles, es decir, con todos los estudiantes de la escuela?</p>
Elizabeth	<p>Así es. Mi persona específicamente trabajo de primero a octavo básico, la educadora tradicional trabaja con los niños de kínder.</p> <p>Así que no dejamos ningún niño que no se integre a lo que es la asignatura de Lengua Indígena.</p>
Fernando	<p>Profe, cuando está en clases, usted habla en castellano o habla en...</p>
Elizabeth	<p>En general es más castellano que chesungun. El chesungun son palabras que hemos ido incorporando poco a poco a los niños, por ejemplo, el saludo, la despedida, palabras que son más de uso cotidiano. No toda la clase porque los niños en general no entienden el chesungun.</p> <p>Lamentablemente, el chesungun acá en nuestra región no tenemos muchos hablantes, es por lo mismo que no se tiene un mayor alta de la lengua del chesungun, no se conoce mucho la lengua del chesungun en todas las familias de acá del sector.</p> <p>Entonces cuesta un poquito más la práctica en si del chesungun, hablar en chesungun toda la clase.</p>
Fernando	<p>¿Cuál ha sido la receptividad de los estudiantes por lo menos digamos en esta asignatura, en este trabajo que usted hace con ellos, hay un vínculo con el tema cultural, les interesa, cómo asumen ellos eso?</p>
Elizabeth	<p>Viendo así muy fríamente, la verdad es que sí, hemos hecho este análisis también con respecto a lo mismo, vemos que en los primeros niveles, estamos hablando de kínder a cuarto básico siempre existe un interés por conocer, les gusta la clase, investigar, especialmente cuando uno cuenta historias relacionadas con el mismo lugar, pero como que de ahí de quinto hacia arriba los cursos más grandes como que tienden a pensar para qué me sirve esto, como que no lo vinculan con su identidad, con la identidad propia, local, territorial, no lo vinculan de esa manera, les cuesta mucho identificarse en relación con la cultura mapuche huilliche y con el chesungun.</p>
Fernando	<p>Profesora, ¿cómo ha sido el vínculo con el tema de la radio. Qué ha hecho específicamente usted con el recurso radio?</p>
Elizabeth	<p>Bueno nosotros estuvimos trabajando con Leticia específicamente, bueno nació de parte de los niños en realidad en clase porque ya había algunos pequeños trabajando con Leticia que es la encargada de la radio, y ellos dijeron ¿tía y por qué nosotros no hacemos un programa hablando chesungun?</p> <p>Nosotros nos pareció maravilloso que haya parte de ellos el interés y todo, así que empezamos a trabajar y dijimos hagamos lo siguiente</p>

	<p>vamos a empezar a escribir libretos, libretos de distintos temas, ellos dieron los temas, los escribimos, los empezamos a practicar mes a mes y así hicimos una planificación de todo lo que íbamos a tratar.</p> <p>Los niños hicieron también los libretos, nosotros junto con la educadora y quien nos ayudó ahí para poder llevar esto a cabo fue Leticia, en enseñarles la vocalización, cómo grabarse, en el momento que están en vivo, qué decir, todo eso lo fuimos haciendo conjunto con Leticia.</p> <p>De paso ella también nos corregía parte del libreto porque a veces nosotros teníamos un libreto muy extenso y en radio tiene que hacerse bien acortado lo que se va a decir, cierto, las pausas, las canciones, todo eso lo buscábamos con anterioridad y así... De verdad que es un trabajo interesante y bonito porque además se iban incorporando palabras, todo era en chesungun.</p> <p>La presentación, las palabras, relacionadas instrumentos musicales, la vestimenta, los remedios, las historias locales también que se trabajaron, fue hermoso, bien bonito. Le colocamos música de fondo igual a nuestros programas. En ese momento nuestro programa se llamaba (¿?) traducido, Los niños y su habla y su conversación. (El habla de los niños).</p>
Fernando	¿Profe y esos programas eran pre grabados y después transmitidos?
Elizabeth	No, solamente había algunas cosas que eran pre grabadas. En general eran en vivo. Como teníamos un horario específico, las mamás, los apoderados estaban pendiente cuando los niños iban a salir al aire.
Fernando	<p>Profe, usted me podría escribir el nombre del programa en el chat, para que me quede ahí. A veces cuando transcribo las entrevistas se me dificulta las palabras porque como no las conozco, le agradezco si me lo puede escribir allí.</p> <p>¿Ese nombre?</p>
Elizabeth	Les llamó la atención, les gustó.
Fernando	¿Con cuántos niños estaba trabajando?
Elizabeth	<p>Estábamos con un curso completo en ese tiempo, era un sexto básico, aproximadamente veinte niños.</p> <p>En cada programa trabajaban aproximadamente 5 niños.</p>
Fernando	¿Ah, lo hacía por grupos?
Elizabeth	Sí.
Fernando	Profe, un poco desde la práctica docente, el conocimiento de su profesión, disciplina... ¿cómo le apoyó el tema de la radio, el trabajar con los chiquillos?
Elizabeth	Una personalidad, participación, creatividad... la verdad que eso ayudó muchísimo a los niños en especial que eran un poquito más tímidos, cierto, a expresarse mejor, yo creo que les ayudó muchísimo a los niños,

	estaban muy contentos de poder participar... y como se le dio la oportunidad a todos, yo creo que va a ser una experiencia que no se van a olvidar de haber participado de eso.
Fernando	Desde el punto de vista del lenguaje y la comunicación, vio algo que se reforzó positivamente, negativamente...
Elizabeth	Justamente, en expresividad, en relación a su vocabulario, modulación, vocalización, que los chicos también estaban trabajando junto con Leticia que ella les estaba enseñando, sí hubo un aprendizaje significativo en ese sentido.
Fernando	¿Profe, cuánto tiempo duró esto aproximadamente?
Elizabeth	Aproximadamente un semestre. Hubiésemos querido más pero ya después tuvimos dificultades con la radio, con la antena y otras cosas más.
Fernando	Entiendo que hubo problemas técnicos.
Elizabeth	Sí, técnicos, más que nada.
Fernando	Dentro de los procesos, yo se que ustedes trabajan con lineamientos, de MinEduc con respecto al tema de la interculturalidad, pero digamos más allá de lo que pudieron hacer con la radio en el contexto de la escuela de Bahía Mansa, ¿cómo es más o menos entendido el tema de lo intercultural, es decir, tiene un peso significativo en la formación de las estudiantes, los estudiantes?
Elizabeth	<p>Bueno, en nuestra escuela sí tiene un peso ya que es parte de nuestro sello educacional. La interculturalidad está dentro de la misión y visión de nuestra escuela ya que nosotros estamos, insertos en un contexto intercultural, de tanto mapuche, no mapuche, y por lo general hay más familias mapuches que no mapuche.</p> <p>Es por lo mismo que nosotros tomamos la enseñanza del chesungun, la cultura donde estamos inmersos, es por eso que en nuestra escuela es un precedente importante en relación también a los niños, su identidad, a su desarrollo como persona, una persona integral, no solamente tener cierto conocimiento de todos los contenidos que se tratan a nivel universal, matemática, lenguaje, sino su propio conocimiento, su aprendizaje desde la cuna que es prácticamente que es lo que ellos viven día a día, por eso es que se hace significativo también, es por eso que para nosotros es importante para nosotros desde el colegio tomarlo desde ahí, desde la base.</p>
Fernando	Usted habla desde la base, desde la cuna, ¿tiene conocimiento de cómo trabaja también la educadora tradicional, ésta que me dijo que trabajaba con los niveles de preescolar, si tiene idea cómo trabaja ella, me lo podría indicar?
Elizabeth	Ella como trabaja mano a mano con la educadora de párvulos en general siempre son vocabulario a través de canciones, de juegos, dibujos, trabajos fuera del... bueno ahora con este asunto de pandemia, igual es

	<p>un poco complejo, pero cuando estábamos en clase mismo salimos de la sala, nosotros tenemos espacios distintos para poder trabajar, tenemos una <i>ruka</i> que es una casa mapuche que en realidad la comunidad quiso, anheló este lugar para poder trabajar con los niños.</p> <p>Ya ese es un ambiente distinto y significativo para los niños. Nosotros generalmente hacemos en la <i>ruka</i> talleres de telar, y eso es lo que trabaja la educadora con los más pequeñitos, trabajos manuales, canciones, recetas.</p> <p>Entonces, tenemos esos espacios más significativos y si nosotros salimos a algún lugar la idea es sacar a los niños del entorno donde están, de lo que es la sala misma a lugares como recorrer los cerros que están cerca, reconocer remedios, árboles, entonces de esa manera trabaja la educadora tradicional y bueno, como trabajo con ella también de primero a octavo se pueden hacer esas actividades con los niños más grandes.</p>
Fernando	Profesora, quiero volver al tema de la radio... A nivel metodológico, usted me dice que los dividía en grupos, de 5, ¿ellos qué hacían, investigaban sobre el tema, un poco que me explique la metodología que usaba en ese momento?
Elizabeth	Empezamos con disertaciones, ellos tenían diferentes temas, por ejemplo a algunos les tocó los instrumentos musicales, otros la vestimenta, los alimentos, hicimos, lo primero que hicimos en el primer semestre fue disertaciones donde ellos tuvieran que investigar, tuvieron que hacer como una sistematización del contenido, por decirlo así y luego comenzamos a hacer los libretos, entonces ellos ya tenían una noción de lo que ellos iban a hablar y de ahí comenzamos a trabajar y a decir, qué les llama la atención hablar sobre los apellidos mapuches, y decían yo, yo, cinco no más, y con eso trabajaban y empezaban a armar su libreto, nosotros corrigiendo, agregando las palabras, pronunciación y los otros iban produciendo haciendo el otro libreto, cosa que no nos pillara la máquina con los libretos y no tuviéramos programa en la otra semana.
Fernando	Profe ¿usted evaluaba esto?
Elizabeth	Sí, lo evaluaba. Las disertaciones, realizar los libretos, el trabajo en equipo, eso tenía que evaluarse.
Fernando	Profe, y las diferencias por ejemplo en el trabajo de los estudiantes por los niveles, es decir, los de primero básico quizás no tenían las mismas habilidades que los de sexto. ¿Cómo hacía ahí por ejemplo?
Elizabeth	<p>Primero básico es que la verdad solamente fueron canciones, nosotros fuimos a la radio a cantar, ahí me apoya mucho la educadora tradicional porque ella toca guitarra, entonces los pequeñitos qué hacían, tocaban instrumentos musicales mapuches y como les enseñábamos una canción íbamos a la radio y cantábamos, esa era una manera de trabajar con ellos.</p> <p>Y los otros era a través de relatos de cuentos, los de tercero, cuarto, ellos</p>

	podían leer más entonces iban a contar historias.
Fernando	Y los de arriba ya ellos trabajaban más, claro. ¿Recibieron algún <i>feedback</i> de la gente que escuchaba los programas, alguna anécdota que usted tenga de alguien que los escuchó, no sé?
Elizabeth	Generalmente eran las mamás que estaban pendientes del programa y estaban esperando, ojalá no nos atrasáramos porque a veces, algún problema técnico y era, todavía no se escucha, a qué hora es el programa, estaban pendientes y como también nosotros (¿?).  Aquí tengo que aclarar algo, esos 5 niños que iban al programa quedaban con Leticia y la educadora tradicional, mientras nosotros encendíamos la radio arriba y lo escuchábamos, todo eso, y después obviamente tenía que haber comentarios, obviamente comentarios positivos y también si en algo hubiésemos fallado los otros grupos tenían que ir mejorando ciertas cosas, entonces todo eso... pero en general eran los apoderados, a nosotros nos llamaban y estaban muy contentos con eso también de escuchar a sus niños hablando, estar en la radio, se estaban sintiendo más seguros, ellos vieron las diferencias, las mamás,
Fernando	¡Qué bueno! Bueno, profe, quisiera tomar también, ya estoy prácticamente como una última pregunta, una reflexión de usted sobre cuál considera que pudiese ser el rol, sabemos que la radio estaba presentando problemas técnicos, pero pareciera que ya están resolviéndose, cuál cree usted que dentro el contexto a lo mejor de la escuela de Bahía Mansa podría... ¿cuál sería el rol de la radio para futuros proyectos?
Elizabeth	Yo creo que tiene que ser un rol protagónico.  Yo creo que es una forma de poder que estén pendientes de nosotros, está el Facebook, existen otras plataformas, pero en nuestro sector la radio es importante porque la gente adulta, mayor, especialmente, escucha más radio, que ver televisión, estar con el teléfono, ¿cierto? y entonces (interferencia) canciones de parte de los niños, hablar en chesungun, yo creo que eso también le va ayudar a que, a la gente del sector a sentirse identificados con la radio, es una manera también de poder enseñar a la comunidad, estar más cercanos a la comunidad, no solamente en mi asignatura, sino de todas las otras asignaturas que se pueden ir trabajando distintos contenidos.  Entonces yo creo que tiene que ser un rol protagónico, cercanos a la comunidad cien por ciento.
Fernando	Y desde el punto de vista pedagógico, profe, ¿cuál sería ese rol en apoyo digamos internamente para el proceso de enseñanza aprendizaje?
Elizabeth	Yo creo que también cobra importancia ya que a través de ello nosotros podemos reconocer muchas habilidades de los niños, creatividad, cierto, poder expresarse, quitar un poco la timidez también, que muchas veces es parte incluso hasta cultural, la timidez en nuestro sector, entonces esto

	ayuda mucho, es una manera de poder entregar el contenido, por ejemplo a los chicos como les decía, los niños que estaban abajo en el programa, los demás estábamos escuchando el programa y también íbamos aprendiendo el contenido que ellos trabajaron, es muy importante la radio y muy protagónico, el diferente rol que nosotros podamos trabajar, pedagógico y como también con la comunidad.
Fernando	Muchísimas gracias. Bueno, profesora Elizabeth, darle las gracias por la participación, no sé si quiere decir algo más.
Elizabeth	No, muchas gracias igual por la entrevista y gracias a Leticia yo se que ella dio mi número.
Fernando	Si profe, un poco el compromiso después de esta investigación es apoyar a Leticia un tiempo ahí en la radio para que pueda activarse de nuevo este tema. Poco a poco vamos en eso, le agradezco por su tiempo.
Elizabeth	Y de incentivar a mis colegas de poder participar en eso a nosotros nos faltó mucho por aprender también, lamentablemente por problemas técnicos no pudimos seguir pero ojalá que ya más adelante ya podamos hacer algo
Fernando	Ojalá, profe. Voy a dejar de grabar un momentito.

**Apéndice D.14. Entrevista a Silvia Castillo**

Fecha	29-04-2021
Nombre de la entrevistada	Silvia Castillo
Profesión/Ocupación	Coordinadora de Asuntos Interculturales de Inclusión de Pueblos Indígenas y Minorías Vulneradas UL

Fernando	Bien ya estamos grabando, con nosotros Silvia Castillo. Bueno Silvia, Bienvenida. La pregunta de rigor ¿aceptas participar de la tesis y permites que se haga una grabación de esta entrevista?
Silvia	Claro que sí. Ningún problema.
Fernando	Muchas gracias. Bueno Silvia, nada, bienvenida y como siempre, de cara a las entrevistas que hago para la tesis, me gustaría que te presentaras, que nos comentaras un poco tu trayectoria, ¿de dónde vienes, qué has hecho, qué haces?
Silvia	<p>(Presentación en lengua indígena) Bueno, soy profesora mapuche taihuanché también, profesora de Castellano de formación. Soy nacida en Santiago y mis padres, bueno, después nos fuimos a Argentina en el contexto de la dictadura, volví yo, mis padres todavía están allá, volví a Santiago a vivir con mi abuela y entré al pedagógico a los 17 años, al pedagógico muy motivada por mi tío, el único profesional hasta ese momento en la familia, profesor de Castellano también; entré al pedagógico, egresé a los 21 y empecé a trabajar como profesora ya en el último año de la carrera. Tengo del año 98 que soy profesora y de ahí solamente detuve mi trabajo el semestre pasado cuando me vine a Los Lagos. Después hice un magister en Lingüística Española en La Chile mientras trabajaba como profesora y también realicé el doctorado mientras trabajaba como profesora. Siempre estuve como con 44 horas full y la locura de seguir estudiando para aprender. Finalmente ese era el propósito. Y he trabajado en las escuela urbana, digamos en Santiago, en la escuela particular y subvencionada y municipales también que era el espacio donde yo quería estar, desempeñarme, esto clase en básica, en media quise quedarme harto tiempo y en educación para adultos también y luego digamos como ingresé a estudiar se abrieron las posibilidades para entrar a la universidad y bueno por una decisión familiar mi (¿?) me había adjudicado la beca CONICYT en ese momento y dije, escuela, más por la beca por una decisión familiar y entonces me quedé con horas en la universidad, ya, la Silva Henríquez, allí estuve 11 años en la formación de profesores de Castellano y también de educación básica y paralelamente en la Usach, se reabrió la carrera en la Usach, la carrera de Educación Básica, ingresé allí en el área de Lenguaje.</p> <p>Y bueno, luego de la Silva Henríquez postulé acá y bueno, mi trabajo tiene que ver en términos de la formación docente pero también en vínculos con organizaciones, con la red por los derechos educativos</p>

	lingüísticos de los pueblos originarios, congresos, actividades que armábamos para colaborar en términos comunitarios un trabajo más autónomo en algunos otros colectivos de la enseñanza del mapudungu y ahora estoy aquí (lengua indígena) desde septiembre.
Fernando	¿Acá es en la Universidad de Los Lagos?
Silvia	Los Lagos, La Universidad de Los Lagos, llego porque postulé a la Coordinación de Asuntos Interculturales de Inclusión de Pueblos Indígenas y Minorías Vulneradas, que pronto me imagino va a pasar a ser Dirección de Pueblos Originarios y entonces llego a coordinar digamos aquello, bueno y en el camino vincularme también con la comisión que está mandatada a revisar y construir la política vinculada a pueblos originarios y estoy adscrita al departamento de Educación, eso me puso feliz, muy feliz, porque yo amo ser profesora me encanta, lo que me da sentido en la vida. Ahora estoy en la carrera Educación Básica en la formación docente en la carrera acá en Castro.
Fernando	Gracias. Silvia, la primera pregunta un poco a partir de lo que vas contando. Yo creo que la experiencia te debe dar herramientas como para hacer una caracterización de lo que se denomina Educación Intercultural, digamos en el contexto chileno.  ¿Cómo sería una caracterización de la Educación Intercultural desde tu perspectiva personal?
Silvia	Bueno, la Educación Intercultural al alero de la Interculturalidad está también en el contexto de cómo partió el Programa de Educación Intercultural Bilingüe que ahora se haya ampliado como la noción de interculturalidad a otros contextos educativos pero muy apegada a lo indígena, muy vinculada a los pueblos originarios. Y en ese sentido, cuando ingresa al currículo la asignatura en el contexto de Educación Intercultural Bilingüe había muchas esperanzas no de que se avanzara en poder ejercer los derechos principalmente lingüísticos culturales en las escuelas. Sin embargo, la evidencia así también lo reporta que hay cuestiones digamos positivas en el sentido de que, o al menos así lo mencionan quienes están trabajando, como los educadores tradicionales, varios de ellos, cómo ha fortalecido la identidad sobre todo de las niñas mapuche, aymara y de las 4 lenguas con más vitalidad que circulan o que se (¿?) en la escuela.  Sin embargo, no es posible señalar que esto ha permeado en la escuela y hay quienes habitan la escuela, es decir, a la comunidad educativa en general, porque es un programa no, cierto, una modalidad educativa focalizada partiendo de su definición, que tiene un alcance incierta, muy apegada también a la ruralidad y bueno, uno va advirtiendo que al parecer somos las personas no cierto, como provenientes de pueblos originarios, quienes necesitan de más interculturalidad, entonces, en ese sentido sigue siendo un programa focalizado, algunas escuelas no están en todos los niveles que fue la discusión, por eso se bajó, no cierto, por eso la mía se bajaron de la consulta, el acuerdo se rompe en el contexto

	<p>de las bases curriculares, la consulta por las bases curriculares de la nueva asignatura o sea de esta asignatura con nuevo nombre porque no tiene un alcance en todos los niveles educativos, tampoco en todos los establecimientos del país y entonces claro, eso habla de una política que adolece de una mirada más global y con un propósito porque si digamos queremos que esto impacte en la formación de las niñez tanto como propio de los pueblos originarios no cierto, no mapuche, no aymara, quechua, bueno tiene que avanzar también primero en un, en el alcance que tiene, en los niveles ya, porque si no se produce esa ruptura, tenemos a las <i>elci</i>, las <i>alsi</i> que están en el contexto de la educación parvularia y en algunas establecimientos, en jardines no , pero luego podemos encontrar otros en educación básica en alguna escuela que se esté implementando la asignatura o alguna modalidad de esa modalidad educativa, pero en la media no tienes lo que uno ha encontrado son experiencias muy aisladas, puntuales y en la universidad ahí podemos hablar un poco más al respecto.</p> <p>En ese sentido, yo creo que la forma en que se ha llevado a cabo, es una modalidad que sigue vulnerando los derechos lingüísticos y culturales, porque no tiene un alcance a nivel nacional; lo otro que es una, estamos hablando 2019 que se vuelven a mirar las bases curriculares cuando ya habían pasado bastantes años que el currículo vigente se había ya actualizado, entonces veo como este pariente pobre del currículo va siendo marginado y va siendo acorralado, en un espacio que no, que es el reflejo del modo que el Estado se ha relacionado con los pueblos originarios.</p> <p>No muy distinto, y entonces una modalidad que no se... que la (¿?) se reporta en el modo que se expresa esta interculturalidad en términos muy funcionales, muy instrumentales, muy apegado a lo performático, de mostrar o de que esté vinculada a acciones muy episódicas sin impactar en la estructura, no cierto en la matriz, digamos que es donde se sostiene el sistema educativo. Solamente es una maquillada que no permite en el fondo pensar de manera decisiva en permear el currículo con un enfoque de esta naturaleza. Es como lo que eso se ha venido dando lo que reportan los <i>lamien</i>, las <i>lamien</i>, de experiencias súper específicas de vulneraciones de derechos también al interior de los establecimientos.</p>
Fernando	Como por ejemplo...
Silvia	<p>El <i>lamien</i>, yo recuerdo el relato de una <i>ñañá</i>, 2010, 2011, cuando se empiezan a sumar los <i>lamien</i> se incorporan a las escuelas, a propósito de la asignatura porque en 2009 se aprueba el decreto y en 2010 empezamos a ver experiencias en ese contexto, porque antes ya habían otras experiencias de programa Origen y había otra experiencias de esa naturaleza, pero este acá ya se estaba incorporando el currículo escolar, el currículo vigente, una asignatura ya que cuya obligatoriedad estaba por el ofrecimiento, ahí tenemos nuevamente un antecedente para señalar una vulneración y no aplicación del principio de igualdad y no discriminación, entonces cuando me narra la <i>ñañá</i> un relato sobre su</p>

	<p>experiencia en la escuela, te la puedo compartir porque después obviamente nos permitió compartir esa experiencia en los textos que escribimos y todo y es que ella llegaba a la escuela y nadie la saludaba, en un comuna como La Pintana que tiene un elevado índice de población mapuche, una escuela municipal, y entonces, las colegas no la saludaban, no podía ocupar el espacio de la sala de profesores porque ella no era profesora, y tampoco podía usar el baño de los profesores, entonces cuanto tú ves ahí hay un evidente racismo que cruza estas relaciones sociales y que nuevamente coloca en este caso a la <i>lamien</i> mapuche, a la <i>ñañá</i>, en una situación de subordinación, de minorización y entonces, claro ella tuvo que hacer un trabajo porque su propósito era romper con aquello, es en el fondo lograr que sus colegas, porque eso era, que pudieran comprender la importancia de esta asignatura y que ella era tan valiosa como el resto de los colegas, y entonces, después nos queremos hartos con la <i>ñañá</i> y fue logrando aquello, pero también con mucha tristeza, que a ratos se entristecía mucho frente a esas situaciones, o lo que han vivido también algunos <i>lamien</i> en la universidad u otras historias donde eran mandados a hacer el aseo, sin reconocer la importante labor de estar en un contexto educativo donde se estaba aportando a la contribución, a la formación de los niños desde otra perspectiva, desde otro ángulo de construcción de conocimiento y eso es el problema porque no existe esa apertura a otros ángulos de construcción de conocimiento.</p> <p>Lo que ha hecho el sistema educativo es reproducir una formación mono cultural y monolingüe, entonces cuando eso ocurre hay más resistencia obviamente a que se produzcan estas aperturas y podamos comprender que mi forma de construir conocimiento es tan legítimo como lo que como lo hace mi <i>lamien</i>.</p> <p>Entonces yo creo que en síntesis hay, es una, en términos identitarios, si han manifestado los <i>lamien</i> y por eso varios de ellos y ellas continúan, porque creen también que es una forma de lucha en esos espacios educativos, pero no se puede desconocer la forma lo poco que ha impactado en términos generales, hay experiencias, sin duda, pero yo creo que es una modalidad digamos educativa o esta asignatura, esta modalidad que se expresa en esta asignatura, debiera dar otro salto, y hacer y el Estado y los gobiernos de turno ponerse a mirar que aquí se están vulnerando derechos educativos lingüísticos porque, no comparte el mismo estatus que el resto de las asignaturas. Y eso provoca, y aparece el mapudungun cuando hay que celebrar o vamos a disfrazarnos de mapuche en los niños, como estas palabras nos disfrazamos, o las etnias y finalmente empiezas a observar que en términos discursivos, incluso tu adviertes el uso de la selección lingüística de las palabras que dan cuenta todavía de ese proceso colonial y como se expresa también en prácticas discriminatorias, colonial y racista también.</p>
Fernando	Y a tu juicio, qué faltaría, qué elementos tú crees que hacen falta para que se construya un modelo de educación intercultural que sea adecuado, pertinente, quizás culturalmente, que responda realmente desde la cultura

	<p>a la perspectiva de las comunidades, de las etnias, etcétera; que, digamos, yo entiendo que tú haces una crítica importante que además despelleja, tiene que ser así porque es realmente lo que está pasando pero ¿qué se podría hacer, qué propuestas se podrían tomar en cuenta para cambiar de nivel todo esto que comentas?</p>
<p>Silvia</p>	<p>Sí, yo creo que debiera tener, a ver, debiera tener en el fondo si hacemos un <i>zoom</i> en la asignatura propiamente tal, tendría que tener el mismo estatus que el resto de las asignaturas, tendría que tener un alcance en los distintos niveles educativos, tendría que implementarse en todos los establecimientos partiendo por ahí. Luego, digamos, poder, porque esto tiene un correlato también con la formación docente, tiene un correlato con eso, es decir, también cómo se forman los docentes en las universidades y si en el fondo no se alude a la articulación que puede haber entre las distintas asignaturas y cómo, no, cierto, puedo enseñar historia incorporando otros hechos históricos, otras formas de comprender la historia, bueno, si eso no ocurre en la formación inicial docente, lo que voy a hacer en mi práctica va a ser reproducir aquello que que... entonces hay un correlato ahí con la formación porque nuevamente si uno revisa las fases curriculares hay otra petición que se le hace a los educadores tradicionales de generar articulación entre digamos los distintos ejes, estos cuatro ejes que se presentan en la asignatura con el resto de las asignaturas.</p> <p>Pero yo digo, nuevamente le atribuimos toda la responsabilidad de esta “interculturalidad” a los educadores tradicionales y a las educadoras, qué responsabilidad le compete a los docentes sí, tanto en su formación inicial como en su formación continua y yo creo que ahí, creo que hay que ir como problematizando esa formación, de tal manera que si se quiere continuar con la asignatura tenga cabida en la escuela y sea acogida en la escuela con otras representaciones porque lo que uno escucha o ha escuchado, bueno para qué sirve el mapusungun, aymara, quechua, esta educación tan, una educación de pronto que tiene una perspectiva instrumental, sí, que ha perdido la oportunidad de preguntarse para qué nos educamos y por qué nos educamos y si volvemos a esa pregunta tendríamos la posibilidad de decir que por justicia social es importante, que todas las personas de todo <i>wunumapu</i> de Chile puedan acceder a que tengan conocimientos, cierto, en relación a pueblos originarios, pero también que puedan ser garantes de esos derechos si, no solamente los voy a respetar, los voy a valorar, sino que yo pueda garantizar que esos derechos lingüísticos, culturales, históricos, socio históricos, derechos territoriales no, y claro por qué no la autodeterminación, porque claro, si tú tienes desconocimiento empiezas a demonizar pero no basta con tener conocimiento, falta que ese conocimiento permita representar a las personas como figura, a las personas como sujetos o sujetas de derecho, entonces ahí yo creo que podríamos ir haciendo un cambio, no. Claro, que esto es paulatino, fíjate, estamos en 2021 y nada pues los <i>lamien</i> han estado en este territorio desde cuándo.</p>

Quienes no pudimos acceder, porque no nacimos en un *lof*, la posibilidad de aprender la lengua o cómo fuiste reconstruyendo tu propia identidad y fuiste comprendiendo procesos de discriminación que viviste desde pequeña y luego haces esa lectura, bueno yo me imagino que en la educación está la posibilidad de ir corriendo ese cerco para poder ir derribando esos prejuicios, esos estereotipos.

Mira, esta mañana estaba en la clase con docentes en formación en la carrera de básica, entonces justamente mira el curso que me toca dar acercamiento a la lengua castellana, o sea una lengua que ha oprimido el mapusungun, el chesungun en este territorio, pero qué posibilidades tengo yo o con mi colega, con Max, qué posibilidades tenemos de problematizar la realidad, sí. Y que estos saberes conceptuales o lengua, habla, normas dialectos, se conecten con la realidad, es decir, de qué forma reconocemos en nuestra habla cotidiana palabras en chesungun, palabras, no cierto, en mapusungun, que tenemos modismos que circulan en este Chile (lengua indígena) que tiene una conexión con el chesungun, entonces, si problematizas aquello también te vas dando cuenta las relaciones de poder que han cruzado las lenguas. Entonces, acercamiento a la lengua castellana pero desde una perspectiva crítica y desde un enfoque de derecho también, de tal manera que permita, cuando me decía hoy día una docente en formación me decía “yo pensaba que era muy ignorante, yo pensaba que por ser de este territorio o porque usábamos estas palabras porque tenemos tal entonación o porque no”, es decir cómo comprendemos que las distintas realidades, los distintos territorios se expresa, se expresa ese territorio en la forma que habla, en la forma que me comunico, en la forma en que selecciono las palabras, entonces ahí yo veo una responsabilidad importante en el ámbito de la educación superior, porque de lo contrario vamos a seguir como reproduciendo y contribuir a la formación docente desde una perspectiva súper acrítica y en ese sentido, pucha, nos perderíamos la oportunidad de problematizar la realidad, es decir, el lenguaje, la comprensión lectora porque sí o voy a comprender textos, porque los textos yo puedo develar la desigualdad de estructura que hay en este país.

Entonces una educación, o sea, tú me haces la pregunta... tiene que tener ahí, hay que problematizar la educación inicial docente. Porque lo que está ocurriendo en la escuela está conectado, pero además está conectado con la matriz que sustenta este país también, si, tiene que ver con eso, entonces tenemos la posibilidad ahora desde la revuelta en adelante, han venido pasando cuestiones interesantes, no sé, estábamos terminando de escribir algo de manera conjunta, colectiva, con unos colegas, compañeros del Centro de Educación para la Investigación de Justicia Social dentro de una perspectiva de justicia social y las posibilidades que existen ahora de poder garantizar esos derechos lingüísticos, culturales, socio históricos, territoriales, pero no sólo en términos jurídicos porque podríamos tener un reconocimiento jurídico pero eso se tiene que expresar en lo social y cómo también me afecta a mí en mi esfera

	<p>personal, en mi esfera, en las relaciones que establezco con mis padres, mi familia... en ese sentido yo creo que así como está hay que hacer cambios importantes desde este marco de derechos, por qué no.</p>
<p>Fernando</p>	<p>Silvia, interesantísimo lo que dices, da para cortar bastante pero un aporte vital, mira, quiero mantener aquí el estatus de científico social, no quiero exponerme pero comparto muchas de las cosas que estás ahí diciendo no. Silvia, a partir un poco de lo que me has dicho yo quisiera subir al contexto en el que estamos , díganos, puede o no puede ser novedoso para ti, estamos en la región de Los Lagos, hay ciertas particularidades acá, estás de profe allá en Chiloé, pero por lo que has visto en el tiempo que llevas acá, cómo sientes tú que se trata el tema indígena desde una perspectiva de lo educativo, aquí, yo quisiera el foco acá en la región, por lo poco que has visto.</p>
<p>Silvia</p>	<p>Mira, yo me he aproximado a San Juan de la Costa, algunos territorios acá de Puerto Mon hacia la carretera austral para allá y por ejemplo en San Juan de la Costa yo creo que ocurre algo particular porque bueno, es un contexto que tiene ciertas características, el porcentaje de población mapuche huilliche es super elevado y los colegios tienen sobre el 95%, no cierto, en algunos hay cien, es una zona rural y allí donde se manifiestan sin duda con mayor evidencia las desigualdades estructurales de este país a propósito del contexto pandemia, la conexión, hablaba con una <i>laniem</i>, tengo dos o tres horas caminando para llevarle los materiales al niño, como la modalidad, en este contexto ha emergido la modalidad a distancia, la educación a distancia, esto de llevar los materiales como antes no, y en un contexto socio lingüístico particular también, que se explica a propósito de los procesos socio históricos, como la lengua a propósito de lo que ocurre, lo que ocurrió en <i>wanmapu</i>, la diferencia de la vitalidad de la lengua, y entonces lo que ocurre en San Juan no, han venido haciendo un trabajo interesante a nivel comunal, de planificaciones comunales, para compartir las distintas experiencias que tienen en este caso los distintos establecimientos, y yo observo, por ejemplo en el caso particular de la asignatura de Lengua Indígena, cómo todavía se llama hasta el año pasado, hay allí una preocupación importante porque claro, estás, pones un pie fuera de la sala y tienes pocas posibilidades de escuchar el chesungun, la radio, la radio de la costa no cierto, La Voz de la Costa, claro, fue muy importante en su momento porque también se escuchaba el chesungun en ese momento de los antiguos, de la gente que todavía resistía y lo utilizaba, lo que uno advierte más bien es en términos de enseñanza y aprendizaje de esta asignatura, uno advierte es que hay un componente fuerte de revitalizar la cultura. De los diez años que lleva el programa, 11 ya casi, no ha sacado ningún hablante, los hablantes, yo que soy como nuevo hablante no, he aprendido en espacio no formal, en espacios autónomos. El foco se coloca también en poder robustecer la identidad de los niños (lengua indígena) de Bahía Mansa, de los distintos lugares y eso es interesante, de qué forma esta otra asignatura le añade ese componente situado de comprender quién soy, y los <i>laniem</i> que están como educadores son del</p>

	<p>territorio y entonces tienen la experiencia en su cuerpo de cómo también los procesos de colonización afectaron y siguen afectando a sus familias.</p> <p>En ese sentido, San Juan de la Costa es una comuna particular, porque por el elevado, la mayoría de los que van a la escuela son mapuche huilliche y entonces pero también al menos en el relato que uno advierte habría que preguntarse de qué forma los profesores, las profesoras que llegan desde afuera, desde Osorno, otros lugares si tienen claridad de ese contexto y de qué manera lo significan y de qué manera lo aprovechan y lo abrazan para pensar situaciones de aprendizaje que sean pertinentes al territorio, a los niños que van a las escuelas. Claro, porque se pasa historia, lenguaje, matemática... ¿habrá algo de la matemática mapuche? ¿O será sólo que esto se observa en la asignatura de lengua, historia?, ¿qué se estará haciendo en historia? ¿O será que la educadora, el educador que tiene que estar viendo esa articulación, qué responsabilidad le compete?, ¿le atañe al docente que se está desarrollando en ese contexto? Y vuelvo nuevamente a la formación docente, y tú escalas a la educación en términos generales y cómo la educación es más algo como un ámbito de una estructura mayor que opera en este país, eso en el caso de San Juan de la Costa, en el territorio, por ejemplo en Puerto Mon, lo que uno observa, lo poquito, porque luego vino la pandemia, a mí me parece impresionante el trabajo que están haciendo los <i>lamien</i> y las <i>lamien</i> en las escuelas, al menos con las personas que yo he estado y he compartido y a las que les tengo una valoración y un cariño enorme, porque en esta recuperación de la lengua van enseñando aquello que van aprendiendo, van creando materiales con mayor pertinencia. Ayer tuve una reunión, un <i>chabun</i>, y discutíamos sobre eso con una <i>lamien</i> de Ecuador y decían, mira acá los materiales que están haciendo los <i>lamien</i>, el viernes terminamos el <i>chabun</i> con los educadores, las educadoras y los invitados de otros pueblos originarios, de otro lugar y decíamos, pucha, esto de crear materiales, el trabajo que desarrollan los <i>lamien</i> y las <i>lamien</i> educadoras, pero cuánto de esto impacta en la comunidad educativa, cuánto de esta educación intercultural bilingüe porque está emparentada con lo bilingüe, permea el resto de las asignaturas y tus prácticas cotidianas, porque tú podrías decir acá enseñamos masungun o chesungun, resulta que luego deslizas en tu vocabulario, deslizas qué se yo, hasta cuando están quemando camiones, y empiezas a construir una representación del ser mapuche de manera negativa, entonces ahí yo creo que un poco lo que te puedo compartir de esa experiencia y del vínculo que he mantenido con los <i>lamien</i> y las <i>lamien</i>, principalmente Pucatrihue y Maicolpue Bahía Mansa.</p>
Fernando	Oye Silvia, te quería consultar, comentas que eres profesora de Lenguaje y en tu formación, seguramente, no sé si me equivoco, tuviste algún vínculo, en tu formación digo, alguna asignatura vinculada al uso de medios...
Silvia	¿Al uso de medios, en mi formación?
Fernando	No sé. Estoy pensando acá porque en la universidad Lenguaje y

	<p>Comunicaciones vincula un poco la formación de profesores al contexto de algunos medios como recursos para el aprendizaje, la radio, la televisión, los medios digitales ahora. Pero no sé si tuviste alguna vez alguna experiencia con algún medio de comunicación desde algún punto de vista pedagógico que nos puedas comentar.</p>
<p>Silvia</p>	<p>Sí. Harto años atrás sí, no sé cuantos, 23 años atrás. Como profesora, o sea, cuando me estaba formando como docente tuve una asignatura que era teatro un semestre; lamenté que fuera tan poquito y ahí algo tuvimos como, me acuerdo que hicimos un radio teatro y ahí nos conectamos un poco con esas historias del doctor que se escuchaba mucho cuando era niña, bueno más mis papás, pero como estos radio teatro, estas novelas que pasaban y en realidad como en términos pedagógicos la relación que he tenido con la radio fue después de eso en la escuela como docente, lo que se denominaba segundo ciclo, como de quinto a octavo, recuerdo que fue muy interesante levantar con les niñes una radio, una radio pero que funcionó a ratos en una sala de la escuela donde en el recreo partía poniendo música pero también como mandando saludo, porque la idea era también que ellos fueran compartiendo lo que ellos quisieran, y de ahí fueron incorporándose algunos entrevistados y uno colaboraba digamos en ese trabajo, eso como experiencia con les niñes directamente. Y otra es que una de las unidades que abordamos fue la radio como recurso para dar cuenta de la comprensión lectora, entonces lo que hicimos ahí, fue como, me acuerdo y me da mucha alegría porque la pasé muy bien, en el casino, fuimos al casino, con los séptimos fue y allí un papá nos ayudó a hacer como una especie de estructura, una cabina y pusimos plástico, me acuerdo, entonces la idea era que estuvieran y una parte más tapada ya porque a algunos les daba vergüenza hablar y se escondían en esa parte y en términos grupales lo que hicieron fue un programa, era un programa radial del curso, y ese programa tenía distintos momentos, invitados donde de manera grupal preparaban, algunos hicieron una entrevista donde hoy el libro, y hablaron sobre el libro, otros chicos hicieron recuerdo como noticias del libro, como un espacio de noticias de la radio, acontecimientos vinculados al libro y lo fueron compartiendo, y la última experiencia, digamos, pero eso más bien un radio como recursos pedagógico, lo otro la radio, como la escuela nunca tuvo una radio así con todas sus letras, sino más bien te lo hablo desde el recurso y lo último en términos de recurso que siempre lo hacemos creamos una, enseñamos una situación de aprendizaje en el diplomado, yo ahora estoy como profesora invitada, en el diplomado de Educación en Derechos Humanos, en la Silva Henríquez con Carlos Bustos, y allí como el rollo mío, ahí es así como el tema de la didáctica, estar todo el tiempo como ahí creando situaciones, sin duda desde una perspectiva crítica, una didáctica no parametral que se pregunta por el por qué y el para qué, entonces ahí como el recurso de la radio como simulando este recurso y que se expresa del siguiente modo, por ejemplo, cómo hacer un trabajo de los prejuicios que están presentes en mi lenguaje permanente entonces una actividad que yo identifiqué ciertas expresiones que aluden a ciertas expresiones o</p>

	<p>estereotipos y luego arman una situación comunicativa que como especie de radio teatro. Frente a eso lo que hacemos es que ellos realizan en grupo el trabajo para revelar la realidad lingüística nuestra, entonces lo que hacen es ponerle música a la situación, si estoy en el aeropuerto y una conversación, entonces el ruido del aeropuerto que se yo y las personas como no tenemos radio, lo que hacemos es simular, dar vuelta a los bancos miramos para otro lado y nos ponemos a escucha, ha sido muy genial eso, he conversado con profesionales de la educación que hacen ese tipo de diplomado y ahí nuevamente el recurso este de radio teatro pero con otro significado o readaptado.</p> <p>Eso ha sido como la experiencia en términos pedagógicos, la Silvia con la radio.</p>
Fernando	<p>Ya después, ojalá puedas leer la tesis y veas cómo la radio se está usando como recurso para los procesos de revitalización lingüística que se están dando acá en el territorio y como los profes han utilizado el recurso ahí.</p> <p>Última pregunta porque sé que estamos agotados con el tiempo, diez minutos, digo, contigo, con la Comisión de Política Indígena en la universidad a mí se me ha redefinido mi concepto sobre la interculturalidad y, es más, yo les agradezco porque lo han puesto otra vez sobre la mesa y lo he como reinventado no, pero me gustaría un poco que trajeras esa idea acá, que la expusieras, porque la estoy planteando en la tesis no, un poco a partir de la perspectiva que se genera por ejemplo desde Europa con lo intercultural, incluso con lo que en la misma Latinoamérica las distintas perspectivas que se van dando. Cuéntame un poco esa caracterización de lo intercultural desde las perspectivas que se están construyendo sobre todo con este equipo de trabajo de la Comisión, a ver si me puedes hacer como un recuento ahí.</p>
Silvia	<p>Bueno, confesarte lo interesante que tiene la conversación justamente la posibilidad de ir discutiendo aprendiendo enriqueciendo otros ángulos de construcción del conocimiento y eso me encanta. Claro, como también, y lo digo en mi proceso de formación, cómo empiezas a dismantelar tus propios conceptos, cómo te acercas primeramente, después cuando empiezas a leer, después cuando te encuentras con otras voces y empiezas a cuestionar, será que, parece que, y te empiezas a mover y está muy bacán eso, no es cierto, claro cómo se pasa de una interculturalidad como visión que yo digo así como una interculturalidad angelical, la otra palabra que cuando estaba en la Silva Henríquez me dijeron, recuerdo que utilicé un sinónimo, esta interculturalidad cándida, que entiende, coloca en el centro el diálogo, pero... cómo es ese diálogo, porque si lo entendemos como un diálogo que se da en términos simétricos, pero sabemos que eso no es así, que las relaciones de poder están presentes en esas relaciones sociales, entonces se parte por problematizar el tema del diálogo, este diálogo no es tal, no es tan cándido, ni angelical, sino que está cruzado por procesos socio históricos complejos, violentos, tristes... Entonces, se asume una interculturalidad crítica.</p>

¿Qué significa eso de crítica? Que podemos mirar la misma Catherine Walsh como impulsando ese concepto de lo crítico, muy apegado a lo decolonial con todo estos procesos coloniales y todo lo que implican e implicaron y siguen implicando esos procesos, es un devenir que no se detiene, significa que esta interculturalidad debiera contribuir a la transformación de los espacios donde nos desenvolvemos, debiera problematizar en torno a las relaciones de poder, debiera en el fondo hacerse cargo de todos los procesos de violencia en los distintos planos, la diáspora forzada...

El tema tal vez no tiene que ver con el concepto mismo de la interculturalidad, porque uno lo puede comprender desde esta criticidad, el tema es cómo en nombre de la interculturalidad se ha construido o levantado la política pública, importante la política educativa. Educación intercultural y vemos que lo que ocurre en las escuelas es mucho de folclorización y las condiciones de vida no han cambiado en nuestra gente, las condiciones materiales, no ha pasado nada al respecto, entonces ahí tú ves y dices en realidad esta interculturalidad que discursivamente puede estar teñida de una perspectiva crítica, y estamos de acuerdo está cuestionando, entonces sí estamos en una interculturalidad como dice el *lamien* Héctor Nagualpan, se tiene que hacer cargo, si hablamos de un diálogo intercultural sistémico, tenemos que hacernos cargo de los procesos socio históricos que han atravesado las relaciones sociales entre el Estado y los pueblos originarios que la sociedad no mapuche o no aymara, la gente, ya no sé si conceptualmente pero en la práctica, vemos eso no ha sido coherente el discurso con la práctica y ahí tú encuentras una distancia enorme. Porque en esto de las culturas, del reconocimiento, de la valoración, del respeto, no ha estado cruzado el tema de los derechos. Porque no se reconoce, se respeta, se valora, al mapuche, al aymara, al quechua pero no como sujeto o sujetas o sujetes de derecho sí, y entonces ahí es donde yo digo bueno es interculturalidad una cuestión de derechos entonces.

Pero porqué está juzgada también, y voy a ser súper honesta... Es porque en el fondo cómo llegas a la gente también cuando vienes hablando de la interculturalidad, no puedes hacer así como de un día para otro borrarlo porque conceptualmente está, es potente desde una perspectiva crítica, decolonial, pero cómo se ha cortado el concepto por el Estado, por los gobiernos, y esto se ha expresado en paternalismo, folclorización, de otra manera y eso significa que en el fondo hay que poner en el centro, los derechos.

Yo creo que este contexto de la revuelta en adelante a la gente no mapuche empezó a comprender o no que en el fondo nos están vulnerando nuestros derechos, esos derechos ya están, ya estaban siendo vulnerados hace rato (lengua indígena). Si miramos la *lamien* que van a vender sus verdura en Temuco, por ejemplo, y eso está ocurriendo, ha estado ocurriendo, el tema de ahora de teñir esta interculturalidad es cuestión de derechos porque en el fondo a mí me ha pasado, cómo explico esto. Estamos pensando en la dirección, estamos pensando un

	<p>marco de derechos, y dónde entra la interculturalidad, ya es que la interculturalidad, no es una universidad mapuche, van estudiantes mapuches del Lao, entonces se requiere de un abordaje intercultural, se requiere que las personas no mapuche y también las mapuche sepan cuáles son los derechos lingüísticos, territoriales, culturales, socio históricos, tanto los <i>lamien</i>, las <i>lamien</i>, como del otro lado, y en la medida que tú la emparentes o la lleves al tema de los derechos entonces ahí tu demandas, tú no le estás pidiendo por favor que me enseñes mapusungun, yo exijo mi derecho porque son derechos que están refrendados en el marco jurídico internacional y al menos Chile ha ratificado el Convenio 169 y los estados se ven obligados al menos discursivamente tema que pasa en la práctica, tienes la posibilidad de tener argumentos y de demandar esos derechos. Por eso mismo, ese ha sido el conversar con la gente porque se requiere avanzar hacia esta mirada de la interculturalidad pero con una perspectiva de derecho o super emparentada, va a ser legítima en la medida que garanticen los derechos, y qué significa eso, en qué se traduce, que quienes nos formamos en las instituciones primaria, secundarias, terciarias, universitarias, que esa formación lo considere y que en el fondo nos permita avanzar hacia el ejercicio pleno de esos derechos porque ahí ya empiezas a derribar prejuicios, estereotipos, eso ha sido muy interesante de las conversaciones, así como lo que te pasa a ti, es fruto no de la Silvia, sino de las conversaciones que uno sostiene con la gente con que se vincula, con las lecturas que hace, lo que yo te comparto es, recoge una voz colectiva, entonces yo creo que por ahí o al menos lo que estamos tratando de impulsar en la U Lagos y yo también en mis clases o donde voy, cómo se va tiñendo de derechos.</p>
Fernando	Gracias Silvia, tremenda la explicación, tremenda la entrevista, te agradezco.
Silvia	No, un abrazo a ti, lo que pueda colaborar, entiendo muy bien todo el proceso de tesis y eso, nada, creo que va a ser interesante también leer tu trabajo sobre todo lo estoy pensando también en términos pedagógicos, porque las oportunidades que se tienen acá la he hablado con las chicas. La radio... en los contextos rurales.
Fernando	Vamos a ver qué sale ahí, la línea es la Educomunicación no se si la has escuchado, es una disciplina, un constructo que en Chile se sabe poco, pero en Latinoamérica, en el territorio el trabajo que hizo FREDER, no se si sabes Fundación Misiones, que tiene que ver con radio La Voz de la Costa en los años sesenta, radio educativa, la educomunicación, va por ahí el constructo que estoy haciendo, tomo la radio, la educación, la interculturalidad, estoy haciendo un paquetito a ver qué tal sale.
Silvia	¡Qué bueno, un abrazo!
Fernando	Te agradezco enormemente la entrevista Silvia, el tiempo y nos seguimos viendo, gracias.
Silvia	Un abrazo, cuídate.

**D.15. Entrevista a Karla Asenjo**

Fecha	07-04-2021
Nombre de la entrevistada	Karla Asenjo
Profesión/Ocupación	Profesora Escuela Rural Bahía Mansa

Fernando	Hoy es 7 de abril, estamos con la profesora Karla Asenjo Alvarado. Profesora Karla, deseo consultarle si usted está de acuerdo que grabe la entrevista.
Karla	Sí, estoy de acuerdo.
Fernando	Bueno, además, está de acuerdo en realizar la entrevista, ¿cierto?
	Sí, también.
Fernando	Muchas gracias. Bueno, profesora Karla, consultarle primero, conocerla. Cuénteme un poco de usted, de su historia, de cómo llega a la pedagogía, un poco de dónde viene.
Karla	Bueno, yo soy originaria de Osorno. Estudié Pedagogía en Educación Media y después de unos añitos me cambié a Pedagogía Básica; ahí me desempeñaba, me gustaba más el trabajo con los niños.  Salí ya el 2014, como a mediados de 2014 y estuve trabajando en Osorno y después se dio la posibilidad de un trabajo acá en Bahía Mansa en otra escuela, así que estaba antes, trabajé ahí por un año con distintos niños de varias localidades, era multigrado la escuela, y del 2017 estoy trabajando en la Escuela Rural Bahía Mansa. Sí, 2017.
Fernando	¿Tiene alguna especialidad dentro de la pedagogía?
Karla	Sí, soy profesora de Matemáticas. Llegué a trabajar junto con los niños de tercero y tenía que hacer de todas las asignaturas. Después ya me dediqué a lo que es el área de matemáticas.
Fernando	¿En Bahía Mansa trabaja también como profesora?
Karla	Y como tenía también... Ah sí, profesora de matemáticas a los niños de segundo ciclo. Y dentro de estas horas también tenía que cumplir unas horas de jornada escolar completa, lo que es taller y allí me coloqué junto con Leticia para trabajar estos talleres de radio. Siempre me llamó la atención el trabajo de radio, como volver a lo antiguo, una cosa así.
Fernando	¿El trabajo de los talleres tenía que ver con las matemáticas o digamos era otra línea de trabajo la que hacías en los talleres de radio?
Karla	Era otra línea de trabajo, fomentando el área del lenguaje, el área de Alci, lo que es lengua indígena y aprovechando no más también para mejorar la responsabilidad y la disciplina de los estudiantes; entonces eso igual lo fortalecíamos en clases de Matemáticas. En radio tú tienes que comportarte, mantener silencio, mantener un orden mientras se está grabando, replicando lo mismo durante las clases.

Fernando	¿Me puede comentar un poco cómo fue la experiencia en detalle de la participación en los talleres y qué hacía?
Karla	Bueno, la tía Leticia era quien armaba los libretos, conversábamos el tema a tratar, el que se iba a transmitir y ella nos armaba los libretos y lo practicaba con los niños, yo también igual practicaba con ellos la lectura, que respeten la puntuación, dándole énfasis a ciertas palabras porque muchos de los niños contaban relatos mapuches en la radio. También hicimos saludos, aprovechamos para el Día de la Mamá, que los niños grabaran distintos saludos, entonces el Día de la Madre ellas lo escucharon en la radio grabaditos ya.
Fernando	¿En mapusungun?
Karla	Igual practicamos hartoo. Les ayudó bastante a los niños que tienen dificultad en la lectura.  Sí, había unos cuantos en el idioma mapuche. Pero nos enfocamos mucho en lo que es la lectura de los estudiantes. Entrevistar personas también.
Fernando	¿Cuánto tiempo duró esto profesora?
Karla	Esto, por ahí tuvimos un año haciendo esto. Empezamos por ahí en 2018 porque en 2019 íbamos a empezar de nuevo pero fue el paro de los profesores, el paro docente, después fue el estallido social y ahora la pandemia y ahí quedamos con nuestro proyecto.
Fernando	Comprendo. Profe, ¿con cuántos estudiantes aproximadamente trabajo usted?
Karla	Teníamos cerca de diez niños por ciclo, porque teníamos uno para primer ciclo y para segundo ciclo.
Fernando	¿Me puede explicar eso por favor?
Karla	Primer ciclo corresponde a niños de kínder a cuarto básico. Y nosotros trabajamos con los niños de tercero y de cuarto porque ellos ya tienen adquirida la lectura a diferencia de los más pequeños que les iba a costar un poco más. Ahí teníamos cerca de diez niños y teníamos un cupo más en segundo ciclo que eran niños de quinto a octavo básico, ahí llegaban más.
Fernando	¿Con ellos trabajaba siempre lo mismo, es decir, la misma temática, la misma metodología?
Karla	Exactamente. Trabajamos siempre de la misma forma con ellos, obviamente para los más grandes el texto era más largo, ellos eran más los que hacían entrevistas, que contar una historia, porque aparte ya tienen un poco más de personalidad.
Fernando	¿Cuándo entraban a la cabina de radio, cuántos estudiantes entraban allí?
	En la cabina de la radio alcanzaban a entrar dos niños.
Fernando	¿Y el resto?

Karla	El resto lo teníamos en otra parte, en una salita, estaban practicando sus diálogos. Y ahí nos repartíamos con la tía Leti. Yo me quedaba con los otros niños mientras ella grababa los otros estudiantes.
Fernando	¿Los programas eran grabados?
Karla	Sí, los grabábamos, y ella los colocaba después al día siguiente a la calle.
Fernando	¿Qué duración tenía cada programa?
Karla	Este... un media horita no más, poquito.
Fernando	Pero en cada programa participaban duplas de niños, o sea ¿cuántas duplas?, ¿o por programa eran solo dos niños?
Karla	No me acuerdo muy bien, creo que era por programa o por grabación, a lo sumo 4 podrían ser, pero más no porque no todos salían grabados, no todos los grabábamos porque a algunos les daba todavía un poco más de vergüenza, les costaba un poco más leer...
Fernando	Profesora, desde el punto de vista pedagógico, ¿qué cree usted que la radio potenció a las niñas y niños de la escuela?
Karla	Desde el punto de vista pedagógico les potenció el nivel de lectura, la fluidez, la calidad de lectura, en esa parte, todo lo que es oralidad con ellos. Muchos niños que empezaban a leer y que eran muy tímidos de a poco fueron perdiendo esa timidez y le fueron agarrando el ritmo a la lectura, el gusto a la lectura... a parte agarraban confianza, igual.
Fernando	Profesora, desde el punto de vista cultural porque usted me dice que trabajaron también con el tema cultural mapuche huilliche, ¿qué cree usted que se potenció desde el punto de vista cultural con estos talleres?
Karla	La historia, trabajamos harto historias también para dar a conocer más la cultura, porque muchos niños igual ya conocen bastante, lo bueno es que ellos podían transmitir lo que ellos sabían, lo que ellos conocían. No es como que ellos aprendieran algo nuevo, lo transmitían, sabían, conocían, exacto, ellos transmitían.
Fernando	¿Cómo era más o menos la actitud de las y los estudiantes con respecto a esos temas culturales, o sea, ¿les gustaba trabajar en base a los temas culturales, los temas digamos vinculados a lo mapuche, etcétera?
Karla	Sí, les gusta bastante porque es la realidad en que ellos se desenvuelven, no son historias fuera de contexto, no son historias de Santiago, no, eran historias de aquí mismo, de los alrededores, de lo que ellos viven.
Fernando	¿Tiene alguna anécdota, profe, que le haya ocurrido en estos talleres, en esta experiencia?
Karla	Creo que, bueno a final de año, con los niños y Leticia fuimos a otra radio a Radio (¿?). Ellos tenían su radio y nosotros quedamos con los niños adentro, era más grande que la de nosotros, más equipada, nos mirábamos y decíamos la de nosotros es tan chiquitita, tiene tanto espacio y esta tenía muchas cosas... lo chicos quedaron así

	maravillados, mirando para todos lados, porque ahí fuimos a grabar igual un programa en conjunto con los niños del taller de radio de esa escuela.
Fernando	¿No recuerda el nombre de esa escuela?
Karla	No. No me acuerdo. Es en Entre Lagos.
Fernando	Karla, le quería consultar, digamos de manera general, ¿usted como profesora, cómo percibe el uso de la radio como un recurso educativo?
Karla	Es un recurso que es poco usado, es muy poco usado que se le podría sacar mucho provecho.  Especialmente como le decía para el nivel de lectura de los estudiantes, a generar debate, entonces lamentablemente, por una que otra cosa se va dejando de lado porque se empiezan a privilegiar otras áreas. Entonces, la idea que igual teníamos era que no pase al olvido la radio, tratar de ir generando más espacios, catetear un poco, o sea, ahí le podría ayudar yo un poco más a la colega Leticia, porque aparte de ser profesora igual le ayuda un poco en la parte de técnica en la escuela, entonces ahí también tengo para meter mano o llevar un poquito.
Fernando	Profe, ¿cuál fue su interés de llegar a la radio?, porque no me queda muy claro. Sé que llega un poco ayudando a Leticia, pero, ¿por qué mostró usted interés por trabajar con la radio?
Karla	Porque quería sacarle uso a la radio, que no sea solamente el transmitir música en sus períodos de tiempo, sino que de verdad haya un programa radial, programa que hagan los niños, eso es lo que hay que hacer, que los niños se vayan dando a conocer... teníamos un recurso ahí mismo, por eso me llamó la atención.
Fernando	Profesora, me dijo que los guiones los hacía Leticia pero, ¿ustedes participaron alguna vez en la construcción de los guiones?
Karla	No, yo mucho no me metí mucho, yo conversaba con Leticia el tema y los miraba y decía ah, qué bueno, genial, yo los iba practicando con los chicos no más y yo decía no más, dan hasta ganas de grabar ...
Fernando	¿Recuerda algunos temas de esos guiones profe?
Karla	Como le digo fue en el 2018.
Fernando	La memoria no está muy buena
Karla	No, noo, ya ha pasado tanto, cuánto tres años, no me acuerdo mucho. Eran como historias, y con los chicos después nos poníamos a analizar un poco las historias, conversábamos con los niños un poco el tema.
Fernando	¿Y las matemáticas nunca las vinculó al programa de radio?
Karla	No, la verdad, no. Nunca vinculé mi área.
Fernando	Una de las últimas preguntas... profe, usted vive en Bahía Mansa, en Pucatrihue, ¿vive cerca de la escuela?

Karla	Es que yo vivo en Osorno, pero de lunes a viernes me quedo en Bahía Mansa, cerca de la escuela.
Fernando	Eso le iba a consultar. ¿Usted ha podido de alguna manera medir el impacto que tuvo en aquel momento la transmisión de los programas, no hablo del punto de vista dentro de la escuela, digo en la comunidad, recuerda que alguien que haya escuchado la radio, que haya escuchado la radio, algún comentario?
Karla	Yo directamente no escuché, pero sí, esto escuché a mi colega igual me comentaba que había gente que sí no nos había escuchado. Lamentablemente la radio no agarra bien donde estoy (¿?).  Conversaba la otra vez con Leticia que muchos querían escuchar la radio pero les costaba pillar el dial porque ese es uno de los problemas que hay acá en esa zona (interferencia).
Fernando	Karla, bueno, básicamente eso era la entrevista, era algo como muy breve. Darle las gracias por su participación, si quiere agregar algo más, una reflexión que considere importante puede hacerla en este momento.
Karla	Disculpe, ¿me puede repetir?
Fernando	Prácticamente esta es toda la entrevista, si quería hacer alguna reflexión acerca de su experiencia puede hacerla en este momento... ¿Me escuchó?
Karla	No, alcancé a escuchar que era la última parte de la entrevista.
Fernando	Si desea hacer alguna reflexión final, algún comentario, puede hacerla en este momento.
Karla	Ah... que ojalá se pase todo esto rápido para ver si podemos volver a hacer funcionar la radio con los niños.
Fernando	¿Está hablando de la pandemia?
Karla	Exacto, volvamos a presencial (interferencia). Retomar, igual la conversación sirve para ir viendo las debilidades y las fortalezas, qué cosas vamos a mejorar, qué cosas vamos a enfatizar para más adelante.  Como usted me dice el impacto que genera, porque a lo mejor con escuchar una o dos personas no más, de a poquito.
Fernando	Poco a poco. Ojalá que las cosas mejoren de aquí a un tiempo. Voy a dejar de grabar Karla, muchas gracias pero no se retire.

**D.16. Entrevista a Claudia González**

Fecha	13-05-2021
Nombre de la entrevistada	Claudia González Castro
Profesión/Ocupación	Académica, Investigadora, Autora, Doctora en Ciencias Sociales.

Fernando	<p>Estamos con la doctora Claudia González. Bienvenida Claudia, hola Claudia. Además de su labor como académica en la Universidad de Los Lagos, tiene un libro muy referenciado en la tesis que se llama Metáfora de un conflicto, el discurso étnico chileno-mapuche de la modernidad.</p> <p>La he querido invitar en honor a conversar un poco sobre esa perspectiva que desde los medios de comunicación social ha ido caracterizando lo mapuche en Chile.</p> <p>Bueno, primero que nada, Claudia, ¿permite que la grabación se realice con fines académicos para la investigación que estoy realizando?</p>
Claudia	Sí, por supuesto.
Fernando	<p>Muchas gracias Claudia.</p> <p>Bueno, darte la bienvenida y cuéntanos, en primera instancia, saber de ti, académicamente, personalmente, profesionalmente, haznos una caracterización tuya.</p>
Claudia	<p>¿Qué te puedo contar?</p> <p>Ya dijiste que era académica de la Universidad de Los Lagos, que tengo un Doctorado en Ciencias Humanas, mención Discurso, que vengo desarrollando una línea de análisis del discurso basado en las metáforas, al principio más bien de una manera más bien intuitiva y medio desordenada, más cercana a lo que era Hayden White y los tropos históricos, y ahora he avanzado un poco más hacia la lingüística cognitiva y el análisis metafórico propiamente tal, o el análisis de la figuración lingüística, en eso estoy y en este minuto sigo trabajando lo mismo en distintos temas. Así como tú me comentabas del libro, claro, ahí yo abordé lo étnico mapuche pero he abordado otros temas también.</p> <p>En este momento estoy trabajando con la identidad profesional docente, también con la feminización de la educación en Chile, distintos temas son posibles de abordar a través de esta lógica de las metáforas que lo construyen.</p>
Fernando	<p>Claudia y por qué en tu libro, digamos, tocas el tema de los medios de comunicación. Además, no es que pasas, digamos, rozándolo, hablas de Barbero con el tema de las mediaciones, trabajas con Orozco que es un autor que además ha tocado el tema de la televisión y se ha metido en profundidad, ¿por qué la televisión en este momento?</p>
Claudia	<p>Porque bueno, y todavía porque continúo abordando los discursos de la televisión. Lo que pasa es que siento que en algún momento la televisión</p>

	<p>se hizo una parte demasiado relevante en la vida nuestra. Al menos en América Latina fue como el brazo ideológico que ayudó a comprender y asimilar el modelo económico como fue impuesto en los años ochenta o en los años setenta más bien.</p> <p>En América Latina hubo un momento que todos estuvimos en un golpe de estado, más o menos todos los gobiernos militares canalizaron sus propuestas políticas hacia el neoliberalismo, y en Chile sobre todo fuimos un experimento bastante grotesco del tema. Entonces fue muy abrupto el corte y los medios de comunicación ocuparon un lugar sumamente relevante, pero pienso que la televisión, por el despliegue tecnológico, por la inversión que requería, no era algo que pudiera apropiarse la gente como pudo haber sido la radio en algún momento.</p> <p>La radio siempre compartió una afinidad más con la gente más común y corriente por decirlo de alguna manera medio romántica, con el pueblo, digamos.</p> <p>La televisión en cambio todo lo contrario. La televisión fue utilizada más bien con fines ideológicos. En todo América Latina existió un canal nacional y de ahí que tuvieran líneas editoriales en cada uno de los canales, y los noticieros ocuparon, y todavía creo que ocupan, un lugar relevante en la cotidianidad de la gente común y corriente.</p> <p>La forma que tenemos nosotros de acceder a la información, la gran mayoría es a través de la televisión, entonces es un espacio para la lectura de la cotidianidad tremendamente significativo.</p> <p>Entonces, cuando se tratan estos temas importantes que son comunes a nivel nacional que pasan siempre por un filtro televisivo que más menos nos ordenan la lectura, hacia donde debemos llevar las interpretaciones.</p> <p>La televisión cumple ese rol fundamental de digerir lo que está ocurriendo, lo que ocurrió porque también habla del pasado o cuál va a ser el proyecto futuro nacional, toma esa idea, la digiere en la clave política que necesita que pensemos y nos da una pre lectura, nos da ya un pre guión por donde tenemos que ir avanzando, por eso creo que la televisión siempre es un espacio para leer la realidad, por eso encanta tanto también, porque en vez de ponerte a mirar por la ventana como lo hacíamos antes nos ponemos a mirar la televisión como un poco en la vida de la gente, la vida cotidiana en la teleserie, la vida más espectacular en las series y en la contingencia con los noticieros.</p>
<p>Fernando</p>	<p>Claudia, este filtro que tú comentas, el filtro que hace la televisión, cómo ha representado y aquí quiero bajar al tema ya étnico no, ¿cómo ha representado tú crees a la cultura mapuche huilliche? Yo se que en tu libro tú haces un análisis un poco más profundo, pero digamos, de pasada, cómo crees tú que lo ha representado, ¿cuál es la perspectiva que ha generado en este caso la televisión con respecto a la cultura mapuche?</p>
<p>Claudia</p>	<p>Bueno, ahí hay una lectura bien esquizofrénica con respecto a lo étnico mapuche, porque por una parte existe esa afinidad que tenemos en Chile</p>

	<p>con lo ancestral, entonces no es cosa de borrón y cuenta nueva como se pudo haber hecho a lo mejor en los países centroamericanos donde no quedó ningún indígena vivo, o en América del Norte igualmente, no hay una línea indígena, no hay una línea sanguínea, no hay una consanguinidad, no hay una línea familiar, te fijas... allá murieron todos, tanto es así que los mismos norteamericanos cuentan su pasado, sus ancestros hablan de los colonizadores, ellos son los mapuches nuestros, ¿te fijas?</p> <p>Hay que buscar un propósito común, una idea común, tenemos que tener un pasado en común.</p> <p>En Centroamérica por ejemplo es la esclavitud, estoy hablando de países caribeños, empezando como en Cuba que es la realidad que tengo más cercana. Y ellos cuentan de la migración africana...no hablan de ¿?, ni de los indígenas que existieron y uno como que se siente asombrado, nunca he escuchado hablar de ellos, la ancestralidad cubana son los negros, la ancestralidad norteamericana son los colonos, la casita en la pradera y todo ese lenguaje común originario fundacional, en Chile, sí o sí, por una cuestión consanguínea, son los mapuches, entonces no se puede llegar y borrar, entonces hay que “romantizar” lo mapuche. Hay que romantizar esta gesta y esta lucha que hasta el día de hoy se da, que digamos que todavía hay usurpación, por eso me parece que es tremendamente erróneo hablar de genocidio, se habla mucho de genocidio mapuche, aquí no hubo un genocidio, porque si hubiera habido un genocidio no habría ninguno vivo y hay muchos, hay muchos mapuches, ¿te fijas?</p> <p>Y esa línea, ese grupo étnico que está relegado, que está en los confines del territorio, esos terrenos que nadie quiere, esos terrenos que no son cultivables, esos terrenos que están abandonados, están relegados en estas comunidades y ellos luchando por territorios, siguen teniendo los mismos conflictos que hace seiscientos años atrás, ¿te fijas?</p> <p>Pero, lamentablemente los necesitamos, porque no podemos negarlos, de nuestra historia, es nuestro pasado común.</p> <p>Ahí la televisión tiene que hacer este juego esquizofrénico elite, romantizar la figura del pasado, la raza heroica, la sabiduría de la tierra, el pueblo, etcétera y este otro traidor que también amenaza... y fíjate que en el libro ya tú lo viste, eso se bifurca muy bien en la mujer y el hombre, cuando se habla de este rol de la sabiduría, de la cosa de la tierra, de la cocina mapuche, siempre está referido a la mujer, la mujer es la que va a salir hablando con su atavío, en joyas de plata, en sus trajes tradicionales, que ya no se usan, entonces como que la estancan un poco en la historia y la representan como una, un pueblo de sabiduría.</p> <p>Pero cuando se trata de hablar de los asaltos, los camiones, la lucha, etc., ahí se circunscribe la lectura al varón, traidor, el que anda quemando, manifestaciones de la modernidad, autos, casas, ¿?, etc.</p>
Fernando	¿Eso podríamos trasladarlo, de manera general Claudia, tú crees, a otros

	medios? Es decir, si la televisión es matriz por lo que tú comentas, como es matriz dentro del cúmulo de medios de comunicación, ¿esa idea también se pudiera traspasar por ejemplo a la radio, a los medios digitales, en este momento en específico?
Claudia	Mira, yo creo que la radio tenemos que analizarla en dos niveles. No es lo mismo la radio local que la radio multinacional o multi no se, multi qué será cómo se llama cuando cadenas radiales inmensas...
Fernando	Tipo Bío Bío, por ejemplo...
Claudia	<p>Por ejemplo, AVN, no sé si existirá, pero son cadenas radiales que en toda Latinoamérica hay una, en cada una de las regiones hay una porque se adaptan a la particularidad que tiene la radio de lo local, ¿cierto? Pero igualmente es una cadena nacional, entonces tiene un poco la misma lectura que es la lectura que da el oficialismo, o que te da la ideología, ¿?</p> <p>Pero las radios locales, allí yo tendría mi duda si efectivamente caen en este mismo juego, ahora, las radios igualmente se hacen partícipes de esta romantización de lo étnico y de alguna u otra forma es la manera que tienen que hacerse visibles, porque dentro de este discurso del genocidio, de que no existe lo mapuche, que no existen mapuches, entre esa idea de la violencia que se ha configurado como un polo discursivo acerca de lo mapuche, no es cierto, siempre se imagina al mapuche uno piensa que andan quemando cosas, como si anduvieran con una antorcha en la mano todo el día, ¿me explico?</p> <p>Esta lógica que cuando tú quieres abordarla desde otra perspectiva que no sea la violencia tenemos que tranzar con esta lectura romántica porque siento que es lo que le permite al mapuche aparecer en los medios y las radios locales, un poco juegan con eso, con el tema de lo comunitario, con el tema de lo ancestral, con el tema de la sabiduría, con el tema de la tierra, de la unión con la tierra, con el tema de la comunidad, cosa que yo la verdad es que no te podría contar si es que existe, si no existe, si es efectivo, no es efectivo, si existe algo propiamente esencial que los una como comunidad a parte de compartir la relegación y la pobreza diacrónica a la que se han visto expuestos o a la discriminación común, no sé, no estoy afirmándolo, no sé si existe algo más allá, puede que sí, pero siento que cuando se es mapuche y se quiere visibilizar otra visión ¿? (interferencia)</p>
Fernando	Estás apagada Claudia, se apagó el micrófono, aparece como micrófono apagado. Esto lo ponemos en la transcripción como problema técnico, Claudia tienes el micrófono como apagado... ya, dale, no hay problema, yo apago acá.
Claudia	Me parece que quedamos en el tema de que existía como una tranza, con esta, lo mapuche tenía que tomarse desde una de estas dos aristas, o éramos lo ancestral, sabiduría y esa cosa medio romántica, o era lo violento, lo agresivo y esta idea del fuego siempre recurrente cada vez

	que hablamos de lo étnico mapuche.
Fernando	<p>Yo creo que ahí la idea quedó completa con el tema de... ya porque también lo vinculaste quizás porque desde la radio se podían generar algunas instancias también que no tienen conexión también con lo que significa la televisión, pero también se caracteriza de una manera particular ahí.</p> <p>Te quería comentar, en Chile existe un diálogo intercultural, para bien o para mal, pero digamos, en esta representación que se hace de lo mapuche desde los medios de comunicación qué pro y contra tiene, que tú crees que es bueno y malo desde esa idea que se ha concretado desde la representación que hacen los medios de lo mapuche, digamos para el diálogo intercultural, en torno a la realidad chilena, es bueno por un lado, pero malo por qué lado...</p>
Claudia	<p>No sé si estoy entendiendo qué me quieres preguntar, pero yo no sé si tenga algo bueno, la verdad. Yo por el contrario siento que hace falta re significar nuevamente todo esto, abrirse un poco a otras lecturas acerca lo étnico mapuche. A lo mejor sin el peligro de caer un poco, en llevar ¿? no adecuado, me atrevería a decir que la palabra <b>deconstrucción</b> aquí si estaría bien utilizada.</p> <p>Siento que efectivamente más que una re significación, porque la re significación siempre es lineal, verdad, cambiamos de esto a esto otro, la deconstrucción más bien se da, es un proceso interno, un proceso de lecturas que están dentro de una misma lectura, es lo que emerge de lo mismo.</p> <p>Siento que es necesario pasar la hoja, siento que estamos dejando atrapado, encasillado estos temas en visiones antiguas, en visiones que están obsoletas, interpretaciones que tal vez, es tan así que yo creo que incluso, deberíamos incluso, dejar a la etnia mapuche seguir su camino, reconstruirse a sí mismo, siento que están encasillados en una lectura que tal vez... están encarcelados en un discurso.</p>
Fernando	¿Incluso a lo interno? ¿De cara a la misma cultura, el mismo pueblo mapuche?
Claudia	<p>Siento que el mismo pueblo mapuche se está encasillando a sí mismo, porque no hay otra forma de ser visible, estoy segura que debe hacer algo esencial, no lo sé, pero me imagino que a lo menos, la lectura que se hace hoy debe ser muy distinta a la lectura que se hace sobre el tema en cincuenta, que cincuenta, cien años atrás lo que tenemos de nación, ciento cincuenta años, bicentenario, más de doscientos años, pero te estoy hablando más o menos lo que hizo la historia, el proceso de formación de identidad nacional.</p> <p>La lectura que se armó ahí, es los acogemos, los integramos, hacemos una lectura sobre lo ancestral, siento que ha encarcelado lo étnico mapuche durante toda su trayectoria como pueblo, pienso que se les ha negado la posibilidad de reconstruirse a sí mismos, de verse a sí mismo,</p>

	<p>de acontecer de acuerdo a este diálogo con lo chileno, están como encasillados.</p> <p>Si yo soy mapuche tengo que vivir en una comunidad, y resulta que si no me visto como mapuche, no soy mapuche.</p> <p>Y eso son cosas que yo creo que como comunidad la deben tener tal vez solucionado, pero no se puede, no tenemos acceso a esa lectura.</p> <p>Son prohibitivos también entre ellos. Si te vas a estudiar a la ciudad pierdes un poco el vínculo con la comunidad y de alguna u otra forma empiezas a dejar de ser mapuche, pienso que debe haber algo más allá en todo esto...</p>
Fernando	<p>Esa caracterización que tú me haces, que además es contundente, ¿pasa por el filtro de lo que ha construido la televisión como medio de comunicación?</p>
Claudia	<p>Más que la televisión propiamente tal, yo creo que hay un discurso nacional, yo no creo que...</p> <p>Oye, me permites, me voy a cambiar al otro computador, porque sabes que acá no veo nada, te escucho, pero no veo nada.</p>
Claudia	<p>Que horror! Yo me vine para acá, se suponía que había mejor red...</p>
Fernando	<p>Ni siquiera con la gente de San Juan de la Costa que estos sí tiene problemas de conexión...</p>
Claudia	<p>No sé por qué... que vergüenza. En la sede universitaria, yo me vine para acá pensando que...</p>
Fernando	<p>Mira Claudia, ya... ¿este discurso lo podemos traspasar a la escuela. Es decir, qué pasa ahí en el espacio escolar, tú como profesora, cómo se visualiza este tema de lo étnico, sin meternos en el tema de lo intercultural bilingüe, el modelo y tal, pero un poco cómo se ve en la escuela eso a partir de las experiencias que has tenido</p>
Claudia	<p>Primero decirte que la escuela, tanto como la televisión, porque uno habla de la televisión, pero la escuela tiene tanta responsabilidad en este encuadre ideológico como la televisión, digamos, es otro brazo armado ideológico, evidentemente. Pero pareciera que hay muchas de las respuestas a nuestra identidad nacional que se encontrarían en la escuela y lamentablemente yo creo que ahí parte como la matriz. Ahora, si tú me dices cómo se vive esto en la escuela dentro de la lógica de convivencia entre mapuches y chilenos entre los estudiantes, yo creo que los niños, es más que nada, por lo menos, la experiencia mía, están muy cuadrados con la visión ideológica oficial, con esta lectura oficialista que se hace, de hecho creo que la comprensión que se hace de lo étnico mapuche es tremendamente sesgada y discriminatoria, efecto que la impresión que tiene en su forma de pensamiento la televisión.</p> <p>Si bien aquí hay recién una inserción en este mundo ideológico a través de la educación, ellos ya vienen con un antecedente que es la televisión como lectura del mundo exterior, entonces, cuando llegan a su escuela y</p>

	<p>vienen a reafirmar estos estereotipos, lo que vienen en fondo es a consolidar formas de entender lo étnico mapuche, y más allá de establecer nuevas lecturas, de poder re significarlo con la lectura ingenua de infante, más bien nos encontramos con este sesgo de que lo que están escuchando en televisión, lo escuchan nuevamente en la escuela y se van reproduciendo eternamente estas lecturas esquizofrénicas de que al compañero hay que apreciarlo porque es ancestral, porque viene de una familia con sabiduría, porque trabajan la tierra y a la vez que su familia son violentos, están peleando por la tierra, pelean por la tierra, pero no es la forma, todos están de acuerdo con que recuperen las tierras, pero la violencia no es la forma, discrepan de la manera, la misma lectura esquizofrénica, los amamos y los odiamos.</p>
Fernando	¿Claudia, 7 años después del libro, es el mismo contexto?
Claudia	<p>No ha cambiado nada de esto. Ahora que he estado un poco más ¿? La reactivación de algunos focos de resistencia en la zona de Temuco, la zona de Bío Bío también, es exactamente la misma forma de tratar, ya es una fórmula que incluso viene desde la Araucana, se trataba el tema de esta misma manera, y si tú te fijas es el mismo mapa narrativo, la raza guerrera, que son resistentes, la lucha que andan quemándolo todo, oye que hay otras formas también de resistir, y hay otras formas de violencia dentro de las comunidades como uso, pero siempre es el fuego, lo que quemaron, la cantidad de cosas quemadas, fíjate que la estructura narrativa no ha cambiado nada en toda esta cantidad de años, la nación se construyó sobre esa narrativa, siempre vamos a volver a esa misma fórmula narrativa, esto es como contar un cuento, siempre vamos a empezar con el había una vez...</p>
Fernando	<p>Está bien Claudia,</p> <p>Bueno mira yo creo que ya lo que me llevo aquí es bastante con las idas y vueltas, con los tres momentos de la entrevista.</p>
Claudia	La entrevista está dividida en tres partes
	<p>Claro, tengo además el soporte teórico de tu libro, que por cierto lo cité en un artículo que recién envié, nuevo ahí, también un poco desde el constructo que generas tú en el mismo libro, pero esto que estamos haciendo acá me sirve un poco para resguardar esta idea que te comentaba, el cruce de esa visión romántica que tú comentas, ahora la idea de lo esquizofrénico te lo tomo prestado, por supuesto que citándote, pero está buenísimo ese ángulo que le pones ahí, me gusta bastante porque además me permite justamente problematizar con respecto a esa perspectiva romántica, folclórica, que tienen los niños, pero lo tuyo es como el mensaje del que nadie quiere hablar, yo lo veo así, a nivel de las escuelas con las que estoy trabajando.</p> <p>Yo tengo es eso, una percepción como sumamente folclórica del tema, muy por encima, lo sé porque uno lo entiende como cientista social,</p>

	<p>digamos, pero necesitaba el aval de alguien que lo dijera, y ya queda aquí plasmado en la entrevista.</p> <p>Así que te doy las gracias por la colaboración.</p>
Claudia	<p>Bueno, me va a encantar leer tu tesis porque de verdad que para mí es una inquietud intelectual saber si existe algo realmente étnico mapuche, cuál es esa esencia étnico mapuche</p>
Fernando	<p>Oye Claudia, bueno, nada, darte las gracias nuevamente y nos vemos pronto... déjame dejar de grabar un momentico.</p>

**D.17. Entrevista a Juan Carlos Lemarí**

Fecha	24-05-2021
Nombre del entrevistado	Juan Carlos Lemarí
Profesión/Ocupación	Subdirector de Radio La Voz de la Costa

Fernando	Estamos con don Juan Carlos Lemarí, ¿cierto? Bienvenido, don Juan Carlos. Cuéntenos un poco, Radio La Voz de La Costa, cuéntenos un poco quién es, de dónde viene, a qué se dedica, específico dentro del trabajo de la radio.
Juan Carlos	<p>Bueno, yo siempre, mi función fue del área técnica. Yo fui radio controlador en su momento y en La Voz de La Costa siempre he trabajado en sala de grabaciones, en lo que es producción.</p> <p>Esa ha sido mi área, bastante, digamos, que yo me he relacionado, digamos en todos estos años. En la radio La Voz de La Costa yo he estado varios períodos acá, porque yo, mi escuela fue la Radio Musicó. La radio Musicó es música más clásica.</p>
Fernando	¿En Osorno también?
Juan Carlos	<p>En Osorno igual.</p> <p>Y resulta que, de ahí, digamos, como yo estaba estudiando ese tiempo, entonces la radio Musicó me quedaba cerquita de mi casa; entonces, un día conversando con una persona empecé y me gustó este mundo de la radio. Empecé a estudiar sobre la radio.</p> <p>Yo estudiaba ese tiempo en la Escuela Industrial, una escuela de acá que ahora se llama Liceo Industrial. Yo egresé de ahí y yo me fui a la universidad, estuve estudiando dos años Mantención de equipos industriales, Técnico en Mantención de dibujo industrial y después di la prueba de nuevo y me fui a estudiar Ingeniería y Ejecución Eléctrica a la Universidad del Estado, en ese tiempo acá en Valdivia, en lo que es la Universidad Austral ahora, en la Facultad que está acá en Miraflores.</p> <p>Ahí estuve dos años, no terminé esa carrera, pero como yo sabía este mundo de la radio, porque siempre me encantó, me vine a trabajar y justo me abrieron las puertas en La Voz de La Costa. Yo conocía La Voz de La Costa. Y ahí aprendí digamos, lo que era la labor y qué es lo que era la radio.</p> <p>La radio más que nada es la Fundación, la radio era en ese tiempo, digamos, era un departamento de la Fundación Radio Escuela para el Desarrollo Rural, lo conformaba. Y esta Fundación fue creada, tú debes saberlo mejor, que fue creada para educar a la gente mapuche huilliche en esa época.</p> <p>La gente mapuche huilliche en ese tiempo no sabía ni leer ni escribir, los caminos eran malos, no había escuelas rurales, entonces una manera digamos que vieron los capuchinos holandeses que desarrollaron este</p>

	<p>proyecto, fueron este tipo de sacerdotes que vinieron, encontraron que, para poder evangelizar bien a las personas, digamos había que enseñarles a leer y escribir, también una manera de poder sacarlos de su pobreza, más que material, sino que también digamos es enseñarles a leer y escribir. Como quien dice, en el evangelio, enseñale a pescar para él que provea su propio pez.</p> <p>Entonces...</p>
Fernando	¿Qué año?
Juan Carlos	<p>Ochenta, 85.</p> <p>Anduve vacilando en otras radios, Radio Musicó... me llamaron. Después me casé entonces, necesitaba más recursos... Me ofrecieron... de ahí anduve, volví de nuevo, estuve en otra radio... era un consejo radial que yo formé, era La Palabra, la radio Rahue, y la radio Voz Alta, un complejo radial de tres radios. Yo me hice cargo de esta radio, yo era el coordinador general de este medio grandote en ese tiempo. Estoy hablando de la época del 88 hasta el 2000. Tuve 12 años.</p>
Fernando	¿Existe todavía?
	Existe La Palabra sí, las otras no.
Fernando	¿Eran varias?
Juan Carlos	<p>Sí. Eran 3.</p> <p>Bueno después, en el año 2002 yo me vine de nuevo, el Padre acá me llamó, me dijo Juan Carlos ven a trabajar conmigo. Me vine a hacer cargo de la parte de grabación, pero más fijo.</p> <p>Estuve haciendo un proyecto en principio que era rescatar la música campesina. Nosotros todos los años realizamos un festival campesino y en esos festivales hay mucha riqueza cultural, mucha riqueza, gente, mapuche huilliche, campesina también, que es la gente que está en el campo... con una guitarrita, cualquier afinación, que a veces ellos inventan.</p> <p>La cosa es que ellos toquen eso que es auténtico de allá, son letras que le van surgiendo en base a lo que ellos van viendo.</p> <p>Entonces, todas esas enseñanzas que nosotros digamos en su tiempo, fue dando frutos a final del año ochenta. Empezaron a haber mucha gente que componía música campesina, folklórica.</p> <p>Yo estuve en esa época hasta el año 2007, me devolvieron a llevar a radio La Palabra porque estaba medio mala desde que yo me fui, así que estuve por allá dando vuelta por 5 años y me volví de nuevo, vente a hacer cargo de la radio, de su dirección...</p>
Fernando	¿Desde el 2013?
Juan Carlos	Desde el 2013 estoy acá, más o menos hasta la fecha, aquí estamos.

Fernando	¿Y hoy que está haciendo?
Juan Carlos	<p>Yo soy el subdirector de la radio y hago todo lo que es grabaciones especiales, por ejemplo, todo lo que es la grabación del programa, ¿cómo se llama? A la orilla del fogón, el programa que hacemos con la Fundación de Misiones. Entonces digamos, ellos me mandan los audios, de qué manera, van los profesores, hacen una cápsula, la graban a través del teléfono, algunos de tablet, algunos un poquito más avanzados que tienen un micrófono y lo conectan a la computadora y graban su parte como si fuera una cápsula, un resumen de lo que pasa en la clase.</p> <p>Me lo envía Claudio, generalmente me lo envía este es el 1, 2, 3, 4, 5 y yo me encargo de traspasar porque eso viene en diferentes formatos, viene en un formato (...) en diferentes formatos y yo tengo que convertirlo en un formato de audio que nosotros podamos trabajar acá y nosotros trabajamos todo en .wav acá y el mp3 es un formato que es un poco más comprimido y saca mucha frecuencia. Todos los formatos hacen eso, sacan mucha frecuencia, entonces nosotros tenemos que depurar eso para tener un trabajo mejor.</p>
Fernando	¿Entonces el proceso comienza con el envío de los audios?
Juan Carlos	Sí.
Fernando	¿De parte de la Fundación, en este caso Claudio? ¿Y usted lo que hace bueno además de depurar el audio es hacer todo el proceso de edición, etc.?
Juan Carlos	Sí, sí, sí. Justo estaba terminando... Bueno, yo le pongo la presentación, las cortinas de fondo, ¿no sé si te hizo escuchar alguno?
Fernando	Sí, yo los he escuchado.
Juan Carlos	Toda la edición de las cortinas, buscándoles más o menos lo que van diciendo, lo relacionado con lo que dicen los profesores. Si es un poco más alegre, le pongo una música alegre, si es más reflexivo busco una música más reflexiva y así, cosa que vaya dándole un toque distinto digamos, que no suene tan frío, pura voz, entonces le pongo musiquita para que suene más bonito.
Fernando	¿Cuál es la frecuencia en que son transmitidos?
Juan Carlos	Nosotros tenemos dos frecuencias, que es 900 en amplitud modulada y 90.1 que está en el litoral, en Bahía Mansa, en frecuencia modulada... transmitimos, lo mismo que sale aquí sale allá, es como una repetición.
Fernando	¿Cuántas veces sale durante la semana este programa?
Juan Carlos	El programa sale una vez al día a las 8:30 de la tarde, de la noche, a petición de la gente que, nosotros el año pasado lo tuvimos de 2:30 a 3 y decían que era muy temprano a esa hora, que había complicaciones, en cambio, a las 8:30 a 9 es bueno, decían... porque nosotros tenemos espacio mexicano que lo escucha mucha gente, entonces una vez terminado lo mexicano los niños van escuchando el programa, algunos papás saben de que existe el programa y le dicen a los chicos que

	escuchen y lo papás lo escuchan, lo encuentran interesante, y después vienen los mensajes, al medio de dos programas de alto rating o de alta sintonía, que es lo mexicano y los mensajes a las 21 horas. Entonces ahí queda perfecto.
Fernando	¿Lo dejan como en el medio? Un sanduche ahí, comprendo... Oiga, por ejemplo, las cápsulas son durante una semana las mismas o con este trabajo...
Juan Carlos	El año pasado digamos era unas cápsulas que se pasaban lunes y martes, miércoles jueves, y viernes y sábado. Este año se quiso hacer más o menos similar, lunes martes, hay un calendario que tiene Claudio, lo desconozco, tiene el agendado en base a... estos son... ahí hubo una división, yo pesco, los edito y los tiro al aire... ellos verán como manejan su material.  Todo lo que es contenido lo tiene él, entonces, nosotros pasamos lunes y martes, el primero se repite el martes, después el miércoles se pasa y se repite el jueves, el viernes distinto y el sábado es distinto...son 4 programas...
Fernando	¿Y a nivel de pega, de trabajo de usted, cuánto le exige hacer esta edición, estos montajes de todo...?
Juan Carlos	Mira, hay audios que me complican bastante porque vienen muy mal grabados, entonces yo tengo que estar subiéndole, buscándole... tratar de que se escuche más... que se entienda porque algunos graban así como si estuvieran debajo de la tierra, no se entiende mucho, entonces yo tengo que bajarle y buscar la frecuencia, que se hagan más audibles, para que se entiendan, por ejemplo, yo trabajo mi edición siempre con audífonos y volumen bajo, porque eso es lo que uno escucha en la radio, no con volumen fuerte, hay muchos editores ponen todo a mucho volumen, eso no es una referencia, una buena referencia es cuando tú tienes el mismo nivel de la radio.
Fernando	¿Algún profesor envía la cápsula completa? O sea, ya lista...
Juan Carlos	Pocos, no tanto. Se supone que más o menos lista, sí algunos sí... yo tengo que graduar un poquito...
Fernando	Pero digo musicalizados, con efectos...
Juan Carlos	Sí.
Fernando	Que diga esto es lo que yo quiero que salga...
Juan Carlos	Por ejemplo, hay unas tías que sacan de Youtube una canción relacionada con el tema que están hablando, son las profesoras de primero y segundo básico, de tercero, que ponen canciones para que a los chicos les llegue.  Ellos qué es lo que hacen, cómo graban, con el tablet sacan de Youtube la canción de otro teléfono y lo ponen al lado y suena horriblemente mal. Entonces qué es lo que hago yo, busco de Youtube más o menos con el

	<p>shazan, esta es la canción, la bajo y ahí es distinto que estarla traspasándola del teléfono que no tiene un parlante bueno.</p> <p>Ahí yo recompongo un poco la cápsula que me envían los profesores, pero yo lo hago, sé que es harto más trabajo para mi, pero lo hago por el bien de los auditores, por el bien del proyecto, de este espacio, o sea también de repente, chuta, están hablando de esta cosa... y no le puedo poner cualquier música, por ejemplo el otro día uno habló sobre el 21 de mayo, una gesta, tú eres extranjero, no sé si sabes, el 21 de mayo es una gesta heroica que surgió con ... y eso fue un día feriado, el día 21 que pasamos fue un feriado viernes por ese mismo motivo.</p> <p>Entonces, un profesor habló sobre esa gesta heroica, entonces yo tengo que buscar algo más o menos relacionado con eso, dedicarme a buscar musiquita relacionada, justo encontré una pieza que se relacionaba...</p> <p>Digamos en esta radio cuando yo empecé a grabar, estoy hablando de los años ochenta, nosotros siempre musicalizamos en base al contenido, no es poner cualquier cosa.</p> <p>Es nuestra pasión igual. Si el locutor habló sobre algún tema va un tema relacionado, no es poner cualquier cosa, hay un trabajo en equipo, por ejemplo nosotros acá en la radio siempre trabaja el control con el locutor igual. Para qué, para que sea un equipo de trabajo conjunto.</p> <p>Por eso es que esta radio tiene esa línea editorial, esa forma de trabajar, por eso la gente escucha algo perfecto y sabe que es la radio. Tú vas a buscar la dial y sabes que es la radio. A pesar que en AM no hay mucho qué escuchar, en AM hay dos radios.</p>
Fernando	<p>¿Claro son las dos que se escuchan acá en Osorno en AM?</p> <p>Don Juan Carlos, ¿qué programa usa usted para poder editar? ¿Utiliza algún programa en la computadora, cuál es... cómo lo hace tecnológicamente hablando?</p>
Juan Carlos	<p>Bueno yo uso un programa que es viejo, Cool Edition, ahora viene el Adobe Audition, lo que pasa es que Cool murió hace tiempo digamos y compré la licencia el Adobe Audition, entonces el Adobe lo que hizo las mismas herramientas que están ahí se las puso a otro en la máquina, cambió un monito, pero es la misma, para lo que yo quiero, hay otros que dicen traen otras cuestiones en cuanto a música, a mi no me interesa la música, me interesa editar cosas para la radio y con ese trabajo, tengo una licencia pirateada...</p>
Fernando	<p>Pero es lo que utiliza...</p>
Juan Carlos	<p>Yo lo utilizo, pero es antiquísimo, es muy bueno y nunca me ha dado problema, igual nosotros lo utilizamos, no vamos a producir otras cosas espectaculares, esa es la herramienta que nosotros necesitamos.</p>
Fernando	<p>Mire, desde el punto de vista de la efectividad pedagógica, ¿cómo ha visto usted esta iniciativa de la Fundación Misiones de La Costa como que volver otra vez a la radio educativa?</p>

<p>Juan Carlos</p>	<p>Sí, buenísimo, porque nosotros tenemos la experiencia, nuestra radio, la radio escuela digamos que empezamos, la radio empezó por eso, entonces para nosotros es volver y cada cierto tiempo hacemos cosas así.</p> <p>Hemos creado programas, hemos creado proyectos, yo hace dos o tres años atrás hice un proyecto que se llamaba <b>El encanto de sus voces</b>, es un proyecto que lo hice en base a un programa infantil.</p> <p>En qué sentido, de que eran escuelas, seleccionábamos las escuelas, agendábamos y los niños podían cantar, recitar, decir cualquier cosa que sea radial como que sea... entonces yo ponía una persona encargada, un locutor, grabábamos como si tuviéramos un programa de radio en la escuela y después ellos se escuchaban, un proyecto bastante bonito que nos sirvió para acercar la radio a las escuelas y las escuelas, los niños, también era cómo se grababa esto, como se escuchaban sus voces después y eso les daba felicidad y hartito, el poder participar les creaba expectativas, ver cómo era. Nosotros, yo tenía una grabadora ahora chiquitita, porque antes eran unas tremendas cuestiones, igual un micrófono al medio. Nosotros lo llevábamos a las escuelas, sacar a los niños, no, íbamos para allá, era más práctico ir nosotros que sacar a un grupo de niños para traerlo para la radio, eso significa pedir permiso a la dirección de educación, papeleo, nosotros íbamos para allá, era más práctico porque era en sus salas, en su establecimiento, después nos estaban pidiendo otros proyectos para que fuéramos a otras escuelas, otros directores, lo encontraron muy bonito digamos. Y eso son radio escuela, después vamos haciendo cosas para educar a los chamos. Nuestra programación igual tiene su dejo de educación, no es una cosa, los locutores que tienen que mejorarse para poder sacar algo de ahí. No es una cosa que ellos diga, tienes que prepararte, no eres buen locutor para la radio, aquí son gente preparada.</p>
<p>Fernando</p>	<p>¿De los apoderados ha recibido algún comentario positivo sobre lo que han significado estas cápsulas, como recursos, como herramientas en el tema de la conectividad también?</p>
<p>Juan Carlos</p>	<p>Mira, yo creo que Claudio debe saber más que yo digamos, yo pescaba este material y lo tiro al aire. El feedback lo recibían los directores del colegio, los profesores... eso no me llega a mí.</p>
<p>Fernando</p>	<p>Dentro de los materiales, Don Juan Carlos que ha recibido, ¿cuáles son las líneas temáticas, por ejemplo el tema de la interculturalidad, lo mapuche huilliche ¿aparece no?</p>
<p>Juan Carlos</p>	<p>Sí, sí. sí, totalmente, constante.</p>
<p>Fernando</p>	<p>¿Sobre qué temas por ejemplo?</p>
<p>Juan Carlos</p>	<p>Es que depende. Por ejemplo para el 24 de junio estamos cerca del <i>we tripantu</i>, por allí hace 15 días fue de <i>we tripantu</i>. Entonces cada uno, por ejemplo, el profesor de música lo lleva de una manera, el profesor de lengua y literatura otro y así digamos todo relacionado con el <i>we tripantu</i>. Entonces iba metido la interculturalidad.</p>

Fernando	Porque he escuchado algunos materiales y bueno, se está, también digamos se trabaja sobre el tema de la educación tradicional, algunos con la moralidad, el tema del idioma, el mapuche huilliche, entonces por eso le preguntaba... Entiendo entonces que son temas de historia habitualmente...
Juan Carlos	No tanto historia. Es más sobre el <i>kimün</i> le llaman ellos, el <i>kimün</i> que es el saber del mapuche huilliche. Historia, tiempos pasados, no, el <i>kimün</i> , la cultura.
Fernando	Y las líneas temáticas por lo general de las cápsulas van por dónde, ahí si me refería a historia, la historia de Chile, por ejemplo.
Juan Carlos	Por ejemplo, hay profesoras de inglés que habla cosas de inglés, profesores del área de música, hacen algo sobre música, por ejemplo, los chicos la cápsula decía la profesora sobre los sonidos, cuál era el sonido más agudo, el sonido más grave, las voces femeninas, voces masculinas, los tenores, los barítonos, un poco de cultura musical, saber lo que era la música en sí, los instrumentos, de percusión, de viento, cosas que ellos cognitivamente vayan sabiendo lo que está hablando la profesora.  Esas cápsulas vienen chicas y son de las cápsulas que las hacen bastante...
Fernando	¿Recuerda alguna especial?, que le haya parecido muy original, que diga: oye esta cápsula me llamó la atención...
Juan Carlos	Hay dos de una profesora, Janeth.
Fernando	Sí, yo la entrevisté.
Juan Carlos	Ella, digamos, hace las cápsulas bien buenas. Son alegres, son espontáneas, para niñitos chiquititos, claro, y la otra profesora de música igual, también ella se encarga de buscar la música, grabarse, se nota que, yo escucho la cápsula y digo, no, aquí hay harta preparación, o sea yo reconozco el trabajo que existe ahí, que llevo todos los años, sé cómo armar las cosas, sé el tiempo que se ocupa en armar este pedacito de 4 minutos.
Fernando	¿Qué es lo que dura una cápsula?
Juan Carlos	Debería durar 3 minutos; 3, 4 minutos, pero hay unos que se alargan mucho. Hay una profesora de religión que tiene 9, 8 minutos, ¿para qué tanto? Entonces yo no quería decirle a... al coordinador... Pero realmente las cosas son... algunas si son más largas pero es porque el tema es así. Por ejemplo, hay unos profesores de Gastronomía y ellos van entregando todo lo que es por ejemplo el cocer, cocer de cocinar, y todas las cosas y tiene su tiempo esto, esto otro, primero empieza por los nutrientes, también sobre cortes, diferentes cortes, esas cápsulas también son bastante entretenidas. Hay algunas que son muy largas y tienen demasiados espacios y eso lo que hago, le saco todo el espacio para dejarla un poquito más rapidita para que suene más dinámica...
Fernando	¿En media hora sonarán cuántas cápsulas?

Juan Carlos	Depende, a veces suenan 7 cápsulas, 6... depende del largo de algunas cápsulas. Lo ideal es de 3, 4 minutos. Pero algunas van más digamos, pero no está mal, es el margen, son bastante, pero... este año sí han superado su nivel de grabación. Con respecto al año pasado era muy crudo.
Fernando	¿Estamos hablando de 2021?
Juan Carlos	Sí.
Fernando	¿Mucho mejor que 2020?
Juan Carlos	Sí. Era la primera vez que se hacía, entonces la experiencia de ellos de generar este tipo de cápsulas para ellos era novedoso, era diferente. No es lo mismo que preparar algo escrito o sea, sino que tienes que preparar algo escrito y después, grabarlo y ampliarlo.
Fernando	¿Esto también obedece un poco, don Juan Carlos, a la capacidad que tiene la radio de llegar a las zonas rurales es mucho mejor que el acceso a Internet, por lo que me ha comentado Claudio?
Juan Carlos	Sí, la radio llega a todos lados. La AM está en una frecuencia que se mete por todos los cerros, por todos lados y le permite que llegue. El internet es muy complicado. Yo tengo problemas en Bahía Mansa con mi internet a veces. Digamos que donde hay más gente tiene las antenas al lado, pero es muy complicado el acceso a internet, sobre todo en sectores más aledaños a otros sectores donde está la gente que escuchan este programa.
Fernando	¿Don Juan Carlos, ya para cerrar, en que anda La Voz de La Costa ahora, en la tesis que estoy haciendo hablo de la historia, importante de todo lo que hizo Freder y de la radio está vinculada, uno la escucha y uno entiende, sé que se movieron de la sede, yo estuve en la sede antigua, esta sede es nueva, debe tener 4, 5 años quizás?
Juan Carlos	Sí.
Fernando	¿Pero en qué andan ahora a nivel de programación, proyectos?
Juan Carlos	Sí, no. Nosotros digamos, a ver... El hecho de cambiarnos de casa, supiste nos expropiaron la propiedad donde estaba antiguamente. Por una parte estuvo bien y por otra parte estuvo mal. Una parte bien en qué sentido, digamos que nos expropiaron y nos compraron, lo que pasa es que al comprarnos la propiedad nosotros podemos adquirir algo más pequeño, no es que sea más acorde. Tú ves aquí no es más pequeño tampoco, pero es más acogedor. En cambio allá era un tremendo monstruo, se nos disparaban los gastos de luz, agua, calefacción, inclusive pagábamos contribuciones, era grande. Entonces, mantener ese caserón era alto, por esa parte era mal, pero lo que se perdió también era un caserón que era algo histórico de la zona, pero bueno el progreso se dio así. Pero aquí estamos bastante bien, nos mantenemos, hay más luz, allá no había tanta luz, estaba muy cerrado

	todo ...
Fernando	A nivel de proyectos, su programación...
Juan Carlos	La programación constantemente, ahí estamos proyectos, postulando Fondos de Medios digamos. Yo todos los años postulo Fondo de Medios. El Fondo de Medios es un proyecto que se hace a través de la oficina ... el Fondo de Medios es un fondo a nivel nacional que es para los medios de comunicación, radio, prensa escrita, radios digitales, tv, todos ellos pueden participar con proyectos que sean aporte a la comunidad y eso tú con ese proyecto te financian cierta cantidad de cosas, por ejemplo tú, muchas radios han comprado cosas que no podrían comprar digamos si lo quisieran, equipos, por ejemplo micrófonos, transmisores, que vayan renovando su material. Yo todos los años postulo y compramos cosas. Eso ha sido una inyección para la radio en este ámbito del área técnica y también en programación porque este proyecto va con un proyecto de programación, por ejemplo este año, el que yo te contaba por ejemplo, el de los niños ese fue un proyecto que aplicamos y yo lo hice estaba dentro, hacíamos un programa de media hora, 45 minutos con los niños, hemos hecho proyectos, hablamos sobre educación cívica, por ejemplo era asunto de política, otro por ejemplo sobre... el de educación cívica era simpático porque era que los mismos protagonistas cuenten qué es su cargo. Por ejemplo el intendente, la voz del intendente que me diga qué es lo que su cargo, al gobernador y así, diferente de la una y que es la oficina, el juzgado de menores, qué era, que la gente sepa. También había una oficina de abogados que ayudan a la comunidad, oficina, que son... había mucha gente que no entendía cosas jurídicas, entonces la función jurídica la abordamos en ese proyecto. Son distintas formas, pero siempre con ayuda a la comunidad, no parar un programa así como digamos banal, no.
Fernando	¿La radio La Voz de La Costa funciona de qué hora a qué hora actualmente?
Juan Carlos	De 7am hasta las 11pm todos los días. No necesitamos más allá, no nos interesa transmitir las 24 horas. La gente en el campo se levanta muy temprano y se acuesta muy temprano así que más allá es estar tirando cosas que...
Fernando	Porque siguen pensando y el foco en el campo, la ruralidad...
Juan Carlos	Sí, en el sector rural y la gente acá la periferia. Uno por ejemplo no escucha tan tarde radio. Así que bajamos un poco, tenemos menos desgaste logístico, ahorramos en luz, es increíble como bajan costos, yo he calculado un 40%, 35-40% de ahorro... ¿Quién te está escuchando a esta hora, los vigilantes? Pero el resto todos durmiendo...
Fernando	Bueno don Juan Carlos, muchas gracias, 35 minutos justamente, darle las gracias de esta entrevista, forma parte de una tesis como le comenté, muchísimas gracias.

**Apéndice E. Conversatorio con estudiantes de la Escuela Rural Bahía Mansa**

Esta transcripción, corresponde a una conversación con las y los estudiantes realizada en el mes de octubre del año 2019, en la escuela rural de Bahía Mansa. Participaron 14 alumnos, los cuales realizaban en aquel momento el taller de radio ofrecido como actividad extracadémica por el establecimiento. La información, forma parte del trabajo de campo que se llevó a cabo durante ese año y fue grabada con uno de los grabadores digitales de voz que posee la radio Lafkenray.

Por no tener al momento un documento de consentimiento informado, que permitiera solicitar datos específicos de los participantes, trataremos las opiniones de manera anónima, identificando a los estudiantes por número y obviando aquellos momentos en que se identifican y aportan sus nombres y apellidos.

Fecha	18-10-2019
Nombre del entrevistado	Grupo de estudiantes (14 en total, entre los 9 y los 13 años)
Profesión/Ocupación	Estudiantes Escuela Rural de Bahía Mansa

Fernando	Hola, buenas tardes a todas y todos.
Estudiantes	¡Hola! Profesor (Varias voces al unísono).
Fernando.	Bueno, muchas gracias por permitirme este espacio para conversar un poco con ustedes. Estoy aquí porque estoy haciendo una investigación sobre la radio y sé que a ustedes les gusta ese tema, porque están haciendo radio, ¿cierto?
Estudiantes	Al unísono: Si
Fernando	La idea es que me puedan contar qué tal la experiencia de hacer radio, cómo la hacen, cuáles son los temas que tratan, qué les gusta, qué no les gusta, en fin, conocer sus puntos de vista. Es hablar, sencillamente eso. Así que les quiero preguntar si pueden colaborara conmigo y puedo grabar este diálogo, ¿puedo?
Estudiantes	Al unísono: Si, puede.
Fernando	Ok, lo primero que quisiera que me cuenten, el que quiera hablar, sin que sea obligatorio, es por qué les gusta participar de este taller.
Estudiante 1 (voz de niña)	Bueno, yo me interesé por el taller (de radio), porque me llama la atención poder ser escuchada por otras personas, me gusta hablar y conocer temas nuevos. También me gusta la música y lo cierto es que de todos los talleres, este es el más entretenido por que la tía (es un modismo chileno aplicado a las maestras de colegios y otras instancias formativas) Leti, nos enseña muy fácilmente como investigar, grabar nuestras voces, hablar en la radio, eso...
Estudiante 2	Bueno, es lo mismo. Me gusta estudiar mediante este taller. Aquí se aprende mientras hacemos la radio, me ayuda mucho con mis estudios pues aprendo

(voz de niño)	de otra manera. Yo preferí hacer el taller también porque pasa el tiempo muy rápido y eso me gusta, me divierte que no sea todo tan lento.
Fernando	Ok, muy bien...
Estudiante 3 (voz de niño)	Hago el taller porque me ha ayudado a leer e investigar en Internet, eso me gusta.
Fernando	Perfecto, gracias. Ahora quisiera preguntarles, ¿qué han aprendido de la radio?
Estudiante 1 (voz de niña)	Yo, a perder el miedo de hablar en público y conocer temas que no conocía, de los que no sabía que existían.
Estudiante 3 (voz de niño)	He aprendido a trabajar en equipos, con mis amigos, juntos hacemos programas, guiones, ideas y esas cosas de trabajo entre todos. También he aprendido a hablar mejor, a concentrarme más en lo que voy a decir. La tía Leti dice que eso es importante, pensar primero, muy rápido, en lo que vamos a decir pues hay personas que nos están escuchando.
Estudiante 4 (voz de niño)	Yo aprendí a leer mejor y sigo aprendiendo, porque todavía lo hago muy despacio, pero me gusta ir leyendo mientras me escuchan.
Estudiante 5 (voz de niña)	Que la radio es un medio de comunicación y las personas pueden escucharnos mientras hablamos. Me emociona que mis papás me oigan en la casa cuando hablo, aunque ellos también se emocionan.
Fernando	Bien, ¿cuáles son los temas de los que más hablan en la radio?
Estudiante 2 (voz de niño)	De todo, la tía Leti siempre nos hace que hablemos de muchos temas.
Fernando	¿Pero por ejemplo?
Estudiante 6 (voz de niño)	Bueno de las fiestas patrias, de la salud, de la cultura mapuche huilliche, de lo que hacemos en nuestras vidas, de la historia, de San Juan de los Ríos, esas cosas...
Estudiante 3 (voz de niño)	Una vez hicimos un programa sobre las historias que nos cantaban nuestros abuelos, que son las cosas de las que se hablan siempre aquí en Bahía Mansa.
Fernando	¿Es como mitos, leyendas o cosas así?
Estudiante 3 (voz de niño)	Aja sí, las historias que cuentan las personas por ahí... no recuerdo ahora el nombre del cuento, pero trata sobre una piedra que está en Pucatrihue. Siempre hacemos guiones sobre ese tipo de cosas.
Fernando	¿Qué tipo de cosas, sobre la cultura mapuche?
Estudiante 3 (voz de niño)	Aja, sí, eso.
Fernando	¿y qué les parece cuando tratan esos temas?
Estudiante 7 (voz de niño)	Súper bueno, porque además nos hace conocer los cuentos de nuestros abuelos y de donde viene los mapuches. Con la educadora tradicional siempre conversamos y pensamos en hacer programas de eso, pero el tiempo es poco y no lo logramos, aunque con la tía Leti ya hemos trabajado bastantes.

Estudiante 1 (voz de niña)	Yo aprendí en la radio a multiplicar y hacer las matemáticas. Hubo unos programas sobre las matemáticas que fue muy bueno. Y otro sobre lenguaje, la comunicación.
Fernando	¿Entonces la radio les ha servido para aprender? ¿Han aprendido con la radio?
Estudiante 1 (voz de niña)	Si, po (modismo chileno). Esa es la idea, hacemos el taller para estudiar y aprender mientras nos divertimos y hacemos programas.
Leticia (la encargada de la radio y monitora)	Si, ahí quiero comentar que claro, ese es el objetivo del taller, apoyar la parte de formación de los estudiantes desde todas las disciplinas. Aquí vienen a reforzar sus conocimientos utilizando la radio, por eso lo dicen...
Fernando	Ah ok. La otra pregunta sería sobre cómo es el proceso para hacer radio.
Estudiante 4 (voz de niño)	Yo, la tía Leti nos propone un tema y después lo trabajamos en grupos. Igual siempre discutimos otros temas y otras ideas. Nos gusta hacer programas entretenidos para nosotros y para el público. Después nos dividimos el trabajo, los que investigan en Google, los que escriben el guion, los que buscan la música y después entre todos hacemos el programa si es que se hace en vivo.
Estudiante 1 (voz de niña)	Así, se hace. Cuando es grabado igual pero después la tía lo arregla en la computadora y lo podemos escuchar en la casa. Hacer radio es fácil, solo nos tenemos que organizar no más...
Fernando	Y lo de los temas ¿cómo lo hacen? ¿cómo se organizar?
Estudiante 8 (voz de niño)	Con la tía
Fernando	¿Pero después de eso?
Estudiante 4 (voz de niño)	Bueno, cualquier tema que deba celebrarse pronto, el día de la madre, navidad, el we tripantu, etc. También nosotros proponemos temas.
Fernando	Ya, sobre el tema mapuche ¿cómo lo han hecho?
Estudiante 3 (voz de niño)	Hemos hecho muchos programas sobre eso, la cultura, las tradiciones, las historias de tiempos pasados. Siempre nos ayudan las tías y algunas veces leemos o buscamos otros guiones que ya están preparados.
Fernando	¿Para qué creen que sirve tratar el tema mapuche?
Estudiante 9 (voz de niño)	Para conocimiento de las personas creo y para que nuestros padres sepan las cosas que pasaban antes. Nosotros se nos olvida mucho del chesungun, no lo hablamos, nuestros padres tampoco. Algunas veces hemos hecho programas de cómo hablar el chesungun y eso es bueno.
Estudiante 2 (voz de niño)	Es un tema que tratamos poco en la radio pero si lo hacemos porque es importante. La tía educadora nos ayuda con los temas mapuches y practicamos palabras en chesungun. Una vez hicimos unos talleres para hacer guiones y programas para el we trupantu.
Estudiante 6 (voz de niño)	En la radio hay programas en mapudungun, yo los he escuchado varias veces.

Fernando	¿En cuál radio? ¿En esta?
Estudiante 6 (voz de niño)	No, en otras radios. Hablan las personas en español y otros en mapudungun, en mi casa escuchaban siempre.
Fernando	Muy bien. Quiero preguntarles sobre la parte técnica. ¿Saben manejar los equipos? Digo, la computadora, los grabadores, los aparatos.
Estudiante 8 (voz de niño)	Yo algunas cosas, yo enciendo el micrófono y sé cual es la distancia para hablar. Los grabadores también son fácil pero la compu y otras cosas solo las maneja la tía Leticia.
Estudiante 5 (voz de niña)	Yo a veces grabo con el celular de mi mamá algunas cosas, pero aquí en la radio sé como usar el micrófono, he visto la compu pero no la manejo y en las computadoras es fácil algunas veces buscar en Internet. La computadora también la usamos para la radio, para los temas que hacemos en el guion.
Estudiante 2 (voz de niño)	A mí me gustaría controlar la radio, me gusta el aparato ese del control (la consola), hay se da el volumen de los micrófonos y una vez lo manejé pero casi siempre es el micrófono lo que manejo y he grabado algunas cosas con los aparatitos esos... (se refiere al grabador que estamos utilizando)
Fernando	¿Qué piensan ustedes de la radio, como medio de comunicación? O mejor, en qué piensan cuando piensan en la radio
Estudiante 8 (voz de niño)	Es un sitio divertido que nos ayuda a estudiar y a compartir con los amigos. Yo me alegro cada vez que tengo taller de radio porque me gusta mucho.
Estudiante 4 (voz de niño)	Pienso en la gente que nos escucha y qué piensan de lo que decimos, cómo si entienden lo que comunicamos. Yo creo que las personas deberían escucharnos porque decimos cosas importantes que pueden ser importantes...
Estudiante 9 (voz de niño)	Diversión (risas)
Estudiante 2 (voz de niño)	Yo pienso en ser famoso (risas) y que me escuchen mis padres, pero también hemos aprendido con la tía Leti que hablar en la radio es una responsabilidad pues nos escuchan muchas personas y la información que se comparte debe ser seria. También pienso que es parte de mis estudios.
Fernando	¿Les gustaría hacer radio o trabajar en cualquier otro medio de adultos?
Varios estudiantes	Si, nos gustaria mucho (risas).
Estudiante 1 (voz de niña)	Yo quisiera ser locutora y maestra, poder hacer radio en mis clases para que mis estudiantes entiendan mejor (risas), ojalá la radio siga aquí en la escuela y podamos seguir practicando.
Fernando	Bueno, no sé, ¿Algo más que quieran decir?
Estudiante 9 (Voz de niño)	A mí me gusta la radio, pero me da miedo hablar por la radio. Me gusta venir a los talleres y ayudar a mis amigos y a la tía.
Fernando	Que bueno, pues sigue adelante, te felicito... Nada, ya finalizamos. Quiero darles las gracias por esta conversación. Luego volveremos a hablar otra vez, pero por ahora no le quito más tiempo a Leticia, para que sigan en sus tareas del día de hoy. Muchas gracias.

## Apéndice F. Validación de preguntas a informantes claves

### Validación de preguntas a informantes claves

Los siguientes ítems son los recomendados por un grupo de expertos para plantear de manera general en las entrevistas realizadas que buscan recoger información pertinente de cara a los objetivos de la investigación.

1. Primero que nada consulta sobre si la o el entrevistado autoriza la utilización de la información que emitirá en la entrevista, así como el permiso para registrar y/o grabar la sesión de entrevista.
2. Identificación del entrevistado, haciendo énfasis en datos de carácter biográfico. Tratar de narrar brevemente sus historias de vida y vínculos con la investigación a partir de sus quehaceres.
3. En el caso de que se entrevisten docentes de las escuelas, tratar de que caractericen sus formas de abordar la docencia, tratando de consultar sobre si se apoyan en el uso de tecnologías, medios de comunicación o algunos de los temas transversales que se proponen en la investigación.
4. La siguiente pregunta debería estar enfocada en algunos de los temas que plantea directamente la tesis (Radio educativa, Educomunicación e Interculturalidad), en relación con sus datos biográficos. Por ejemplo: ¿Cómo se vincula usted con la radio a partir de sus prácticas docentes?
5. Se recomienda hacer énfasis en preguntas que eleven aspectos vinculados al territorio tanto nacional, regional y local, por ejemplo; ¿Cómo entiende usted la interculturalidad en la Región de Los Lagos? o ¿Las escuelas en Chile practican realmente una educación de carácter intercultural?
6. Consultar necesariamente sobre el contexto de las escuelas y los establecimientos educativos, desde lo general a lo particular, por ejemplo; ¿Cuáles son los principios educativos de los colegios?, caracterización de los estudiantes, número de estudiantes, profesores, etc.
7. En esa línea del punto 4, insistir en una caracterización del modelo de educación intercultural en Chile, insistiendo en la perspectiva de su aplicación en los últimos 10 años, sus pros y sus contras, así como las grandes tareas pendientes.
8. Se sugiere en el ámbito de las mismas preguntas sobre los colegios, consultar sobre elementos culturales, es decir, involucrar el tema de la diferencia cultural en tanto lo mapuche-huilliche para tratar de caracterizar el elemento étnico dentro del contexto sociocultural y socioeducativo de los establecimientos.
9. Igualmente es importante consultar cómo comprenden los entrevistados el tema mapuche o en su defecto, si el entrevistado no habita en Chile, conocer cuál es la percepción del entrevistado con respecto al tema de los pueblos originarios. Tratar de evidenciar una valoración sobre las culturas indígenas.

10. Generar preguntas relacionados al ámbito disciplinar de los entrevistados y tratar de buscar conexiones con los objetivos y temáticas de la tesis, es decir, saber cómo se vincula los ámbitos de desempeño profesional y laboral con la educomunicación, radio educativa y/o el hecho intercultural.
11. Colocar el foco de las entrevistas en temas claves para los objetivos de la investigación, por ejemplo: ¿Cuál cree que es el rol de radio educativa en los procesos de enseñanza?, ¿Cómo puede la educomunicación involucrarse con espacios de diálogo entre culturas? O alguna propuesta concreta de cómo operativizar o accionar ideas o proyectos a partir del uso de la radio, etc.
12. Estimular a la reflexión continua, será importante durante la realización de las entrevistas, en tal sentido se sugiere provocar espacios para que los entrevistados encuentren dentro del discurso, espacios para sus opiniones a partir incluso, de sus propias experiencias. De este tipo de deliberaciones pueden salir interesantes disertaciones.
13. Consultar sobre la relevancia e importancia del tipo de investigación de la cual están participando. Tratar de que emitan opiniones sobre lo que creen aporta el ámbito de estudio en el cual se desarrolla el estudio.
14. Dejar un espacio final para cualquier pregunta que haya quedado pendiente o para algún razonamiento final del entrevistado.

**Apéndice G. Modelo Ficha de Observación**

**MODELO DE FICHA DE OBSERVACIÓN**

**FICHA DE OBSERVACIÓN 1**

**Fecha de observación:** 05-04-2019

**Lugar de observación:** Escuela rural de Bahía Mansa

**Nombre del Observador:** Fernando Carias

<b>Hora</b>	<b>Descripción del evento</b>	<b>Interpretación</b>
15:30 p.m.	<p>Inicio de la clase por parte de la monitora con un total de 11 estudiantes. La sesión va a tratar sobre la construcción de un guion que tratará la temática del We tripantu, inicio del año mapuche que suele ser normalmente con la llegada del invierno, el cual en el sur del continente americano es en el mes de junio.</p> <p>Reunidos estduiantes y monitora, la conversación es fluida y ordenada y además se proyectó con un data, algunas ideas previas y guiones realizados en años anteriores. Igualmente se escuchan algunas micro cápsulas producidas en otras radio (debo preguntar de quiénes eran).</p>	<p>En definitiva todo trabajo que implique la puesta en práctica de ejercicios de tipo oral (conversatorios, dinámicas de grupo, etc.), suelen ser efectivas. Los recursos gráficos y/o visuales han tenido también gran impacto. La participación ha sido efectiva salvo algunos casos.</p> <p>Mucho interés de los estudiantes y mucha conversación con buen léxico y conocimiento sobre el tema.</p> <p>Trabajo en equipo relevante, se logran acuerdos rápido.</p> <p>Mencionar especialmente el valor que sobre la cultura propia tuvo la actividad. Importante los aportes y la necesidad de los participantes por elevar los rasgos etnicos y las necesidades socio-comunitarias con respecto a sus contextos inmediatos.</p> <p>Se piensa en el formato refiofónico y la posibilidad de utilizar efectos, música e incluso invitar a la educadora tradicional para que aporte e ideas y participe de activamente en la cápsula grabada.</p>

**Apéndice H. Estudiantes durante Taller de Radio en Escuela Rural de Bahía Mansa**



Nota: Edición de audios en Laboratorio de computación



Nota: Ejecución en cabina

Apéndice I. Exteriores de la Escuela Rural de Bahía Mansa



**Apéndice I. Exteriores de la Escuela Rural de Bahía Mansa**



Apéndice J. Ficha técnica “Por qué y cómo elaborar cápsulas radiales”



FICHA TECNICA

¿Por qué y cómo elaborar Cápsulas Radiales?

Esta ficha contó con la asesoría de Marcelo E. Tapia Pérez

1) **Presentación:**

En tiempo de pandemia, como es el caso del Coronavirus (Covid 19) que está afectando a nivel global y a nuestra provincia de Osorno de manera dramática, se hace necesario ser muy creativo para transmitir un determinado mensaje, sobre todo si la invitación de la autoridad es tener estrictas cuarentenas.

Con el paso de estas semanas hemos constatado, especialmente en la comunicación con alumnos de nuestros establecimientos educacionales de Misión Quilacahuín y de Misión San Juan, que transmitir mensajes claros y oportunos ligados a la educación, ha sido una tarea compleja y acotadora. Esta situación se agrava más aún, al evidenciar que nuestros alumnos poseen escaso o muy bajo nivel de conectividad a Internet y equipos necesarios para ello.

Es en este contexto, que se hace imprescindible intentar confrontar esta desventajosa realidad con nuevas estrategias que permitan que nuestros alumnos puedan acceder, comprender, aprender y aprehender conocimientos significativos dentro del proceso de aprendizaje. Es cierto que existen un sinnúmero de posibilidades, pero en esta oportunidad es de interés aportar a la comprensión y la práctica de una de ellas: **Cápsulas Radiales**.



2) **¿Qué se entiende por Cápsula Radial?**

“Corresponden a un formato radiofónico híbrido (narrada, dramatizada o musical), que incluye información condensada sobre un tema especializado. Se presenta en forma unitaria o en serie y su objetivo es transmitir un mensaje sin alto grado de valor noticioso, pero de gran utilidad e importancia para la audiencia”, (Prieto, 2006, Universidad de Zulia, recopilado por Jorjilis Bencomo, 2011).

Se estima que la duración no debe exceder los 3 minutos. No obstante y dependiendo del mensaje a transmitir, del quilon, de la experiencia de las personas que traducen el mensaje en la cápsula radial, además de la destreza del operador, es posible que la cápsula pueda tener una duración un poco mayor, pero de todas formas no puede exceder los 5 minutos. Tampoco es recomendable que la cápsula tenga un tiempo muy acotado, ya que limitará demasiado su comprensión.

De manera general, se estima que las Cápsulas radiales poseen una estructura y clasificación mínima que consta de al menos los siguientes elementos, como figura en el siguiente diagrama:

FUNDACIÓN MISIONES DE LA COSTA

Dirección oficina central: Santa Elisa 1266, Osorno - Fono (64) 2 643214

CLASIFICACION	CAPSULA RADIAL: ELEMENTOS
<p>•Según el contenido: General o especializada</p>	 <p>•<b>Tiempo:</b> la cápsula tiene una duración breve que oscila entre 20 segundos y 3 minutos</p>
<p>•Según su estructura: Narrada, dramatizada o musical</p>	 <p>•<b>Temas a tratar:</b> mensajes utilitarios, de responsabilidad social, mensajes de entretenimiento, educativos</p>
<p>•Según el público al cual va dirigida: Infantil, juvenil, adulto, femenino o masculino, público en general</p>	 <p>•<b>Estructura:</b> acepta cualquier técnica o recurso periodístico informativo o dramático</p>

### 3) Doce consejos prácticos para armar una Cápsula Radial:



- 1) El nombre del Programa, con el cual se emitirán las cápsulas es: "a la orilla del **Kuitalhue**".
- 2) En función del documento de Orientaciones, defina el **aprendizaje significativo** a difundir por la radio, recuerden que el mensaje es de carácter educativo.
- 3) Es importante que se defina un **título**, que resuma dicho aprendizaje, el cual debe estar considerado en el guion. Además debe exponer que se busca con la cápsula, o el objetivo de la misma.
- 4) Busque **alianzas (colegas)** en función del punto 2; es posible que un mismo aprendizaje pueda ser abordado por más de una asignatura.
- 5) Escriba un **guion**. Este guion debe considerar los elementos centrales que usted considera el **alumno@** debe manejar.
- 6) Elija una **estructura**: narrada, dramatizada, musical o una mixtura.
- 7) Defina el **tiempo duración** cápsula radial a partir del guion y estructura.
- 8) Busque un **medio grabador**, puede ser su celular o una pequeña grabadora. El formato de audio puede ser el que está en su propio equipo celular.
- 9) Proceda a **grabar primera prueba**: recuerden que debe ser en función de los puntos anteriores. Hable pausado, con claridad e intencionalidad. No se preocupe por la presentación del programa, y cortina musical de entrada y salida; eso se incorporará en la emisora Voz de la Costa. En la radio, también podrán incorporar música de fondo a su grabación.
- 10) **Revise** la primera prueba, midiendo el tiempo. Si es necesario ajuste velocidad lectura, guion, espacios entre párrafos.
- 11) **Envíe la cápsula a su director** para tener una validación institucional. Luego, será **enviada** a Radio Voz de la Costa por **whatsapp**: +56096411545, al Sr. Juan Carlos Lemari.
- 12) **Avisé a sus alumnos** del día y hora de emisión de la cápsula.

Estos consejos pueden ser mejorados según su experiencia y creatividad. Seguramente no todos se podrán desempeñar de la mejor forma frente a un micrófono, pero recuerden que estas cápsulas no medirán la habilidad profesional tal como un locutor experto, más bien es el mensaje a comunicar lo que se desea destacar. Pero el mensaje para que sea comprendido, debe comunicarse de manera simple, amigable y lúdica. No hay una sola forma; hay tantas como profesores con disposición deseen comprometerse.

Apéndice K. Radio Lafquenray. Taller de Radio Teatro, programa 1, agosto de 2014

3c.  
1

Taller de Radio Teatro

Agosto 2014.

Programa 01

Radio Lafquenray “Cuentiando en Bahía”

Tema del Día: Solsticio de Invierno y La Trutruka - Cuento: “Príncipe Arturo y Esmeralda” Noticias y Felicitaciones de cumpleaños.

Música (Gatunga)

Paty: Hola amigos y amigas radio escuchas... Bienvenidos a una nueva temporada de “Cuentiando en Bahía”... tendremos novedades como siempre, cultura, cuentos, historias, consejos y por cierto todos los saludos de cumpleaños que ustedes quieran dar a conocer... nos acompañarán nuestros amigos Sebastián y Juanita... y tal como el año recién pasado, este espacio es realizado gracias al Programa de Promoción de Salud perteneciente al Departamento de salud Municipal de San Juan de la Costa y sus Equipos de Salud...

¿Adivinen a quién tengo a mi lado?... por supuesto... el más estudioso del curso... ¡Hola Sebastián... cómo te ha ido? Y cuéntenos cuál es el invitado para nuestro debut en la temporada de este año...

× Sebastián: ¡Te contesto lo primero... ¡Muy bien Paty!... estoy muy requeté bien... les damos la bienvenida al programa a todos nuestros radioescuchas... llevo preparándome varias semanas para traerles novedades, cultura y entretenimiento...

× Paty: ¡Viste que estaba muy bien tu presentación!... si te lo pasas estudiando... yo me pregunto... ¿y cuando juegas?

Sebastián: Mira Paty cuando el estudio es para ti como un juego... da gusto estudiar, en la vida hay que tomar todo como un juego, pero con seriedad eso sí... y todo se hace más entretenido...

Paty: suena tan fácil Sebastián... me gustaría tener esa pasión que tú tienes por aprender...

Sebastián: ... es súper fácil... el otro día participé de una ceremonia Huilliche... el 21 de Junio, cuando es el comienzo del año nuevo según las tradiciones Huilliche... se celebró el We tripantu

Paty: ¿El We tripantu?

Sebastián: Sí el We tripantu, cuyo significado es “Nueva salida del sol” es la celebración del año nuevo mapuche, se celebra justo para el Solsticio de invierno...

Paty: ¿Solsticio de invierno?

Sebastián: Exacto Paty... corresponde al instante en que la posición del sol en el cielo se encuentra a la mayor distancia angular negativa del cuadro celeste... o sea lejos... esto ocurre entre el 20 y el 23 de Junio en el hemisferio sur... es la noche más larga... después de esa noche el sol nuevamente comienza su traslación y se alargan los días nuevamente... es por esto que nuestro pueblo Huilliche celebra pues nuevamente comienza la vida... empiezan las siembras, todo proceso de germinación comienza después de las lluvias, es muy hermoso... la cultura mapuche lo reconoce como periodo de renovación y renacimiento.

Paty: Si... tienes razón Sebastián... ese es el contacto con nuestra madre tierra...

Sebastián: en esa ceremonia Paty, entre todo lo que me llamó la atención, destaco al instrumento protagonista la TRUTRUKA... me impresionó tanto su sonido que cuando llegué a mi casa me instalé en el computador para averiguar más sobre la "TRUTRUKA"

Paty: ¿ese es tu invitado de hoy?

Sebastián: ¡Adivinaste Paty!... hoy vamos hablar sobre este instrumento Mapuche. La Trutruka es un aerófono del género de las trompetas, difundido principalmente entre los Mapuches de Chile y Argentina. Es parecido al erke y trompeta de los Alpes por su forma.

Paty: Mide desde un metro cincuenta hasta 3 o 4 metros de longitud. Consta de dos partes principales.

Sebastián: El cuerpo y la Bocina... el cuerpo está formado por un coligue ahuecado, con un corte oblicuo en un extremo. En el otro extremo se le fija un cacho de vacuno, asegurado con fibras vegetales o hilos de tripas de animales. El cuerpo va forrado totalmente en tripa de caballo bien estirada para evitar algún escape de aire del interior al ejecutarse el instrumento.

Paty: El sonido que produce es estridente y grave, con escasas variaciones tonales.

Sebastián: Se pueden obtener diferentes notas y variaciones en la trutruka por el cambio de presión que se ejerce al soplar y por la posición de los labios.

Paty: Los instrumentos son apoyados en el suelo o en un tronco para su ejecución.

Sebastián: Se utiliza como señal a la distancia, grito de guerra, y principalmente en rituales y eventos sociales como Guillatunes y en ceremonias funerarias... ese es mi aporte cultural en el día de hoy Paty.

Paty: Fantástico Sebastián... cada día se aprende algo más... estaremos expectantes para el próximo programa

Sebastián: así es amigos, nos veremos semanalmente con muchas novedades y sorpresas y para finalizar este segmento del programa, vamos a escuchar un tema musical con la participación de nuestra invitada: Trutruca”

Música (música con trutruka)

Paty: Ahora amigos vamos a recibir a nuestra amiga Juanita, que en esta parte del programa, en compañía de Sebastián y el personal, les presentamos ¡el cuento de la tarde!... hola Juanita ... te había echado de menos, pero qué bueno que comenzó de nuevo el programa... ¡Cuántos suspiros vamos arrancar con tus lindas historias Juanita!

Juanita: Hola Paty, hola Sebastián... y un saludo inmenso a todas mis fans que disfrutan con los cuentos e historias que les traigo... hoy día si que los voy hacer suspirar... cuéntame Sebastián ¿Eres tu romántico?... y tu Paty?

Sebastián: ...la verdad, la verdad?... ¡súper romántico!... es que este mundo no sería nada si no existiera el amor Juanita... todo... todo se mueve gracias al amor...

Paty: ¡chitas que estás emocionado Seba!... no te conocía esa beta...

Sebastián: ¡Hay muchas cosas que ustedes desconocen de mi chiquillas!... pero a qué va la pregunta?

Juanita: es con respecto al cuento que les traigo esta tarde... (Suspirando)... es que es muy romántico...

Paty: bien!!! Comencemos... es que no me aguanto la curiosidad....

Cuento: “El Príncipe Arturo y Esmeralda”

Música Me enamoré con una mirada (Los Vásquez)

Paty: ...Gracias Juanita por esa historia tan romántica... ¡me encantó!... aparte de romántica, es muy buena... mira si acá todo el mundo quedó suspirando...

Juanita: ... no hay como la vida sana Paty... el aire puro... recurrir a las hierbas medicinales naturales, el bosque está llena de ellas... tomar agua pura... respetemos nuestra naturaleza...no hay nada mejor que el agua pura y lo más importante... el amor lo cura todo...

**Paty:** Fantástico Sebastián... cada día se aprende algo más... estaremos expectantes para el próximo programa

**Sebastián:** así es amigos, nos veremos semanalmente con muchas novedades y sorpresas y para finalizar este segmento del programa, vamos a escuchar un tema musical con la participación de nuestra invitada: Trutruca”

Música (música con trutruka)

**Paty:** Ahora amigos vamos a recibir a nuestra amiga Juanita, que en esta parte del programa, en compañía de Sebastián y el personal, les presentamos ¡el cuento de la tarde!... hola Juanita ... te había echado de menos, pero qué bueno que comenzó de nuevo el programa... ¡Cuántos suspiros vamos arrancar con tus lindas historias Juanita!

**Juanita:** Hola Paty, hola Sebastián... y un saludo inmenso a todas mis fans que disfrutan con los cuentos e historias que les traigo... hoy día si que los voy hacer suspirar... cuéntame Sebastián ¿Eres tu romántico?... y tu Paty?

**Sebastián:** ...la verdad, la verdad?... ¡súper romántico!... es que este mundo no sería nada si no existiera el amor Juanita... todo... todo se mueve gracias al amor...

**Paty:** ¡chitas que estás emocionado Seba!... no te conocía esa beta...

**Sebastián:** ¡Hay muchas cosas que ustedes desconocen de mi chiquillas!... pero a qué va la pregunta?

**Juanita:** es con respecto al cuento que les traigo esta tarde... (Suspirando)... es que es muy romántico...

**Paty:** bien!!! Comencemos... es que no me aguanto la curiosidad....

Cuento: “El Príncipe Arturo y Esmeralda”

Música Me enamoré con una mirada (Los Vásquez)

**Paty:** ...Gracias Juanita por esa historia tan romántica... ¡me encantó!... aparte de romántica, es muy buena... mira si acá todo el mundo quedó suspirando...

**Juanita:** ... no hay como la vida sana Paty... el aire puro... recurrir a las hierbas medicinales naturales, el bosque está llena de ellas... tomar agua pura... respetemos nuestra naturaleza...no hay nada mejor que el agua pura y lo más importante... el amor lo cura todo...

Sebastián: Yo también te apoyo Juanita... lo mejor para la sed es el agua pura... sabías tu que hay que tomar por lo menos 2 litros de agua al día, te ayuda a la digestión, purifica tu sangre... se lavan los riñones "literalmente"...

Paty: ... eso es muy cierto, tenemos que aprender a vivir más sanamente... tú también lo puedes hacer... si tú que nos estás escuchando... es hora de cambiar nuestros hábitos...

Sebastián: comamos mucha fruta, ojalá frutas y verduras de todos los colores, en forma diaria...

Juanita: ¡Verdad amigos!... además de hacer ejercicio en lo posible dos a tres veces por semana

Paty: Hoy mismo me voy a inscribir en las clases de Zumba que hay en la Villa y mañana voy acompañar a mi mami a la feria y voy a traer un montón de frutas y verduras...!!!!

Sebastián: ... ¡¡¡¡¡Y llegó la hora de las noticias y saludos!!!

Paty:

Sebastián:

Juanita:

Música "Feliz Cumpleaños"

Sebastián: Aquí va un saludo de cumpleaños para los que estuvieron, están o tendrán cumpleaños esta semana... Un saludo muy especial ...

Paty: y bien amigos...ahora nos tenemos que despedir... espero se hayan entretenido... hayan aprendido cosas nuevas... y disfrutado el cuento de esta tarde... en este programa que hemos preparado con mucho cariño para todos ustedes en este programa "Cuentando en Bahía" y transmitido por la radio Lafkenray... ¡tú radio!

Adiós amigos... Nos encontramos la próxima semana... en esta misma emisora... FM 106.9

Sebastián: ¡Que pasen una linda semana... adiós amigos!

Juanita: ... y recuerden comer sano... eso va para todos ustedes... ¡nos encontramos en el próximo programa!

Paty: Gracias por escucharnos y formar parte de esta familia radial... bueno amigos... cuidense y el consejo de hoy... regalen sonrisas... no cuesta caro y alegra al que la recibe... ¡Un abrazo para ustedes!

Música (Tema actual de fondo)

Alis: Este programa se realiza gracias al auspicio del Programa de Promoción de Salud perteneciente al Departamento de salud Municipal de San Juan de la Costa y sus Equipos de Salud... en actividades de Promos... ¡Que enseña a cuidarte!

En la voz de Paty:

En la voz de Sebastián:

En la voz de Juanita:

En la creación de los libretos: una servidora de Promos, monitora de teatro: Alis Buschmann al servicio de la comunidad.

**Personajes del Cuento: "Príncipe Arturo y Esmeralda"**

Relator 1

Relator 2

Rey - Garfio - Mujer

Mauricio

Arturo

Esmeralda

Apéndice L. Radio Lafquenray. Taller de Radio Teatro, programa 01, 27 de septiembre de 2013

13 hrs. claus

tenemos x internet

Taller de Radio Teatro

27 de Septiembre 2013.

Programa 01

Radio Lafquenray "Cuentiando en bahía"

Tema del Día: El Pudú, la leyenda del Copihue, Las Quemaduras, Noticias.

Música (tema que nos distinga)

Paty: Hola amigos y amigas radio escuchas... ¡Bienvenidos al programa "Cuentiando en Bahía"!

Me presento: Mi nombre es Paty y vengo a invitarlos a este programa radial... la idea es aportar un grano de arena cada semana... en un variado programa con diversas secciones patrocinadas por el programa de Promos de nuestro Cesfam de Bahía Mansa.

Aquí a mi lado tengo a mi amigo Sebastián, que hoy les tiene un invitado muy especial...

Sebastián: ¡Hola Paty... hola amigos oyentes, espero encantarles con mi invitado de hoy...!

Paty: ¡Cuenta, cuenta, Sebastián! ... estoy intrigada...

Sebastián: Hoy hablaremos de un animalito muy especial... se encuentra en nuestro bosque nativo, nombrado también bosque valdiviano... se alimenta de los brotes de Quilas... ¿saben de quien se trata?

Paty: ... ¿a ver?... pero danos una pista más... con solo eso, de que se alimenta de quila... se me viene a la mente el Ratón... ¿nos vas a hablar del Ratón?

Sebastián: ... ¡noooo pues Paty!... nuestro invitado de honor es el "Pudú".



Paty: ¿El Pudú?... ¡Que lindo!... el otro día encontramos uno en el camino viejo a Pucatrihue... iba cruzando y cuando nos vio comenzó a subir el cerro y no fue posible seguirlo... iba como una bala...

Sebastián: ¿Sabían ustedes que es el más pequeño de los Cérvidos?

Paty: ¿Cérvidos?

Sebastián: ... Sí ... Cérvidos... de la familia de los Ciervos... esos grandes con inmensas cornamentas... pero este es un familiar enano... Fíjate que miden entre 60 y 90 centímetros de largo y 30 a 40 centímetros de alto...



Paty: ...tan pequeñitos...

Sebastián: ... pesan entre 7 y 10 kilos... Su color varía de café rojizo a grisáceo amarillento...

Paty: ¿y... no que tienen unas pintas blancas... así como Bambi...?

Sebastián: ...si... pero esos son las crías... que cuando nacen tienen un color pardo rojizo con manchas blancas como pintas, que desaparecen a los tres meses... justo cuando comienzan a brotarle los cuernos.

Paty: ¡Que interesante Sebastián!... y ... ¿Dónde viven... que comen?

Sebastián: Viven desde el nivel del mar, hasta los 1.800 metros, en los bosques... en áreas densas, especialmente entre bambúes como la quila... se alimenta de sus hojas, hierbas y vegetales de la región en que habitan.

Paty: pero... ¿Por que se ven tan poco?

Sebastián: Porque son animales solitarios... y como se ven poco... se cree son más nocturnos.

Paty: ... se ven tan indefensos...!

Sebastián: Aunque no lo creas... tienen bastante fuerza y unas uñas que parecen cuchillos... están protegidos y prohibida su captura...

Paty: ... y yo que te iba a decir que tenía ganas de tener uno...

Sebastián: ...¡por ningún motivo Paty!... Está prohibido tenerlos y su principal enemigo es el Puma y los Gatos Andinos... pero... me van a crear amigos... que la mayor amenaza es la destrucción del bosque nativo... así como el ataque de perros domésticos... la cacería... y los atropellos

Paty: ... ¿Atropellos?

Sebastián: si Paty... los atropellos, en los caminos que colindan con los bosques... así que cuando anden en lugares boscosos... tienen que reducir la velocidad... siempre existe la posibilidad de encontrarse con algún Pudú, o cualquier animalito del bosque... tenemos que ser responsables en todo momento... y el Pudú corre el riesgo de extinguirse... así que cuidémoslos.

Paty:.. yo siempre le digo a mi papi que maneje despacio... ahora con mayor razón...

Sebastián: y cuidemos nuestro bosque... es lo máspreciado que tenemos... hoy hablamos del Pudú... para el próximo programa les traeré otro invitado estrella...

Paty: Te pasaste Sebastián... nos encantó tu invitado y ahora vamos a la segunda sección del programa... "El cuento del día" ... hoy les vamos a contar las leyendas más lindas de nuestra flor nacional... "El Copihue"

Música

Sebastián: A propósito de copihue... ¿vieron ustedes la cantidad de copihues que adornaron nuestro bosque este otoño?... fue realmente una sinfonía de color rojo... camino a Tril tril... copihues... te ibas a Maicolpué... copihues... subías los cerros en Pucatríhue... copihues... si parecía que el bosque sonreía...

Paty: ...como que estas inspirado Sebastián... mira aquí a mi lado está Juanita(o), ella(el) viene a contarnos sobre las leyendas... en esta oportunidad del Copihue.

Juanita(o): Hola amigos... y un gran saludo a todos los que nos están escuchando en casa... tal como decía Paty... hoy les voy a contar algo muy hermoso... como todos ustedes saben, la flor del Copihue es considerada nuestra flor nacional... esto se hizo oficial el 24 de Febrero de 1977.

Paty: Adorna nuestros bosques, en forma abundante desde la Araucanía al sur... son de color rojo, pero también los hay de color rosa y blancos.

Juanita: ... y por supuesto es también protagonista de algunas leyendas mapuches... con ayuda de mis amigos Paty y Sebastián les contaremos un par de ellas...

La primera de éstas cuenta... que los guerreros sobrevivientes de las batallas... subían a los árboles para ver el resultado de la contienda... al darse cuenta de que sus compañeros yacían muertos en el suelo y que solo reinaba la destrucción... ellos derramaban lágrimas que se convertían en flores de sangre...

Paty: ... así, los copihues permitían recordar a los espíritus de los muertos en batalla...

Sebastián: otra versión de esta misma leyenda cuenta... que eran las mujeres de los guerreros... quienes subían a los árboles... y que eran ellas las que derramaban lágrimas que se convertían en copihues rojos.

Juanita: ¡hhhhaiiii!!!! (suspira) pero hay una muy romántica... y para mi gusto es la más hermosa y triste también... que dice lo siguiente...

La leyenda cuenta la historia de dos príncipes... la princesa mapuche Hues y el príncipe pehuenche Copih... Ambos se amaban en secreto hasta que un día fueron encontrados por el padre de ella, Copiñiel, a orillas de la laguna Nahuel...

Sebastián: ...en ese mismo instante, Copih y Hues fueron atravesados en el corazón por lanzas... muriendo ambos y hundiéndose en la laguna...

Paty: ... tiempo después, los pueblos mapuche y pehuenche, tristes por la ausencia de ellos, se reunieron en las orillas de la laguna para recordarlos...

Juanita: ... al amanecer... dos lanzas emergieron de las aguas, ambas estaban entrecruzadas y amarradas por una enredadera... y en ella habían dos hermosas flores alargadas... una roja como la sangre... y otra blanca como la nieve... a esas flores las bautizaron como COPIHUES... en honor a la unión de los enamorados...

*cancción - El Copihue Rojo de los 4 Hermanos Silva*  
Paty: ...¡Qué hermosa leyenda Juanita!... dicen que el copihue rojo es la flor de la sangre... y el copihue blanco es la flor de la nieve...

Sebastián: ...¡¡¡bueno ya!!!... no se pongan tan románticas ustedes dos... tenemos que seguir con el programa... me había olvidado preguntarte...¿Cómo sigue tu hermano Juanita?

Paty: ...¿porqué?... ¿le pasó algo a Jorge?

Juanita: ... ¡No sabes nada Paty!... si casi no cuenta el cuento... estaba jugando en la cocina, mientras mi mamá cocinaba el almuerzo... en eso le llamó la atención la tetera nueva que le regalaron a mi mami para su aniversario... es roja y tiene unos monitos bien llamativos... esperó que mi mami vaya al comedor a dejar los platos... y me van a creer que el muy diablo abrió el horno se subió a la tapa y alcanzó la tetera que estaba en la orilla y se le dio vuelta, se quemó el bracito derecho... por suerte mi mami reaccionó de inmediato... le sacó rápidamente la ropa mojada y le dejó caer agua fría en el lugar afectado... le envolvió el brazo con una venda que hizo de unas sábanas vieja y partió a la posta de urgencia... por suerte y gracias a Dios ya está mejor...

Paty: ... por eso mismo es que yo siempre digo... los niños NO deben jugar en la cocina... mi hermanita es de esas mismas... pero aunque se enoje mi mami no la deja entrar a la cocina, y menos acercarse a los calentadores

Sebastián: ... pero accidentes siempre ocurren Paty... y no solamente en la cocina... puedes hasta quemarte con el sol... con arena caliente, en donde horas antes hubo una fogata, como le pasó a mi primo... en las playas a veces hacen fuego y después entierran la evidencia, porque a todo esto... está "prohibido" hacer fuego en la playa... también puede ser un golpe de corriente... por hielo, en caso de la nieve, exceso de sol... son los cambios violentos de temperatura que

producen en la piel lesiones de consideración... se clasifican por grados 1 – 2 – 3 - ... siendo los más graves las quemaduras de grado 1, en donde hay compromiso de las diferentes capas de la piel produciéndose erosiones cutáneas con ampollas...

Paty: ... en ese caso hay que ir a la urgencia lo más rápido posible... si la quemadura es por objetos o líquidos calientes hay que hacer correr agua fría sobre la parte quemada largamente, hasta que disminuya el dolor... retirar la ropa si es posible, pero si está pegada a la piel NO la quites... seca la zona suavemente con una compresa de gasa estéril o paño limpio... cubre la quemadura con una compresa de gasa seca o húmeda... usa un poco de agua limpia o un poco de vaselina líquida, para que no se pegue la piel... ¡Por ningún motivo pongas mantequilla, ni cremas, ni ungüentos, ni medicamentos, ni yerbas secas sobre las quemaduras!

Siempre hay que poner mucho cuidado... es mejor tratar de prevenir... sabían ustedes que las estadísticas dicen que la mayor cantidad de accidentes con resultado de quemaduras es en el hogar... por eso debemos ser cuidadosos con el tema...

Música

Juanita: ... Y llegó la hora de las noticias locales y los saludos.....

Paty: ... Aquí va la primera noticia- Este lunes 30 de Septiembre se realizó la primera Jornada del Adulto Mayor de San Juan de la Costa... las actividades se desarrollaron desde las 10 de la mañana en el Sindicato de Pescadores de Pucatrihue... fue organizado por Promoción de Salud del Cesfam de Bahía Mansa y apoyaron en el evento el Consejo de Desarrollo, el Voluntariado del Cesfam y el Comité de Salud de Pucatrihue. Se realizaron diferentes actividades, charlas educativas concernientes a la tercera edad, ejercicios para ayudar a la memoria... hubo exposiciones de diferentes stant de salud... se lograron reunir un centenar de adultos mayores que disfrutaron de una mañana y tarde diferente, compartiendo y aprendiendo...

Juanita: ... porque nunca es tarde para aprender... y aunque sea uno de más edad... siempre hay algo nuevo... o tal vez algo que se había olvidado y de nuevo se vuelve vigente.

Sebastián:

(alguna otra noticia o felicitaciones de cumpleaños)

Paty:

... y estamos llegando al final de nuestro programa, espero se hayan entretenido... nos tenemos que despedir, pero sin antes invitarlos para que nos hagan llegar sus noticias, felicitaciones de cumpleaños, saludos... si quieren dar a conocer las actividades de su escuela o comunitarias... nos las hacen saber y nosotros las comunicamos por esta emisora la radio Lafkenray... ¡tu radio!

Paty: Nos encontramos el próximo jueves a la misma hora, en esta misma emisora...

Sebastián: ¡Ha sido un gusto estar con ustedes, que la pasen muy bien...!

Juanita: Para la próxima semana una nueva historia o leyenda para ustedes...

Paty: ¡Que pasen una muy buena semana, adiós amigos!

Música

Alis: Este programa se realiza gracias al auspicio del Departamento de Salud... en actividades de Promos... ¡Que enseñe a cuidarte!

En la voz de Paty: *Tauraue Rodriguez*

En la voz de Sebastián: *Alan Qempuan*

En la voz de Juanita: *Justine Punol*

En la creación de los libretos: una servidora de Promos, monitora de teatro: Alis Buschmann al servicio de ustedes.

Apéndice M. Radio Lafquenray. Taller de Radio Teatro, programa 04, 24 de octubre de 2013

6.

1

Taller de Radio Teatro

24 de Octubre 2013.

Programa 04

Radio Lafquenray “Cuentiando en bahía”

Tema del Día: El Delfín Austral, la leyenda del Abuelito Huenteyao,  
El alcohol, Noticias y saludos de Cumpleaños.

Música (Gatunga)

**Paty:** Hola amigos y amigas nuevamente estamos con ustedes en un nuevo programa de... “Cuentiando en Bahía”! ...como ustedes ya saben este espacio es realizado gracias al Programa de Promoción de Salud perteneciente al Departamento de salud Municipal de San Juan de la Costa y sus Equipos de Salud... y vamos de lleno al programa de hoy, como siempre aquí a mi lado está nuestro amigo Sebastián que nos llena de invitados espectaculares... ¿a quién nos traes hoy día Sebastián?

**Sebastián:** ¡Hola Paty... y un saludo grande a todos los que nos siguen cada semana... hoy si que les tengo un invitado estrella...!

**Paty:** y... ¿Quién podría ser para ti un invitado estrella?

**Sebastián:** ... por supuesto que es un invitado estrella Paty... son los dueños de nuestro litoral... habitan en el océano... son mamíferos... y juegan desde Tril tril a Caleta Manzano y mucho más todavía... son los Delfines Australes, que todo el mundo le dice Toninas... pero están equivocados... este familiar de los Delfines se llama Delfín Austral...

**Paty:** ... hasta ahora que tu lo dices... yo juraba desde pequeña que lo que veía eran Toninas... Me desayuno con tu noticia...

**Sebastián:** ... para que veas... es un error muy común... pero para la información de ustedes, las toninas son de color blanco y negro... pero casi el total de su cuerpo es de color blanco... la cara, su aleta dorsal y la cola son negras... en cambio el delfín austral es negro con el vientre blanco.

**Paty:** ... o sea que... ¿toda mi vida he creído ver toninas... y en realidad son delfines australes?

**Sebastián:** Así no más es Paty... el Delfín Austral... o como también le dicen, Delfín nariz de botella del sur... es un Cetáceo que habita mayoritariamente en Chile

**Paty:** ... dijiste... ¿cetáceo?

**Sebastián:** ... sí Paty... Cetáceo... que significa "gran animal marino"... son un orden de mamíferos placentarios... que viven exclusivamente en ambiente acuático, no necesita de tierra firme para parir... que abarca las ballenas, los delfines, las orcas etc.

**Paty:** ... tienes razón Sebastián... por acá hemos tenido la visita de todos esos ejemplares... llegan ballenas... también he visto orcas... y bueno, los delfines australes que bailan casi todos los días al compás de las olas...

**Sebastián:** ...tal como te decía Paty... el delfín Austral es el cetáceo más comúnmente encontrado alrededor de la costa de las Islas Malvinas y de algunas partes de Chile, siendo fácil de avistar desde las riberas del estrecho de Magallanes y la costa sur de nuestro país. Se encuentra en estado de conservación... están "Protegidos" y Prohibida su caza.

**Paty:** ...algunos pescadores antiguamente las usaban de carnada ... y la población de delfines a disminuido mucho... corriendo riesgo al igual que muchas especies... es obligación de nosotros los humanos cuidarlos...

**Sebastián:** ... ¡muy bien Paty! ... sabías tu que posee un cuerpo robusto, de una longitud máxima de 2,16 metros... son de color oscuro y vientre blanco... esta especie se alimenta principalmente de peces, calamares, crustáceos y moluscos bivalvos.

**Paty:** ... estos delfines son muy juguetones y acostumbran acompañar la navegación de las embarcaciones. Pueden observarse en pequeños grupos de 5 a 30 individuos...

**Sebastián:** ... Su tiempo de gestación es de 11 meses y nace una cría, que puede medir cerca de 90 centímetros... las crías se alimentan de leche...

**Paty:** ... pero... ¿cómo lo hacen si andan en el agua?

**Sebastián:** de inmediato te lo explico Paty... las madres tienen dos pezones ocultos bajo pliegues cutáneos... la cría ingiere leche que la madre, inyecta literalmente dentro de su boca...

**Paty:** ... el año pasado... llegó una ballena y se pació todo un día en la orilla de Pucatrihue... andaba con una cría... y me vas a creer que los delfines Australes... acompañaron a las ballenas todo el día jugueteando alrededor de ellas... fue muy hermoso.

**Sebastián:** ...eso muestra lo sociable y juguetonas que son... ¿te gustó nuestro invitado? ...Y ahora... ¡¡Vamos a una pausa musical amigos!!...

Música "Only Time Will Tell" Nana Mouskouri

**Paty:** ... así que son Delfines... y yo que toda mi vida creí que eran toninas... Gracias Sebastián por ese gran aporte cultural de nuestra fauna local... y ahora seguiremos con aportes culturales... pero ahora viene Juanita... con una gran leyenda Huilliche... ¡Hola Juanita!... ¿Cómo estás?

**Juanita** ... ¡Hola Paty!... y un gran saludo a todos nuestros amigos que nos siguen cada semana... lo prometido es deuda amigos... así que ahora junto a Paty y Sebastián... les traigo la historia más hermosa del pueblo Huilliche... vamos de lleno a la historia del abuelito Huenteyao... Patriarca Huilliche... esta leyenda se desarrolla en Pucatrihue... en el sector de la caleta... ahí está situada la isla que lleva su nombre Abuelito Huenteyao...

**Paty:** En ese entonces... el islote que lleva su nombre no era isla y se pasaba caminando... lo que se terminó en 1960 al presentarse el terremoto y posterior tsunami... bajando los terrenos, quedando la roca rodeada del mar... pero sigamos en el pasado y recordemos la historia de este costeño tan especial...

Música de fondo: "Siesta del Sol" In Credo

**Juanita:** Hace muuuchos años atrás... en el interior de San Juan de la Costa... vivía el abuelito Huenteyao en compañía de uno de sus hijos y su familia... éste quería mucho a su nuera... pero comenzó a tener problemas con su hijo... después de pasar muchos sinsabores decide emprender viaje hacia la costa... y es así como llegó este personaje... a Pucatrihue.

**Sebastián:** ...Cuando Huenteyao llegó a Pucatrihue muy desolado después de dejar su casa... la tristeza lo embargaba... fue entonces cuando Dios se dirigió a él y le dijo:

**Dios:** "Huenteyao... no estés triste... te invito a quedar en esta roca a vivir para siempre... y desde aquí, me ayudarás a cuidar de las tierras de tu pueblo Huilliche,... para que sean fructíferas... velar por la salud... las raíces... y el futuro de tu pueblo".

**Juanita:** ...Huenteyao muy agradecido, por la confianza en él entregada... se quedó a vivir en la roca,... muy cómodo, en una cueva,... pasó el tiempo... y sus hijos preocupados, salieron en su búsqueda...

**Paty:** ...preguntando y preguntando... llegaron hasta Pucatrihue y se encontraron con su padre... muy arrepentidos de su partida, le invitaron a regresar... pero Huenteyao les dijo que no... Dios le había entregado una misión y él debía cumplirla...

**Juanita:** ...Los hijos regresaron al interior de San Juan de la Costa sin su padre... después de un tiempo regresaron a verle... solo lo divisaron desde lejos...

Sebastián: ... ¡y cuál fue su sorpresa!... cuando vieron que su padre ya no estaba solo... tenía por compañera una hermosa mujer... cantaba como los dioses... y su escultural cuerpo era el de una sirena... ¡era tal el asombro que no pudieron acercarse!...

Paty: ...Pasó el tiempo y regresaron nuevamente a visitar a su padre... pero ya no pudieron verle... no se veía por ninguna parte... pero su corazón les decía que sí estaba ahí... su presencia se sentía... sí... de seguro, su espíritu reinaba en ese lugar...

Juanita: ...Así sucedió, un año tras otro, visitaban al abuelito, pero ya no pudieron verlo nunca más... su cuerpo no era visible, tampoco el de la sirena,... pero seguro, allí estaba... ahí en el islote que lleva su nombre ... en donde permanecerá por siempre... desde ahí, Dios nos manda sus bendiciones, con el mejor intermediario... el Abuelito Huenteyao, que significa "Patriarca protector del pueblo Huilliche" y desde entonces se le ofrecen Guillatunes y con respeto el pueblo le hace llegar sus ofrendas... en el islote que lleva su nombre... Abuelito Huenteyao

Música "Sin ti me Muero" Los Vásquez

Paty: ...Gracias Juanita por tan linda historia... y continuando con nuestro programa... ahora viene la sección de auto cuidado...

Sebastián: ¡Salud por eso!

Paty: si claro... ¡salud!... ¡salud te voy a decir, después de que le contemos a todos nuestro oyentes... lo sano que es beber de vez en cuando... pero lo terriblemente dañino que es el alcohol en exceso...

Juanita: Tienes mucha razón Paty

Paty: ahora les voy a nombrar 7 razones por las cuales es recomendable abstenerse de la ingesta de bebidas alcohólicas... vamos a comenzar nombrando el Cerebro: el alcohol en exceso inhibe las funciones de la región frontal, por lo que disminuye la memoria... la capacidad de concentración y de autocontrol...

Sebastián: En el hígado: los efectos de esta metabolización, son náuseas, vómitos y dolor de cabeza.

Paty: El Riñón: elimina más agua de la que ingiere y provoca que el organismo la busque en otros órganos... esto provoca que las meninges (que son membranas que cubren el cerebro) pierdan líquido... lo que genera el dolor de cabeza

Juanita: En el estómago: el alcohol aumenta las secreciones ricas en ácidos y mejora la digestión, ... pero cuando se bebe en exceso causa erosiones en la mucosa del estómago

producidas por el etanol, principal componente del alcohol... el ardor estomacal será mayor si se mezclan diferentes bebidas, ya que la irritación gástrica se debe a todos los componentes de las bebidas

Sebastián: daños en la piel: el alcohol aumenta el flujo de la sangre, por lo que presenta más sudoración...

Paty: En los pulmones: el alcohol acelera la respiración... Si el alcohol circulante es demasiado "Detendrá la Respiración" ... provocando un paro respiratorio.

Juanita: el Corazón también se ve afectado: los efectos del alcohol provocan un aumento en la actividad cardíaca y aceleración del pulso... Cuando el alcohol llega a la sangre, se produce una disminución de los azúcares presentes en la circulación... lo que provoca una sensación de debilidad y agotamiento físico.

Sebastián: Cuando se conjugan varios de los factores, se presenta lo que se llama la resaca... Algunos estudios revelan que es producto de los procesos metabólicos del hígado, los efectos diuréticos del alcohol y la disminución del azúcar en la sangre, es decir la manifestación de los efectos enumerados anteriormente

Paty: ... el que ingiere alcohol en forma desmedida se arriesga las siguientes patologías... Intoxicaciones alcohólicas... que puede llevarte hasta la muerte

Juanita: también les puede dar Pancreatitis... una inflamación severa del Páncreas, que si no se trata puede llegar a causar la muerte...

Sebastián: hay dos enfermedades del hígado por causa del alcohol: Hígado Graso y Hepatitis Alcohólica...

Paty: las arritmias y trastornos cardiovasculares... además hay lesión en las células nerviosas y muchas de ellas mueren... está demostrado que el cerebro de un alcohólico de muchos años, pesa menos que el de una persona que no toma alcohol...

Juanita: también está demostrado que el consumo de alcohol... favorece el desarrollo de la osteoporosis...

Paty: atención a esto amigos... en la mujer embarazada: el síndrome de alcoholismo fetal, que es una forma grave de su presentación, el recién nacido presentará bajo peso y malformaciones craneo faciales... y en una forma leve de síndrome de alcoholismo fetal... puede ser imperceptible y manifestarse a posterior con pequeños trastornos de aprendizaje... Por eso queda absolutamente PROHIBIDO tomar alcohol durante el embarazo.

**Sebastián:** La víctima directa del alcohol es el alcohólico, los afectados indirectamente son sus familiares, pero toda la familia sufre las consecuencias de esta enfermedad... Se describe que la mayor cantidad de maltratos físicos a la mujer o a los hijos... se dan bajo efectos del alcohol... por tanto la violencia familiar y la disfunción de todos los componentes de la familia tienen algunos casos relación con problemas de alcoholismo ...

**Paty:** además de acarrear daños en la sociedad... el consumo de alcohol es el culpable de muchos accidentes de tránsito... accidentes laborales... homicidios y suicidios son hechos mayormente bajo los efectos del alcohol y drogas...

**Juanita:** Es realmente un problema muy grave... si en tu familia tienes algún caso... tiene que acercarse a su consultorio... en donde le prestarán la ayuda que necesita... con profesionales que lo podrán asistir para mejorarse.

**Paty:** ¿Qué tema no?... vamos a una pausa musical y continuamos con las noticias de esta semana...

Música "I'm a believer" Neil Diamond

**Juanita:** El departamento de Salud Municipal de San Juan de la Costa... junto a sus equipos de Salud y Organizaciones que trabajan en el programa de Promoción de Salud... quieren invitar a la comunidad de Bahía Mansa y alrededores... a la "Primera Feria de Salud... a realizarse el viernes 25 de Octubre a contar de las 12:00 hrs en adelante... en la sala de rehabilitación al lado del Consultorio... este evento tiene como objetivo entregar información a nuestra comunidad sobre estilos de vida saludable y sobre todo prevención de enfermedades... en ella se instalarán stand informativos... muestra gastronómica saludable, con pertinencia cultural y local, además que habrá presentaciones de baile entretenido para hacer participar a toda la comunidad... Les esperamos para así compartir un momento educativo y de entretenimiento con toda la familia... Invitan: Programa de Promoción de Salud Comunal San Juan de la Costa

**Sebastián:** Amigos... ¡Se viene la Costatón!... gran evento masivo de nuestra Comuna... se realizará el día sábado 9 de Noviembre en el gimnasio de Puacho... comienza a las 20 horas... este evento se realiza cada año para reunir fondos que van en ayuda de los discapacitados de la comuna... una muy hermosa obra... evento Musical y cultural con artistas invitados, que harán una velada muy agradable... invite a su familia... lleve a la suegra... lo van a pasar de maravillas...

**Paty:**

Música (Feliz Cumpleaños)

Sebastián: Aquí va un saludo de cumpleaños para los que estuvieron, están o tendrán cumpleaños esta semana...

Paty:

... y estamos llegando al final de nuestro programa, espero se hayan entretenido... será hasta la próxima semana, pero sin antes invitarlos para que nos hagan llegar sus noticias, felicitaciones de cumpleaños, saludos, aniversarios... si quieren dar a conocer las actividades de su escuela o comunitarias... nos las hacen saber y nosotros las comunicamos por esta emisora la radio Lafkenray... ¡tu radio!... Nos encontramos el próximo jueves a la misma hora, en esta misma emisora... FM 106.9

Sebastián: ¡Un nuevo invitado y más novedades para ustedes... Adiós amigos!

Juanita: la próxima semana una nueva historia... ¡cuidense amigos y cuiden también a sus hermanitos más pequeños!

Paty: ¡Que pasen una muy buena semana, adiós amigos... nos vemos en nuestro próximo programa!

Música (Noa Noa de Juan Gabriel)

Alis: Este programa se realiza gracias al auspicio del Departamento de Salud... en actividades de Promos... ¡Que enseña a cuidarte!

En la voz de Paty:

En la voz de Sebastián:

En la voz de Juanita:

En la creación de los libretos: una servidora de Promos, monitora de teatro: Alis Buschmann al servicio de ustedes.

**Apéndice N. Radio Lafquenray. Taller de Radio Teatro, programa 02, octubre de 2013**

Taller de Radio Teatro

Octubre 2013.

1

**Programa 02**

**Radio Lafquenray "Cuentiando en bahía"**

Tema del Día: , Maicolpué, la leyenda del Kanillo, alimentación sana,  
Noticias.

Música (tema que nos distinga)

*"Gatunga"*

**Paty:** Hola amigos y amigas radio escuchas... ¡Bienvenidos al programa "Cuentiando en Bahía"!

Nuevamente estamos con ustedes ... para pasar un rato muy agradable en compañía de mis amigos y de ustedes ...este espacio es realizado gracias al Programa de Promoción de Salud perteneciente al Departamento de salud Municipal de San Juan de la Costa y sus Equipos de Salud... y vamos de lleno al programa de hoy, nuestro amigo Sebastián nos tiene una sorpresa muy especial...

**Sebastián:** ¡Hola Paty... hola amigos oyentes, espero encantarles con mi invitado de hoy...!

**Paty:** ... es un invitado muuuuy grande... tiene agua arena... bosque... casas... ¿a que no adivinan?

**Sebastián:** si sigues dando tantas pistas, de segurito que van a adivinar... pero para que no piensen mas... les voy a contar que mi invitado de hoy es ¡Maicolpué!

**Paty:** ... ¡El rey del verano!... me encanta esa playa... la tenemos acá cerquita... yo me voy caminando cuando visito a mi tía Pepa...

**Sebastián:** ... ¿Saben ustedes de donde viene el nombre de Maicolpué?

**Paty:** ... el río que divide las playas lleva ese nombre...

**Sebastián:** de acuerdo Paty... pero el significado de la palabra Maicolpué... en chesungún... significa: "Lugar donde hay plumas de tórtola"... ¿lindo verdad?

**Paty:** ... el significado es realmente hermoso... ahora me gusta más todavía...

**Sebastián:** ... está ubicado a 65 kilómetros de Osorno por la ruta U40... es un balneario que presenta dos sectores... cada uno con una playa... Maicolpué Norte y sector Maicolpué río Sur, los cuales están divididos por el río Maicolpué... apto para el baño.

Paty: es el balneario, más popular de San Juan de la Costa... en verano es visitado por miles de turistas, que vienen a disfrutar de sus playas y de su vida bohemia...

Sebastián: es una zona turística, con locales comerciales y centros de recreación, en el "boulevard costero"... Además, en este balneario se ubica el Parque Pichimallay... del chesungún que significa: "playa pequeña", en el cual se puede observar la flora y fauna de la zona, permitiendo la realización del ecoturismo, además de actividades propias de balneario... Este parque se ubica en un predio de 16 mil hectáreas correspondiente al fundo Maicolpué, habitado por la comunidad Huilliche Maicolpi, siendo eje de la red de parques Mapu Lahual, que integra a otras 9 comunidades...

Mapu Lahual que en chesungún, significa "tierra de alerces"...

Paty: Originalmente Maicolpué se refería a una comunidad Huilliche, una rama de la etnia mapuche...

Sebastián: ...posteriormente la expansión de los sectores medios de Osorno... permitió en Maicolpué se convirtiera en un balneario en crecimiento y eso significó compradores para los terrenos huilliches y clientes para sus productos de pesca... entre otros beneficios para esta comunidad... hoy en día sus cerros se han vuelto multicolor con las casas de veraneo de diferentes tonos, que esperan cada verano para albergar a los turistas.

Paty: ... sus restaurantes con comidas típicas, atienden a los turistas el año redondo...

Sebastián: así es Paty... su oferta gastronómica se basa en los productos del mar... los pescadores artesanales, se sacrifican para obtener los recursos marinos que el océano les entrega. En el verano se desarrollan diferentes actividades como "Arando el Mar", en la semana

Costumbrista... desfile de modas, en donde exponen las artesanas locales sus creaciones en lana con tejidos a telar, palillos, crochet, teñidos etc.

Paty: ...muy bien Sebastián gracias por tu nota...ese ha sido el tema local de hoy día... ahora vamos a invitar a Juanita para el cuento de esta tarde...

Música "Porque yo soy costero"

Juanita(o): Hola amigos... y un gran saludo a todos los que nos están escuchando en casa... tal como decía Paty... ahora viene una leyenda de Pucatrihue... en realidad son tres las leyendas más conocidas... para comenzar con las leyendas de ésta zona... les vamos a contar la historia del Kanillo... que representa todo lo negativo, según la creencia Huilliche...

La leyenda dice así... Hace mucho, muuucho tiempo, vivían en San Juan de la Costa, un matrimonio de ya avanzada edad, no habían concebido hijos y esto les preocupaba muchísimo...

Música suave de fondo

**Varón:** ¡Que desgracia la nuestra... María! ¡No hemos podido parir un hijo!... Ya me siento cansado... No tendremos a nadie que nos cuide de viejos... ¡Y toda esta tierra!... ¿A quién se la vamos a dejar...quien se quedará con ellas?

**Mujer:** ¡Ya viejito... no te amargues tanto... solo hay que tener Fé... ya verás cómo se arreglarán las cosas!

**Paty:** ... seguían cultivando sus tierras... pero un día... apareció como por arte de magia una canasta en la puerta de su casa...

**Mujer:** ¡Juan... Juan... Juan!... ven...¡Miraaa! ¡Hay un bebé en la canasta!

¡Un niño caído del cielo!

**Juanita:** ... Recibieron a ese niño como un regalo... ¡Sus ruegos habían sido escuchados! ¡Ya no estarían solos en la vejez y tendrían un heredero para sus tierras... y con mucho cariño lo adoptaron y lo criaron como suyo, lo miraban con amor a pesar de ser un personaje medio amorfo según las descripciones de historiadores... le pusieron como nombre Kanillo...

**Paty:** ...pero el niño no crecía, a pesar de sus atenciones... pasó el tiempo... el niño estaba siempre igual, no se desarrollaba, no comía... sin embargo cuando salían los dos a trabajar... habiendo dejado la comida lista para la vuelta... al llegar, no encontraban nada... comenzaron a tener problemas entre ellos... él acusaba a su mujer de floja por no cocinar... y ella le aseguraba que si lo había hecho.

**Varón:** ¡Como se te ocurre María! ... con el hambre que tengo y tu no hiciste nada para comer... ¿Cuándo se te va a quitar la flojera miéchica?... aquí no falta nada para cocinar, te tengo de retoitito p'al mastique... no me podís matar de hambre po' María!

**Mujer:** ...Pero Juan... si yo dejé el puchero hecho... ¡tú me viste! ... estuve cocinando cazuela con mote... y ahora no hay na' en la olla po'...

**Sebastián:** ... Un día decidieron montar guardia a escondidas... para ver que sucedía cuando salían a trabajar... ¡Cuán grande fue su sorpresa!... cuando vieron al rato de fingir su salida... ...Kanillo salió arrastrándose de su cuna en donde dormía... como transformado... se acercó al estante de la cocina... ¡Los padres impávidos... no podían creer lo que estaban viendo!... el Kanillo comenzó a estirarse como un resorte, alcanzando las ollas que estaban arriba de la repisa con la comida.

**Mujer:** ¡Habrás visto cabro sinvergüenza ¡... ¡Con razón nunca querías comer...!

Padre: ¡Mocosos malcriaos! ... yo te voy hacer... hacerme desconfiar de tu madre... ¡darte un par de correazos sería poco!...

Juanita: Al llamarle la atención por aquellos hechos... respondió con gestos insolentes... y así continuó por largo tiempo... logrando que la fatalidad rondara en la familia... la pareja no sabía qué hacer... En busca de consejo llegaron en donde la Machi del sector ... La comunidad que se estaba viendo perjudicada con las maldiciones del Kanillo, recurrieron al Lonco... y reunidos todos, decidieron que lo mejor era desterrar a Kanillo ... para que dejara tranquila a la familia que con tanto amor le había recogido ...

Sebastián: Kanillo se tuvo que ir... pero su maldad no tenía límites... y no dejó tranquila a la pareja ni a la comunidad... todo seguía mal... inundaciones en sus cultivos... temporales... heladas... seguidos por sequías... que no permitían cultivar las tierras... nuevamente lluvias torrenciales... entonces, vino una avalancha... alcanzaron a salir los padres de Kanillo de la casa... cuando esta desapareció entre el lodo... esto no podía seguir así...

Juanita: Por lo que el Abuelito Huenteyao de acuerdo con los ancianos indígenas... decidió entregar a su hija en matrimonio como un pacto con Kanillo... para que éste dejara de mandar maldiciones en esta hermosa tierra Huilliche...

Paty: Lo que no sabía Kanillo... era que el matrimonio era una farsa para terminar con los maleficios...

Sebastián: Cuando éste se presentó para desposar a la hija menor del Abuelito Huenteyao... Kanillo fue tomado preso... hasta los días de hoy y por siempre... se encuentra en el interior del Peñón que lleva su nombre a orillas del río Choroy Traiguén en Pucatrihue...

Juanita: ...Todo lo antes relatado... provocó una tristeza tan grande en su madre adoptiva... que desde entonces, cada otoño... cuando comienzan las tormentas eléctricas... viene en forma de rayo... a visitar a su hijo Kanillo... que estará por la eternidad, privado de libertad... para que nunca más descargue su ira sobre las tierras Huilliche.

Paty: ... ¡que terrible ese Kanillo! ... pero tal como dicen ¡para una madre no hay hijo malo ni feo! Muy buena leyenda... para la próxima semana les tendremos otra leyenda de nuestra zona amigos... y ahora va un tema que va de la mano con el siguiente espacio radial del programa...

Musica *La reina de la Fruta es la Manzana "Pachuros"*

Sebastián: ... por supuesto Paty... ¡para vivir bien hay que alimentarse en forma Saludable!

Juanita: ... ya me vienen con esa cantinela, me tienen chata con eso de comer sano... con lo rico que son las papas fritas... los completos... las galletas.... ¡Ay! Me está dando un hambre!

Sebastián: ...¿Viste Juanita?... ya la estás embarrando... o es que no sabes que comiendo sano puedes evitar muchas enfermedades que hasta te pueden quitar la vida a corto plazo?

Juanita: ... ¿Tan así? ...

Paty: ... tan así y mucho peor todavía... o es que no sabes que toda esa comida que denominamos "chatarra" ... es el camino para que tus arterias y venas se tapen de colesterol, corriendo el riesgo de un derrame cerebral o un infarto? ... sabías que: ¿El Consumo de frutas y verduras en cantidad suficiente puede salvar cada año hasta 2,7 millones de vidas?

Juanita: ... ¡Ay ya...! ¡Córtenla... que me están asustando!

Sebastián: ...No se trata de asustarte Juanita... es cierto que son ricas esas cosas como los completos y las papas fritas... pero hay que comerlas muy de vez en cuando...

Paty: Para un buen desarrollo en nuestro crecimiento tenemos que tener una dieta balanceada además de acompañarla con Ejercicio físico... como andar en bicicleta, hacer algún deporte

Juanita ... ¡eso me gusta!... todos los días salgo andar en bici después de llegar de la escuela...

Paty: Sabían ustedes que los productos lácteos como la leche, yogurt, quesillo o queso fresco ayudan a tener huesos y dientes más sanos... porque aportan proteínas y calcio...

Sebastián: además su consumo diario reduce el riesgo futuro de osteoporosis...

Juanita: ¿Osteoporosis?

Paty: Sí... Osteoporosis es debilidad ósea... los huesos se vuelven frágiles y se producen quebraduras con facilidad, además de muchos dolores.

Sebastián: Hay que consumir muchas frutas y verduras, pues nos aportan las vitaminas y minerales, contienen antioxidantes que ayudan a prevenir enfermedades del corazón y diversos tipos de cáncer... se recomienda consumir al menos 5 porciones de frutas y verduras todos los días... según el colorido del vegetal es la vitamina que te aporta...

Juanita: ...¡Eso sí que lo sé! ... los vegetales verdes son ricos en complejo B... la zanahoria es muy rica en vitamina A y tiene caroteno antioxidante, hierro, potasio, calcio etc. Las frutillas son muy ricas en vitamina C y antioxidantes así como el arándano, el maqui también...

Paty: ...También no hay que desmerecer a las legumbres... los porotos, garbanzos, lentejas o arvejas... contienen proteínas, minerales y vitaminas... Contienen fibra que contribuye a reducir los niveles de colesterol en la sangre y facilita la digestión...

Sebastián: ...además que las legumbres pueden reemplazar a la carne aportando menos grasa, si se comen con cereales como arroz o fideos...

Paty: Y si quieres una carne sana, tienes que comer pescado, porque contiene proteínas y minerales, pero además contienen ácidos grasos omega 3 que contribuyen a disminuir el colesterol en la sangre, ayudando a prevenir las enfermedades del corazón...

Juanita: ... Si vas a consumir aceites, elige aceites vegetales, como el de oliva, canola o soya y úsalos en poca cantidad

Sebastián: algo muy importante... en una dieta sana no puede faltar el consumo de agua pura... es recomendable tomar dos litros de agua al día, para reponer todo el líquido que se pierde durante el día... beber agua pura quita la sed e hidrata tu cuerpo.

Paty: En vez de un paquete de papas fritas de colación... es más beneficioso para tu cuerpo, comer una fruta o un rico sándwich de salmón, un plátano ... y si a eso le agregamos una hora diaria de actividad física... tenemos la receta perfecta para alejarnos del médico y tener una vida Saludable...

Música

4) Rossamko

Juanita: ... Y llegó la hora de las noticias locales y los saludos.....

Paty: Nuevamente y tal como lo dimos a conocer la semana pasada... este martes 15 se llevará a cabo el primer simulacro de Tsunami en todo el borde costero de la comuna

Juanita: ... eso implica a Maicolpué, Bahía Mansa y Pucatrihue... les invitamos a cooperar con las indicaciones correspondientes...

Sebastián: ... esto lo organiza la oficina de emergencia de la comuna y la onemi... no vayan a pensar que es de verdad... ¡Es solo un simulacro!

Paty:

*Música: cumpleaños Feliz*

7

**Sebastián:** Aquí va un saludo de cumpleaños para los que estuvieron, están o tendrán cumpleaños esta semana ... Un saludo muy especial para nuestra señora concejala Teresa Maripán , que festejara un año más de vida este viernes recién pasado y que sean muchos más todavía...

(alguna otra noticia o felicitaciones de cumpleaños)

**Paty:** ... y estamos llegando al final de nuestro programa, espero se hayan entretenido... nos tenemos que despedir, pero sin antes invitarlos para que nos hagan llegar sus noticias, felicitaciones de cumpleaños, saludos... si quieren dar a conocer las actividades de su escuela o comunitarias... nos las hacen saber y nosotros las comunicamos por esta emisora la radio Lafkenray... ¡tu radio!

Adiós amigos... Nos encontramos el próximo jueves a la misma hora, en esta misma emisora...

**Sebastián:** ¡Ha sido un gusto estar con ustedes, que la pasen muy bien...!

**Juanita:** Nos vemos la próxima semana con una nueva historia o leyenda para ustedes...

**Paty:** ¡No dejen de hacer su buena obra diaria y que pasen una muy buena semana, adiós amigos!

MUSICA *Final "La dueña del Swing"*

**Alis:** Este programa se realiza gracias al auspicio del Programa de Promoción de Salud perteneciente al Departamento de salud Municipal de San Juan de la Costa y sus Equipos de Salud... en actividades de Promos... ¡Que enseña a cuidarte!

En la voz de Paty:

En la voz de Sebastián:

En la voz de Juanita:

En la creación de los libretos: una servidora de Promos, monitora de teatro: Alis Buschmann al servicio de la comunidad.

**Apéndice Ñ. Planificación Taller de Radio – Radio Lafkenray**

**PLANIFICACIÓN “TALLER DE RADIO”**

Leticia Matamala – Encargada de Radio Lafkenray.

Fecha de Inicio. Fecha termino.	Abril 2019 Julio 2019	<b>ENCARGADA</b>	Leticia Matamala	<b>CURSOS</b>	Primer ciclo. Segundo ciclo. Séptimo Básico.
<b>HABILIDADES</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Leer y comunicar información a través de distintas herramientas.</li> <li>➤ Fomentar la expresión oral y corporal a través de diversas estrategias orientadas al plan de convivencia escolar del establecimiento.</li> <li>➤ Rescatar y difundir la cultura Mapuche Güilliche.</li> </ul>				
<b>OBJETIVOS ESPERADOS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Desarrollar las destrezas de expresión oral y de lectura.</li> <li>✓ Ampliar la competencia cultural de nuestros alumnos.</li> <li>✓ Incentivar la lectura en nuestros alumnos.</li> <li>✓ Aprender a trabajar en equipo.</li> <li>✓ Aprender el respeto entre compañeros.</li> <li>✓ Aprender a escuchar con atención.</li> </ul>				

MES	ACTIVIDADES DIVERSIFICADAS POR TALLER	OBSERVACIONES
ABRIL	<p><b>PRIMER CICLO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Inducción del taller.</li> <li>• Hacer un reconocimiento de la sala de radio para que sirva cada equipo y cuál es la importancia de cada uno de estos para que la radio salga al aire y así nos pueda escuchar la comunidad.</li> <li>• Aprender el uso de los equipos radiales.</li> </ul>	
MAYO	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poner en práctica lo aprendido en el uso de los equipos.</li> <li>• Realizar cuenta cuentos que estén basados, en temas de convivencia escolar del establecimiento, adaptados acorde a su edad.</li> </ul>	
JUNIO	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Trabajar con los niños y niñas en entrevistas a los profesionales como Psicóloga, Asistente Social, etc. Que están directamente relacionados con el reglamento de convivencia escolar del establecimiento.</li> </ul>	
Julio	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Evaluación del taller a través de una encuesta de satisfacción.</li> </ul>	

MES	ACTIVIDADES DIVERSIFICADAS POR TALLER	OBSERVACIONES
ABRIL	<b>SEGUNDO CICLO</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Inducción</li> <li>• Hacer un reconocimiento de la sala de radio para que sirva cada equipo y cuál es la importancia de cada uno de estos para que la radio salga al aire y así nos pueda escuchar la comunidad.</li> <li>• Aprender a utilizar los quipos y grabadoras etc.</li> </ul>	
MAYO	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poner en práctica lo aprendido en el uso de los equipos.</li> <li>• Aprender a redactar una entrevista y programa de conversación.</li> <li>• Realizar programas que estén basados en la cultura Mapuche Hülliche.</li> </ul>	
JUNIO	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Que los alumnos puedan utilizar los controles mientras sus compañeros están al aire.</li> <li>• Realizar entrevistas a profesoras de lengua indígena y educadora tradicional, a la máxima autoridad como lo es el Lonco de la localidad, y a otros entes de la cultura.</li> </ul>	
Julio	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Evaluación del taller a través de una encuesta de satisfacción.</li> </ul>	

MES	ACTIVIDADES DIVERSIFICADAS POR TALLER	OBSERVACIONES
ABRIL	<b>SEPTIMO BÁSICO</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Inducción</li> <li>• Aprender a redactar sus propios guiones de radio para sus programas.</li> </ul>	Cada programa realizado por los alumnos del séptimo año básico ira acompañado de una entrevista a los integrantes de el plan de convivencia escolar.
MAYO	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aprender hacer una entrevista y programa de conversación.</li> <li>• Realizar radioteatro basado en temas relacionados con convivencia escolar del establecimiento.</li> </ul>	

JUNIO		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Realizar entrevistas a los integrantes de la comunidad escolar.</li> </ul>	
Julio		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Evaluación del taller a través de una encuesta de satisfacción.</li> </ul>	

## Apéndice O. Guión Radiofónico Tercero y Cuarto año Básico

## GUIÓN RADIOFONICO TERCERO Y CUARTO AÑO BASICO

NOMBRE DEL PROGRAMA	<b>TRIPULANTES</b>
FECHA DE INVITACIÓN	
FECHA DE EMISIÓN	Jueves 09 de Mayo de 2019
HORA PROGRAMA	14:30 a 15:30 horas
RADIOCONTROLADOR	Leticia Matamala Lespai
LOCUTORES	<b>FELIPE VILLAR, GERALDINE DEL RIO, FERNANDO GUERRERO</b>
INVITADA	

<b>PRESENTADOR 1</b>	Hola queridos radio escuchas, le damos la más cordial bienvenida a nuestro programa TRIPULANTES
<b>PRESENTADOR 2</b>	Este espacio es realizado por alumnos del tercero y cuarto año básico de la Escuela Rural de Bahía Mansa.
ESPACIO MUSICAL	Color esperanza de Diego Torres
<b>FELIPE VILLAR</b>	Hola amigos toca el espacio de presentarnos mi nombre es Felipe Villar,
<b>GERALDINE DEL RIO</b>	Geraldine Del Rio
<b>FERNANDO G</b>	Fernando guerrero
<b>FELIPE</b>	Y el día de hoy les acompañaremos con un buen tema de conversación
<b>GERALDINE DEL RIO</b>	Así es Felipe hoy hablaremos del BUEN TRATO ¿Qué es el buen trato?
<b>FERNANDO</b>	El Buen Trato se refiere a prácticas y relaciones de amor y respeto que se tienen consigo mismo y con los demás para ser niñas, niños y adolescentes más felices, creativos y con mayor posibilidad de llevarse mejor con sus padres, hermanos, abuelos, amigos y todas las personas con las que convivimos.
<b>FELIPE</b>	¿Dónde aprendemos el buen trato?
<b>GERALDINE DEL RIO</b>	Según el CHILE CRECE CONTIGO dice que el BUEN TRATO se desarrolla, se aprende y es un proceso que debe iniciarse en la primera infancia.
<b>FERNANDO</b>	O sea que uno de los caminos claves para que los niños y niñas aprendan el buen trato es el adecuado ejercicio de autoridad en la crianza.
<b>GERALDINE DEL RIO</b>	Con eso me quieres decir Fernando que el buen trato se aprende en la casa
<b>FERNANDO</b>	Así es Geral son nuestros padres los que primero nos deben enseñar lo que es el buen trato.
<b>FELIPE</b>	¿Cómo podemos saber si tengo un buen trato en mi casa? Fernando
<b>FERNANDO</b>	Mira Felipe te cuento que hay muchas formas de ver este tema pero hoy solo traigo 4 formas de buen trato, el primero: Es el cómo tus padres te dan

	afecto y cariño.
<b>GERALDINE DEL RIO</b>	por ejemplo, si cuando llegas a tu casa de la escuela te reciben con un abrazo y un beso y te preguntan ¿cómo te fue hijo?, es una forma de buen trato verdad Fernando
<b>FERNANDO</b>	Claro Geral el numero dos es Dedicar tiempo para hablar con los hijos.
<b>FELIPE</b>	Aaaa ya sé cuándo la mamá o el papá se dedica a jugar con nosotros y hacer las tareas cierto
<b>FERNANDO</b>	Así es Felipe, el número tres es Comunicarse abiertamente con los hijos, escuchar y respetar sus puntos de vista y promover su participación en la toma de decisiones y en las dinámicas familiares.
<b>GERALDINE DEL RIO</b>	Esto quiere decir que por ejemplo si me están retando por algo que yo no hice ellos deben escucharme antes de darme un castigo ¿algo así?
<b>FERNANDO</b>	Si Geral pero también nos deben hablar con sinceridad para que pueda haber una buena comunicación, ya para terminar la última forma de buen trato es Establecer límites y normas para orientar el adecuado comportamiento de los hijos.
<b>FELIPE</b>	Esto quiere decir que depende de ellos cuanto tiempo tengo para utilizar el celular en casa
<b>FERNANDO</b>	Si Felipe pero además debe existir en casa un horario para levantarse, tomar desayuno, almorzar, cenar, hacer las tareas ayudar en casa y muchas cosas más que como niño igual podemos hacer.
ESPACIO MUSICAL	Canción del buen trato
<b>GERALDINE DEL RIO</b>	<b>En seguida le presentamos un cuento ya que estos son fantásticos transmisores de valores. Los que podemos utilizar para trabajar un valor determinado con los niños. En este caso veremos, el valor del buen trato</b>
	Música de fondo para cuento
<b>FELIPE</b>	Le presentamos <b>El niño que insultaba demasiado</b>
<b>FERNANDO</b>	- ¡Oh, Gran Mago! ¡Ha ocurrido una tragedia! El pequeño Manu ha robado el elixir con el hechizo Lanzapalabras.
<b>LEONARDO</b>	- ¿Manu? ¡Pero si ese niño es un maleducado que insulta a todo el mundo! Esto es terrible.. ¡hay que detenerlo antes de que lo beba!
<b>RELATOR LETTY</b>	Pero ya era demasiado tarde. Manu recorría la ciudad insultado a todos solo para ver cómo sus palabras tomaban forma y sus letras se lanzaban contra quien fuera como fantasmas que, al tocarlos, los atravesaban y los transformaban en aquello que hubiera dicho Manu. Así, siguiendo el rastro de tontos, feos, idiotas, gordos y viejos, el mago y sus ayudantes no tardaron en dar con él.
<b>LEONARDO</b>	- ¡Deja de hacer eso, Manu! Estás fastidiando a todo el mundo. Por favor, bebe este otro elixir para deshacer el hechizo antes de que sea tarde.
<b>FELIPE</b>	- ¡No quiero! ¡Esto es muy divertido! Y soy el único que puede hacerlo ¡ja, ja, ja, ja! ¡Tontos! ¡Lelos! ¡Calvos! ¡Viejos! -
<b>FERNANDO</b>	- Tengo una idea, maestro –

	- podríamos dar el elixir a todo el mundo.
<b>LEONARDO</b>	- ¿Estás loco? Eso sería terrible. Si estamos así y solo hay un niño insultando, ¡imagínate cómo sería si lo hiciera todo el mundo! Tengo que pensar algo.
<b>RELATOR LETTY</b>	En los siete días que el mago tardó en inventar algo, Manu llegó a convertirse en el dueño de la ciudad, donde todos le servían y obedecían por miedo. Por suerte, el mago pudo usar su magia para llegar hasta Manu durante la noche y darle unas gotas de la nueva poción mientras dormía. Manu se despertó dispuesto a divertirse a costa de los demás. Pero en cuanto entró el mayordomo llevando el desayuno, cientos de letras volaron hacia Manu, formando una ráfaga de palabras de las que solo distinguió “caprichoso”, “abusón” y “maleducado”. Al contacto con su piel, las letras se disolvieron, provocándole una picazón terrible. El niño gritó, amenazó y usó terribles palabras, pero pronto comprendió que el mayordomo no había visto nada. Enseguida surgieron nuevas ráfagas de letras ácidas dirigidas hacia él. En un solo día aquello de los hechizos de palabras pasó de ser lo más divertido a ser lo peor del mundo.
<b>FELIPE</b>	- Será culpa del mago. Mañana iré a verle para que me quite el hechizo.
<b>RELATOR LETTY</b>	Pero por más que lloró y pidió perdón, era demasiado tarde para el antídoto.
<b>LEONARDO</b>	- Tendrás que aprender a vivir con tus dos hechizos Manu: el lanzapalabras y recibepensamientos. Bien usados podrían ser útiles...
<b>RELATOR LETTY</b>	Manu casi no podía salir a la calle. Se había portado tan mal con todos que, aunque no se lo dijeran por miedo, en el fondo pensaban cosas horribles de él y cuando esos pensamientos le tocaban eran como el fuego. Por eso empezó a estar siempre solo. Un día, una niña pequeña vio su aspecto triste y sintió lástima. La pequeña pensó que le gustaría ser amiga de aquel niño y, cuando aquel pensamiento tocó la piel de Manu, en lugar de dolor le provocó una sensación muy agradable. Manu tuvo una idea.
<b>FELIPE</b>	- ¿Y si utilizara mi lanzapalabras con buenas palabras? ¿Funcionará al revés?
<b>RELATOR LETTY</b>	Y probó a decirle a la niña lo guapa y lo lista que era. Efectivamente, sus palabras volaron hacia la niña para mejorar su aspecto de forma increíble. La niña no dijo nada, pero sus agradecidos pensamientos provocaron en Manu la mejor de las sensaciones. Emocionado, Manu recorrió las calles usando su don para ayudar y mejorar a las personas que encontraba. Así consiguió ir cambiando lo que pensaban de él, y pronto se dio cuenta de que desde el principio podría haberlo hecho así y que, si hubiera sido amable y respetuoso, todos habrían salido ganando. Tiempo después, las pociones perdieron su efecto, pero Manu ya no cambió su forma de ser, pues era mucho mejor sentir el cariño y la amistad de todos que intentar sentirse mejor que los demás a través de insultos y desprecios.
<b>ESPACIO MUSICAL</b>	Que canten los niños

<p><b>GERALDINE DEL RIO</b></p>	<p><b>Un minuto para pensar...</b>                  A Manu le parece divertido reírse insultando a los demás                  ¿Crees que a los demás les gustará que se rían de ellos?                  ¿Crees que para reírse un rato vale cualquier tipo de gracia?                  ¿Qué podrías hacer antes de hablar para que tus chistes y gracias no resulten ofensivas para otros?</p>
<p><b>FELIPE</b></p>	<p><b>Una buena conversación con los padres</b>                  Al principio del cuento Manu es temido por su poder, y al final es querido precisamente por su poder. Más exactamente por cómo usa ese poder. Habla con tu hijo sobre sus principales cualidades, y muéstrale cómo podría utilizarlas para el bien o para el mal. Háblale también de tus mejores cualidades, y cuéntale cómo las utilizas para mejorar tu vida y la de otros.</p>
<p><b>FERNANDO</b></p>	<p><b>¿Y si pasamos a la acción?</b>                  Hoy crearemos un hechizo lanzapalabras. Para eso necesitaremos una figura magnéticas para pegar en el refri, lápiz y papel                  Entonces cada mañana, por turno, en familia dejaras un mini mensaje positivo a algún integrante de la familia, dejándolo colgado en el refri antes de que se levante. Veras qué ilusión hace descubrir el mensaje del día, y qué buen ambiente crea en tu hogar.</p>
<p><b>GERALDINE DEL RIO</b></p>	<p>Bueno amigos ya llegamos al final del programa del día de hoy agradecemos su sintonía y lo dejamos invitados para el próximo programa</p>
<p><b>FELIPE</b></p>	<p>Así es amigos que pena pero nos tenemos que despedir, les deseamos un lindo viernes y fin de semana para todos en familia y no olviden de hacer el ejercicio que les contamos</p>
<p><b>FERNANDO</b></p>	<p>Si Felipe y después nos cuentan cómo les resulta, chao mis queridos radioescucha será hasta la próxima</p>
<p></p>	<p>Todos juntos dicen chauuuu</p>
<p><b>Música</b></p>	<p></p>

## Apéndice P. Guión Radiofónico Tercero y Cuarto año Básico

## GUIÓN RADIOFONICO TERCERO Y CUARTO AÑO BASICO

NOMBRE DEL PROGRAMA	<b>TRIPULANTES</b>
FECHA DE INVITACIÓN	Lunes 27 de Mayo de 2019
FECHA DE EMISIÓN	Jueves 30 de Mayo de 2019
HORA PROGRAMA	14:30 a 15:30 horas
RADIOCONTROLADOR	Leticia Matamala Lespai
LOCUTORES	<b>ANGEL, NATALY LEIVA, MAITE</b>
INVITADA	

<b>PRESENTADOR 1</b>	Hola queridos radio escuchas, le damos la más cordial bienvenida a nuestro programa TRIPULANTES Este espacio es realizado por alumnos del tercero y cuarto año básico de la Escuela Rural de Bahía Mansa.
ESPACIO MUSICAL	
<b>ANGEL</b>	Buenas tardes mis queridos auditores del TRIPULANTE hoy junto a NATALY LEIVA, y quien habla ANGEL SALINA estaremos haciéndoles compañía el día de hoy
<b>NATALY LEIVA</b>	Hola ANGEL y a todos quienes nos escuchan, el programa de hoy está dedicado a todos los niños y niñas en especial a los de nuestra comunidad de Bahía Mansa y al rededores. Hoy hablaremos de la PREVENCIÓN DEL ABUSO SEXUAL INFANTIL
<b>ANGEL</b>	Y para hablar de este tema les tenemos un cuento muy bonito que se llama CATA, BENJA Y SU ADA MADRINA
<b>LETTY</b>	CATA BENJA Y SU ADA MADRINA Todos los niños y niñas tienen un hada madrina que les puede conceder pequeños deseos y proteger de los peligros. Siempre están atentas y aparecen en el momento en que se les necesitan. Cata y Benja juegan en el jardín... ellos son muy felices. Un día se les aparece su hada madrina. Ella es muy linda y con su magia les puede conceder a Cata y Benja cualquier deseo que ellos quieran
<b>CATA (Naty)</b>	"Hada madrina, ¿Es verdad que tú Nos puedes cumplir cualquier deseo?"
<b>BENJA (Angel)</b>	"yo quiero volar como tú lo haces y ver las estrellas y la ciudad"
<b>ADA MADRINA (MAITE)</b>	Deseo concedido
<b>LETTY</b>	Cata y Benja comienzan a volar tan alto que llegan a las nubes y a las estrellas.
<b>CATA (Naty)</b>	"Hada madrina, yo quiero un árbol lleno de dulce, chocolates y cosas ricas!"
<b>ADA MADRINA (MAITE)</b>	"Deseo coincido"
<b>LETTY</b>	Y apareció un árbol gigante lleno de golosinas de todos los colores y sabores!

<b>BENJA (Angel)</b>	“Hada ¿por qué nos concedes todos estos deseos?”
<b>ADA MADRINA (MAITE)</b>	“Porque soy un hada madrina que sólo quiere que ustedes sean felices. ¡Por eso quiere darles un gran abrazo! ¿Puedo?”
<b>CATA Y BANJA</b>	“Siiii, por supuesto” (gritan)
<b>ADA MADRINA (MAITE)</b>	“¿Y puedo darles un gran beso?”
<b>CATA Y BENJA</b>	“Siiiiiiiiii, ¡si puedes!”
<b>ADA MADRINA (MAITE)</b>	“¿Y puedo tocarlos debajo de la ropa?”
<b>CATA Y BENJA</b>	“¡NOOOOOOOO! ¡Eso no!”
<b>ADA MADRINA (MAITE)</b>	“¡Muy BIEN Cata y Benja que dijeron NO! Nunca dejen que una persona, sea quien sea, los toque debajo de su ropa o los obligue a hacer algo que a ustedes les moleste o crean que está mal”.
ESPACIO MUSICAL	
<b>ANGEL</b>	Después de este hermoso cuento, tenemos una invitada que nos va a ayudar y dar consejos para saber qué podemos hacer cuando nos veamos en este problema, Ella es la Sra. LUCIA CATALAN Psicóloga de la Escuela Rural de Bahía Mansa Hola tía Lucia
	Saludo Tía Lucia
<b>ANGEL</b>	Para comenzar nuestra pequeña entrevista le quiero preguntar Tía ¿Qué es el abuso sexual infantil?
	RESPUESTA TÍA LUCIA
<b>NATALY LEIVA</b>	¿Cuántos tipos de abuso sexual existen? Y ¿Cuáles son?
	RESPUESTA TÍA LUCIA
<b>ANGEL</b>	¿Cómo se si estoy siendo abusado o abusada?
	RESPUESTA TÍA LUCIA
<b>NATALY LEIVA</b>	¿Qué debo hacer si eso me está pasando?
	RESPUESTA TÍA LUCIA
<b>ANGEL</b>	Tía Lucia, si yo le cuento a alguien lo que me está pasando y no me cree ¿Qué debo hacer?
	RESPUESTA TÍA LUCIA
<b>NATALY LEIVA</b>	Si alguien sabe que algún niño o niña o adolescente está siendo abusada o sospechas de que existe alguno de estos tipos de abuso ¿Dónde puede pedir ayuda?
	RESPUESTA TÍA LUCIA.
ESPACIO MUSICAL	
<b>ANGEL</b>	Después de este espacio musical, le damos las gracias a la tía Lucia por haber asistido a nuestro programa.
	PALABRAS DE DESPEDIDA DE LA TIA LUCIA
<b>NATALY LEIVA</b>	Así es ANGEL le damos las gracias a nuestros auditores por la sintonía el día de hoy, nosotros feliz de haberlos acompañado.

<b>ANGEL</b>	Y llego la hora de despedirnos, muchas gracias a todos nuestros auditores por escucharnos y darnos la oportunidad de entrar en sus casa y poder compartir con ustedes temas que son muy importantes para nosotros los niños y niñas.
<b>Nataly</b>	Les dejamos invitados para el próximo programa en donde hablaremos del AUTOCAUIDADO
	TODOS JUNTOS CHAO CHAOOOO

Básico catalán psicóloga

Apéndice Q. Proyecto Taller de Radio Teatro 2018. Lafkenray



# TALLER DE RADIOTEATRO 2018

ENCARGADA: LETICIA MATAMALA LESPAL: ENCARGADA RADIO LAFKENRAY

## **Talleres 2018**

### **Radioteatro**

#### **Objetivo General**

Realizar talleres de radioteatro a través de horas no lectivas, con el fin de que los estudiantes aprendan a desenvolverse en público, viendo el manejo del lenguaje en situaciones comunicativas entretenidas.

#### **Objetivos Específicos**

- 1.- Ensayar y memorizar textos de personajes que serán representados en las obras.
- 2.- Montar Radioteatro en vivo actividades internas del establecimiento y actividades en la comunidad.
- 3.- Desarrollar actividades que permitan la sana convivencia y la solidaridad entre compañeros

### **FUNDAMENTACIÓN**

Los talleres de radioteatro nace a partir de la necesidad de poder a través de la RADIO LAFKENRAY entregarles a los alumnos actividades recreativas y / o espacios que permitan

a estos mismos a desarrollar habilidades cognitivas y de la personalidad.

Estos talleres se realizarán una vez por semana que contemple con un mínimo de 1 hora y media de ensayo, en caso de presentaciones, se requerirá tiempo adicional.

Este taller de Radioteatro es propuesto para que forme parte de las actividades extraescolares. Para hacer radioteatro no es necesario que el niño o niña sea un artista, sólo bastará que quiera divertirse, interpretar historias y hacer amigos. A través de actividades grupos o individuales, estas son ideales para ayudar a los estudiantes a desarrollar la expresión verbal y corporal, a estimular sus capacidades de memoria y su agilidad mental. Como también sirve para que los niños retengan diálogos y aprender trabalenguas, para así mejorar y favorecer su dicción.

Con el Radioteatro el niño (a) aumentara su autoestima, aprender a respetar y convivir en grupo, conocer y controlar sus emociones, descubrir lo que la disciplina y la constancia en el trabajo, además de aprender a desenvolverse en público.

### **El Radioteatro sirve también para:**

- Reforzar las tareas escolares como la lectura y la literatura.
- Actualizar a los participantes en materias como Lenguaje, el arte y la historia.

- Ayudar en la socialización de los niños, principalmente a los que tienen dificultad para comunicarse.
- Mejorar la concentración y la atención de los participantes.
- Transmitir e inculcar valores.
- Promover que los niños reflexionen.
- Fomentar el uso de los sentidos de los niños.
- Motivar el ejercicio del pensamiento.
- Estimular la creatividad y la imaginación.
- Hacer que los participantes se sientan más seguros.
- Ayudar a los niños y niñas a que jueguen con su fantasía.

La mejor edad para que los niños y niñas empiecen a crear su creatividad e imaginación es a partir de la edad escolar, ya que en él, estos podrán leer, entender y su poder de memorizar es alto.

### Cronograma

Realizar el taller de radioteatro en fechas que se expondrán

TEMARIO	MES
Conocimientos básicos de lo que es el radioteatro	AGOSTO
AGENDA ESCOLAR PARA LOS ALUMNOS PARTICIPANTES	

Taller de expresión corporal	SEPTIEMBRE
Taller de exploración sensorial	SEPTIEMBRE
Dinámicas grupales	SEPTIEMBRE
Taller de cuentacuentos	SEPTIEMBRE, OCTUBRE NOVIEMBRE
Ensayo semanal de última presentación de radioteatro.	NOVIEMBRE, DICIEMBRE.

Presentación finales de año en diferentes establecimientos educacionales de la comuna, diferentes instituciones de la comuna y agrupaciones de adultos mayores con un **RADIOTEATRO** en vivo y mostrar lo aprendido por los alumnos, además de poder asistir a una salida pedagógica a otras emisoras de radios escolar comunitarias.

RADIO ESCOLAR COMUNITARIA
RESMA DE PAPEL PARA IMPRIMIR LOS LIBRETOS
TINTAS PARA IMPRESORA
IMPRESORA

**Apéndice R. Proyectos Radio Lafkenray**

**PROYECTOS RADIO LAFKENRAY**

**Leticia Matamala Lespai (Radio controladora y Encargada de Radio Lafkenray) y  
Juan Luis Cano Molina (Escuela Rural Bahía Mansa)**

<b>Nombre del Proyecto</b>	<b>Informativo Comunal, Nacional y Regional</b>
<b>Responsable</b>	Diego Moll
<b>Datos de contacto</b>	
<b>Institución</b>	Escuela Rural de Bahía Mansa
<b>Descripción</b>	Programa informativo dirigido a toda la comunidad de Bahía Mansa y alrededores en donde se realizara lecturas de noticias nacionales, regionales, comunales y locales. Para así mantener informada a la comunidad con noticias actualizadas cada día, este programa se realizara de lunes a viernes durante el año escolar.
<b>Fecha</b>	De Lunes a Viernes los meses de Abril, Mayo Junio
<b>Duración</b>	30 minutos (de 09:45 a 10:15 horas).
<b>Recursos Controlador</b>	Música y radio controlador

<b>Nombre del Proyecto</b>	<b>Sabores de Chile (cocina chilena).</b>
<b>Responsable</b>	Diego Moll
<b>Datos de contacto</b>	
<b>Institución</b>	Escuela Rural de Bahía Mansa
<b>Descripción</b>	Programa de cocina dirigido a las dueñas de casa y quienes gustes de la gastronomía chilena del litoral de San Juan de la Costa. Compartiremos recetas, consejos y música del recuerdo y más.
<b>Fecha</b>	De Lunes a Viernes los meses de Abril, Mayo Junio
<b>Duración</b>	40 minutos (de 11:10 a 12:00 horas).
<b>Recursos Controlador</b>	Música y radio controlador

<b>Nombre del Proyecto</b>	<b>Seguridad y convivencia escolar.</b>
<b>Responsable</b>	Diego Moll
<b>Datos de contacto</b>	
<b>Institución</b>	Escuela Rural de Bahía Mansa
<b>Descripción</b>	<p>Programa donde se hablara sobre la seguridad escolar y del reglamento interno de convivencia escolar que tiene actualmente la Escuela Rural de Bahía Mansa.</p> <p>Este programa tiene como finalidad contar a la comunidad como el colegio baja su protocolo de seguridad está preparado para situaciones emergencia o catástrofes naturales.</p> <p>Este programa se realizara con entrevistas a las personas encargas tanto de seguridad escolar como convivencia escolar.</p> <p>1.- encargado de seguridad</p> <p>2.- equipo encargado de convivencia escolar (Psicóloga, Asistente Social y participantes de este equipo).</p>
<b>Fecha</b>	De Lunes a Viernes los meses de Abril, Mayo Junio
<b>Duración</b>	60 minutos (de 13:30 a 14:30 horas).
<b>Recursos Controlador</b>	Música y radio controlador

<b>Nombre del Proyecto</b>	<b>Conociendo Nuestra Escuela.</b>
<b>Responsable</b>	Diego Moll
<b>Datos de contacto</b>	
<b>Institución</b>	Escuela Rural de Bahía Mansa
<b>Descripción</b>	Programa de entrevistas a diferentes estamentos de la Escuela Rural de Bahía Mansa, para dar a conocer el proyecto educativo y su funcionamiento a través de las distintas entidades a cargo de este proyecto y su beneficio a los alumnos y alumnas del establecimiento.
<b>Fecha</b>	De Lunes a Jueves los meses de Abril, Mayo Junio
<b>Duración</b>	60 minutos (de 15:30 a 16:30 horas).
<b>Recursos Controlador</b>	Música y radio controlador

<b>Nombre del Proyecto</b>	<b>Folclor Chileno.</b>
<b>Responsable</b>	Diego Moll

<b>Datos de contacto</b>	
<b>Institución</b>	Escuela Rural de Bahía Mansa
<b>Descripción</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Programa dedicado a todo tipo de audiencia.</li> <li>2. A través de este programa queremos hacer un recordatoria de nuestra música y músicos chilenos, en donde le daremos el espacio que se merece y así los más pequeños de la casa puedan conocer las historias de estos artistas y su música.</li> <li>3. En cada programa hablaremos de un artista o grupo diferente,</li> </ol>
<b>Fecha</b>	Martes y jueves los meses de Abril, Mayo, Junio de 2019
<b>Duración</b>	30 minutos (10:15 a 10:45 horas)
<b>Recursos Controlador</b>	

**Apéndice S. Radio La Voz de la Costa**



Cabina



Participación en Festival Regional del Folclor Campesino, 2019, 2017, 2020.



**Radio, Educomunicación e Interculturalidad**  
**Análisis a partir de Prácticas Educomunicativas**  
**en escuelas rurales del sur de Chile**

Tesis Doctoral

**Fernando Carias Pérez**

Directores

**Dr. Ángel Hernando Gómez**

**Dr. Isidro Marín Gutiérrez**

Doctorado Interuniversitario de Comunicación

Departamento de Educación

Universidad de Huelva

Huelva, 2021

